



Republika e Kosovës
Republika Kosova - Republic of Kosovo
Qeveria - Vlada - Government

PROJEKTLIGJI PËR RREGULLAT E KOMUNIKACIONIT RRUGOR¹

DRAFT LAW ON ROAD TRAFFIC PROVISIONS²

NACRT ZAKONA O ODREDBAMA DRUMSKOG SAOBRAĆA³

¹ Projektligji për rregullat e komunikacionit rrugor është miratuar në mbledhjen e 65 të Qeverisë së Republikës së Kosovës me Vendimin nr. 02/65 me datë: 23.12.2015.

² Draft law on road traffic provisions was approved on 65 meeting of the Government of the Republic of Kosovo with the decision no. 02/65, date: 23.12.2015.

³ Nacrt zakona o odredbama drumskog saobraća , osvojen je na 65 sednice Vlade Republike Kosova, odluku br. 02/65, od 23.12.2015.

<p>Kuvendi i Republikës së Kosovës, Në mbështetje të Nenit 65 (1) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës,</p> <p>Miraton:</p> <p style="text-align: center;">LIGJ PËR RREGULLAT E KOMUNIKACIONIT RRUGOR</p> <p style="text-align: center;">KAPITULLI I DISPOZITAT E PËRGJITHSHME</p> <p style="text-align: center;">Neni 1 Qëllimi</p> <p>1. Ky ligj ka për qëllim të përcaktoj bazat kryesore të ndërsjella të marrëdhënieve dhe sjelljeve të pjesëmarrësve si dhe subjekteve tjera në komunikacionin rrugor, kushtet bazë që duhet të plotësojn rrugët nga aspekti i sigurisë rrugore,</p>	<p>The Assembly of the Republic of Kosovo, Pursuant to Article 65 (1) of the Constitution of the Republic of Kosovo,</p> <p>Approves:</p> <p style="text-align: center;">LAW ON ROAD TRAFFIC PROVISIONS</p> <p style="text-align: center;">CHAPTER I GENERAL PROVISIONS</p> <p style="text-align: center;">Article 1 Purpose of the Law</p> <p>1. The aim of this law is to determine the basic rules of conduct and behavior for partakers and other subjects in road traffic, the main required conditions for roads in view of traffic, system - signaling of traffic-road, the actions of</p>	<p>Skupština Republike Kosovo, Na osnovu Člana 65 (1) Ustava Republike Kosovo,</p> <p>Usvaja:</p> <p style="text-align: center;">ZAKON O ODREDBAMA DRUMSKOG SAOBRAĆA</p> <p style="text-align: center;">POGLAVLJE I OPŠTE ODREBE</p> <p style="text-align: center;">Član 1 Cilj zakona</p> <p>1. Ovaj zakon ima za cilj odrediti glavne uzajamne osnove odnosa i ponašanja učesnika, kao i drugih subjekata u drumskom saobraćaju, osnovni uslovi koje treba da ispune putevi, posmatrano u razvoju drumskog saobraćaja, sistem-</p>
--	--	---

<p>sistemi- sinjalizimi i komunikacionit rrugor, shenjat që japin personat e autorizuar zyrtar, detyrat në rast aksidenti në komunikacion rrugor, kushtet për drejtimin e mjetit, pajisjet dhe pajimet të cilat duhen ti kenë mjetet, dimensionet, masa më e madhe e lejuar, ngarkesaboshtore e mjetit si edhe kushtet të cilat duhet ti plotësoj mjeti në komunikacion rrugor.</p> <p style="text-align: center;">Neni 2 Fusha e zbatimit</p> <p>Dispozitat e këtij ligji janë të obligueshëm për të gjitha institucionet e Republikës së Kosovës, subjektet e autorizuar, pjesëmarrësve në komunikacion dhe çështje tjera që trajtohen në kuadër të këtij ligji.</p> <p style="text-align: center;">Neni 3 Përkufizimet</p> <p>1. Shprehjet e përdorura në këtë ligj kanë këtë kuptim:</p> <p>1.1. “agimi” - nënkupton periudhën e kohës gjysmë ore mbas lindjes së diellit;</p> <p>1.2. “aksident i komunikacionit” -</p>	<p>authorized officers, procedures in case of traffic accidents, the instruction of new drivers and the administration of the driver exam, tow vehicles, equipment and tools each vehicle should have, the permissible vehicle size and weight and axletree burden, as well as the standards vehicles must fulfill in traffic.</p> <p style="text-align: center;">Article 2 Scope</p> <p>The provisions of this law are binding on all institutions of the Republic of Kosovo, the entities authorized and traffic participants and other issues dealt within the framework of this law.</p> <p style="text-align: center;">Article 3 The definition of notions</p> <p>1. The definition of notions used in this Law mean:</p> <p>1.1. “dawn” - refers to the period of time half an hour after sunrise;</p> <p>1.2. “traffic accident” – refers to a</p>	<p>signalizacija drumskog saobraćaja i znaci koje daju ovlašćena službena lica, dužnosti u slučaju udesa u drumskom saobraćaju, uslovi za upravljanje vozilom; vučno vozilo, oprema i oruđa kojima vozila treba da raspolažu, dimenzije, ukupna masa i osovinska težina vozila, kao i uslovi koje treba da ispuní vozilo u saobraćaju.</p> <p style="text-align: center;">Član 2 Oblast sprovođenja</p> <p>Odredbe ovog zakona su obavezujuće za sve Institucije Republike Kosova, ovlašćene subjekte i učesnike u saobraćaju i druga pitanja koja se tretiraju u okviru ovog zakona.</p> <p style="text-align: center;">Član 3. Definicije pojmova</p> <p>1. Izrazi u smislu ovoga Zakona imaju sledeće značenje:</p> <p>1.1. “zora” - je vreme od osvitka do pola sata po izlasku sunca;</p> <p>1.2. “saobraćajna nesreća” - je</p>
--	---	---

<p>nënkupton aksidentin në rrugë në të cilin ka marrë pjesë më së paku një mjet në lëvizje në të cilin një apo më shumë persona kanë vdekur deri 30 ditë pas aksidenti ose janë lënduar ose është shkaktuar dëm material. Aksident i komunikacionit nuk konsiderohet kur makina e punës, moto kultivatori, traktori, qerrja gjatë kryerjes së punëve ka rrëshqitur, rrokullisur, ndeshur me ndonjë pengesë natyrore gjatë lëvizjes nëpër rrugë të pa kategorizuar apo punishte ku nuk merr pjesë ndonjë mjet tjetër ose këmbësor dhe në këtë ngjarje personit tjetër nuk i është shkaktuar dëm material;</p> <p>1.3. “anashkalim” - nënkupton kalimin me mjetin pranë mjetit të ndalur ose të parkuar në rrugë, pranë një ishulli të komunikacionit, objekti, pengese në rrugë ose të ngjashëm që gjendet në shiritin e komunikacionit nëpër të cilën lëviz mjeti rrugor;</p> <p>1.4. “autobus i shkollës” - nënkupton autobusin e dizajnuar për transportimin e fëmijëve përkatësisht nxënësit për vajtje - ardhje në shkollë</p> <p>1.5. “autobusi” - nënkupton</p>	<p>road accident in which at least one moving vehicle is involved and where at least one or more persons lose their lives (up until 30 days after the accident) or get injured, or in which material damage was sustained. It is not a traffic accident when a working vehicle, a motor-cultivator, a tractor or a cart moving in uncategorized roads slips off the road, or rolls away, or smashes into a natural obstacle, and no other vehicle or pedestrian is involved, and the no material damage is sustained.</p> <p>1.3. “overtaking” - refers to driving one’s vehicle past a vehicle that is parked or not moving, or another object located on the traffic line where the vehicle is moving;</p> <p>1.4. “school bus” - means the designed bus for transporting children respectively pupils to and from school.</p> <p>1.5. “bus” – refers to a motor vehicle</p>	<p>nesreća na putu, u kojem je učestvovao najamnje jedno vozilo u pokretu, u kojem jedna ili više osoba poginulo (ili preminulo u roku od 30 dana posle nesreće), ozleđena ili je izazvana materijalna teta. Nije saobraćajna nesreća kada je radno vozilo, motokultivator,, traktor ili zaprežna kola, krećući se po nekategorizovanom putu ili pri obavljanju radova u pokretu, sletelo s nekategorizivanog puta, ili se prevrnulo ili udarilo u neku prirodnu prepreku, a pritom ne učestvuje drugo vozilo ili petak i kada tim događajem drugoj osobi nije naneta šteta.</p> <p>1.3. “obilaženje” - e prolaženje vozilom pored zaustavljenog ili parkiranog vozila ili drugog objekta koji se nalazi na saobraćajnoj traci kojom se vozilo kreće;</p> <p>1.4. “školski autobus” - je autobus namenjen prevozu dece- odnosno učenika za odlazak i povratak iz škole.</p> <p>1.5. “autobus” - je motorno vozilo</p>
--	---	---

<p>automjetin e destinuar për transportin e personave që përveç ulëses së shoferit ka më shumë se tetë ulëse;</p> <p>1.6. ”automjet/automobil” - nënkupton çdo mjet që lëviz në rrugë me fuqi të motorit të vet i cili sipas konstruksionit, pajisjeve, veglave dhe pajimeve janë parapara për transport të personave përkatësisht ngarkesave /mallit, për kryerjen e punëve, tërheqjen e mjeteve bashkëngjitësh përveç mjeteve që lëvizin nëpër binar;</p> <p>1.7. “automjet udhëtarësh\vetura” - nënkupton automjetin, i destinuar për transportin e personave i cili përveç ulëses së shoferit ka më së shumti tetë (8) ulëse;</p> <p>1.8. “bashkësia e mjeteve /kombinimi i mjeteve” - nënkupton mjetin me veprim motorik dhe mjetet e bashkëngjitura të cilat në komunikacionin rrugor marrin pjesë si tërësi;</p> <p>1.9. “biçikleta” - nënkupton mjetin rrugor që ka së paku dy rrotë dhe që lëviz me fuqinë e shoferit;</p>	<p>that transports persons, which, besides the driver’s seat, has more than eight seats;</p> <p>1.6. „automobile/vehicle” - means any vehicle that moves on the road with its engine power, which according to the construction, equipment, tools and means are foreseen for the transfer of persons respectively cargo/goods, for carrying out tasks, respectively for carriage of combined vehicles, except the vehicles that move on the railway;</p> <p>1.7. “car is a motored vehicle“ - fated for person conveyance which except the driver’s seat has at most eight (8) seats;</p> <p>1.8. “the community of vehicles/ the combination of vehicles” – refers to motor vehicles and attached vehicles which participate in traffic as one whole;</p> <p>1.9. “bicycle” – refers to a road vehicle with at least two wheels and which is operated and moves only by the driver;</p>	<p>namenjeno za prevoz osoba koje, osim sedišta za vozača, ima više od osma sedišta;</p> <p>1.6. “motorno vozilo“ - je vozilo koje se pokreće snagom sopstvenog motora, koje je po konstrukciji, uređajima, sklopovima i opremi namenjeno i osposobljeno za prevoz lica, odnosno stvari, za obavljanje radova, odnosno za vuču priključnog vozila, osim šinskih vozila;</p> <p>1.7. “osobni automobil“ - je motorno vozilo namijenjeno za prijevoz osoba koje, osim sjedala za vozača, ima najviše osam (8) sjedala;</p> <p>1.8. “skup vozila/priključna vozila“ - su motorna vozila i priključnih vozila koja u saobraćaju na putevima učestvuju kao celjina;</p> <p>1.9. “bicikal” - je vozilo s najmanje dva točka koja se kreće isključivo vožnjom biciklista;</p>
---	--	--

<p>1.10. “dëm materiale i vogël në aksidentin të komunikacion” - nënkupton dëmin e shkaktuar në objektet dhe në mjet ku vlera maksimale e dëmit të vogël do të përcaktohet me një vendim nga organi kompetentë;</p> <p>1.11. “dukshmëri“ - nënkupton hapësirën konkrete të cilën pjesëmarrësi në komunikacion mund ta shohë nga vendi ku gjendet;</p> <p>1.12. ”dukshmëri e kufizuar” - nënkupton zvogëlimin e dukshmërisë së rrugës në kthesa të padukshme, kurriz apo për shkak të ndonjë pengesë fizike, objekti apo të ngjashme;</p> <p>1.13. “gjysmë-rimorkio” - nënkupton mjetin bashkëngjitësh pa boshtin e përparmë i konstruktuar në atë mënyrë që pjesën e masës së tërësishme që bartet në mjetin tërheqës nëpërmjet pjesës së vet të përparme me të cilën mbështetet në automjetin tërheqës;</p> <p>1.14. ”Hapësira në rrugën e caktuar për kontrollë” - nënkupton hapësirë të caktuar për kryerjen e kontrollimit</p>	<p>1.10. “minor material damage in traffic accident” – refers to the damage sustained by objects and vehicles, where the maximum value of minor damage will be determined by a decision of the competent body;</p> <p>1.11. „Visibility” - means the concrete space which the traffic participant can see from his actual place;”</p> <p>1.12. „Limited visibility” - means reduced visibility of the road in invisible turns,ridges or due to any physical obstacles, objects, or similar;</p> <p>1.13. “half-trailer” – refers to an attached car without a front axis, built to be pulled by the pulling vehicle in front, which operates on an engine;</p> <p>1.14. „designated roadside inspection facility“ - means a fixed area for the performance of initial</p>	<p>1.10. “mala materijalna šteta u saobraćajnoj nesreći” - podrazumeva štetu prouzrokovanu u objektima i vozilima, gde maksimalnu manju štetu utvrdiće se jednom odlukom od nadležnog organa Kosovskog biroa za osiguranje;</p> <p>1.11. „vidljivost“ - podrazumeva konkretni prostor koji učesnik u saobraćaju može da vidi sa mesta gde se nalazi;</p> <p>1.12. “smanjena vidljivost puta” - ograničena vidljivost” podrazumeva smanjenje vidljivosti puta u nevidljivim krivinama, prevoja ili zbog neke fizičke prepreke, objekta, ili slično;</p> <p>1.13. “poluprikolica” - je priključno vozilo bez prednje osovine, konstruisano tako dio ukupne mase prenosi na vučno vozilo preko svojega predneg dela kojim se oslanja na vučno vozilo;</p> <p>1.14. „prostor na cesti određen za pregledë” - znači određeni prostor za izvršavanje početnih i/ili detaljnijih</p>
---	--	--

<p>fillestare apo më të detajuar të rregullësisë teknike në rrugë, e cila mund të jetë e pajisur me pajisje të montuar në mënyrë të përhershme për testim;</p> <p>1.15. “ishulli i këmbësorëve” - nënkupton sipërfaqen e ngritur ose të shënuar në një mënyrë tjetër e cila gjendet në rrugën qarkulluese dhe e cila është caktuar për qëndrim të përkohshëm të këmbësorëve të cilët kalojnë nëpër rrugën për hyrjen ose dalje nga mjete i cili kryen transportin publik;</p> <p>1.16. “katër ciklet” - është mjet me veprim motorik me katër rrota tek e cila masa e zbrazet pa baterinë lëvizë me repart elektrik nuk kalon 400 kg nëse është paraparë për transportin e udhëtarëve përkatësisht 550 kg nëse është e paraparë për transportimin e mallrave forca e motorit nuk kalon 15 kW;</p> <p>1.17. “katërciklet e lehtë” - është mjet me veprim motorik me katër rrota tek e cila masa e zbrazet pa baterinë lëvizë me repart elektrik nuk kalon 350 kg kapaciteti i punës së motorit me benzinë nuk është më i madh se 50</p>	<p>and/or more detailed technical roadside inspections which may also be equipped with permanently installed test equipment;</p> <p>1.15. “pedestrian island” – refers to an area raised above the ground or otherwise marked, located on a traffic road, meant for temporary standing of pedestrians who use that road when going in and out of a public transportation vehicle;</p> <p>1.16. „Quadricycle“ - is motored motion vehicle with four wheels, to which the empty mass without batteries while it runs with power unit does not exceed 400 kg, if it is intended for the transportation of passengers, respectively 550 kg, if it is intended for transportation of goods, engine power does not exceed 15 kW;</p> <p>1.17. “light quadricycle” - is motored motion vehicle with four wheels, to which the empty mass without batteries while it runs with power unit does not exceed 350 kg, the capacity of the work of fuel engine is not</p>	<p>pregleda tehničke ispravnosti na putu koji može biti opremljen stalno postavljenom opremom za ispitivanje;</p> <p>1.15. „pešački otok” - je uzdignuta ili na drugi način obeležena površina koja se nalazi na saobraćajnom putu koja je određena za privremeno zadržavanje pešaka , koji prelaze preko puta ili ulaze u vozilo ili izlaze iz vozila javnog saobraćaja;</p> <p>1.16. “četvorocikl” - je motorno vozilo s četiri simetrično postavljenih kotača(osim lakog četvorocikla) čija masa nije veća od 400 kg, ako je vozilo namenjeno za prevoz putnika, odnosno 550 kg. Ako je predviđeno za prevoz tereta (bez baterije, ako se kreće na električni pogon) , i čija saga motora ne nije veća od 15 kW;</p> <p>1.17. “laki četvorocikl” - je vozilo sa motronim dejstvom sa četiri točka, kod kojeg prazna masa bez baterija ukoliko se kreće električnim pogonom ne prelazi 350 kg, kapacitet rada motora sa benzinom nije veći od 50</p>
---	---	--

<p>cm³ fuqia më e madhe e motorit nuk e kalon 4 kw nëse ka të bëjë me llojin e tjetër të motorit dhe i cili në rrugë të rrafshët nuk mund të zhvilloj shpejtësi më të madhe se 45 km/h;</p> <p>1.18. “këmbësor” - nënkupton pjesëmarrësin në komunikacion që nuk drejton mjetin rrugor e as që transportohet në mjetin rrugor apo mbi mjet, personi i cili me fuqinë e vetë shtyn apo tërheq karrocë dore, qerre kafshësh apo mjetin me lëvizje me veprim motorik, mjetin transportues të fëmijëve, biçikletën apo karrocën lëvizëse për njerëz të paafte, personi me karrige lëvizëse, i cili e lëviz atë me fuqinë e vet ose me fuqinë e motorit nëse lëvizë me shpejtësinë e njeriut që ecë dhe personi i cili rrëshqet me patina, ski, saje apo rrotëza etj;</p> <p>1.19. “kolona e mjeteve” - nënkupton rendin e së paku tri mjeteve përveç biçikletave, traktorëve, makinave të punës dhe qerreve që tërhiqen nga kafshët që janë të ndaluara në rrugë apo që lëvizin në shiritin e njëjtë të komunikacionit në të njëjtin kah gjatë së cilës shpejtësia e lëvizjes së mjeteve dhe veprimin i</p>	<p>greater than 50 cm³, maximum engine power does not exceed 4 kW, if it has to do with another type of engine which in flat road cannot develop speed more than 45 km / h;</p> <p>1.18. “pedestrian” – refers to a participant in traffic who is not driving a road vehicle, nor is he/she being transported by a vehicle, a person who uses his/her own power to push or pull a hand cart, a horse cart, a baby carriage, a bicycle or moving cart for incapacitated persons, a person on a wheelchair moved by his/her own power or by motor power and moves at the speed of a walking person, and a person going on rollerblades, skis, sleighs or travels on wheels;</p> <p>1.19. „Column” - is a line of at least three (3) vehicles that are stopped on the road or that are moving on the same traffic track on one direction, during of which the movement speed of vehicles and drivers act are conditioned between themselves and in between the other vehicle cannot penetrate on a open way;</p>	<p>cm³ , najveća veličina motora ne prelazi 4 kw ukoliko se radi sa drugom vrstom motora i koji na ravnom putu ne može da razvija brzina veću od 45 km/h;</p> <p>1.18. “pešak” - je osoba koja se kreće na putu, koji ne upravlja drumskim vozilom niti je putnik u vozilu ili na vozilu, osoba koja po putu sopstvenom snagom gura ili vuče ručna kolica, zaprežna vozilo ili vozilo koja se kreće snagom motora, vozilo za prevoz dece, bicikal ili kolica za osobe s ograničenom sposobnošću, osoba s automatskom kolicom , koju kreće sopstvenom snagom ili snagom motora, ako se u tom slučaju kreće brzinom kojom se kreće čovek, osoba koja klizi klizalkama, skijama ili sankama ili se vozi na koturaljke i sl;</p> <p>1.19. „kolona“ - je niz od najmanje tri vozila, osim bicikla, traktora, radnog stroja i zaprežnog vozila, koja su zaustavljena na putu ili se kreću istom saobraćajnom trakom u istom smjeru, pri čemu su brzina kretanja vozila i postupci vozača međusobno uvjetovani i između kojih ne može bez ometanja ući drugo vozilo,</p>
--	--	--

<p>shoferëve janë të kushtëzuar në mes vete dhe në mes nuk mundet të hyjë në mënyrë papenguar mjetin tjetër;</p> <p>1.20. “kolonë e këmbësorëve” - nënkupton grupin e organizuar të këmbësorëve të udhëhequr nga udhëheqësi ose komanduesi i tyre;</p> <p>1.21. “kryqëzim” - nënkupton çdo kryqëzim, bashkëngjitje apo ndarje të rrugëve në të njëjtin nivel;</p> <p>1.22. “kthimi gjysmë-rrethor” – nënkupton kthimin e mjetit për 180 shkallë nga kahja deritashme e lëvizjes për arsye të ndërrimit të kahes së lëvizjes;</p> <p>1.23. “kujdes i veçantë” - nënkupton kujdesin e shtuar dhe përshtatjen e sjelljes së pjesëmarrësit në komunikacion rrugor sipas kushteve dhe situatave në rrugë;</p> <p>1.24. “kapaciteti i mjetit” - nënkupton masën e lejuar deri në të cilin mjeti rrugor lejohet të ngarkohet sipas deklaratës së prodhuesit të mjetit;</p>	<p>1.20. “pedestrian line” – refers to an organized group of pedestrians headed by a leader or commander;</p> <p>1.21. “crossing” – refers to an area where two or more roads meet or cross (unite) and the wider traffic area created (squares etc.) at crossroads;</p> <p>1.22. “semi-circular turning” - means turning the vehicle by 180 degrees from the existing direction of travel for alignment into the opposite traffic.</p> <p>1.23. “Special care” (Advanced) - is advanced care and behavior fit of traffic road participant according to the conditions and situations on road;</p> <p>1.24. “vehicle load” – refers to the load a vehicle is permitted to carry pursuant to the declaration of the vehicle maker;</p>	<p>1.20. “kolona pešaka” - je organizovana grupa pešaka koju predvodi njihov rukovodioc ili organizator;</p> <p>1.21. “raskrsnica” - podrazumeva svaki ukrštaj, priključenje ili razdvajanje puteva na istom nivou;</p> <p>1.22. “polukružno okretanje” - je okretanje vozila za 180 stepeni iz dotadašnjeg smera kretanja radi ulaska u suprotni saobraćajni tok;</p> <p>1.23. “posebna pažnja” (pojačana) je posebna pojačana pažnja i prilagođavanje ponašanja učesnika u drumskom saobraćaju uslovima i situaciji na putu;</p> <p>1.24. “nosivost vozila” - je dopuštena masa kojom se vozilo smije opteretiti shodno deklaraciji proizvođača drumskog vozila;</p>
--	--	---

<p>1.25. ”kokë tërheqëse” - nënkupton mjetin transportues i destinuar për tërheqjen e gjysmë-rimorkion;</p> <p>1.26. “lëshimi i mjetit” - nënkupton veprimin të cilin në kushtet e caktuara shoferi është i obliguar që të bëjë me ndaljen e mjetit me zvogëlimin e shpejtësisë së lëvizjes ose me ndërprerjen e veprimit të cilin e kryen me mjet dhe në atë mënyrë që nuk e detyron shoferin e mjetit tjetër që me vull ta ndërrojë drejtimin ose të frenoj;</p> <p>1.27. “mjet nyjor/artikular” - nënkupton bashkësinë e mjetit i cili përbëhet nga mjeti tërheqës dhe mjeti bashkëngjitësh të lidhura me një mekanizëm artikular;</p> <p>1.28. “masa e çastit” - nënkupton masën efektive të mjetit rrugor së bashku me masën e ngarkesës që transportohet me mjet duke përfshirë edhe masën e personave që gjenden në mjet si dhe masën e mjetit të bashkangjitur me ngarkesë në qoftë se i është shtuar mjetit tërheqës;</p> <p>1.29. “masa e mjetit të zbrazët” - nënkupton masën e mjetit të zbrazët pa</p>	<p>1.25. “pulling (vehicle) head” – refers to a transport vehicle made to pull semi-trailers;</p> <p>1.26. “instant mass” – refers to the mass of the vehicle along with the mass of the weight being transported by the vehicle, including the mass of the persons in the vehicle, as well as the mass of the car attached to the vehicle, if that is the case;</p> <p>1.27. „combination of vehicles /articulated“ - means the set of vehicle which consists of the towing vehicle and the combined vehicle linked with an articulated mechanism</p> <p>1.28. “general measure” – is road vehicle measure together with the burden measure which is transported with the vehicle, including also the person’s measure that is in the vehicle also the attached vehicle measure with the burden, if it’s confined to the towing vehicle;</p> <p>1.29. “Vehicle measure” - is the measure of the empty vehicle with full</p>	<p>1.25. “tegljaç” - je teretno vozilo namenjen za vuču poluprikolica;</p> <p>1.26. “propuštanje vozila” - je radnja koju je u određenim slučajevima vozač obaviti zaustavljanjem , smanjenjem brzine kretanja ili prekidanjem radnje koju izvode na način koji ne primorava vozača drugog vozila da naglo menja smer;</p> <p>1.27. “zglobno/artikulisano/vozil“ -podrazumeva skupinu vozila koja se sastoji od vučnog vozila i priključnog vozila vezan sa jednim artikularnim mehanizmom;</p> <p>1.28. “trenutna masa” - je masa vozila zajedno sa masom tereta koje se prevozi na vozilu, uključujući i masu osoba koja se nalze na vozilu te masu priključnog vozila s teretom,, ako je ono pridodano vučnom vozilu;</p> <p>1.29. “masa vozila“ - je masa praznog vozila s rezervoarom punim</p>
--	---	---

<p>ekuipez, pa udhëtarë, pa ngarkesë me rezervar të plotë të karburantit si dhe me vegla e pajimet e detyruar për mjetin;</p> <p>1.30. “masa me e madhe e lejuar” - nënkupton masën e mjetit së bashku me kapacitetin e mjetit;</p> <p>1.31. “mjet bashkëngjitësh” - nënkupton mjetin rrugor i destinuar që të tërhiqet nga mjeti motorik i konstruktuar si rimorkio apo gjysmë-rimorkio;</p> <p>1.32. “mjet i kombinuar” - nënkupton automjetin e destinuar për transportin e personave dhe sendeve masa më e madhe e lejuar e të cilit nuk kalon 3.500 kg;</p> <p>1.33. “mjet i vjetër” - nënkupton mjetin i cili është i regjistruar si objekt muzeu ose është përfshirë në regjistrin qendror të materialeve kombëtare trashëgimore;</p> <p>1.34. “mjet turistik” - nënkupton mjetin apo mjetin bashkëngjitësh me qëllime të veçanta i konstruktuar ose</p>	<p>gas also with tools and obliged vehicle equipment,</p> <p>1.30. “maximum authorized mass” – refers to the mass of the vehicle along with the weight the vehicle is carrying;</p> <p>1.31. “attached car” – refers to the road vehicle built to be pulled by a motor vehicle, constructed as a trailer or semi-trailer;</p> <p>1.32. “combined vehicle” – refers to a motor vehicle built to transport persons and merchandise, with a maximum mass of 3.500 kg;</p> <p>1.33. “old vehicle” – pursuant to special regulation, refers to a vehicle registered as a museum piece or recorded on the central register of national heritage;</p> <p>1.34. „tourist vehicle” - means the vehicle or combined vehicle for special purpose, constructed or</p>	<p>grivom i sa uređajima i obaveznom opremom za vozilo;</p> <p>1.30. “najveća dopuštena masa” je masa vozila zajedno s njegovim nosivošću;</p> <p>1.31. “priključno vozilo” - je drumsko vozilo namenjeno da ga vuče motorno vozilo, konstrisano kao prikolica ili poluprikolica;</p> <p>1.32. “kombinovano vozilo” - je motorno vozilo namenjeno za prevoz soba i robe, čija najveća dopuštena masa nije veća od 3.500 kg;</p> <p>1.33. “staro vozilo” – shodno posebnom propisu, je vozilo koje je registrovano kao muzejski eksponat ili je je registrovan u glavni registar materijalnih vrednoća nacionalne baštine;</p> <p>1.34. “turističko vozilo,, - podrazumeva vozila ili priključno vozila od posebnih namena</p>
--	--	--

<p>përshtatur ekskluzivisht për nevoja turistike;</p> <p>1.35. “mjet i zjarrfikëseve” - nënkupton automjetin dhe mjetinbashkëngjitësh i destinuar për fikjen e zjarrit;</p> <p>1.36. “mjet për kampin” - nënkupton automjetin ose mjetin bashkëngjitësh të veçantë i konstruktuar në atë mënyrë që në të lihen sendet të cilat mundësojnë përdorimin si mjet kampingu;</p> <p>1.37. “makinë pune” - nënkupton mjetin me veprim motorik cilindri, kositësja, buldozeri, pirunari, gërmuesja etj, të destinuar për kryerjen e punimeve të caktuara me vegëlëri dhe pajisje të veta sipas vetive të tij konstruktive i cili nuk mund të lëvizë me shpejtësi më të madhe se 40 km/h;</p> <p>1.38. “mjet që lëvizë ngadalë” - nënkupton mjetin e pajisur me motor dizajni i të cilit kufizon shpejtësinë maksimale të tij deri në 25 km/orë;</p> <p>1.39. “mjet rrugor” - nënkupton çdo mjet transporti i destinuar për të</p>	<p>adapted exclusively for touristic needs;</p> <p>1.35. “firefighters vehicle” – refers to an attached motor vehicle built to extinguish fire;</p> <p>1.36. „camping vehicle” - means the vehicle or combined vehicle for specific destination, constructed in such way, that you can leave the items which enables your stay camping,</p> <p>1.37. “working vehicle” - means motored vehicle cylinder, lawnmower, bulldozer, fork-lifter, digger etc., Whose fundamental purpose is the exercise of certain activities with equipment and its outfits; and by its constructive properties cannot move at speeds greater than 40 km/h;</p> <p>1.38. “slow moving vehicle” – refers to a vehicle equipped with an engine, with a design that limits the maximum speed at 25 km/h;;</p> <p>1.39. “road vehicle” – refers to any transport vehicle meant to move on</p>	<p>konstruisane ili isključivo prilagođene za turističke potrebe;</p> <p>1.35. “vatrogasno vozilo” - je motorno vozilo ili priključno vozilo namenjeno sa gašenje požara;</p> <p>1.36. “voziloza kampovanje, - podrazumeva motorno vozilo ili priključno vozilo s posebnom namenom, konstruisan tako da u njemu se stavljaju vozila koja omogućavaju kamping;</p> <p>1.37. “radna mašina“ - podrazumeva vozila motornim dejstvom cilindar, kosačica, buldožer, viluškar, kopač i dr, osnovna namena kojeg je vežbanje određenih radova s alatom svijim delovima; i prema njegovim konstruktivnim godinama ne može da se kreće većom brzinom od 40 km/h</p> <p>1.38. “sporohodno vozilo” – je motorno vozilo čija konstrukcija ne omogućava razviti brzinu veću od 25 km/h.;</p> <p>1.39. “drumsko vozilo” - ja svako vozilo namenjeno za kretanje po putu,</p>
--	--	---

<p>lëvizur nëpër rrugë përveç karrocave lëvizëse pa motor për persona me aftësi të kufizuara dhe të mjeteve transportuese të fëmijëve;</p> <p>1.40. “mjet special” - nënkupton mjetin rrugor ose mjet bashkëngjitesh i destinuar për kryerjen e punëve tek te cilat kërkohet konstruksion dhe pajisje speciale;</p> <p>1.41. “kamioni/mjet transportues” - nënkupton çdo automjeti që është i destinuar për transportimin e ngarkesës;</p> <p>1.42. “komunikacion në rrugë” - nënkupton lëvizjen e mjeteve, këmbësorëve, si dhe pjesëmarrësve tjerë në komunikacionin në rrugë publike dhe të pa kategorizuar të cilat shfrytëzohen për komunikacion publik;</p> <p>1.43. “mjetet bujqësor” - nënkupton mjetin që përdoret në bujqësi dhe pylltari kombajnati, traktorët, etj.;</p> <p>1.44. ”traktori bujqësor dhe pyjor” - nënkupton mjet me veprim motorik që lëvizin me rrota dhe ka së paku dy</p>	<p>the road, except for carts without an engine, wheelchairs for physically incapacitated persons, as well as children’s transportation means;</p> <p>1.40. “special vehicle” - Special purpose vehicle ” - means a road vehicle or combined vehicle for carrying out tasks that require construction of special equipment’s;</p> <p>1.41. “transport vehicle \ truck” – refers to any motor vehicle built to transport merchandise (goods);</p> <p>1.42. “Road traffic“ - refers to the movement of vehicles, pedestrians and other uncategorized participants on public roads used for public communication.;</p> <p>1.43. “Agricultural vehicle” - means the vehicle used in agriculture and forestry combine harvesters, tractors, etc;</p> <p>1.44. ”agricultural or forestry tractor” - means a motor vehicle that moves on wheels and has at least two</p>	<p>osim prevoznih koljica bez motora namenjena za osobe s ograničenom sposobnošću i dečjih prevoznih vozila;</p> <p>1.40. “specijalno vozilo” - podrazumeva putno vozilo ili priključno vozilo za obavljanje radova za koje se traži konstrukcija i specijalnih oprema;</p> <p>1.41. “teretno vozilo \kamion” - je vako motorno vozilo koje je namenjeno za prevoz tereta ;</p> <p>1.42. “drumskim saobraćajem“ - po ovom zakonu, se podrazumevaju kretanje vozila, pešaka i ostalih učesnika u saobraćaju na javnim i nekategorizovanim putevima, koje sekorište na javnom saobraćaju.</p> <p>1.43. “poljoprivedno vozilo” - podrazumeva vozilo koje se upotrebljava u poljoprivredi i šumarstvu kombajni, traktori, i dr.;</p> <p>1.44. ”poljoprivedni ili šumski traktori” - podrazumeva vozilo s motornim delovanjem koji se kreće</p>
--	--	---

<p>boshte, funksioni kyç i të cilit qëndron tek fuqia tërheqëse që është në mënyrë të veçantë i dizajnuar për të tërhequr, shtyrë, bartur, operuar me mjet, makina, rimorkio që përdoren në bujqësi, pylltari ndersa funksion dytësor e kanë shfrytëzimin e tyre për transportin e personave, mallrave në rrugë dhe për tërheqje në rrugë;</p> <p>1.45. "mjet bletarie" - nënkupton automjetin ose mjetin bashkëngjitesh të projektuar ose konstruktuar ekskluzivisht për bartjen e bashkësive të bletave dhe nuk lejohet të bartet asnjë ngarkesë tjetër;</p> <p>1.46. "mjet për bartjen e kafshëve" - nënkupton automjetin i cili shfrytëzohet për bartjen e kafshëve;;</p> <p>1.47. "motoçikleta" - nënkupton automjet me dy rrota me ose pa rimorkio anësore i cili lëvizë me fuqinë e motorit të vetë me vëllim punues të motorit mbi 50 cm³ dhe me shpejtësi të lëvizjes mbi 45 km/h;</p> <p>1.48. "moto kultivatori" -</p>	<p>axes, with the key function to haul, and is specifically designed for pulling, pushing, carrying, operating with tools, machines, trailers that are used in agriculture, forestry and as a secondary function is their use for the transfer of people and goods on the road and for hauling on the road;</p> <p>1.45. "beekeeper vehicle" - means the vehicle or combined vehicle designed or constructed exclusively for the carriage of bee communities and not allowed to be transferred any other load;</p> <p>1.46. "vehicle for the transfer of animals" - is a vehicle which is used for carrying animals,</p> <p>1.47. "motorcycle" - is a two wheeled vehicle, with or without side trailer that moves with the power of the engine, and the working volume of the engine of over 50 cm³ and speed of movement of over 45 km/h;</p> <p>1.48. "motor-cultivator" - refers to</p>	<p>toçkovima i ima najmanje dve osovine, ključnu funkciju kod kojim stoji vučna snaga, koja je na poseban način dizajniran da vuče, gura, prenosi, izvršava vozilima, mašina, prikolice koje se upotrebljavaju u poljoprivredi, šumarstvu koja dvojnu sekundarnu funkciju ima njihovo korišćenje za prevoz ljudi i roba na putevima i vučenje na putu;</p> <p>1.45. "pčelarsko vozilo" - podrazumeva motorno vozilo ili priključno vozilo projektovano ili isključivo za prevoženje pčelarskih družina i ne dozvoljava da se preveze nijedan drugi teret,</p> <p>1.46. "Vozilo za prevoz stoke" - je motorno vozilo koje se koristi za prevoz stoke,</p> <p>1.47. "motocikal" - je motorno vozilo s dva točkova, s bočnom prikolicom ili bez nje, čiji je radni obim motora veći od 50 cm³ i koji može razviti brzinu veću od 45 km/h;</p> <p>1.48. "motokultivator" - je vozilo s</p>
--	--	---

<p>nënkupton mjetin me veprim motorik i cili ka vetëm një bosht i konstruktuar për tërheqje, shtyrje ose bartjen e veglave të ndërrueshme për punë ndryshme bujqësore përkatësisht për vënie në lëvizje të atyre veglave apo tërheqjen e rimorkios;</p> <p>1.49. “muzgu” - nënkupton periudhën e kohës prej gjysmë ore para perëndimit të diellit;</p> <p>1.50. “moto udhë” - nënkupton rrugën publike e paraparë vetëm për lëvizjen e automjeteve dhe si etillë është e shënuar me shenjë përkatëse të komunikacionit;</p> <p>1.51. “ndalja emergjente” - nënkupton ndërprerjen e lëvizjes kur mjeti është i papërdorshëm për shkak avarisë ose duhet të ndalet për ndonjë arsye tjetër;</p> <p>1.52. “ndalje” - nënkupton çdo ndërprerje e lëvizjes së mjetit në rrugë në kohëzgjatje deri tre minuta pas ndërprerjes e cila bëhet për të vepruar sipas shenjës apo rregullës më të cilat rregullohet komunikacioni;</p> <p>1.53. “ndërrimi i shiritit të</p>	<p>a motor vehicle that has only one axis built to pull, push or carry various tools used for agricultural work, and which serves only to put those tools to use or pull trailers;</p> <p>1.49. “dusk” – refers to the period of time starting half an hour before sunset;</p> <p>1.50. “motor road” - means public road foreseen for the movement of vehicles and as such, is marked with corresponding traffic sign;</p> <p>1.51. “emergency stop” – refers to an abrupt halting of the vehicle that is necessary in case of defect or for other reasons;</p> <p>1.52. “stop” – refers to any termination of movement of the road vehicle lasting up to three minutes, besides the termination of movement performed in compliance with road signs that regulate traffic;</p> <p>1.53. “switching lanes” – refers to</p>	<p>jedno osovinskim motorom, konstruisano za vuču, potiskivanje ili za prevoz izmenjihiv oruđa za obavljanje poljoprivrednih radova, odnosno koje služe za stavljan je u pogon tih oruđa ili za vuču prikolice;</p> <p>1.49. “sumrak” – obuhvata period od pola sata prije izlaska sunca;</p> <p>1.50. “motoput” - podrazumeva javni put predviđen samo za kretanje motornih vozila i kao takvo je obeleženo sa odgovarajućim saobraćajnim znakom;</p> <p>1.51. “nužno zaustavljanje” - je zaustavljanje vozila usled kvara ili nekog drugog razloga;</p> <p>1.52. “zaustavljanje” – je svaki prekid kretanja vozila na putu u trajanju do tri minute,osim prekida koji se vrši da bi se postupilo po znaku ili pravilu kojim se upravlja saobraćajem;</p> <p>1.53. “menjanje saobraćajne trake”</p>
--	---	---

<p>komunikacionit“ - nënkupton kalimin me mjet prej një shiritit në shirit tjetër të komunikacionit për lëvizje në të njëjtin drejtim për shkak rreshtimit ose lëvizjes më të shpejtë;</p> <p>1.54. “ngarkesë boshtore” - nënkupton pjesën e masës së çastit të mjetit me të cilin boshti i mjetit e ngarkon sipërfaqen e rrugës kur mjeti rrugor ndodhet në gjendje të palëvizshme;</p> <p>1.55. “parkimi” - nënkupton çdo ndërprerje të lëvizjes së mjetit në rrugë në kohëzgjatje më shumë se tre minuta pos ndërprerjes e cila bëhet për të vepruar sipas shenjës apo rregullës më të cilat rregullohet komunikacioni;</p> <p>1.56. “pashmëria e zvogëluar” - nënkupton pashmërin e zvogëluar në përgjithësi prej muzgut deri në agim si dhe gjatë kushteve të vështira atmosferike nga agimi deri në muzg;</p> <p>1.57. “pengimi i komunikacionit” - nënkupton veprimin në komunikacion me të cilin dikush në kundërshtim me dispozitat e komunikacionit e detyron ta ndërrojë mënyrën e deri atëhershme</p>	<p>moving from one traffic lane to another, going in the same direction, due to lines or higher speed;</p> <p>1.54. “axel burden” – refers to the general mass the vehicle axis weighs on the road surface when the vehicle is immobile;</p> <p>1.55. “parking” – refers to any discontinuation of movement of the vehicle lasting more than three minutes, except for the stopping which is done in order to act in compliance with the sign or rules regulating traffic;</p> <p>1.56. “limited visibility” – refers to limited (reduced) visibility generally from dusk till dawn, as well as during unfavorable weather conditions;</p> <p>1.57. “obstruction of traffic” – refers to an action in traffic by which one changes the way of participation in traffic by disobeying the traffic rules;</p>	<p>- je prelaženje vozilom iz jednu u drugu saobraćajnu traku za saobraćaj u u istom smeru zbog prestrojavanja ili bržeg kretanja;</p> <p>1.54. “osovinsko opterećenje” - je deo ukupne mase vozila u horizontalnom položaju kojim njegova osovina opterećuje kolovoz u stanju mirovanja vozila</p> <p>1.55. “parkiranje” - je prekid kretanja vozila na putu u trajanju više od tri minuta, osim prekida koji se vrši da bi se postupilo po znaku ili pravilu kojim se upravlja saobraćajem;</p> <p>1.56. “smanjena vidljivost” - je ograničena (smanjena) vidljivost u opšte, od sumraka do osvitka i zbog nepovoljnih atmosferskih prilika od osvita do sumraka;</p> <p>1.57. “ometanje saobraćaja” - je radnja u saobraćaju kojom se nekog, suprotno saobraćajnim propisima, prisiljava na promenu dotadašnjeg načina učešća u saobraćaju;</p>
--	---	--

<p>të pjesëmarrjes në komunikacion;</p> <p>1.58. “përball kalim” - nënkupton kalimin me mjetin rrugor pranë mjetit tjetër i cili nëpër të njëjtën rrugë lëvizë nga kahu i kundërt;</p> <p>1.59. “pjesëmarrës në komunikacion” - nënkupton personin që në çfarëdo mënyre merr pjesë në komunikacionin rrugor;</p> <p>1.60. “pjesëmarrës në aksident komunikacionit” - nënkupton personin që në çfarëdo mënyre merr pjesë në aksidente në komunikacionin rrugor;</p> <p>1.61. “qerre” - nënkupton mjetin rrugor i destinuar për tërheqje nga kafshët;</p> <p>1.62. “rimorkio e lehtë” - nënkupton mjetin bashkëngjitësh masa më e madhe e lejuar e të cilit nuk është më e madhe se 750 kg;</p> <p>1.63. “rimorkio” - nënkupton mjetin rrugor bashkëngjitësh i konstruktuar në atë mënyrë që masën e tërësishme nëpërmjet akseve të veta ta mbartë mbi rrugën qarkulluese;</p>	<p>1.58. “front pass” – refers to passing with a vehicle near another vehicle moving on the same road but opposite direction;</p> <p>1.59. “traffic participants” – refers to a person that takes part, in any given manner, in road traffic;</p> <p>1.60. “Participant in traffic accident” - means a person who in any way participates in road traffic accident;</p> <p>1.61. “cart” – refers to a road vehicle built to be pulled by animals;</p> <p>1.62. “light trailer” – refers to an attached car with a maximum mass of 750 kg;</p> <p>1.63. “trailer” – refers to an attachable road car built to have carry the mass loaded on it on a circulation road, with the support of its own axes;</p>	<p>1.58. “mimoilaženje” - je prolaženje vozilom pokraj drugog vozila koje se po istoj putu kreće iz suprotnog smera;</p> <p>1.59. “učesnik u saobraćaju” - je osoba koja na bilo koji način učestvuje u drumski saobraćaj;</p> <p>1.61. “učesnik u saobraćajnom udesu” - podrazumeva lice koji na bilo koji način učestvuje u saobraćajnom nesreću</p> <p>1.61. “zaprežno vozilo” - je vozilo namenjeno za vuču upregnutom životinjom;</p> <p>1.63. “laka prikolica” - je priključno vozilo čija najveća dopuštena masa nije veća od 750 kg;</p> <p>1.63. “prikolica” - je priključno vozillo konstruisano tako da ukupnu masu preko svojih osovina prenosi na putu;</p>
--	--	--

<p>1.64. “rrezikim i komunikacionit“ - nënkupton mënyrën e sjelljes në komunikacion për shkak të cilës ka ardhur deri te rreziku i drejtpërdrejt për të shkaktuar aksident në komunikacion;</p> <p>1.65. “rrjedhë e komunikacionit“ nënkupton kolonën e shumë mjeteve të cilat nëpër rrugë lëvizin në të njëjtën kahe;</p> <p>1.66. “rrugë qarkulluese” - nënkupton pjesën e sipërfaqes rrugore, e destinuar në rend të parë për lëvizjen e mjeteve rrugore;</p> <p>1.67. “rripi i sigurisë/rripi në ulëse” - nënkupton mekanizmin i cili ka një shirit me kapëse të sigurt e përshtatur me pajisjebashkëngjitësh e cilat është e përforcuara në automjet e cila është konstruktuar që të kufizojë lëvizjen e trupit në rast të një aksidenti apo ngadalësimit të vrullshëm të automjetit e zvogëlon rrezikun e lëndimit të përdoruesit të tij. Pajisja e tillë në përgjithësi nënkupton “mekanizëm i rripit“ që përfshin çdo mekanizëm për absorbimin e energjisë apo tërheqje/shtrëngim të</p>	<p>1.64. “endangering traffic” – refers to the conduct in traffic which causes direct danger in a traffic accident;</p> <p>1.65. “flow of traffic” – refers to the line of many vehicles moving in the same direction;</p> <p>1.66. “vehicle road” - means a part of a road surface, destined primarily for the movement of road vehicles;</p> <p>1.67. “safety belt/seat belt“ - means an assembly of straps with a securing buckle, adjusting devices and attachments which is capable of being anchored inside a power-driven vehicle and is designed to diminish the risk of injury to its wearer, in the event of collision or of abrupt vehicle deceleration, by limiting the mobility of the wearer's body. Such an assembly is generally referred to as a 'belt assembly', a term also embracing any devices for energy absorption or belt retraction;</p>	<p>1.64. “ugrožavanje saobraćaja“ - je takav način učešća u saobraćaju usljed kojeg je nastupila neposredna opasnost nastanka saobraćajne nesreće;</p> <p>1.65. “saobraćajni tok“ - je kolona više vozila koja se kreću putom u istom smeru;</p> <p>1.66. “kolnik” - je deo površine puta prvenstveno namenjene za saobraćaj drumskih;</p> <p>1.67. “sigurnosni pojas/pojas na sjedalu” - znači sklop remena sa sigurnosnom kopčom, napravama za namještanje i nastavcima za prikapčanje koji se može pričvrstiti na motorno vozilo, koji je konstruiran da bi se ograničavanjem pokretljivosti korisnikova tijela, a u slučaju sudara ili naglog usporenja vozila, smanjio rizik ozljeđivanja njegova korisnika. Takav se uređaj općenito naziva „sklop pojasa“, a taj naziv također obuhvaća svaku napravu za apsorpciju energije ili uvlačenje/zatezanje pojasa;</p>
--	---	---

<p>rripit;</p> <p>1.68. “sinjalizimi i komunikacionit rrugorë“ - nënkupton sistemin e shenjave të komunikacionit, semaforëve, sinjaleve ndriçuese, shënimeve në rrugë, pajisjet, pajimet tjera për rregullimin teknik dhe menaxhimine komunikacionit si sistem unik;</p> <p>1.69. “sistemi i mbajtjes“ - nënkupton sistemin e përbërë të ulëses e cila në mënyrë përkatëse është e përforcuar në konstruksionin e automjetit dhe rripin e sigurisë së paku me një kapëse në ulëse;</p> <p>1.70. “shirit i komunikacion“ - nënkupton pjesën gjatësore e shënuar apo e pashënuar të rrugës qarkulluese gjerësia e së cilës është e mjaftueshme për zhvillimin e komunikacionit normal të një rendi mjeteve rrugore;</p> <p>1.71. “shiriti i biçikletave“ - nënkupton pjesën e rrugës e destinuar për lëvizjen e biçikletave dhe mopedëve që shtrihet përgjatë rrugës qarkulluese që është e shënuar me vijën gjatësore në rrugën qarkulluese;</p>	<p>1.68. “Signaling of traffic-road“ - means system of traffic signs, traffic lights, luminous signals, street data and as well as equipment’s and other items for technical regulation and management of traffic as a unique system;</p> <p>1.69. “restraint system“ - means a system combining a seat, fixed to the structure of the vehicle by appropriate means and a safety belt for which at least one anchorage point is located on the seat structure;</p> <p>1.70. “traffic lane“ – refers to an extended area, marked or unmarked, where vehicles circulate, wide enough to allow the normal flow of lines of vehicle traffic;</p> <p>1.71. “bicycle lane“ – refers to the part of the road built for bicycles and mopeds to ride in, which lies beside the circulation road and is marked with a lengthy line on the road;</p>	<p>vozila;</p> <p>1.68. “signalizacija drumskog-saobraćaja“ –podrazumeva sistem saobraćajnih znakova, semafora, svetlosnih signala, oznakama puteva kao i oprema i drugih oprema za tehničko regulisanje i upravljanje saobraćaja kao jedinstveni sistem;</p> <p>1.69. „sustav za držanje“ - znači sustav sastavljen od sjedala koji je na odgovarajući način pričvršćen na konstrukciju vozila i sigurnosnog pojasa s najmanje jednim sidrištem na sjedalu;</p> <p>1.70. “saobraćajna traka“ - je obeleženi ili neobeleženi deo površine puta čija je širina dovoljna za nesmetan saobraćaj jednog reda motornih vozila;</p> <p>1.71. “biciklistička traka“ - je deo puta namenjen za saobraćaj bicikla i mopeda, koja se prostiru uzduž saobraćajne trake i koja je obelježena uzdužnom linijom na saobraćajnoj traci;</p>
---	---	--

<p>1.72. “shiriti i komunikacionit për mjetet e ngadalshme” - nënkupton pjesën gjatësore të shënuar e destinuar për mjetet e rënda dhe mjetet tjera të cilat me lëvizjen e ngadalshme zvogëlojnë rrjedhën e komunikacionit;</p> <p>1.73. “shiriti i komunikacionit për ndalje të detyrueshme” - nënkupton pjesën gjatësore të shënuar në auto udhë, në vende të caktuara në rrugët e një rangu më të lartë si në tunele, galeri apo të ngjashme;</p> <p>1.74. “shiriti i komunikacionit për ngadalësim” - nënkupton pjesën e rrugës qarkulluese e destinuar për shkyçje të mjeteve nga rrjedha e komunikacionit në rrugë;</p> <p>1.75. “shiriti i komunikacionit për nxitim” - nënkupton pjesën e rrugës qarkulluese e destinuar për kyçje të mjeteve në rrjedhën e komunikacionit nga rruga dytësore përkatësisht nga rrugët tjera hyrëse si pompat e derivateve, vendet e caktuara për parkim si dhe objekteve tjera pranë rrugës;</p> <p>1.76. “shiriti rrugor” - nënkupton</p>	<p>1.72. “slow vehicle traffic lane” – refers to a lengthy marked area built for heavy vehicles which move at slower speed and thus slow down the traffic;</p> <p>1.73. “emergency exit traffic lane” – refers to a lengthy marked area on the side of highways, and in specific locations on other roads and tunnels, galleries and similar;</p> <p>1.74. “slow down traffic lane” – refers to a portion of the road built for vehicles to use when they exit the main traffic line;</p> <p>1.75. “accelerated traffic lane” – refers to a portion of the road built for vehicles coming into the main road from secondary roads gas stations, parking lots, motels etc.;</p> <p>1.76. “main line” – refers to the</p>	<p>1.72. “saobraćajna traka za spora vozila” - je uzdužni obelježeni deo puta namenjene za teška i druga vozila koja sporom vožnjom smanjuju tok saobraćaja;</p> <p>1.73. “saobraćajna traka za nužno zaustavljanje” je obelježeni uzdužni deo autoputa i na određenim mestima na putevima višeg reda kao i u tunelima, galerijama i slično;</p> <p>1.74. “saobraćajna traka za usporavanje” - je deo saobraćajne trake namenjene za isključivanje vozila i saobraćajnog toka na putu;</p> <p>1.75. “saobraćajna traka za ubrzavanje” - je deo saobraćajne trake namenjene za uključivanje vozila u saobraćajni tok sa sporedne puta , odnosno drugih prilaznih puta s objekata pokraj puta benznske pumpe, parkiraljišta, motela i sl.;</p> <p>1.76. “kolovozna traka” - je uzdužni</p>
---	--	---

<p>pjesën gjatësore të rrugës qarkulluese e destinuar për lëvizjen e mjeteve rrugore në një kahe me një apo me më shumë shirita te komunikacionit;</p> <p>1.77. “shiriti i komunikacionit anësor” - nënkupton pjesën e rrugës qarkulluese e destinuar për lëvizjen e mjeteve pa motor dhe mjeteve me veprim motorik, traktori, makinat e punës, moto kultivatori apo e ngjashme në rrugët nacionale ku shiritat rrugor janë të ndarë fizikisht;</p> <p>1.78. “shofer” - nënkupton pjesëmarrësin në komunikacion i cili në rrugë drejton mjetin rrugor;</p> <p>1.79. “shofer i ri” - nënkupton personi i moshës deri 24 vjet me përjashtim të shoferit i cili të drejtuarit e mjetit e ka profesion themelor;</p> <p>1.80. “shofer fillestar” - nënkupton shoferin i cili ka marr patentë shoferin e kategorisë A, A1, A2 ose B, B1 jo më shumë se dy (2) vite;</p> <p>1.81. “shtegu i biçikletave” - nënkupton sipërfaqen e</p>	<p>lengthy line along the road, which indicates the different lanes of circulation in roads with two or more lanes;</p> <p>1.77. “Side lane traffic” - means part of circular road intended for the movement of vehicles without engine and motored vehicles, tractors, working machines, motor cultivators and similar on national roads where road tracks are separated physically;</p> <p>1.78. “driver” - refers to a participant in traffic who operates a vehicle.</p> <p>1.79. “Young driver” - means a person aged up to 24 years, it is not included the driver which operating the vehicle has as its basic profession;</p> <p>1.80. “Novice driver” - means the driver that possesses the driver's license category A, A1, A2 or B, B1 for not more than two years.;;</p> <p>1.81. “biker trail” – refers to an area of traffic built for bicycles and</p>	<p>deo puta namenjen za saobraćaj vozila u jednom smeru, s jednom saobraćajnom trakom ili više saobraćajnih traka;</p> <p>1.77. “sporedna saobraćajna traka” - podrazumeva deo prometnog puta namenjen za kretanje vozila bez motora i vozila sa motornim delovanjem, traktor, radne mašine, motikultivator i slično, na nacionalnim putevima gde putne trake su fizičke odvojene;</p> <p>1.78. “vozač” - je učesnik u saobraćaju koja na putu upravlja drumskim vozilom</p> <p>1.79. “mladi vozač” - podrazumeva lice uzrasta do 24 godine, ne obuhvata se vozač koji upravljanje vozilaimaju osnovnu profesiju;</p> <p>1.80. “vozač početnik” - podrazumeva vozača koji je posjeduje vozačku dozvolu A,A1,A2 ili B ,B1 kategorije ne više od dve godine</p> <p>1.81. “biciklistička traka” - je deo puta izgrađen i namenjen za saobraćaj</p>
--	--	--

<p>komunikacionit e ndërtuar dhe e destinuar për lëvizjen e biçikletave dhe mopedëve që shtrihet përgjatë rrugës qarkulluese është i ndarë nga rruga dhe është e shënuar me shenjën e caktuar të komunikacionit;</p> <p>1.82. “shtojcë traktori” - nënkupton veglëri e zëvendësueshme për ushtrimin e punëve bujqësore e punë të tjera që tërheq, shtyn ose bartë traktori;</p> <p>1.83. “ulësja” - nënkupton strukturën e cila mund por nuk është e detyruar që të jetë pjesë e konstruksionit të automjetit dhe e cila së bashku me shtresën është e paraparë për uljen e një personi si dhe pjesën e ulëses së sigurisë për fëmijë;</p> <p>1.84. “tejkalimi” - nënkupton kalimin me mjet pranë mjetit tjetër rrugor që lëviz në të njëjtin kah;</p> <p>1.85. “tramvaji” - nënkupton mjetin me binar me lëvizje elektrike i destinuar për transport publik për t'i dhënë motorit energji elektrike është i lidhur me përcuesin elektrik;</p> <p>1.86. “trolejbusi” - nënkupton</p>	<p>mopeds to move in, which lies alongside the traffic road but is separated from it by means of a specific road sign;</p> <p>1.82. “tractor accessory” – refers to a replaceable part used for agricultural work, which the tractor pulls, pushes or carries; “tractor” ;</p> <p>1.83. “seat” - means a structure which may or may not be integral with the vehicle structure complete with trim, intended to seat one adult person. The term covers both an individual seat and part of a bench seat intended to seat one person .</p> <p>1.84. “Overpassing” - is a passage of a road vehicle, which moves on the same side;</p> <p>1.85. “tram” - refers to a vehicle that moves on rails and whose engine operates on electricity by being connected to an electrical conveyer, built for public transport purposes;</p> <p>1.86. “trolley-bus” - refers to a</p>	<p>bicikla i mopedi, koja se prostire uzduž puta i koja je odvojena od nje i obelježena propisanim saobraćajnim znakovima;</p> <p>1.82. “traktorski priključak” - je zamenjivo oruđe za obavljanje poljoprivrednih i drugih radova koje vuče, gura ili nosi traktor;</p> <p>1.83. “sjedalo” - znači struktura koja može, ali ne mora biti dio konstrukcije vozila i koja je zajedno s oblogom namijenjena sjedenju jedne osobe. Ovaj se izraz odnosi na pojedinačno sjedalo kao i na dio klupe namijenjen sjedenju jedne osobe;</p> <p>1.84. “preticanje” - je prolaženje vozilom pored drugog vozila koje se kreće u istom smeru;</p> <p>1.85. “tramvaj” - je vozilo na prugama s električnim pogonom, namenjeno za javni prevoz, koje je radi napajanja motora električnom energijom vezano za električni vod;</p> <p>1.86. “trolejbus” - je vozilo</p>
---	---	--

<p>mjetin e destinuar për transportin e personave që përveç ulëses së shoferit ka më shumë se tetë (8) ulëse për t'i dhënë motorit energji elektrike është i lidhur me përçuesin elektrik;</p> <p>1.87. “trotuari” - nënkupton sipërfaqen e rregulluar pranë rrugës posaçërisht për lëvizjen e këmbësorëve e cila nuk është në nivel me rrugën qarkulluese ose është e ndarë në mënyrë tjetër nga rruga;</p> <p>1.88. “triçiklet” - nënkupton mjetin me veprim motorik me tri rrota i vendosur në mënyrë simetrike tek e cila vëllimi i motorit është mbi 50 cm³ dhe i cili në rrugë të rrafshët mund të zhvilloj shpejtësi më të madhe se 45 km/h;</p> <p>1.89. “triçiklet e lehtë” - nënkupton mjetin me veprim motorik me tri rrota e konstruktuar që shpejtësia pavarësisht nga mënyra e transisionit nuk kalon 45 km/h tek e cila vëllimi i motorit me djegie të brendshme me benzinë nuk është mbi 50 cm³ dhe fuqia ma e madhe efektive nuk kalon 4 kw nëse mjeti ka motor me djegie të brendshme me lloj tjetër të karburantit për repart ose tek e cila fuqia nominale</p>	<p>vehicle built to carry persons and which, besides the driver's seat, has more than eight seats, and whose engine is connected to an electrical conveyer;</p> <p>1.87. “sidewalk” - refers to an area regulated specially for pedestrian movement, which is not on the same level as the road or is otherwise separated from the main road;</p> <p>1.88. “tricycle” - is a motored equipment with three wheels placed symmetrically, in which the volume of the engine is over 50 cm³ and that on flat road can develop speed more than 45 km/h;</p> <p>1.89. “light tricycle” - is a motored equipment with three wheels and constructed so that the speed regardless of the method of transmission does not exceed 45 km/h, to which the volume of inside engine combustion with petrol is not more than 50 cm³ and maximum effective power does not exceed 4 kw, if the vehicle has internal combustion engine with another type of fuel for</p>	<p>namenjeno za prevoz osoba koje, osim sjedišta za vozača, ima više od osam sjedišta i kjoje je, radi napajanja motora električnom energijom, vezano za električni vod;</p> <p>1.87. “trotuar” - je posebno uređena saobraćajna površina za kretanje pešaka, koja nije u razini sa saobraćajnom trakom ili je od trake odvojena na drugi način;</p> <p>1.88. “tricikal” - podrazumeva vozilo motornim dejstvom sa tri točka postavljen na simetričan način, kod kojeg zapremina motora je 50 cm³ i koji na ravnom putu može da razvija najveću brzinu od 45 km/h;</p> <p>1.89. „laki tricikal“ - podrazumeva vozilo sa motorom dejstvom sa tri točka konstruktovan tako da brzina nezavisno od načina transmisije ne prelazi 45 km/h, kod kojeg zapremina motora sa unutrašnjim sagorevanjem benzinom nije iznad 50 cm³ i najveća efektivna brzina ne prelazi 4 kw, ukoliko vozilo ima motor sa unutrašnjim sagorevanjem s drugom vrstom goriva za pogon ili kod kojeg</p>
---	--	--

<p>e përhershëm nuk kalon 4 kw kur mjeti ka repart elektrik;</p> <p>1.90. “vendkalim hekurudhorë” - nënkupton pjesën e rrugës e cila kalon përtej binareve hekurudhor ose tramvajit në të njëjtin nivel i cili mund të jetë i siguar fizikisht me barriera ose gjysmë barriera, me shenja të komunikacionit apo i pa siguar;</p> <p>1.91. “vendkalimi i këmbësorëve” - nënkupton pjesën e sipërfaqes së rrugës qarkulluese e destinuar për kalimin e këmbësorëve nëpër këtë shtresë e cila është shënuar me shenja përkatëse;</p> <p>1.92. “vendkalimi për biçikletë” - nënkupton pjesën e sipërfaqes së rrugës qarkulluese e destinuar për kalimin e biçikletave dhe mjeteve tjera që lëvizin nëpër shiritin apo shtegun e biçikletave e cila është shënuar me shenja përkatëse;</p> <p>1.93. “vendndalim i autobusit” - nënkupton pjesën e një sipërfaqeje të rrugës e destinuar për ndaljen e autobusëve për të hyrë dhe dal udhëtarët dhe që është e shënuar me</p>	<p>the unit to which permanent nominal power does not exceed 4 kw when the vehicle has electric unit;</p> <p>1.91. “railway pass” - refers to a part of the road that crosses the railway at the same ground level, which maybe physically secured with half-barriers or traffic signs or unsecured;</p> <p>1.91. “marked pedestrian pass” - refers to a portion of the road meant for pedestrians and marked accordingly;</p> <p>1.92. “bicycle lane” - means a part of the roadway running alongside a roadway, intended for the use of bicyclists, demarcated by a longitudinal line and a prescribed traffic sign;</p> <p>1.93. “bus stop” – refers to a portion of the road meant for buses to stop and passengers to get on and off, and which is marked accordingly;</p>	<p>stalna minimalna snaga ne prelazi 4 kw kada vozilo ima električni pogon;</p> <p>1.91. “željeznički prelaz” - je deo puta koja prelazi preko železnice iste razine, koja fizički može biti osigurana branicima ili polubranicima ili obelježena saobraćajnim znacima ili neosiguran;</p> <p>1.91. “Obelježen pešački prelaz” - je deo površine puta namenjene za prelaz pešaka, koja je obelježena saobraćajnim znakom;</p> <p>1.92. “prelaz za bicikliste“ - podrazumeva deo površine kolnika namenjen za prelaz biciklista i drugih vozila koja se kreću po traci s odogvarajućim znacima;</p> <p>1.93. “autobusko stajalište” - je deo površine puta namenjene za zaustavljanje autobusa radi ulaska i izlaska putnika i koji je obelježen saobraćajnim znakom;</p>
---	---	--

<p>shenjë përkatëse të komunikacionit;</p> <p>1.94. “zona e këmbësorëve“ - nënkupton sipërfaqen e ndërtuar të komunikacionit në rend të parë e destinuar për lëvizjen e këmbësorëve, në të cilin ju ndalohet lëvizja e mjeteve me veprim motorik përveç atyre me leje të veçantë;</p> <p>1.95. “zonë e Forcës së sigurisë së Kosovës (FSK)” - nënkupton një sipërfaqe apo gjatësi rruge afër kazermave të FSK-së ku ndalohet ndalja e mjeteve pa leje speciale apo autorizim të veçantë;</p> <p>1.96. “zonë e komunikacionit të qetë” - nënkupton zonën e një qendre të banuar e shënuar me shenjë përkatëse të komunikacionit në të cilën mjetet nuk duhet të lëvizin me shpejtësi më të madhe se lëvizja e këmbësorit dhe në të cilën lojërat për fëmijë janë të lejuara në tërë zonën;</p> <p>1.97. “zonë urbane” - nënkupton vetëm territorin e qytetit apo qytezës hyrjet dhe daljet duhet të jenë të shënuar me shenja përkatëse të komunikacionit;</p>	<p>1.94. “pedestrian zone” – refers to a traffic front area built for pedestrians to walk in, where vehicles are not allowed, except for those equipped with special permit;</p> <p>1.95. “zone of Kosovo Security Forces (KSF)” - is the surface or the length of a road around the KSF barracks, without the special license or a special authorization;</p> <p>1.96. “Zone of quiet traffic” - is the zone of the inhabited center, marked with the appropriate traffic sign, in which vehicles cannot move with a faster speed than the pedestrian movement and also where the children's games are allowed in the whole zone.</p> <p>1.97. “urban zone” - covers only the territory of the city or town which must be marked with appropriate traffic signs to entry and exit;</p>	<p>1.94. “pešačka zona“ - je uređena saobraćajna površina u prvom redu namenjena za kretanje pešaka , u kojoj je zabranjeno kretanje motornih vozila, osim vozila s posebnom dozvolom;</p> <p>1.95. “zona Kosovske Snage Sigurnosti- KSS“ - podrazumeva jednu površinu ili putnu dužinu blizu kasarni KSS-a, gde je zabranjeno stajanje vozilas civilnim tablicama i vozilima bez specijalne dozvole ili posebnim ovlašćenjem;</p> <p>1.96. “zona mirnog saobraćaja” - podrazumeva zonu jednog naseljenog centra obeležen s odgovarajućim saobaraćajnim znakom u kome vozilane treba da se kreću brzinom većom od kretanja pešaka i u kojoj dečije igre su dozvoljene u celoj zoni;</p> <p>1.97. “urbana zona” - obuhvata samo teritoriju grada ili gradića koji treba da su obeleženi odgovarajućim saobraćajnim znacima ulazak i izlazak u njima;</p>
---	---	---

<p>1.98. “Ministria” - nënkupton Ministrinë përkatëse për transport.</p> <p>2. Termat të cilat shfrytëzohen dhe nuk janë të përkufizuara në këtë ligj vlejnjë përkufizimet në ligjet tjera.</p> <p style="text-align: center;">Neni 4 Rregullimi teknik i komunikacionit</p> <p>1. Ministria apo Komuna në bashkëpunim me Policinë e Kosovës (në tekstin e mëtejme PK) bëjnë rregullimin teknik të komunikacionit nëpër rrugët publike në administrimin e tyre.</p> <p>2. Rregullimi teknik i komunikacionit përfshin të gjitha masat dhe aktivitet me të cilat përcaktohet regjimi në kushtet normale të komunikacionit dhe kushtet gjatë punimit në rrugë që përcaktojnë:</p> <p>2.1. rrugën me përparësi kalimi;</p> <p>2.2. komunikacionin me një përkatësisht në dy drejtime;</p>	<p>1.98. “ Ministry “ - means a respective Ministry of transport</p> <p>2. The definitions of notions used in this law, when not defined within the notions, are defined in other laws.</p> <p style="text-align: center;">Article 4 Technical regulation of traffic</p> <p>1. Ministry of transport (hereinafter to text Ministry) and the Municipal in collaboration with the Kosovo Police (hereinafter to text PK), can in consultation with the community are in charge for the technical regulation of traffic for the roads within their administration.</p> <p>2. Technical traffic regulation means all measures and activities that determine the regime for normal traffic conditions and conditions during road works, in order to define:</p> <p>2.1. Priority road crossing;</p> <p>2.2. Traffic with one, respectively two directions;</p>	<p>1.98. ”Ministarstvo” - podrazumeva Ministarstvo Odgovarajuće Ministarstvo za transport.</p> <p>2. Izrazi upotrebljeni u ovom Zakonu, a nisu definisani, imaju značenje definisano drugim zakonima.</p> <p style="text-align: center;">Član 4 Tehničko regulisanje saobraćaja</p> <p>1. Ministarstvo ili Opština u saradnji sa Policijom Kosova (u daljnjem tekstu PK) može i konzultaciji sa komunitetom, vrše tehničko regulisanje saobraćaja na putevima i njihovo upravljanje.</p> <p>2. Tehničkim regulisanjem podrazumeva sve mere i aktivnosti sa kojima se utvrđuje režim u normalnim uslovima saobraćaja i uslovima tokom radova na putevima tako da utvrđuju</p> <p>2.1. put sa prednostima prolaza;</p> <p>2.2. saobraćaj s jednim odnosno s oba pravca;</p>
---	--	--

<p>2.3. mbylljen e rrugëve ose pjesën e rrugës për komunikacion të mjeteve me ose pa kohë të caktuar;</p> <p>2.4. sistemin teknik të rregullimit të komunikacionit;</p> <p>2.5. kufizimin e shpejtësisë së lëvizjes;</p> <p>2.6. komunikacionin e këmbësoreve, biçikletave, mopedëve, qerreve, grahja dhe tërheqja e kafshëve;</p> <p>2.7. hapësirat dhe mënyra e parkimit, zona e komunikacionit te qetë, zona e shkollës, zona e kufizimit të shpejtësisë në 30km/h, pajisjet teknike për ngadalësimin e shpejtësisë, pengesat fizike për zvogëlimin e shpejtësisë, shirita dridhës etj;</p> <p>2.8. bllokimi i autobusëve, mjeteve transportuese, mjeteve bashkëngjitesh dhe makinave të punës në vende të cilat nuk janë destinuar për parkimin e llojit të tyre dhe mënyrën e zhbllokimit të këtyre mjeteve;</p> <p>2.9. vendosja dhe mirëmbajtja e</p>	<p>2.3. the closure of roads or part of the road for vehicles traffic with or without any definite time</p> <p>2.4. the technical system of traffic regulation;</p> <p>2.5. speed limits;</p> <p>2.6. traffic of pedestrians, cyclists, mopeds, carts, and animals ridden and pulled;</p> <p>2.7. parking spaces and ways of parking in quiet traffic areas; Zone of quiet traffic, zone of school, Limitation zone of speed movement of 30 km/h, technical planning for slowing the speed technical barriers reduction of speed, vibration lines, esc.</p> <p>2.8. blocking buses, transport vehicles, trailers and working vehicles, in places inappropriate for parking such vehicles, and the manner of removal of said vehicles;</p> <p>2.9. setting up and maintenance of</p>	<p>2.3. zatvaranje puteva ili deo puta za saobraćaj vozila sa ili bez određenog vremena;</p> <p>2.4. sistem tehničkog uređenja saobraćaja;</p> <p>2.5. ograničenja brzine kretanja;</p> <p>2.6. saobraćaj pešaka, biciklista, moped, zaprežnih kola, gonjenje i vođenje stoke;</p> <p>2.7. površine parkiraljišta i način parkiranja i zone smirenog saobraćaja, školska zona, zona s organičenjem brzine na 30 km/h, tehničkog uređenja za usporavanje brzine, tehničke prepreke za smanjenje brzine, vibracijske trake, itd.</p> <p>2.8. blokiranje autobusa, teretnih vozila, priključnih vozila i radnih mašina ne mestima koja nisu namenjena za prakiranje tih vrsta vozila i način deblokade tih vozila;</p> <p>2.9. postavljanje i održavanje ograda</p>
--	---	--

<p>rrethojës mbrojtëse për këmbësor në vende të rrezikshme;</p> <p>2.10. zonat e këmbësoreve, drejtimet e sigurta për lëvizjen e fëmijëve shkollor, masat e veçanta teknike për sigurimin e këmbësorëve dhe biçikletave në afërsi të enteve mësimore, shëndetësore dhe enteve tjera, fushave sportive, çerdheve të fëmijëve, kinema e të ngjashme;</p> <p>2.11. largimin e mjeteve të vjetruara, dëmtuara, të paregjistruar ose të braktisura, shitje/ blerje në vende publike, rrugë, trotuar, etj.;</p> <p>2.12. hapësirat në të cilën kryhen testimet e ngasjes, krosi, ngasjet sportive dhe të ngjashme;</p> <p>2.13. kushtet e lëvizjes së mjeteve për furnizim në zonat e komunikacionit të qetë dhe zonave të këmbësorëve.</p> <p>3. Zona e shkollës është pjesë e rrugës apo rrugë lagje e cila gjendet në afërsi të shkollës, e cila duhet të jetë e shënuar me shenjë të komunikacionit. Zona përcaktohet nga Ministria apo Komuna në konsultim me Ministrinë e Arsimit</p>	<p>protective posts for pedestrians in dangerous spots;</p> <p>2.10. the pedestrian areas, the safe routes to school for children, special technical measures ensuring the safety of pedestrians and cyclists in the vicinity of education and health institutions, sports grounds, kindergartens, cinemas etc;</p> <p>2.11. removal of old vehicles, damaged ,unregistered or abandoned; their sale/purchase in public places, street, sidewalk, etc</p> <p>2.12. the areas in which the following take place: driving tests, running and similar activities;</p> <p>2.13. the movement conditions for supply vehicles in quiet traffic areas and pedestrian roads.</p> <p>3. The area of the school is part of the road or neighborhood street street located close to the school, which must be marked with traffic sign. The area is determined by the Ministry ore the Municipality in consultation with the</p>	<p>za pešake na opasnim mestima;</p> <p>2.10. pešačke zone, sigurne pravce za kretanje školske dece, posebne tehničke mere za sigurnost pešaka i biciklista u blizini nastavnih, zdravstvenih i drugih ustanova, sportskih terena, jaslica, bioskopa i slično;</p> <p>2.11. ostranjivanje starih, oštećenih, neregistrovanih ili napuštenih vozila; njihova prodaja / kupovina na javnim mestima, na putevima, trotoarima, i dr.</p> <p>2.12. površine na kojoj će se obaviti: test vožnje, kros, sportske vožnje i sl;</p> <p>2.13. uslove saobraćaja vozila za snabdevanje u zonama smirenog saobraćaja i pešačkim zonama.</p> <p>3. Školska zona je deo puta ili put naselje koja se nalazi u blizini škole, koja treba da bude obeležena saobraćajnim znakom. Zona se utvrđuje od Ministarstvo ili opština konzultacije sa Ministarstvo Obrazovanja Nauke i Tehnologije.</p>
---	---	--

<p>Shkencës dhe Teknologjisë.</p> <p>4. Shpejtësia më e madhe e lejuar në zonën e shkollës brenda zonës urbane është 30km/h, jashtë zonës urbane 50km/h prej orës 7:00 deri 20:00, nëse me shenjë të komunikacionit nuk është përcaktuar ndryshe koha.</p> <p>5. Nëse komunikacioni rregullohet në pjesët e rrugës rajonale, nacionale, moto udhë dhe auto udhë nevojitet pëlqimi nga Ministria.</p> <p>6. Për kundërvajtjedënohet me gjobë prej njëqind e pesëdhjetë (150) deri katërqind e pesëdhjetë (450) euro personi fizik që vepron në kundërshtim me dispozitat e përcaktuara të këtij neni.</p> <p>7. Për kundërvajtje të paraparë me këtë nen dënohet me gjobë prej dymijë (2000) deri gjashtëmijë (6000) euro edhe personi juridik ose institucioni në emër dhe brenda autorizimeve të së cilës ka vepruar personi i përcaktuar në paragrafin 6. të këtij neni.</p> <p style="text-align: center;">Neni 5 Mbikëqyrja dhe zhvendosja e mjeteve</p>	<p>Ministry of Science, Education and Technology.</p> <p>4. The maximum speed allowed in the area of the school within urban area is 30km/h, outside urban area 50km/h, from hours 7:00 am to 20:00 pm, except not otherwise defined the time with traffic sign.</p> <p>5. When the traffic is adjusted on the regional roads, national roads, highways and motorways, is also required the consent from the relevant Ministry.</p> <p>6. For an offense, is punished by a fine of one hundred and fifty (150) deri four hundred and fifty (450), euro the natural person who acts in contradiction with the applicable provisions of this article.</p> <p>7. For an offense foreseen in this article, shall be punished with fine from two thousand (2000) to six thousand(6.000) euro the legal person or institution in the name and within the authorization of which the person has acted, as defined in paragraph 6. of this article.</p> <p style="text-align: center;">Article 5 Supervision and removal of vehicles</p>	<p>4. Najveća dozvoljena brzina u školskoj zoni unutar urbane zone je 30 km/h, van urbane zone 50 km/h, od 7.00 do 20:00 časova, osim sa saobraćajnim znakom nije utvrđeno drugačije vreme.</p> <p>5. Kada se saobraćaj reguliše u delovima regionalnog ,nacionalnog puta, autoputevima i motoputima potrebna je i saglasnost od Ministarstva.</p> <p>6. Za prekršaj, kažnjava se novčanom kaznom od sto pedeset(150) do četiri stotine i pedeset(450) euro, fizičko lice koje postupa protiv utvrđenim odredbama ovoga člana.</p> <p>7. Za prekršaj predviđen ovim članom, kažnjava se novčanom kaznom od dve hiljade (2000) do šest hiljada (6000)euro i pravna osoba ili insitucija na ime i unutar ovlašćenja svake koje je postupilo lice utvrđeno u stavau 6. ovog člana.</p> <p style="text-align: center;">Član 5 Nadzor i premeštanje vozila</p>
--	---	---

<p>Mbikëqyrjen dhe zhvendosjen e mjeteve të cilat janë parkuar në kundërshtim me dispozitat e parkimit të këtij ligjit përveç PK-së mund të kryejnë personat e autorizuar të Komunës me kërkesë dhe pëlqim të PK-së.</p> <p style="text-align: center;">Neni 6 Njësitë shkollore të komunikacionit</p> <p>1. Përfaqësuesit e Ministrisë apo Komunës organizojnë njësitë shkollore të komunikacionit me kërkesë të PK-së. Aftësimin e njësisë, mënyrën dhe kohën e përcakton PK-ja.</p> <p>2. Rregullimin e komunikacionit në kryqëzim dhe në vendet tjera, mbikëqyrjen e parkimit të mjeteve dhe përcaktimin e detyrave tjera të mbikëqyrjes të mjeteve dhe shoferëve, mund ti kryejnë edhe pjesëtarët e njësive shkollore të komunikacionit me kërkesë dhe mbikëqyrje të policisë.</p> <p>3. Në hapësirat edhe në afërsi të shkollave, sigurimin e fëmijëve gjatë kalimit nëpër rrugë dhe në vendkalimin e këmbësoreve mund ta kryejnë edhe përfaqësuesit e njësive shkollore të komunikacionit, sipas nevojës kërkohet asistencë e PK-së.</p>	<p>Supervision works and removal of vehicles which are parked in contradiction with the parking provisions of this law, can be performed by the authorized persons of the municipality with a decision from the KP.</p> <p style="text-align: center;">Article 6 Traffic units in schools</p> <p>1. Representatives of the Ministry or municipal , if necessary, by request of the KP, organize traffic units in schools. The units will be trained when and as the KP deems fit.</p> <p>2. The regulation of traffic in crossroads and other locations, the supervision of parking and other traffic related duties can be also carried out by representatives of school traffic youth, and police assistance can be requested as needed.</p> <p>3. In and around schools and school grounds, the safety of children and pedestrian routes can be safeguarded by representatives of school traffic youth, and police assistance can be requested as needed.</p>	<p>Poslove nadzora i premeštanje vozila koja su parkirana u suprotnosti s pravilima parkiranja utvrđenih ovim Zakonom, mogu obavljati ovlašćena lica opštine, uz prethodnu saglasnost KP.</p> <p style="text-align: center;">Član 6 Školske saobraćajne jedinice</p> <p>1. Predstavnici ministarstva ili opštine dužne su ukoliko se zato ukaže potreba, na zahtev KP, organizovati školske saobraćajne jedinice. Osposobljavanje jedinica te način i vreme utvrđuje KP.</p> <p>2. Upravljanje saobraćajem na raskrsciji drugim mestima, nadzor parkiranja vozila i određene druge poslove nadzora vozila i vozača mogu obavljati i pripadnici školskih saobraćajnih jedinica mladih te u slučaju potrebe, može se tražiti i prisutnost policije.</p> <p>3. Na području ili u blizini škola, osiguranje prelaza dece preko puta i na pešačkim prelazima, mogu obavljati pripadnici školskih saobraćajnih jedinica.</p>
---	--	--

<p>4. Gjatë kohës së kryerjes së detyrave nga ky nen, pjesëtarët e njësisë shkollore të komunikacionit duhet të mbajnë rroba sipas dispozitave të parapara. Programin, mënyrën e aftësimin dhe veprimet e njësisë shkollore të komunikacionit, rrobat dhe emblemat i përcakton PK-së.</p> <p style="text-align: center;">Neni 7 Kohë zgjatja e parkimit</p> <p>1. Mbikëqyrjen e parkimit të mjeteve në vendet në të cilën është i kufizuar me kohëzgjatje e kryejnë përfaqësuesit e autorizuar nga Komuna njehsorët automatik, digjital ose pajisje tjera teknologjike të ngjashme.</p> <p>2. Zyrtarët e autorizuar nga Komuna bëjnë kontrollimin e dokumentacionit përkatës për persona dhe mjeteve të cilat përdoren për qëllime komerciale të cilat janë të pajisura me leje nga i njëjti organ.</p> <p>3. Pajisjet që rregullojnë dhe kontrollojnë komunikacionin administrimin e bëjnë personat e autorizuar nga Komuna dhe PK-së.</p>	<p>4. During the conduct of duties as per of this Article, the members of traffic school units should wear appropriate approved uniforms. Their program and training, as well as the actions of traffic youth are determined by the PK.</p> <p style="text-align: center;">Article 7 Duration of parking</p> <p>1. The supervision of time-limited vehicle parking is conducted by authorized members of the Municipal s and Automatic/ electronic/ digital meters or any other technological equipment,</p> <p>2. Authorized Municipal officers check relevant paperwork for persons and vehicles used for commercial purposes, which are equipped with permits by the same body.</p> <p>3. The equipment used to regulate and control traffic are administered by persons authorized by the Municipal und PK.</p>	<p>4. Za vreme obavljanje poslova iz ovoga člana pripadnici školskih saobraćajnih jedinica i jedinica mladih dužni su nositi propisanu odeću- uniformu, shodno propisanim pravilima. Program, način i osposobljavanja i delovanja školskih i saobraćajnih jedinica mladih, te njihovu uniformu i oznake utvrđuje KP.</p> <p style="text-align: center;">Član 7 Vremensko trajanje parkiranja</p> <p>1. Nadzor parkiranja vozila na mestima na kojima je parkiranje vremenski ograničeno obavljaju lica ovlašćena od opštine i automatska /elektronska/ digitalna brojila ili druga tehnološka oprema.</p> <p>2. Lica ovlašćena od strane opštine vrše kontrolu potrebnih dokumenata osoba i vozila koje se koriste u komercijalne svrhe, koja su opremljene dozvolom od istog organa.</p> <p>3. Uređajima za upravljanje i kontrolu saobraćaja upravljaju lica ovlašćena od opštine i KP.</p>
---	---	---

<p style="text-align: center;">KAPITULLI III</p> <p style="text-align: center;">Neni 8 Autorizimet për mbikëqyrjen dhe rregullimin e komunikacionit</p> <p>1. Mbikëqyrjen dhe rregullimin e komunikacionit, të mjeteve, shoferëve dhe pjesëmarrësve tjerë në komunikacionin rrugor e kryejnë pjesëtarët e policisë të autorizuar nga PK-ja.</p> <p>2. Mbikëqyrjen e kohëzgjatjes së përgjithshme të drejtuarit e mjetit, pushimin e shoferit, tahografit, pajisjeve, mjeteve në pikëpamje të masës më të madhe të lejuar, dimensionet dhe ngarkesat boshtore, mjetet të cilat kryejnë transportin publik të udhëtarëve dhe mallit, mjeteve të cilat bartin materiet e rrezikshme, mjetet që transportojnë kafshët, taksit veturat e të ngjashme, përveç personit të autorizuar nga PK-ja e kryejnë edhe inspektori i autorizuar nga Ministria dhe Komuna në kuadër të kompetencave të tij të përcaktuara me</p>	<p style="text-align: center;">CHAPTER II</p> <p style="text-align: center;">Article 8 Authorizations for the supervision and regulation of traffic</p> <p>1. The supervision and regulation of traffic, vehicles, drivers and other participants in road traffic is carried out by members of the authorized PK.</p> <p>2. The supervision of the general duration of driving vehicles, drivers' rest, equipment, allowing bigger size vehicles, dimensions and axletree burdens, public passenger and merchandise vehicles, vehicles that carry dangerous goods, taxis and similar vehicles, Similar, except authorized persons by the Kosovo Police also is carried out by the authorized inspector within his powers defined by law.</p>	<p style="text-align: center;">POGLAVLJE II</p> <p style="text-align: center;">Član 8 Ovlašćenja za nadzor i uređenje saobraćaja</p> <p>1. Nadzor i uređenje saobraćaja, nadzor vozila, vozača i drugih sudionika u saobraćaju na putevima obavljaju pripadnici policije ovlašćeni od KP.</p> <p>2. Nadzor nad trajanjem, ukupnog vremena upravljanaj vozilom, odmorima vozača, tahografima, uređajima te nad vozilima u pogledu najveće dopuštene mase, dimenzija i osovinskog opterećenja, vozilima koje obavljaju javni prevoz putnika i roba, vozilima koje prevoza opasne materije, taksit vozilima i sličnim, izuzev ovlašćenog lica od Policije Kosova vrši i ovlašćeni inspektorat iz Ministarstvo i Opštine u okviru njegovih ovlašćenja utvrđenih zakonom</p>
--	---	--

<p>ligj.</p> <p>3. Zyrtarët e autorizuar nga dogana e Kosovës sipas legjislacionit doganor.</p> <p>4. Personat e autorizuar të KFOR-it, FSK-ës nëse njësit e tyre marrin pjesë në komunikacionin rrugorë.</p> <p>5. Mbikëqyrësi ose mësuesi i cili udhëheq nxënësit në mënyrë të organizuar me shenjën e paraparë të dorës të ndal komunikacionin e mjeteve për shkak të kalimit të sigurt të fëmijëve nëpër rrugë.</p> <p>6. Në vendkalim hekurudhore gjatë kohës së ardhjes së trenit, ndaljen e komunikacionit sipas dispozitat të parapara e bëjnë personat e autorizuar të hekurudhës.</p> <p>7. Mbikëqyrjen e kohëzgjatjes së përgjithshme të ngasjes së mjetit i cili transporton kafshët dhe mbikëqyrjen e tahografit, përveç inspektorit të autorizuar dhe zyrtarit të policisë mund ta kryej edhe njësia mobile e autorizuar e veterinarisë.</p> <p>8. Mbikëqyrjen dhe rregullimin e</p>	<p>3. Officials authorized by Kosovo Customs according to the customs legislation.</p> <p>4. Authorized KFOR officers, as well as KSF officers, when their units participate in road traffic.</p> <p>5. The supervisor or teacher leading organized students with the authorized hand sign stops the traffic of vehicles to ensure the children's safe crossing.</p> <p>6. In a railway crossing, during train arrival times, the traffic is stopped and regulated by railway workers pursuant to their rules.</p> <p>7. Supervision of the overall length of the driving vehicle which carries out transports animals and supervision of tachograph, except the authorized inspector and police officer can be carried out also by the mobile unit of veterinary inspection.</p> <p>8. Supervision and regulation of traffic</p>	<p>3. Ovlašćeni zvaničnici od Carine Kosova prema carinskom zakonodavstvu.</p> <p>4. Ovlašćeni pripadnici KFOR-a, odnosno SSK-a čije jedinice učestvuju u drumski saobraćaj,</p> <p>5. Nadzornik ili nastavnik koji vodi organizovanu grupu učenika može propisanim znakom rukom zaustaviti saobraćaj vozila radi sigurnog prelaza dece preko puta.</p> <p>6. Na prealzima puta preko željezničke pruge za vreme nailaska voza, zaustavljanje vozila mogu na propisan način obavljati železnički radnici.</p> <p>7. Nadzor vremenskog opšteg trajanja upravljanja vozila koji transportuje stoku i nadzor tahografa, izuzev ovlašćenog inspektora i zvaničnika policije može da vrši i mobilna jedinica veterinarske inspekcije.</p> <p>8. Nadzor i regulisanje saobraćaja vrše i</p>
--	---	---

<p>komunikacionit e bëjnë punëtoret e subjektit juridik të kontraktuar nga Ministria, Komuna apo Institucionet tjera Publike pas marrjes së pëlqimit nga Ministria apo Komuna në segmentin e rrugës ku zhvillohen punimet.</p> <p style="text-align: center;">KAPITULLI III RRUGËT</p> <p style="text-align: center;">Neni 9 Dispozitat e përgjithshme</p> <p>1. Rruga në të cilën zhvillohet komunikacioni duhet të projektohet, ndërtohet, pajiset, mbahet dhe të mbrohet në mënyrë që t'i përgjigjen qëllimit të vet dhe kërkesave të sigurisë së komunikacionit në përputhje me dispozitat e Ligjit mbi Rrugët dhe dispozitat të nxjerra mbi bazë të këtij ligji.</p> <p>2. Rrugët publike, pjesët e tyre të caktuara dhe objektet në to lëshohen për komunikacion vetëm pasi në mënyrën e caktuar me legjislacionin në fuqi konstatohet se në pikëpamje të sigurisë së komunikacionit rrugor i plotësojnë kushtet e caktuara teknike.</p>	<p>can be carried out by the employees of legal person contracted by the Ministry, Municipality or other public institutions after receiving the decision for a certain segment where roadworks are taking place.</p> <p style="text-align: center;">CHAPTER III ROADS</p> <p style="text-align: center;">Article 9 General Rules</p> <p>1. The roads, as the basis for traffic, should be projected, built, equipped, maintained and protected so that they can safely serve their purpose, pursuant to the Law on Roads and other regulations issued in keeping with this law.</p> <p>2. Public roads, their extensions and the buildings located in them can be used for traffic only after it can be asserted, pursuant to the law, that they fulfill the technical conditions for traffic safety.</p>	<p>radnici pravnih osoba ugovoreno od strane Ministarstva, Općine ili druge javne ustanove nakon dobivanja odobrenja od Ministarstva ili općine na jednom određenom segmentu kada se izvode radovi na putu.</p> <p style="text-align: center;">POGLAVLJE III PUTEVI</p> <p style="text-align: center;">Član 9 Opšta pravila</p> <p>1. Puteve, kao osnovu nad kojom se razvija saobraćaj, treba projektovati, izgraditi, opremiti, održati i zaštititi da bi isti odgovarali sopstvenoj nameni i zahtevima bezbednosti u saobraćaju, shodno odredbama Zakona o putevima i propisima donetim na osnovu ovog zakona.</p> <p>2. Javni putevi, određene deonice i objekti u njima, mogu se pustiti za saobraćaj samo kada se, na način utvrđen zakonodavstvom na snazi, utvrđuje u pogledu bezbednosti drumskog saobraćaja da ispunjavaju određene tehničke normative.</p>
--	--	---

<p>3. Ministria apo Komuna mund të konsultohet me komunitetin të cilit i shërben rruga të përcaktojnë kushtet dhe mënyrat e vendosjes së sinjalizimeve dhe të drejtuarit e komunikacionit rrugor në rrugët publike me rastin e ndërtimit, rekonstruktimit dhe mirëmbajtjes së rrugëve.</p> <p>4. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej një mijë (1000) deri tremijë (3000) euro, personi që është përgjegjës për vendosjen dhe mirëmbajtjen e sinjalizimit dhe i cili vepron në kundërshtim me rregullat që përcaktojnë kushtet dhe mënyrën e vendosjes si dhe të mirëmbajtjes së sinjalizimit me rastin e konstruktimit, ndërtimit dhe mirëmbajtjes së rrugëve publike.</p> <p style="text-align: center;">Neni 10 Rruga publike</p> <p>1. Gjerësia e rrugës publike duhet ta kenë hapësirën e lirë në lartësi prej së paku 4,5 metra.</p> <p>2. Përjashtimisht në ura, tunele, galeri ose objekte të ngjashme në rrugë publike, gjerësia e rrugës mund të mos jetë e njëjtë sikurse gjerësia e rrugës publike.</p>	<p>3. Ministry or Municipal will determine conditions and ways of placing the signalizations and road traffic operation on public roads with construction occasion, reconstruction, and road maintenance.</p> <p>4. A traffic offense is penalized by a fine of thousand (1000) to three thousand (3000) euro issued by the person responsible for the placing and maintenance of signs in case of construction, reconstruction or maintenance of public roads.</p> <p style="text-align: center;">Article 10 Public roads</p> <p>1. Throughout the width of the road, public roads should have a free area above of at least 4.5 m.</p> <p>2. With the exception of bridges, tunnels, galleries or similar, in public roads, the road width could be different from the public road.</p>	<p>3. Ministarstvo ili opština, utvrđuju uslove i načine postavljanja signalizacije i upravljanja drumskim saobraćajem na javnim putevima prilikom izgradnje, rekonstrukcije i održavanja puteva.</p> <p>4. Za prekršaj, novčanom kaznom u iznosu od hiljadu (1.000) do tri hiljade (3000) euro, se kažnjava lice odgovorno za postavljanje i održavanje signalizacije koji postupa u suprotnosti sa propisima koja utvrđuju uslove i način postavljanja i održavanja signalizacije prilikom konstruisanja, izgradnje i održavanja javnih puteva.</p> <p style="text-align: center;">Član 10 Javni put</p> <p>1. Nad čitavom širinom puta, javni putevi treba da imaju slobodan prostor u visini od najmanje 4,5 metara.</p> <p>2. Izuzimajući mostove, tunele, galerije ili slične objekte na javnim putevima, širina puta može da ne bude ista kao što je širina javnog puta..</p>
--	---	--

<p>3. Vendndalimi i autobusëve për hyrje dhe dalje të udhëtarëve në rrugë publike jashtë zonës urbane në rrugët nacionale dhe rajonale duhet te jetë jashtë shiritit të komunikacionit.</p> <p>4. Në rrugë publike dhe në brezin mbrojtës të rrugës publike jashtë zonës urbane mund të vihen mbishkrimet ose reklamat në rrugët Nacionale dhe Rajonale në largësi më madhe se pesë (5) metra përkatësisht përbri rrugës lokale tri (3) metra duke llogaritur nga pika më e largët e profilit tërthorë të rrugës.</p> <p>5. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej njëqind (100) deri treqind (300) euro, personi fizik që vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij neni.</p> <p>6. Për kundërvajtje të paraparë me këtë nen, dënohet me gjobë prej njëmijë (1000) deri tremijë (3000) euro edhe personi juridikose institucioni në emër dhe brenda autorizimeve të së cilës ka vepruar personi i përcaktuar në paragrafin5. të këtij neni.</p> <p style="text-align: center;">Neni 11 Shënimi i punimeve dhe pengesave në rruge</p>	<p>3. Bus stops for entry and exit of passengers, on public roads outside of urban areas at national and regional roads must be outside of the traffic lane.</p> <p>4. In public roads and on the safety lane of public roads outside residential areas, signs must be placed no farther than five (5) meters in national and regional roads and no farther than three (3) meters, counting from the farthest point of a profile road crossing.</p> <p>5. For an offense, punishable by a fine of one hundred (100) to three hundred (300) euro, the natural person who acts in contradiction with the provisions of this Article.</p> <p>6. For an offense foreseen in this article, shall be punished with fine from thousand (1000) to three thousand(3000) euro the legal person or institution in the name and within the authorization of which the person has acted, as defined in paragraph 5. of this article.</p> <p style="text-align: center;">Article 11 Marking works and obstacles on the road</p>	<p>3. Autobuska stajališta za ulaz i izlaz putnika na javnim putevima van urbane zone, na nacionalnim i regionalnim putevima treba da budu van saobraćajne trake.</p> <p>4. Na javnim putama i na zaštitni pojas javnog puta van urbana zona i na nacionalnim i regionalnim putevima, mogu se postavljati natpisi i reklame na udaljenosti minimalno pet (5) metara, odnosno uz lokalnu putu tri (3) metara od najudaljenije tačke poprečnog saobraćajnog profila.</p> <p>5. Za prekršaj, kažnjava se novčanom kaznom od sto (100) do trista (300) euro fizičko lice koji postupa protiv odredaba ovog člana.</p> <p>6. Za prekršaj predviđen ovim članom, kažnjava se novčanom kaznom u iznosu od hiljadu (1000) do tri hiljade (3000) euro i pravna osoba ili institucija u ime i u okviru ovlašćenja iz koje je postupio lice utvrđeno u stavu 5. ovog člana.</p> <p style="text-align: center;">Član 11 Obeležavanje radova i prepreka na putu</p>
--	--	--

<p>1. Pjesa e rrugës në të cilën janë krijuar pengesa të cilat nuk mund të mënjahen menjëherë ose në të cilën kryhen punimet duhet të shënohet në mënyrë të dukshme përmes materialeve retro-reflektuese dhe në te duhet të sigurohen pjesëmarrësit në komunikacion nëse largimi i tyre nga rruga është i pamundshëm ato duhet të shënohen në mënyrë të tillë që ato të jenë të dukshme ditën dhe natën.</p> <p>2. Shënimi i rrugës nga paragrafi 1. i këtij neni bëhet duke vendosur shenjat përkatëse të komunikacionit për sigurimin e pjesëmarrësve në komunikacionin rrugor nga personi i autorizuar i kontraktuar nga Ministria apo nga Komuna.</p> <p>3. Shenjat përkatëse duhet të jenë të ngjyrosura sipas standardevetë parapara ndërsa në rast të pashmërisë së kufizuar duhet të vendoset edhe drita vezulluese ngjyrë portokalli.</p> <p>4. Personi i cili kryen punë në rrugë duhet të përdor elemente retro-reflektuese të cilat janë të dukshme për pjesëmarrësit tjerë në komunikacion rrugor.</p> <p>5. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë</p>	<p>1. The part of the road where obstacles occur can never be immediately avoided, nor can construction work, so the signs indicating that to traffic participants must be made visible with retro-reflective material, in order to ensure traffic participant safety. If their removal is impossible, they must be marked in a way for them to be visible both during the day and at night.</p> <p>2. The marking of the road, as per paragraph 1. of this Article, is done by placing relevant traffic signs, for safety of the traffic road participants by authorized person contracted by the Ministry or by the Municipality</p> <p>3. Signs must be painted according to European standards; in case of limited visibility, bright orange lights must be installed.</p> <p>4. The person performing works on the road should also used retro-reflecting material which is visible to other participants in traffic.</p> <p>5. Traffic offenses are fined from hundred</p>	<p>1. Deonicu puta, u kojoj su nastale prepreke koje se ne mogu otkloniti odmah ili u kojoj se obavljaju radovi, treba vidljivo obeležavati preko retro-reflektornih materijala i u njoj treba obezbediti učesnike u saobraćaju. Međutim, ukoliko je njihovo udaljavanje sa puta nemoguće, iste treba obeležavati na taj način da bi iste bile vidljive danju i noću.</p> <p>2. Obeležavanje puta iz stava 1. ovog člana se vrši postavljajući odgovarajuće saobraćajne znakove za obezbeđenje učesnika u saobraćaju od izvršioca radova iz subjekata koji je ovlašćen od strane Ministarstvo ili Opštine.</p> <p>3. Znakovi moraju biti obojeni prema evropskim standardima a, u slučaju smanjene vidljivosti, moraju biti postavljena i treptava svetla naračaste boje.</p> <p>4. Lice, koje obavlja radove na putu, treba da upotrebi retro-reflektorne elemente, koji su vidljivi od ostalih učesnika u saobraćaju.</p> <p>5. Za prekršaj, novčanom kaznom u</p>
--	--	--

<p>prej njëqind (100) deri treqind (300) euro, dënohet personi që kryen punë në rrugë në kundërshtim me dispozitat e këtij neni.</p> <p>6. Për kundërvajtje të paraparë me këtë nen, dënohet me gjobë prej një mijë (1000) deri tre mijë (3000) euro edhe personi juridik ose institucioni në emër dhe brenda autorizimeve të së cilës ka vepruar personi i përcaktuar në paragrafin 5. të këtij neni.</p> <p style="text-align: center;">Neni 12 Lëshimi alternativ</p> <p>1. Personi i cili për shkak të punimeve në rrugë apo rrethanave tjera, ortekët e borës, shembje, rrëshqitje apo të ngjashme është i detyruar të organizojë lëshimin alternativ të mjeteve nga kahja e kundërt mund ta bëjë rregullimin e komunikacionit duke i vendosur semaforët të cilët vendosen përkohësisht.</p> <p>2. Para fillimit të punëve të parapara në paragrafin 1. të këtij neni, përveç rastevete emergjente personi duhet t'i jepet leja nga organet kompetente varësisht nga lloji i rrugës dhe të informohet policia.</p>	<p>(100) to three hundred (300) euro by the person carrying out the road works, pursuant to the provisions of this law.</p> <p>6. For offenses foreseen by this article, shall be punished with fine from thousand (1000) to three thousand (3000) euro also the enterprise or institution in the name and within the authorization of which the person has acted, as defined in paragraph 5. of this Article.</p> <p style="text-align: center;">Article 12 Alternative Concession</p> <p>1. The person who, due to road work or other circumstances snow avalanche, land slide or similar is compelled to concede alternative passing of vehicles from the opposite direction, can regulate traffic by placing traffic lights that operate simultaneously.</p> <p>2. Before the start of works, as per paragraph 1. of this Article except for emergency cases, one should obtain a permit from the competent bodies, depending on the type of road, and the police should be notified about it.</p>	<p>iznosu od sto (100) do trista (300) euro, kažnjava se lice koje obavlja radove na putu u suprotnosti sa odredbama ovog člana.</p> <p>6. Za prekršaj predviđen ovim članom, kažnjava se novčanom kaznom od hiljadu (1000) do tri hiljade (3000) euro i pravna osoba ili institucija u ime i u okviru ovlašćenja u ime koje je postupio lice utvrđen u stavu 5. ovoga člana.</p> <p style="text-align: center;">Član 12 Naizmenično propuštanje</p> <p>1. Lice koje, zbog radova na putu ili drugih okolnosti snežne lavine, odron, klizanje ili slično je dužno da organizuje alternativno propuštanje vozila iz suprotnog pravca, regulisanje može vršiti i postavljajući semafora, koje se privremeno postavljaju.</p> <p>2. Prije početka radovi iz stava 1 ovoga člana osim hitnih slučajeva mora pribaviti odobrenje od nadležnih organa, ovisno od vrsti puta i o tome obavestiti policiju.</p>
---	--	---

<p>3. Lëshimin alternativ të mjeteve nga kahja e kundërt të paraparë në paragrafin 1. të këtij neni, e bëjnë përfaqësuesit e personit juridik i kontraktuar nga Ministria apo nga Komuna të cilët i kryejnë punimet në rrugë.</p> <p>4. Në rast se rregullohet komunikacioni sipas paragrafit 3. të këtij neni, përfaqësuesit e personit juridik obligohet të përdor elemente reflektuese të cilat janë të dukshme për pjesëmarrësit tjerë në komunikacion rrugor.</p> <p>5. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej një mijë (1000) deri tremijë (3000) euro personi përgjegjës që gjatë kryerjes së punimeve në rrugë ose kur ekzistojnë rrethana të tjera, nuk e organizon lëshimin alternativ në pajtim me dispozitat e këtij neni ose nuk e ka lejen sipas paragrafit 2. të këtij neni.</p> <p>6. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej treqind (300) euro, personi fizik që vepron në kundërshtim me rregullat e përcaktuara në paragrafin 3. dhe 4. të këtij neni.</p>	<p>3. The alternative concession of vehicles from the opposite direction, as per paragraph 1. of this Article, exceptionally can also be conducted by representatives \workers\ of legal entities contracted by the Ministry or by the Municipality who perform work on the road.</p> <p>4. If traffic is regulated as per paragraph 3. of this Article, the representatives of the company must use retro-reflective equipment which is visible to other participants in traffic.</p> <p>5. For traffic violations, fines of thousand (1000) to three thousand (3000) euro can be given by the person carrying out work on the road, and he/she can decide not to allow the alternative traffic passing from the opposite direction, as per this paragraph, or does not have the permit as per paragraph 2. of this Article.</p> <p>6. For traffic violations, a fine of three hundred (300) euro can be given to a physical person who acts contrary to the rules laid out in paragraphs 3. and 4. of this Article.</p>	<p>3. Alternativno propuštanje vozila iz suprotnog pravca, predviđeno stavom 1. ovog člana, u izuzetnim slučajevima može vršiti predstavnici izvođača radova koji obavljaju radove na putu koji su ovlašćen od strane Ministarstvo ili opštine .</p> <p>4. U slučaju da se reguliše saobraćaj po stavu 3. ovog člana, predstavnici izvođača radova treba da upotrebe retro-reflektorne elemente, koji su vidljivi za ostale učesnike u saobraćaju.</p> <p>5. Za prekršaj, novčanom kaznom u iznosu od od hiljadu (1.000) do tri hiljade (3000) euro kažnjava se lice koje tokom obavljanja radova na putu ili kada postoje druge okolnosti, ne organizuje alternativno propuštanje shodno odredbama ovog člana ili kada nema dozvolu iz stava 2. ovog člana.</p> <p>6. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od trista (300) euro fizička osoba koja postupi suprotno stavu 3. i 4. ovoga člana.</p>
---	---	--

**KAPITULLI I IV
SINJALIZIMI I KOMUNIKACIONIT
RRUGOR**

**Neni 13
Dispozitat e përgjithshme**

1. Rrugët publike duhet të shënohen me sinjalizim të komunikacionit rrugor (në tekstin emëtejme sinjalizimi rrugor) me të cilat pjesëmarrësit në komunikacion paralajmërohen për rrezikun që u kanoset në rrugën e caktuar publike ose në një pjesë të saj, njoftohen për kufizimet, për ndalimet dhe për obligimet të cilave duhet ti përmbahen pjesëmarrësit në komunikacion dhe japin njoftime të nevojshme për zhvillimin e sigurt dhe të papenguar të komunikacionit.

2. Shenjat e komunikacionit duhet të shënojnë edhe rrezikun me karakter të përkohshëm sidomos atyre të cilat dalin si rezultat i dëmtimit ose pa aftësimin të rrugës, kufizimet, ndalimet dhe obligimet e përkohshme, këto shenja duhet të largohen pasi të kalojnë arsyet e

**CHAPTER IV
ROAD TRAFFIC SIGNS**

**Article 13
General Rules**

1. Public roads must be marked with road traffic signals (hereinafter road signaling) in which traffic participants are warned about the danger that may occur on the specific public road or a section of it, they shall be informed about restrictions, prohibitions and obligations of which traffic participants must comply and will provide the necessary information for safe and un-disrupted traffic.

2. Traffic signs must mark temporary danger, too, especially danger as a result of road damage, constraints, or temporary restriction, and these signs must be removed once the reason for establishing them ceases to exist.

**POGLAVLJE IV
SIGNALIZACIJA DRUMSKOG
SAOBRAČAJA**

**Član 13
Opšte odredbe**

1. Javni putevi treba da se označavaju sa signalizacijom drumskog saobraćaja (u daljem tekstu drumska signalizacija) sa kojom učesnici u saobraćaju se upozoravaju za opasnost kojima preti na navedenim putevima ili na jednom njenom delu, obaveštavaju se o ograničenjima, za zaustavljanjima i za obavezama kojima treba da se pridržavaju učesnici u saobraćaju i daju potrebna obaveštenja za sigurno i nesmetano odvijanje saobraćaja.

2. Saobraćajni znaci moraju se obelježiti i opasnosti privremenog karaktera, posebno one koja nastanu zbog iznenadnog oštećenja ili onesposobljavanja puta te privremena ograničenja i zabrane i obaveze i ti se znaci moraju ukloniti čim prestanu

<p>vendosjes së tyre.</p> <p>3. Shenjat e komunikacionit janë shenjat e rrezikut, shenjat e urdhrave të prera, shenjat e lajmërimit me ose pa tabelë plotësuese e cila përcakton më hollësisht domethënien e shenjës së komunikacionit, sinjalet me dritë, shenjat në sipërfaqen e rrugës, në trotuar dhe shenjat e tjera në rrugë.</p> <p>4. Pjesëmarrësit në komunikacion janë të obliguar t'iu përmbahen kufizimeve, ndalimeve dhe obligimeve të shprehura përmes shenjave të komunikacionit.</p> <p>5. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej dymijë (2000) deri gjashtëmijë (6000) euro personi që është përgjegjës për vendosjen e shenjave të komunikacionit në rrugë dhe i cili vendosjen e shenjave e bënë në kundërshtim me rregullat e përcaktuara në paragrafin 1. dhe 2. të këtij neni.</p> <p>6. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej katër dhjetë (40) euro pjesëmarrësi në komunikacion, që nuk i përmbahet kufizimeve, ndalimeve dhe obligimeve të shprehura përmes shenjave të komunikacionit sipas paragrafit 4. të këtij neni.</p>	<p>3. The traffic signs are: danger signs, clear order signs and warning signs with or without an additional table detailing the warning, light signals, markings on the road or sidewalk, and other signs.</p> <p>4. Traffic participants must abide by the limits, stops and other obligations expressed through traffic signs.</p> <p>5. A person who is responsible for putting up traffic signs on the road and does so in violation of the rules laid out in paragraphs 1. and 2. of this Article will be held responsible for traffic violations and fined by two thousand (2000) to six thousand (6000)euro .</p> <p>6. For an offense, punishable by a fine of forty (40) euro the participant in traffic, which does not comply with the restrictions, prohibitions and obligations expressed with traffic signs according to paragraph 4. of this Article.</p>	<p>razlozi zgbog kjih su postavljeni.</p> <p>3. Saobraćajni znaci su: znakovi opasnosti, znakovi izričitih naredbi i znakovi obavesti sa ili bez dodatne tablice koja detaljnije utvrđuje značenje saobraćajne oznake, svetlećih signala, znakova na putnoj površini, na trotoaru i ostalih znakova na putu.</p> <p>4. Učesnici u saobraćaju su dužni da se pridržavaju ograničenjima, zabranama i obavezama navedenim saobraćajnim znakovima.</p> <p>5. Za prekršaj, novčanom kaznom u iznosu od dve hiljade (2000) do šest hiljada (6000)euro kažnjava se lice odgovorno za postavljanje saobraćajnih znakova na putu, ako postavljanje saobraćajnih znakova na putu vrši u suprotnosti sa odredbama stava 1. i 2. ovog člana.</p> <p>6. Za prekršaj, novčanom kaznom u iznosu od četrdeset (40) euro kažnjava se učesnik u saobraćaju, koji se ne pridržava ograničenjima, zabranama i obavezama navedenim saobraćajnim znacima prema stavu 4. ovog člana.</p>
--	---	---

<p style="text-align: center;">Neni 14 Vendosja dhe mirëmbajtja e shenjave të komunikacionit</p>	<p style="text-align: center;">Article 14 Establishing and maintenance of traffic signs</p>	<p style="text-align: center;">Član 14 Postavljanje i održavanje saobraćajnih znakova</p>
<p>1. Shenjat e komunikacionit vendosen dhe mirëmbahen ashtu që pjesëmarrësit në komunikacion që me kohë dhe lehtë ti vërejnë ditën dhe natën për të vepruar me kohë sipas domethënies së tyre.</p> <p>2. Shenja e komunikacionit duhet të largohet, plotësohet ose ndërrohet nëse domethënia nuk i përgjigjet ndërrimeve të komunikacionit në rrugë ose kërkesave të sigurisë nëse janë të dëmtuara ose të shkatërruara apo e ngjashme.</p> <p>3. Sinjalizimi rrugor vendosen në bazë të projektit të komunikacionit.</p> <p>4. Për kundërvajtje dënohet me gjobë prejnjëmijë (1000) deri tremijë (3000) euro, personi fizik i cili vepron në kundërshtim me dispozitat e paragrafit 3. të këtij neni.</p>	<p>1. Traffic signs and set up and maintained in order to ensure that traffic participants are able to see them easily during day and nighttime and comply therewith.</p> <p>2. Traffic signs must be removed, supplemented or changed if their content no longer consistent with the conditions of traffic or safety requirements, if the roads are damaged.</p> <p>3. Traffic signs, equipment and road signals are set up in compliance with a traffic project.</p> <p>4. A physical person acting contrary to the rules of this Article is fined by thousand (1000) to three thousand (3000) euro.</p>	<p>1. Saobraćajni znaci se postavljaju i održavaju tako da ih učesnici u saobraćaju mogu blagovremeno i lako uočiti danju i noću i na vreme postupiti prema njihovim značenjima</p> <p>2. Saobraćajne znake treba otkloniti, dopuniti i menjati, ako značenje ne odgovara promenama saobraćaja na putu ili zahtevima sigurnosti, ako su oštećeni ili porušeni</p> <p>3. Saobraćajni znaci, uređaji i signalizacija na putu se postavljaju na osnovu projekta o saobraćaju..</p> <p>4. Za prekršaj, kažnjava se novčanom kaznom od od hiljadu (1000) do tri hiljade (3000) euro fizičko lice koji postupa protiv odredba ovoga člana.</p>

<p>5. Për kundërvajtje të para me këtë nen, dënohet me gjobë prej dymijë (2000) deri gjashtëmijë (6000) euro edhe personi juridik ose institucioni në emër dhe brenda autorizimeve të së cilës ka vepruar personi i përcaktuar në paragrafin 4. të këtij neni</p>	<p>5. For an offense foreseen in this article, shall be punished with fine from two thousand (2000) to six thousand (6.000) euro the legal person or institution in the name and within the authorization of which the person has acted, as defined in paragraph 4. of this article.</p>	<p>5. Za prekršaj predviđen ovim članom, kažnjava se novčanom kaznom od (2000) do (6000) euro i pravna osoba ili institucija u ime i u okviru ovlašćenja u ime koje je postupio lice utvrđen u stavu 4. ovoga člana.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 15 Vendosja e shenjave të komunikacionit</p>	<p style="text-align: center;">Article 15 Placement of traffic signs</p>	<p style="text-align: center;">Član 15 Postavljanje saobraćajnih znakova</p>
<p>1. Në shenjën e komunikacionit ose në shtyllën e saj në të cilën është e vendosur shenja e komunikacionit ndalohej vendosja e çdo gjëje që nuk ka të bëjë me shenjën e komunikacionit.</p>	<p>1. It is forbidden to place anything not related to traffic on a pole, or other site, where a traffic sign is placed.</p>	<p>1. Na saobraćajni znak ili na stup na koji je znak postavljen saobraćajni znak zabranjeno je stavljanje svega što nije u vezi sa saobraćajnim znakom.</p>
<p>2. Personave të pa autorizuar ju ndalohej të vendosin, largojnë, ndërrojnë ose dëmtojnë shenjat e komunikacionit, pajisjeve të rrugëve dhe ndërrimin e domethënies së shenjës së komunikacionit.</p>	<p>2. It is forbidden for unauthorized persons to place, remove, change or damage traffic signs, road equipment or alter the content of traffic signs.</p>	<p>2. Neovlašćenim osobama je zabranjeno postavljanje, uklanjanje, zamnejivanje ili oštećenje saobraćajnih znakova i oprem puta, ili menjanje značenja saobraćajnih znakova.</p>
<p>3. Personave të pa autorizuar ju ndalohej që të largojnë çdo pajisje që është në rrugë, kapakët e rrjetit të ujësjellësit, kanalizimeve apo të ngjashme.</p>	<p>3. It is prohibited for unauthorized persons to remove any equipment that is on the road (lids of water supply network, sewage and similar).</p>	<p>3. Zabranjuje se neovlašćenim licima da otklone svaku opremu koja je na putu (poklopce vodovodne mreže, kanalizacije i slučno).</p>
<p>4. Për kundërvajtje dënohet me gjobë prej dyqind (200)deri gjashtëqind (600) euro, personi fizik i cili vepron në kundërshtim</p>	<p>4. For an offense is punished with the fine from two thousand (2000) to six thousand (6000)euro, the natural person</p>	<p>4. Za prekršaj se kažnjava novčanom kaznom od dve hiljade (2000) do šest hiljada (6000)euro, fizičko lice koji</p>

<p>me dispozitat e paragrafit 1. dhe 2. të këtij neni.</p> <p>5. Për kundërvajtje dënohet me gjobë prejnjëmijë (1000) deri tremijë (3000) euro, personi fizik i cili vepron në kundërshtim me dispozitat e paragrafit 3. të këtij neni.</p> <p>6. Për kundërvajtje të para me këtë nen, dënohet me gjobë prej dymijë (2000) deri gjashtëmijë (6000)euro edhe personi juridik ose institucioni në emër dhe brenda autorizimeve të së cilës ka vepruar personi i përcaktuar në paragrafin 4. të këtij neni.</p>	<p>who acts in contradiction with the provisions of paragraphs 1. and 2. of this article.</p> <p>5. For an offense is punished with the fine from thousand (1000) to three thousand (3000) euro, the natural person who acts in contradiction with the provisions of paragraphs 3. of this article.</p> <p>6. For an offense foreseen in this article, shall be punished with fine from two thousand (2000) to six thousand(6.000) euro the legal person or institution in the name and within the authorization of which the person has acted, as defined in paragraph 4. of this article.</p>	<p>postupa protivno odredbama stava 1. i 2. ovog člana.</p> <p>5. Za prekršaj se kažnjava novčanom kaznom u iznosu od hiljadu (1000) do tri hiljade (3000) euro, fizičko lice koji postupa protiv odredba stava 3. ovoga člana.</p> <p>6. Za prekršaj predviđen ovim članom, kažnjava se novčanom kaznom dve hiljade (2000) do šest hiljada (6000)euro, i provno lice ili institucija u ime i u okviru ovlašćenja u ime koje je postupio lice utvrđen u stavu 4. ovoga člana.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 16 Kufizimet për vendosjen e tabelave</p>	<p style="text-align: center;">Article 16 Restrictions on setting signs</p>	<p style="text-align: center;">Član 16 Ograničenje u postavljanju saobraćajnih znakova</p>
<p>1. Në rrugë nuk lejohet të vendoset tabela, shenja, drita, shtylla ose sende të ngjashme me të cilat mbulohet dukshmëria e shenjave të komunikacionit apo të cilat me formën, ngjyrën, pamjen ose vendin ku janë të vendosura duken si shenja të komunikacionit, i verbon pjesëmarrësit në komunikacion dhe ua tërheq vëmendjen deri në atë masë e cila mund të jetë e rrezikshme për sigurinë e komunikacionit.</p>	<p>1. It is forbidden to place on the road tables, signs, lights, poles or similar, that hinder the visibility of traffic signs, which appear to be traffic signs due to their shape, color, image or location of establishment, which are similar to any traffic sign, which partially blind traffic participants and distracts them thus becoming a hazard to traffic safety.</p>	<p>1. Na putu se ne dozvoljava postavljanje tablica,znakova,svetla, stubova ili sličnih stvari, kojima se pokriva vidljivost saobraćajnih znakova, kada se oblikom, bojom, izgledom ili mestom gde su postavljene vide kao saobraćajni znakovi, slične su pojedinom saobraćajnom znaku, oslepljuje učesnike u saobraćaju i skreću pažnju do te mere, koja može biti opasna za bezbednost u saobraćaju.</p>

<p>2. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej dy qind (200) deri gjashtë qind(600) euro personi fizik që vepron në kundërshtim me rregullat e këtij neni.</p> <p>3. Për kundërvajtje të para me këtë nen, dënohet me gjobë prej dymijë (2000) deri gjashtëmijë (6000) euro edhe personi juridik ose institucioni në emër dhe brenda autorizimeve të së cilës ka vepruar personi i përcaktuar në paragrafin 2. të këtij neni.</p>	<p>2. A physical person acting contrary to the rules of this Article is fined by two hundred (200) to six hundred (600 euro).</p> <p>3. For an offense foreseen in this article, shall be punished with fine from two thousand (2000) to six thousand(6.000) euro the legal person or institution in the name and within the authorization of which the person has acted, as defined in paragraph 2. of this article.</p>	<p>2. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od dvjesto (200) do šest stotina (600 euro) fizika soba koja postupai suprotno odredbama ovog člana.</p> <p>3. Za prekršaj predviđen ovim članom, kažnjava se novčanom kaznom od dve hiljade (2000) do šest hiljada (6000)euro i pravna osoba ili institucija u ime i u okviru ovlašćenja u ime koje je postupio lice utvrđen u stavu 2. ovoga člana.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 17 Shenjat e rrezikut, urdhrave të prera dhe të lajmërimit</p>	<p style="text-align: center;">Article 17 Warning signs – danger, clear order signs, and informative – indicative</p>	<p style="text-align: center;">Član 17 Znakovi opasnosti, izričitih naredbiu i obavesti</p>
<p>1. Shenjat e rrezikut shërbejnë që pjesëmarrësit në komunikacion rrugor të paralajmërohen për rrezikun që kanoset në ndonjë vend të caktuar përkatësisht në një pjesë të rrugës dhe njoftohen për natyrën e këtij rreziku.</p> <p>2. Shenjat e urdhrave të prera urdhërojnë pjesëmarrësit në komunikacion rrugor për ndalimet, kufizimet dhe obligimet të cilave duhet ti përmbahen.</p> <p>3. Shenjat e lajmërimit i lajmërojnë pjesëmarrësit në komunikacion njoftime</p>	<p>1. Warning signs serve to advise participants in road traffic on potential danger in certain locations and the nature of such danger.</p> <p>2. Clear order signs inform participants in road traffic on stops, limits and obligations they have to abide by.</p> <p>3. Informative \indicative\ signs serve to give participants in road traffic sufficient</p>	<p>1. Znakovi opasnosti služe da se učesnici u drumskom saobraćaju najavljuju o opasnosti koja preti na pojedinom mestu, odnosno na deonici puta i obaveštavaju se o prirodi te opasnosti.</p> <p>2. Znaci izričitih naredbi stavljaju do znanja učesnicima u drumskom saobraćaju: zabrane, ograničenja i obaveze, kojima se oni trebaju pridržavat</p> <p>3. Znakovi obavesti daju učesnicima u saobraćaju potrebna obaveštenja o putu</p>

<p>të nevojshme për rrugën nëpër të cilën lëvizin dhe njoftimet të tjera të cilat mund të jenë të dobishme.</p> <p>4. Shenjat e lajmërimit për orientimin e komunikacionit i lajmërojnë pjesëmarrësit në komunikacion mbi shtrirjen e drejtimeve në rrugë, radhitja e caqeve dhe orientimi i komunikacionit në drejtim të atyre caqeve dhe atë në kryqëzim, nyje ose nga pushimoret në vende të caktuara të rrugës.</p> <p style="text-align: center;">Neni 18 Shenjat e rrezikut dhe urdhrave të prera</p> <p>1. Shenjat e rrezikut dhe urdhrave të prera duhet të jenë të punuara nga materiali retro-reflektuese ose me burim të vetin ndriçues, ndërsa në autoudhë, dhe motoudhë duhet ta kenë edhe shenjat e lajmërimit.</p> <p>2. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej dyqind (200) deri gjashtëqind(600) euro personi fizik që vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij neni.</p> <p>3. Për kundërvajtje të paraparë me këtë nen, dënohet me gjobë prej dymijë (2000)</p>	<p>notification on the road they are moving in, as well as other information which may be useful to them.</p> <p>4. Warning signs that serve as traffic orientation advise participants in road traffic on the further direction of the road, the order of sites and directions to those sites, crossroads, knots or rest lanes.</p> <p style="text-align: center;">Article 18 Danger signs and mandatory signs</p> <p>1. Danger and mandatory signs must be made of retro-reflective material or with a lighted source, whereas on highway, and motorway must have also the warning signs.</p> <p>2. For an offense, is punished by a fine of two hundred (200) to six hundred (600 euro) a physical person who acts in contradiction with the provisions of this Article.</p> <p>3. For an offense foreseen in this article, shall be punished with fine from two</p>	<p>kroz koji se kreću, i druga obaveštenja koje mogu biti korisna.</p> <p>4. Znakovi obavesti za usmeravanje saobraćaja najavljuju učesnike u saobraćaju o prostiranju putnih smerova, raspoređivanja ciljeva i usmeravanja saobraćaja u pravcu onih ciljeva i to na raskrsnici, čvoru ili na određenim mestima puta za odmor.</p> <p style="text-align: center;">Član 18 Znakovi opasnosti i izričitih naredbi</p> <p>1. Znaci opasnosti i izričitih naredbi trebaju biti pokriveni retro-reflektornim materijama ili sopstvenim svetlećim izvorom, a na autoputu, motoputevima to svojstvo treba da imaju i znaci obavesti.</p> <p>2. Za prekršaj, kažnjava se novčanom kaznom od dvjesto (200) do šest stotina (600 euro) fizičko lice koji postupa protiv odredba ovoga člana.</p> <p>3. Za prekršaj predviđen ovim članom, kažnjava se novčanom kaznom od dve</p>
--	---	--

<p>deri gjashtëmijë (6000) euro edhe personi juridik apo institucioni në emër dhe brenda autorizimeve të së cilës ka vepruar personi i përcaktuar në paragrafin 2. të këtij neni.</p> <p style="text-align: center;">Neni 19 Dritat ndriçuese –semaforët dhe shenjat ndriçuese</p> <p>1. Për rregullimin e komunikacionit të mjeteve përdoren semaforët të cilët emitojnë shenjat ndriçuese me tri ngjyra të vendosura vertikalisht njëra mbi tjetrën drita e kuqe lartë, drita e verdhë në mes, kurse drita gjelbër poshtë.</p> <p>2. Nëse semafori është i vendosur mbi shiritin e komunikacionit drita mund të vendoset horizontalisht njëra pranë tjetrit drita e kuqe majtas, drita e verdhë në mes, drita e gjelbër në të djathtë të cilat kanë formë rrethi, ndërsa drita e gjelbër mund të jetë në formë shigjete ose shigjetave të vendosura në një rreth me ngjyrë të zezë.</p> <p>3. Dritat në semafor kanë këtë kuptim:</p> <p style="padding-left: 20px;">3.1. drita e kuqe, ndalim kalimi;</p>	<p>thousand (2000) to six thousand(6.000) euro the legal person or institution in the name and within the authorization of which the person has acted, as defined in paragraph 2. of this article.</p> <p style="text-align: center;">Article 19 Traffic lighted signs – traffic lights</p> <p>1. Traffic lights are used to regulate traffic, as they produce lights in three different colors placed one on top of the other in a vertical line as follows: red light on top, yellow light in the middle, green light below.</p> <p>2. If the traffic light is placed on the traffic lane, it can be positioned horizontally with: the red light first on the left, the yellow light in the middle, the green light on the right. These lights are circle-shaped, while the green light could also be shaped like an arrow or a number of arrows placed in a black circle.</p> <p>3. Traffic lights have the following meaning:</p> <p style="padding-left: 20px;">3.1. the red light means stop;</p>	<p>hiljade (2000) do šest hiljada (6000)euro i pravna osoba ili institucija u ime i u okviru ovlašćenja u ime koje je postupio lice utvrđen u stavu 2. ovoga člana.</p> <p style="text-align: center;">Član 19 Svetlosni saobraćajni znakovi - semafori</p> <p>1. Za upravljanje saobraćajom vozila upotrebljavaju se semafori koji daju svetlosne oznake triju boja, vertikalno postavljene jedna iznad druge , i to: crveni gore, žuto u sredini a zeleno dolje.</p> <p>2. Ako je semafor postavljen iznad saobraćajne trake, svetla mogu biti postavljene horizontalno, jedna pored druge, i to: crveno lijevo, žuto u sredini a zeleno desno. Ova svetla su u obliku kruga , a zeleno svetlo može biti i u obliku jedne ili više strelica postavljenih u krugu crne boje</p> <p>3. Svetla na semaforu označuju:</p> <p style="padding-left: 20px;">3.1. crveno svetlo, zabranjen prolazak;</p>
--	--	--

<p>3.2. drita e gjelbër, kalimin e lirë;</p> <p>3.3. drita e verdhë, e ndezur vetëm pa ndërprerje do të thotë që mjeteve nuk i lejohet ta kalojnë vijën e ndaljes dhe të hyjnë në kryqëzim nëse në momentin e ndezjes së dritës së verdhë gjendet në atë largësi nga semafori që mundet të ndalet në mënyrë të sigurt.</p> <p>4. Nëse semaforit në kryqëzim i është shtuar një dritë plotësuese ose drita plotësuese në formë shigjete gjatë kohës derisa ato drita janë të ndezura shoferi mund me mjet të kalojë në drejtim të shigjetave edhe gjatë kohës derisa është e ndezur drita e kuqe ose e verdhë por duhet ti lëshoj mjetet të cilat lëvizin në rrugë ku ai është duke hyrë dhe këmbësorët të cilët e kalojnë atë rrugë.</p> <p>5. Drita e gjelbër e ndezur në semafor me formë shigjetave shoferit me mjet i lejohet lëvizja vetëm në drejtim të përcaktuar me shigjeta.</p> <p>6. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej njëqind e pesëdhjetë (150) euro, shoferi që me mjet në vendin ku komunikacioni rregullohet me semaforë nuk ndalet në shenjën e dritës së kuqe dhe i shqiptohet</p>	<p>3.2. the green light means pass;</p> <p>3.3. the yellow light, lit and not flashing, means the vehicles are not allowed to cross the stopping line and go into the crossing, if at the moment the yellow light goes on, the vehicle is far enough from the traffic lights to be able to stop safely.</p> <p>4. If the traffic light at a crossroads has an or several additional arrow-shaped lights, while they are on, a vehicle may keep going in the direction the arrows indicate, despite the red or yellow light being on, but must allow pass for the vehicles moving in its road and pedestrians crossing that road.</p> <p>5. If the green light is arrow-shaped, a vehicle is only allowed to move in the direction that the arrows indicate.</p> <p>6. A driver can be fined from hundred and fifty (150) for a traffic violation if he/she does not stop on red light in a traffic site where traffic is regulated by traffic lights; also, he/she can be forbidden from driving</p>	<p>3.2. zeleno svetlo, slobodan prolaz;</p> <p>3.3. žuto svetlo, upaljeno kao samostalno i bez prekida, znači da vozilu nije dopušteno da prelazi liniju zaustavljanja i da uđe na raskrsnici, ako se u trenutku upeljenja žutog svetla nalazi na takvom odstojanju od semafora da se može na sigurn način zaustaviti.</p> <p>4. Ako je semaforu na raskrsnici dodato dopunsko svetlo ili nekoliko dopunskih svetla u obliku strelice, za vreme dok su ta svetla upaljena, vozač može prolaziti vozilom u smeru strelica i za vreme dok je upaljeno crveno ili žuto svetlo, s tim što mora propustiti vozila koja se kreću na putu u kojoj već ulazi kao i pešake koji prolaze tom putom.</p> <p>5. Svetleća strelica na semaforu označuje slobodna prolaz vozila isključivo u smeru strelica.</p> <p>6. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu sto pedeset(150) vozač koji na mestu gde se saobraćaj upravlja semaforom, ne zaustavlja vozilo ispred upaljenog crvenog svetla i izriče zaštitna</p>
--	--	---

<p>masa mbrojtëse e ndalimit e të drejtuarit e mjetit me veprim motorik në kohë zgjatje prej tre (3) muaj si dhe i shqiptohen tri (3) pikë negative. Dëshmia bëhet përmes pajisjeve apo aparatit përkatës për hyrjen në dritën e kuqe.</p> <p style="text-align: center;">Neni 20 Semafori për këmbësorë</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Për rregullimin e komunikacionit të këmbësorëve mund të përdoret semafori me drita dy ngjyra dhe pajisjet akustike. 2. Drita dy ngjyrësh e kuqe dhe e gjelbër vendosen vertikalisht njëra nën tjetrën drita e kuqe lartë kurse drita e gjelbër poshtë dhe në të është e vendosur figura e këmbësorit, drita me ngjyrë të kuqe në pozitë të ndalur ndërsa ngjyra e gjelbër në pozitë të lëvizjes. 3. Ngjyrat nga paragrafi 2. i këtij nenit nuk lejohet të ndizet në të njëjtën kohë. 4. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej njëzet (20) euro këmbësori i cili vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij nenit. <p style="text-align: center;">Neni 21 Funksionimi i semaforëve</p>	<p>for 3 months, and get 3 negative points. The testimony is done through relevant equipment or appliances who argue entry in red light.</p> <p style="text-align: center;">Article 20 Traffic Light for Pedestrians</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Pedestrian traffic can be regulated by traffic lights with only two colors as well as with sound equipment. 2. The two-color traffic light is positioned vertically with the red light above and the green light below, with a figure of a walking pedestrian on the green light and the figure of a static pedestrian on the red. 3. These colors from paragraph 2. Of this article do not come on at the same time. 4. A pedestrian who acts contrary to the rules laid out by this Article is fined for traffic violations by a fine of twenty (20) euro. <p style="text-align: center;">Article 21 Traffic Lights Operation</p>	<p>mera zabrane vožnje motornog vozila u trajanju od tri (3) meseci i dva negativna boda. Dokaz treba da bude kroz opremu ili odgovarajući aparat za ulazak u crveno svjetlo.</p> <p style="text-align: center;">Član 20 Semafor za pešake</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Za upravljanje saobraćajem pešaka mogu se upotrebljavati semafori dvobojnim svetlima i zvučni uređaji. 2. Dvobojna svetla crvene i zeljene boje postavljaju se vertikalno jedna ispod druge i to: crveno svetlo gore , a zeleno dolje na koje je silueta pešaka, i to kod crvenog svetla u stojeći položaj dok kod zelenog svetla u kretanju. 3. Boje iz stavka 2. ovoga članka ne smiju biti upljene istovremeno. 4. Za prekršaj kaznit će s enovčanom kaznom u iznosu od dvadeset (20) euro pešak koji postupi suprotno odredbama ovoga člana. <p style="text-align: center;">Član 21 Funkcinisanje semafora</p>
---	--	---

<p>1. Në semafor drita me ngjyrë të kuqe dhe gjelbër nuk mund të ndezën në të njëjtën kohë ndërsa drita e verdhë e vetme pa ndërprerje prej kalimit të dritës së gjelbër në atë të kuqe ose në të njëjtën kohë me të kuqe para se të paraqitet drita e gjelbër.</p> <p>2. Semafori me drita tri ngjyra mund t'i shtohet një shenjë plotësuese me drita në formë shigjete ose disa shenja të këtilla ,të cilat vendosen në anën përkatëse të semaforit në lartësinë në të cilën ndodhet drita e gjelbër.</p> <p>3. Përjashtimisht nga paragrafi 2. i këtij neni, shenja plotësuese në semafor në formë shigjete me ngjyrë të gjelbër për kthim majtas mund të jetë e vendosur si dritë e komunikacionit e veçantë për dalje nga kryqëzimi.</p> <p>4. Drita me ngjyrë të gjelbër vezulluese paralajmëron ndërprerjen e shpejtë të kalimit të lirë, përkatësisht paraqitjen e ngjyrës së verdhë pastaj të kuqe, ndërsa drita me ngjyrë të verdhë vezulluese shërben për t'i paralajmëruar pjesëmarrësit në komunikacion të lëvizin me kujdes të shtuar.</p>	<p>1. In traffic lights, the red and green lights can never be on at the same time, while the yellow light can be on simultaneously with the green light or simultaneously with the red light.</p> <p>2. The traffic light with three colors can have an additional sign with arrow-shaped lights placed on the relevant side of the traffic light at the level of the green light.</p> <p>3. In an exception to paragraph 2 of this Article, the additional green arrow-shaped sign indicating a left turn can be placed as a separate traffic sign as an exit from the crossroads.</p> <p>4. A bright green light serves to warn about a swift discontinuation of free pass, respectively the yellow light and then the red light coming on, while the bright yellow light indicates to traffic participants to move with caution.</p>	<p>1. Na semaforu crveno i zeleno svetlo ne smiju biti upljene istovremeno a žuto svetlo može biti upaljene neprkidno kao samostalno svetlo od prestanka zelenog do pojave crvenog svetla ili istovremeno sa crvenim svetlom prije pojave zelenog svetla.</p> <p>2. Semaforu s trobojnim svetlima može se dodati dopunski znak u obliku svetleće strelice ili više takvih znakova, koje se postavljaju na odgovarajućoj strani semafora na visini u kojoj je zeleno svetlo.</p> <p>3. Izuzetno od stava 2 ovoga člana, dopunski znak na semaforu u obliku streljice zelene boje za skretanje u levo može biti postavljeno kao posebno saobraćajno svetlo za izlaz iz raskrsnice.</p> <p>4. Zeleno treptuće svetlo označuje brzi prekid slobodnog prolaza, odnosno pojavu žutog a zatim crvenog svetla , dok treptuće žuto svetlo upotrebljava se za upozoravanje učesnika u saobraćaju da moraju voziti s pojačanom pažnjom.</p>
--	--	--

<p>5. Në semafor në rrugë me më tepër se dy shirita të komunikacionit të shënuar për së gjati me shënime në rrugë, ku komunikacioni drejtohet për çdo shirit veçmas dhe të cilat janë të vendosura mbi shirita të komunikacionit, drita e kuqe ndalon komunikacionin përgjatë shiritit të komunikacionit mbi të cilin është e vendosur drita e gjelbër kalimin e lirë nëpër shiritin e komunikacionit mbi të cilin është vendosur.</p> <p>6. Drita e kuqe nga paragrafi 1. i këtij neni e ka formën e “x” drita ngjyrë të gjelbër formën e shigjetës me maje të kthyer poshtë.</p> <p>7. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej njëqind e pesëdhjetë (150) euro shoferit të mjetit që nuk i respekton semaforin në këtë nen dhe i shqiptohet masa mbrojtëse e ndalimit të drejtuarit të mjetit me veprim motorik tre (3) muaj si dhe i shqiptohen tri (3) pikë negative. Dëshmia bëhet përmes pajisjeve apo aparateve përkatës që argumentoj në hyrjen në dritën e kuqe.</p> <p style="text-align: center;">Neni 22 Shënimi i sipërfaqeve të komunikacionit</p>	<p>5. In a traffic light on a road with more than two traffic lanes marked with appropriate lines, where traffic is directed in each lane separately, the red light stops the traffic along the lane in which it is positioned, while the green light regulates free pass on the lane in which the light is positioned.</p> <p>6. The red light from paragraph 1. of this Article is shaped like an ‘x’ while the green light is shaped like an arrow with its point tipped downwards.</p> <p>7. A traffic participant who does not comply with the rules laid out by this law is fined for traffic violations from hundred and fifty (150) and his driver’s license is revoked six (6) months, in addition to receiving three (3) negative points. The testimony is done through relevant equipment or appliances who argue entry in red light.</p> <p style="text-align: center;">Article 22 Marking Traffic Areas</p>	<p>5. Na semaforu na putu s više od dvije saobraćajne trake obelježene uzdužnim oznakama na putu, saobraćajom upravlja za svaku saobraćajnu traku posebno i koji se nalazi iznad saobraćajnih traka, crveno svetlo znači zabranu saobraćaja uzduž saobraćajne trake iznad koje je postavljeno, a zeleno svetlo slobodan prolaz saobraćajnom trakom iznad koje je postavljeno svetlo.</p> <p>6. Crveno svetlo iz stava 1. ovoga člana ima oblik “ x “ zeleno svetlo oblik strelice s vrhom okrenutim nadolje.</p> <p>7. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od sto pedeset(150) učesnik u saobraćaju koji se ne pridržava znakovima utvrđenim ovom članom i izriče zaštitna mera zabrana upravljanja motornim vozilom šest(6) meseci i tri (3) negativna boda. Dokaz treba da bude kroz opremu ili odgovarajući aparat za ulazak u crveno svetlo.</p> <p style="text-align: center;">Član 22 Obelježavanje površina puta</p>
--	--	---

<p>1. Skajet e rrugës shënohen me sinjale drite dhe materie retro-reflektuese, ndërsa treguesit e kaheve - kufizuesit e rrugës, shënohen me elemente metalike të pajisura me materie reflektuese, shtyllat ndriçuese etj.</p> <p>2. Kahet e treguesve të cilët janë të vendosura në rrugë, nga ana e djathtë në drejtim të lëvizjes janë me ngjyrë të kuqe, ndërsa në anë e majtë me ngjyrë të bardhë.</p> <p>3. Nëse kulmet e ishujve të këmbësorëve, ishujt për orientimin e komunikacionit dhe objektet tjera në rrugë, nuk janë të dukshme natën sa duhet, ato duhet të shënohen me drita, me materie retro-reflektuese ose materie reflektuese me ngjyrë të verdhë.</p> <p>4. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej dymijë (2000) deri gjashtëmijë (6000) euro personi që është përgjegjës për vendosjen ose mirëmbajtjen e kulmeve të ishujve të këmbësorëve, të ishujve për orientimin e komunikacionit ose të objekteve tjera në rrugë të cilat nuk i plotësojnë kushtet e përcaktuara në paragrafin 3. të këtij neni.</p>	<p>1. The sides of the road are marked with light signals and retro-reflective material, while the direction indicators \road markers\ are marked with metallic elements coated in reflection material, bright poles etc.</p> <p>2. The road direction indicators placed on the right side of the direction are red, while on the left hand side are white.</p> <p>3. If the tips of pedestrian islands, the traffic orientation islands and other objects on the road are not sufficiently visible at night, they must be marked with lights, with retro-reflective material or yellow reflective material.</p> <p>4. A person who is responsible for the establishment of maintenance of pedestrian islands, traffic orientation islands or other objects on the road is fined for traffic violations from two thousand (2000) to six thousand (6000) euro if they do not fulfill the conditions required by paragraph 3. of this article.</p>	<p>1. Rubovi puta obelježavaju se svetlosnim oznakama i retro reflektirajućim materijama, dok se smjerokazi/graničnici obelježavaju metalnim elementima opremljeni retroreflektirajućim materijama, svetlećim stubovima i sl.</p> <p>2. Rubovi puta obelježavaju se svetlosnim saobraćajnim oznakama, desna strana crvenom bojom a leva strana oznakama bele boje.</p> <p>3. Ako vrhovi pešačkih toka, otoka za usmeravanje saobraćaja i drugi objekti na putu nisu noću dovoljno vidljivi, moraju se obelježiti svetlima, retroreflektirajućim materijama ili reflektirajućim materijama žute boje.</p> <p>4. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od dve hiljade (2000) do šest hiljada (6000)euro osoba odgovorna za postavljanje ili održavanje vrhova pešakah otoka, otoka za usmeravanje saobraćaja ili drugih objekata na putu koje ne ispunjavaju uslove utvrđene stavom 3. ovoga člana.</p>
--	--	---

<p style="text-align: center;">Neni 23 Shënimet rrugore</p> <p>1. Shënimet rrugore shërbejnë për orientimin, lajmërimin dhe për drejtimin e pjesëmarrësve në komunikacionin rrugor.</p> <p>2. Shënimet në rrugë mund të vendosen vetëm ose së bashku me shenjat tjera të komunikacionit nëse është e nevojshme që domethënia e këtyre shenjave të theksohet më tepër, përkatësisht të përcaktohet ose të sqarohet në mënyrë më të plotë.</p> <p>3. Shënimet në rrugë janë vijat, shigjetat, mbishkrimet dhe shenjat tjera.</p> <p>4. Shenjat në rrugë duhet te kenë veti reflektuese.</p>	<p style="text-align: center;">Article 23 Notes on the road</p> <p>1. Road notes serve for orientation, notification and for directing the participant on the road traffic.</p> <p>2. Notes on the road may be placed alone or together with other traffic signs, if is required that the meaning of these signs should be highlighted more, respectively to be determined or explained in more details.</p> <p>3. Notes on the road are lines, arrows, inscriptions and other signs.</p> <p>4. Road signs should have reflective characteristics.</p>	<p style="text-align: center;">Član 23 Putno označavanje</p> <p>1. Putno označavanja služe za orijentaciju, upozorenje i za pravac učesnika u putnom saobraćaju.</p> <p>2. Znaci na putu mogu se postaviti samo ili zajedno sa drugim saobraćajnim znacima ukoliko je potrebno da njihovo značenje ovih znakova da se naglasi, odnosno utvrdi ili da se objasni na potpun način.</p> <p>3. Znaci na putu su linije, srelice, natpisi i drugi znaci.</p> <p>4. Znaci na putu treba da imaju refletujuće osobine.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 24 Vendosja e shënimeve rrugore</p> <p>1. Shënimet rrugore vendosën në sipërfaqet e rrugëve bashkëkohore.</p> <p>2. Në rrugë publike jashtë zonës urbane, në rrugë për komunikacion në dy drejtime ku ekzistojnë vetëm dy shirita të komunikacionit, këto shirita duhet të jenë</p>	<p style="text-align: center;">Article 24 Placement of road notes</p> <p>1. Road notes are placed in surfaces of modern roads.</p> <p>2. On the public roads outside the urban area, on the road for traffic in both directions where there are only two traffic tracks, these tracks must be</p>	<p style="text-align: center;">Član 24 Postavljanje putnih znakova</p> <p>1. Putni znaci na savremenim putnim površinama.</p> <p>2. Na javnim putevima van urbanih zona, na putevima za dvosmerni saobraćaj gde postoje samo dve saobraćajne trake, ove trake treba da budu izdvojene sa</p>

<p>të ndarë me vijën përkatëse gjatësore në rrugë, kurse në rrugët rajonale dhe nacionale, të shënuara edhe me vija anësore.</p> <p>3. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej dymijë (2000) deri gjashtëmijë (6000) euro personi që është përgjegjës për vendosjen e shenjave në rrugë, nëse nuk i vendos shenjat në pajtim me rregullat e përcaktuara në këtë nen.</p> <p style="text-align: center;">Neni 25 Shënjami i vendkalimit hekurudhorë</p> <p>1. Në vendkalimin hekurudhor duhet të vendosen shenjat përkatëse të komunikacionit.</p> <p>2. Përjashtimisht nga dispozitat e paragrafit 1. të këtij neni, shenjat nuk është e domosdoshme të vendosen në vendin ku shtegu i këmbësoreve kryqëzohet me hekurudhën në nivel të njëjtë.</p> <p>3. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej dymijë (2000) deri gjashtëmijë (6000) euro personi që është përgjegjës për vendosjen e shenjave të komunikacionit dhe të sinjaleve ndriçuese akustike para vendkalimit mbi</p>	<p>separated with the corresponding longitudinal track on the road, and in regional and national roads, should be marked also with side tracks.</p> <p>3. For an offense, is punished by a fine of twothousand 2000 to sixthousand (6000) euro the person who is responsible for placing the signs on the road, if he doesn't place the signs in accordance with the rules laid down in this article.</p> <p style="text-align: center;">Article 25 Marking railway crossings</p> <p>1. The relevant traffic signs must be placed at railway crossings.</p> <p>2. In an exception to paragraph 1. of this Article, signs are not indispensable to be placed in locations where pedestrian paths cross the railway road at the same flat level.</p> <p>3. A person responsible for placing traffic signs and acoustic bright signals on a pass crossing the railway road who fails to do so pursuant to this law is fined by two thousand (2000) to six thousand (6000) euro.</p>	<p>odgovarajućom dužinskom linijom na putu, dok na regionalnim i nacionalnim putevima, obeleženih i sporednim linijama.</p> <p>3. Za prekršaj, kažnjava se novačnom kaznom od od dve hiljade (2000) do šest hiljada (6000) euro odgovorno lice za postavljanje putnih znakova, ukoliko ne postavlja znakove saglasno sa pravilima utvrđenih ovim članom.</p> <p style="text-align: center;">Član 25 Obelježavanje železničkog prelaza</p> <p>1. Na železnički prelaz moraju se postavljati odgovarajući saobraćajni znakovi.</p> <p>2. Izuzetno od stava 1. ovoga člana, znakovi iz ovoga stava ne moraju biti postavljeni na mestu gde se skrštavaju pešački prelazi sa železničkom prugom u istoj razini.</p> <p>3. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od dve hiljade (2000) do šest hiljada (6000) euro osoba odgovorna za postavljanje saobraćajnih znakova i svetljećih i akustičnih znakova ispred prelaza puta preko željezničke</p>
--	--	--

<p>hekurudhë, nëse nuk e bën këtë sipas dispozitave të këtij neni.</p> <p style="text-align: center;">Neni 26 Barriera dhe gjysmë barriera</p> <p>1. Në vendkalimet hekurudhore përveç shenjave të komunikacionit nga neni 25 i këtij ligji vihen edhe barrierat dhe gjysmë-barrierat, përkatësisht pajisjet për dhënien e shenjave me të cilat paralajmërohet ardhja e trenit në qoftë se këtë e kërkojnë dendësia e komunikacionit ose rrethanat e tjera në vendkalimin hekurudhore.</p> <p>2. Kushtet në të cilat duhet të vendosen pajisjet nga paragrafi 1. i këtij neni përcaktohen me akt nënligjor nga Ministria.</p> <p>3. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej dymijë (2000) deri gjashtëmijë (6000) euro personi që është përgjegjës për vendosjen e Barriera dhe gjysmë barriera para vendkalimit mbi hekurudhë, nëse nuk e bën këtë sipas dispozitave të këtij neni.</p> <p style="text-align: center;">Neni 27</p>	<p style="text-align: center;">Article 26 Barriers and semi-barriers</p> <p>1. In railway crossing, besides the traffic signs as per Article 25 of this Law, barriers and half-barriers must be placed as well, in the form of equipment to issue signals warning of incoming trains, if the frequency of traffic or other circumstances in the railway crossing demand.</p> <p>2. The criteria for placing the equipment from paragraph 1. of this Article are established by the Ministry.</p> <p>3. For an offense, is punished by a fine of two thousand (2000) to six thousand (6000)euro the person who is responsible for placing the barriers and semi- barriers before railroad crossing, if it is not done according to the provisions of this Article.</p> <p style="text-align: center;">Article 27</p>	<p>pruge, ako to ne obavlja shodno odredbama ovoga člana.</p> <p style="text-align: center;">Član 26 Branici i polubranici</p> <p>1. Na željezničkim prelazima, osim saobraćajnih znakova iz člana 25 ovoga člana, postavljaju se i branici i polubranici, odnosno uređaji za davanje znakova kojima se nagoveštava dolažnje voza, ako to zahtjeva intenzitet saobraćaja ili druge okolnosti na željezničkim prelazima.</p> <p>2. Uslove za postavljanje opreme i uređaja iz stava 1. ovoga člana utvrđuje Ministarstvo.</p> <p>3. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od dve hiljade (2000) do šest hiljada (6000)euro osoba odgovorna za postavljanje branici i polubranici ispred prelaza puta preko željezničke pruge, ako to ne obavlja shodno odredbama ovoga člana.</p> <p style="text-align: center;">Član 27</p>
--	--	--

Pajisjet ndriçuese dhe sinjale akustike	Lighting equipment and acoustic signals	Železnički prelaz opremljen svetlosnim signalima
<p>1. Shenjat me drita me të cilat paralajmërohet ardhja e trenit në vendkalimin hekurudhorë jepen duke u ndezur në mënyrë alternative dy drita të kuqe vezulluese në formë rrethore</p> <p>2. Në vendkalimet hekurudhore në të cilën ekzistojnë pajisjet për dhënien e shenjave me drita, të cilat paralajmërojnë ardhja e trenit përkatësisht lëshimi i barrierave dhe gjysmë-barrierave kësaj pajisje mund ti bashkëngjitet edhe pajisja për dhënien e shenjave akustike.</p> <p>3. Në vendkalimin e rrugës së pashtuar me komunikacion të dobët dhe të shtegut të këmbësoreve rrafsh në nivel me vijën hekurudhore sigurimi i pjesëmarrësve në komunikacion mund të bëhet vetëm me pajisjen për dhënien e shenjave akustike.</p> <p>4. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej dymijë (2000) deri gjashtëmijë (6000) euro personi që është përgjegjës për vendosjen e shenjave dhe sinjaleve, nëse nuk e bën këtë sipas dispozitave të këtij neni.</p>	<p>1. The light signs warning of the incoming train on railway crossings are produced by two round bright red lights alternatively flashing.</p> <p>2. In railway crossings equipped with light signal markings warning on incoming trains, respectively the barrier and half barrier coming down, an apparatus for adding acoustic signal can be attached, too.</p> <p>3. In unpaved roads with little traffic and a pedestrian zone at the same level as the railway road, the safety of traffic participants can also be secured with acoustic signal equipment only.</p> <p>4. For an offense, is punished by a fine of two thousand (2000) to six thousand (6000)euro the person who is responsible for the placement of signs and signals, if he does not do it according to the provisions of this Article.</p>	<p>1. Svetlosni znaci kojima se nagoveštava nailazak voza na željezničkim prelazima, daju se naizmeničnim paljenjem daju crvenih treptečih svetala koja su u obliku kruga.</p> <p>2. Na željezničkim prelazima na kojima postoje uređaji za davanje svetlosnih znakova koje nagovešćuju dolaženje voza, odnosno spuštanje branika ili polubranika, tom se uređaju može dodati i uređaj za davanje zvučnih znakova.</p> <p>3. Na pešačkim prelazima zemljane puta s manjim intenzitetom saobraćaja i pešačkog prelaza puta preko željezničke pruge u istoj razini, osiguravanaj učesnika u saobraćaju može se vršiti samo uređajem za davanje zvučnih znakova.</p> <p>4. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od dve hiljade (2000) do šest hiljada (6000)euro osoba odgovorna za postavljanje saobraćajnih znakova i svetlječih i znakova, ako to ne obavlja shodno odredbama ovoga člana.</p>

<p style="text-align: center;">Neni 28 Barrierat dhe gjysmë barrierat</p> <p>1. Në vendkalimin hekurudhore barrierat dhe gjysmë-barrierat duhet të jenë të ngjyrosura në mënyrë alternative më ngjyrë të kuqe dhe të bardhë.</p> <p>2. Barrierat dhe gjysmë-barrierat si dhe shenjat e komunikacionit të vendosura në pjesën e rrugës para vendkalimit hekurudhore duhet të jenë të pajisur me xhama reflektues ose të veshura më lëndë reflektuese me ngjyrë përkatëse.</p> <p>3. Barrierat dhe gjysmë-barrierat duhet të jenë të pajisura me drita të kuqe vezulluese.</p> <p>4. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej dymijë (2000) deri gjashtëmijë (6000) euro personi që është përgjegjës për vendosjen e barrierës dhe gjysmë barrierëspara vendkalimit mbi hekurudhë, nëse nuk e bën këtë sipas dispozitave të këtij neni.</p>	<p style="text-align: center;">Article 28 Barriers and semi-barriers</p> <p>1. At the railroad crossing barriers and semi-barriers must be painted alternately in red and white.</p> <p>2. Barriers and semi-barriers and traffic signs placed on the road before the railroad crossing, must be equipped with reflective glass or coated with reflective corresponding color.</p> <p>3. Barriers and half-barriers must be equipped with red twinkling lights.</p> <p>4. For an offense, is punished by a fine of two thousand (2000) to six thousand (6000)euro the person who is responsible for the placement of lighting traffic signs and acoustic lighting signals, if he does not do it according to the provisions of this Article.</p>	<p style="text-align: center;">Član 28 Branici i polubranici</p> <p>1. Na željezničkim prelazima branici i polubranici moraju biti naizmenično s obojeni crevnom i belom bojom.</p> <p>2. Branici i polubranici kao i saobraćajni znakovi postavljeni na delu puta ispred željezničkog prelaza, moraju biti opremljeni reflektirajućim staklima ili prevučeni reflektirajućim materijama odgovarajuće boje.</p> <p>3. Branici i polubranici moraju biti opremljeni treptavim crvenim svetlima.</p> <p>4. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od dve hiljade (2000) do šest hiljada (6000)euro osoba odgovorna za postavljanje branici i polubranici ispred prelaza puta preko željezničke pruge, ako to ne obavlja shodno odredbama ovoga člana</p>
<p style="text-align: center;">Neni 29 Funkcionimi i barrierës dhe gjysmë barrierës</p> <p>1. Në vendkalimin hekurudhore ku me</p>	<p style="text-align: center;">Article 29 The functioning of the Barrier and the Half Barrier</p> <p>1. In railway crossings, in the event of an</p>	<p style="text-align: center;">Član 29 Funkcinisanje branika i plubranika</p> <p>1. Na željezničkim prelazima na kojem</p>

<p>rastin e ardhjes së trenit barrierat dhe gjysmë-barrierat lëshohen automatikisht si dhe në vendkalimin hekurudhore ku barrierat dhe gjysmë-barrierat aktivizohen nga vendi i cili ato nuk shihen duhet të vendoset pajisje për dhënien e shenjave me drita ose pajisje për dhënien e shenjave akustike me të cilat pjesëmarrësit në komunikacion njoftohen për lëshimin e barrierave dhe gjysmë-barrierave.</p> <p>2. Ministria cakton me akt nënligjor dispozitat për ndaljen e komunikacionit në vendkalimin hekurudhore dispozitat për lëshimin alternativ gjatë punimeve në rrugë dhe çështje të tjera të lidhura me to.</p> <p>3. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej dymijë (2000) deri gjashtëmijë (6000) euro dënohet personi që është përgjegjës për vendosjen e shenjave ndriçuese të komunikacionit ose të sinjaleve akustike nëse nuk i vendos këto në pajtim me dispozitat e këtij neni.</p> <p style="text-align: center;">Neni 30 Personat e autorizuar</p> <p>1. Urdhërat dhe shenjat e pjesëmarrësve</p>	<p>incoming train, barriers and half barriers automatically come down; in crossings where the barriers are not visible, special equipment must be placed to issue light signals or acoustic signals that inform traffic participants on the barriers coming down.</p> <p>2. The Ministry determines the rules on stopping traffic at railway crossings, and the rules on alternative concession during road works and related issues.</p> <p>3. For a minor offence, in an amount from two thousand (2000) to six thousand (6000) euro shall be fined, the person responsible for placement of lighting traffic signs or the acoustic signals, if does not place them in accordance with provisions of this Article.</p> <p style="text-align: center;">Article 30 Sub-legal acts for road signaling</p> <p>1. Orders and signs of traffic participants</p>	<p>se pri nailasku voza branici ili polubranici automatski spuštaju, kao i na željezničkim prelazima na kojima se branici i polubranici spuštaju i dižu ručno i to s mjesta s kojeg se oni ne vide, mora se postaviti uređaj za davanje svetlosnih znakova ili uređaj za davanje zvučnih znakova kojima se učesnici u saobraćaju obavještavaju o spuštanju branika ili polubranika.</p> <p>2. Ministarstvo utvrđuje propise o načinu zaustavljanja saobraćaja na železničkim prelazima te pravila o naizmeničnom puštanju saobraćaja tokom izvođenja radova o drugim pitanjima vezanim za njih.</p> <p>3. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom od dve hiljade (2000) do šest hiljada (6000) euro osoba koja je odgovorna za postavljanje svetlosnih saobraćajnih znakova ili akustičnih znakova, ako ih ne postavlja u skladu sa odredbama ovoga člana.</p> <p style="text-align: center;">Član 30 Znakovi koje daju ovlašćene osobe</p> <p>1. Učesnicima u saobraćaju naredbe i</p>
--	---	--

<p>në komunikacion mund t'u jepen nga personat e autorizuar siç parashihen në nenin 4 të këtij ligji.</p> <p>2. Personat nga paragrafi 1. të këtij nenit duhet të jenë të dukshëm në një distancë të mjaftueshme ditën edhe natën.</p> <p>3. Personi i autorizuar me rastin e dhënies së shenjave, duhet të qëndroj në rrugë që pjesëmarrësit në komunikacion për të cilët jepet shenja të mund ta shohin atë lehtë edhe nga largësia e duhur.</p> <p>4. Gjatë ndaljes të automjetit personi i autorizuar nga PK-ja, FSK-ja, Dogana, Inspektori i Ministris, Komunës obligohen të përdorin tabelën STOP sipas institucionit përkatës.</p>	<p>can be given by authorized persons as provided in Article 4 of this law.</p> <p>2. The persons mentioned in paragraph 1. should be visible at sufficient distance during the day and at night.</p> <p>3. The authorized person, when giving the signs, must stand on the road in order to be visible to traffic participants for whom the signal is issued.</p> <p>4. While performing the legal authorization to stop the vehicles by KP, KSF, Customs, the inspector of the Ministry and Municipality is obliged to use the STOP table according to the relevant institution.</p>	<p>znakove mogu dati ovlašćene osobe iz član 4 ovog zakona.</p> <p>2. Osobe iz stava 1. ovoga člana moraju se postaviti tako da se mogu lako i s dovoljne udaljenosti uočiti danju i noću.</p> <p>3. Ovlaštene osobe dužne su se pri davanju znakova postaviti na putu tako da ih sudionici u saobraćaju, kojima su znaci namijenjeni, mogu lako i s dovoljne udaljenosti uočiti.</p> <p>4. Tokom zaustavljanja vozila osoba ovlašćena od strane, PK, KBS, dogane, inspektora Ministarstvo, Opštine treba koristiti tablicu „STOP“ od nadležne institucije.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 31</p> <p>Shenjat që japin personat e autorizuar</p> <p>1. Shenjat që personi i autorizuar i jep pjesëmarrësve në komunikacion janë shenjat që jepen me duar, me pozitë të trupit, shenjat akustike dhe me dritë.</p> <p>2. Shenjat nga paragrafi 1. i këtij neni duhet të jepen në atë mënyrë që domethënia e tyre për pjesëmarrësit në</p>	<p style="text-align: center;">Article 31</p> <p>The signs issued by the authorized person</p> <p>1. The signs issued by the authorized person in traffic are issued by hand, body, acoustics and light.</p> <p>2. The signs from paragraph 1. of this Article are issued in such a manner that their meaning for traffic participants be</p>	<p style="text-align: center;">Član 31</p> <p>Obaveze učesniaka u saobraćaju</p> <p>1. Znaci što ih ovlašćene osobe daju učesnicima u saobraćaju su znaci koji se daju rukama, položajem tela, zvučni znaci i svetlosni znaci.</p> <p>2. Znaci iz stava 1. ovoga člana moraju se davati tako da njihovo značenje za učesnike u saobraćaju bude jasno i</p>

<p>komunikacion të jetë e qartë dhe e pa dyshimtë.</p> <p>3. Shenjat nga paragrafi 1. i këtij neni mund të jepen edhe nga mjete.</p> <p>4. Për kundërvajtje dënohet me gjobë prej njëqind e pesëdhjetë (150) euro shoferi i mjetit me veprim motorik që nuk vepron sipas kërkesave të shprehura me ndihmën e shenjave ose sipas urdhrit të personit të autorizuar i cili kryen kontrollin dhe rregullimin e komunikacionit në rrugë dhe i shqiptohet një (1) pikë negative.</p> <p>5. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej pesëdhjetë (50) euro pjesëmarrësi në komunikacion përveç shoferit të mjetit me veprim motorik që nuk vepron sipas kërkesave të shprehura me ndihmën e shenjave ose sipas urdhrit të personit të autorizuar i cili kryen kontrollin dhe rregullimin e komunikacionit në rrugë.</p> <p style="text-align: center;">Neni 32 Aktet nën ligjore për sinjalizim rrugor</p> <p>Ministria në bashkëpunim me Ministrinë përkatëse për Punë të Brendshme me akt nënligjorë nxjerr dispozitat për sinjalizim rrugor dhe shenjat të cilët i jep personi i</p>	<p>clear and unambiguous.</p> <p>3. The signs from paragraph 1. of this Article can also be issued by a vehicle.</p> <p>4. A person driving a motor vehicle who fails to act in compliance with the requirements of the sign or the order issued by the authorized person controlling and regulating traffic is fined by 150 euro and receives 1negative points.</p> <p>5. A traffic participant, with the exception of vehicle drivers, who fails to act in compliance with the requirements of the signs or order by the authorized person controlling and regulating traffic is fined by fifty (50) euro.</p> <p style="text-align: center;">Article 32 Sub-legal act issues provisions for road signaling</p> <p>Ministry in collaboration with MIA, by sub-legal act issues provisions for road signaling and signs that should be given by the authorized person \police\ and</p>	<p>nedvosmišljeno.</p> <p>3. Znaci iz stava 1. ovoga člana mogu se davatë i iz vozila.</p> <p>4. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od 150 euro vozač motornog vozila koji ne postupi po zahtevima izraženim znakovima ili po naredbi ovlašćene osobe koji nadzira i upravlja saobraćajom na putu a izriče jedan negativan bod.</p> <p>5. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od pedeset (50) euro vozač motornog vozila i ostali učesnici u saobraćaju koji ne postupaju u skladu sa zahtevima izraženim pomoću znakova ili po naredbama ovlašćene osobe koja nadzire i upravlja saobraćajom na putama.</p> <p style="text-align: center;">Član 32 Podzakonski akti za putnu signalizaciju</p> <p>Ministarstvo u saradnji sa MUP-va, podzakonskim aktom donosi odredbe za putnu signalizaciju i znakove koje daje ovlašćeno lice \policajac\ i druga pitanja</p>
---	---	--

<p>autorizuar polici dhe çështjet e tjera lidhur me to.</p> <p style="text-align: center;">KAPITULLI V DISPOZITAT E KOMUNIKACIONIT</p> <p style="text-align: center;">Neni 33 Obligimet e pjesëmarrëseve në komunikacion</p> <p>1. Pjesëmarrësit në komunikacion janë të obliguar t'u përmbahen dispozitat të komunikacionit, shenjave të komunikacionit të vendosura në rrugë si dhe shenjave dhe urdhrave të personit të autorizuar.</p> <p>2. Pjesëmarrësit në komunikacion janë të obliguar të veprojnë në përputhje me shenjat e komunikacionit të vendosura në rrugë edhe kur me këtë shmangen nga dispozitat e përgjithshme të komunikacionit.</p> <p>3. Pjesëmarrësit në komunikacion janë të obliguar të veprojnë në përputhje me semaforët edhe kur kjo dallon nga dispozitat e komunikacionit për përparësinë e kalimit të shprehur në të</p>	<p>other issues related thereto.</p> <p style="text-align: center;">CHAPTER V TRAFFIC RULES</p> <p style="text-align: center;">Articles 33 Obligations of Traffic Participants</p> <p>1. Traffic participants are under obligation to conform to traffic rules, road signs and signs and orders issued by authorized persons.</p> <p>2. Traffic participants are obliged to act in compliance with traffic signs on the road, even when this implies evading general traffic rules.</p> <p>3. Traffic participants are obligated to act in compliance with traffic lights, even when this differs from traffic rules on the right of way on the same road with a different traffic sign.</p>	<p>vezana sa time.</p> <p style="text-align: center;">POGLAVLJE V SAOBRAĆAJNA PRAVILA</p> <p style="text-align: center;">Član 33 Obaveze učesnika u saobraćaju</p> <p>1. Učesnici u saobraćaju su dužni da se pridržavaju saobraćajnim pravilima, saobraćajnim oznakama postavljenim na putu, kao i znakovima i naredbama ovlašćenog lica.</p> <p>2. Učesnici u saobraćaju dužni su postupiti u skladu sa znakovima postavljenim na putu i kad time odstupaju od opštih propisa o saobraćaju.</p> <p>3. Učesnici u saobraćaju dužni su postupiti prema semaforu i kad se to razlikuje od saobraćajnih pravila o porednosti prolaska izraženom na istom mestu drugim saobraćajnim znakom.</p>
--	--	--

<p>njëtin vend me shenjë tjetër të komunikacionit.</p> <p>4. Pjesëmarrësit në komunikacion janë të obliguar të veprojnë edhe sipas kërkesave të shprehura me ndihmën e shenjave ose sipas urdhrave që i japin personat e autorizuar edhe kur me këtë shmangen nga dispozitat e caktuara të komunikacionit ose nga domethënia e shenjave të komunikacionit të vendosura në rrugë ose semaforët.</p> <p>5. Pjesëmarrësit në komunikacion janë të detyruar që ti shmangen çdo veprimi që shkakton rrezik ose pengesë në komunikacion i cili sjell në rrezik për pjesëmarrësit në komunikacion ose i shkakton dëmpronës private ose publike duhet të lajmëroj policinë për çdo dukuri që mund të rrezikoj sigurinë rrugore.</p> <p>6. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej pesëdhjetë (50) euro shoferi i mjetit me veprim motorik në kundërshtim me dispozitat e këtij nenit.</p> <p>7. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej njëzet (20) euro pjesëmarrësi në komunikacion, përveç të shoferit të automjeteve që vepron në kundërshtim</p>	<p>4. Traffic participants are obligated to act in compliance with the signs or orders issued by the authorized person, even when this implies an evasion from certain traffic rules or the meaning of traffic signs placed near traffic lights.</p> <p>5. Participants on traffic are obliged to avoid any action that could cause risk or obstacle to traffic, endanger the participants in traffic or cause damage to public or private property and should notify the police for any occurrence that could jeopardize road safety</p> <p>6. A fine of fifty (50) euro is imposed for traffic violations to a driver that fails to stop his/her vehicle pursuant to the conditions foreseen of this Article.</p> <p>7. A traffic participant acting contrary to the rules will be fined by twenty (20) euro except driver vehicle who acts contrary with the conditions of this Article.</p>	<p>4. Učesnici u saobraćaju dužni su postupiti i prema zahtevima izraženim pomoću znakova ili po naredbama što ih daju ovlašćene osobe i kad time odstupaju od propisanih saobraćajnih pravila ili od značenja saobraćajnih znakova postavljenih na putu ili semaforu.</p> <p>5. Učesnici u saobraćaju obavezni su da izbegavaju svako delovanje koje prozrokuje opasnost ili ometanje u saobraćaju, dovesti u opasnost učesnike u saobraćaju ili prouzrokujući štetu privatnoj ili javnoj imovini kao i da obaveštava policiju za bilo koju pojavu koja može da ugrožava putnu bezbednost.</p> <p>6. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od pedeset (50) euro vozač u saobraćaju koji postupi suprotno odredbama stava ovoga člana.</p> <p>7. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od dvadeset (20) euro učesnik u saobraćaju osim vozača motornih vozila koji postupi suprotno</p>
---	---	---

<p>me dispozitate këtij neni.</p> <p style="text-align: center;">Neni 34 Largimi i sendeve nga rruga</p> <p>1. Shoferi i mjetit është i detyruar ti heqë nga sipërfaqja e rrugës sendet që bien në rrugë nga mjete i tij dhe sendet që i ka lënë në rrugë kur e ka ndalur mjetin.</p> <p>2. Nëse shoferi, pronari i mjetit ose personi tjetër përgjegjës nuk vepron në përputhje me dispozitat e paragrafit 1. të këtij neni, me shpenzimet e tij i largon personi juridik për mirmbajtjen e rrugëve i kontraktuar nga Ministria apo Komuna.</p> <p>3. Shoferi mund t/i largoj sendet që has në rrugë nëse rrezikohet siguria në komunikacion apo të lajmëroj PK-në.</p> <p>4. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej një qind e tridhjetë (130) euro pjesëmarrësi në komunikacion që vepron në kundërshtim me rregullat të këtij neni.</p>	<p style="text-align: center;">Article 34 Removing objects from the road</p> <p>1. The driver of a vehicle is obligated to remove from the road objects that fall from his/her vehicle and objects left on the road by him/her, when the vehicle is not moving.</p> <p>2. If the driver or owner of the vehicle or another person responsible fails to act in compliance with the rules laid out by paragraph 1. of this Article, their expenses of their removal will be paid by authorized person contracted by the Ministry or by the Municipality .</p> <p>3. The driver can remove the objects on the road if traffic safety is not jeopardized, or he/she may inform the KP.</p> <p>4. A traffic participant acting contrary to the rules of this Article will be fined by one hundred and thirty (130) euro.</p>	<p>odredbama ovoga člana.</p> <p style="text-align: center;">Član 34 Uklonjenje predmeta sa puta</p> <p>1. Vozač je dužan ukloniti sa puta predmete koje padnu s njegova vozila i predmete koje pri zaustavljanju vozila ostavio na putu.</p> <p>2. Ako vozač, vlasnik vozila ili druga odgovorna soba ne postupi u skladu sa odredbama stava 1. ovoga člana, o njegovom trošku to će učiniti pravna osoba kojoj je nadležni od Ministrastvo ili opština za održavanje puta.</p> <p>3. Vozač može otkloniti predmete sa puta na koje naiđe ako ugrožavaju sigurnost saobraćaja ili će obavestiti KP.</p> <p>4. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od sto trideset (130) evro učesnik u saobraćaju koji postupi suprotno odredbama ovoga člana.</p>
--	---	---

<p align="center">Neni 35 Mbrojtja e rrugës publike</p>	<p align="center">Article 35 Protection of the public road</p>	<p align="center">Član 35 Zaštita javnog puta</p>
<p>1. Në rrugë, trotuar dhe në brezin mbrojtës të rrugës nuk lejohet lënia e mjeteve të dëmtuara, të papërdorshme, të paregjistruara, të sendeve, materialit ose të gjërave të ngjashme si dhe hedhja e mbeturinave që mund të pengojnë ose rrezikojnë komunikacionin.</p> <p>2. Rruga publike dhe brezi i saj mbrojtës, përkatësisht rruga dhe trotuari, nuk lejohen të dëmtohen ose të shfrytëzohen për qëllime të tjera si material ndërtimor ose të ngjashme përveç në raste tjera të parapara me ligj ose të autorizuara nga organi kompetent.</p> <p>3. Komuna mund të lejojnë shfrytëzimin e pjesës së trotuarit me rrethojë, tavolina, ulëse, kioska ose të ngjashme, me kusht që nuk zvogëlohet dukshmëria e rrugës dhe që lëvizja e këmbësorëve të jetë e papenguar dhe e sigurt duke ju lënë hapësirë të trotuarit me gjerësi prej së paku 1,6 metra. Për rrugët nacionale dhe regionale leja në fjalë mund të jepet vetëm me pëlqimin paraprak të Ministrisë.</p> <p>4. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë</p>	<p>1. On the road, sidewalk and the road safety belt, it is forbidden to leave damaged, unused or unregistered vehicles, material or other objects, and also to throw waste that could hinder or endanger traffic.</p> <p>2. It is forbidden to damage the public road and sidewalk or protective border, nor can they be used for other purposes (as construction material or other), except in case of danger or other cases foreseen by law or otherwise authorized by a competent body.</p> <p>3. The Municipal can allow the use of part of the sidewalk \for fences, tables, chairs, kiosks or similar\ on condition that the road visibility be unhindered and pedestrian movement be uninhibited leaving them sidewalk space of at least 1,6 meters. On regional and national roads a permit may be issued only by approval by the Ministry in charge for transport .</p> <p>4. A fine of two hundred (200) to six</p>	<p>1. Javni put i zaštitni pojas, i trotoar zabranjeno je ostavljati oštećena, dotrajala, neregistrovana vozila, predmeta, materijala ili drugih sličnih stvari te bacati otpatke koje mogu ometati ili ugroziti saobraćaj.</p> <p>2. Javni put i zaštitni pojas, odnosno put i trotoar, ne dozvoljavaju se da se oštećuju ili koriste u druge svrhe (građevinski materijal, predmeti, ili slično) osim u slučaju opasnosti ili u drugim slučajevima predviđenim zakonom ili ovlašćenjem od strane nadležnog organa.</p> <p>3. Opština mogu odobriti zauzimanje dela trotoara \ogradama, stolovima, is tolicama kioscima i slično \ pod uslovom da se time ne smanjuje preglednost puta i da je za nesmetan i suguran prolaz pešaka ostavljena površina trotoara širine od najmanje 1,6 m. Za megistarlne i regionalne puta , navedeno odobrenje može se dati isključivo uz prethodnu saglasnost Minstarstva nadležno za saobraćaj.</p> <p>4. Za prekršaj kaznit će se novčanom</p>

<p>prej dyqind (200) deri gjashtëqind (600) euro personi që vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij neni.</p> <p>5. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej një mijë (1000) deri tremijë (3000) euro , edhe personi juridik apo institucioni në emër dhe brenda autorizimeve të së cilës ka vepruar personi i përcaktuar në paragrafin 4. të këtij neni.</p>	<p>hundred (600) euro for traffic offense is imposed on any person who acts in contradiction with the provisions of this Article.</p> <p>5. For an offense foreseen in this article, shall be punished with fine from one thousand (1000) to three thousand(3.000) euro the legal person or institution in the name and within the authorization of which the person has acted, as defined in paragraph 4. of this article.</p>	<p>kaznom u iznosu od dvjesto (200) do šest stotina (600) evro osoba koja postupila suprotno ovoga člana.</p> <p>5. Za prekršaj naovčanom kaznom u iznosu od od hiljadu (1000) do tri hiljade (3000) evro kaznit će se i pravna osoba ili institucija u ime ili po ovlašćenju koje je odgovorna osoba postupila suprotno stavu 4. ovoga člana.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 36 Personi i verbër</p>	<p style="text-align: center;">Article 36 Blind person</p>	<p style="text-align: center;">Član 36 Slepe Lica</p>
<p>1. Personi i verbër kur marrin vetë pjesë në komunikacion si shenjë identifikimi duhet të mbajë shkopin e bardhë, shiritin e verdh te cilin e bart ne krahë ose të jetë nën përcjellje e qenit të aftësuar.</p> <p>2. Shoferi e ka për detyrë të ketë kujdes të veçantë ndaj personave të verbër.</p>	<p>1. When the blind persons participates on traffic, he should retain the white stick as an identification sign , carry out the yellow ribbon in the shoulder or should be escorted by trained dog.</p> <p>2. The driver is obliged to have special attention toward the blind person.</p>	<p>1. Slepa lica, kada sami učestvuju u saobraćaju, kao identifikovani znak treba da drže beli štap, žutu traku koju nose na grudima ili da budu pod pratnjom dresiranog pasa.</p> <p>2. Vozač je dužan da ima posebnu pažnju prema slepim licima.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 37 Shënjimi i mjetit</p>	<p style="text-align: center;">Article 37 Signs on Vehicles</p>	<p style="text-align: center;">Član 37 Označivanje vozila</p>
<p>1. Mjeti i cili është i përshtatur për t'u drejtuar nga personi me aftësi të kufizuara, me kërkesë të tij mund të</p>	<p>1. A vehicle suitable to be used by a person with disabilities can, by request of the latter, be marked with special signs.</p>	<p>1. Vozilo koje je namenjeno da ga upravlja osoba s ograničenim sposobnostima, na zahtve te osobe može</p>

<p>shënohet me shenjë të veçantë.</p> <p>2. Shenja e veçantë nga paragrafi 1. i këtij neni mund ta përdorë vetëm personi me aftësi të kufizuara.</p> <p>3. Shenja e veçantë lëshohet në emër të personit me aftësi të kufizuara, gjegjësisht për mjetet e shoqatës së personave me aftësi të kufizuara në emër të shoqatës, kurse pamja e shenjës, kushtet për marrjen e saj, mënyrën e shënimit të vendeve për parking dhe të drejtat të cilat merren në bazë të tij, i rregullon me akt nënligjor Ministria.</p> <p>4. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej pesëqind (500) deri një mijë e pesëqind (1500) euro, personi zyrtar që ia jep shenjën e qasjes personit i cili nuk i plotëson kushtet e përcaktuara në këtë nen.</p> <p>5. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej dyqind (200) euro, personi që përdor shenjën e qasjes por që nuk është person me aftësi të kufizuara në kuptimin e paragrafit 2. të këtij neni.</p> <p style="text-align: center;">Neni 38</p>	<p>2. Special signs from paragraph 1. of this article are applicable to persons who have disabilities.</p> <p>3. A special sign is issued to the name of the person with disabilities, respectively for the vehicles of the association of people with disabilities on behalf of the association, whereas in terms of the appearance of the sign, the conditions for obtaining it, the manner of marking parking spots and the rights issued as a result are regulated by the Ministry with the ministry of health.</p> <p>4. A fine of five hundred (500) to one thousand and five hundred (1500) euro, for traffic offense is imposed on an official person who issues a sign for persons with disabilities to someone who does not fulfill the criteria set out in this Article.</p> <p>5. A fine of two hundred (200) euro for traffic offense is imposed on a person who uses the sign for persons with disabilities but who is not a person with disabilities in the sense of paragraph 2. of this Article.</p> <p style="text-align: center;">Article 38</p>	<p>se označiti odgovarajućim znakom.</p> <p>2. Posebni znaka iz stavka 1. ovog člana, može koristiti lica koja je s ograničenim sposobnostima.</p> <p>3. Poseban znak izdaje se na ime lica s ograničenim sposobnostima, odnosno za vozila udruženja lica s ograničenim sposobnostima na ime tog udruženja, dok izgled znaka, uslove za njegovo sticanje, način obelježavanja parkirališnog mesta ta prava koja se na osnovu njih mogu ostvariti, propisuje Ministarstvo u saglasnosti sa Ministarstvom za zdravstvo.</p> <p>4. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od pesto (500) do hiladu i pesto (1500) euro, zvanična osoba koji daje oznaku pristupa licu koja ne ispunjava uslove propisane ovom članom.</p> <p>5. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od dvjesto (200) evro lica koja koristi znak pristupačnosti koja nije lica s ograničenim sposobnostima iz stava 2. ovoga člana.</p> <p style="text-align: center;">Član 38</p>
---	--	---

Mjetet e transportit publik	Public Transport Vehicles	Vozila javnog prevoza
<p>1. Shoferi i mjetit i cili lëviz pranë mjetit të transportit publik të udhëtarëve ose pranë autobusit me të cilin kryhet transporti për nevoja personale i ndalur në vendndalim të autobusëve, duhet të lëviz me shpejtësi të zvogëluar dhe kujdes të shtuar ashtu që mos ti rrezikoj personat të cilët hyjnë ose dalin nga mjete.</p>	<p>1. The driver of a vehicle moving in the vicinity of a passenger public transportation vehicle, or near a commuting bus which has stopped at the bus stop, should move at lower speed and added caution in order to avoid endangering the persons getting on or off the vehicle.</p>	<p>1. Vozač vozila koje se kreće pored vozila javnog prevoza putnika ili pored autobusa kojim se obavlja prevoz za vlastite potrebe, zaustavljenog na stajaljištu, mora se kretati smanjenom brzinom i uz povećan oprez tako da ne ugrožava lice koje ulaze ili izlaze iz vozila.</p>
<p>2. Personat nga paragrafi 1. i këtij neni, për shkak të hyrjes ose daljes nga mjete duhet të kalojnë nëpër rrugë me kujdes të shtuar.</p>	<p>2. Persons from paragraph 1. of this Article must have extra caution while walking into the street after going in or coming out of the vehicle.</p>	<p>2. Lice iz stava 1. ovoga člana , kad radi ulaska i izlaska iz vozila moaraju preći preko puta, dužine su to učiniti uz povećan oprez.</p>
<p>3. Shoferi duhet ta ndal mjetin e vet mbrapa mjetit nga paragrafi 1. i këtij neni, kur personat gjatë hyrjes ose daljes nga mjete duhet të kalojnë nëpër shiritin e komunikacionit, shtegun apo shiritin e biçikletave ose shiritin në të cilin mjete lëviz.</p>	<p>3. The driver must stop the vehicle behind the vehicle from paragraph 1 of this Article, when persons coming in or getting out of the vehicle have to pass through the traffic line, bike trail or the lane on which the vehicle moves.</p>	<p>3. Vozač mora zaustavljati svoje vozilo iza vozila iz stava 1. ovoga člana kad lice, pri ulasku odnosno izlaski iz tog vozila, moraju preći preko saobraćajne trake i biciklističke staze ili trake kojom se vozilo kreće.</p>
<p>4. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej pesëdhjetë (50) euro , shoferi i mjetit që vepron në kundërshtim me dispozitat e paragrafit 1. të këtij neni.</p>	<p>4. For an offense, is punished by a fine of fifty (50) euro the driver who acts in contradiction with the provisions of paragraph 1. of this Article.</p>	<p>4. Za prekršaj, kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od pedeset (50) evro vozač koji postupi suprotno odredbama stavka 1. ovoga člana.</p>
<p>5. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej tridhjetë (30) euro, personi që</p>	<p>5. For an offense, is punished by a fine of thirty (30) euro the person who acts</p>	<p>5. Za prekršaj, kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od trideset (30) evro</p>

<p>vepron në kundërshtim me dispozitat e paragrafit 2. të këtij nein.</p> <p>6. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej gjashtëdhjetë (60) euro shoferi i mjetit që vepron në kundërshtim me dispozitën e paragrafit 3. të këtij neni.</p>	<p>in contradiction with the provisions of paragraph 2. of this Article.</p> <p>6. For an offense, is punished by a fine of sixty (60) euro the driver who acts in contradiction with the provisions of paragraph 3. of this article.</p>	<p>lice koji postupi suprotno stava 2. odredbama ovoga člana.</p> <p>6. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od šezdeset (60) euro vozač koji ne zaustavlja svoje vozilo u uslovima iz stava 3. ovoga člana.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 39 Autobusi shkollor</p>	<p style="text-align: center;">Article 39 School bus</p>	<p style="text-align: center;">Član 39 Školski autobus</p>
<p>1. Shoferi i mjetit i cili lëviz prapa mjetit në të cilin transportohen fëmijët përkatësisht nxënës, autobusi – shkollor dhe shoferi i mjetit i cili i vjen përballë në rrugë me një shirit të komunikacionit të destinuar për komunikacion në një drejtim, duhet të ndalen kur mjeti me të cilin transportohen fëmijët është ndalur ne rrugë derisa fëmijët hyjnë ose dalin nga ai mjet.</p> <p>2. Nëse me mjet transportohen fëmijët në mënyrë të organizuar mjeti duhet ti plotësoj kushtet e veçanta dhe të jetë i shënuar me shenje te veçantë, ndërsa gjatë kohës së hyrjes dhe daljes së fëmijëve nga mjeti shoferi duhet ti ndezë të gjithë treguesit e drejtimit të mjetit.</p> <p>3. Ndalohet të shënohet mjeti me anë të shenjës së veçantë nga paragrafi 2. i këtij</p>	<p>1. The driver of the vehicle moving behind another vehicle that transports children (school bus) and the driver coming from the opposite direction, on a road with only one lane, must stop when the vehicle transporting children stops in the street and children are going in or coming out of it.</p> <p>2. If children are transported in an organized fashion by a vehicle, the latter must fulfill certain conditions, such as being marked with special signs; while the children come in and out of the vehicle, the driver must turn on all the lights on the vehicle.</p> <p>3. A vehicle cannot be marked with a sign as per paragraph 2. of this Article</p>	<p>1. Vozač vozila koje se kreće iza vozila kojom se prevoze deca - školski autobus i vozač vozila koja dorazi u susret na putu koja ima po jednu saobraćajnu traku namenjenu za saobraćaj vozila u jednom smeru, dužni su zaustaviti se kad je vozilo kojim se prevoze deca zaustavljeno na putu, dok deca ulaze i izlaze iz vozila.</p> <p>2. Ako se vozilom organizovano prevoze deca, vozilo mora ispunjavati posebne uslove i biti obelježeno posebnim znakom, a za vreme ulaska i izlaska dece iz vozila, vozač mora uključivati sve pokazivače smera vozila.</p> <p>3. Zabranjeno je obelježavanje vozila posebnim znakom iz stava 2. ovoga</p>

<p>neni, nëse nuk transportohen fëmijët në mënyrë të organizuar, atëherë shenja e veçantë duhet mbështjell ose hequr.</p> <p>4. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej njëqind (100) deri treqind (300) euro, shoferi që nuk e ndal mjetin e vet në kushtet e parapara në paragrafin 1. të këtij neni dhe i shqiptohet një (1) pikë negative.</p> <p>5. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej dyqind (200) deri gjashtëqind (600) euro personi që është përgjegjës për transportin e grupeve të organizuara të fëmijëve dhe i cili urdhëron ose lejon që mjeti me të cilin bëhet transporti në fjalë, nuk është i shënuar në mënyrën e përcaktuar në paragrafin 2. të këtij neni.</p> <p>6. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej gjashtëdhjetë (60) euro, shoferi i mjetit që transporton grupe të organizuar fëmijësh nëse mjeti nuk është i shënuar në mënyrën e përcaktuar në paragrafin 2. të këtij neni ose shoferi i cili nuk i ka të ndezur të gjithë treguesit e drejtimit siç përcaktohet në paragrafin 2. të këtij neni.</p> <p style="text-align: center;">Neni 40 Kushtet dhe kriteret për transportin e organizuar të fëmijëve</p>	<p>unless children are transported in an organized fashion, and if not the sign should be removed or covered.</p> <p>4. A fine of a hundred (100) to three hundred (300) euro is imposed for traffic violations to the driver of a vehicle that acts contrary to the provisions of paragraph 1. of this Article and gets one (1) negative point.</p> <p>5. A fine of two hundred (200) to six hundred (600) euro is imposed for traffic violations to the person responsible for the transportation of organized groups of children, and who orders or allows that the vehicle meant for children's transportation bear no appropriate signs as per paragraph 2. of this Article.</p> <p>6. A fine of sixty (60) euro is imposed for traffic violations to the driver of a vehicle transporting organized groups of children if the vehicle is not marked properly as per paragraph 2. of this Law, or the driver who fails to have all the necessary lights on, as per paragraph 2. of this Article.</p> <p style="text-align: center;">Article 40 Terms and conditions for organized transport of children</p>	<p>člana, ako ne prevozi organizovanu grupu dece i u tom slučaju propisan znak mara pokriti ili skidati.</p> <p>4. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od sto (100) do trista (300) euro vozač vozila koji postupi suprotno stavu 1. ovoga člana i jedan (1) negativan bod.</p> <p>5. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od dvjesto (200) do šest stotina (600) euro osoba odgovorna za organizovani prevoz dece koji naredi ili dopušta da vozilo kojim se obavlja takav prevoz, nije obelježen na način propisanim stavom 2. ovoga člana.</p> <p>6. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od šezdeset (60) euro vozač vozila koji prevozi organizovanu grupu dece ako vozilo nije obelježeno na način utvrđen stavom 2. ovoga člana i vozač koji nije uključio sve pokazivače smera.</p> <p style="text-align: center;">Član 40 Uslovi i kriterijumi za organizovani prevoz dece i učenika</p>
---	--	---

<p>1. Mjeti për transport të orgnizuar të fëmijëve duhet të ketë lejen për këtë lloj transportit.</p> <p>2. Ministria me akt nënligjor përcakton kushtet dhe kriteret për transportin e organizuar të fëmijëve e nxënësve si dhe shenjën e veçantë me të cilën duhet të shënohen këto mjete.</p> <p style="text-align: center;">Neni 41 Veprimet në komunikacion</p>	<p>1. Means for group transport of children and children should permit this type of transport.</p> <p>2. Minister with sub-legal act defines the terms and conditions for the organized transport of children and as well as the specific sign with which these vehicles must be marked.</p> <p style="text-align: center;">Article 41 Actions in traffic</p>	<p>1. Vozilo za grupni prevoz dece i učenika treba imati dozvolu za ovu vrstu prevoza.</p> <p>2. Ministarstvo utvrđivat će uslove za organizovani prevoz dece i učenika i poseban znak kojim se mora obelježiti ta vozila.</p> <p style="text-align: center;">Član41 Radnje u saobraćaju</p>
<p>1. Shoferit i cili në rrugë synon të bëjë ndonjë veprim me mjetin: lëvizjen e mjetit në anën e djathtë ose të majtë, të ndërrojë shiritin e komunikacionit, të tejkaloj, anashkaloj, të ndal mjetin, kthimin në anën e djathtë apo në të majtë, kthimin gjysmë-rrethore, drejtimin e mjetit prapa e të ngjashme i lejohet të fillojë një veprim -manovrim të tillë, vetëm nëse më parë është i bindur se mund të bëjë një gjë të tillë duke mos rrezikuar apo penguar pjesëmarrësit tjerë në komunikacion ose pasurin, duke u kujdesur me këtë rast për pozitën e mjetit dhe për drejtimin dhe shpejtësinë e lëvizjes.</p> <p>2. Shoferi i mjetit duhet të veproj sipas</p>	<p>1. Driver who on the road aims to make any action with the vehicle (vehicle movement on the right or left, to change traffic track, overpass, surpass, to stop the vehicle, turn to the right or to the left, to make U-turn, driving the vehicle on reverse and similar) is allowed to start an action (maneuver) that, unless earlier is convinced that he can do so without endangering or disturbing other traffic participants or assets, while at the same time must be careful for the position of the vehicle, driving and the speed of movement.</p> <p>2. Vehicle driver must act according to</p>	<p>1. Vozaču koji namerava na putu obaviti neku radnju vozilom: kretanje vozila desnom ili levom stanom, menjati saobraćajnu traku, preticati, obilaziti, zaustavljati vozilo, skretati udesno ili ulevo, okretati se polukružno, voziti unatrag i slično, dozvoljeno je obavljati takvu radnju, jedino ako je unapred ubeđen da to može učiniti bez opasnosti za druge učesnike u saobraćju ili imovinu, vodeći pritom računa o položaju vozila, o smeru i brzini kretanja.</p> <p>2. Vozač vozila mora postupiti prema</p>

<p>paragrafit 1. të këtij neni edhe kur kyçet në komunikacion.</p> <p>3. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej pesëdhjetë (50) euro shoferi që vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij neni.</p> <p style="text-align: center;">Neni 42 Detyrimet e shoferit para se të ndërmerret ndonjë veprim</p> <p>1. Para se të ndërmerret ndonjë veprim në komunikacion, shoferi i mjetit duhet qartë dhe me kohë të duhur t'i paralajmërojë pjesëmarrësit tjerë në komunikacion për qëllimin e tij, duke dhënë sinjal me anë të treguesve të drejtimit gjatë gjithë kohës së kryerjes së manovrimit dhe të ndërpret sinjalizimin menjëherë pas përfundimit të veprimit ose nëse nuk ekzistojnë treguesit e drejtimit duhet paralajmëruar veprimin duke dhënë shenjën përkatëse me dorë.</p> <p>2. Shoferi i mjetit duhet gjithashtu pasi ta ketë kryer tejkalimin e mjetit tjetër, është i obliguar të sinjalizoj me treguesin e drejtimit kur synon të kthehet në shiritin e komunikacionit në të cilin ka lëvizur para se ta bëjë tejkalimin.</p>	<p>paragraph 1. of this Article also when accessing into traffic.</p> <p>3. For an offense, is punished by a fine of fifty (50) euro the driver who acts in contradiction with the provisions of this Article.</p> <p style="text-align: center;">Article 42 Obligations of the driver before starting operations</p> <p>1. Before taking any actions in traffic, the driver should clearly and timely warn other traffic participants on his/her intentions, by issuing signals with all the vehicle's means throughout maneuvering, and interrupts the signaling immediately upon the end of the action; if the necessary signaling equipment is missing, the driver can warn others about his actions by signaling with his hand.</p> <p>2. The driver must also, after overtaking another vehicle, signal when he aims to turn to the traffic lane the vehicle was in before the overtaking.</p>	<p>stavu 1. ovoga člana i kada se uključuje u saobraćaj.</p> <p>3. Za prekršaj, kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od pedeset (50) euro vozač koji postupi suprotno odredbama ovoga člana.</p> <p style="text-align: center;">Član 42 Obaveze vozača prije započinjanja radnji</p> <p>1. Prije započinjanja radnji u saobraćaju, vozač je dužan druge učesnike u saobraćaju jasno i pravovremeno upozoriti o svojoj nameri, dajući im znak pomoću pokazivača smera za sve vreme obavljanaj radnje i prestati davatë znak odmah nakon obavljanja radnje ili, ako ne postoje pokazivači smera, dužan je upozoriti o nameri dajući odgovarajući znak rukom.</p> <p>2. Vozač vozila dužan je takođe da nakon obavljanja preticanja drugog vozila, dati zna da se namerava vratiti na saobraćajnu traku kojom se kretao prije preticanja.</p>
---	--	---

<p>3. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej katërdhjetë (40) euro, shoferi i cili vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij neni.</p>	<p>3. A fine of forty (40) euro is imposed for traffic violations to a driver who acts contrary to the provisions of this Article.</p>	<p>3. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od četrdeset (40) euro, vozač koji postupi suprotno odredbama ovoga člana.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 43 Kyçja -hyrja në komunikacion</p>	<p style="text-align: center;">Article 43 Engaging in Traffic</p>	<p style="text-align: center;">Član 43 Uključivanje u saobraćaj</p>
<p>1. Kyçja në komunikacion ndodh atëherë kur mjeti fillon: të lëviz nga ndalja apo parkingu i cili nuk ka rezultuar nga rrethanat ose dispozitat e komunikacionit dhe kur hyn:</p>	<p>1. Engagement in traffic happens when the vehicle begins to move away from the stop or parking lot and it goes on to:</p>	<p>1. Uključivanje u saobraćaju je onda kada vozilo započinje kretanje iz stajaljišta ili parkirališta koje nije nastalo zbog okolnosti ili saobraćajnih pravila i kada se uključi:</p>
<p>1.1. në rrugë nga prona, rruga e dheut,</p>	<p>1.1. the road from the property, dirt road;</p>	<p>1.1. na putu s imanja, sa zemljane puta;</p>
<p>1.2. nga objektet anësore të rrugës ose rruga që dërgon tek to,</p>	<p>1.2. roadside objects or the road leading to them;</p>	<p>1.2. ia objekt pokraj puta ili sa puta koja vodi k njima;</p>
<p>1.3. nga rruga e cila nuk është rrugë publike,</p>	<p>1.3. the non-public road ;</p>	<p>1.3. na put koja nije javni put ;</p>
<p>1.4. nga zona e qetë e komunikacionit;</p>	<p>1.4. the quiet traffic area;</p>	<p>1.4. iz zone smirenog saobraćaja;</p>
<p>1.5. në rrugë nga toka bujqësore,</p>	<p>1.5. the road from agricultural lands;</p>	<p>1.5. na put sa poljoprivrednog zemljišta;</p>
<p>1.6. nga rruga në të cilën nuk zhvillohet komunikacioni publik;</p>	<p>1.6. roads in which no public traffic occurs;</p>	<p>1.6. sa puta u kojoj se ne odvija javni saobraćaj;</p>

<p>1.7. në rrugë prej bankinës, trotuarit,</p> <p>1.8. shiritit të komunikacionit të përcaktuar për lëvizjen e mjeteve që lëvizin ngadalë; ose nga shiriti për nxitim;</p> <p>1.9. në rrugë nga shtegu i biçikletave;</p> <p>1.10. në rrugë nga depoja,</p> <p>1.11. nga një vendnisje/ndalje e destinuar për mjete të cilat lëvizin nëpër binarë.</p> <p>2. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej pesëdhjetë (50) euro, shoferi që vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij neni.</p> <p style="text-align: center;">Neni 44 Kyçja nga rruga dytësore e paasfaltuar</p> <p>1. Shoferi i cili me mjet kyçet nga rruga e dheut në rrugë me shtresë bashkëkohore \asfalt\ duhet ta ndal mjetin dhe ta heq baltin nga rrotat.</p> <p>2. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë</p>	<p>1.7. the road from the sidewalk;</p> <p>1.8. the traffic lane built for slow-moving vehicles, or from the acceleration lanes;</p> <p>1.9. the road from the bike lane;</p> <p>1.10. the road from a warehouse;</p> <p>1.11. a stop/stand for vehicles moving on rails.</p> <p>2. A fine of fifty (50) euro is imposed for traffic violations to a driver that acts contrary to the provisions of this law.</p> <p style="text-align: center;">Article 44 Coming into Traffic from a Secondary Unpaved Road</p> <p>1. A driver who comes from a dirt road into the main contemporary-standard road (asphalt) must stop the vehicle and remove the mud off the wheels.</p> <p>2. A fine of fifty (50) euro is imposed for</p>	<p>1.7. na putu iz bankine, trotoara;</p> <p>1.8. iz saobraćajne trake namenjene vozilima za sporu vožnju ili sa trake za bruz vožnju;</p> <p>1.9. na putu sa biciklističke staze,</p> <p>1.10. na putu s depoa ;</p> <p>1.11. Sa polazišta/stajaljišta namenjeno vozilima koje se kreću po šinama.</p> <p>2. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od pedeset (50) euro vozač koji postupi suprotno odredbama ovoga člana.</p> <p style="text-align: center;">Član 44 Uključivanje sa sporedne neasfaltirane puta</p> <p>1. Vozač koji se vozilom uključuje sa zemljane puta na putu sa savremenom (asfaltiranom) površinom, mora zaustaviti vozilo i ukloniti blato s kotača.</p> <p>2. Za prekršaj kaznit će se novčanom</p>
--	--	---

<p>prej pesëdhjetë (50) euro, shoferi që vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij neni.</p> <p style="text-align: center;">Neni 45 Përparësia me rastin e kyçje në komunikacion</p> <p>1. Shoferi gjatë kyçje në komunikacion, duhet të ketë kujdes të posaçëm dhe t'i jap përparësi çdo mjeti tjetër apo pjesëmarrësi tjetër të komunikacionit.</p> <p>2. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej pesëdhjetë (50) euro, shoferi i mjetit që vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij neni.</p>	<p>traffic violations to a driver who acts contrary to the provisions of this Article.</p> <p style="text-align: center;">Article 45 Giving priority to others</p> <p>1. While coming into traffic, a driver should pay special caution and give right of way to every other vehicle or participant in traffic.</p> <p>2. A fine of fifty (50) euro is imposed for traffic violations to the driver of a vehicle that acts contrary to the provisions of this Article.</p>	<p>kaznom u iznosu od pedeset (50) euro vozač koji postupi suprotno odredbama ovoga člana.</p> <p style="text-align: center;">Član 45 Prednosti pri uključivanju</p> <p>1. Vozač pri uključivanju u saobraćaj dužan je to uraditi posebnim oprezom i propustiti sva vozila i druge učesnike u saobraćaju.</p> <p>2. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od pedeset (50) euro vozač koji postupi suprotno odredbama ovoga člana.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 46 Vend ndalja e autobusëve</p> <p>1. Shoferi gjatë afrimit të vend-ndaljes së autobusit të shënuar, brenda zonës urbane, detyrohet që të zvogëloj shpejtësinë dhe nëse është e nevojshme të ndalet, në mënyrë që t'i mundësoj shoferit të autobusit apo ndonjë mjeti tjetër i cili kryen transportin publik të udhëtarëve, që të kyçet në komunikacion, nëse shoferi i mjetit të tillë sinjalizon me treguesin e drejtimit tendencën e tij që të</p>	<p style="text-align: center;">Article 46 The Bus Stop</p> <p>1. A driver, when approaching a marked bus stop, is obligated to slow down and, if necessary, to stop in order to allow the driver of the bus or other vehicle transporting passengers to come into the traffic, if the driver of such a vehicle signals the intention to change direction or lane or drive away from the bus stop.</p>	<p style="text-align: center;">Član 46 Stajaljište autobusa</p> <p>1. Kad se približava obeležjenom stajaljištu autobusa, unutar urbana zona, vozač je dužan smanjiti brzinu i, ako je to potrebno, zaustavljati se, kako bi omogućio vozaču autobusa ili nekom drugom vozilu koje obavlja javni prevoz putnika, uključivanje u saobraćaj, ako vozač tih vozila pokazivačima smera daje zank o svojoj nameri menjanja saobraćajne trake ili o kretanju sa</p>

<p>ndërroj shiritin e komunikacionit ose të lëviz nga vend-ndalja e autobusit në rrugë.</p> <p>2. Shoferi i autobusit të përmendur në paragrafin 1. të këtij nenit mund të hyj në shiritin e afërt të komunikacionit ose të lëviz në rrugë vetëm pasi që të sigurohet që veprimi i tillë, nuk do të shkaktoj kurrfarë pengimi apo rreziku në komunikacion.</p> <p>3. Ndalohet ndalja e autobusëve për marrjen apo zbritjen e udhëtarëve jashtë vend ndaljeve për autobusë.</p> <p>4. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej tridhjetë (30) euro shoferi që vepron në kundërshtim me rregullat e paragrafit 1. dhe 2. të këtij neni.</p> <p>5. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej dyzetë (40) euro shoferi i autobusit që vepron në kundërshtim me rregullat e paragrafi 3. të këtij neni.</p> <p>6. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej njëqind (100) deri treqind (300) euro, edhe personi juridik apo institucioni në emër dhe brenda autorizimeve të së cilës ka vepruar personi i përcaktuar në paragrafin 5. të këtij neni.</p>	<p>2. The bus driver mentioned in paragraph 1. can come into the closest traffic lane or move on a road only after making sure that such action shall not cause any impediment or danger in traffic.</p> <p>3. It is prohibited for embarking or disembarking of passengers outside of bus stops.</p> <p>4. A fine of thirty (30) euro for traffic violation is imposed on a driver who acts contrary to the rules of the paragraph 1. and 2. of this Article.</p> <p>5. A fine of forty (40) euro is imposed for traffic violations to the driver of a vehicle who acts contrary to of paragraph 3. of this Article.</p> <p>6. For an offense foreseen in this article, shall be punished with fine from hundred(100) to three hundred(300) euro the legal person or institution in the name and within the authorization of which the person has acted, as defined in paragraph</p>	<p>stajaljišta autobusa na putu.</p> <p>2. Vozač autobusa iz stava 1. može ući u obližnju saobraćajnu traku i krenuti putom tek onda kad se veri da takva radnja neće prouzrokovati nikakavo ometanje ili ugrožavanje saobraćaja.</p> <p>3. Zabranjuje se zaustavljanje autobusa za uzimanje ili iskrcavanje putnika van mesta stajanja za autobuse.</p> <p>4. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od trideset (30) euro vozač koji postupi suprotno odredbama stava 1. i 2. ovoga člana.</p> <p>5. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od četrdeset (40) euro vozač koji postupi suprotno odredbama stava 3. ovoga člana.</p> <p>6. Za prekršaj predviđen ovim članom, kažnjava se novčanom kaznom od sto (100) do trista (300) euro i pravna osoba ili institucija u ime i u okviru ovlašćenja u ime koje je postupio lice utvrđen u stavu 5. ovoga člana.</p>
--	---	--

<p style="text-align: center;">Neni 47 Vend ndalja e autobusit shkollor</p> <p>1. Shoferi i mjetit gjatë afrimit të vendit të ndaljes së autobusit shkollor duhet të ndal mjetin nëse shoferi i autobusit ka dhënë shenjën për ndalje të autobusit.</p> <p>2. Shoferi i mjetit duhet zvogëloj shpejtësinë dhe nëse është e nevojshme që të ndal mjetin në mënyrë që t'i mundësoj shoferit të autobusit shkollor të lëviz në rrugë ose në shiritin më të afërt të komunikacionit nëse shoferi i autobusit sinjalizon që do të bëjë një veprim të tillë.</p> <p>3. Shoferi i autobusit shkollor në rrethanat e përmendura në paragrafin 1. të këtij nenit mund të lëviz në shiritin e afërt të komunikacionit ose në rrugë vetëm nëse është siguruar që veprimi nuk do të shkaktoj pengim ose rrezikim në komunikacion.</p> <p>4. Vandalja e autobusëve shënohet me shenja përkatëse të komunikacionit që të</p>	<p>5. of this article.</p> <p style="text-align: center;">Article 47 At a stop "school bus"</p> <p>1. A driver approaching a school bus stop must stop his vehicle if the bus driver has signaled that he is going to stop.</p> <p>2. A driver must slow down if it is necessary to allow the driver of the school bus to move on the road or on to the closest traffic lane, if the bus driver signals that he intends to move in that direction.</p> <p>3. The school bus driver, in the circumstances mentioned in paragraph 1. can move onto the closest traffic lane or on the road only after ensuring that the maneuver will not cause any obstruction or danger to traffic.</p> <p>4. Bus stations should be marked with appropriate traffic signs and should be</p>	<p style="text-align: center;">Član 47 Stajaljišta “ Školskog autobusa”</p> <p>1. Vozač vozila pri približavanju stajaljištu “ školskog autobusa” dužan je zaustaviti vozila ako je vozač autobusa dao znak za zaustavljanje autobusa.</p> <p>2. Vozač vozila dužan je smanjiti brzinu i ako je to potrebno zaustaviti vozilo kako bi omogućio vozaču “ školskog autobusa” kretanje na putu ili na obljižnjoj saobraćajnoj traki, ako vozač autobusa signalizira nameru da vrši takvu radnju.</p> <p>3. Vozač školskog autobusa u uslovima navedenim u stavu 1. može se kretati upo obljižnjoj saobraćajnoj traki ili na putu, jedino ako se uveri da takva radnja neće prouzrokovati ometanje ili ugrožavanje saobraćaja.</p> <p>4. Stajališta za autobus se obeležavaju odgovarajućim saobraćajnim znacima i</p>
--	--	--

<p>jenë të dukshme për të gjithë pjesëmarrësit në komunikacion rrugor.</p> <p>5. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej gjashtëdhjetë (60) euro shoferi që vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij neni.</p> <p style="text-align: center;">Neni 48 Lëvizja e mjeteve</p> <p>1. Shoferi detyrohet të ngas mjetin në anën e djathtë të rrugës në kahe të lëvizjes.</p> <p>2. Shoferi për lëvizjen e mjetit të vetë duhet të shfrytëzoj vetëm rrugën përkatësisht shiritin e komunikacionit dhe shtegun e destinuar për lëvizjen e atij lloji të mjeteve të cilit i takon mjeti, përveç në rast të rrezikut.</p> <p>3. Shoferi detyrohet të ngas sa më afër që është e mundur skajit të djathtë të rrugës. Nëse shiritat janë të shënuar, shoferi duhet të ngas mjetin nëpër mesin e shiritit të komunikacionit.</p> <p>4. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej tridhjetë (30) euro shoferi i mjetit që vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij neni.</p>	<p>visible in the distance sufficient for all participants in traffic.</p> <p>5. A fine of sixty (60) euro is imposed for traffic violations to a driver who acts contrary to the rules of this Article.</p> <p style="text-align: center;">Article 48 Vehicle Movement</p> <p>1. The driver is obligated to drive his/her vehicle on the right hand side of the road in the direction of movement.</p> <p>2. The driver, in order to move his/her vehicle, must use only the road, that is the lane, built for the type of vehicle he/she is driving, except in case of danger.</p> <p>3. The driver is obligated to drive as close as possible to the right hand side of the road. If the lanes are marked, the driver must drive in the middle of the lane.</p> <p>4. A fine of thirty (30) euro is imposed for traffic violation to the driver of a vehicle who acts contrary to the provisions of this Article.</p>	<p>treba da budu vidljivi na dovoljnoj udaljenosti za sve učesnike u drumskom saobraćaju.</p> <p>5. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od šezdeset (60) euro vozač koji postupi suprotno odredbama ovoga člana.</p> <p style="text-align: center;">Član 48 Kretanje vozila</p> <p>1. Vozač je dužan voziti desnom stranom puta u smeru kretanja.</p> <p>2. Vozač motornog vozila za kretanje u saobraćaj u mora koristiti isključivo putu, odnosno saobraćajnu traku, stazu namenjenih za saobraćaj one vrste vozila kojoj vozilo pripala, osim u slučaju opasnosti.</p> <p>3. Vozač je dužan kretati se što je moguće bliže desnom rubu puta. Ako su trake obelježene, vozač je dužan kretati se sredinom saobraćajne trake.</p> <p>4. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od trideset (30) euro vozač vozila koji postupi suprotno odredbama ovoga člana.</p>
---	--	--

<p style="text-align: center;">Neni 49 Lëvizja në zona urbane</p> <p>1. Në rrugë në zona urbane me sipërfaqe rrugore në të cilin për lëvizjen e mjeteve në të njëjtën kahe ekzistojnë të paktën dy shirita të komunikacionit, shoferi për lëvizjen e vet mund ta shfrytëzoj edhe shiritin e komunikacionit që nuk ndodhet pranë skajit të djathtë të rrugës, ne qoftë se me këtë nuk i pengon mjetet tjera që lëvizin pas mjetit të tij.</p> <p>2. Dispozitat e paragrafit 1. të këtij neni nuk kanë të bëjnë me shoferin e mjetit të transportit me masën më të madhe të lejuar mbi 3500kg, me shoferin e mjetit që në rrugë të rrafshët nuk mund të zhvillojnë shpejtësi më të madhe se 40 km/h, shoferin e mopedit, triçiklet, katër ciklet, traktorit, makinës së punës dhe moto kultivatorit përveç në pjesën e rrugës para kryqëzimit ose vendit tjetër ku mjeti kthehet në të majtë.</p> <p>3. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej tridhjetë (30) euro shoferi i mjetit që vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij neni.</p> <p style="text-align: center;">Neni 50</p>	<p style="text-align: center;">Article 49 Driving in the residential areas</p> <p>1. In roads of residential areas with at least two traffic lanes, drivers can also use the lane that is not near the right hand side of the road, if it does not hinder other vehicles moving behind.</p> <p>2. The rules from paragraph 1. do not apply to the driver or a transport vehicle with a maximum allowed weight of 3.500 kg, to the driver of a vehicle which on a flat road cannot go faster than 40 km/h, to the driver of a moped, tricycle, quadricycle, tractor, car, as well as agricultural vehicles and the motor-cultivator, except for the portion of the road before a crossing or other location where the vehicle turns left.</p> <p>3. A fine of thirty (30) euro is imposed for traffic violation to the driver of a vehicle who acts contrary to the provisions of this Article.</p> <p style="text-align: center;">Article 50</p>	<p style="text-align: center;">Član 49 Voznja u urbane zone</p> <p>1. Na putu u urbane zone s površinom puta na kojem za saobraćaj vozila u istom smeru postoje najmanje dvije saobraćajne trake, vozač se može za kretanje svog vozila koristiti i saobraćajnom trakom koja se ne nalazi uz desni rub puta, ako takvom radnjom ne ometa druga vozila koja se kreću iza njegova vozila.</p> <p>2. Odredbe iz stava 1 ne odnose se na vozača teretnog vozila čija je najveća dopuštena masa veća od 3.500 kg, vozača vozila koja na ravnoj putu ne može razviti brzinu veću od 40km/h., vozača mopeda, traktora, radnog stroja i motokuljtivatora, osim na delu puta ispred raskrsnice ili drugog mesta na kojem vozilo skreće ulevo.</p> <p>3. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od trideset (30) euro vozač vozila koji postupi suprotno odredbama ovoga člana.</p> <p style="text-align: center;">Član 50</p>
---	---	--

Mënyra e lëvizjes së mjeteve	The movement of vehicles in both directions	Kretanje vozila u oba smjera
<p>1. Në rrugën për lëvizjen e mjeteve në të dy kahet e cila ka të paktën katër shirita të komunikacionit shoferit nuk i lejohet të kalojë me mjetin e vet në shiritin rrugor të destinuar për lëvizjen e mjeteve nga kahja e kundërt.</p>	<p>1. In a two way road with four lanes, the driver is not allowed to move his vehicle onto the lane going in the opposite direction.</p>	<p>1. Na putu za saobraćaj vozila u oba smera na kojoj postoje najmanje četiri saobraćajne trake, vozaču nije dozvoleno preći svojim vozilom na saobraćajnu traku namenjenu za saobraćaj vozila iz suprotnog smera.</p>
<p>2. Në rrugën për lëvizjen e mjeteve në dy kahe ekzistojnë tre shirita të komunikacionit, shiriti i mesëm shfrytëzohet varësisht prej sinjalizimit rrugor. Shoferit të mjetit nuk i lejohet të lëvizë me mjetin e vetë nëpër shiritin e komunikacionit që ndodhet pranë skajit të majtë të rrugës në kahe të lëvizjes së mjetit.</p>	<p>2. In a two way road there are three lanes, with the middle lane being used as the signals indicate. The driver is not allowed to drive his vehicle on the lane near the left hand side of the road in the direction in which the vehicle is moving.</p>	<p>2. Na putu za saobraćaj vozila u oba smera postoje tri saobraćajne trake, a srednja traka koristi se ovisno od signalizacije. Vozaču vozila nije dozvoljeno kretanje svojim vozilom po saobraćajnoj traki koja se nalazi blizu levog ruba puta u smeru kretanja vozila.</p>
<p>3. Në rrugë në të cilën shiritat rrugor janë të ndarë fizikisht njëri prej tjetrit, shoferit nuk i lejohet të lëvizë mjetin e vetë nëpër shiritin rrugor të destinuar për lëvizjen e mjeteve nga kahja e kundërt.</p>	<p>3. In a road where the lanes are physically separated from one another, the driver is not allowed to move his vehicle on the opposite lane.</p>	<p>3. Na putu na kojoj su saobraćajne trake tehnički odvojene jedna od druge, vozaču nije dozvoljeno kretati se njegovim vozilom trakom koja je namenjena za saobraćaj vozila iz suprotnog smera.</p>
<p>4. Në rrugë me komunikacion në një drejtim shoferi nuk lejohet të lëvizë nga kahja e kundërt përkatësisht nga kahja e ndaluar.</p>	<p>4. In the road with one way traffic the driver is not allowed to move from the opposite direction respectively from the prohibited direction</p>	<p>4. Na putu s jednosmernim saobraćajem vozač ne dozvoljava da se kreće od suprotnog pravca odnosno sa zabranjenog pravca.</p>

<p>5. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej shtatëdhjetë (70) deri në dyqind e dhjetë (210) euro shoferi i mjetit me veprim motorik që vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij neni dhe i shqiptohet një (1) pikë negative.</p> <p style="text-align: center;">Neni 51 Lëvizja në rrugë në nivel me binarë</p> <p>Në rrugët në nivel me binarët e tramvajit mjeti mund të lëvizë mbi binarë në qoftë se nuk pengon lëvizjen e tramvajit përveç nëse me shenja të komunikacionit nuk është përcaktuar ndryshe.</p> <p style="text-align: center;">Neni 52 Lëvizja prapa</p> <p>1. Shoferi i mjetit i cili tenton të lëviz prapa me mjetin e vet këtë mund ta bëjë në pjesën e shkurtër të rrugës nëse nuk i pengon ose rrezikon pjesëmarrësit tjerë në komunikacion. .</p> <p>2. Kur shoferi lëviz prapa me mjet duhet të lëviz në atë anë të rrugës në të cilën ka lëvizur deri atëherë.</p> <p>3. Kur shoferi i mjetit lëviz prapa, duhet ti jap përparësi mjeteve të cilat vijnë</p>	<p>5. For an offense, is punished by a fine of seventy (70) to two hundred and ten (210) euro the driver of the vehicle that acts in contradiction to the provisions of this Article and shall be imposed one (1) negative point.</p> <p style="text-align: center;">Article 51 Movement on the road with rail track level</p> <p>On the roads with the tram rail level, vehicle can move through the rails if it does not obstruct the movement of tram, unless otherwise provided with traffic signs.</p> <p style="text-align: center;">Article 52 Reverse movement</p> <p>1. The driver of a vehicle moving in reverse can drive a short way if it does not obstruct or endanger other participants in traffic.</p> <p>2. When the driver moves in reverse, the vehicle must move on the side of the road it was already on.</p> <p>3. When the driver moves in reverse, he must give right of way to vehicles</p>	<p>5. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od sedamdeset (70) za dvije stotine i deset (210) euro vozač vozila koji postupi suprotno odredbama ovoga člana i izriče se jedan (1) negativan poen.</p> <p style="text-align: center;">Član 51 Kretanje na putu na nivou šinova</p> <p>Na putu na nivo tramvajskih šinova, vozilo može da se kreće iznad šinova ukoliko ne smeta kretanje tramvaja, izuzev ukoliko saobraćajni znak nije utvrđen drugačije.</p> <p style="text-align: center;">Član 52 Kretanje unatrag</p> <p>1. Vozač koji se namerava kretati unatrag svojim vozilom može to učiniti samo na kratkom delu puta i ako time ne ometa ili ugrožava druge učesnike u saobraćaju.</p> <p>2. Kad se vozač kreće vozilom unatrag, dužan je kretati se onom stranom puta kojom se do tada kretao .</p> <p>3. Kad se vozač vozilom kreće unatrag, dužan je dati prednost vozilima koje</p>
--	--	--

<p>prapa mjetit të tij.</p> <p>4. Lëvizja prapa ndalohet:</p> <p>4.1. në auto udhë dhe moto udhë;</p> <p>4.2. në vendkalimin hekurudhorë, këmbësorë dhe biçikletave;</p> <p>4.3. në kryqëzime të padukshme dhe në pjesën e rrugës me dukshmëri të kufizuar;</p> <p>4.4. gjatë kohës me pashmëri të zvogëluar;</p> <p>4.5. aty ku ndalohet ndalja;</p> <p>4.6. aty ku pengohet dhe rrezikohet komunikacioni rrugorë.</p> <p>4. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej pesëdhjetë (50) euro, shoferi i mjetit që vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij neni.</p> <p style="text-align: center;">Neni 53 Përshtatja e shpejtësisë</p> <p>1. Shoferi duhet të përshtatë shpejtësinë e lëvizjes kushteve dhe dukshmërisë së</p>	<p>coming from behind his vehicle.</p> <p>4. Movement in reverse is prohibited:</p> <p>4.1. in Highway and motorway;</p> <p>4.2. In railway, pedestrians and cyclists crossing;</p> <p>4.3. In invisible intersections and on parts of the road with limited visibility;</p> <p>4.4. during the period of time with limited visibility</p> <p>4.5. where stopping is prohibited;</p> <p>4.6. where road traffic is obstructed and endangered.</p> <p>5. A fine of 50 euro is imposed for traffic violations to the driver of the vehicle that acts contrary to the provisions of this Article.</p> <p style="text-align: center;">Article 53 Adjustment of Speed</p> <p>1. The driver must adjust the speed depending on the state of road visibility,</p>	<p>koje dolaze iza njegovog vozila.</p> <p>4. Kretanje unatrag zabranjeno je:</p> <p>4.1. na autostradama i motoputima;</p> <p>4.2. na železničkim mesnim prelazima, pešaka i biciklista;</p> <p>4.3. na nevidljivim raskrsnicama i na delovima ograničene vidljivosti;</p> <p>4.4. tokom vremena umanjene vidljivosti;</p> <p>4.5. tamo gde se zabranjuje zaustavljanje;</p> <p>4.6. tamo gde se sprečava i ugrožava drumski saobraćaj.</p> <p>5. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od 50 euro vozač vozila koji postupi suprotno odredbama ovoga člana.</p> <p style="text-align: center;">Član 53 Prilagodavanje brzine</p> <p>1. Vozač je dužan brzinu kretanja prilagoditi uslovima vidljivosti i</p>
---	--	--

<p>rrugës, gjendjes dhe llojit të rrugës, kushteve teknike, kushteve atmosferike, ngarkesës së mjetit, dendësisë së komunikacionit, gjendjes psiko fizike të tij, aftësive personale të tij ashtu që mjetin të ndal para çdo pengesë që në kushtet e dhëna mund të paraqitet- brenda kufijve të fushëpamjes, përkatësisht të mundet me kohë të veprojnë sipas sinjalizimit rrugor.</p> <p>2. Shoferit nuk i lejohet që pa shkaqe të arsyeshme të lëvizë aq ngadalë me mjet duke shkaktuar me këtë pengesë ose rrezik për pjesëmarrësit e tjerë në komunikacion.</p> <p>3. Kur shpejtësia e lëvizjes nga paragrafi 2. i këtij neni për gjysmë është më e vogël se sa e lejuar për atë rrugë ose pjesën e saj, shoferi i atij mjete duhet ti ndez të gjithë treguesit e drejtimit, përveç nëse e shfrytëzon dritën vezulluese rotulluese.</p> <p>4. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej pesëdhjetë (50) euro shoferi i mjetit që vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij neni.</p> <p style="text-align: center;">Neni 54 Detyrimet e shoferit gjatë ngasjes</p>	<p>condition and type, technical conditions, weather conditions, the weight of the vehicle, the density of traffic, the driver's psychological and physical, his personal abilities, so that he is able to stop the vehicle before any obstacle that may come up.</p> <p>2. The driver is not allowed, without reasonable cause, to drive a vehicle so slowly as to cause obstruction or danger to other traffic participants.</p> <p>3. When the speed of movement from paragraph 2. of this Article is less than allowed for a given road or part of road, the driver must turn on all the vehicle lights indicating direction, unless he uses the rolling bright yellow light.</p> <p>4. A fine of fifty (50) euro is imposed for traffic violations to the driver of a vehicle who acts contrary to the provisions of this Article.</p> <p style="text-align: center;">Article 54 Driver Duties</p>	<p>preglednosti puta, stanju i vrsti puta, tehnički uslovi, atmosferskim prilikama, teretu vozila, intenzitetu saobraćaja, njegovom psiho fizičkom stanju, njegovim vlastitim sposobnostima, tako da vozilo može zaustaviti pred svakom preprekom koje se u datim okolnostima, može pojaviti.</p> <p>2. Vozač ne smije bez opravdanih razloga voziti tako sporo vozilom prouzrokujući tako ometanje ili opasnost za druge učesnike u saobraćaju.</p> <p>3. Kada je brzina kretanja vozila iz stava 2. ovoga člana manja od one dozvoljene za tu putu ili delu puta, vozač tog vozila mora uključiti sve pokazivače smera, osim kada koristi žuto rotacijsko svetlo.</p> <p>4. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od pedeset (50) euro vozač vozila koji postupi u suprotnosti sa odredbama ovoga člana.</p> <p style="text-align: center;">Član 54 Dužnosti vozača</p>
--	---	---

<p>1. Shoferi detyrohet:</p> <p>1.1. të ngas mjetin me shpejtësi që nuk pengon lëvizjen e mjeteve të tjera;</p> <p>1.2. të mbaj distancë të nevojshme në mes mjetit përpara që është e nevojshme për t'i shmangur goditjes së mjetit nëse frenon apo ndalet;</p> <p>1.3. që mos të rrisë vrullshëm shpejtësinë, përkatësisht të niset nga vendi, në mënyrë të tillë që të mos shkakton rrëshqitjen e rrotave dhe të krijoj zhurmë pa nevojë t'i shqetësojë pjesëmarrësit tjerë në komunikacion veçmas këmbësorët;</p> <p>1.4. të mos bëjë gara shpejtësie;</p> <p>1.5. të mos frenoj vrullshëm përveç në rast të rrezikut të drejtpërdrejtë dhe atë duke i paralajmëruar me sinjalizimin e dritave të frenimit dhe me gjithë treguesit e drejtimit ose duke dhënë shenjën përkatëse me dorë.</p> <p>2. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej tridhjetë (30) euro, shoferi i mjetit që</p>	<p>1. The driver is under duty to:</p> <p>1.1. drive the vehicle at a speed which does not obstruct other vehicles;</p> <p>1.2. keep the necessary distance between his vehicle and the vehicle in front, in order to avoid collision in case the other vehicle breaks or stops;</p> <p>1.3. not increase speed abruptly, namely he must not depart in such a way that the wheels slide, To disturb other participants in traffic - especially pedestrians;</p> <p>1.4. not to race;</p> <p>1.5. not to break abruptly, unless to avoid direct present danger, in which case it must warn with the breaking tail lights and all other direction indicators, or by signaling with his hand.</p> <p>2. A fine of thirty (30) euro is imposed for traffic violations to the driver of a</p>	<p>1. Vozač obavezuje:</p> <p>1.1. voziti vozilo brzinom koja neće ometati kretanje drugih vozila;</p> <p>1.2. držati odgovarajuće odstojanje između vozila ispred kako bi izbegavao sudar vozila ako koči ili se zaustavlja;</p> <p>1.3. povećavati naglo brzinu, odnosno kretati iz mesta na način da dolazi do poklizavanaj točkova da uznemirava druge učesnike u saobraćaju – posebno pešake.;</p> <p>1.4. takmičiti se u brzini vožnje;</p> <p>1.5. naglo kočiti, osim u slučaju neposredne opasnosti i to upozoravajući druge učesnuike u saobraćaju dajući im znak uključivanjem stop svetla i svim pokazivačima smera ili dajući znak rukom.</p> <p>2. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od trideset (30) euro</p>
---	--	---

<p>vepron në kundërshtim me nën paragrafët 1.dhe 2. të paragrafit 1. të këtij neni.</p> <p>3. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej njëqind (100) deri në treqind (300) euro shoferi i mjetit që vepron në kundërshtim me nën paragrafin 3, 4, dhe 5. të paragrafit 1. të këtij neni dhe i shqiptohet një (1) pikë negative.</p> <p style="text-align: center;">Neni 55 Shpejtësia e lëvizjes brenda zonës urbane</p> <p>1. Shpejtësia më e madhe e lejuar brenda zonës urbane është 50 km/h, në qoftë se me shenja të komunikacionit nuk është e përcaktuar ndryshe.</p> <p>2. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej treqind (300) deri në nëntëqind (900) euro, shoferi që me mjet brenda zonës urbane lëvizë me shpejtësi mbi 50 km/h, se sa është e lejuar ose e përcaktuar me shenjë të komunikacionit, përveç gjobës, i shqiptohet masa mbrojtëse e ndalimit të drejtuarit të mjetit me veprim motorik prej së paku një (1) vit dhe dënohet me burg në kohëzgjatje prej dy (2) muaj si dhe i shqiptohen pesë (5) pikë negative.</p>	<p>vehicle who acts contrary to items 1. and 2. of paragraph 1 of this Article.</p> <p>3. A fine of hundred (100) euro to three hundred (300) euro is imposed for traffic violations to the driver of a vehicle who acts contrary to item 3,4, and 5. of paragraph 1. of this Article, who also gets one(1) negative point.</p> <p style="text-align: center;">Article 55 Speed in Residential Areas</p> <p>1. The highest speed allowed in residential areas is 50 km/h, unless otherwise indicated by traffic signs.</p> <p>2. A fine of three hundred (300) to nine hundred (900) euro, is imposed for traffic violations to a driver who drives at more than 50 km/h in a residential area, that is more than allowed; he is also forbidden from driving for one (1) year, shall be punished with imprisonment from two (2) months and receives five (5) negative points.</p>	<p>vozač vozila koji postupi suprotno tački 1.i 2. stava 1. ovoga člana.</p> <p>3. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od sto (100) do trista (300) euro vozač vozila koji postupi suprotno tački 3, 4, i 5. stava 1. ovoga člana i izriče jedan (1) negativan bod.</p> <p style="text-align: center;">Član 55 Brzina kretanja unutar urbane zone</p> <p>1. Najveća dopuštena brzina unutar urbane zone je 50 km/h, ako saobraćajnim znakom nije drugačije određeno.</p> <p>2. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od trista (300) euro do devet stotina (900) euro, vozač koji se kreće brzinom koja je za više od 50 km/h veća od dopuštene ili određene saobraćajnim znakom te osim kazni njemu se izriče zaštitna mera zabrane upravljanja motornim vozilom u trajanju od najmanje do jedne (1) godine i kazniti kaznom od dva (2) meseca zatvora i sa pet (5) negativna boda.</p>
---	---	--

<p>3. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej dyqind (200) deri në gjashtëqind (600) euro, shoferi që me mjet brenda zonës urbane lëvizë me shpejtësi mbi 30 deri 50 km /h më të madhe se sa është e lejuar ose e përcaktuar me shenjë të komunikacionit dhe i shqiptohet masa mbrojtëse e ndalimit të drejtuarit e mjetit me veprim motorik gjashtë (6) muaj deri dymbëdhjetë (12) muaj dhe dënohet me burg në kohëzgjatje një (1) muaj si dhe i shqiptohen tre (3) pikë negative.</p>	<p>3. A fine of two hundred (200) to six hundred (600) euro) is imposed for traffic violations to a driver who drives in a residential area at 30 – 50 km/h over the speed limit or as indicated by traffic signs; he is also forbidden to drive for up to six (6) to twelve(12) months, shall be punished with imprisonment from one (1) months and receives three (3) negative points.</p>	<p>3. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od dvjesto (200) do šest stotina (600) euro),vozač koji se vozilom u urbane zone kreće brzinom koja je više od 30 do 50 km /h veća od dopuštene ili određene saobraćajnim znakom i izriče zaštitna mera zabrane upravljanja motornim vozilom do šest (6) do dvanaest (12) mjeseci, i kazniti kaznom od jedan (1) meseca zatvora i tri (3) negativna boda .</p>
<p>4. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej gjashtë dhjetë (60) euro shoferi që me mjet lëvizë brenda zonës urbane me shpejtësi prej mbi 20 deri 30 km/h më të madhe se sa është e lejuar ose e përcaktuar me shenjë të komunikacionit.</p>	<p>4. A fine of up to sixty (60) euro is imposed for traffic violations to a person driving in a residential area at 20 to 30 km/h over the speed limit or as indicated by the traffic sign.</p>	<p>4. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od šezdeset (60) euro vozač koji se vozilom u urbane zone kreće brzinom koja je za više od 20 do 30 km/h veća od dopuštene ili određene saobraćajnim znakom.</p>
<p>5. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej dyzetë (40) euro, shoferi i cili me mjet lëvizë brenda zonës urbane me shpejtësi mbi 10 deri 20 km/h më e madhe se sa është e lejuar ose e përcaktuar me shenjë të komunikacionit.</p>	<p>5. A fine of forty (40) euro is imposed for traffic violations to a driver who drives a vehicle within a residential area at a speed of 10 to 20 km/h over the speed limit or as designated by traffic signs.</p>	<p>5. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od četrdeset (40) euro. vozač koji se vozilom u urbane zone kreće brzinom koja je za više od 10 do 20 km/h veća od dopuštene ili određene saobraćajnim znakom.</p>
<p>6. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej njëzetë (20) euro shoferi që me mjet lëvizë brenda zonës urbane me shpejtësi mbi 5 deri 10 km/h më e madhe se sa është e lejuar ose e përcaktuar me shenjë</p>	<p>6. A fine of twenty (20) euro is imposed on a person driving in a residential area at a speed to 10 km/h over the speed limit or as designated by the traffic signs.</p>	<p>6. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od dvadeset (20) euro vozač koji se vozilom u urbane zone kreće brzinom koja je za više od 5 do 10 km/h veća od dopuštene ili određene</p>

<p>të komunikacionit.</p> <p>7. Dëshmia për tejkalimin e shpejtësisë sipas paragrafit 2 dhe 3 të këtij neni duhet të bëhet nëpërmjet pajisjeve të avancuar teknologjike si kamera apo te ngjashme përmes të cilave konstatohet tejkalimi i shpejtësisë me të dhëna të sakta për automjetin.</p> <p style="text-align: center;">Neni 56 Shpejtësia e lëvizjes jashtë zonës urbane</p> <p>1. Në rrugë jashtë zonës urbane shoferit nuk i lejohet me mjet të lëvizë me shpejtësi më të madhe se është e caktuar me shenjë të komunikacionit, e më së shumti:</p> <p>1.1. në auto udhë 130 km/orë;</p> <p>1.2. në moto udhë 110 km/h;</p> <p>1.3. në rrugë nacionale me dy shirita për një drejtim me ndarje fizike të shiritave rrugor 100 km/h;</p> <p>1.4. në rrugë nacionale me një shirit të komunikacionit për një drejtim, rajonale dhe lokale 80 km/h.</p>	<p>7. Dokaz ubrzanja iz stava 2 i 3 ovog člana vrši se putem naprednih tehnoloških uređaja kamera ili slično kroz koji je utvrdio ubrzanje s točnim podacima za vozilo.</p> <p style="text-align: center;">Article 56 Speed of movement outside residential areas</p> <p>1. On the road, outside residential areas, drivers are not allowed to drive at a speed over the limit indicated by traffic signs, namely:</p> <p>1.1. on the highway - 130 km/h;</p> <p>1.2. In motorway;-110 km/h;</p> <p>1.3. In the national road with two tracks for one direction with physical separation of road tracks 100 km/h;</p> <p>1.4. In the national road with one track for traffic in one direction, regional and local roads 80 km/h.</p>	<p>saobraćajnim zankom.</p> <p>7. evidence of speeding under paragraph 2 and 3 of this Article shall be made through advanced technological devices camera or the like through which found speeding with accurate data for the vehicle.</p> <p style="text-align: center;">Član 56 Brzina kretanja van urbane zone</p> <p>1. Na putu van urbane zone vozač se ne smije vozilom kretati brzinom venom od dopuštene saobraćajnim znakom, a najviše:</p> <p>1.1. na autoput - 130 km na sat;</p> <p>1.2. na motoput;-110 km/h;</p> <p>1.3. na nacionalne puteve sa dve trake za jedan pravac sa fizičkim izdvajanjem putnih traka 100 km/h;</p> <p>1.4. Na nacionalnim putevima sa jednom saobraćajnom trakom za jedan pravac, regionalne i lokalne 80 km/h.</p>
--	---	---

<p>2. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej dyqind (200) deri në gjashtëqind (600) euro, shoferi që me mjet jashtë zonës urbane që lëvizë me shpejtësi mbi 50 km/h më të madhe se sa është e lejuar ose e përcaktuar me shenjë të komunikacionit dhe i shqiptohet masa e ndalimit të drejtuarit e mjetit me veprim motorik tre muaj dhe dënohet me burg në kohëzgjatje një (1) muaj dhe i shqiptohen tri (3) pikë negative.</p>	<p>2. A fine of two hundred (200) to six hundred (600) euro is imposed for traffic violations to a driver who drives at more than 50 km/h in a residential area, that is more than allowed; he is also forbidden from driving for one (1) year, shall be punished with imprisonment from one (1) months and receives three (3) negative points.</p>	<p>2. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu dvjesto (200) do šest stotina (600) evra vozač koji se vozilom van urbana zona kreće brzinom koja je za više od 50 km/h veća od dopuštene ili određene saobraćajnim znakom i izriče mera zabrane upravljanja motornog vozila tri meseca i kazniti kaznom od 1 meseca i sa tri (3) negativna boda.</p>
<p>3. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej njëqind (100) deri treqind (300),euro shoferi që me mjet jashtë zonës urbane lëvizë me shpejtësi mbi 30 deri 50 km/h më të madhe se sa është e lejuar ose e përcaktuar me shenjë të komunikacionit dhe i shqiptohen dy (2) pikë negative.</p>	<p>3. A fine of up to a hundred (100) to three hundred (300) euro is imposed for traffic violations on a person who drives outside a residential area at a speed of 30 – 50 km/h over the limit, or as designated by traffic signs, and receives two (2) negative point.</p>	<p>3. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od sto (100) do trista (300) evra vozač koji se vozilom van urbana zone kreće brzinom koja je za više od 30 do 50 km/h veća od dopuštene ili određene saobraćajnim znakom i izriče dva (2) negativan bod.</p>
<p>4. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej dyzet (40) euro, shoferi që me mjet lëvizë jashtë zonës urbane me shpejtësi mbi 20 deri 30 km/h më të madhe se sa është e lejuar ose e përcaktuar me shenjë të komunikacionit.</p>	<p>4. A fine of forty (40) euro for traffic violations is imposed on a person driving a vehicle outside a residential area at a speed of 20 to 30 km/h over the limit, or as designated by traffic signs.</p>	<p>4. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od četrdeset (40) evra vozač koji se vozilom van urbana zone kreće brzinom koja je za više od , 20 do 30 km/h veća od dopuštene ili određene saobraćajnim znakom.</p>
<p>5. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej njëzetë(20) euro, shoferi i cili me mjet lëvizë jashtë zonës urbane me shpejtësi mbi 10 deri 20 km/h më e madhe se sa është e lejuar ose e</p>	<p>5. For an offense, is punished by a fine of twenty (20) euro, the driver who drives the vehicle outside the urban area with the speed over 10 km/h more than it is allowed or determined by the traffic sign.</p>	<p>5. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od dvadeset (20) evra vozač koji se vozilom van urbana zone kreće brzinom koja je više od 10 km/h veća od dopuštene ili određene</p>

<p>përcaktuar me shenjë të komunikacionit.</p> <p style="text-align: center;">Neni 57 Kufizimi i shpejtësisë</p> <p>1. Shpejtësia e lëvizjes sipas kategorive të mjeteve në rrugë kufizohet:</p> <p>1.1. në 80 km/h, për mjetet e transportit me masën më të madhe të lejuar deri 7500 kg, për autobusë, për autobusë me rimorkio të lehtë dhe për automjetet të cilat tërheqin rimorkio për banim kamp shtëpizën;</p> <p>1.2. në 70 km/h për autobusë kur kryhet transportimi i organizuar i fëmijëve për autobusët nyjor pa vend qëndrim në këmbë, për mjetet e transportit me masën më të madhe të lejuar mbi 7500 kg, për mjete e transportit me mjete bashkëngjitesh dhe për mjetet të cilat transportojnë materie të rrezikshme;</p> <p>1.3. në 50 km/h për autobus me rimorkio për transportimin e njerëzve, për autobusë urban, për autobusë të</p>	<p style="text-align: center;">Article 57 Speed Limit</p> <p>1. The speed of movement according to categories of vehicles on the road is limited:</p> <p>1.1. 80 km/h for transport vehicles weighing no more than 7500 kg, buses, light trailer buses, and motor vehicles pulling a live-in trailer (mobile home);</p> <p>1.2. 70 km/h for buses transporting children, short connection buses with no room for standing, transport vehicles with maximum weight of 7.500 kg, transport vehicles with attached cars, and vehicles transporting dangerous matter;</p> <p>1.3. 50 km/h for buses with trailers transporting people, city buses, buses with room for standing besides seats,</p>	<p>saobraćajnim znakom.</p> <p style="text-align: center;">Član 57 Ograničenje brzine</p> <p>1. Brzina kretanje prema kategorijama vozila na putevima se ograničava</p> <p>1.1. në 80 km/h za prevozna vozila najveće dopuštene mase do 7500 kg, za autobuse, za autobuse s lakom prikolicom i za motorna vozila koje vuku prikolicu za boravak (kampkućicu);</p> <p>1.2. na 70 km/h za autobuse koji prevoze organizovanu grupu dece, za zglobne autobuse bez stojećih mesta, za prevozna vozila maksimalne dopuštene mase veće od 7500 kg, za prevozna vozila s priključnim vozilima;</p> <p>1.3. na 50 km/h za autobuse s prikolučnim vozilom za prevoz putnika, za gradske autobuse, za</p>
---	--	--

<p>cilët përpos ulëseve të montuara, ka vende për qëndrim në këmbë dhe mjetet e transportit të cilat kryejnë transportin grupor të njerëzve;</p> <p>1.4. në 40 /h, për mjetin i cili e tërheq mjetin tjetër të prishur dhe traktorin.</p> <p>2. Përjashtimisht nga paragrafi 1. i këtij neni, në auto udhë, moto udhë shpejtësia për këto automjete kufizohet:</p> <p>2.1. në 100 km /h për autobusë me masën më të madhe të lejuar mbi dy mijë (2000) kg, përveç autobusëve të cilët transportojnë grupe të organizuar fëmijësh;</p> <p>2.2. në 85 km /h për mjetet e transportit me masën më të madhe të lejuar mbi dy mijë (2000) kg, përveç mjeteve të cilat transportojnë materie të rrezikshme;</p> <p>2.3. në 80 km/h për mjetet e transportit me mjetet bashkëngjitesh.</p> <p>3. Kur drejtohet mjete nga paragrafi 1. dhe 2. i këtij neni shoferët detyrohen t'iu përmbahen shpejtësisë së lëvizjes sipas dispozitave të paragrafit 1. dhe 2. të këtij neni edhe në rrugë në të cilën me këtë</p>	<p>and vehicles transporting groups of people;</p> <p>1.4. 40 km/h for vehicles pulling a damaged vehicle, and tractors.</p> <p>2. In an exception to paragraph 1 of this Article, on the highway, motorway on the speed for such vehicles is limited to:</p> <p>2.1. 100 km/h for buses of a maximum mass of 12.000 kg, unless they are buses transporting organized groups of children;</p> <p>2.2. 85 km/h for transport vehicles of a maximum mass of two thousand (2.000) kg, unless they transport dangerous matter;</p> <p>2.3. 80 km/h for transport vehicles with attached cars.</p> <p>3. While driving one of the vehicles mentioned in paragraphs 1. and 2 of this Article, drivers must respect the speed limits from rules 1. and 2. even on roads where this law or traffic signs allow for a</p>	<p>autobuse koji sem montiranih sedišta, ima mesta za stajanje i prevozna vozila koja organizovano prevoze grupu osoba;</p> <p>1.4. na 40 km/h za vozilo koje vuče drugo neisparvno vozilo i za traktore.</p> <p>2. Izuzetno od stava 1 ovoga člana, na autopu, motopu, brzina kretanja sledećih vozila se ograničava na:</p> <p>2.1. na 100 km /h za autobuse najveće dopuštene mase veće od 12000 kg, osim autobusa kojima se organizovano prevoze deca;</p> <p>2.2. na 85 km /h za prevozna vozila najveće dopuštene mase veće od dve hiljade (2000 kg), osim vozila koje prevoze opasne materije;</p> <p>2.3. na 80 km/h za prevozan vozila s priključnim vozilima.</p> <p>3. Pri upravljanju vozilom iz stava 1. i 2. ovoga člana, vozači su se dužni držati brzina kretanja iz stava 1. i 2. ovog članai na putu na kojoj je ovim Zakonom ili postavljenim saobraćajnim znakom</p>
--	--	--

<p>ligj ose me shenjë të komunikacionit është lejuar shpejtësia më e madhe.</p> <p>4. Mjetet të cilat e kanë kufizimin e shpejtësisë sipas kategorisë të mjeteve duhet në anën e prapme në vend të dukshme shenjen e kufizimit të shpejtësisë kjo vlen edhe mjetet të cilat nuk mund të lëvizin me shpejtësi më të madhe se 30 km/h.</p> <p>5. Kamionët mbi tre mijë e pesëqind (3500) kg dhe autobusët duhet ta kenë kufizuesin e shpejtësisë siç parashihet në legjislacionin përkatës.</p> <p>6. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej gjashtëdhjetë (60) euro, shoferi i cili me mjet lëvizë me shpejtësi mbi 10 deri 30 km/h më e madhe se sa është e lejuar ose e përcaktuar me shenjë të komunikacionit.</p> <p>7. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej njëqind (100) deri treqind (300) euro shoferi i cili me mjet lëvizë me shpejtësi mbi 30 km/h më e madhe se sa është e lejuar ose e përcaktuar me shenjë të komunikacionit.</p>	<p>higher speed limit.</p> <p>4. Vehicles whose speed limit is imposed according to the category they belong to must have the permitted speed made visible on the back of the vehicle; this applies also to vehicles which cannot go faster than 30 km/h.</p> <p>5. Trucks over three thousand five hundred (3500) kg and buses should have the speed limit as foreseen by the law for vehicles and sub-legal acts issued under this law.</p> <p>6 A fine of sixty (60) euro for traffic violations is imposed on a person driving a vehicle area at a speed over 10 to 30 km/h over the limit, or as designated by traffic signs.</p> <p>7. A fine of a hundred (100) to three hundred (300) euro for traffic violations is imposed on a person driving a vehicle area at a speed over 30 km/h over the limit, or as designated by traffic signs.</p>	<p>dopuštena veća brzina.</p> <p>4. Vozila kojima je ograničena brzina shodno kategoriji moraju na zadnjoj strani i na vidljivom mestu imati znak ograničenja brzine. Isto važi i za vozila koja ne mogu razvijati brzinu veću od 30 km/h.</p> <p>5. Kamioni iznad tri hiljade i pesto (3500) kg i autobusi treba da imaju ograničavač brzine kao što se predviđa zakonom za motorna vozila i podzakonskih akata donetih na osnovno ovog zakona.</p> <p>6. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od šezdeset (60) euro vozač koji se vozilom kreće brzinom koja je za više od , 10 do 30 km/h veća od dopuštene ili određene saobraćajnim znakom.</p> <p>7. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od sto (100) do trista (300) euro vozač koji se vozilom kreće brzinom koja je za više od 30 km/h veća od dopuštene ili određene saobraćajnim znakom.</p>
--	--	--

<p style="text-align: center;">Neni 58 Kufizimi i shpejtësisë nga ana e autoriteteve</p> <p>1. Me përjashtim nga paragrafi 1. i nenit 55 të këtij ligji, Ministria ose Komuna në bashkëpunim me PK-në mund të zvogëloj ose rrisë shpejtësinë e kufizuar brenda zonës urbane me anë të shenjave përkatëse të komunikacionit.</p> <p>2. Shpejtësia më e madhe e lejuar e përmendur në paragrafin 1. të këtij nenit mund të:</p> <p style="padding-left: 20px;">2.1. zvogëlohet, nëse kushtet e sigurisë mungojnë në rrugën e caktuar ose në një segment të saj;</p> <p style="padding-left: 20px;">2.2. rritet, nëse kushtet e komunikacionit në rrugën e caktuar ose në një segment të saj shtojnë sigurinë në komunikacion, por vetëm deri në 80 km/h;</p> <p>3. Ministria ose Komuna në bashkëpunim</p>	<p style="text-align: center;">Article 58 Speed limitation by the authorities</p> <p>1. In an exception to paragraph 1 of Article 55 of this Law, the Ministry in charge for transport or the Municipal Assemblies, in cooperation with the Kosovo Police, may reduce or increase the speed limit within residential areas by means of relevant traffic signs.</p> <p>2. The highest speed limit mentioned in paragraph 1 may be:</p> <p style="padding-left: 20px;">2.1. reduced, if there are no safety rules in place on the road or a portion of it;</p> <p style="padding-left: 20px;">2.2. increased, if the traffic conditions on the road or a portion of it add safety to traffic, in any event no higher than 80 km/h.</p> <p>3. The Ministry or municipality, in</p>	<p style="text-align: center;">Član 58 Ograničenje brzine od strane autoriteta</p> <p>1. Izuzetno od stava 1 člana 55 ovoga Zakona, ministarstvo nadležno za poslove saobraćaja ili skupštine opština, na saglasnost Policije Kosova, mogu propisati odgovarajućim saobraćajnim znakom manju ili veću brzinu kretanja vozila u urbane zone.</p> <p>2. Najveća dopuštena brzina iz stava 1 može se:</p> <p style="padding-left: 20px;">2.1. smanjiti, ako nedostaju sigurnosni uslovi na određenu putu ili na deo puta;</p> <p style="padding-left: 20px;">2.2. povećati, ako to omogućuju sigurnosni uslovi saobraćaja na određenoj putu ili na deo te puta, najviše do 80 km/h.</p> <p>3. Ministarstvo ili opština, na saglasnost</p>
--	---	--

<p>me PK-në me anë të shenjave përkatëse të komunikacionit mund të zvogëloj shpejtësinë e kufizuar jashtë zonës urbane nëse kushtet e komunikacionit lejonë në rrugë ose në një segment të saj.</p> <p style="text-align: center;">Neni 59 Kthimi</p> <p>1. Shoferi i mjetit që kthehet djathtas duhet të bëjë kthimin duke lëvizur nëpër shiritin e skajshëm të komunikacionit që shtrihet përgjatë skajit të djathtë të sipërfaqes së rrugës përveç në qoftë se më shenjën e komunikacionit në rrugë nuk është caktuar ndryshe.</p> <p>2. Shoferi i mjetit që kthehet majtas duhet të bëjë kthimin nëpër shiritin e majtë të skajshëm të komunikacionit që shtrihet pranë vijës së mesit dhe nëpër harkun e paramenduar ose të shënuar që lidhë dy vijat e mesit të sipërfaqeve anësore të rrugës, përkatësisht nëpër shiritin e komunikacionit që shtrihet përgjatë skajit të majtë të rrugës në komunikacion me rrugë një drejtimesh, përveç në qoftë se më shenjën e komunikacionit në rrugë nuk është caktuar ndryshe.</p> <p>3. Rregulla në paragrafin 1. dhe 2. të këtij neni nuk zbatohet, nëse dimensionet e</p>	<p>cooperation with the KP use the relevant traffic signs to reduce or increase the speed limit in residential areas, if the conditions of the road or a portion of it justify such action.</p> <p style="text-align: center;">Article 59 Turning</p> <p>1. The driver of a vehicle turning to the right must do so while moving on the far right-hand end of the lane, unless otherwise advised by traffic signs.</p> <p>2. The driver of a vehicle turning left must do so while moving on the far-end of the left lane and along the arch meant or marked to link the two inner lines of the road sides, respectively the traffic line that lies along the left side of the road on two way roads, unless otherwise specified by traffic signs.</p> <p>3. The rule from paragraph 1. and 2. does not apply if the dimensions of the vehicle</p>	<p>PK, mogu propisati odgovarajućim saobraćajnim znakom manju ili veću brzinu kretanja vozila van urbane zone, ako to dopuštaju uslovi saobraćaja na putu ili na deo te puta.</p> <p style="text-align: center;">Član 59 Skretanje</p> <p>1. Vozač vozila koji skreće udesno dužan je skretanje obaviti krećući se krajnom saobraćajnom trakom koja se prostire uz desni rub površine puta, osim ako saobraćajnim znakom na putu nije drugačije određeno.</p> <p>2. Vozač vozila koje skreće ulevo dužan je skretanje obaviti krećući se krajnom levom saobraćajnom trakom koja se prostire uz središnju crtu i uz zamišljeni ili obelježeni luk koji spaja dvije središnje crte počne površine puta, odnosno saobraćajnom trakom koja se prostire uz levi rub puta s jednosmernim saobraćajem, osim ako saobraćajnim znakom na putu nije drugačije određeno.</p> <p>3. Pravila iz stava 1. i 2. se ne odnose na vozila čije dimenzije ne dopuštaju</p>
---	---	--

<p>mjetit nuk lejohet kthimin sipas kësaj rregulle.</p> <p>4. Shoferi gjatë kthimit djathtas detyrohet të lëshoj mjetet që lëvizin nga ana e tij e djathtë, nëpër shiritin e komunikacionit për mjetet e transportit publik.</p> <p>5. Shoferit nuk i lejohet të bëjë kthimin gjysmë rrethor me mjet:</p> <p>5.1. në tunel, në ura;</p> <p>5.2. nën dhe mbikalime;</p> <p>5.3. në kushtet e pashmërisë së zvogëluar, përkatësisht dukshmërisë të pamjaftueshme të rrugës;</p> <p>5.4. në pjesën e rrugës me gjerësi të pamjaftueshëm;</p> <p>5.5. nëse gjatë kthimit kalon në sipërfaqen e ngritur të rrugës;</p> <p>5.6. në rrugë në një drejtim;</p> <p>5.7. ku ndalohet me sinjalizim rrugor.</p>	<p>do not allow turning pursuant to this rule.</p> <p>4. Driver while turning to the right is obliged to allow the movement of the vehicles that move on his right, through the traffic track for public transport.</p> <p>5. The driver is not allowed to make U-turn with the vehicle:</p> <p>5.1. in tunnel, bridge,</p> <p>5.2. in underpasses and overpasses,</p> <p>5.3. in conditions of reduced visibility, respectively insufficient visibility of the road</p> <p>5.4. in the part of the road with insufficient road width;</p> <p>5.5. if while turning goes through the upper part of the road surface;</p> <p>5.6. on the one direction road;</p> <p>5.7. where is prohibited by road signals.</p>	<p>skretanje prema ovim odredbama.</p> <p>4. Vozač tokom vraćanja udesno obavezuje se da prošupšta vozilakoja se kreću s njegove desne strane, po saobraćajnoj traci za vozila javnog prevoza.</p> <p>5. Vozaču se ne dozvoljava da izvrši polukružno okretanje sa vozilom:</p> <p>5.1. u tunelu, na mostovima,</p> <p>5.2. ispod i iznad nadvožnjaka,</p> <p>5.3. u uslovima umanjene vidljivosti, odnosno nedovoljne vidljivosti puta,</p> <p>5.4. na delu puta nedovoljne širine;</p> <p>5.5. ukoliko tokom vraćanja prolazi na uzdizanoj površini puta,</p> <p>5.6. na putu u jednom smjeru;</p> <p>5.7. gde se zabranjuje putnom signalizacijom.</p>
--	--	---

<p>6. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej gjashtëdhjetë (60) euro shoferi që vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij neni.</p> <p style="text-align: center;">Neni 60 Rregulla e krahut të djathtë</p> <p>1. Shoferi i mjetit gjatë afrimit të një kryqëzimi, me rëndësi të njëjtë kur nuk është i rregulluar me shenja të komunikacionit duhet të ketë kujdes të veçantë dhe t'i japë përparësi mjetit që vjen nga krahu i tij i djathtë /rregulla e krahut të djathtë/.</p> <p>2. Kur shoferi i mjetit i cili në kryqëzim kthehet majtas i njëjti është i obliguar ti jep përparësi mjetit, i cili duke ardhur nga krahu i kundërt në kryqëzim lëvizë drejtë ose kthehet djathtas përveç në qoftë se me shenjat e komunikacionit nuk është përcaktuar ndryshe.</p> <p>3. Rregulla e përcaktuar në paragrafin 1. të këtij neni nuk zbatohet ndaj mjetit i cili lëvizë nëpër binarë, që ka përparësi në kryqëzim ose kur takohen me mjetet tjera, pa marrë parasysh nga cila anë vijnë ato përveç në rastet kur me shenja është caktuar ndryshe.</p>	<p>6. For an offense, is punished with sixty (60) euro, the driver who acts in contradiction with the provisions of this article.</p> <p style="text-align: center;">Article 60 Rule of the right wing (side)</p> <p>1. The driver of the vehicle when approaching to the crossroad ,with equal importance, when it is not regulated by traffic signs must be careful and should give priority to the vehicle which comes from his right wing /rule of the right wing/.</p> <p>2. When the driver turns on the left in the crossroad,the same is obliged to give priority to the vehicle coming from the opposite side on crossroad if he is moving straight or turning right except if it is defined otherwise by the traffic sign.</p> <p>3. The rule specified in paragraph 1. of this Article does not apply to a vehicle which moves on rails, that has priority on crossroads or when is in front of other vehicles, without taking into account from which side they come, except in cases where it is specified otherwise by the signs.</p>	<p>6. Za prekršaj, kažnjava se novčanom kaznom od šezdeset (60) euro vozač koji postupa protiv odredba ovoga člana.</p> <p style="text-align: center;">Član 60 Pravilo desnog strane</p> <p>1. Vozač vozilatokom približavanja neke raskrsnice, iste važnosti kada nije regulisano saobraćajnim znacima treba da ima posebnu pažnju i daje prednost vozilu koja dolazi sa njegove desne strane /pravilno desnog strane/.</p> <p>2. Kada vozač vozilakoji na raskrsnici se skreće u levo isti je obavezan da prednost daje vozilom koje dolazeći sa suprotnog strane na raskrsnici, kreće se u pravcu udesno izuzev ukoliko saobaraćajnim znacima nije utvrđeno drugačije.</p> <p>3. Utvrđena pravila u stavu 1. ovoga člana se ne sprovode prema vozilo koje se kreće po šinovima, koje ima prednosti na raskrsnici ili kada se susreću s drugim vozilima bez obzira sa koju strane dolaze ona izuzev u slučajevima kada znak je određen drugačije.</p>
--	---	---

<p>4. Përparësia e kalimit ndërmjet mjeteve që në kryqëzim me semaforë në të njëjtën kohë e kanë kalimin e lirë vlen rregulla e krahut të djathtë.</p> <p>5. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej pesëdhjetë (50) euro, shoferi që vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij neni.</p> <p style="text-align: center;">Neni 61 Rruga me përparësi kalimi</p> <p>1. Shoferi i mjetit që hyn në rrugën me përparësi kalimi është i obliguar t'i jep përparësi kalimi të gjitha mjeteve të cilat qarkullojnë në atë rrugë.</p> <p>2. Kur mjetet që lëvizin në kryqëzim nëpër rrugën me përparësi kalimi nga kahja e kundërt, në rast se lëvizjet e tyre ndërpriten vlen rregulla e krahut të djathtë.</p> <p>3. Rregulla e krahut të djathtë vlen edhe nëse mjetet lëvizin nëpër rrugën dytësore nën kushtet e paragrafit 2. të këtij neni.</p> <p>4. Shoferi i mjetit i cili hynë në rrugë nga sipërfaqet në të cilën nuk zhvillohet</p>	<p>4. Priority to pass between vehicles at the crossroad with traffic lights, which at the same time have a free pass should be respected by the rule of the right wing.</p> <p>5. For an offense, is punished with of fifty (50) euro, the driver who acts in contradiction with the provisions of this Article.</p> <p style="text-align: center;">Article 61 Road with priority to pass</p> <p>1. The driver of the vehicle entering into the road with priority to pass, is obliged to give priority to pass for all vehicles circulating in that road.</p> <p>2. Vehicles moving along the road at the crossroad with priority to pass from the opposite direction, if their movement is disrupted then is valid the rule of right-wing.</p> <p>3. The right-wing rule applies even if the vehicles move through secondary road according to the conditions of paragraph 2 of this Article.</p> <p>4. The driver of the vehicle which enters into the road from surfaces where the</p>	<p>4. Prednost prolaza između vozila na raskrsnici koja na raskrsnici sa semaforom, u isto vreme imaju slobodan prolaz ispoštuje se pravilo desne strane.</p> <p>5. Za prekršaj, se kažnjava novčanom kaznom od pedeset (50) euro vozač koji postupa protiv odredba ovoga člana.</p> <p style="text-align: center;">Član 61 Put s prednošću prolaza</p> <p>1. Vozač vozila koji ulazi na putu sa prednošću prolaza je obavezan da daje prednost prolaza svim vozilima koja se kreću na tom putu.</p> <p>2. Kada vozila koja se kreću na raskrsnici po putevima sa prednošću prolaza sa suprotnog pravca, u slučajevima kada se njihovo kretanje prekine važe pravila desne strane.</p> <p>3. Pravilo desne strane se primenjuje i ako pokretna vozilase kreću po putovima drugog reda pod uslovima iz stava 2 ovoga člana.</p> <p>4. Vozač vozila koji ulazi na putu sa površina na kojima se ne odvija javni</p>
--	---	---

<p>komunikacioni publik rrugë e dheut, oborr, depo, fabrikë, apo të ngjashme duhet ti jap përparësi kalimi të gjitha mjeteve të cilat lëvizin nëpër rrugën ku hynë edhe atëherë kur kjo rrugë nuk është e sinjalizuar si rrugë me përparësi kalimi.</p> <p>5. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej pesëdhjetë (50) euro, shoferi që me mjet vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij neni.</p> <p style="text-align: center;">Neni 62 Vendkalimi i biçikletave</p> <p>1. Shoferi i mjetit i cili i afrohet vendkalimit të caktuar për biçikletë, duhet të ketë kujdes të veçantë dhe ti jap përparësi biçiklistit i cili gjendet në vendkalim.</p> <p>2. Shoferi i mjetit i cili me rastin e kthimit të mjetit e pret shtegun ose shiritin për biçikleta duhet t'iu jap përparësi kalimi mjeteve që lëvizin nëpër shiritin ose shtegun për biçikleta.</p> <p>3. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej dyzetë (40) euro, dënohet shoferi i cili vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij neni.</p>	<p>public traffic is not developed soil road, yard, warehouse, factory, etc., must give priority to pass to all the vehicles which move on the road where he enters even when this road is not marked with sign as a road with priority to pass.</p> <p>5. For an offense, is punished by a fine of fifty (50) euro, the driver of vehicle who acts in contradiction with the provisions of this Article.</p> <p style="text-align: center;">Article 62 Crossing of Cyclists</p> <p>1. The driver of the vehicle approaching the bicycle trail must pay attention and give priority of way to cyclists at the crossing.</p> <p>2. The driver who, while turning his vehicle, cuts through the bicycle trail must give priority of way to traffic on the bicycle trail.</p> <p>3. A fine of forty (40) euro is imposed on the driver of a vehicle who acts contrary to the provisions of this Article.</p>	<p>saobraćaj:putno zemljište, dvorište, skladište, fabrika, i slično, treba da se daje prednost prolaza svim vozilima koja se kreću po putevima gde on ulazi i tada kada ovaj put nije signalizovan kao put sa prednosti prolaza.</p> <p>5. Za prekršaj, kažnjava se novčanom kaznom od pedeset (50) euro, vozač koji vozilom postupa protiv odredba ovoga člana.</p> <p style="text-align: center;">Član 62 Prelaz za bicikliste</p> <p>1. Vozač vozila koji se približava mestu prelaza za bicikliste, mora biti posebno oprezan i dati prednost biciklistu koji se nalazi na mestu prelaza.</p> <p>2. Vozač vozila koji pri skretanju preseca biciklističku stazu ili traku, dužan je dati prednost prelaza vozilima koje se kreću biciklističkom stazom ili trakom.</p> <p>3. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od četrdeset (40) euro vozač koji vozilom postupi suprotno odredbama ovoag člana.</p>
--	---	---

<p align="center">Neni 63 Komunikacioni në kryqëzim</p>	<p align="center">Article 63 Traffic at Intersections</p>	<p align="center">Član 63 Saobraćaj na raskrsnicu</p>
<p>1. Shoferi i mjetit kur i afrohet kryqëzimit duhet të lëvizë me një kujdes të shtuar që tu përshtatet kushteve të komunikacionit në kryqëzim dhe të kuptoi mënyrën e rregullimit të komunikacionit në kryqëzim.</p> <p>2. Shoferi i mjetit kur i afrohet kryqëzimit është i obliguar të lëvizë me një shpejtësi të tillë që të mund të ndalët dhe ti lëshoj pjesëmarrësit e komunikacionit të cilat kanë përparësi kalimi në kryqëzim.</p> <p>3. Shoferi i mjetit në largësi të mjaftueshme para kryqëzimit është i detyruar të marrë drejtimin me mjet në atë shirit të komunikacionit nëpër të cilin duhet ta lëshoj kryqëzimin.</p> <p>4. Kur në kryqëzim mjetet vijnë nga kahet e kundërta dhe kthehen majtas qendrën e kryqëzimit e kanë nga ana e vet e djathtë.</p> <p>5. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej dyzetë (40) euro shoferi që mjet vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij neni.</p>	<p>1. The driver of a vehicle approaching an intersection should use caution in order to adapt to the conditions of traffic there and to understand the manner in which traffic is regulated at said intersection.</p> <p>2. The driver of a vehicle approaching an intersection must move at a speed that makes it possible for him to stop and allow right of way to traffic participants that have priority at an intersection.</p> <p>3. The driver of a vehicle located at sufficient distance from the intersection must direct the vehicle on the lane from which it will leave the intersection.</p> <p>4. When, at an intersection, vehicles come from opposite directions and turn left, they should be front-passed at their right hand side.</p> <p>5. A fine of forty (40) euro is imposed for traffic violations to the driver of a vehicle that acts contrary to the provisions of this Article.</p>	<p>1. Vozač vozila koji se približava raskrsnici mora voziti s povećanim oprezom radi prilagođavanja saobraćajnim uslovima naraskrsnici i da shvati način uređivanja saobraćaja na raskrsnici.</p> <p>2. Vozač vozila kad se približava raskrsnici dužan je voziti takvom brzinom koja mu omogućuje zaustavljanje i propuštanje drugih učesnika u saobraćaja koji imaju prednost prolaska na raskrsnici.</p> <p>3. Vozač vozila je dužan na dovoljno udaljenosti pred raskrsnicom vozilom zauzeti položaj na onoj saobraćajnoj traci kojom mora proći kroz raskršće.</p> <p>4. Kad na raskrsnici vozila dolaze iz suprotnih smerova i skreću ulevo, one se mimoilaze sa svoje desne strane.</p> <p>5. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od četrdeset (40) euro vozač koji vozilom postupi suprotno s odredbama ovoga člana.</p>

<p style="text-align: center;">Neni 64 Ndalimi i hyrjes në kryqëzim</p> <p>1. Shoferit me mjet nuk i lejohet hyrja në kryqëzim nëse dendësia e komunikacionit është e tillë që ai me mjet nëse do të ndalet në kryqëzim ose në vendkalimin e këmbësorëve do ta pengoj ose pa mundësoj komunikacionin e mjeteve të cilat vijnë nga anët anësore të rrugës ose lëvizjen e këmbësorëve.</p> <p>2. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej dyzetë (40) euro, shoferi që me mjet vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij neni.</p>	<p style="text-align: center;">Article 64 Prohibiting entry to the intersection</p> <p>1. The driver of a vehicle is not allowed to go into the intersection if traffic is such that, if he were to stop at the intersection or in the pedestrian zone, he would hinder or bring to a halt the traffic of vehicles driving from the sides of the road or the pedestrian traffic.</p> <p>2. A fine of forty (40) euro is imposed for traffic violations to the driver of a car acting contrary to the provisions of this Article.</p>	<p style="text-align: center;">Član 64 Zabrana ulaza u raskrsnicu</p> <p>1. Vozaču nije dozvoljeno ući u raskrsnicu na kojoj je gustoća saobraćaja takva da će on, ako se mora zaustaviti na raskrsnici ili na pešačkom prelazu, ometati ili onemogućiti saobraćaj vozila koja dolaze s boene površine puta ili saobraćaj pešaka .</p> <p>2. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od četrdeset (40) euro vozač koji vozilom nastupi suprotno odredbama ovoga člana.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 65 Përballë kalimi</p> <p>1. Shoferi obligohet gjatë përball kalimit të mbaj distancë të sigurt anësore në mes mjetit të tij dhe mjetit ose pjesëmarrësit tjetër në komunikacion, që është duke përball kaluar dhe nëse është e nevojshme të shmanget në anën e djathtë të rrugës ose të ndalet për të mundësuar</p>	<p style="text-align: center;">Article 65 Front Passing</p> <p>1. A driver must, during a front passing, keep a safe side distance between his vehicle and the other vehicle that is front crossing and, if necessary, must move further to the right hand side of the road or stop in order to enable safe front passing.</p>	<p style="text-align: center;">Član 65 Mimoilaženje</p> <p>1. Pri mimoilaženju vozač je dužan ostaviti dovoljan razmak s bočne strane između svojeg vozila i vozila ili drugih učesniak u saobraćaju, s kojima se mimoilazi, a po potrebi i svoje vozilo pomerati desnom rubu puta ila zaustaviti se kako bi omogućio sigurno</p>

<p>përballkalimin e sigurt.</p> <p>2. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej tridhjetë (30) euro, shoferi që me mjet vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij neni.</p> <p style="text-align: center;">Neni 66 Përparësia e kalimit gjatë përball kalimit</p> <p>1. Kur përball kalimi i mjeteve është i pamundur si pasojë e punimeve në rrugë, mjetit të ndaluar ose ndonjë pengese tjetër në rrugë shoferi i mjetit i cili pengesën e ka në kahun e tij të lëvizjes duhet ndalet për ti dhënë përparësi kalimi mjetit që vjen nga kahu i kundërt i rrugës.</p> <p>2. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej tridhjetë (30) euro, shoferi i mjetit që vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij neni.</p> <p style="text-align: center;">Neni 67 Përball kalimi në pjerrtësi gjatësore</p> <p>1. Në rrugë me pjerrtësi të madhe gjatësore ku përball-kalimi me mjetet tjera është i vështirë ose i pamundur, shoferi i mjetit që lëvizë teposhtë duhet të</p>	<p>2. A fine of thirty (30) euro is imposed for traffic violations to the driver of a vehicle acting contrary to the provisions of this Article.</p> <p style="text-align: center;">Article 66 Giving priority while front passing</p> <p>1. When front passing of vehicles is impossible due to road works, a stopped vehicle, or other obstacle, the driver of the vehicle with the obstacle on his right hand side must stop to allow right of way to the vehicle coming from the opposite direction of the road.</p> <p>2. A fine of thirty (30) euro is imposed for traffic violations to the driver of a vehicle acting contrary to the provisions of this Article.</p> <p style="text-align: center;">Article 67 Front passing is difficult or impossible</p> <p>1. In a steep road, where front passing is difficult or impossible, the driver of the vehicle moving downhill must stop and position the vehicle as close as possible</p>	<p>mimoilaženje.</p> <p>2. Prekršajem kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od trideset (30) euro vozač koji vozilom postpi suprotno odredbama ovoga člana.</p> <p style="text-align: center;">Član 66 Davanje prednosti pri mimoilaženju</p> <p>1. Kad je mimoilaženje vozila onemogućeno zbog radova na putu, zaustavljenog vozila ili neke druge prepreke na putu, vozač vozila koji nailazi na prepreku u smeru njegova kretanja, dužan je zaustaviti se da bi propustio vozilo koji dorazi iz suprotnog smera puta.</p> <p>2. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od trideset (30) euro vozač vozila koji postupi suprotno odredbama ovoga člana.</p> <p style="text-align: center;">Član 67 Mimoilaženje u otežanim okolnostima</p> <p>1. Na putu s velikim uzdužnim nagibom na kojem se vozila teško mogu mimoići ili je to nemoguđe, vozač vozila koji vozi niz nagib dužan je zaustaviti se i zauzeti</p>
--	---	--

<p>ndalet dhe të pozicionohet sa më afër skajit të rrugës dhe ti mundësojë përballë-kalimin mjetit i cili lëvizë në përpjetë zë.</p> <p>2. Shoferi i mjetit i cili lëvizë në përpjetës duhet ta ndal mjetin e vet në rast se para vetes ka vend të përshtatshëm për ndalim, për ta mundësuar përball kalimin e sigurt.</p> <p>3. Në rrugë me pjerrtësi gjatësore në të cilën përball-kalimi është i vështirësuar ose i pamundur e njeri nga mjetet duhet të lëvizë prapa këtë do ta bëjë:</p> <p>3.1. çdo mjet i cili takohet me mjetin që tërheq mjetin bashkëngjitesh;</p> <p>3.2. mjeti i lehtë i cili takohet me mjetin e kategorisë më të lartë;</p> <p>3.3. mjeti transportues i cili takohet me autobusin;</p> <p>3.4. në qoftë se mjetet janë të një kategorie, mjeti i cili lëvizë në teposhtë.</p> <p>4. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej tridhjetë (30) euro, shoferi i mjetit që vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij neni.</p>	<p>to the side of the road in order to allow the front passing of the vehicle moving uphill.</p> <p>2. The driver of a vehicle moving uphill must stop his vehicle, if there is a suitable vehicle stopping location, to enable safe front passing.</p> <p>3. On a steep road where front passing is difficult or impossible, one of the vehicles has to move on reverse, and that action shall be taken by:</p> <p>3.1. every vehicle that meets a vehicle pulling an attached car;</p> <p>3.2. the lighter vehicle that meets with a higher category vehicle;</p> <p>3.3. a transport vehicle that meets a bus;</p> <p>3.4. in case of same category vehicles, the vehicle moving downhill.</p> <p>4. A fine of thirty (30) euro is imposed for traffic violations to the driver of a vehicle acting contrary to the provisions of this Article.</p>	<p>položaj što bliže rubu puta i omogućí mimoilaženje vozila koje se kreće uz nagib.</p> <p>2. Vozač vozila koji se kreće uz nagib mora zaustaviti svoje vozilo ako ispred sebe ima pristupačno mesto za zaustavljanje koje omogućuje sigurno mimoilaženje.</p> <p>3. Na putu s uzdužnim nagibom, na kojem mimoilaženje je otežano ili onemogućeno a jedno od vozila mora se kretati unatrag, to će učiniti:</p> <p>3.1. vako vozilo koje se susrećne s vozilom koje vuče priključno vozilo;</p> <p>3.2. lako vozilo koji se susrećne s vozilom viša kategorije;</p> <p>3.3. teretno vozilo koji se susrećne s autobusom;</p> <p>3.4. ako su vozila iste kategorije, vozilo koje se kreće niz nagib.</p> <p>4. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od trideset (30) euro vozač vozila koji postupi suprotno odredbama ovoga člana.</p>
---	--	--

<p style="text-align: center;">Neni 68 Detyrimet e shoferit për tejkalim</p>	<p style="text-align: center;">Article 68 Duties of the Driver in Overtaking</p>	<p style="text-align: center;">Član 68 Dužnosti vozača pri preticanje</p>
<p>1. Shoferi, para fillimit të tejkalimit detyrohet të sigurohet se:</p> <p>1.1. ekziston dukshmëri adekuate dhe hapësirë e mjaftueshme që të bëjë veprimin e tejkalimit pa penguar dhe rrezikuar pjesëmarrësit tjerë në komunikacionin rrugor;</p> <p>1.2. cili do shofer i mjetit që lëviz prapa tij, nuk e ka filluar veprimin e vetë të tejkalimit;</p> <p>1.3. shoferi përpara tij në të njëjtin shirit të komunikacionit nuk ka sinjalizuar tendencën që të tejkaloj ndonjë mjet tjetër, të ndryshoj drejtimin e lëvizjes apo shiritin e komunikacionit;</p> <p>1.4. që rruga të ketë hapësirë të mjaftueshme për realizimin e plotë të tejkalimit, duke pasur parasysh diferencën ndërmjet shpejtësisë së tij</p>	<p>1. The driver, before beginning to overtake, must make sure that:</p> <p>1.1. there is adequate visibility and sufficient space to overtake without hindering or endangering other traffic participants;</p> <p>1.2. the driver of the vehicle behind has not begun the action of overtaking;</p> <p>1.3. the driver of the vehicle in front has not signaled the intention to overtake another vehicle, change direction or change lanes;</p> <p>1.4. the road has sufficient space for full overtaking, considering the difference between his speed and the speed of the vehicle to be overtaken,</p>	<p>1. Vozač, pre početka preticanja dužan je osigurati se:</p> <p>1.1. da postoji odgovarajuće vidljivost i dovoljno prostora za izvođenje radnji preticanja bez ometanja i ugrožavanja drugih učesnika u saobraćaju na putu;</p> <p>1.2. da vozač vozila koje se kreće iza njega, nije počeo izvođenje radnji preticanja;</p> <p>1.3. da vozač ispred njega na istoj saobraćajnoj traci dao znak da namerava preteći neko drugo vozilo, da promeni smer kretanja ili saobraćajnu traku;</p> <p>1.4. da ima dovoljno prostora za potpuno obavljanje preticanja, vodeći računa o razlici između brzine kretanja svojeg vozila i vozila koje</p>

<p>dhe të mjetit që tejkalohet si dhe distancën dhe shpejtësinë ndaj mjeteve që vijnë nga krahu i kundërt;</p> <p>1.5. pas tejkalimit ti shmanget manovrimeve të rrezikshme dhe të kthehet në shiritin e komunikacionit që ka lëvizur para se ta filloj tejkalimin sa më parë që të jetë e mundur pa e penguar ose rrezikuar mjetin të cilin e tejkalon.</p> <p>2. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej gjashtëdhjetë (60) euro, shoferi i mjetit që vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij neni.</p>	<p>as well as the distance and speed of vehicles coming from the opposite direction;</p> <p>1.5. after overtaking, avoid dangerous maneuvers and return as soon as possible to the lane he was in before overtaking without hindering or endangering the overtaken vehicle.</p> <p>2. A fine of sixty (60) euro is imposed for traffic violations to the driver of a vehicle acting contrary to the provisions of this Article.</p>	<p>namerava preticati kao i razmak i brzinu kretanaj vozila koja dolaze iz suprotnog smera;</p> <p>1.5. da nakon preticanja neće morati preduzeti opasne radnje kako bi se ponovo vratio na saobraćajnoj traci kojom se kretao prije preticanja, i to što je moguće prije, bez ometanja ili ugrožavanja vozila kojeg pretiće.</p> <p>2. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od šezdeset (60) euro vozač vozila koji postupi suprotno odredbama ovoga člana.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 69 Distanca anësore e sigurisë</p> <p>1. Shoferi i mjetit gjatë tejkalimit duhet të ushtroj kujdes të veçantë dhe të mbaj distancë të sigurt anësore ndaj mjetit që e tejkalon ose ndaj një pjesëmarrësi tjetër në komunikacion.</p> <p>2. Në rast të tejkalimit të mjetit dyrrrotash ose kolonës së këmbësorëve, distanca anësore e sigurisë duhet të jetë së paku 1.5 metra.</p> <p>3. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë</p>	<p style="text-align: center;">Article 69 Side Safety Distance</p> <p>1. The driver of a vehicle overtaking or side-passing must make special caution and keep a safe side distance especially in relation to the vehicle being overtaken or another participant in traffic.</p> <p>2. In case of overtaking by a two-wheel vehicle or a line of pedestrians, the safety side distance should be no smaller than 1.5 meters.</p> <p>3. A fine of forty (40) euro is imposed to</p>	<p style="text-align: center;">Član 69 Sigurna bočna udaljenost</p> <p>1. Vozač vozila pri preticanju ili obilaženju mora biti posebno oprezan i održati sigurno bočno odstojanje osobito od vozila kojeg pretječe ili drugih učesnika u saobraćaju.</p> <p>2. Pri preticanju vozila s dva točka ili kolone pešaka, sigurna bočna udaljenost ne smije biti manja od 1.5 metra.</p> <p>3. Za prekršaj kaznit će se novčanom</p>

<p>prej dyzetë (40) euro, shoferi i mjetit që vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij neni.</p> <p style="text-align: center;">Neni 70 Dispozitat e tejkalimit</p> <p>1. Tejkalimi bëhet nga ana e majtë.</p> <p>2. Përjashtimisht nga paragrafi 1. i këtij neni tejkalimi mund të bëhet në anën e djathtë:</p> <p style="padding-left: 40px;">2.1. po që se mjeti në rrugë ka zënë një pozitë të tillë dhe që shoferi i tij jep sinjalin për kthim në anën e majtë;</p> <p style="padding-left: 40px;">2.2. tramvaji i cili lëvizë nëpër binarët e vendosur në mes të rrugës në qoftë se midis këtij mjeti dhe skajit të djathtë të rrugës ekziston shiriti i komunikacionit.</p> <p>3. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej njëqind (100) deri në treqind (300) euro, shoferi i mjetit që vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij neni, i shqiptohet masa mbrojtëse e ndalimit e të drejtuarit e mjetit me veprim motorik tre (3) deri gjashtë (6) muaj dhe dy (2) pikë</p>	<p>the driver of a vehicle acting contrary to the provisions of this Article.</p> <p style="text-align: center;">Article 70 Provisions for overpassing and bypassing</p> <p>1. Overpassing is done from the left side.</p> <p>2. Notwithstanding from paragraph 1 of this article, overpassing can be done on the right side:</p> <p style="padding-left: 40px;">2.1. if the vehicle on the road has taken a position and its driver gives the signal for turning to the left side;</p> <p style="padding-left: 40px;">2.2. tram that moves on rails located in the middle of the road, if between this vehicle and the right side of the road exists the traffic track.</p> <p>3. For an offense, is punished by a fine of a hundred (100) to three hundred (300) euro the driver who acts in contradiction with the provisions of this Article, will be imposed the protection measure of prohibition for driving the vehicle up to three (3) to six (6) months</p>	<p>kaznom u iznosu od četrdeset (40) vozač vozila koji postupi suprotno odredbama ovoga člana.</p> <p style="text-align: center;">Član 70 Odredbe preticanja i mimoilaženja</p> <p>1. Preticanje se vrši s leve strane.</p> <p>2. Izuzetno iz stava 1. ovoga člana peticanje se vrši s desne strane.:</p> <p style="padding-left: 40px;">2.1. ukoliko vozilo na putu zauzeo jedan takav položaj i da njen vozač daje signal sa prolaz s leve strane;</p> <p style="padding-left: 40px;">2.2. tramvaj koji se kreće po šinovima postavljenih na sredinu puta, ukoliko na sredini ovoga vozilai leve ivice puta stoji saobraćajna traka.</p> <p>3. Za prekršaj, kažnjava se novčanom kaznom od sto (100) do trista (300) euro vozač vozilakoji postupa protiv odredaba ovoga člana, izriče se zaštitna mera zabaranog upravljanja vozilamotornim dejstvom od tri (3) do set (6)mesecca i dva (2) negativna poena.</p>
--	---	---

<p>negative.</p> <p style="text-align: center;">Neni 71 Detyrimet e shoferit i cili tejkalohet</p> <p>1. Shoferit të cilit i është dhënë sinjali për tejkalim nga krahu i tij i majtë:</p> <p style="padding-left: 40px;">1.1. duhet të largojë mjetin e tij kah skaji i djathtë i rrugës;</p> <p style="padding-left: 40px;">1.2. nuk i lejohet ta rrisë shpejtësinë gjatë kohës gjersa tejkalohet.</p> <p>2. Shoferi i cili tejkalohet nga ana e djathtë e tij duhet të veproj njëjtë sipas paragrafit 1. të këtij neni.</p> <p>3. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej njëqind (100) deri në treqind (300) euro, shoferi i mjetit që vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij neni dhe i shqiptohet masa mbrojtëse e ndalimit e të drejtuarit e mjetit me veprim motorik tre (3) muaj dhe i shqiptohet një (1) pikë negative.</p>	<p>and two (2) negative points.</p> <p style="text-align: center;">Article 71 Obligations of the driver who is being overpassed</p> <p>1. To the driver to whom is given the signal for overpass from his left side:</p> <p style="padding-left: 40px;">1.1. must move his vehicle towards the right side of the road;</p> <p style="padding-left: 40px;">1.2. is not allowed to increase the speed while being overpassed.</p> <p>2. The driver that is being overpassed from his right side, should act accordingly as determined in paragraph 1. of this Article</p> <p>3. For an offense, is punished by a fine of a hundred (100) to three hundred (300) euro the driver who acts in contradiction with the provisions of this Article and is imposed the protective measure of prohibition for driving the vehi to three months and one (1) negative point.</p>	<p style="text-align: center;">Član 71 Obaveze vozača koji se pretiče</p> <p>1. Vozaču kome je dat signal za preticanje sa njegove leve strane:</p> <p style="padding-left: 40px;">1.1. treba da udalji njegovo vozilo s desne ivice puta;</p> <p style="padding-left: 40px;">1.2. ne dozvoljava da povećava brzinu tokom vremena dok se pretiče.</p> <p>2. Vozač koji se pretiče s njegove desne strane treba da postupa isto prema stavu 1. ovoga člana.</p> <p>3. Za prekršaj, kažnjava se novačnom kaznom od sto (100) do trista (300) euro vozač vozilakoji postupa protiv odredba ovoga člana i izriče mu se zaštitna mera zabaranjenog upravljanja motornog vozila tri meseca i jedan (1) negativni poen.</p>
--	---	--

<p style="text-align: center;">Neni 72 Vendet ku ndalohet tejkalimit</p>	<p style="text-align: center;">Article 72 Forbidden places for overpassing</p>	<p style="text-align: center;">Član 72 Mesta gde se zabranjuje preticanje</p>
<p>1. Ndalohet tejkalimi:</p> <p>1.1. në vende ku është e ndaluar me sinjalizim të komunikacionit;</p> <p>1.2. drejtpërdrejt para dhe në vendkalim hekurudhor ose binar të tramvajit në nivel;</p> <p>1.3. drejtpërdrejt para dhe në vendkalimin e këmbësorëve;</p> <p>1.4. drejtpërdrejtë para dhe në vendkalimin e biçiklistëve;</p> <p>1.5. në shiritin për nxitim;</p> <p>1.6. në shiritin për ngadalësim;</p> <p>1.7. në shiritin për ndalje të detyrueshme;</p> <p>1.8. para dhe në kurriz rruge, para dhe në kthesë të padukshme, përveç në rrugën qarkulluese që ka më së paku dy shirita të komunikacionit për lëvizjen e mjeteve në një drejtim;</p>	<p>1. Overpassing is forbidden:</p> <p>1.1. in places when is forbidden by the traffic sign;</p> <p>1.2. directly in front of railway crossing and on railway crossing or in tram rail levels;</p> <p>1.3. directly in front and on the pedestrian walkway,</p> <p>1.4. directly in front and on the driveway of cyclists;</p> <p>1.5. On tracks for acceleration,</p> <p>1.6. On tracks for slowing down</p> <p>1.7. On tracks for mandatory stop;</p> <p>1.8. in front and on the road ridge, in front and on the invisible turn, except in circular road that has at least two traffic tracks for vehicle movement in one direction</p>	<p>1. Zabranuje se preticanje:</p> <p>1.1. na mestima gde je zabaranjeno saobraćajnom signalizacijom;</p> <p>1.2. neposredno pre u na železničkom mestu prolaza ili tramvajskim šinovima na nivou;</p> <p>1.3. neposredno pre i na pešačkom mestu prolaza,</p> <p>1.4. neposredno pre i na prelaznom mestu biciklista;</p> <p>1.5. na traci za ubrzivanje,</p> <p>1.6. na traci za usporavanje</p> <p>1.7. na traci za prinudni izlaz;</p> <p>1.8. Pre i na prevoj puta, pre i na nevidljivoj krivini, izuzev na saobraćajnom putu koji ima najmanje dve saobraćajne trake za kretanje vozila u jednom pravcu</p>

<p>1.9. nëse kalohet me mjet përtej vijës së plotë të pandërprerë gjatësore duke shfrytëzuar shiritin e komunikacionit të paraparë për lëvizjen e mjeteve që vijnë nga krahu i kundërt;</p> <p>1.10. përjashtimisht nga nën paragrafi 1.9. i këtij paragrafit lejohet tejkalimi nëse kalohet me mjet përtej vijës së plotë të pandërprerë gjatësore i mjeteve pa motor, mjeteve me veprim motorike, traktorë, moto kultivator dhe moped si dhe mjetet të cilat nuk zhvillojnë shpejtësinë mbi 30 km/h;</p> <p>1.11. në tunel i automjeteve, përveç nëse ekzistojnë dy ose më tepër shirita të komunikacionit në një drejtim.</p> <p>2. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej njëqind (100) deri në treqind (300) euro, shoferi i mjetit që vepron në kundërshtim me dispozitat e paragrafit 1. të këtij neni, i shqiptohet masa mbrojtëse e ndalimit e të drejtuarit e mjetit me veprim motorik prej tre (3) deri në gjashtë(6) muaj si dhe dy (2)pikë negative.</p> <p style="text-align: center;">Neni 73</p>	<p>1.9. if passing with vehicle beyond uninterrupted longitudinal full line using traffic track that is foreseen for movement of vehicles coming from the opposite side</p> <p>1.10. Notwithstanding from sub-paragraphs 1.10 of this paragraph, the overpass is allowed beyond uninterrupted longitudinal full line of equipments without engine, equipments operating with engine, tractors, agri-cultural equipments and moped and other equipments which do not develop the speed over 30 km/h;</p> <p>1.11. In the tunnel for vehicles, unless there are two or more tracks for traffic in one direction,</p> <p>2. For an offense, is punished by a fine of a hundred (100) to three hundred (300) euro the driver who acts in contradiction with the provisions of paragraph 1. of this Article, and is imposed the protective measure of prohibition for driving the vehicle from three (3) to six (6) months and two (2) negative points.</p> <p style="text-align: center;">Article 73</p>	<p>1.9. Ukoliko se prolazi sa vozilom preko pune uzdužne nepkredine linije koristeći saobraćajnu traku predviđenu za kretanje vozila koja dolaze sa suprotne strane</p> <p>1.10. Izuzetno iz člana 1.10. ovoga stava dozvoljava se preticanje ukoliko se prolazi sa vozilom preko neprekidne uzdužne linije vozila bez motora, vozila sa motornim dejstvom, traktora, motocikla i mopeda kao i vozila koja ne razvijaju brzinu iznad 30 km/h;</p> <p>1.11. U tunelu motornih vozila, izuzev ukoliko postoje dve ili više saobraćajne trake u jednom pravcu.</p> <p>2. Za prekršaj, kažnjava se novčanom kaznom od sto (100) do trista (300) euro, vozač vozila koji postupa protiv odredba stava 1. ovoga člana, izriče mu se zaštitna mera zabrane upravljanja vozila motornim dejstvom od tri (3) do šest (6) meseci kao i dva (2) negativna poena.</p> <p style="text-align: center;">Član 73</p>
--	---	---

Ndalim i tejkalimit	Prohibition of over passing	Zabrana preticanja
<p>1. Ndalohet tejkalimi:</p> <p>1.1. i mjeteve nën përcjellje dhe me përparësi kalimi ku janë në intervenim;</p> <p>1.2. nëse me këtë veprim do të rrezikohet siguria e komunikacionit ose pengohet komunikacioni nga kahja e kundërt;</p> <p>1.3. i kolonës së mjeteve;</p> <p>1.4. nëse pas kryerjes së tejkalimit apo anashkalimi nuk mundet të kthehet në shiritin e komunikacionit i cili ka lëvizë më parë pa i penguar ose rrezikuar pjesëmarrësit tjerë në komunikacion;</p> <p>1.5. mjeti i cili është ndalur ose është duke ndalur për shkak lëshimit të këmbësorëve në rrugë.</p> <p>2. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej njëqind (100) deri në treqind (300) euro, shoferi i mjetit që vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij neni dhe i shqiptohet masa mbrojtëse e ndalimit e të drejtuarit të mjetit me veprim motorik prej tre (3) deri</p>	<p>1. It is prohibited to overpass:</p> <p>1.1. the escorted vehicles and with priority to pass when they are in intervention;</p> <p>1.2. if by this action would be jeopardized traffic safety or would be interfered traffic from the opposite direction;</p> <p>1.3. queue of vehicles;</p> <p>1.4. if after over passing or bypassing cannot turn on the traffic track which he was moving previously without interfering or endangering other traffic participants;</p> <p>1.5. the vehicle which is stopped or is due to be stopped in order to allow the pedestrians cross the road.</p> <p>2. For an offense, is punished by a fine of hundred (100) to three hundred (300) euro, the driver who acts in contradiction with the provisions of this Article and is imposed the protective measure of prohibition for driving the vehicle from</p>	<p>1. Zabranjuje se preticanje:</p> <p>1.1. vozila pod pratnjom i prednosti prelaska kada je u intervenciji;</p> <p>1.2. ukoliko ovim postupkom se ugrožava bezbednost saobraćaja ili se ometa saobraćaj sa suprotnog pravca;</p> <p>1.3. kolone vozila;</p> <p>1.4. ukoliko posle preticanja ili mimoilaženja ne može da se vrati na saobraćajnoj traci na koju se ranije kretala bez ometanja ili ugrožavanja drugih učesnika u saobraćaja na putevima;</p> <p>1.5. vozilo koje je zaustavljeno ili koje se zaustavlja zbog propuštanja pešaka na putu.</p> <p>2. Za prekršaj, kažnjava se novčanom kaznom od sto (100) do trista (300) euro, vozač vozila koji postupa protivno odredbama ovog člana i izriče mu se zaština mera zabrane upravljanja vozila motornog delovanja od tri (3) do šest (6)</p>

<p>gjashtë (6) muaj dhe dy (2) pikë negative.</p> <p style="text-align: center;">Neni 74 Tejkalimi në kryqëzim</p> <p>1. Shoferit nuk i lejohet ta tejkaloj mjetin tjetër drejtpërdrejtë para dhe në kryqëzim i cili nuk është me rreth rrotullimpërveç:</p> <p>1.1. mjeti i cili kthehet majtas, a tejkalohet nga ana e djathtë;</p> <p>1.2. mjeti i cili kthehet djathtas, nëse me mjetin e vetë nuk kalon në pjesën e rrugës të paraparë për komunikacion nga kahja e kundërt;</p> <p>1.3. mjeti i cili lëvizë në rrugë me përparësi kalimi;</p> <p>1.4. mjeti i cili lëviz në kryqëzim në të cilin komunikacioni rregullohet me semafor ose nga personi i autorizuar;</p> <p>1.5. biçikletën, mopedin ose motoçikletën pa rimorkio anësore.</p>	<p>three (3) to six (6) months and two (2) negative points.</p> <p style="text-align: center;">Article 74 Overpassing in crossroad</p> <p>1. The driver is not allowed to directly overpass another vehicle at the crossroad or in front, for the crossroads that do not have a roundabout, except when:</p> <p>1.1 vehicle is turning left, and is overpassed from the right side;</p> <p>1.2. vehicle is turning right, if this vehicle does not pass into the part of the road which is intended for traffic from the opposite direction;</p> <p>1.3. vehicle which is moving on the road with priority to pass;</p> <p>1.4. vehicle which moves in crossroad in which traffic is regulated by traffic lights or by authorized person;</p> <p>1.5. bicycle, moped or motorbike without a side-trailer.</p>	<p>meseci i dva (2) negativna poena.</p> <p style="text-align: center;">Član 74 Preticanje na raskrsnici</p> <p>1. Vozaču se ne dozvoljava da pretiče drugo neposredno vozilo pre i na raskrsnici koje nije sa kružnim tokom izuzev:</p> <p>1.1. vozilo koje se vraća levo, a pretiče se s desne strane;</p> <p>1.2. vozilo koje se vraća desno, ukoliko svojim vozilom ne prelazi na delu puta predviđen za saobraćaj sa suprotnog pravca;</p> <p>1.3 vozilo koje se kreće na putu sa prednošću prolaska;</p> <p>1.4. vozilo koje se kreće na raskrsnici u kojoj saobraćaj se rguliše semaforom ili od ovlašćenog lica;</p> <p>1.5. bicikal, moped ili motocikal bez sporedne prikolice.</p>
---	---	---

<p>2. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej njëqind (100) deri në treqind (300) euro, shoferi i mjetit që vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij neni dhe i shqiptohet masa e ndalimit për drejtimin e mjetit me veprim motorik tre (3) muaj dhe i shqiptohet një (1) pikë negative.</p> <p style="text-align: center;">Neni 75 Lëvizja në rreshta paralele</p> <p>1. Në rrugë në të cilën ekzistojnë të paktën dy shirita të komunikacionit të destinuar për komunikacionin e mjeteve në kahe të njëjtë dhe në të cilën ndodhet kolona e mjeteve, shoferit nuk i lejohet me mjet të kalojë nga një shirit në një shirit tjetër, kurse shoferi mund ta lëshojë shiritin në të cilin ndodhet vetëm për tu kthyer në anën e majtë ose në të djathtë apo për parkimin e mjetit.</p> <p>2. Në rrugët brenda zonës urbane sipas kushteve të paragrafit 1. të këtij neni, lëvizja më e shpejtë e mjetit në një shirit se sa në shiritin tjetër si dhe kalimi pranë mjetit që lëviz ngadalë e që nuk e shfrytëzon shiritin e djathtë të skajshëm të komunikacionit, nuk konsiderohet tejkalim.</p>	<p>2. For an offense, is punished by a fine of hundred 100 to three hundred 300 euro, the driver who acts in contradiction with the provisions of this Article and is imposed the protective measure of prohibition for driving the vehicle three (3) months and one (1) negative points.</p> <p style="text-align: center;">Article 75 Movement in parallel rows</p> <p>1. On the road, in which there are at least two traffic tracks foreseen for vehicle traffic in the same direction and in which there is a convoy of vehicles, the driver is not allowed to pass with vehicle from one track into another track, and the driver can leave the actual track only for turning into the left or right side or for parking the vehicle.</p> <p>2. On the roads within the urban area according to the conditions of paragraph 1 of this Article, faster movement with vehicle in one track more than the vehicle on the other track and passing by the vehicle that moves slowly and that does not use the right extreme traffic track is not considered overpass.</p>	<p>2. Za prekršaj, kažnjava se novčanom kaznom od sto (100) do trista (300) euro, vozač vozilakoji postupa protiv odredba ovoga člana i izriče mu se mera zabrane upravljanja vozilasa motornim dejstvom tri (3) meseca i jedan (1) negativan poen.</p> <p style="text-align: center;">Član 75 Kretanje u paralelnim redovima</p> <p>1. Na putu, na kome postoje najmanje dve saobraćajne trake namenjenih za saobraćaj vozila u istim pravcima i u kojoj se nalazi kolona vozila, vozaču se nedozvoljava vozilo da prolazi sa jedne na drugu traku, dok vozač može da napusti traku na kome se nalazi samo da se vraća na levu stranu ili na desnu stranu za parkiranje vozila.</p> <p>2. Na putevima unutar urbane zone prema uslovima iz stava 1 ovoga člana, najveće kretanje vozilana jednoj traci nego druge trake kao i prolaz pored vozila koji se sporo kreće a koje ne koristi desnu ivičnu traku saobraćaja, ne smatra se preticanje.</p>
--	--	--

<p>3. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej tridhjetë (30) euro, shoferi i mjetit që vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij neni.</p> <p style="text-align: center;">Neni 76 Mjetet që lëvizin ngadalë</p> <p>1. Nëse për shkak gjerësisë së pamjaftueshme të rrugës ose gjendjes së saj, nuk është e mundur tejkalimi pa i rrezikuar pjesëmarrësit tjerë në komunikacion, shoferi i mjetit që lëvizë ngadalë se sa mjeti që lëvizë drejtpërsëdrejti pas tij është i detyruar që të largoj mjetin e tij sa ma djathtas dhe nëse është e nevojshme sa më shpejt që të jetë e mundur të ndalet, në qoftë se kjo nuk është e mjaftueshme, si të ipet mundësia ta ndal mjetin e vet në vend të përshtatshme që ti lëshoj mjetet e shpejta.</p> <p>2. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej tridhjetë (30) euro, shoferi i mjetit që vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij neni.</p> <p style="text-align: center;">Neni 77 Anashkalimi</p> <p>1. Në qoftë se në mesin e rrugës ndodhet ishulli për këmbësor, është e shënuar</p>	<p>3. For an offense, is punished by a fine of thirty (30)euro, the driver who acts in contradiction with the provisions of this article.</p> <p style="text-align: center;">Article 76 Vehicles that move slowly</p> <p>1. If due to insufficient width of the road or its condition, it is not possible to overpass without endangering other traffic participants, the driver of the vehicle that moves slower than the vehicle moving directly after him is obliged to move his vehicle as much as possible to the right side, and if it is necessary also to stop as soon as possible, if it is not enough sufficient according to the circumstances, to stop his vehicle in the suitable place in order to allow movement of faster vehicles.</p> <p>2. For an offense, is punished by a fine of thirty (30) euro, the driver who acts in contradiction with the provisions of this Article.</p> <p style="text-align: center;">Article 77 Side-pass</p> <p>1. If, in the middle of the road, there is a pedestrian island, a marked parking</p>	<p>3. Za prekršaj, kažnjava se novčanom kaznom od trideset (30) euro, vozač srdstva koji postupa protiv odredaba ovog člana.</p> <p style="text-align: center;">Član 76 Vozilakoja se kreću sporo</p> <p>1. Ukoliko zbog nedovoljne širine puta ili njenog stanja, nije moguće preticanje bez ugrožavanja drugih učesnika u saobraćaju, vozač vozila koje se sporo kreće od vozila koje se kreće neposredno iza njega obavezan je da njegovo sredstvo udalji što desnije i ukoliko je potrebno što moguće pre da se zaustavi, ukoliko ovo nije dovoljno čim daje mogućnost da zaustavi svoje vozilo na pogodno mesto da propušta brža vozila.</p> <p>2. Za prekršaj, kažnjava se novčanom kaznom od trideset (30) euro, vozač koji postupa protiv odredba ovoga člana.</p> <p style="text-align: center;">Član 77 Obilaženje</p> <p>1. Ako se na sredini cete nalazi pešački otok ili označeni prostor za parkiranje</p>
--	--	--

<p>hapësira për parkimin e mjeteve, ndonjë sipërfaqe tjetër që nuk është e destinuar për komunikacionin e mjeteve, ndonjë objekt ose mekanizëm tjetër shoferi i mjetit duhet të anashkalojë nga ana e djathtë.</p> <p>2. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej tridhjetë (30) euro, shoferi i mjetit që vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij neni.</p>	<p>space, a location not meant for vehicle traffic, another object or other, the driver of the vehicle must side-pass from the right side.</p> <p>2. A fine of thirty (30) euro is imposed on the driver of a vehicle acting contrary to the provisions of this Article.</p>	<p>vozila, ili neka druga površina koja nije namenjena za saobraćaj vozila, ili neki objekt ili uređaj, vozač vozila mora ih obilaziti s desne strane.</p> <p>2. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od trideset (30) euro vozač vozila koji postupi suprotno odredbama ovoag člana.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 78 Anashkalimi nga ana e majtë</p> <p>1. Në qoftë se sipërfaqet, objektet dhe mekanizmat nga paragrafi 1. i nenit 77 të këtij ligjit, ndodhen në mes të rrugës në një drejtim shoferi i mjetit mund të anashkalojë nga ana e djathtë ose e majtë, në qoftë se me shenja të komunikacionit nuk është përcaktuar ndryshe.</p> <p>2. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej tridhjetë(30) euro shoferi i mjetit që vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij neni.</p>	<p style="text-align: center;">Article 78 Side-pass the left side</p> <p>1. If the surfaces, objects, mechanisms from paragraph 1. of Article 77 lie in the middle of one way road, vehicle driver may bypass from the right or the left side, if not designed different by the traffic signs.</p> <p>2. For a minor offence, in an amount from thirty (30) euro shall be fined, vehicle driver who acts in contradiction with the provisions of this Article.</p>	<p style="text-align: center;">Član 78 Obilazenje s ljeve strane</p> <p>1. Ako s epovršine, objekti ili uređaji iz stava 1 člana 77 ovoag Zakona namaze na sredini puta s jednosmernim saobraćajom, vozač vozila može ih obilaziti s desne ili leve strane, ako saobraćajnim znakom nije drugačije označeno.</p> <p>2. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od trideset (30) euro vozač vozila koji postupi suprotno odredbama ovog člana.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 79 Sinjalet paralajmëruese të dritës dhe zërit</p> <p>Shoferi i mjetit duhet të jap sinjale zëri apo</p>	<p style="text-align: center;">Article 79 Light and Sound Warning Signals</p> <p>The driver of a vehicle must issue light or</p>	<p style="text-align: center;">Član 79 Zvučni i svetlosni znaci upozorenja</p> <p>Vozač vozila je dužan dati svetlosni ili</p>

<p>drite kur është e domosdoshme për të paralajmëruar pjesëmarrësit tjerë mbi rrezikun në rrugë.</p> <p style="text-align: center;">Neni 80 Rastet kur ndalohet përdorimi i sinjaleve të zërit dhe dritës</p> <p>1. Ndalohet:</p> <p>1.1. të keqpërdoren sinjalet e zërit dhe dritës;</p> <p>1.2. të jepen sinjale zëri brenda zonës urbane, përveç në rast rreziku të drejtpërdrejt;</p> <p>1.3. të paralajmëroj pjesëmarrësit e tjerë të komunikacionit nën kushtet kur shoferët tjerë do të ekspozohen dritës verbuese.</p> <p>2. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej tridhjetë (30) euro, shoferi i mjetit që vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij neni.</p>	<p>sound signals when necessary in order to warn other traffic participants about danger on the road.</p> <p style="text-align: center;">Article 80 Forbidden to misuse light and sound signals</p> <p>1. It is forbidden:</p> <p>1.1. to misuse light and sound signals;</p> <p>1.2. to issue sound signals inside a residential area, except in cases of direct danger;</p> <p>1.3. to warn other traffic participants that they are about to be exposed to blinding light.</p> <p>2. A fine of thirty (30) euro is imposed on the driver of a vehicle acting contrary to the provisions of this Article.</p>	<p>zvučni znak kaad je to neophodno za upozoravanje drugih učesnika u saobraćaju o opasnosti na putu.</p> <p style="text-align: center;">Član 80 Zabrana zloupotrebljavanja zvučnih i svetlosnih signala</p> <p>1. Zabranjeno je:</p> <p>1.1. zloupotrebljavanje zvučnih i svetlosnih signala;</p> <p>1.2. dati zvučne znakove unutar urbane zone, osim u slučaju neposredne opasnosti;</p> <p>1.3. upozoravati druge učesnike u saobraćaju ako time izlaže zasljepljenju drugih vozača.</p> <p>2. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od trideset (30) euro vozač vozila koji postupi suprotno odredbama ovoga člana.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 81 Sinjalet paralajmëruese të zërit</p> <p>1. Shoferi obligohet që të përdorë sinjalet</p>	<p style="text-align: center;">Article 81 Warning Sound Signals</p> <p>1. A driver is obliged to use sound</p>	<p style="text-align: center;">Član 81 Zvučni znaci upozorenja</p> <p>1. Vozač je dužan upotrebiti zvučni</p>

<p>paralajmëruese të zërit kur kërkon nevoja e sigurisë së komunikacionit sidomos:</p> <p>1.1. në rrugë jashtë zonës urbane, për të paralajmëruar pjesëmarrësin tjetër në komunikacion, që dëshiron të tejkaloi ose anashkaloi, kur mosdhënia e këtij sinjali do të rrezikonte shkaktimin e aksidentit në komunikacion;</p> <p>1.2. në qoftë se pranë rrugës gjenden fëmijët të cilët nuk i kushtojnë vëmendjen komunikacionit të mjeteve;</p> <p>1.3. në rrugë jashtë zonës urbane, para hyrjes në kthesa të padukshme dhe të ngushtuara ose para arritjes në kurriz në të cilat është vështirësuar përball kalimi.</p> <p>2. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej tridhjetë (30) euro shoferi i mjetit që vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij neni.</p> <p style="text-align: center;">Neni 82 Sinjalet paralajmëruese të dritës</p> <p>1. Prej muzgut të parë deri në agimin e plotë shoferi i mjetit si rregull përdor në</p>	<p>signals for warning when traffic safety requires it, especially:</p> <p>1.1. on a road outside a residential area to warn traffic participants when he intends to pass by or overtake, when failing to issue such signal would cause danger or accident in traffic;</p> <p>1.2. when there are children nearby, who do not pay attention to vehicle traffic;</p> <p>1.3. on a road outside a residential area, before coming into invisible or narrow turns, or before reaching a pass where passing by vehicles coming from the opposite direction has been rendered difficult.</p> <p>2. A fine of thirty (30) euro is imposed on the driver of a vehicle that acts contrary to the provisions of Article 88 and 91 of this Law.</p> <p style="text-align: center;">Article 82 Light Warning Signals</p> <p>1. From the first dusk until full dawn, a driver regularly uses light signals instead</p>	<p>znak upozorenja kad god to zahtevaju razlozi sigurnosti saobraćaja, a naročito:</p> <p>1.1. na putu van urbana zona radi upozorenja drugog učesnika u saobraćaju d aga želi preticati ili obići, ukoliko bi postaojala opasnost od dsaobraćajene nesreće kad taj znak ne bi bio dat;</p> <p>1.2. ako se pored puta nalaze deca koja ne obraćaju pažnju na kretanje vozila;</p> <p>1.3. na putu van urbane zone , prijeto ulaska u nepregledne i uske zavoje ili prijeto dolaska na prevoj na kojem je teško mimoići se.</p> <p>2. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od trideset (30) euro vozač vozila koji postpui suprotno odredbama ovoga člana.</p> <p style="text-align: center;">Član 82 Svetlosni znaci upozorenja</p> <p>1. Od prog sumraka do potpunog svanuća vozač u pravilu mesto zvučnog</p>
--	--	--

<p>vend të sinjalit të zërit për paralajmërim, sinjalin e paralajmërimit me dritë. Këtë sinjal shoferi i mjetit mund ta përdorë edhe në zonën urbane, gjatë tejkalimit të mjetit tjetër.</p> <p>2. Sinjalin e paralajmërimit me drita shoferi i mjetit mund ta përdorë edhe ditën në qoftë se mënyra e tillë e paralajmërimit i përshtatet më mirë rrethanave në rrugë.</p> <p>3. Sinjali i paralajmërimit me dritë jepet duke ndezur në intervale të shkurtra të njëpasnjëshme dritat e gjata, duke ndezur në mënyrë të njëpasnjëshme dritat e shkurtra për ndriçimin e rrugës ose duke ndezur në mënyrë alternative, në intervale të shkurtra dritat e gjata dhe dritat e shkurtra.</p> <p>4. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej tridhjetë (30) euro, shoferi i mjetit që vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij neni.</p> <p style="text-align: center;">Neni 83 Ndezja e të gjithë tregueseve të drejtimit</p> <p>1. Shoferi i mjetit në rrugë publike është i detyruar të ndez të gjithë treguesit e drejtimit, nëse në mjet janë të instaluar</p>	<p>of the sound signals for warning purposes. The same signals can be used even in a residential area when passing by another vehicle.</p> <p>2. The light warning signal can be used during the day, if such manner of signaling is more suitable to the conditions on the road.</p> <p>3. Light signals are issued by coming on at short immediate intervals with long lights, by turning on and off short lights, or by alternating between long lights and short lights.</p> <p>4. A fine of thirty (30) euro is imposed on the driver of a vehicle acting contrary to the provisions of this Article.</p> <p style="text-align: center;">Article 83 Turning on all indicators of vehicle</p> <p>1. The driver of the vehicle on public roads is obliged to turn on all the indicators of the vehicle, if the vehicle</p>	<p>znaka upozorenja upotrebljava svetlosni znak upozorenja. Ovaj znak može upotrebiti i u urbane zone pre preticanja drugog vozila.</p> <p>2. Svetlosni znaci upozorenja vozač vozila može upotrebiti i danju ako takav način upozorenja više odgovara uslovima na putu.</p> <p>3. Svetlosni znak upozorenja daje se kratkim uzastopnim paljenjem dugih svetala ili uzastopnim paljenjem kratkih svetala za osvetljavanje puta, ili naizmeničnim paljenjem, u kratkim intervalima, dugih i kratkih svetala.</p> <p>4. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od trideset (30) euro vozač vozila koji postupi suprotno odredbama ovoga člana.</p> <p style="text-align: center;">Neni 83 Upaljenje svih pokazatelja Pravca</p> <p>1. Vozač vozilana javnim putevima obavezan je da upali sve pokazatelje upravljanja, ukoliko na vozila su</p>
---	---	--

<p>si në vijim:</p> <p>1.1. gjatë kohës së hyrjes apo daljes së udhëtarëve;</p> <p>1.2. nëse i paralajmëron pjesëmarrësit tjerë në komunikacion për rrezikun në komunikacion;</p> <p>1.3. gjatë kohës së pashmërisë shumë të zvogëluar si mjegulla e dendur, tymi e ngjashëm.</p> <p>1.4. nëse është i fundit i ndalur në kolon e cila është e ndalur në rrugë jashtë zonës urbane përveç nëse kolon është e ndalur të veproj sipas dispozitat apo shenjave të komunikacionit;</p> <p>1.5. gjatë ngasjes mbrapa;</p> <p>1.6. nëse ndalet në rrugën qarkulluese, përveç me rastin e parkingut në vendin e shënuar, përkatësisht për të vepruar sipas rregullave apo shenjave të komunikacionit.</p> <p>2. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej tridhjetë (30) euro shoferi i mjetit që vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij neni.</p>	<p>has them installed, as follows:</p> <p>1.1. during the period of entry or exit of passengers;</p> <p>1.2. when warning other traffic participants about the danger in traffic</p> <p>1.3. during reduced visibility (fog, smoke and similar);</p> <p>1.4. if being the last in queue which is stopped in the road outside the urban area, unless the queue is stopped in order to act according to the provisions or traffic signs.</p> <p>1.5. while driving in reverse,</p> <p>1.6. if being stopped at the circulation road, except in case of parking in the marked place, respectively in order to act according to the rules or traffic signs.</p> <p>2. For an offense, is punished by a fine of thirty (30) euro, the driver who acts in contradiction with the provisions of this Article.</p>	<p>instalirane kao u nastavku:</p> <p>1.1. tokom vremena ulaska ili izlaska putnika;</p> <p>1.2. ukoliko se upozoravaju drugi učesnikci u saobraćaju za opasnost u saobraćaju</p> <p>1.3. tokom vremena veoma umanjene vidljivosti (guste magle, dima i slično).</p> <p>1.4. ukoliko je kraj zaustavlja u kolonu koja je zaustavljena na putu van urbane zone, izuzetno ukoliko kolona je zaustavljena da postupa prema odredbama ili saobraćajnim znacima.</p> <p>1.5. tokom upravljanja u rikverc,</p> <p>1.6. ukoliko se zaustavlja na saobraćajnom putu, izuzev prilikom parkiranja na označenom mestu, odnosno za postupanje prema pravilu ili saobraćajnim znacima.</p> <p>2. Za prekršaj, kažnjava se novčanom kaznom od trideset (30) euro, vozač vozilakoji postupa porotiv odredaba ovoga člana.</p>
--	--	--

<p style="text-align: center;">Neni 84 Ndalja dhe parkimi</p> <p>1. Shoferit nuk i lejohet të ndal dhe ta parkoj mjetin në vendin ku do të rrezikonte sigurinë e pjesëmarrësit tjerë në komunikacion ose do të pengonte zhvillimin normal të komunikacionit të mjeteve dhe këmbësorëve</p> <p>2. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej tridhjetë (30) euro shoferi i mjetit që vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij neni.</p>	<p style="text-align: center;">Article 84 Stopping and parking</p> <p>1. The driver is not allowed to stop and park the vehicle in place where he would jeopardize the safety of other traffic participants or obstruct the normal traffic of vehicles and pedestrians</p> <p>2. For an offense, is punished by a fine of thirty (30) euro, the driver who acts in contradiction with the provisions of this Article.</p>	<p style="text-align: center;">Član 84 Zaustavljanje i parkiranje</p> <p>1. Vozaču se ne dozvoljava da zaustavi i parkira vozilo na mestu gde će se ugroziti bezbednost drugih učesnika u saobraćaju ili bi sprečio normalno odvijanje saobraćaja vozila i pešaka.</p> <p>2. Za prekršaj, kazniće se novčanom kaznom od trideset (30) euro, vozač vozilakoji postupa protiv odredaba ovoga člana.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 85 Ndalja e mjetit pran skajit te djathtë të rrugës</p> <p>1. Shoferi i cili ndal ose parkon mjetin në rrugën publike është i detyruar ta ndalë përkatësisht ta parkojë atë më pranë cepit të djathtë të sipërfaqes së rrugës qarkulluese.</p> <p>2. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej tridhjetë (30) euro shoferi i mjetit që</p>	<p style="text-align: center;">Article 85 Stopping the vehicle near the right side of the road</p> <p>1. The driver who stops or parks the vehicle on public road is obliged to stop, respectively to park as close to the right edge of the circulation road surface.</p> <p>2. For an offense, is punished by a fine of thirty (30) euro, the driver who acts in</p>	<p style="text-align: center;">Član 85 Zaustavljanje vozilaispred leve ivice puta</p> <p>1. Vozač koj zaustavlja ili parkira vozilo na javnom putu obavezan je da ga zaustavi, privremeno parkira isto pri desnoj ivici površine saobraćajnog puta.</p> <p>2. Za prekršaj, kažnjava se novčanom kaznom od trideset (30) euro, vozač</p>

<p>vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij neni.</p> <p style="text-align: center;">Neni 86 Mjetet e papërdorura</p> <p>1. Në rrugë, në vende, përkatësisht në hapësira të destinuara për ndalje dhe parkim, në sipërfaqet e ndërtuara të komunikacionit të parapara për lëvizjen e këmbësoreve, nuk lejohet lënia e mjeteve të cilat nuk përdoren në komunikacion të papërdorura, të pa regjistruara ose të ngjashme, mjetet bashkëngjitësh të cilat shfrytëzohen vetëm përkohësisht dhe çdo gjë tjetër që do të pengojë rrjedhën normale të komunikacionit.</p> <p>2. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej njëqind (100) euro , shoferi i mjetit që vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij neni.</p>	<p>contradiction with the provisions of this article.</p> <p style="text-align: center;">Article 86 Unused vehicles</p> <p>1. In the roads, places, respectively areas foreseen for stopping and parking, on the constructed surfaces of traffic foreseen for pedestrian movement, is not allowed to leave the vehicles which are not used on traffic (unusable, not registered or similar.) or combination of vehicles which are only used temporarily, anything that will obstruct the normal flow of traffic.</p> <p>2. For an offense, is punished by a fine of hundred (100) euro, the driver who acts in contradiction with the provisions of this Article.</p>	<p>vozilakoji postupa protiv odredaba ovoga člana.</p> <p style="text-align: center;">Član 86 Ne upotrebljena vozila</p> <p>1. Na putu, na mestima, odnosno na prostorima namenjenih za zaustavljanje i parkiranje, na izgrađenim površinama saobraćaja predviđenih za kretanje pešaka, ne dozvoljava se ostavljanje vozila koja se ne upotebljavaju u saobraćaju (upotrebljena, ne registrovana ili slično) ili priključna vozilakoja se koriste samo privremeno, sve što drugo koja će smetati normalni tok saobraćaja.</p> <p>2. Za prekršaj, kažnjava se novčanom kaznom od sto (100) euro, vozač vozila koji postupa protiv odredaba ovoga člana.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 87 Sinjalizimi rrugor për parkim</p> <p>1. Shoferi i mjetit duhet të përdor mënyrën e ndaljes së mjetit siç tregohet me sinjalizim rrugor.</p>	<p style="text-align: center;">Article 87 Road signs for parking</p> <p>1. Vehicle driver must use the form for stopping the vehicle, as shown with road signs.</p>	<p style="text-align: center;">Član 87 Putna signalizacija za parkiranje</p> <p>1. Vozač vozilat treba da upotrebljava način zaustavljanja vozila, kao što se pokazuje sa putnom signalizacijom.</p>

<p>2. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej njëzetë (20) euro shoferi i mjetit që vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij neni.</p> <p style="text-align: center;">Neni 88 Dalja e personave nga mjete</p> <p>1. Shoferi i mjetit duhet të ketë kujdes të shtuar gjatë daljes së udhëtarëve nga mjete posaçërisht fëmijëve ashtu që dalja të bëhet nga ana ku nuk lëvizin mjetet nga ana e trotuarit apo e ngjashme.</p> <p>2. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej njëzetë (20) euro shoferi i mjetit që vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij neni.</p>	<p>2. For an offense, is punished by a fine of twenty (20) euro, the driver who acts in contradiction with the provisions of this Article.</p> <p style="text-align: center;">Article 88 Exit of passengers from the vehicle</p> <p>1. The driver of the vehicle should be careful during the exit of passengers from the vehicle especially for children in order to carry out the exit on the side where vehicles do not move from the sidewalk, and similar.</p> <p>2. For an offense, is punished by a fine of twenty (20) euro, the driver who acts in contradiction with the provisions of this Article.</p>	<p>2. Za prekršaj, kažnjava se novčanom kaznom od dvadeset (20) euro vozač vozilakoji postupa protiv odredaba ovoga člana.</p> <p style="text-align: center;">Član 88 Izlazak lica iz vozila</p> <p>1. Vozač sredsta treba da ima dodatnu pažnju tokom izlaska putnika iz vozila posebno dece tako da izlazak se vrši sa strane gde se ne kreću vozila sa strane trotoara i slično.</p> <p>2. Za prekršaj, kažnjava se novčanom kaznom od dvadeset (20) euro, vozač vozila koji postupa protiv odredaba ovoga člana.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 89 Detyrimet e shoferit gjatë ndaljes ose parkimit</p> <p>1. Me rastin e ndaljes ose parkimit të mjetit në rrugë jashtë zonës urbane mjete duhet të ndalet ose parkohet jashtë rrugës qarkulluese.</p> <p>2. Shoferi i cili për shkak të defektit në mjet, aksidentit të komunikacionit ose për ndonjë shkak tjetër të arsyeshëm ka qenë</p>	<p style="text-align: center;">Article 89 Obligations of the driver when stopping and parking</p> <p>1. When stopping or parking the vehicle on the road outside a residential area, the vehicle must stop or be parked outside the road.</p> <p>2. A driver who, due to a defect in the vehicle, traffic accident, or other reason, is obliged to stop the vehicle in the road,</p>	<p style="text-align: center;">Član 89 Obaveze vozača pri zaustavljanju ili parkiranju</p> <p>1. U slučaju zaustavljanja ili parkiranja vozila na putu van urbane zone, vozilo mora zaustavljati ili parkirati van puta.</p> <p>2. Vozač koji je zbog kvara na vozilu, saobraćajne nesreće ili iz drugoga opravdanog razloga prisiljen vozilo</p>

<p>i detyruar ta ndal mjetin në rrugë, detyrohet ti marr të gjitha masat që mjete i ndalur në rrugë mos të pengon ose rrezikon komunikacionin dhe menjëherë ta largon nga rruga.</p> <p>3. Shoferi i cili për shkak të defektit në mjet, aksidentit në komunikacion ose për ndonjë arsye tjetër ka qenë i detyruar ta ndal mjetin mbi binar detyrohet menjëherë ta largon atë nga binaret nëse një gjë e tillë nuk është e mundshme atëherë duhet ti marrë të gjitha masat që personi i cili drejton mjetin mbi binar të lajmërohet me kohë.</p> <p>4. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej njëzetë (20) euro shoferi i mjetit që vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij neni.</p> <p style="text-align: center;">Neni 90 Veprimet e shoferit para fillimit të ngasjes</p> <p>1. Në mjetin e ndalur ose të parkuar nuk lejohet hapja e dyerve, nëse me këtë do të pengohet lëvizja e pjesëmarrësve të tjerë në komunikacion ose do të rrezikohet siguria në komunikacion.</p> <p>2. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë</p>	<p>must take all precautions to ensure that the vehicle stopped in the road does not hinder or endanger traffic, and he must remove the vehicle as quickly as possible from the road.</p> <p>3. A driver who, due to a defect in the vehicle, traffic accident, or other reason, is obliged to stop the vehicle on the railroad tracks must remove it from the tracks immediately; if that is not possible, then he must take measures to ensure that the person driving the vehicle on the railway tracks be informed in time.</p> <p>4. A fine of twenty (20) euro is imposed on the driver of a vehicle who stops or parks the vehicle in a way that goes contrary to the provisions of this Article.</p> <p style="text-align: center;">Article 90 Drivers actions prior to driving</p> <p>1. On the stopped or parked vehicle is not allowed to open the door, if by this action would be obstructed the movement of other traffic participants or endanger the traffic safety.</p> <p>2. For an offense, is punished by a fine of</p>	<p>zaustaviti na putu, dužan je preduzeti sve mere da zaustavljeno vozilo ne ometa ili ugrozi saobraćaj i vozilo odmah ukloniti s puta.</p> <p>3. Vozač koji je zbog kvara na vozilu, saobraćajne nesreće ili iz drugog opravdanog razloga prisiljen vozilo zaustavljati na pruzi dužan ga je s pruge odmah ukloniti, a ako to nije moguće odmah preduzeti potrebne mere da lice koja upravlja vozilom po pruzi, na vreme upozori.</p> <p>4. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od dvadeset (20) euro vozač vozila koji postupi suprotno odredbama ovoga člana.</p> <p style="text-align: center;">Član 90 Obaveze vozača prije početka vožnje</p> <p>1. Na zaustavljeno ili parkirano vozilo ne dozvoljava se otvaranje vrata, ukoliko ovime će ometati druge učesnike u saobraćaju ili će ugroziti bezbednost saobraćaja.</p> <p>2. Za prekršaj, kazniće se novčanom</p>
--	---	---

<p>prej njëzetë (20) euro shoferi i mjetit i cili vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij neni.</p>	<p>twenty (20) euro, the driver of the vehicle who acts in contradiction with the provisions of this Article.</p>	<p>kaznom od dvadeset (20) euro, vozač vozilakoji postupa protiv odredaba ovoga člana.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 91 Ndalja dhe parkimi në trotuar</p>	<p style="text-align: center;">Article 91 Stopping and parking on the sidewalk</p>	<p style="text-align: center;">Član 91 Zaustavljanje i parki ranje na trotoaru</p>
<p>1. Lejohet parkimi i mjetit në trotuar me dy rrotat anësore apo me rrotat e një boshti të mjetit të udhëtarëve, motoçikletës, triçikletës, katërçikletës, mopedit, dhe biçikletës me kusht që:</p>	<p>1. Vehicle parking is allowed on the sidewalk, with two side wheels or with the wheels of one axle for passenger vehicles (car) motorcycle, tricycle, quadricycle, moped, and bicycle, in particular road segment stopping or parking is not forbid:</p>	<p>1. Dozvoljava se parkiranje vozila na trotoaru, sa dva sporedna točka ili sa točkovima s jednom osovinom vozila putnika (limuzine), motocikla, tricikla, četvorocikla, i bicikla na određenom putnom segmentu zaustavljanje ili parkiranje se ne zabranjuje:</p>
<p>1.1. gjerësia e trotuarit që mbetet në dispozicion të këmbësorëve është e tillë që nuk e pengon lëvizjen e këmbësorëve dhe nuk është me e vogël se 1,6 metra e cila nuk duhet te jetë pranë skajit të djathtë të rrugës qarkulluese,</p>	<p>1.1. the width of the sidewalk left for pedestrians is such that it does not obstruct the movement of pedestrians and is not narrower than 1.5 meters;</p>	<p>1.1. širina trotoara koja ostavljena za prolaz pešaka bude u toj mera koja ne ometa kretanaj pešaka i koja nije manja od 1,5 metara;</p>
<p>1.2. mjeti të cilit boshti i përparmë vendoset në trotuar nuk pengon komunikacionin rrugor.</p>	<p>1.2. the vehicle places the front axis on the sidewalk and does not obstruct road traffic.</p>	<p>1.2. vozilo prednja osovina koje se postavlja na trotoaru te koja ne ometa putni saobraćaj.</p>
<p>2. Sipas paragrafit 1. të këtij neni, parkimi lejohet në trotuar afër skajit të rrugës, vetëm në vendin e shënuar me sinjalizim të komunikacionit.</p>	<p>2. According to paragraph 1. of this Article, stopping and parking on the sidewalk is allowed when it occurs near the edge of the road for vehicles, at a</p>	<p>2. Shodno stavu 1 ovoga člana, na trotoaru dozvoljeno je zaustavljanje i parkiranje uz rub puta, isključivo na mestu označenom horizontalnom i</p>

<p>3. Shoferi mund ta parkoj mjetin e vetë në vendet që ndodhen në mes të sipërfaqes së rrugës, vetëm kur këto vende janë të shënuara me sinjalizim të komunikacionit.</p> <p>4. Nëse pranë skajit të djathtë gjinden binaret e tramvajit ose binaret e trenit shoferi mund ta ndal ose parkoj mjetin në anën e majtë të rrugës.</p> <p>5. Në rrugë në një drejtim shoferi mund ta parkojë mjetin në dy anët e rrugës nëse me dispozitat ose me shenjat e komunikacionit nuk përcaktohet ndryshe.</p> <p>6. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej tridhjetë (30) euro shoferi i mjetit që e ndalë ose parkon mjetin në kundërshtim me dispozitat e këtij neni.</p> <p style="text-align: center;">Neni 92 Vendet ku ndalohet ndalja e mjetit</p> <p>1. Ndalohet ndalja e mjetit:</p> <p>1.1. në kthesa të padukshme dhe në</p>	<p>location marked with horizontal or vertical signals.</p> <p>3. A driver can park his vehicle in places located in the middle of the road only when the former are marked with vertical or horizontal signs.</p> <p>4. If, near the right hand edge, there are train or tram railway tracks, the driver can stop or park the vehicle on the left hand side of the road.</p> <p>5. On one-way road the driver can park a vehicle on both sides of the road, if by the provisions or traffic signs is not otherwise determined.</p> <p>6. For an offense, is punished by a fine of thirty (30) euro, the driver of the vehicle who stops or parks the vehicle in contradiction with the provisions of this article.</p> <p style="text-align: center;">Article 92 Places where vehicles are prohibited from stopping</p> <p>1. It is forbidden to stop the vehicle:</p> <p>1.1. at invisible turns, near road turns;</p>	<p>vertikalnom signaliazcijom.</p> <p>3. Vozaču je dopušteno parkiranje vozila na mestima koje se nalaze na sredini površine puta ako su ta mesta označena horizontalnom i vertikalnom signalizacijom.</p> <p>4. Ako se uz desni rub puta nalaze tramvajske ili željezničke pruge, vozač može zaustavljati ili parkirati vozilo s desne strane puta.</p> <p>5. Na jednosmernoj putu vozač može parkirati vozilo s obe strane puta, izuzev ako saobraćajnim pravilima ili saobraćajnim znacima nije drugačije utvrđeno.</p> <p>6. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od trideset (30) euro vozač vozila koji zaustavlja ili parkira vozilo suprotno odredbama ovoga člana.</p> <p style="text-align: center;">Član 92 Mesto gde je zabranjeno zaustavljanje vozila</p> <p>1. Zabranjeno je zaustavljanje vozila:</p> <p>1.1. na nepreglednim zavojima, blizu</p>
--	--	--

<p>kurriz;</p> <p>1.2. në tunel, në nënkalime dhe mbi kalime, mbi urë si dhe në distancë më të vogël se 15 metra nga vendet e përmendura;</p> <p>1.3. mbi binarët e tramvajit ose të hekurudhës, në të njëjtin nivel me rrugë dhe në afërsi nëse pengohet lëvizja e mjetit mbi binar;</p> <p>1.4. në kryqëzim dhe në largësi më të vogël se pesë (5) metra nga skaji më i afërt i rrugës tërthore;</p> <p>1.5. në shtegun dhe shiritin për biçikleta;</p> <p>1.6. në vend ndalje të autobusëve ose sipërfaqe të zgjeruar jashtë shiritit të komunikacionit të mjeteve të cilat kryejnë transportin publik të udhëtarëve të cilat janë të shënuar me shenja përkatëse të komunikacionit;</p> <p>1.7. në vendkalimin e këmbësorëve, në vendkalimin e biçikletave dhe brenda distancës më të vogël se pesë (5) metra para vendkalimit të tillë;</p> <p>1.8. në rrugë, përgjatë vijës së bardhë</p>	<p>1.2. in a tunnel, underpass and overpass, on a bridge, as well as at a distance less than 15 meters from the aforementioned locations;</p> <p>1.3. on the railway or train tracks at road level and near them if it obstructs the movement of the vehicle going on the rail tracks;</p> <p>1.4. at an intersection and at a distance less than 5 meters from the nearest edge of the crossing road;</p> <p>1.5. on the bicycle trail;</p> <p>1.6. at the bus stop or on an extended area outside the lane built for passenger vehicles, which are marked with the appropriate traffic signs;</p> <p>1.7. at a pedestrian pass, bicycle trail, and within a distance less than 5 meters before such locations;</p> <p>1.8. on the road, on the full division</p>	<p>prevoja;</p> <p>1.2. u tunelima, u podvožnjacima i nadvožnjacima, na mostovima i na udaljenosti manjoj od 15 metara od navedeni mesta;</p> <p>1.3. na prelazu puta preko željezničke ili tramvajske pruge u istoj razini;</p> <p>1.4. na raskrsnice i na udaljenosti manjoj od pet metara od najbližeg ruba poprečne puta;</p> <p>1.5. na biciklističkoj stazi i traci;</p> <p>1.6. na autobusko stajalište ili na proširenoj površini van saobraćajne trake za vozila javnog prevoza putnika obelježeno odgovarajućim saobraćajnim znakom;</p> <p>1.7. na pešačkom prelazu, na prelazu biciklističke staze i na udaljenosti manjoj od pet metara od tog prelaza;</p> <p>1.8. na putu, uzduž pune bele crte i u</p>
---	--	--

<p>të plotë dhe në afërsi të pikave të përfundimit të tyre, nëse kjo do të detyronte shoferët tjerë që ngasin mjetin ose bashkësinë e mjeteve mbi atë vijë;</p> <p>1.9. në distancë më të vogël se dhjetë (10) metra nga ana e përparme e shenjës apo sinjalit të komunikacionit, nëse këto do të mbuloreshin nga mjete;</p> <p>1.10. në rrugë ku shiritat rrugorë janë ndara fizikisht ndërmjet veti vetëm nëse janë të lejuara me sinjalizim rrugor;</p> <p>1.11. në shtegun e këmbësorëve, përkatësisht në pjesën e trotuarit i cili është i paraparë për lëvizjen e personave me aftësi të kufizuara;</p> <p>1.12. në sipërfaqet në të cilat ndalohet komunikacion i mjeteve sipas sinjalizimit rrugorë,</p> <p>1.13. në skajin e anës së majtë të rrugës me përjashtim të ndaljes apo parkimit brenda zonës urbane, në rrugë në një drejtimpërveç rasteve sipas paragrafit 5. të nenit 91 të këtij Ligji;</p>	<p>line and near their end points, if this would force other drivers to drive their vehicles on that line;</p> <p>1.9. at a distance less than 10 meters from the front of the traffic sign or signal, if this would cover said sign or signal;</p> <p>1.10. In the road where road tracks are physically separated with each other, only if this is allowed with traffic signs;</p> <p>1.11. in the pedestrian path, or in the pavement which is provided for the movement of persons with disabilities;</p> <p>1.12. in areas where traffic of vehicles is prohibited according to road signs;</p> <p>1.13. on the edge of the left side of the road with exception of stopping or parking inside the urban area, in a unidirectional path except in cases under paragraph 5 of Article 91 of this Law;</p>	<p>blizini njenih završnih tačaka, ako bi to prisilavo druge vozače da voze vozilo ili skup vozila na toj liniji;</p> <p>1.9. na udaljenosti manjoj od 10 metara ispred znaka ili saobraćajnog signala, ako bi ih vozilo zaklanja;</p> <p>1.10. na putu gde putne trake su međusobno fizički odvojene, samo ukoliko su dozvoljene saobraćajnim znacima;</p> <p>1.11. na pešačkoj stazi, odnosno u delu trotoara koji je predviđen za kretanje lica sa ograničenim sposobnostima;</p> <p>1.12. na površinama na kojima se zabranjuje saobraćaj vozila prema putnoj signalizaciji.</p> <p>1.13. na ivici leve strane puta izuzev zaustavljanja ili parkiranja unutar urbane zone, na jednosmernim putevima izuzev slučajeva prema stavu 5 člana 91 ovog Zakona;</p>
--	---	---

<p>1.14. në brezin ndarës ndërmjet shiritave rrugor;</p> <p>1.15. në vendet e rezervuara për parkim të mjetit për personin me aftësi të kufizuara;</p> <p>1.16. në trotuar me përjashtim të nenit 91 të këtij ligjit;</p> <p>1.17. në pjesën e rrugës ku gjerësia e kalimit të lirë prej mjetit të ndalur ose të parkuar deri te vija e plotë gjatësore e mesit e shënuar në rrugë do të ishte më e vogël se tre (3) metra përkatësisht deri te skaji tjetër i rrugës më e vogël se katër (4) metra.</p> <p>2. Në zonën e FSK-së ndalohej ndalja dhe parkimi i mjeteve pa autorizim të veçantë nga FSK-ja.</p> <p>3. Përjashtimisht nga nën paragrafi 1.6. i paragrafit 1. të këtij nenit shoferi i cili ushtron veprimtarin taksi deri katër (4) ulëse duke mos e përfshirë edhe ulësen e shoferit i lejohet ndalja në shiritin e komunikacionit për mjetet e transportit publik të cilat nuk lëviz tramvaji dhe atë vetëm për kohën për hyrjen përkatësisht daljen e udhëtarëve.</p>	<p>1.14. on the separation strip between the road tracks;</p> <p>1.15. in parking lots reserved for persons with disabilities;</p> <p>1.16. in sidewalk, exceptionably from Article 91 of this law;</p> <p>1.17. in the part of the road where the width for free pass from the stopped or parked vehicle to the full division line painted on the road is less than 3 meters, or to the other edge of the road less than 4 meters.</p> <p>2. In the area of KSF is prohibited to stop and park the vehicles without special authorization from the KSF.</p> <p>3. Notwithstanding the driver who carries out the Taxi activity up to four seats excluding the driver's seat, is allowed to stop according to sub-paragraph 1.6. of paragraph 1 of this Article also in the traffic track for public transport on which the tram is not moving, this is allowed only for the period of entry respectively exit of passengers.</p>	<p>1.14. na razdvajanje pojas između kolovozne trake;</p> <p>1.15. na rezervisanim mestima za parkiranje vozila za lice sa ograničenim sposobnostima</p> <p>1.16. na trotoaru izuzev člana 91 ovog zakona;</p> <p>1.17. na delu puta gde bi širina slobodnog prolaza od zaustavljenog ili parkiranog vozila do pune uzdužne središnje crte obeležene na putu bila manja od tri metara, odnosno do suprotnog ruba puta manja od četiri metara.</p> <p>2. U zoni KSB-a zabranjeno je zaustavljanje i parkiranje vozila bez posebnog odobrenja KSB-a.</p> <p>3. Izuzetno vozač koji obavlja delatnost taxiste do četiri sedišta ne obuhvatajući i sedišta vozača dozvoljava mu se zaustavljanje u potstavu 1.6. stava 1 ovoga člana kao i na saobraćajnoj traci za vozilajavnog prevoza na kojima se ne kreće tramvaj i to samo za vreme za privremeno ulaženja i silaženja putnika.</p>
--	---	---

<p>4. Ndalohet qëndrimi i veturës taxi për të pritur për ti marrë udhëtarët sipas paragrafit 3. të këtij neni.</p> <p>5. Dispozitat e këtij ligji që kanë të bëjnë me ndaljen dhe parkingun nuk aplikohen për zyrtar të PK-së në kryerjen e punës së tyre zyrtare.</p> <p>6. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej tridhjetë (30) euro shoferi i mjetit që ndal ose parkon mjetin në kundërshtim me dispozitat e këtij neni.</p> <p>7. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej njëqind e pesëdhjetë (150) deri katërqind e pesëdhjetë (450) euro, shoferi i automjetit taxi i cili vepron në kundërshtim me dispozitat e paragrafit 4. të këtij neni.</p>	<p>4. It is forbidden to stop the taxi vehicle and wait for taking passengers, according to paragraph 3. of this Article.</p> <p>5. The provisions of this law related to stopping and parking does not apply for the police officer during the performance of his official work.</p> <p>6. For an offense, is punished by a fine of thirty (30) euro, driver of the vehicle who stops or parks the vehicle in contradiction with the provisions of this Article.</p> <p>7. For an offense, is punished by a fine of one hundred and fifty (150) deri four hundred and fifty (450) euro, the taxi driver who acts in contradiction with the provisions of paragraph 4. of this article.</p>	<p>4. Zabranjuje se stajanje taxi vozila za čekanje da uzima putnike prema stavu 3. ovoga člana.</p> <p>5. Odredbe ovoga zakona koje se odnose sa zaustavljanjem i parkiranjem ne primenjuju se za zvaničnike policije u izvršenju njihovog službenog posla.</p> <p>6. Za prekršaj, kažnjava se novčanom kaznom od trideset (30) euro, vozač vozila koji zaustavlja ili parkira vozilo protiv odredaba ovoga člana.</p> <p>7. Za prekršaj, kažnjava se novčanom kaznom od sto pedeset(150) do četiri stotine i pedeset (450) euro, vozač vozila TAXI koji postupa protiv odredaba stava 4. ovoga člana.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 93</p> <p style="text-align: center;">Vendet ku ndalohet parkimi i mjetit</p> <p>1. Ndalohet parkimi i mjeteve:</p> <p>1.1. në vendin ku ekziston hyrja apo dalja nga garazhi, porta, apo e ngjashme dhe ku mund të pengoj komunikacionin;</p>	<p style="text-align: center;">Article 93</p> <p style="text-align: center;">Places where no parking of vehicles</p> <p>1. Vehicles are not allowed to park:</p> <p>1.1. at a location where there is a garage entry, a gate, or where it could obstruct traffic;</p>	<p style="text-align: center;">Član 93</p> <p style="text-align: center;">Mesto gde je zabranjeno parkiranje vozila</p> <p>1. Zabranjeno je parkiranje vozila:</p> <p>1.1. na mestima ispred ulaza ili izlaza iz garažde, ispred vrata, ili gde može ometati saobraćaj;</p>

<p>1.2. në vendin ku qasja e mjetit tjetër të parkuar apo dalja e këtij mjete do të mund të pengohej;</p> <p>1.3. në pjesën e rrugës para kalimit të rrugës në nivel me vijën hekurudhore ose me vijën e tramvajit në një largësi më të vogël se 15 m nga këto kalime;</p> <p>1.4. brenda zonës urbane, mjete apo bashkësia e mjeteve me masë më madhe të lejuar mbi 3.500kg apo gjatësi që tejkalon 12 metra, jashtë vendit të shënuar për parking të destinuar për këto mjete;</p> <p>1.5. brenda distancës më të vogël se 15 metra para ose mbrapa shenjës së komunikacionit vend ndalja e autobusit.</p> <p>1.6. në qasje të rrugëve të lagjeve, në kalimet ndërmjet ndërtesave përkatësisht në hyrje apo dalje të blloqeve të banesave,</p> <p>1.7. në rrugët jashtë vend parkimeve të cilat lidhin hapësirat e parkingut me ndërtesa të banimit me rrugë të tjera;</p> <p>1.8. mbi kapakët të rrjetit të</p>	<p>1.2. at a location where it could obstruct the access of another parked vehicle;</p> <p>1.3. on a part of the road near the road pass at the same level as the railway or tram tracks at a distance less than 15 meters from said pass;</p> <p>1.4. inside a residential area, if the vehicle or vehicle plus attached car weigh more than 7.5 tons, or are over 12 meters long, outside the marked parking for such vehicles;</p> <p>1.5. at a distance less than 15 meters before or after the traffic sign “bus stop”;</p> <p>1.6. Road access in neighborhoods, in between buildings, respectively in entry or exit of blocks of flats,</p> <p>1.7. on roads outside parking lots which connects the parking spaces in residential buildings with other roads;</p> <p>1.8. above cover lids of the water</p>	<p>1.2. na mestu na kojem bi mogao ometati pristup ili izlazak drugom parkiranom vozilu;</p> <p>1.3. na delu ispred prelaza puta preko željezničke ili tramvajske pruge u istoj razini na udaljenosti manjoj od 15 m od tog prelaza;</p> <p>1.4. u urbana zona, vozilo ili skup vozila najviše dopuštene mase veće od 7,5 t, ili duzine veće od 12 m. van mesta obeleženog za parkiranje i namenjeno ovim vozilima;</p> <p>1.5. Na udaljenosti manjoj od 15 metara ispred ili iza saobraćajnog znaka“ autobusko stajaljište”</p> <p>1.6. U pristupima puteva urbana zona, na prelazima između zgrada stanova, odnosno na ulazu ili izlazu blokova stanova;</p> <p>1.7. Na putevima van mesta za parkiranje koja povezuju prostore parkinga sa zgradama za stanovanje sa drugim putevima;</p>
--	---	--

<p>ujësjellësit, kanalizimit ose rrjeteve tjera të shërbimeve komunale, apo të ngjashme.</p> <p>2. Në mungesë të shoferit të automjetit i cili është ndalur ose parkuar në vend të ndaluar PK-ja bënë fotografimin e mjetit dhe e lenë njoftimin shoferit në automjet me të cilën obligohet shoferi të paraqitet në stacionin e PK-së për të marrë gjobën.</p> <p>3. Nëse shoferi nga paragrafi 2. i këtij neni nuk paraqitet në PK-ës i njëjti i lëshon gjobë/tiketë pronarit të mjetit me veprim motorik duke i shfrytëzuar të dhënat nga Qendra e Regjistrimit të Automjeteve.</p> <p>4. Pronari i mjetit nga paragrafi 2. i këtij neni nuk mund të bëjë regjistrimin apo vazhdimin e regjistrimit të mjetit me veprim motorik apo ndërrimin e pronarit pa e bërë pagesën e gjobave.</p> <p>5. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej tridhjetë (30) euro shoferi i mjetit që parkon mjetin në kundërshtim me dispozitat e këtij neni.</p> <p style="text-align: center;">Neni 94 Zhvendosja e mjetit</p>	<p>supply network, sewage network or other similar utilities.</p> <p>2. In the absence of the driver of the vehicle which is parked in a prohibited location, police will take pictures and shall give notice to the driver, with which the driver is obliged to appear at the police station in order to receive the fine.</p> <p>3. If the driver according to paragraph 2. of this article does not appear in the police, the police issues a fine/ticket by using data of the owner of the vehicle from the Vehicle Registration Centre.</p> <p>4. The owner of the vehicle according to the paragraph of 2. of this article can not make registration or continuation of registration of the vehicle, change the ownership, without making the settlement/ payment of fines.</p> <p>5. For an offense, is punished by a fine of thirty (30) euro, the driver who parks the vehicle in contradiction with the provisions of this Article.</p> <p style="text-align: center;">Article 94 Stopping or parking rules for motor</p>	<p>1.8. Iznad poklopaca mreže vodovoda, kanalizacije, ili druge mreže komunalske službe i slično.</p> <p>2. U nedostaku vozača vozila koji se parkirao na zabranjenom mestu, Policija vrši fotografisanje vozilai ostaviće vozaču jedno obaveštenje sa kojim se obavezuje vozač da se prijavi u policijskoj stanici za dobijanje kazne.</p> <p>3. Ukoliko vozač iz stava 2. ovoga člana ne prijavi u policiji, policija izdaje kaznu/tiket vlasniku vozilakoristeći podatke iz Centra za registraciju motornih vozila.</p> <p>4. Vlasnik vozila iz stava 2. ovoga člana ne može da izvrši registraciju ili produženje registracije vozila, promenu vlasnika, dok ne izvrši otpisivanje/brisanje kazni.</p> <p>5. Za prekršaj, kažnjava se novčanom kaznom od trideset (30) euro, vozač vozilakoji parkira vozilo protiv odredaba ovoga člana.</p> <p style="text-align: center;">Član 94 Premeštanje vozila</p>
---	---	---

<p>1. Pjesëtarët e PK-së ose personat e tjerë të autorizuar me ligj urdhërojnë që mjete të zhvendoset në ndonjë vend tjetër nëse është i ndalur ose i parkuar në rrugë në kundërshtim me nenin 92. dhe 93. të këtij ligji nëse me këtë rast paraqet pengës për rrjedhën e komunikacionit.</p> <p>2. Mjetet të cilat janë ndalur ose parkuar dhe paraqesin pengës për rrjedhën e komunikacionit mund të bllokohen ose largohen nga vendi.</p> <p>3. Para se të jep urdhëresën për zhvendosjen e mjetit sipas paragrafit 1. të këtij neni, pozita e mjetit të ndalur ose parkuar në mënyrë jo të rregullt dëshmohet me fotografi dhe me skicë.</p> <p style="text-align: center;">Neni 95 Zbatimin e urdhëresës për zhvendosjen e mjetit</p> <p>1. Zbatimin e urdhëresës për zhvendosjen e mjetit nga neni 93 dhe 94 i këtij ligji e bënë PK-ja.</p> <p>2. PK-ja e bënë zhvendosjen e mjeteve të cilat janë ndalur ose parkuar në kundërshtim me dispozitat e nenit 92. dhe</p>	<p style="text-align: center;">vehicles are not applicable</p> <p>1. The members of the KP or other persons authorized by law can order that a vehicle be removed to another location, if said vehicle has stopped or parked on the road contrary to the provisions of Articles 92. and 93. of this Law for the flow of traffic</p> <p>2. Vehicles which are stopped or parked against the provisions in place in paragraph 1. of this Article may be blocked or removed from the place.</p> <p>3. Before ordering the removal of the vehicle as per paragraph 1. of this Article, the position of the irregularly stopped or parked vehicle must be proven by photograph or sketch.</p> <p style="text-align: center;">Article 95 The order to remove a vehicle</p> <p>1. The order to remove a vehicle from Article 93 and 94 of this Law is issued by the KP.</p> <p>2. The Kosovo police remove the vehicles stopped or parked contrary to the provisions of Article 92. and 93. of</p>	<p>1. Pripadnici KP ili drug osobe ovlašćene zakonom, naređuju premeštanje vozila na neko drugo mesto ako je zaustavljeno ili parkirano na putu suprotno članu 92. i 93. ovoga Zakona, ako predstavlja prepreku za protok vozila.</p> <p>2. Vozila koja su zaustavljena ili parkirana protiv odredaba na mestu iz stava 1. ovoga člana mogu se blokirati ili udaljiti sa mesta.</p> <p>3. Prija davanja naredbe za premeštaj vozila iz stava 1. ovoga člana, položaj zaustavljenog ili parkiranog vozila mimo pravila, dokazuje se fotografijom ili skicom.</p> <p style="text-align: center;">Član 95 Izvršenje naredbe za premeštaj vozila</p> <p>1. Izvršenje naredbe za premeštaj vozila iz člana 93 i 94, ovoga Zakona obavlja KP..</p> <p>2. Kosovska policija svojom će opremom obavljati premeštaj vozila koje su zaustavljene ili parkirane suprotno</p>
---	--	---

<p>93. të këtij ligji, përmes mjeteve të veta ose përmes personit juridik të kontraktuar nga Ministria apo nga Komuna për zhvendosjen e mjeteve.</p> <p>3. PK-ja përcakton mënyrën e zhvendosjes së mjeteve të cilat ndalen ose parkohen kundër dispozitat të nenit 92 dhe 93 të këtij ligji ndërsa Komuna përcakton vendin ku do të qëndrojnë përkohësisht mjetet e zhvendosura.</p>	<p>this law, and they remove it with their equipment or through business companies licensed by the municipality to tow vehicles away.</p> <p>3. The Kosovo police determine the manner of removing the vehicles that stop or park contrary to the rules of Article 92 and 93 of this Law, while Municipal Assemblies determine the location where the removed vehicles will be temporarily located.</p>	<p>pravilima iz člana 92. i 93. ovoga Zakona ili to mogu poveriti firmi licenciranoj od strane opština za premeštaj vozila.</p> <p>3. Kosovska policija utvrđuje način premeštaja vozila zaustavljenih ili parkiranih mimo propisa iz člana 92 i 93 ovoga Zakona a skupštine opština određuju mesto gde će ta vozila biti privremeno smeštene.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 96 Afati për tërheqjen e mjetit të zhvendosur</p> <p>1. Në çoftë se mjeti i zhvendosur nuk kërkohet nga pronari brenda gjashtë (6) muajve, mjeti do të shitet me ankand publik dhe të hollat shkojnë në Buxhetin e Republikës së Kosovës përveç mjeteve që janë në proces te hetimeve penale.</p> <p>2. Nëse mjeti pas tri (3) ankandeve publike nuk mund të shitet i njëjti duhet të asgjësohet në bazë të një vendimi të cilin e nxjerr një komision i veçantë i cili formohet nga Komuna përkatës PK-ja dhe Dogana e Kosovës.</p> <p style="text-align: center;">Neni 97</p>	<p style="text-align: center;">Article 96 Deadline for withdrawal of vehicle displaced</p> <p>1. If the removed vehicle is not claimed by the owner within six (6) months, it will be sold in a public auction and the money will go to the budget of the Republic of Kosovo.</p> <p>2. If, after three (30) public auctions, the vehicle cannot be sold, it shall be eliminated based on a decision issued by a special panel created by the relevant Municipal Assembly the KP and the Kosovo Customs.</p> <p style="text-align: center;">Article 97</p>	<p style="text-align: center;">Član 96 Rok za povlačenje premeštenog vozila</p> <p>1. U slučaju nepojavljivanja vlasnika premeštenog vozilo u roku od šest (6) meseci, vozilo će se prodati putem javnog natjecaja i novac ide na račun Budžeta Republike Kosova.</p> <p>2. Ako se vozilo ne može prodati ni nakon tri (3) javan natjecaja, isti će se uništiti shodno odluci donetoj od posebne komisije , formirane od nadležnog tela skupštine opština KP i Kosovske carine.</p> <p style="text-align: center;">Član 97</p>

Shpenzimet e zhvendosjes së mjetit	Costs for removing the vehicle	Troškovi otklanjanja vozila
<p>1. Shpenzimet e zhvendosjes së mjetit dhe qëndrimin të mjetit në vendin e caktuar nga neni 95 i këtij ligji i bart shoferi përkatësisht pronari i mjetit.</p> <p>2. Shumën e shpenzimeve të zhvendosjes së mjeteve e përcakton PK-ja në bashkëpunim me Ministrin përkatëse për Financa.</p>	<p>1. The cost for removal and stay of the vehicle in the place designated by Article 95 of this law will be covered by the driver or the owner of the vehicle.</p> <p>2. The amount of the expenditure for vehicle removal is determined by the KP in cooperation with the relevant Ministry for Finance.</p>	<p>1. Troškovi otklanjanja vozila i stajanja vozilana određenom mestu iz člana 95 ovoga zakona snosi vozač odnosno vlasnik vozila.</p> <p>2. Iznos troškova otklanjanja vozila utvrđuje PK u saradnji sa odgovarajućim Ministarstvom za Finansije.</p>
<p>Neni 98 Shënimi i mjetit në defekt</p>	<p>Article 98 Signaling Vehicle Deficiency</p>	<p>Član 98 Obelježavanje vozila u kvaru</p>
<p>1. Shoferi duhet që mjetin ose mjetin bashkëngjitesh përveç mopedit, motoçikletës pa rimorkio anësor, triçiklet, triçiklet e lehtë, kur janë të ndalura në rrugë qarkulluese të shënohen me shenjën me të cilën shënohet ndalja e mjetit në rrugë trekëndëshi i sigurisë për shkak të prishjes, aksidentit ose ndonjë arsye tjetër dhe atë:</p> <p>1.1. në auto udhë, në moto udhë;</p> <p>1.2. në rrugë jashtë zonës urbane me rastin e ndaljes në rrugë në vendin ku kjo ndalohet nëse mjeti nuk mund të shihet nga një distancë e mjaftueshme;</p>	<p>1. The driver of a vehicle or attached car, except for moped, motorcycle without a side car, when stopped on the road, must place the sign that signals that the vehicle has stopped on the road (security triangle) due to technical fault, accident or other reason, namely:</p> <p>1.1. on the highway, in a road built for motor vehicle traffic,</p> <p>1.2. roads outside residential areas, when stopping on the road, if the vehicle cannot be seen from a reasonable distance;</p>	<p>1. Vozač vozila je dužan motorno ili priključno vozilo, osim mopeda, motocikla bez boene prikolice, koje je zaustavljeno na putu, obelježiti znakom kojim se označava zaustavljeno vozilo na putu (sigurnosni trugao) zbog kvara, udesa ili iz nekog drugog razloga , i to:</p> <p>1.1. na autoput , na motoput;</p> <p>1.2. na putu van urbana zona, pri zaustavljanju na putu na mestu gde je to zabranjeno, ako se vozilo ne može uočiti iz dovoljne udaljenosti;</p>

<p>1.3. në rrugë brenda zonës urbane me rastin e ndaljes në rrugë në vendin ku ndalja dhe parkimi ndalohet sipas nenit 92 dhe 93 të këtij ligjit.</p> <p>2. Ndalja e mjetit nga paragrafi 1. i këtij neni, duhet të shënohet si në vijim:</p> <p>2.1. në auto udhë ose moto udhë me anë të trekëndëshit të sigurisë ndezjen e gjithë treguesve të drejtimit, nëse mjeti nuk është i pajisur me gjithë treguesit e drejtimit duhet ti ndez dritat e pozicionit. Trekëndëshi i sigurisë vendoset në distancë prej së paku 100 metra pas automjetit;</p> <p>2.2. në rrugë nacionale, rajonale dhe lokale jashtë zonës urbane me anë të vendosjes të trekëndëshit të sigurisë në distancë prej 30 deri 50 metra pas mjetit dhe duhet ndezur të gjithë treguesit e drejtimit nëse treguesit nuk janë në dispozicion duke i ndezur dritat e pozicionit;</p> <p>2.3. brenda zonës urbane me anë të ndezjes së të gjithë treguesve të drejtimit dhe nëse treguesit nuk janë</p>	<p>1.3. on a road near a residential area, when the vehicle stops in a road where stopping is forbidden.</p> <p>2. The stopping of the vehicle as per paragraph 1 of this Article should occur as follows:</p> <p>2.1. in the highway or in a road for motor vehicles by means of: a safety triangle, turning on all the signals indicating direction, and, if the vehicle is not equipped with all of the direction signals, it must turn on the positioning lights. The safety triangle must be placed at a distance of at least 100 meters behind the vehicle;</p> <p>2.2. on national, regional and local roads: outside residential areas, by placing the safety triangle at a distance of 30 – 50 meters behind the vehicle and by turning on all the direction signals or the position signals;</p> <p>2.3. within the urban area, by turning on all the indicators and if indicators are not functioning, by turning on the</p>	<p>1.3. na putu u urbane zone, pri zaustavljanju na putu na mestu gde je to zabranjeno.</p> <p>2. Zaustavljanje vozila iz stava 1 ovoga člana, mora se obeležiti kako sledi:</p> <p>2.1. na autoputu ili motoput pomoću: sigurnosnog trougla, uključivanjem svih pokazivača smera te ako nije opremljen svim pokazivačima smera, mora upaljiti poziciona svetla. Sigurnosni trougao postavlja se na udaljenosti od najmanje 100 metara iza vozila;</p> <p>2.2. na nacionalnoj, regionalnoj i lokalnoj put: van urbana zona pomoću postavljanja sigurnosnog trougla na udaljenosti od 30 – 50 metara iza vozila i dužan je uključiti sve pokazivače smera, te ako ih nema, dužan je upaljiti poziciona svetla;</p> <p>2.3. Unutar urbane zone, putem upalenja svih pokazatelja pravaca i ukoliko pokazatelji nisu na</p>
---	---	---

<p>në dispozicion duke i ndezur dritat e pozicionit dhe duke vendosur trekëndëshin e sigurisë pas mjetit në distancë prej së paku 10 metër.</p> <p>3. Shënimi i mjetit i përmendur në paragrafin 1. dhe 2. të këtij neni është i detyrueshëm gjatë tërë kohës së ndalimit të mjetit.</p> <p>4. Në të njëjtën mënyrë sikurse në paragrafin 1. dhe 2. të këtij neni shënohen edhe kolona e mjeteve, bashkësia e mjeteve dhe mjetet të cilat bartin materie të rrezikshme vetëm se në vend të një trekëndëshit të sigurisë vendosen dy trekëndësha të sigurisë.</p> <p>5. Trekëndëshi i sigurisë vendoset në rrugën qarkulluese prapa mjetit në pozitën vertikale ashtu që mjetet që vinë nga kahja e mjetit të ndalur munden të vërehen me kohë dhe sipas nevojës ta ndalin mjetin e tyre përkatësisht në mënyrë të sigurt të anashkaloj mjetin.</p> <p>6. Nëse automjeti është i ndalur prapa kthesës trekëndëshi i sigurisë vendoset para kthesës.</p> <p>7. Nëse shoferi gjendet jashtë mjetit të vetë në rrugën qarkulluese është i</p>	<p>position lights and putting the safety triangle behind the vehicle at a safe distance of at least 10 meters.</p> <p>3. The signaling of the vehicle as mentioned in paragraphs 1. and 2. of this Article is obligated throughout the stopping of the vehicle.</p> <p>4. Similarly to paragraphs 1. and 2. of this Article, signals must be in place also for a convoy of vehicles, a group of vehicles and for vehicles carrying dangerous merchandise, only instead of one safety triangle two safety triangles must be placed.</p> <p>5. Safety triangle is placed in circular road behind the vehicle in vertical position in that way that vehicles coming from the direction of the stopped vehicle could notice it in advance and accordingly stop their vehicle respectively overpass the vehicle safely.</p> <p>6. If the driver is outside of his vehicle in the circular road, he is obliged to wear the reflective vest.</p> <p>7. If the driver is outside of his vehicle in the circular road, he is obliged to wear</p>	<p>raspolaganju, upaleći poziciona svetla i postavljajući sigurnosnu trokut iza vozila na sigurnoj udaljenosti od najmanje 10 metara.</p> <p>3. Obelježavanje vozila iz stava 1. i 2. ovoga člana je obavezno za sve vreme zaustavljanaj vozila.</p> <p>4. Na isti se način kao iz stava 1. i 2. ovog člana oobelježava i kolona vozila, skup vozila i vozila koje prevoze opasne matrice , s tim šte se umesto jednog sigurnosnog trougla postavljaju dva sigurnosna trougla.</p> <p>5. Trokut sigurnosti postavlja se na kolovoz iza vozila, na vertikalnom položaju, tako da vozila koja dolaze iz pravca zaustavljenog vozila na vreme primećuje i prema potrebi da zaustavljaju njihovo vozilo odnosno na siguran način obiđe vozilo.</p> <p>6. Ukoliko motorno vozilo je zaustavljeno iza krivine sigurnosni trokut se postavlja ispred krivine.</p> <p>7. Ako se vozač nalazi van svog vozila, na kolovozu dužan je da nosi</p>
---	--	--

<p>detyruar ta mbaj jelekun reflektues.</p> <p>8. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej dyzetë (40) euro, shoferi i mjetit që vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij neni.</p> <p style="text-align: center;">Neni 99 Detyrimet e shoferit para se të largohet nga mjete</p> <p>1. Para se të largohet nga mjete, shoferi i cili e lenë mjetin në rrugë detyrohet ti marr të gjitha masat e duhura që mjete mos të lëviz vetë nga vendi ose që personat e pa autorizuar të vejnë në lëvizje: të fiket motori, të mbyllen dritaret dhe dyert dhe çelësat ti marr me veti ose të ngjashme.</p> <p>2. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej dyzetë(40)euro, shoferi i mjetit që vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij neni.</p> <p style="text-align: center;">Neni 100 Ndërprerja e kolonës së këmbësorëve</p> <p>1. Shoferit nuk i lejohet me mjet ta ndërprerje kolonën e fëmijëve, ushtarëve, funeraleve ose çdo kolone tjetër të</p>	<p>the reflective vest.</p> <p>8. A fine of forty (40) euro is imposed on the driver of a vehicle acting contrary to the provisions of this Article.</p> <p style="text-align: center;">Article 99 A driver who leaves his vehicle on the road is obliged to make sure the vehicle</p> <p>1. A driver who leaves his vehicle on the road is obliged to make sure the vehicle will not move or that it cannot be turned on or driven by unauthorized persons (the engine must be off, the doors and windows must be locked and he must take the keys with him).</p> <p>2. A fine of 40 euro is imposed on the driver of a vehicle acting contrary to the provisions of this article.</p> <p style="text-align: center;">Article 100 Crossing in on Pedestrian Line</p> <p>1. Drivers are not allowed to cut in on a pedestrian line of children, soldiers, funeral or any other organized line of</p>	<p>svetloodbojni prsluk.</p> <p>8. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od četrdeset (40) euro vozač vozila koji postupi suprotno odredbama ovoga člana.</p> <p style="text-align: center;">Član 99 Obaveze vozača prijave napuštanja vozila</p> <p>1. Prijave napuštanja vozila vozač koji ostavlja na putu dužan je preduzeti sve potrebne mere kojima sprečava da vozila samo krene s mjesta ili da ga neovlašćena lica stave u pokret (isključiti motor, zatvoriti prozore i vrata i ključeve uzeti sa sobom i slično).</p> <p>2. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od 40 euro vozač vozila koji postupi suprotno odredbama ovoga člana.</p> <p style="text-align: center;">Član 100 Presecanje kolone pešaka</p> <p>1. Vozač ne smije vozilom presecati kolonu dece, vojnika, pogrebnu povorku i svaku drugu organizovanu kolonu</p>
---	--	--

<p>organizuar të këmbësorëve që lëvizin rrugës.</p> <p>2. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej dyzetë (40) euro, shoferi i mjetit që vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij neni.</p> <p style="text-align: center;">Neni 101 Tërheqja e mjeteve bashkëngjitësh dhe qerreve</p> <p>1. Në komunikacionin rrugor publik me përjashtim në auto udhë dhe moto udhë, mjetit mund ti bashkëngjiten më së shumti:</p> <p style="padding-left: 40px;">1.1. dy mjete bashkëngjitësh për transport të ngarkesës;</p> <p style="padding-left: 40px;">1.2. një mjet bashkëngjitësh për transportin e personave.</p> <p>2. Mjeti i lejohet të tërheq mjetin bashkëngjitësh i cili nuk e zvogëlon stabilitetin e tij.</p> <p>3. Automjetet që kanë të instaluar pajisjen nyjore për kyçje për tërheqjen e mjetit bashkëngjitësh euro pajisja, nëse nuk tërhiqet mjeti bashkëngjitësh kjo pajisje duhet të hiqet nga mjeti kur merr</p>	<p>people walking down the street.</p> <p>2. A fine of forty (40) euro is imposed on the driver of a vehicle acting contrary to the provisions of this Article.</p> <p style="text-align: center;">Article 101 Pulling Attached Cars and Carts</p> <p>1. In public road traffic, except for highways, a vehicle can only have the following parts attached:</p> <p style="padding-left: 40px;">1.1. two attached parts for transporting loads;</p> <p style="padding-left: 40px;">1.2. one attached part for transporting persons.</p> <p>2. A motor vehicle is allowed to pull an attached car if the latter doesn't reduce its stability.</p> <p>3. Vehicles that have installed the nodal device for connection to the vehicle withdrawal- Euro kuka, while not in use, this device should be removed from the vehicle when participating in road traffic.</p>	<p>pešaka koja s ekreće putom.</p> <p>2. Za prekršaj kaznit se novčanom kaznom u iznosu od četrdeset (40) euro vozač vozila koji postupi suprotno odredbama ovoga člana.</p> <p style="text-align: center;">Član 101 Vuča priključnih i zaprežnih vozial</p> <p>1. U saobraćaju na javnoj putu , osim na autostardi, vozila mogu biti priključena najviše:</p> <p style="padding-left: 40px;">1.1. dva priključna vozila za prevoz tereta;</p> <p style="padding-left: 40px;">1.2. jedno priključno vozilo za prevoz putnika.</p> <p>2. Motornim vozilom dopušteno je vući priključno vozilo koje na smanjuje njegovu stabilnost.</p> <p>3. Vozila koja su instalirali zglobni uređaj za spajanje priključno vozilo euro kuka, ako ne vući kombiniranu vozilo, ovaj uređaj mora biti uklonjen iz vozila kada ucestvuju u drumskom</p>
--	---	---

<p>pjesë në komunikacionin rrugorë.</p> <p>4. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej njëqind (100) euro, shoferi i mjetit nëse vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij neni.</p> <p>5. Për kundërvajtje të paraparë në këtë nen, dënohet me gjobë prej dyqind (200) deri gjashtëqind (600) euro, edhe personi juridik ose institucioni në emër dhe brenda autorizimeve të së cilës ka vepruar personi i përcaktuar në paragrafin 4. të këtij neni.</p> <p style="text-align: center;">Neni 102 Tërheqja e mjetit bashkëngjitësh në auto udhë</p> <p>1. Në auto udhë dhe në moto udhë, automjeteve mund ti bashkëngjitet vetëm një mjet bashkëngjitësh.</p> <p>2. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej njëqind (100) euro, shoferi i automjetit nëse vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij neni.</p> <p>3. Për kundërvajtje të përpara me këtë nen, dënohet me gjobë prej pesëqind (500) deri një mijë e pesëqind (1.500) euro, edhe personi juridik ose institucioni</p>	<p>4. A fine of hundred (100) euro is imposed on the driver of a vehicle who acts contrary to the provisions of this Article.</p> <p>5. A fine of two hundred (200) to six hundred (600) euro is imposed on a company or institution in whose name or on whose behalf the person mentioned in paragraph 4. of this Article has acted.</p> <p style="text-align: center;">Article 102 Car attached in the motorway</p> <p>1. In the highway and on roads reserved for motor vehicles, the latter can only have one car attached.</p> <p>2. A fine of 100 euro is imposed on the driver of a vehicle acting contrary to the provisions of this Article.</p> <p>3. For an offense foreseen in this article, shall be punished with fine from five hundred (500) to one thousand five hundred (1500) euro, the legal person or</p>	<p>saobraćaju.</p> <p>4. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od sto (100) euro vozač vozila ako postupi suprotno odredbama ovoga člana</p> <p>5. Za prekršaj , kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od dvjesto (200) do šest stotina (600) euro) i pravna osoba ili institucija u ime ili po ovlašćenju koje je postupio osoba iz stava 4 ovoga člana.</p> <p style="text-align: center;">Član 102 Vuča priključnog vozila na autostradi</p> <p>1. Na autosradi i na motoput može priključiti samo jedno priključno vozilo .</p> <p>2. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od 100 euro vozač vozila koji postupi suprotno odredbama ovoga člana.</p> <p>3. Za prekršaj predviđen ovim članom, kažnjava se novčanom kaznom od pesto (500) do hiladu i pesto (1500) euro, i pravna osoba ili institucija u ime i u</p>
--	--	---

<p>në emër dhe brenda autorizimeve të së cilës ka vepruar personi i përcaktuar në paragrafin 2. të këtij neni.</p>	<p>institution in the name and within the authorization of which the person has acted, as defined in paragraph 6. of this article.</p>	<p>okviru ovlašćenja u ime koje je postupio lice utvrđen u stavu 4. ovoga člana.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 103 Qerrja që tërhiqet nga traktori</p>	<p style="text-align: center;">Article 103 Tractor-Pulled Cart</p>	<p style="text-align: center;">Član 103 Zaprežno vozilo vučeno traktorom</p>
<p>1. Në komunikacionin rrugor traktori mund të tërheq mjetin e qerres e cila është e rregulluar për tu tërhequr nga traktori.</p>	<p>1. In road traffic, a tractor can pull a cart which is affixed in such a way as to be pulled by a tractor.</p>	<p>1. U saobraćaju na putu dopušteno je da se traktorom vuče zaprežno vozilo koje je preurađeno za traktorsku vuču. .</p>
<p>2. Qerrja e cila tërhiqet nga traktori në komunikacionin rrugor duhet ti ketë gomat e fryra dhe duhet të jetë e pajisur me drita të kuqe mbrapa.</p>	<p>2. The trailer which is being towed by the tractor on road traffic must have inflated tires and must be equipped with red lights on the back.</p>	<p>2. Zaprežna kola koja vuče traktor u drumskom saobraćaju treba da ima na pumpane gume i treba da se opremi crvenim svetlima nazad.</p>
<p>3. Qerrja e cila tërhiqet nga traktori në komunikacionin rrugor duhet jetë e lidhur me ndihmën e lidhjes nyjore ashtu që gjatë ngasjes siguron stabilitetin e dy mjeteve dhe pa mundëson shkëputjen e tyre.</p>	<p>3. The cart pulled by a tractor in road traffic must be affixed by means of a knot which ensures the stability of both vehicles and the impossibility of detachment.</p>	<p>3. Zaprežno vizito vučeno traktorom u saobraćaju na putu mora biti priključeno pomoću zglobne veze tako da tokom vožnje osigurava stabilnost oba vozila i omogućí njihovo razdvajanje.</p>
<p>4. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej njëzetë (20) euro shoferi i mjetit që vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij neni.</p>	<p>4. A fine of twenty (20) euro is imposed on the driver of a vehicle who acts contrary to the provisions of this Article.</p>	<p>4. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od dvadeset (20) euro vozač vozila koji postupi suprotno odredbama ovoga člana.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 104 Mjetet e bashkangjitur që tërhiqen nga</p>	<p style="text-align: center;">Article 104 Attached Parts Pulled by a Bicycle and</p>	<p style="text-align: center;">Član 104 Priključna vozila koje se vuču</p>

biçikleta dhe mopedit	Moped	bicikalima i mopedima
<p>1. Në komunikacionin rrugor me biçikletë dhe mopedët lejohet të tërhiqet mjeti bashkëngjitësh me dy rrota i përforcuar në atë mënyrë që nuk e zvogëlon stabilitetin e mjetit.</p> <p>2. Mjeti bashkëngjitësh nuk lejohet të jetë më i gjerë se 80 cm, ndërsa masa e përgjithshëm nuk lejohet të jetë mbi 50 kg, në pjesën e pasme duhet ti ketë dy katadiopter të paraparë për mjetin bashkëngjitësh.</p> <p>3. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej njëzetë (20) euro shoferi i mjetit i cili vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij neni.</p>	<p>1. In road traffic, bicycles and mopeds are allowed to pull an attached part with two wheels affixed so that it does not affect the stability of the bicycle or moped.</p> <p>2. The attached part cannot be wider than 80 cm and heavier than 50 kg. In the back, it must have two appropriately built catadiopters.</p> <p>3. A fine of twenty (20) euro is imposed on the driver of a vehicle who acts contrary to the provisions of this Article.</p>	<p>1. U saobraćaju na putu biciklima i mopedima dopuštena je vuča priključnog vozila s dva točkova priključeno na taj način da smanjuje stabilnost vozila.</p> <p>2. Priključno vozilo ne smije imati širinu veću od 80 cm, niti ukupnu masu veću od 50 kg. zadnje strane mora imati dva kaatdioptera namenjenih priključnom vozilu.</p> <p>3. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od dvadeset (20) euro vozač vozila koji postupi suprotno odredbama ovoga člana.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 105 Tërhiqja e mjetit të prishur (defekt)</p> <p>1. Shoferi i mjetit mund të tërheq mjetin tjetër përveç mjeteve bashkëngjitëse vetëm nëse ato nuk mund të lëvizin vet për shkak të prishjes apo në mungesë të ndonjë pjese.</p> <p>2. Mjeti në defekt mund të tërhiqet me litar, pajisje të ngurtë, duke u mbështetur</p>	<p style="text-align: center;">Article 105 Pulling a Broken Vehicle (Defect)</p> <p>1. The driver of a vehicle can pull another vehicle, other than the attached part, only if the vehicle cannot move by itself due to a breakdown or lack of a part.</p> <p>2. The motor vehicle with the defect is pulled by means of a flexible affixation</p>	<p style="text-align: center;">Član 105 Vuča vozila u kvaru</p> <p>1. Vozač vozilom smije vući drugo vozilo, osim priključnih vozila, samo ako se ono zbog neisparvnosti ne može samo kretati zbog kvar ili nedostatka nekog dela.</p> <p>2. Motorno vozilo u kvaru može se vući pomoću užeta, krute veze i oslanjanjem</p>

<p>ose varur në mjetin tërheqës.</p> <p>3. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej dyzetë (40) euro, shoferi i mjetit i cili vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij neni.</p> <p style="text-align: center;">Neni 106 Detyrimet gjatë tërheqjes së mjetit në defekt</p> <p>1. Në mjetin e tërhequr si rezultat i prishjes ndalohet transporti i personave.</p> <p>2. Me mjet nuk lejohet tërheqja e motoçikletës pa rimorkio anësore, mopedit si dhe triçiklet e lehtë dhe të rënda.</p> <p>3. Mjeti që tërhiqet duhet të jetë i ngjitur për mjetin që tërheq, në atë mënyrë që përjashtohet mundësia e shkëputjes së tyre gjatë lëvizjes.</p> <p>4. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej dyzetë (40) euro, shoferi i mjetit i cili vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij neni.</p> <p style="text-align: center;">Neni 107</p>	<p>(rope), which is solid, and it leans on or is dependent on the pulling vehicle.</p> <p>3. A fine of forty (40) euro is imposed on the driver of a vehicle who acts contrary to the provisions of this Article.</p> <p style="text-align: center;">Article 106 Obligations during the Pulling of a Broken Down Vehicle</p> <p>1. The transportation of people is forbidden on the broken down vehicle due to the defect.</p> <p>2. It is forbidden to pull a motorcycle without a side-attached part or similar two-wheel vehicles.</p> <p>3. The vehicle being pulled must be affixed to the vehicle doing the pulling in such a way as to exclude the possibility of their detachment during movement.</p> <p>4. A fine of forty (40) euro is imposed on the driver of a vehicle who acts contrary to the provisions of this Article.</p> <p style="text-align: center;">Article 107</p>	<p>ili oveshanjem vozila o vučno vozilo .</p> <p>3. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od četrdeset (40) euro vozač vozila koji postupi suprotno odredbama ovoga člana.</p> <p style="text-align: center;">Član 106 Dužnosti tokom vuče vozila u kvaru</p> <p>1. Vučenim se vozilom u kvaru zabranjen je prevoz oosba.</p> <p>2. Vozilom se ne smije vući motocikal bez bočne prikolice ili sličnih vozila na dva točka.</p> <p>3. Vozilo koje se vuče mora biti tako priključeno vozilo koje ga vuče na način koji isključuje mogućnost njihova razdvajanja tokom vožnje.</p> <p>4. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od četrdeset (40) euro vozač vozila koji postupi suprotno odredbama ovoga člana.</p> <p style="text-align: center;">Član 107</p>
--	---	---

Shënjimi i mjeteve në defekt	Marked Car defect	Obilježavanje vozila u kvaru
<p>1. Gjatë kohë së tërheqës së mjetit nga neni 105 i këtij ligji te dy mjetet duhet të jenë të shënuara me trekëndëshin e sigurisë.</p> <p>2. Në mjetin i cili tërheq trekëndëshi vendoset në pjesën e përparme ndërsa në mjetin e tërhequr në anën e prapme.</p> <p>3. Në të dy mjetet gjatë tërheqjes duhet të jenë të ndezur të gjithë treguesit e drejtimit nëse janë të instaluar në mjet.</p> <p>4. Nëse mjeti nuk i ka të instaluar të gjithë treguesit e drejtimit detyrohet ti ndezë dritat e pozicionit.</p> <p>5. Distanca në mes dy mjeteve mund të jetë më e vogël se tri (3) metra kur përdoret lidhja e ngurtë dhe prej tri (3) deri pesë (5) metra me litar.</p> <p>6. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej dyzetë (40) euro, shoferi i mjetit që vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij neni.</p>	<p>1. During the time of pulling, as per Article 105 of this Law, both vehicles must be marked with the safety triangle.</p> <p>2. The pulling vehicle must have the triangle in the front, while the pulled vehicle must have it in the back.</p> <p>3. In both vehicles, during the pulling, all the direction indicators must be turned on, if the vehicle features them.</p> <p>4. If the vehicle has not installed all the indicators of direction, it is forced to spark the position lights.</p> <p>5. The distance between the two vehicles must not be less than three (3) meters when they are attached by solid means (tow bar) and five (5) meters when attached by flexible.</p> <p>6. A fine of forty (40) euro is imposed on the driver of a vehicle who acts contrary to the provisions of this Article.</p>	<p>1. Za vreme vuče vozila iz čalna 105 ovoga Zakona oba vozila moraju biti označena sigurnosnim trouglom.</p> <p>2. Na vozilo koje vuče trougao se postavlja s prednje starne, dok na vučeno vozilo sa zadnje starne.</p> <p>3. Za vreme vuče u oba vozila moraju biti uključeni svi pokazivači smera ako su instalisana na vozilu.</p> <p>4. Ako vozilo nema instaliranje sve pokazivači smjera, poziciona svetla moraju biti uključena</p> <p>5. Razmak između dva vozila ne smije biti manja od tri (3) m. kada se koristi kruta veza (ruda) i od pet (5) m ako se vuče užetom.</p> <p>6. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od četrdeset (40) euro vozač vozila koji postupi suprotno odredbama ovog člana.</p>
<p align="center">Neni 108 Rastet ku ndalohet tërheqja e mjetit në</p>	<p align="center">Article 108 When Pulling a Broken Down Vehicle</p>	<p align="center">Neni 108 Zabrana vuče neisprvnih vozila</p>

defekt	is Forbidden	
<p>1. Ndalohet tërheqja:</p> <p>1.1. e mjetit me litar nëse sistemi i tij i frenimit dhe drejtimit është jashtë funksionit si dhe mjeteve transportuese dhe autobusëve;</p> <p>1.2. e mjetit me litar nëse për funksionimin e sistemit të frenimit të mjetit që tërhiqet nevojitet që motori të punon ndërsa motori është jashtë funksionit;</p> <p>1.3. e mjetit me lidhje të fortë i cili sistemin e drejtimit e ka jashtë funksionit apo i cili është më i rënd se mjeti që e tërheq nëse nuk e ka në rregull frenin punues;</p> <p>1.4. e më shumë se një mjeti me përjashtim të bashkësisë së mjeteve;</p> <p>1.5. në auto udhë më përjashtim të tërheqjes nëse prishja ka ndodhur gjatë ngasjes nëpër auto udhë deri në daljen e parë nga auto udha.</p> <p>2. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej dyzetë (40) euro, shoferi i mjetit që vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij neni.</p>	<p>1. Towing a vehicle is forbidden for:</p> <p>1.1. a vehicle with flexible attachment if its breaking and steering system is out of order, as well as transport vehicles and buses;</p> <p>1.2. a vehicle with flexible attachment if, in order for the breaking system of the pulled vehicle to work, the engine must be functional but it is not;</p> <p>1.3. with solid attachment, a vehicle with a non-functional breaking system, nor a vehicle that weighs more than the vehicle being pulled, if the working breaks are faulty;</p> <p>1.4. more than one vehicle, with the exception of joint vehicles;</p> <p>1.5. on the highway, except for towing due to a breakdown that occurred while driving on the highway to the nearest exit.</p> <p>2. A fine of forty (40) euro is imposed on the driver of a vehicle who acts contrary to the provisions of this Article.</p>	<p>1. Zabranjena je vuča:</p> <p>1.1. vozila u žetom ako je njen sistem kočnja i upravljanaj van funkcije kao i teretnih vozila i autobusa;</p> <p>1.2. vozila u žetom ako je za funkcionisanje sistema kočnja vučenog vozila potreban rad motora;</p> <p>1.3. vozila pomoću krute veze čiji je sistem upravljanja van funkcije, niti vozila koje je teže od vučnog vozila ako mu je neispravna radna kočnica;</p> <p>1.4. više od jednog vozila, osim skupa vozila;</p> <p>1.5. na autoputu izuzev vuče vozila koje se pokvarile tokom vožnje autoputom do najbližeg izlaza iz autoputa.</p> <p>2. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od četrdeset (40) euro vozač vozil koji postupi suprotno</p>

<p style="text-align: center;">Neni 109 Kushtet për tërheqjen e mjetit në defekt</p> <p>1. Nëse mjete tërhiqet me ndihmën e litarit apo lidhjessë fortë shoferi i cili drejton mjetin të cilin e tërheq duhet ta ketë patentë shoferin për drejtimin e asaj kategorie ose lloj të mjetit të cilit i takon mjete i cili tërhiqet.</p> <p>2. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej dyzetë (40) euro, shoferi i mjetit që vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij neni.</p>	<p style="text-align: center;">Article 109 Requirements for vehicle towing defect</p> <p>1. If a motor vehicle is pulled by flexible or solid means the driver driving the vehicle that does the pulling must have a driver's license for such a category or type of vehicle.</p> <p>2. A fine of forty (40) euro is imposed on the driver of a vehicle who acts contrary to the provisions of this Article.</p>	<p>odredbama ovoga člana.</p> <p style="text-align: center;">Član 109 Uslovi za vučenje vozila u kvaru</p> <p>1. Ako se motorno vozilo vuče pomoću užeta ili krute veze, vozač koji upravlja vučenim vozilom mora imati vozačku dozvolu za upravljanje onom kategorijom vozila kojoj pripala vozilo koje se vuče.</p> <p>2. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od četrdeset (40) euro vozač vozila koji postupi suprotno odredbama ovoga člana.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 110 Tërhiqja e mjetit në kushtet e pashmërisë së zvogëluar</p> <p>1. Gjatë pashmërisë së zvogëluar lejohet tërheqja e mjetit në defekt vetëm nëse i ka të ndezura prapa dritat e kuqe për shënimin e mjetit ose e tërheqjen e bën mjete i cili përdor dritën e verdhë vezulluese rrotulluese.</p>	<p style="text-align: center;">Article 110 Pulling a Broken Down Vehicle at Daytime or Nighttime on Low Visibility</p> <p>1. At nighttime or daytime reduced visibility, it is allowed to tow a vehicle only if the rear red lights are on, or when the pulling is done by the vehicle that has and uses the rotating yellow light during the towing.</p>	<p style="text-align: center;">Član 110 Vuča neispravnih vozila noću i danju u slučaju smanjene vidljivosti</p> <p>1. Noću i danju u slučaju kada je smanjena vidljivost dopuštena je vuča vozila samo ako otpozadi ima upaljena crvena svetla za označavanje vozila ili ako ga vuče vozilo koje upotrebljava žuto rotaciono svetlo.</p>

<p>2. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej dyzetë (40) euro, shoferi i mjetit që vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij neni.</p> <p style="text-align: center;">Neni 111 Tërhiqja e mjetit transportuese dhe bashkësinë e mjeteve</p> <p>1. Tërheqja e mjetit të transportit ose bashkësia e mjeteve të ngarkuara në defekt lejohet deri te vendi i parë i përshtatshëm për ngarkim shkarkim ndërsa në raste të jashtëzakonshme deri te vendi i parë ku mund të mënjanohet defekti i mjetit.</p> <p>2. Në rast të tërheqjes së një mjete në mënyrë të tillë që nuk ka nevojë për ta drejtuar ose që të përdoren frenat, masa e çastit të mjetit që tërhiqet nuk mund të jetë më e madhe se masa e çastit e mjetit që e tërheq.</p> <p>3. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej dyzetë (40) euro, shoferi i mjetit që vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij neni.</p> <p style="text-align: center;">Neni 112 Përdorimi i dritave në komunikacion</p>	<p>2. A fine of forty (40) euro is imposed on the driver of a vehicle who acts contrary to the provisions of this Article.</p> <p style="text-align: center;">Article 111 Towing a Transport Vehicle and a Group of Vehicles</p> <p>1. Towing a transport vehicle or group of loaded vehicles is allowed until the first location appropriate for loading and unloading; in extraordinary cases it is allowed until the first location where the defect can be fixed.</p> <p>2. In case of towing a vehicle in such a way that it does not need steering or breaks, the momentary mass of the towed vehicle cannot be bigger than the momentary mass of the vehicle doing the towing.</p> <p>3. A fine of forty (40) euro is imposed on the driver of a vehicle who acts contrary to the provisions of this Article.</p> <p style="text-align: center;">Article 112 Use of Lights in Traffic</p>	<p>2. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od četrdeset (40) euro vozač vozila koji postupi suprotno odredbama ovoga člana.</p> <p style="text-align: center;">Član 111 Vuča teretnog vozila i skupa vozila</p> <p>1. Vuča teretnog vozila ili skupa utovarenih vozila dopuštena je samo do prog mesta pogodnog za utovar- sitova, dok u posebnim slučajevima do prog mesta na kojem se može otkloniti neisparvnost na vozilu .</p> <p>2. U slučaju vuče vozila na takav način da nije potrebno upravljati njime ili koristiti kočnice, trenutna masa vučenog vozila ne smije biti veća od trenutne mase vozila koji ga vuče.</p> <p>3. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od četrdeset (40) euro vozač vozila koji postupi suprotno odredbama ovoga člana.</p> <p style="text-align: center;">Član 112 Upotreba svetla u saobraćaju</p>
---	--	--

<p>1. Në automjet i cili merr pjesë në komunikacionin rrugor duhet të jenë të ndezura dritat si vijon:</p> <p>1.1. automjetet përveç mopedëve dhe motoçikletave pa rimorkio anësore duhet të kenë së paku dy drita të bardha në pjesën e përparme dhe dy të kuqe në pjesën e pasme;</p> <p>1.2. mopedi dhe motoçikleta pa rimorkio anësore të paktën një dritë të bardhë në pjesën e përparme dhe të paktën një dritë kuqe në pjesën e pasme;</p> <p>1.3. kur automjeti tërheq një ose dy mjete bashkëngjitesh në pjesën e pasme të mjetit bashkëngjitesh të fundit duhet të jenë të ndezura të paktën dy drita të kuqe, e në qoftë se gjerësia e mjetit bashkëngjitesh është më e madhe se 1,60 metra në pjesën e përparme të mjetit bashkëngjitesh së parë duhet të jenë të ndezura dy drita të bardha.</p> <p>2. Automjeti i cili merr pjesë në komunikacionin rrugorë duhet të ketë në rregull sistemin e sinjalizimit dhe ndriçimit, pozicionit, dritat e shkurta,</p>	<p>1. A motor vehicle partaking in road traffic must have lights on as follows:</p> <p>1.1. motor vehicles, except mopeds and motorcycles without side trailers, must have at least two white lights in front and two red lights in the back;</p> <p>1.2. mopeds and motorcycles without side trailers must have at least one white light in front and at least one red light in the rear;</p> <p>1.3. when a motor vehicle pulls one or two attached cars, the last attached car must have at least two rear red lights on and, if the attached car is more than 1.6 meters wide, the first attached vehicle must have two front white lights on.</p> <p>2. The vehicle participating in road traffic should have proper signalling and lighting system, position lights, low beam lights, high beam lights, fog lights, indicators,</p>	<p>1. Na vozilu u saobraćaju na putu moraju biti upaljena svetla i to:</p> <p>1.1. na motornom vozila, osim mopeda i motocikla bez bočne prikolice, najmanje dva bela svetla na prednjoj strani i dva crvena svetla na zadnjoj strani;</p> <p>1.2. na mopedu i motociklu bez bočne prikolice najmanje jedno belo svetlo na prednjem delu i najmanje jedno crveno svetlo na zadnjem delu;</p> <p>1.3. kad motorno vozilo vuče jedno ili dva priključna vozila na zadnjoj strani posljednjeg priključnog vozila moraju biti upaljena najmanje dva crvena svetla, a ako širina priključnog vozila iznosi više od 1,60 metara, na prednjoj strani prvoga priključnog vozila moraju biti upaljena dva bela svetla.</p> <p>2. Motorno vozilo koje učestvuje u drumskom saobraćaju treba da ima ispravan sistem signalizacije i osvetljenja, poziciona, kratka, duga svetla, magle,</p>
---	---	--

<p>gjata, mjegullës, indikatorët, gabarite, tabelës apo e ngjashme.</p> <p>3. Automjeti i cili është pajisur me dritat me teknologji të avancuar përdorimi i tyre është siç e parasheh prodhuesi i automjetit.</p> <p>4. Nuk lejohet vendosja e çfarëdo drite para ose mbrapa automjetit që nuk është e paraparë me këtë ligj apo vendosje e dritave shtese pa leje të veçantë apo të ngjashme.</p> <p>5. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej tridhjetë (30) euro shoferi i mjetit që vepron në kundërshtim me rregullat paragrafit 1. dhe 2. të këtij neni.</p> <p>6. Për kundërvajtje dënohet me gjobë prej dyzetë (40) euro, shoferi i mjetit që vepron në kundërshtim me dispozitat e paragrafit 3. dhe 4. të këtij neni.</p> <p style="text-align: center;">Neni 113 Rastet kur mjeti nuk duhet të ketë të ndezura dritat</p> <p>1. Përfundimisht nga dispozitat e nenit 112 të këtij ligji, nuk duhet të ketë të ndezura dritat:</p>	<p>back signal lights, license plate lights and similar.</p> <p>3. Vehicles which are equipped with lights with advanced technologies, their use becomes as foreseen by the vehicle manufacturer.</p> <p>4. It is not allowed placement of any light in front or behind the vehicle that is not foreseen by this law or placement of additional lights without special permit or similar.</p> <p>5. A fine of thirty (30) euro is imposed on the driver of a vehicle who acts contrary to the provisions of by paragraphs 1. and 2. of this Article .</p> <p>6. A fine of forty (40) euro is imposed on the driver of a vehicle who acts contrary to the provisions of by paragraphs 3. and 4. of this Article.</p> <p style="text-align: center;">Article 113 Cases where vehicles should not illuminated</p> <p>1. In an exception to the rules of Article 116 of this Law, no lights must be on in:</p>	<p>indikatorë, gabarite i slično.</p> <p>3. Vozilo koje je opremljen sa svjetlima naprednom tehnologijom njihova uporaba je kako je predviđeno od strane proizvođača vozila.</p> <p>4. Ne dozvoljava se postavljanje bilo kakvog svetla ipred ili iza motornog vozila koje nije predviđeno ovim zakonom ili postavljanje dodatnog svetla bez posebne dozvole i slično.</p> <p>5. Za prekršaj se kažnjava novčanom kaznom od trideset (30) euro, vozač vozila koji postupa protiv odredaba stavka 1. i 2. člana.</p> <p>6. Za prekršaj se kažnjava novčanom kaznom od četrdeset (40) euro, vozač vozila koji postupa protiv odredaba stavka 3.i 4. ovog člana.</p> <p style="text-align: center;">Član 113 Slučajevi kada na vozilo ne moraju biti upaljena svetla</p> <p>1. Izuzetno od odredaba člana 112 ovoga Zakona, ne moraju biti upaljena svetla:</p>
--	--	--

<p>1.1. mjeti i ndalur ose i parkuar në pjesën e ndriçuar të rrugës që shihet qartë nga një largësi e mjaftueshme;</p> <p>1.2. mjeti i ndalur ose i parkuar në vende të caktuara në rrugë ose jashtë rrugës ose në rrugë me intensitet të dobët të komunikacionit;</p> <p>1.3. biçikleta, mopedi dhe motoçikleta pa rimorkio anësore e cila nuk ka bateri, kur janë të ndalura ose parkuara brenda zones banuar pranë skajit të djathtë të rrugës qarkullues</p> <p>2. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej tridhjetë (30) euro shoferi i mjetit që vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij neni.</p> <p style="text-align: center;">Neni 114 Dritat e parkimit</p> <p>1. Mjetet te të cilat gjatësia nuk kalon 8m dhe gjerësia 2m, dhe të cilave nuk iu është bashkëngjitur mjeti bashkëngjitesh, kur është i ndalur ose i parkuar në rrugë brenda zonës banuar në vend të dritave të parapara në nenin 112 të këtij ligji duhet të ketë të ndezur një dritë e cila nga ana e</p>	<p>1.1. a stopped or parked vehicle in a lit area of the road, which can be clearly seen from a reasonable distance;</p> <p>1.2. a vehicle stopped or parked on the road or outside the road, or on a road with low traffic visibility;</p> <p>1.3. bicycles, mopeds and motorcycles without side trailers which have no battery, when they are stopped or parked near the right edge of the road in a residential area.</p> <p>2. A fine of thirty (30) euro is imposed on the driver of a vehicle who acts contrary to the provisions of this Article.</p> <p style="text-align: center;">Article 114 Parking lights</p> <p>1. Motor vehicles with a length of no more than 8 meters and width no more than 2 meters, without an attached car, when stopped or parked on the road near a residential area, instead of the lights foreseen by Article 112 of this Law, must have one light turned on in the front</p>	<p>1.1. vozilo koje je zaustavljeno ili parkirano na osvetljenom delu puta koje se jasno vidi s dovoljne udaljenosti;</p> <p>1.2. vozilo koje je zaustavljeno ili parkirano na za to posebno određenim mestima na putu ili van puta ili na putu sa slabim intenzitetom saobraćaja;</p> <p>1.3. bicikal, moped i motocikal bez bočne prikolice koja nema akumulatora, kad su zaustavljeni ili parkirani u anselju uz sam desni rub puta.</p> <p>2. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od trideset (30) euro vozač vozila koji postupi suprotno odredbama ovoga člana.</p> <p style="text-align: center;">Član 114 Parkirna svjetla</p> <p>1. Motorna vozila čija dužina ne prelazi 8m a širina 2m i kojima nije pridodano priključno vozilo , kad je zaustavljeno ili parkirano na ulici u urbane zone, umesto svetla propisana članom 112 ovoga Zakona, moar imati upaljeno jedno svetlo koje se s prednje starne vidi kao</p>
--	---	--

<p>përparme shihet si e bardhë dhe një dritë nga ana e pasme si e kuqe dritat e parkimit dhe të vendosura në anën e kundërt nga skaji i rrugës në të cilën mjete është i ndaluar ose i parkuar.</p> <p>2. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej tridhjetë (30) euro shoferi i mjetit që vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij neni.</p> <p style="text-align: center;">Neni 115 Dritat e shkurta</p> <p>1. Për ndriçimin e rrugës shoferi i automjetit si rregull përdor dritat e gjata.</p> <p>2. Drita të shkurta përdoren në rastet vijuese:</p> <p>2.1. kur ekziston mjete tjetër që vjen përballë dhe kur njëri nga shoferët e mjetit i ndal dritat e gjata dhe i ndez dritat e shkurta;</p> <p>2.2. kur ekziston mundësia që të pengoj nga prapa shoferin e mjetit përpara;</p> <p>2.3. kur ekziston aty afër mjete i cili i lëvizë nëpër binarë lundrim, ose të</p>	<p>which appears white and one light turned on in the back which appears red, and they must be located on the opposite side of the road edge on which the vehicle has stopped or parked.</p> <p>2. A fine of thirty (30) euro is imposed on the driver of a vehicle who acts contrary to the provisions of this Article.</p> <p style="text-align: center;">Article 115 Short Lights</p> <p>1. In order to illuminate the road, the driver of a motor vehicle uses long lights.</p> <p>2. Short lights are used:</p> <p>2.1. when another vehicle is driving from the opposite direction and one of the drivers lowers the long lights and activates the short lights;</p> <p>2.2. when it is possible to obstruct from behind the driver of the vehicle in front;</p> <p>2.3. when in the vicinity of a vehicle that moves on railway tracks;</p>	<p>belo a sa zadeje strane kao crveno svetlo i koje su postavljene na strani suprotnoj od ruba puta uz koju je vozilo zaustavljeno ili parkirano.</p> <p>2. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od trideset (30) euro vozač vozila koji postupi suprotno odredbama ovoga člana.</p> <p style="text-align: center;">Član 115 Kratka svetla</p> <p>1. Za osvetljenje puta vozač motornog vozila u pravilu upotrebljava duga ssvetla.</p> <p>2. Kratka svetla koriste se u sledećim slučajevima:</p> <p>2.1. kada drugo vozilo dorazi ususret i kada vozač tog vozila ugari dug i upalji kratka svetla;</p> <p>2.2. kada postoji mogućnost da će otpozadi ometati vozača vozila ispred sebe;</p> <p>2.3. kad se kreće ususret vozilu koje se kreće po ,prugama;</p>
---	---	---

<p>ngjashme;</p> <p>2.4. gjatë kohës derisa kalon pranë kolonës të organizuar të këmbësoreve;</p> <p>2.5. në pjesën e rrugës me ndriçim rrugorë.</p> <p>3. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej tridhjetë (30) euro shoferi i mjetit që i përdor dritat për ndriçimin e rrugës në kundërshtim me dispozitat e këtij neni.</p>	<p>2.4. while driving near an organized line of pedestrians;</p> <p>2.5. on a portion of the road lit by road lamps.</p> <p>3. A fine of thirty (30) euro is imposed on the driver of a vehicle who uses vehicle lights contrary to the provisions of this Article.</p>	<p>2.4. za vreme dok prolazi pored organizovane grupe pešaka;</p> <p>2.5. Na delu osvetlene puta.</p> <p>3. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od trideset (30) euro vozač vozila koji postupi suprotno odredbama ovoga člana.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 116 Dritat gjatë ngasjes ditën</p>	<p style="text-align: center;">Article 116 Lights while Driving at Daytime</p>	<p style="text-align: center;">Član 116 Svetla za vožnju danju</p>
<p>1. Shoferi i automjetit, duhet t'i ketë të ndezura dritat e shkurtra ose dritat e ditës gjatë tërë kohës së ngasjes.</p> <p>2. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej njëzetë (20) euro shoferi i mjetit që nuk i përdor dritat sipas dispozitat te këtij neni.</p>	<p>1. The driver of the vehicle must turn on dimed lights or day lights all the time during the driving.</p> <p>2. A fine of twenty (20) euro is imposed on the driver of a vehicle who fails to use the lights pursuant to the provisions of this Article.</p>	<p>1. Vozač vozila mora imati upaljena kratka svatla ili dnevno svjetlo tokom čitave vožnje.</p> <p>2. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od dvadeset (20) euro vozač vozila koji ne koristi svetla u skladu s odredbama ovoga člana.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 117 Dritat gjatë ngasjes nëpër mjegull</p> <p>1. Kur ka mjegull shoferi i automjetit duhet ti ketë të ndezura në mjet dritat e shkurtra ose ato për mjegull ose dy llojet e dritave në të njëjtën kohë.</p>	<p style="text-align: center;">Article 117 Lights during Driving in the Fog</p> <p>1. When there is fog, the driver of a motor vehicle must have his short lights on or the fog lights on, or both types of lights on at the same time.</p>	<p style="text-align: center;">Član 117 Svetla za vožnju po magli</p> <p>1. Kad je magla vozač mora imati upaljena kratka svetla ili svetla za maglu ili obe vrste svetla istovremeno.</p>

<p>2. Dritat për mjegull lejohet të përdoren vetëm kur ka mjegull ose në rast të zvogëlimit të pashmërisë.</p> <p>3. Dritat për mjegull të cilat gjinden në pjesën e përparme mund të jenë të bardha ose të verdha, ndërsa në pjesën e pasme, ngjyrë të kuqe.</p> <p>4. Shoferi i automjetit mund të përdor dritat e mjegullës kur kufizimi i pashmërisë është më e vogël se 50 metra kur pashmëria të përmirësohet shoferi i mjetit duhet që menjëherë ti ndal këto drita.</p> <p>5. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej njëzetë (20) euro shoferi i mjetit që i përdor dritat për mjegull në kundërshtim me dispozitat e këtij neni.</p>	<p>2. Fog lights are allowed to be used only when it there is fog or in case of reduced visibility.</p> <p>3. Fog lights in the front can be white or yellow, while fog lights in the back are red.</p> <p>4. The driver of a vehicle can use fog lights when visibility is reduced at less than 50 meters. Once visibility improves, the driver of the vehicle must turn these lights on immediately.</p> <p>5. A fine of twenty (20) euro is imposed on the driver of a vehicle who uses fog lights contrary to the provisions of this Article.</p>	<p>2. Svetla za maglu smiju se upotrebiti samo po magli ili u slučaju smanjene vidljivosti.</p> <p>3. Svetla za maglu koje se nalaze na prednjoj strani mogu biti bele ili žute, dok na zadnjoj strani, crvene boje.</p> <p>4. Vozač može upotrebljavati svetla za maglu kad je smanjena vidljivost na udaljenosti manjoj od 50 metara. Pri poboljšanju vidljivosti, vozač vozila dužan je odmah ugaziti ova svetla.</p> <p>5. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od dvadeset (20) euro vozač vozila koji upotrebljava svetla za maglu suprotno odredbama ovoga člana.</p>
<p>Neni 118 Dritat e pozicionit</p>	<p>Article 118 Positioning Lights</p>	<p>Član 118 Poziciona svetla</p>
<p>1. Automjetet gjatë gjithë kohës së lëvizjes kur i kanë të ndezura cilat do drita për ndriçimin e rrugës ose ato të veçanta për mjegull duhet t'i kenë të ndezura edhe dritat e pozicionit.</p> <p>2. Në rastet e radhitura në nenin 112 të</p>	<p>1. Motor vehicles must have their positioning lights on throughout the period of movement, besides special fog lights and other lights.</p> <p>2. In the cases listed by Article 112 of</p>	<p>1. Motorna vozila tokom čitavog vremena kretanja, kad imaju upaljena bilo koja svetla za osvetljavanje puta ili posebna svetla za maglu, moraju imati upaljena i poziciona svetla.</p> <p>2. U slučaju iz člana 112 ovoga Zakona,</p>

<p>këtij ligji, në vend të këtyre dritave shoferi i mjetit duhet të përdor dritat e tjera me të cilat mjete është i pajisur.</p> <p>3. Dispozitat nga neni 112 të këtij ligji nuk zbatohen gjatë ndaljes së mjetit e cila vjen si shkak i dispozitave të komunikacionit rrugor.</p> <p>4. Nëse ndalja zgjat më shumë se një (1) minutë lejohet të ndalen dritat e shkurta të mjetit nëse para dhe pas tij në të njëjtin shirit të komunikacionit ekzistojnë të ndalura mjete tjera.</p> <p>5. Dritat e pozicionit në mjet mund të ndezën vetëm gjatë qëndrimit ndaljes apo në parking, me kusht që nuk pengon pjesëmarrësit tjerë në komunikacion.</p> <p>6. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej njëzetë (20) euro shoferi i mjetit që nuk i përdor dritat e pozicionit sipas dispozitat të këtij neni.</p>	<p>this Law, instead of the mentioned lights, the driver must use other lights the vehicle is equipped with.</p> <p>3. The rules from Article 112 of this Law are not applicable when a vehicle stops as a result of road traffic regulations.</p> <p>4. If the vehicle stops for over one (1) minute, it is allowed to have its short lights on if other vehicles have stopped in front of and behind said vehicle on the same traffic lane.</p> <p>5. Positioning lights on a vehicle can be turned on only during stopping or parking, lest they not obstruct other traffic participants.</p> <p>6. A fine of twenty (20) euro is imposed on the driver of a vehicle who fails to use positioning lights pursuant to the provisions of this Article.</p>	<p>u mesto ovih svetala, vozač vozila dužan je upotrebiti druga svetla kojima je opremljen.</p> <p>3. Odredbe iz člana 112 ovoga Zakona se ne primenjuju pri zaustavljanju vozila zbog pridržavanja propisa o saobraćaju na putu.</p> <p>4. Ako zaustavljanje traje duže od jedan (1) minuta, dopušteno je gašenje kratkih svetala ako ispred i iza njega, u istoj saobraćajnoj traci zaustavljena druga vozila.</p> <p>5. Poziciona svetla dopušteno je upaljiti ih jedino pri zaustavljanju ili u parkingu, pod uslovom da ne ometa druge učesnike u saobraćaju.</p> <p>6. Za prekršaj kaznit će se za prekršaj novčanom kaznom u iznosu od dvadeset (20) euro vozač vozila koji ne upotrebljava poziciona svetla shodno odredbama ovoga člaan.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 119 Dritat në mjetet me veprim motorik</p>	<p style="text-align: center;">Article 119 Lights on motor vehicles</p>	<p style="text-align: center;">Član 119 Svetla na vozilima sa motornim dejstvom</p>
<p>1. Për të gjitha mjetet me veprim që janë pajisura me drita aplikohen dispozitat prej</p>	<p>1. For all the vehicles in action that are equipped with lights shall apply the</p>	<p>1. Za sva vozilasa dejstvom koja su opremljena svetlima primenjuju se</p>

<p>nenit 112 deri ne nenin 118 të këtij ligji.</p> <p>2. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej njëzetë (20) euro shoferi i mjetit që i përdor dritat në kundërshtim me dispozitat e këtij neni.</p> <p style="text-align: center;">Neni 120 Distanca në mes të mjeteve</p> <p>1. Shoferi i mjetit detyrohet të mbajë distancën e sigurisë kur lëviz pas mjetit tjetër, duke pasur parasysh shpejtësinë e lëvizjes, gjendjen, llojin dhe dukshmërinë e rrugës, dukshmërinë, kushtet atmosferike, gjendjen e ngarkesës, gjendjen psikofizike, gjendjen e sistemit frenues etj., në mënyrë që të mos e rrezikojë sigurinë e komunikacionit ashtu që rast të frenimit apo ndaljes së mjetit para tij mund ta ndal mjetin në mënyrë të sigurt.</p> <p>2. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej katër dhjetë (40) euro shoferi i mjetit që nuk e mbanë distancën e sigurisë ndaj mjetit sipas dispozitave të këtij neni nëse dëshmohet nga organi kompetent.</p> <p style="text-align: center;">Neni 121</p>	<p>provisions from Articles 112 to 118 of this law.</p> <p>2. For an offense, is punished by a fine of twenty (20) euro, the driver who uses the lights in contradiction with the provisions of this Article.</p> <p style="text-align: center;">Article 120 Distance Between Vehicles</p> <p>1. The driver of a vehicle must maintain a safety distance when moving behind another vehicle (considering the speed of movement, the condition of the vehicle, the type, and the road visibility, weather conditions, the load, the physical state, the breaking system etc.) in order not to endanger traffic safety and make sure he can safely stop his vehicle in case the vehicle in front of it stops or breaks.</p> <p>2. A fine of forty 40 euro is imposed on the driver of a vehicle who fails to maintain the safety distance pursuant to the provisions of this Article if it is proven by a competent authority.</p> <p style="text-align: center;">Article 121</p>	<p>odredbe od 112 člana do 118 člana ovog zakona.</p> <p>2. Za prekršaj, kažnjava se novčanom kaznom od dvadeset (20) euro, vozač vozila koji upotrebljava svetla protiv odredaba ovoga člana.</p> <p style="text-align: center;">Član 120 Razmak između vozila</p> <p>1. Vozač vozila je dužan držati siguran razmak kad se kreće iza drugog vozila (uzimajući u obzir brzinu vožnje, stanje, vrstu i preglednost puta, vidljivost., atmosferike prilike, stanje utovara, psihofizičko stanje, stanje sistema za kočenje i sl) kako ne bi ugrožavao sigurnost saobraćaja u slučaju kočenja ili zaustavljanaj vozila ispred njega i kako bi mogao bezbedno zaustavljati svoje vozilo.</p> <p>2. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od četrdeset (40) euro vozač vozila koji ne drži sigurno odstojanje shodno odredbama ovoga člana, ako se dokaže od strane nadležnog tijela.</p> <p style="text-align: center;">Član 121</p>
---	--	--

Distanca e sigurisë të mjeteve të rënda	The safety distance outside the residence	Sigurnosna udaljenost van urbana zona
<p>1. Kur në rrugë publike jashtë zonës urbane, e cila ka vetëm një shirit të komunikacionit të destinuar për komunikacion të mjeteve në një drejtim, lëvizin njëra pas tjetrës automjetet me masën maksimale të lejuar mbi 3500 kg, ose me gjatësi më të madhe se 7metra shoferet e mjeteve janë të detyruar të mbajnë një largësi prej të paktën 100 metra ndërmjet këtyre mjeteve, nëse në atë pjesë lejohet tejkalimi</p> <p>2. Kur në rrugë publike jashtë zonës urbane ku në varg lëvizin dy ose ma tepër mjet që bartin materie të rrezikshme, distanca ndërmjet këtyre mjeteve duhet të jetë së paku 200 metra.</p> <p>3. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej njëqind (100) deri treqind (300) euro shoferi i mjetit që nuk e mban distancën e sigurisë sipas dispozitat të këtij nenit.</p>	<p>1. When on the public road outside the inhabited zones, which has only one traffic track fated for traffic vehicles on one direction, they move behind one another the motored motion vehicles with the maximum allowed measure above 3500 kilograms, orwith the most length than 7m, vehicle drivers are obliged to keep a distance from at least 100 meters between these vehicles, if in that part of the road the over passing is allowed.</p> <p>2. On the public road outside the urban area, if two or more vehicles are carrying dangerous materials the distance between the vehicles must be at least 200 meters.</p> <p>3. A fine of a hundred (100) to three hundred (300) euro is imposed on the driver of a vehicle who fails to maintain the safety distance pursuant to the provisions of this Article.</p>	<p>1. Kad se na javnoj put van urbana zone, koja ima samo po jednu saobraćajnu traku namenjenu za saobraćaj vozila u jednom pravcu, kreću jedno za drugim motorna vozila čija je najviša dopuštena masa veća od 3500 kg ili čija je dužina veća 7 metra vozači su dužni držati odstojanje od najmnaje 100 metara između tih vozila, ako je na tom delu puta dopušteno preticanje.</p> <p>2. Ako se na putu izvan urbana zona kreću u nizu dva ili više vozila koja prevoze opasne tvari, međusobni razmak između tih vozila ne smije biti manji od 200 metara.</p> <p>4. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od sto (100) do trista (300)euro vozač vozila koji ne drži odstojanje sigurnosti prema odredbama ovoga člana.</p>
<p align="center">Neni 122 Komunikacioni i tramvajeve dhe mjeteve tjera në binar</p>	<p align="center">Article 122 The tram traffic and other rail track equipments</p>	<p align="center">Član 122 Tramvajski saobraćaj i drugih šinskih vozila</p>
<p>Dispozitat e këtij ligji zbatohen edhe për</p>	<p>The provisions of this Law shall apply to</p>	<p>Odredbe ovog zakona se sprovode i za</p>

<p>komunikacion të tramvajeve dhe mjeteve të tjera në binare të cilat lëvizin rrugëve nëpër binar, përveç se vetit konstruktive nuk e lejojnë një gjë të tillë.</p>	<p>the tram traffic and other rail track equipments that move on the railway routes, except when construction features do not allow such movement.</p>	<p>tramvajski saobraćaj i drugih šinskih vozila koja se kreću na putu po šinama, izuzev konstruktivne osobine ne dozvoljavaju tako nešto.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 123 Makinat e punës dhe traktorët</p>	<p style="text-align: center;">Article 123 Working machines and tractors</p>	<p style="text-align: center;">Član 123 Radne mašine i traktor</p>
<p>1. Në komunikacionin rrugor makina e punës dhe traktori lejohet të tërheqin edhe mjete bashkëngjitësh dhe veglat të cilat shërbejnë për qëllimin e tyre.</p>	<p>1. In road traffic, working machines and tractors are allowed to tow also combined vehicles and equipment that serve for their purpose.</p>	<p>1. U drumskom saobraćaju radne mašine i traktor dozvoljava da povlače i priključna vozila alate koji služe za njihovu namenu.</p>
<p>2. Ndalohet komunikacioni për kategori të caktuara të makinave të punës pirun, ngarkuesit, bagerat me rrota e zinxhir, traktorët me zinxhirë, cilindrat e të ngjashme, përveç në rrugë ose në pjesën e rrugës ku zhvillohen punimet ose në raste të veçanta me leje të lëshuar nga organi kompetent i cili administron rrugët.</p>	<p>2. Traffic is prohibited for certain categories of working machinery: forklifts, loaders, bulldozer with chain wheels, chain tractors, roller cylinders and similar, except on the road or in the part of the road where the work is taking place or in exceptional circumstances with the permit issued by the competent authority.</p>	<p>2. Zabrana saobraćaj za određene kategorije radnih mašina: pirunar, utovarivači, bager sa točkama i lancima, traktor sa lancima, cilindri i slično, izuzev na putevima ili u delu puta gde se izvode radovi ili u posebnim uslovima sa dozvolom izdate od nadležnog organa.</p>
<p>3. Ministria me akt nën ligjore përcakton rregulla për ndalimin dhe kufizimin e komunikacionit të makinave të punës dhe çështjet tjera lidhur me to.</p>	<p>3. The Ministry with sub-legal act determines the rules prohibiting and limiting the traffic for working machinery according and for other related issues.</p>	<p>3. Ministarstvo podzakonskim aktom utvrđuje pravila za zaustavljenje i ograničenje saobraćaja radnih mašina i druga pitanja vezana sa njima.</p>
<p>4. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej dyzetë (40) euro, shoferi i mjetit nëse vepron në kundërshtim me dispozitat e</p>	<p>4. For an offense, is puni shed by a fine of forty (40) euro, the driver of the vehicle who acts in contradiction with the</p>	<p>4. Za prekršaj, kažnjava se novčanom kaznom od četrdeset (40) euro vozač vozilaukoliko postupa protiv odredaba</p>

<p>këtij neni.</p> <p>5. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej dyqind (200) deri gjashtëqind (600) euro, edhe personi juridik ose institucioni në emër dhe brenda autorizimeve të së cilës ka vepruar personi i përcaktuar në paragrafin 4. të këtij neni.</p> <p style="text-align: center;">Neni 124 Rregullat e komunikacionit për biçiklistë</p> <p>1. Shoferi i biçikletës (në tekstin më tutje biçiklisti), duhet të shfrytëzoj shiritin për biçikletë ose shtegun e përbashkët për biçikleta dhe këmbësorë.</p> <p>2. Biçiklisti gjatë shfrytëzimit të shtegut të përbashkët për biçikleta dhe këmbësorë duhet të ketë kujdes të shtuar dhe tu jap përparësi këmbësorëve.</p> <p>3. Kur nuk ekziston shtegu shiriti për biçikleta ose shtegu i përbashkët për biçikleta dhe këmbësorë, biçiklisti duhet të shfrytëzoj bankinën nëse kjo nuk është e mundur të shfrytëzoj shiritin e djathtë duke lëvizur sa ma afër skajit të djathtë deri një (1) metër.</p>	<p>provisions of this article.</p> <p>5. For an offense foreseen in this article, shall be punished with fine from two hundred (200) to six hundred(600) euro the legal person or institution in the name and within the authorization of which the person has acted, as defined in paragraph 4. of this article.</p> <p style="text-align: center;">Article 124 Provisions for cyclist</p> <p>1. The driver of the bicycle (hereinafter cyclist), must use the bicycle track or the common path for bicycles and pedestrians.</p> <p>2. The cyclist when using the common path for bicycles and pedestrian should be careful and should give priority to pedestrians.</p> <p>3. When there is no bicycle lane-track or common path for bicycles and pedestrians, cyclist must use the jetty, if this is not possible, he should use the right track and should move as close as possible to the right edge of the road up to one (1) m.</p>	<p>ovoga člana.</p> <p>5. Za prekršaj predviđen ovim članom, kažnjava se novčanom kaznom od dvjesto (200) do šest stotina (600 euro) i pravna osoba ili institucija u ime i u okviru ovlašćenja u ime koje je postupio lice utvrđen u stavu 4. ovoga člana.</p> <p style="text-align: center;">Član 124 Odredbe za bicikal</p> <p>1. Vozač bicikla (u daljem tekstu biciklista), treba da koristi traku za bicikliste ili zajedničku stazu za bicikle i pešake.</p> <p>2. Biciklista tokom korišćenja zajedničke staze za bicikle i pešake treba da ima dodatnu pažnju i daje prednost pešacima.</p> <p>3. Kada ne postoji staza- traka za bicikle ili zajednička staza za bicikle i pešake, biciklista treba da koristi bankin, ukoliko to nije moguće, da koristi desnu traku krećući se što bliže desne ivice do jedan (1) m.</p>
--	--	--

<p>4. Fëmija deri në moshën shtatë (7) vjeçar mund të bartet në biçikletë me kusht që biçikleta është e pajisur me një mbështetëse speciale që ofron siguri.</p> <p>5. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej njëzetë (20) euro biçiklisti që vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij neni.</p> <p style="text-align: center;">Neni 125 Mosha e biçiklistit</p> <p>1. Fëmijët më të ri se 12 vjet nuk i lejohet ta ngas biçikletën në rrugë publike.</p> <p>2. Përfundimisht nga paragrafi 1. i këtij neni në zonat e këmbësorëve, zonën e komunikacionit të qetë, zonën e kufizuar të shpejtësisë në 30 km/h, zonën e shkollës në rrugët e pa kategorizuar mund ta ngas edhe fëmija i cili ka mbushur nëntë (9) vite.</p> <p>3. Në zonën e këmbësorëve dhe komunikacionit të qetë mund ta ngas biçikletën fëmija më i ri se nëntë (9) vite nëse është nën mbikëqyrje të personit mbi 16 vite.</p>	<p>4. The child up to age of seven (7), may be carried out on the bicycle, provided that the bicycle is equipped with a special support that provides security.</p> <p>5. For an offense, is punished by a fine of twenty (20) euro, the cyclist that acts in contradiction to the provisions of this Article.</p> <p style="text-align: center;">Article 125 Age of cyclist</p> <p>1. Children younger than the age of 12 are not allowed to ride a bicycle on public roads.</p> <p>2. Notwithstanding from paragraph 1 of this Article in the areas of pedestrians, quiet traffic area, zones with speed limit to 30 km/h, school zone, on the uncategorized roads, can ride the bicycle also the child who is nine (9) years old.</p> <p>3. In the area of pedestrians and quiet traffic area, can ride the bicycle also the child who is younger than 9 years old if he is under the supervision of the person older than 16 years.</p>	<p>4. Dete do sedam (7) godina uzrasta, može da se preveze biciklom, pod uslovom da bicikal je opremljen sa specijalnom naslonjačom koja pruža sigurnost.</p> <p>5. Za prekršaj, kažnjava se novčanom kaznom od dvadeset (20) euro, biciklista koji postupa protiv odredaba ovoga člana.</p> <p style="text-align: center;">Član 125 Uzrast bicikliste</p> <p>1. Najmlađem detu od 12 godina ne dozvoljava da upravlja biciklom na javnom putu.</p> <p>2. Izuzetno iz stava 1 ovoga člana u zonama pešaka, zonama mirnog saobraćaja, ograničenoj zoni brzine na 30 km/h, zoni škole, na nekategorisanom putu može da upravlja i dete koje je navršilo devet (9) godina.</p> <p>3. U pešačkoj zoni i mirnog saobraćaja može da upravlja bicikal dete mlađe od devet (9) godina ukoliko je pod nadzorom lica iznad 16 godina.</p>
---	---	---

<p>4. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej njëzetë (20) euro prindi ose kujdestari nëse biçiklisti vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij neni.</p> <p style="text-align: center;">Neni 126 Vendkalimi për biçiklistë</p> <p>1. Në vendkalimin për biçiklistë i ndalohet shoferit të biçikletës të hyjë ashpër para mjetit që vjen, të ngadalësoj apo ndaloj pa arsye.</p> <p>2. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej njëzetë (20) euro shoferi i biçikletës që vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij neni.</p>	<p>4. For an offense, is punished by a fine of twenty (20) euro, parent or guardian if cyclist that acts in contradiction to the provisions of this Article.</p> <p style="text-align: center;">Article 126 Obligations of the cyclist in the bicycle crossing</p> <p>1. On the bicycle crossing, it is forbidden for the cyclist to enter roughly in front of the vehicle coming, to slow down or stop without reasonable cause.</p> <p>2. For an offense, is punished by a fine of twenty (20) euro, the cyclist who acts in contradiction with the provisions of this Article.</p>	<p>4. Za prekršaj, kažnjava se novčanom kaznom od dvadeset (20) euro, roditelj ili staratelj ako biciklist postupa porotiv odredaba ovoga člana.</p> <p style="text-align: center;">Član 126 Obaveze bicikliste na prelaznim mestima za bicikliste</p> <p>1. Na prelaznim mestima za bicikliste, zabrašnjuje se vozaču bicikla da oštro ulazi pred vozilom koje dolazi, da uspori ili zaustavi, zbog opravdanog razloga.</p> <p>2. Za prekršaj, kažnjava se novčanom kaznom od dvadeset (20) euro, vozač bicikla koji postupa protiv odredaba ovoga člana.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 127 Detyrimet e biçiklistit</p> <p>1. Shfrytëzimi i trotuarit ose shtegut për këmbësorë, shoferit të biçikletës i lejohet në raste të veçanta kur personi kujdeset për fëmijën deri në moshën 10 vjeçare që është duke drejtuar biçikletën.</p> <p>2. Shoferi i biçikletës, duke shfrytëzuar trotuarin ose shtegun e këmbësorëve, detyrohet të ngas ngadalë, të ushtroj kujdes të veçantë dhe t'u jap përparësi</p>	<p style="text-align: center;">Article 127 Obligations of the cyclist</p> <p>1. The usage of the sidewalk or pedestrian path, for the cyclist is allowed in exceptional cases when a person is taking care for a child up to age of 10, who is riding the bicycle.</p> <p>2. the cyclist, while using the sidewalk or pedestrian path, is obliged to ride slowly, to exercise caution and to give priority to pedestrians.</p>	<p style="text-align: center;">Član 127 Obaveze biciklista</p> <p>1. Korišćenje trotoara ili staze za pešake, vozaču bicikla se dozvoljava u izvanrednim situacijama kada lice se brine za dete do 10 godina uzrasta, koji je utoku upravljanja bicikla.</p> <p>2. Vozač bicikla, koristeći trotoar ili pešačku stazu, obavezuje da upravlja polako, da ima posebnu pažnju i daje prednost pešacima.</p>

<p>këmbësorëve.</p> <p>3. Biçikleta duhet të ketë të ndezur një dritë ngjyrë të bardhë në pjesën e përparme dhe një dritë ngjyrë të kuqe, katadiopter me materie retro reflektuese në pjesën e pasme gjatë ngasjes natën ose ditën kur pashmëria është e kufizuar.</p> <p>4. Biçiklisti kur lëvizë në rrugë publike është i detyruar gjatë pashmarisë të zvogëluar të ketë jelek reflektues, rrobe reflektuese për biçiklistit apo ndonjë burim drite.</p> <p>5. Biçiklisti më i ri se 16 vjet duhet të mbajë helmetën mbrojtëse gjatë ngasjes.</p> <p>6. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej njëzetë (20) euro shoferi i biçikletës që vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij neni.</p>	<p>3. Bicycles must have a white light in front and a red light with retro-reflection material in the back while riding during the day or night when visibility is limited</p> <p>4. Cyclist when moving on public roads is required that during reduced visibility to wear reflective vest or reflective clothes for the cyclist or any other source of light.</p> <p>5. Cyclist younger than 16 years must keep safety helmet while riding.</p> <p>6. For an offense, is punished by a fine of twenty (20) euro, the cyclist who acts in contradiction with the provisions of this Article.</p>	<p>3. Bicikal treba da ima upaljeno jedno svetlo bele boje u pednjem delu i jedno svetlo crvene boje, katadiopter sa retro-reflektiranom materijom u zadnjem delu tokom upravljanja noću ili danju kada vidljivost je ograničena.</p> <p>4. Biciklista kada se kreće na javnom putu je obavezan da tokom umanjene vidljivosti da ima reflektirajući prsluk ili reflektirajuću robu za bicikliste ili bilo koji drugi izvor svetla.</p> <p>5. Biciklista mlađi od 16 godina treba da nosi zaštitnu kacigu tokom upravljanja.</p> <p>6. Za prekršaj, kažnjava se novčanom kaznom od dvadeset (20) euro, vozač bicikla koji postupa protiv odredaba ovoga člana.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 128 Ndalimet e shoferëve</p> <p>1. Personi i cili drejton biçikletë, moped, motoçikletë dhe triçiklet i ndalohet:</p> <p>1.1. të ngas pa e mbajtur timonin me dy duar, përveç në raste kur jep</p>	<p style="text-align: center;">Article 128 Prohibitions for drivers</p> <p>1. The person who runs the bicycle, moped, motorcycle and tricycle is prohibited to:</p> <p>1.1. to ride without holding the steering wheel with both hands except</p>	<p style="text-align: center;">Član 128 Zaustavljanja vozača</p> <p>1. Licu koji upravlja bicikal, moped, motocikal ili trocikal se zabranjuje:</p> <p>1.1. da upavlja bez držanja upravljača rukama, izuzev u slučaju kada daje</p>

<p>shenjen me dorë pa i mbajtur këmbët në pedale;</p> <p>1.2. të mbahet ose të tërhiqet nga mjetet tjera;</p> <p>1.3. të lëviz njëri pran tjetrit;</p> <p>1.4. të bartin çfarëdo ngarkese nëse pengohen apo rrezikohen pjesëmarrësit tjerë në komunikacion;</p> <p>1.5. përdorimi i dëgjuesve të pajisjeve audio duke i vendosur në dy ose në një veshë.</p> <p>2. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej njëzetë (20) euro shoferi i mjetit që vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij neni.</p> <p style="text-align: center;">Neni 129 Përdorimi i helmetës</p> <p>1. Shoferi i cili drejton moped, motoçikletë, triçiklet dhe katër çikletë pa kabinë mbrojtëse si dhe personat të cilët barten në këto mjete, duhet të mbajnë helmetën mbrojtëse përkatëse, te rregullt dhe të përdoret sipas udhëzimeve të prodhuesit të helmetës gjatë ngasjes në rrugë.</p>	<p>when giving the sign by hand, without keeping feet on the pedals;</p> <p>1.2. to be held or towed by other vehicles;</p> <p>1.3. to ride next to each-other;</p> <p>1.4. to carry out any load if other traffic participants are obstructed or endangered;</p> <p>1.5. use of listening audio equipments in two or in one ear.</p> <p>2. For an offense, is punished by a fine of twent(20)euro the driver who acts in contradiction with the provisions of this Article.</p> <p style="text-align: center;">Article 129 Use of helmet</p> <p>1. The driver who runs moped, motorcycle, tricycles and quadricycle without protective cabin and persons which are being carried on in these equipment's must carry appropriate safety helmet, homologated, regular and used according to the manufacturer's instructions of the helmet while driving</p>	<p>znak rukom, bez držanja nugu na pedalama;</p> <p>1.2. da se drži ili povuče sa drugih vozila;</p> <p>1.3. da se kreće jedan pored drugog;</p> <p>1.4. da nosi bilo koji teret ukoliko se ometaju ili ugrožavaju drugi učesnici u saobraćaju;</p> <p>1.5. upotreba slušalica aduio opreme postavljajući u oba uha.</p> <p>2. Za prekršaj, kažnjava se novčanom kaznom od dvadeset (20) euro vozač vozilakoji postupa protiv odredaba ovoga člana.</p> <p style="text-align: center;">Član 129 Upotreba kacige</p> <p>1. Vozač koji upravlja moped, motocikal, trocikal i četvorocikal bez zaštitne kabine kao i lica koja se prevoze u ovim vozilima, treba da drže odgovarajuću zaštitnu kacigu, homologiranu,urednu i da se upotrebi prema uputstvima proizvođača kaciga tokom upravljanja na putu.</p>
--	--	---

<p>2. Shoferët e mjeteve të paragrafit 1. të këtij nenit nuk i lejohej të transportojnë personat të cilat janë nën ndikimin e alkoolit, drogës përkatësisht barnave që ndikojnë në aftësitë psiko fizike ose ndonjë arsye tjetër nuk është në gjendje të kontrollojë veprimet e tija.</p> <p>3. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej njëzetë (20) euro shoferi dhe personat të cilët barten në këto mjete nëse gjatë ngasjes në rrugë nuk e bartin helmetën mbrojtëse ose nuk përdoret sipas udhëzimeve të prodhuesit të helmetës mbrojtëse.</p> <p style="text-align: center;">Neni 130 Komunikacioni i qerreve dhe lëvizja e bagëtive</p> <p>1. Shoferi i qerres gjatë ngasjes duhet ta mbaj mjetin nën kontroll duke drejtuar me fre ose duke grahur pranë ose përpara dhe të lëvizë sa më afër skajit të djathtë të rrugës.</p> <p>2. Distanca në mes qerreve që lëvizin në rrugë duhet të jetë së paku 100 m.</p>	<p>on the road.</p> <p>2. Driver of equipments in paragraph 1 of this Article is not allowed to transport persons who are under the influence of alcohol, drugs respectively medicines that can affect the psycho physical abilities, or if for any other reason is unable to control his actions.</p> <p>3. For an offense, is punished by a fine of twenty(20)euro the driver and persons who are being carried out on these equipment's, if during the driving on the road do not carry the safety helmet or is not used according to instructions of the manufacturer of protective helmet.</p> <p style="text-align: center;">Article 130 Traffic for chariots and movement of livestock</p> <p>1. Driver of the chariot while driving should keep the vehicle under control (guiding by the bridle, or by leading in front or beside him) and should move as closer to the right edge of the road.</p> <p>2. The distance between the chariots moving on the road must be at least 100 m.</p>	<p>2. Vozačima vozila iz stava 1. ovoga člana ne dozvoljavaju da prevoze lica koja su pod uticajem alkohola, droge odnosno lekova koji utiču na piso-fizičke sposobnosti ili nekog drugog razloga nije u stanju da kontroliše njegova postupanja.</p> <p>3. Za prekršaj, kažnjava se novčanom kaznom od dvadeset (20) euro vozač i lica koji se prevoze na ovim sredstvima ukoliko u toku upravljanja na putevima ne nose zaštitne kacige ili ne upotrebljavaju prema uputstvu proizvođača zaštitnih kaciga.</p> <p style="text-align: center;">Član 130 Saobraćaj zaprežnih kola i kretanje stoke</p> <p>1. Vozač zaprežnih kola tokom upravljanja treba da drži vozilo pod kontrolom\upravljavajući bliže, ili rukovodeći blizu ili ispred\i kreće se što bliže desne ivice puta.</p> <p>2. Udaljenost između zaprežnih kola koja se kreću na putu treba da bude najmanje 100 m.</p>
---	---	--

<p>3. Në qerre në rrugë publike lejohet të lidhet më së shumti dy kafshë nga ana e prapme të anës së djathtë.</p> <p>4. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej njëzetë (20) euro shoferi i qerres i cili vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij neni.</p> <p style="text-align: center;">Neni 131 Kyçja në rrugë publike me qerre</p> <p>1. Shoferi i qerres me rastin e kyçës në rrugë publike detyrohet të mbaj njëren kafshë për frena në rastet vijuese:</p> <p>1.1. në vendin ku dukshmëria e rrugës është e kufizuar;</p> <p>1.2. kur pashmëria është e zvogëluar;</p> <p>1.3. gjatë kalimi nëpër rrugë rajonale dhe nacionale;</p> <p>1.4. gjatë kalimit të vendkalimit hekurudhor;</p> <p>1.5. në vendkalimet për këmbësorë dhe për biçiklist ose të ngjashme;</p>	<p>3. For the charriot on public road is allowed to hook up maximum two animals from the back of the right side.</p> <p>4. For an offense, is punished by a fine of twent(20)euro the chariot driver who acts in contradiction with the provisions of this Articl.</p> <p style="text-align: center;">Article 131 Access to public roads with chariot</p> <p>1. The driver of the chariot, when accessing to public roads is obliged to keep one of animals on the bridles in the following cases:</p> <p>1.1.in the places where the visibility is limited;</p> <p>1.2.when visibility is reduced;</p> <p>1.3.during access into regional and national roads;</p> <p>1.4.when passing the railway crossing;</p> <p>1.5.on pedestrian and cyclist crossings and similar;</p>	<p>3. U zaprežnim kolima na javnom putu dozvoljava da se vežu najviše dve stoke sa zadnje desne strane.</p> <p>4. Za prekršaj, kažnjava se novčanom kaznom od dvadeset (20) euro vozač zaprežnih kola koji postupa protiv odrebama ovoga člana.</p> <p style="text-align: center;">Član 131 Uključenje na javnim putevima sa zaprežna kola</p> <p>1. Vozač zaprežnoih kola prilikom uključenja na javnim putevima obavezan je da drži jednu stoku za dizgine u sledećim slučajevima:</p> <p>1.1. na mestu gde vidljivost puta je ograničena;</p> <p>1.2.kada vidljivost je smanjena;</p> <p>1.3.tokom prelaska po regionalnim i nacionalnim putevima;</p> <p>1.4. tokom prelaska na železničkom prelaznom mestu;</p> <p>1.5. na mestnim prelazima za pešake, ili slično;</p>
--	--	--

<p>1.6. ne vendet e rrezikshme të rrugës.</p> <p>2. Në rrugë publike qerres i lejohej ta tërheqë edhe një qerre tjetër e cila duhet të jetë në mbikëqyrjen e përcjellësit.</p> <p>3. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej njëzetë (20) euro personi i cili vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij neni.</p> <p style="text-align: center;">Neni 132 Detyrimet e shoferit të qerres</p> <p>1. Ndalohet për shoferin e qerres:</p> <p>1.1. të mbingarkoj qerren;</p> <p>1.2. të lejoj qerren në vetë lëvizje;</p> <p>1.3. të drejtoj qerren pa zile ose vinç për frenim;</p> <p>1.4. të le qerren pa mbikëqyrje në rrugë.</p> <p>2. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej njëzetë (20) euro, shoferi i cili drejton qerren që vepron në kundërshtim</p>	<p>1.6. in dangerous places on the road.</p> <p>2. On public roads, the chariot is allowed to tow another chariot which should be under the supervision of the escort.</p> <p>3. For an offense, is punished by a fine of twenty (20) euro, the person who acts in contradiction with the provisions of this Article.</p> <p style="text-align: center;">Article 132 Obligations of the driver of the chariot</p> <p>1. Prohibitions for the driver of the charriot:</p> <p>1.1. to overload chariot;</p> <p>1.2. to allow the chariot on itself movement;</p> <p>1.3. to run the chariot with no bell or brake crane;</p> <p>1.4. to leave the chariot without any supervision in the road.</p> <p>2. For an offense, is punished by a fine of twenty (20) euro the driver who runs the chariot that acts in contradiction to the</p>	<p>1.6. na opasnim mestima puta.</p> <p>2. Na javnom putu zaprežnom vozilu se dozvoljava da povuče još jedna zaprežna kola koja treba da budu pod nadzorom pratioca.</p> <p>3. Za prekršaj, kažnjava se novčanom kaznom od dvadeset (20) euro, lice koje postupa protiv odredaba ovoga člana.</p> <p style="text-align: center;">Član 132 Obaveze vozača zaprežnih kola</p> <p>1. Zabranjuje se vozaču zaprežnih kola:</p> <p>1.1. da pretovara zaprežna kola;</p> <p>1.2. da dozvoli zaprežna kola na samo kretanje;</p> <p>1.3. da upravlja zaprežna kola bez zvona ili mehanizam za kočenje;</p> <p>1.4. da ostavlja zaprežna kola bez nadzora na putu.</p> <p>2. Za prekršaj, kažnjava se novčanom kaznom od dvadeset (20) euro vozač koje upravlja zaprežna kola koji postupa</p>
---	--	--

<p>me dispozitat e këtij neni.</p> <p style="text-align: center;">Neni 133 Kushtet e ngasjes së qerres</p> <p>1. Qerren në rrugë mund ta drejtojë personi i cili ka së paku 14 vjeç.</p> <p>2. Ndalohet të drejtohet qerrja nga personi që nuk është i aftë, është nën ndikim të alkoolit, droges narkotikëve apo substancave me efekt të njëjtë.</p> <p>3. Gjatë lëvizjes natën ose ditën kur pashmëria është e zvogëluar, qerrja duhet të ketë të ndezur një dritë me ngjyrë të bardhë në pjesën e përparme dhe një dritë me ngjyrë të kuqe në pjesën e pasme të anës së majtë.</p> <p>4. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej njëzetë (20) euro personi që vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij neni.</p> <p style="text-align: center;">Neni 134 Lëvizja e kafshëve</p>	<p>provisions of this Article.</p> <p style="text-align: center;">Article 133 Conditions for running the chariot</p> <p>1. The charriot can be operated on the road by the person who has at least 14 years.</p> <p>2. It is prohibited to run the chariot by a person who is not capable, under the influence of alcohol, drugs or substances with the same effect.</p> <p>3. During the night movement or when visibility is reduced, the chariot must have on a white light in front and a red light on the rear left side.</p> <p>4. For an offense, is punished by a fine of twenty (20) euro, the person who acts in contradiction with the provisions of this article.</p> <p style="text-align: center;">Article 134 Movement of animals</p>	<p>protiv odredaba ovoga člana.</p> <p style="text-align: center;">Član 133 Uslovi upravljanja zaprežnih kola</p> <p>1. Zaprežna kola na putu može da upavlja lice koji ima najmanje 14 godina.</p> <p>2. Zabranjuje se upavljanje zaprežnih kola od lica koje nije sposobno, pod uticajem je alkohola, droge, norkitika ili substanci istog efekta.</p> <p>3. Tok kretanja noću ilil danju kada vidljivost je smanjena, zaprežna kola treba da imaju upaljeno jedno svetlo bele boje u pednjem delu i jedno svetlo crvene boje na zadnjem delu leve strane.</p> <p>4. Za prekršaj, kažnjava se novačanom kaznom od dvadeset (20) euro, lice koji postupa protiv odredaba ovoga čana.</p> <p style="text-align: center;">Član 134 Kretanje stoke</p>
---	--	--

<p>1. Në të gjitha rrugët publike është i ndaluar qëndrimi, braktisja dhe të ushqyerit e kafshëve.</p> <p>2. Në rrugë nacionale dhe regjionale nuk bënë të lëvizën kafshët në grupe me qëllim që të dërgohen për kullosë ose për ndonjë qëllim tjetër.</p> <p>3. Kafshët mund të lëvizin në rrugë vetëm nën mbikëqyrjen e përcjellësit dhe atë sa më afër skajit të djathtë të rrugës qarkulluese.</p> <p>4. Nëse kafshët përcjellën dhe tërhiqen rrugës publike, përcjellësi ka për detyrë që të sigurojë gjysma e majtë e rrugës të jetë e lirë për komunikacion.</p> <p>5. Në rast të aksidentit të komunikacionit me kafshë pa përkujdesje nga pronari i kafshëve, nëse konstatohet se shoferi nuk është shkaktar i aksidentit përgjegjësia bie mbi pronarin e kafshës.</p> <p>6. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej njëzetë (20) euro personi i cili vepron në kundërshtim me dispozitat e paragrafit 1,2,3, dhe 4. të këtij neni.</p> <p>7. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej</p>	<p>1. In all public roads is prohibited residence, abandonment and feeding of animals.</p> <p>2. In national and regional road, the animals should not move in groups in order to be sent for grazing or for any other purpose.</p> <p>3. Animals can move on the road only under the supervision of the escort and as close to the right edge of the road circulation.</p> <p>4. If the animals are escorted and pulled on public road, the escort is obliged to ensure that half of the left side of the road is free for traffic.</p> <p>5. In case of traffic accident with unattended animals by the owner of the animal, if it is concluded that the driver did not cause the accident, the responsibility falls on the owner of the animal</p> <p>6. For an offense, is punished by a fine of twenty (20) euro, the person who acts in contradiction with the rules of paragraph 1, 2, 3 und of this Article.</p> <p>7. For an offense, is punished by a fine</p>	<p>1. Na svim javnim putevima zabranjeno je stajanje, napuštanje i hranjenje stoke.</p> <p>2. Na nacionalnim i regionalnim putevima ne može da se kreće stoka u grupi sa ciljem da se odvedu na pašu saobraćajnog puta.</p> <p>3. Stoka može da se kreće na putu samo pod nadzorom pratioca i to što bliže desne ivice saobraćajnog puta.</p> <p>4. Ukoliko stoka se prati ili vuče po javnom putu, pratilac ima za zadatak da obezbedi da pola puta leve strane bude slobodan za saobraćaj.</p> <p>5. U slučaju saobraćajnog udesa sa stokom bez pratnje od vlasnika stoke, ukoliko se konsatuje da vozač nije uzročnik udesa odgovornost pada nad vlasnikom stoke.</p> <p>6. Za prekršaj, kažnjava se novčanom kaznom u iznosu od dvadeset (20) euro, lice koje postupa protivno odredaba stava 1.2.3. i 4. ovog člana.</p> <p>7. Za prekršaj, kažnjava se novčanom</p>
--	--	---

<p>gjashtëdhjetë (60) euro, personi i cili vepron në kundërshtim me dispozitat e paragrafit 5. të këtij neni.</p>	<p>of sixty (60) euro, the person who acts in contradiction with the rules of paragraph 5. und of this article.</p>	<p>kaznom u iznosu od šezdeset (60) euro, lice koje postupa protivno odredaba stava 5. ovog člana.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 135 Lëvizja e kafshëve në grupe</p>	<p style="text-align: center;">Article 135 The movement of animals in groups</p>	<p style="text-align: center;">Član 135 Kretanje stoke u grupe</p>
<p>1. Lëvizjen e kafshëve në grup ose veç e veç nëpër rrugë publike, mund t'i grahë vetëm personi i cili duke pasur parasysh moshën dhe gjendjen psiko fizike mund të ketë nën kontroll vazhdimisht kafshët dhe të marrë të gjitha masat që të evitohet rreziku.</p>	<p>1. Movement of animals in a group or separately through a public road can be conveyed only by the person considering his age and his psycho-physical condition, which can take under the control continuously animals and can take all measures in order to avoid the risk.</p>	<p>1. Kretanje stoke u grupe ili odvojeno po javnom putu, može da ih prati samo lica koja imajući u vidu uzrast i psiho-fizčko stanje može stalno da ima pod kontrolom stoku i da preduzme sve mere da se otkloni opasnost.</p>
<p>2. Nëse kafshët grahën në rrugën publike në grupe të mëdha, grahësit kanë për detyrë që ti grahin në grupe të ndara për ti siguruar shoferëve tejkalimin e sigurt.</p>	<p>2. If animals on a public road are moving in large groups, escorts are obliged to lead or follow in separate groups, in order to ensure safe overpassing of the drivers.</p>	<p>2. Ukoliko stoka se kreće na javnom putu u velikim grupama, pratioci imaju za obavezu koji vode ili prate u odvojenim grupama, kako bi osigurali vozače sigurno preticanje.</p>
<p>3. Gjatësia e grupit të kafshëve nuk lejohet të jetë më e madhe se 50 metra, ndërsa në mes tyre duhet të ekzistoj distanca së paku prej 50 metra.</p>	<p>3. The length of the group of animals is not allowed to be greater than 50 meters, and the distance between them must be at least 50 meters.</p>	<p>3. Dužina grupe stoke se ne dozvoljava da bude veća od 50 metara, dok između njih treba da postoji udaljenost najmanje 50 metara.</p>
<p>4. Përtej rrugës e cila nuk ka kalime të rregulluara ose të përcaktuara kafshët mund të kalojnë rrugën vetëm në pjesën e dukshme të rrugës.</p>	<p>4. Across the road that has no regulated or determined passes; animals can cross the road only in the visible part of the road.</p>	<p>4. Preko puta koji nema regulisan prolaze ili utvrđene za stoku mogu preći put samo na vidljivom delu puta.</p>

<p>5. Kalimin e rrugës të kafshëve në rrugët rajonale dhe nacionale duhet të sigurojnë së paku dy grahës të cilët duhet të gjinden njeri nga njëra anë tjetri nga ana tjetër e rrugës.</p> <p>6. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej njëzetë (20) euro personi i cili vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij neni.</p> <p style="text-align: center;">Neni 136 Lëvizja e kafshëve në kushtet e pashmërisë së zvogëluar</p> <p>1. Kur kafshët grahen natën ose ditën gjatë zvogëlimit të pashmërisë grahësit e kafshëve duhet të mbartin një dritë me ngjyrë të kuqe e cila duhet të jetë e dukshme për pjesëmarrësit e tjerë në komunikacion në distancë prej së paku 150m.</p> <p>2. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej njëzetë (20) euro grahësi i kafshëve i cili vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij neni.</p> <p style="text-align: center;">Neni 137 Mosha e grahësvetë kafshëve</p>	<p>5. Road crossing of animals in regional and national roads must be provided from at least two escorts, one in each side of the street.</p> <p>6. For an offense, is punished by a fine of twenty (20) euro, the person who acts in contradiction with the provisions of this Article.</p> <p style="text-align: center;">Article 136 The movement of animals in conditions of reduced visibility</p> <p>1. When animals are directed during the day or night when the visibility is reduced, the escorts of animals should carry out a red light which should be visible for other traffic participants at the distance of at least 150m.</p> <p>2. For an offense, is punished by a fine of twenty (20) euro, person who acts in contradiction with the provisions of this Article.</p> <p style="text-align: center;">Article 137 Age of escort for animals</p>	<p>5. Prelazak puta stoke na regionalnim i nacionalnim putevima treba da obezbede najmanje dva pratioca koji treba da se nalaze jedan s jedne strane i drugi s druge strane.</p> <p>6. Za prekršaj, kažnjava se novčanom kaznom od dvadeset (20) euro, lice koje postupa protiv odredaba ovoga člana.</p> <p style="text-align: center;">Član 136 Kretanje stoke u uslovima smanjene vidljivosti</p> <p>1. Kada stoka se upravlja noći ili danju tokom smanjenja vidljivosti pratioci treba da nose jedno svetlo crvene boje koje treba da bude vidljiva za druge učesnike u saobraćaju na udaljenosti od najmanje 150m.</p> <p>2. Za prekršaj, kažnjava se novčanom kaznom od dvadeset (20) euro, lice koji postupa protiv odredaba ovoga člana.</p> <p style="text-align: center;">Član 137 Uzrast pratilaca stoke</p>
--	--	--

<p>1. Në rrugët rajonale dhe lokale grahja e kafshëve mund të bëhet nga personi i cili ka së paku 10 vjet.</p> <p>2. Në rrugët nacionale personi mbi moshën 16 vjeçare i lejohej ti grahë më së shumti dy kafshë duke lëvizur në krahun e djathtë të rrugës në drejtim të lëvizjes.</p> <p>3. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej njëzetë (20) euro, prindi ose kujdestari nëse grahësi vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij neni.</p>	<p>1. In regional and local roads riding of animals can be carried out by a person who is at least 10 years old.</p> <p>2. In national roads, the person over the age of 16 is allowed to ride maximum two animals moving in the right side of the road in the direction of movement.</p> <p>3. For an offense, is punished by a fine of twenty (20) euro, the parent or guardian if the person who acts in contradiction with the provisions of this Article.</p>	<p>1. Na regionalnimi lokalnim putevima teranje stoke može da se izvrši od lica koji ima najmanje 10 godina.</p> <p>2. Na nacionalnim putevima licu iznad uzrasta 16 godina dozvoljava se teranje najviše dve stoke krećući se na desnom strani puta u pravcu puta.</p> <p>3. Za prekršaj, kažnjava se novčanom kaznom od dvadeset (20) euro, roditelj ili staratelj ako lice postupa protiv odredaba ovoga člana.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 138 Rasti kur ndalohet grahja e kafshëve</p>	<p style="text-align: center;">Article 138 Cases when is prohibited to ride the animals</p>	<p style="text-align: center;">Član 138 Slučaj kada se zabranjuje teranje stoke</p>
<p>1. Ndalohet:</p> <p>1.1. grahja e kafshëve aty ku ndalohet me dispozitat dhe me shenja të komunikacionit;</p> <p>1.2. ti grahë kafshët përtej rrugës në një vend që nuk është e dukshme nga një distancë e mjaftueshme;</p> <p>1.3. të ndal kafshët në rrugë;</p> <p>1.4. të zë me një kafshë më shumë</p>	<p>1. It is prohibited:</p> <p>1.1. riding of the animals where prohibited by provisions and traffic signs;</p> <p>1.2. to ride the animals across the road in a place that is not visible from a sufficient distance;</p> <p>1.3. to stop the animals on the road;</p> <p>1.4. to occupy with an animal more</p>	<p>1. Zabranjuje se:</p> <p>1.1. teranje stoke tamo gde je zabranjeno odredbama i saobraćajnim znacima;</p> <p>1.2. da tera stoku preko puta na jednom mestu koje nije vidljivo iz jedne dovoljne udaljenosti;</p> <p>1.3. da zaustavlja stoku na putu;</p> <p>1.4. da sa jednom stokom zauzima</p>

<p>hapësirë nga ana e djathtë e rrugës, shtegun e këmbësorëve apo biçiklistëve.</p> <p>2. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej njëzetë (20) euro personi që vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij neni.</p> <p style="text-align: center;">Neni 139 Kalorësi</p> <p>1. Grahja e kafshëve për kalorësi ose që bart ngarkesë bëhet në shtegun e përcaktuara për lëvizje të kafshëve.</p> <p>2. Në rast se nuk ekziston shtegu i tillë, kafshët mund të lëvizin në rrugë tjera duke mos penguar dhe rrezikuar pjesëmarrësit tjerë në komunikacion.</p> <p>3. Për lëvizjen e kalorësit në rrugën qarkulluese aplikohen të gjitha dispozitat e këtij ligji që kanë të bëjnë me lëvizjen e biçiklistit.</p> <p>4. Ndalohet kalërimi i kafshës ose grahja:</p> <p>4.1. pa fre;</p> <p>4.2. aty ku ndalohet me rregulla dhe</p>	<p>space on the right side of the road, pedestrian or bicycle path.</p> <p>2. For an offense, is punished by a fine of twenty (20) euro, the person who acts in contradiction with the provisions of this article.</p> <p style="text-align: center;">Article 139 Rider</p> <p>1. Taking the animals for a ride (rider) or when carrying the load is done in the respective path for movement of animals.</p> <p>2. If there is no such path, the animals can move in other roads without endangering and disturbing the other traffic participants.</p> <p>3. For the movement of the rider in circulation road are applied all provisions of this law that are related with the movement of the cyclist.</p> <p>4. It is prohibited the riding and pulling of the animal:</p> <p>4.1. without bridle;</p> <p>4.2. where is prohibited by rules and</p>	<p>mnogo prostora sa desne strane puta, stazu za pešake ili bicikliste.</p> <p>2. Za prekršaj, kažnjava se novčanom kaznom od dvadeset (20) euro, lice koje postupa protiv odredaba ovoga člana.</p> <p style="text-align: center;">Član 139 Jahač</p> <p>1. Teranje stoke za jahanje (jahač) ili koji nosi tret se vrši na određenu stazu za kretanje stoke.</p> <p>2. Ukoliko ne postoji takva staza, stoka može da se kreće na drugim putevima ne ometajući i ugrožavajući druge učesnike u saobraćaju.</p> <p>3. Za kretanje jahača na saobraćajnom putu primenjuju se sve odredbe ovoga zakona koje se odnose sa kretanjem biciklista.</p> <p>4. Zabranjuje se jahanje vučne stoke:</p> <p>4.1. bez dizgina;</p> <p>4.2. tamo gde se zabranjuje pravilima</p>
---	---	---

<p>shenja të komunikacionit;</p> <p>4.3. në rrugë publike gjatë kohës me pashmëri të zvogëluar pa ndonjë burim drite ose materie reflektuese;</p> <p>4.4. në rrugët rajonale dhe lokale nga personi i cili është nën moshën 10 vjet.</p> <p>5. Kalorësi i lejoheq të tërheq vetëm një kafshë në anën e djathtë të tij.</p> <p>6. Ministria dhe Komuna përcaktojnë me akt nënligjor rregullat e lëvizjes së kafshëve, ndalimin e drejtimit të kafshëve në rrugë të caktuara apo në zona të caktuara brenda një kohe specifike si dhe komunikacionin e qerreve për transport të ngarkesës, personave, apo të ngjashme dhe çështjet tjera lidhur me to.</p> <p>7. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej njëzet (20) euro personi që i vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij neni.</p> <p style="text-align: center;">Neni 140 Dispozitat për lëvizjen e këmbësorëve</p>	<p>traffic signs;</p> <p>4.3. on public roads during the limited visibility without any source of light or reflective material;</p> <p>4.4. on regional and local roads from the person who does not have at least 10 years.</p> <p>5. The rider is allowed to ride only one animal on his right side.</p> <p>6. The Ministry and municipalities and the Municipal determine the rules with sub-legal acts for the movement of animals, stopping and riding of the animals in certain roads or certain areas within a specific period of time and as well as the traffic of chariots for the transport of cargo, people, or similar and other issues related to them.</p> <p>7. For an offense, is punished by a fine of twenty (20) euro, the person who acts in contradiction with the provisions of this Article.</p> <p style="text-align: center;">Article 140 Provisions for movement of pedestrians</p>	<p>i saobraćajnim znacima;</p> <p>4.3. na javnim putevima tokom vremena smanjene vidljivosti bez nekog izvora osvetljenja ili reflektiranja;</p> <p>4.4. na regionalnim i lokalnim putevima koje nema najmanje 10 godina.</p> <p>5. Jahaču se dozvoljava da otera samo jednu stoku sa njegove desne strane.</p> <p>6. Ministarstvo i opština utvrđuju podzakonskim aktom pravila kretanja stoke, zabranu upravljanja stoke na određenim putevima ilil u određenim zonama u okviru jednog specifičnog vremena kao u saobraćaj zaprežnih kola prevoza tereta, lica, ili slično i druga pitanja vezano sa njima.</p> <p>7. Za prekršaj, kažnjava se novčanom kaznom od dvadeset (20) euro, lice koje postupa protiv odredaba ovoga člana.</p> <p style="text-align: center;">Član 140 Odredbe za kretanje pešaka</p>
--	--	---

<p>1. Si rregull këmbësorit nuk i lejohe, të lëvizë ose të ndalet në rrugë, ishuj komunikacionit dhe këmbësorëve, kryqëzime gjegjësisht ne rrugët publike ku pengohen, rrezikohen vet ata dhe pjesëmarrësit tjerë në komunikacion.</p> <p>2. Në rrugën qarkulluese është e ndaluar lojërat, dhe lëvizja me pajisjet e ndryshme, etj.</p> <p>3. Ndalohet këmbësorit dhe pjesëmarrësit tjerë ta shfrytëzojnë trotuarin, ashtu që pengojnë lëvizjen, qëndrimi i ulur apo shtrirë në trotuar, shfrytëzimi i trotuarit për aktivitete tjera përveç se për lëvizje dhe rasteve me leje paraprake nga organi kompetent.</p> <p>4. Këmbësori detyrohet që të përdorë trotuarin ose shtegun për këmbësor.</p> <p>5. Nëse nuk ka trotuar ose shteg të këmbësorëve ose përkohësisht nuk mund të përdoret, këmbësori mund të përdorë rrugën qarkulluese, më parë të vërtetohet se nuk i pengon komunikacionin para se te hyjë në rrugë dhe të lëvizë sa më afër skajit të rrugës dhe ia lëshon rrugën mjeteve që vijnë .</p>	<p>1. As a rule, the pedestrian is not allowed to move or to stop on the road, traffic islands, pedestrian crossings, respectively in the public road where they can obstruct, endanger themselves and other traffic participant.</p> <p>2. In the circular road is forbidden to play, and movement with different equipments, etc.</p> <p>3. It is prohibited to pedestrians and other participants to use the sidewalk, in the manner that they are obstructing the movement, while sitting or lying on the sidewalk, use of pavement for other activities besides for moving and cases of prior permission from the competent authority.</p> <p>4. Pedestrian is obliged to use the sidewalk or pedestrian path.</p> <p>5. If there is no sidewalk or pedestrian path, or temporarily can not be used, the pedestrian can use the road circulation, if proved in prior that it will not obstruct the traffic before entering into the road and should move closer to the edge of the road and release the way to vehicles approaching.</p>	<p>1. Kao pravilo pešaku se ne dozvoljava, da se kreće ili zaustavi na putu, ostvima saobaraćaja, pešaka, raskrscicama, odnosno na javnim putevima gde se sprećava, ugrožava sami oni i drugi ućesnici u saobraćaju.</p> <p>2. Na saobraćajnom putu zabranjene su igre, i kretanje sa raznom opremom, i dr.</p> <p>3. Zabranjuje se pešaku i drugom ućesniku da koristi trotoar, tako da smetaju kretanje, sedeći ili ležeći boravak na trotoaru, korišćenje trotoara za druge asktivnosti osim za kretanje i slućajevima sa prethodnom dozivolom od nadležnog organa.</p> <p>4. Pešak se prinuđuje da koristi trotoar ili stazu za pešake.</p> <p>5. Ukoliko nema trotoara ili pešaku stazu ili privremeno ne može da se koristi, pešak može koristi saobraćajni put, najpre da se uveri da ne smeta saobraćaj pre ulaska na putu i kreće što bliže ivici puta i oslobađa put vozilama koja se približavaju.</p>
--	---	---

<p>6. Këmbësorët duke ecur në rrugë janë të obliguar të lëvizin njëri pas tjetrit, përveç personit i cili e shoqëron fëmijën ma të ri se shtatë (7) vite.</p> <p>7. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej njëzetë (20) euro këmbësori, personi që vepron në kundërshtim me rregullat e paragrafit 1, 2, 4, dhe 5. të këtij neni.</p> <p>8. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej dyzetë (40) euro, këmbësori, personi që vepron në kundërshtim me rregullat e paragrafit 3. të këtij neni.</p>	<p>6. Pedestrians while walking on the road are obliged to move one after another, except the person who accompanies his child younger than seven (7) years old.</p> <p>7. For an offense, is punished by a fine of twenty (20) euro, the pedestrian, the person who acts in contradiction with the rules of paragraph 2, 4, 5 of this Article.</p> <p>8. For an offense, is punished by a fine of forty (40) euro, the pedestrian, the person who acts in contradiction with the rules of paragraph 3. of this Article.</p>	<p>6. Pešaci hodajući na putu su obavezni da se kreću jedni za drugim, osim licu koji prati najmlađe det od sedam (7) godina.</p> <p>7. Za prekršaj, kažnjava se novčanom kaznom od dvadeset (20) euro, pešak, lice koje postupa protivno pravilima iz stava 2, 4, 5, ovoga člana.</p> <p>8. Za prekršaj, kažnjava se novčanom kaznom od četrdeset (40) euro, pešak, lice koje postupa protivno pravilima iz stava 3. ovoga člana.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 141 Lëvizje jashtë zonës urbane</p> <p>1. Në rrugë jashtë zonës urbane këmbësori që ecë në rrugë obligohet që të shfrytëzoj anën e majtë të rrugës në kahe të lëvizjes dhe gjatë kohës së pashmarisë së zvogëluar të mbajë ndonjë mjet ose pajisje reflektues apo burime drite: jelek, rrobe, bateri e të ngjashme.</p> <p>2. Përjashtimisht nga paragrafi 1. i këtij nenit këmbësorit i lejohet lëvizja pranë skajit të djathtë të rrugës nëse lëvizja është më e sigurt për ta: kthesa e padukshme, humnera, gërmua, shembje</p>	<p style="text-align: center;">Article 141 Moving outside the urban area</p> <p>1. In the roads outside of the urban area, pedestrian who walks on the road is obliged to use the left side of the road in the direction of movement and during the reduced visibility he should hold a reflective element or light source (vest, clothes, batteries, etc).</p> <p>2. Notwithstanding from paragraph 1. of this Article, the pedestrian is allowed to move near the right edge of the road if the movement is safer for them (invisible turns, abyss, digging, collision of stones,</p>	<p style="text-align: center;">Član 141 Kretanje van urbane zone</p> <p>1. Na putu van urbane zone pešak koji hoda na putu se obavezuje da koristi levu stranu u pravcu kretanja i tokom vremena smanjene vidljivosti da drži neki reflektirajući element ili izvor svetlosti (prsluk, robu, bateriju i slično).</p> <p>2. Izuzetno iz stava 1. ovoga člana, pešaku se dozvoljava kretanje pored desne ivice puta ukoliko kretanje je sigurno za njega (nevidljiva krivina, provalija, ruševina, ronjenje kamenja, i</p>

<p>gurësh, apo të ngjashme</p> <p>3. Në rrugë jashtë zonës urbane fëmija deri në moshën 7 vjeçare, lejohet të shfrytëzoj rrugën vetëm nën mbikëqyrjen e personit që është së paku i moshës 10 vjeçare.</p> <p>4. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej njëzetë (20 euro), këmbësori që vepron në kundërshtim me dispozitat e paragrafit 1. dhe 2. të këtij neni.</p> <p>5. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej dyzetë(40)euro, prindi ose kujdestari nëse këmbësori vepron në kundërshtim me dispozitat e paragrafit 3. të këtij neni.</p>	<p>and similar)</p> <p>3. In the street outside the urban area, child up to age of 7, is allowed to use the road only under the supervision of a person who is at least 10 years of age.</p> <p>4. For an offense, is punished by a fine of twenty (20) euro, the pedestrian who acts in contradiction with the provisions of this Article</p> <p>5. For an offense, is punished by a fine of forty (40) euro, the parent or guardian who acts in contradiction with the provisions of paragraph 3. of this article.</p>	<p>slično.</p> <p>3. Na putu van urbane zone do uzrasta 7 godina, dozvoljava se korišćenje puta samo pod nadzorom lica koje je najmanje 10 godina.</p> <p>4. Za prekršaj, kažnjava se novčanom kaznom od dvadeset (20) euro, pešak koji postupa protiv odredaba ovog člana.</p> <p>5. Za prekršaj se kažnjava, novčanom kaznom od četrdeset (40) euroroditelj ili staratelj koji postupa protivno odredba stava 3.ovog člana.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 142 Kalimi i rrugës nga ana e këmbësorëve</p> <p>1. Këmbësori gjatë kalimit të rrugës obligohet që të ketë kujdes të posaçëm dhe gjithherë, të shfrytëzojnë vendkalimin e këmbësorëve ku ekzistojnë.</p> <p>2. Këmbësori është i detyruar të kalojë rrugën qarkulluese, shiritin ose shtegun për biçikleta me kujdes të shtuar dhe në rrugën më të shkurtë paraprakisht para se</p>	<p style="text-align: center;">Article 142 Road crossing by pedestrians</p> <p>1. Pedestrian during the road crossing is obliged to be careful and always use the pedestrian walkways whenever they exist.</p> <p>2. Pedestrian is obliged to pass the circular path, track or bicycle path with caution and in a shortest way, in advance, before he starts to cross the street he must</p>	<p style="text-align: center;">Član 142 Prelaz puta od strane pešaka</p> <p>1. Pešak tokom prelaska puta se obavezuje da ima posebnu pažnju i uvek, da koristi mesto prelaska za pešake gde postoje.</p> <p>2. Pešak je obavezan da prelazi saobraćajni put, traku ili stazu za bicikle dodatnom pažnjom i na što kraćem putu prethodno pre početka prelaska puta da</p>

<p>të filloj kalimin e rrugës të vërtetoj se këtë mund ta bëjë në mënyrë të sigurt.</p> <p>3. Gjatë kalimit të rrugës, shiritin apo shtegun e biçiletave, këmbësori nuk i lejohet përdorimi i telefonit mobil as shfrytëzimi i dëgjueseve në vesh apo ngjajshëm.</p> <p>4. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej njëzetë (20) euro këmbësori i cili vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij neni.</p>	<p>ensure that he could do it safely.</p> <p>3. When crossing the road, track or bicycle path, pedestrian is not allowed to use mobile phone or use of the earphone or similar.</p> <p>4. For an offense, is punished by a fine of twenty (20) euro, the pedestrian who acts in contradiction with the provisions of this Article.</p>	<p>proveru da to može da učini na siguran način.</p> <p>3. Tokom prelaska puta, traku ili stazu bicikli, pešaku se ne dozvoljava upotreba mobilnog telefona ni korišćenje slušalica na ušima ili slično..</p> <p>4. Za prekršaj, kažnjava se novčanom kaznom od dvadeset (20) euro, pešak koji postupa protivno a odredbama ovog člana.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 143 Vendkalimi për këmbësorë</p> <p>1. Në rrugë e cila ka vendkalimin e këmbësorëve ose kalime të veçanta të ndërtuara për këmbësorë, këmbësori është i detyruar të lëviz nëpër këto kalime, përkatësisht nëse nuk janë të larguara nga ai 50 metra në zona urbane përkatësisht 100 m jashtë zonës urbane.</p> <p>2. Kalimi i rrugës jashtë vendkalimit të këmbësorëve sipas paragrafit 1. të këtij nenit lejohet me kusht që nuk pengon komunikacionin e mjeteve. Këmbësori obligohet që t'u jap përparësi mjeteve dhe të kaloj rrugën duke shfrytëzuar rrugë më të shkurtër, tërthorazi me vijën</p>	<p style="text-align: center;">Article 143 Pedestrian crossing</p> <p>1. In the roads which has the pedestrian crossing or special passings built for pedestrian, the pedestrian is obliged to move through these passings, respectively if they are not far away from him 50 meters in urban areas respectively 100 m outside the urban area.</p> <p>2. The road crossing outside the pedestrian walkway under paragraph 1 of this article is allowed provided they do not obstruct the traffic. Pedestrian is obliged to give priority to the vehicles and to cross the road using the shortest route, indirectly with the middle line of</p>	<p style="text-align: center;">Član 143 Mesto prelaska za pešake</p> <p>1. Na putu koji ima mesto prelaska pešaka ili posebni prelasci izgrađeni za pešake, pešak je obavezan da se kreće po ovim prelascima, odnosno ukoliko nisu udaljeni od njega 50 metara od urbane zone odnosno 100 m van urbane zone.</p> <p>2. Prelaz puta van mesta prelaza za pešake prema stavu 1. ovog člana se dozvoljava pod uslovom da ne smeta saobrajna vozila. Pešak se obavezuje da daje prednost vozilima i prelazi put koristeći kraći put, unakrsno sa crtom sredine puta.</p>

<p>e mesit të rrugës.</p> <p>3. Brenda zonës urbane, në rrugën me dy shirita rrugor të ndarë në mes veti fizikisht, këmbësori obligohet që të shfrytëzoj vetëm vendkalimin e paraparë për këmbësorë.</p> <p>4. Nëse vendkalimi i këmbësorëve gjendet në rrugë më dy shirita rrugor, kalimi i secilit shirit rrugor konsiderohet si vendkalim i ndarë. Kjo aplikohet gjithashtu edhe në vendkalimet e këmbësorëve, në vendet ku komunikacioni i mjeteve është i ndarë me anë të një pjese të ngritur, ose ndonjë pajisje tjetër teknike të komunikacionit.</p> <p>5. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej njëzetë (20) euro këmbësori i cili vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij neni.</p> <p style="text-align: center;">Neni 144 Ndalimi ose kufizimi i lëvizjes së këmbësorit</p> <p>1. I ndalohet këmbësorit:</p> <p>1.1. hyrja në rrugë drejtpërdrejt para mjetit në lëvizje, përfshirë vendkalimin e këmbësorëve dhe prapa</p>	<p>the road.</p> <p>3. Within the urban area, on the road with two tracks physically separated with each other, the pedestrian is obliged to use only the foreseen walkway for pedestrians.</p> <p>4. If the pedestrian walkway is located on the road with two road tracks, the crossing of each road track is considered as a separate crossing. This is also applied at pedestrian crossings, in places where the vehicle traffic is separated by an upper part, or with any other technical traffic equipment.</p> <p>5. For an offense, is punished by a fine of twenty (20) euro, the pedestrian who acts in contradiction with the provisions of this Article.</p> <p style="text-align: center;">Article 144 Except where prohibited or restricted pedestrian movement</p> <p>1. Pedestrians are forbidden from:</p> <p>1.1. entering the road directly in front of a moving vehicle, including the pedestrian path, and behind a vehicle</p>	<p>3. Unutar urbane zone, na putu sa dve međusobno fizički izdvojene trake, pešak se obavezuje da koristi samo mesto prelaska predviđen za pešake.</p> <p>4. Ukoliko prelaz pešaka se nalazi na putu sa dve putne trake, prelaz svake putne trake smatra se izdvojeni prelaz. To se primenjuje isto tako i na prelazima za pešake, na mestima gde saobraćaj vozila je izdvojen putem jednog izdizanog dela, ili neka druga tehnička saobraćaja oprema.</p> <p>5. Za prekršaj, kažnjava se novčanom kaznom od dvadeset (20) euro, pešak koji postupa protiv odredaba ovoga člana.</p> <p style="text-align: center;">Član 144 Slučajevi gdje je zabranjeno ili ograničeno kretanje pešaka</p> <p>1. Pešaku je zabranjeno:</p> <p>1.1. neposredno stupiti na puta ispred vozila u kretanju, uključujući i pešačke prelaze, iza vozila ili druge</p>
--	---	---

<p>mjetit ose pengese tjetër që kufizon dukshmërinë e rrugës;</p> <p>1.2. kalimi i rrugës në vendin ku dukshmëria e rrugës është e kufizuar;</p> <p>1.3. ngadalësimi i shpejtësisë së të ecurit ose ndalja pa arsye gjatë kalimit të rrugës apo binarëve hekurudhorë;</p> <p>1.4. lëvizja ose qëndrimi në rrugë;</p> <p>1.5. vrapimi i paarsyeshëm;</p> <p>1.6. ecja përgjatë vijës hekurudhore;</p> <p>1.7. hyrja brenda vijës së hekurudhës kur gjysmë-barrierat ose barrierat janë të lëshuara poshtë ose ulja e tyre përkatësisht ngritja e tyre nuk ka përfunduar;</p> <p>1.8. kalimi i rrugës në vendin ku mekanizmat ose pengesat për siguri ndajnë shtegun e këmbësorëve ose trotuarin nga rruga, pa marr parasysh në cilën anë janë ato të vendosura;</p>	<p>or another obstacle which reduces road visibility;</p> <p>1.2. crossing the street where road visibility is limited;</p> <p>1.3. slowing down or stopping for no reason while they are crossing the road or railroad tracks;</p> <p>1.4. moving on or standing in the road;</p> <p>1.5. running for no reason;</p> <p>1.6. walking along the railway tracks;</p> <p>1.7. going into the railway tracks when the half-barriers or barriers are down or their coming up has not finalized;</p> <p>1.8. crossing the road at a place where there are mechanisms or obstacles which, for safety purposes, separate the pedestrian path or sidewalk from the road, regardless of which side they're on.</p>	<p>zapreke koja zaklanja preglednost puta;</p> <p>1.2. prelaziti puta na mestu gde je vidljivost smanjena;</p> <p>1.3. osporavati brzinu kretanja ili zaustavljati se bez razloga pri prelasku preko puta ili preko željezničke pruge;</p> <p>1.4. kretati ili zadržavati se na putu;</p> <p>1.5. bezrazložan postupak;</p> <p>1.6. kretati se uzduž železničke pruge;</p> <p>1.7. stapiti na železničku prugu kada su spuštene polubranici i barnici ili kad njihovo spuštanje, odnosno podizanje nije završeno;</p> <p>1.8. prelazak preko puta na mestu gde uređaji ili sigurnosni štitnici odvajaju pešački prelaz ili trotuar od puta, neovisno od tog s koje su strane postavljeni.</p>
--	---	---

<p>1.9. të tërhiqet apo të mbahet nga mjetet rrollera, skijim e ngjashme.</p> <p>2. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej njëzetë (20) euro këmbësori që vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij neni.</p>	<p>1.9. to be pulled or to be held by tools (rollers, ski and similar).</p> <p>2. A fine of twenty (20) euro is imposed on a pedestrian acting contrary to the provisions of this Article.</p>	<p>1.9. da se povuče ili drži od vozila (rolera, skijanja i slično).</p> <p>2. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od dvadeset (20) euro pešak koji postupi suprotno odredbama ovoga člana.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 145 Sjellja e këmbësorëve në vendkalim</p>	<p style="text-align: center;">Article 145 Pedestrian behavior at marked pedestrian crossing</p>	<p style="text-align: center;">Član 145 Ponašanje pešaka na označenom pešačkom prelazu</p>
<p>1. Në vendkalimin e shënuar të këmbësoreve në të cilin komunikacioni i këmbësorëve rregullohet me semafor për këmbësor përkatësisht në kryqëzim, këmbësori detyrohet të veprojnë sipas atyre shenjave.</p>	<p>1. At a marked pedestrian crossing where pedestrian traffic is regulated by traffic lights, at an intersection, the pedestrian is obliged to follow those signs.</p>	<p>1. Na označenom pešačkom prelazu na kojem se saobraćaj pešaka uređuje semaforom za petake, odnosno na raskrsnici, petak je dužan postužiti prema tim znacima.</p>
<p>2. Në vendkalimin e shënuar të këmbësoreve në të cilin komunikacioni i këmbësoreve rregullohet me semafor për këmbësor ose me shenjat e personit të autorizuar, këmbësori mund të kalojë rrugën vetëm kur me shenjen e dhënë i lejohet kalimi nëpër rrugë.</p>	<p>2. At a marked pedestrian crossing where pedestrian traffic is regulated by traffic lights or by signals given by an authorized person, the pedestrian can only cross the street when signaled to do so.</p>	<p>2. Na označenom pešačkom prelazu na kojem se saobraćaj pešaka uređuje semaforom za pešake ili zancima ovlašćene osobe, petak može prelaziti preko puta samo kad je datim znakom dopušten prelaz preko puta.</p>
<p>3. Në vendkalimin e shënuar të këmbësoreve në të cilin komunikacioni i këmbësoreve nuk rregullohet me semafor, as me shenjat e personit të autorizuar, këmbësori edhe pse ka</p>	<p>3. At a marked pedestrian path where pedestrian traffic is not regulated by traffic lights or by signals given by an authorized person, despite pedestrian priority the latter must pay attention to</p>	<p>3. Na označenom pešačkom prelazu nakojem se saobraćaj pešaka nije uređen semaforom, niti znacima što ih daje ovlašćena osoba, iako ima prednost prelaska petak je dužan obratiti pažnju na</p>

<p>përparësi kalimi duhet t'i kushtoj kujdes largësisë dhe shpejtësisë së mjetit që i afrohet.</p> <p>4. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej tridhjetë (30) euro këmbësori i cili vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij neni.</p> <p style="text-align: center;">Neni 146 Kolona e organizuar e këmbësorëve</p> <p>1. Kolona e organizuar e këmbësorëve duhet të udhëhiqet nga personi i moshës mbi 18 vjet.</p> <p>2. Kolona e këmbësorëve, iu lejonet të lëvizin vetëm në anën e djathtë të rrugës në kahje të lëvizjes.</p> <p>3. Gjatësia e kolonës së këmbësorëve nuk mund të tejkaloj 50 metra, përveç funeralit, me leje të veçanta, apo policore, dhe ushtarake.</p> <p>4. Distanca ndërmjet kolonave nuk mund të jetë më e vogël se 100 metra.</p> <p>5. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej pesëdhjetë (50) euro udhëheqësi i kolonës së këmbësorëve që vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij neni.</p>	<p>the distance and speed of movement of an approaching vehicle.</p> <p>4. A fine of thirty (30) euro is imposed on a pedestrian acting contrary to the provisions of this Article.</p> <p style="text-align: center;">Article 146 Organized pedestrian convoy</p> <p>1. Organized pedestrian convoy should be lead by a person over 18 years old.</p> <p>2. Pedestrian convoy is allowed to move only on the right side of the road in the direction of movement.</p> <p>3. The pedestrian convoy length can not exceed 50 meters, except for the funeral, and those with special permits, police and military.</p> <p>4. The distance between the convoys cannot be less than 100 meters.</p> <p>5. For an offense, is punished by a fine of fifty (50) euro the pedestrian convoy leader who acts in contradiction with the provisions of this article.</p>	<p>udaljenost i brzinuvozila koja mu se približavaju.</p> <p>4. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od trideset (30) euro pešak koji postupi suprotno odredbama ovoga člana.</p> <p style="text-align: center;">Član 146 Organizovana kolona pešaka</p> <p>1. Organiizovana kolona pješaka traba da se rukovodi od lica uzrasta iznad 18 godina.</p> <p>2. Koloni pešaka, se dozvoljava da se kreću samo sa desne strane puta u pravcu kretanja.</p> <p>3. Dužina kolone pešaka ne može da prekorači 50 metara, izuzev pogreba, i onima sa posebnom dozvolom, ili policijske,i vojne.</p> <p>4. Udaljenost između kolona ne može da bude manja od 100 metara.</p> <p>5. Za prekršaj, kažnjava se novčanom kaznom od pedeset (50)euro rukovodilac kolone pešaka koji postupa protiv odredaba ovoga člana.</p>
---	--	--

<p style="text-align: center;">Neni 147 Lëvizja në kolonë e këmbësorëve në kushtet e pashmërisë së zvogëluar</p> <p>1. Gjatë kohës me pashmëri të zvogëluar, si dhe në rastet ku ka të bëjë me siguri të komunikacionit rrugorë, këmbësorët të cilët lëvizin në kolonë, përveç funeralit, ato me leje të veçanta, ose policore, dhe ushtarake duhet të lëvizin njëri pas tjetëri-</p> <p>2. Nëse kolona e këmbësorëve ecën nën kushte të pashmërisë së zvogëluar:</p> <p style="padding-left: 20px;">2.1. personi i parë në kolonë duhet të bartë një dritë të bardhë, ndërsa personi i fundit në kolonë një dritë të kuqe;</p> <p style="padding-left: 20px;">2.2. drita duhet të jetë e dukshme nga një distancë jo më e vogël se 150 metra.</p> <p>3. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej pesëdhjetë (50) euro, udhëheqësi i kolonës së këmbësorëve që vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij neni.</p>	<p style="text-align: center;">Article 147 Pedestrian convoy movement in reduced visibility conditions</p> <p>1. During the period with reduced visibility, and in cases where security concerns the road traffic, pedestrians who move in convoy, except for funeral, those with special permits, or police, and military should move one after another-</p> <p>2. If the pedestrian convoy walks under conditions of reduced visibility:</p> <p style="padding-left: 20px;">2.1. the first person in convoy should carry a white light, and the last person in a convoy a red light;</p> <p style="padding-left: 20px;">2.2. light must be visible from a distance not less than 150 meters.</p> <p>3. For an offense, is punished by a fine of fifty (50) euro, the pedestrian convoy leader who acts in contradiction with the provisions of this article.</p>	<p style="text-align: center;">Član 147 Krećanje kolone pešaka u uslovima smanjene vidljivosti</p> <p>1. Tokom vremena smanjene vidljivosti, kao i u slučajevima kada se radi o bezbednosti drumskog saobaraćaja, pešaci koji se kreću u kolonu, izuzev pogreba, one sa posebnom dozvolom, ili policije, i vojne treba da se kreću jedna za drugom.</p> <p>2. Ukoliko kolona pešaka hod pod uslovima smanjene vidljivosti:</p> <p style="padding-left: 20px;">2.1. prvo lice u koloni treba da nosi jedno belo svetlo, dok zadnje lice u koloni jedno crveno svetlo;</p> <p style="padding-left: 20px;">2.2. svetlo treba da bude vidljivo sa jedne udaljenosti ne manje od 150 metara.</p> <p>3. Za prekršaj, kažnjava se novčanom kaznom od pedeset (50) euro, rukovodilac kolone pešaka koji postupa protiv odredabama ovoga člana.</p>
---	--	--

<p style="text-align: center;">Neni 148 Shtyrja e mjeteve me dy rrota</p> <p>1. Këmbësori i cili e shtyn karrocën, biçikletën, mopedin, motoçikletën, personat të cilët lëvizin me ndihmën e karrigeve për personat me aftësi të kufizuar, personat që shtynjë apo terheqen karrocën e dorës, duhet të lëvizin pran skajit të djathtë të rrugës në drejtim të lëvizjes.</p> <p>2. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej tridhjetë (30) euro, këmbësori që vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij neni.</p>	<p style="text-align: center;">Article 148 Pushing the equipments with two wheels</p> <p>1. Pedestrian who pushes the trolley, bicycle, moped, motorcycle, people who move with the help of chairs for people with disabilities, people who push or drag the hand trolley or similar, must move beside the right edge of the road in the direction of the movement.</p> <p>2. For an offense, is punished by a fine of thirty (30)euro, the pedestrian who acts in contradiction with the provisions of this Article.</p>	<p style="text-align: center;">Član 148 Guranje vozila sa dva točka</p> <p>1. Pešak koji gura kolica, bicikal, moped, motocikal, lica koja se kreću pomoću sedišta za lica sa ograničenim sposobnostima, lica koja guraju ili vuku ručna kolica ili slično, treba da se kreću pored desne ivice puta u pravcu kretanja.</p> <p>2. Za prekršaj, kažnjava se novčanom kaznom od trideset (30)euro, pešak koji postupa protiv odredaba ovoga člana.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 149 Detyrimet e shoferëve ndaj këmbësorëve</p> <p>1. Shoferi i mjetit gjatë afrimit të vendkalimit për këmbësorë, duhet të ketë kujdes të shtuar dhe ti jap përparësi këmbësorit i cili është ose hynë në vendkalim.</p>	<p style="text-align: center;">Article 149 Obligations of drivers towards pedestrians</p> <p>1. The driver of a vehicle, in approaching a pedestrian path, must use added caution and give priority to the pedestrian who is on the pathway or is coming into the pathway.</p>	<p style="text-align: center;">Član 149 Obaveze vozača prema pešačima</p> <p>1. Vozač vozila pri prilaženju pešačkog prelaza je dužan voziti s posebnim oprezom i dati prednost pešaku koji je već stupio ili stupa na pešačkom prelazu.</p>

<p>2. Në qoftë se komunikacioni në vendkalimin e shënuar të këmbësorëve është i rregulluar me semafor, ose me shenjat e personit të autorizuar, shoferi i mjetit është i detyruar ta ndal mjetin e vet para vendkalimit të shënuar për këmbësorë kur me shenjën e dhënë i është ndaluar kalimi.</p> <p>3. Nëse vendkalimi i shënuar i këmbësorëve nga paragrafi 2. i këtij neni gjendet në hyrje të rrugës, shoferi i cili lëvizë në atë rrugë është i detyruar të lëvizë me shpejtësi të zvogëluar dhe ti lëshoj të kalojnë këmbësorët të cilët gjinden ose hyjnë në vendkalim dhe sipas nevojës ta ndal mjetin e vet për ti lëshuar këmbësorët.</p> <p>4. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej njëqind (100) deri treqind (300) euro, shoferi që vepron në kundërshtim me dispozitat e paragrafit 2. të këtij neni dhe njëkohësisht i shqiptohet masa e ndalimit e të drejtuarit e jetit me veprim motorik deri në gjashtë (6) muaj si dhe i shqiptohen dy (2) pikë negative.</p> <p>5. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej dyzetë (40) euro, shoferi që vepron në kundërshtim me dispozitat e paragrafit 1.</p>	<p>2. If traffic at the designated pathway is regulated by traffic lights or by an authorized person, the driver of the vehicle is obliged to stop his vehicle before the pathway marked for pedestrians when crossing is forbidden by signs.</p> <p>3. If the marked pathway for pedestrians from paragraph 2 of this Article is located at the entrance to the road, the driver moving on said road is obliged to limit his speed and give priority to pedestrians who are on the pathway or are going into the pathway and, if necessary, stop his vehicle to allow pedestrians to pass.</p> <p>4. A fine of hundred (100) euro to three hundred (300) euro is imposed on a driver who acts contrary to the provisions of paragraph 2. of this Article, and he can be forbidden from driving for up to six (6) months, in addition to receiving two (2) negative points.</p> <p>5. A fine of forty (40) euro is imposed on a driver who acts contrary to the provisions of paragraphs 1 and 3 of this</p>	<p>2. Ako se saobraćajom na obelježenom pešačkom prelazu upravlja semaforom, ili znacima ovlašćene osobe, vozač vozila dužan je zaustaviti svoje vozilo ispred obelježenog pešačkog prelaza, kad mu je datim znakom zabranjen prolaz.</p> <p>3. Ako se obeležen pešački prelaz iz stava 2. ovoga člana nalazi na ulazu puta, vozač koji mase kreće na tu puta dužan je kretati se smanjenom brzinom i propustiti petake koji su već stušili ili stupaju na pešački prelaz a, prema potrebi, zaustaviti svoje vozilo radi propuštanja pešaka.</p> <p>4. Za prekrčaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od sto (100) do tristo(300) euro vozač koji postupi suprotno propisima iz stava 2. ovoga člana i izriče mu se zaštitna mera zabrane upravljanja motornim vozilom do šeste (6) meseci i dva (2) negativna boda.</p> <p>5. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od četrdeset (40) euro vozač koji postupi suprotno odredbama</p>
---	--	--

<p>dhe 3. të këtij neni.</p> <p style="text-align: center;">Neni 150 Detyrimet e shoferi i mjetit gjatë kalimit të trotuarit apo shtegut</p> <p>1. Shoferi i mjetit gjatë kalimit nëpër trotuar apo shteg të këmbësorëve duhet të ngas ngadalë dhe t'iu jap përparësi këmbësorëve.</p> <p>2. Rregulla në paragrafin 1. të këtij neni zbatohet gjithashtu edhe gjatë ngasjes në sheshe, ku për arsye se nuk ka rrugë të ndara dhe trotuare lëvizja e mjeteve dhe e këmbësorëve bëhet në të njëjtën sipërfaqe.</p> <p>3. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej dyzetë (40) euro, shoferi që vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij neni.</p>	<p>Article.</p> <p style="text-align: center;">Article 150 Obligations of driver while going on the sidewalk or the pedestrian path</p> <p>1. The driver of a vehicle, while going on the sidewalk or the pedestrian path, must drive slowly and give priority to pedestrians.</p> <p>2. The rules from paragraph 1. of this Article also apply to driving on squares where, because there are no separate roads and sidewalks, the movement of vehicles and pedestrians occurs on the same area.</p> <p>3. A fine of forty (40) euro is imposed on a driver who acts contrary to the provisions of this Article.</p>	<p>stava 1. i 3. ovoga člana.</p> <p style="text-align: center;">Član 150 Obaveze vozača pri kretanju preko trotoara ili preko pešačkog prelaza</p> <p>1. Vozač vozila pri kretanju pored trotoara ili preko pešačkog prelaza, dužan je kretati se sporije i dati prednost pešacima.</p> <p>2. Odredbe iz stava 1. ovoga člana primenjuju se i pri vožnji na trgu na kojem, zbog nepostojanja odvojene puta i trotoara, vozila i pešači kreću se istom površinom.</p> <p>3. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od četrdeset (40) euro vozač koji postupi suprotno odredbama ovoga člana.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 151 Kujdesi i shoferit ndaj pjesëmarrësve të veçantë</p> <p>1. Në rast kur rruga kalohet nga personi (këmbësori), me aftësi të kufizuar,</p>	<p style="text-align: center;">Article 151 Drivers care towards specific participants</p> <p>1. When the road is crossed by the person (pedestrian), with limited abilities,</p>	<p style="text-align: center;">Član 151 Briga vozača prema posebnim učesnicima</p> <p>1. U slučaju kada put pređe od lica (pešaka), sa posebnim sposobnostima,</p>

<p>personat e moshuar, fëmijët, shoferi detyrohet të ndal mjetin, në mënyrë që ti mundëson atij personi që të kaloj rrugën.</p> <p>2. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej dyzetë (40) euro, shoferi që vepron në kundërshtim me dispozitat këtij neni.</p> <p style="text-align: center;">Neni 152 Detyrimet e shoferit gjatë kthimit në rrugën anësore</p> <p>1. Shoferi që me mjet kthehet në rrugën anësore në hyrje të së cilës nuk ekziston vendkalimi i shënuar i këmbësorëve, detyrohet të kthehet me shpejtësi të zvogëluar dhe nuk i lejohet ti rrezikoj këmbësoret të cilët veç kanë hyrë në rrugë.</p> <p>2. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej dyzetë (40) euro, shoferi i i mjetit që vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij neni.</p> <p style="text-align: center;">Neni 153 Komunikacioni në vendkalimin hekurudhor</p> <p>1. Pjesëmarrësi në komunikacion kur i afrohet respektivisht kur e kalon</p>	<p>elderly people, children, the driver is obliged to stop the vehicle, in order to enable the person to cross the road.</p> <p>2. For an offense, is punished by a fine of forty (40) euro, the driver who acts in contradiction with the provisions of this Article.</p> <p style="text-align: center;">Article 152 Driver obligations during the turn to the road side</p> <p>1. The driver of vehicle that is turning on the road side while at the entrance of which there is no marked pedestrian walkway is obliged to turn with the slow speed and is not allowed to endanger pedestrians who have already entered into the road.</p> <p>2. For an offense, is punished by a fine of forty (40) euro, the vehicle driver who acts in contradiction with the provisions of this Article.</p> <p style="text-align: center;">Article 153 Traffic on the railway crossing</p> <p>1. Participant in traffic when approaching, respectively when passing</p>	<p>stara lica, deca, vozač se obavezuje da se zaustavi vozilo kako bi omogućí tom licu da prelazi put.</p> <p>2. Za prekršaj, kažnjava se novčanom kaznom od četrdeset (40) euro, vozač koji postupa protivno odredaba ovoga člana.</p> <p style="text-align: center;">Član 152 Obaveze vozača kada se skreće na bočnuom putu</p> <p>1. Vozač koji vozilom skreće na bočnu puta na čijem ulazu ne postoji obeležen pešački prelaz, ddužan je skretati smanjenom brzinom i ne smije ugroziti petake koji su već stupili na putu.</p> <p>2. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od četrdeset (40) euro vozač vozila koji postupi suprotno odredbama ovoga člana.</p> <p style="text-align: center;">Član 153 Saobraćaj na železničkom prelazu</p> <p>1. Učesnici u saobraćaju kada se približava odnosno kada prelazi</p>
--	---	---

<p>vendkalimin hekurudhor duhet të ketë kujdes të shtuar.</p> <p>2. Pjesëmarrësit në komunikacion janë të detyruar të ndalen para vendkalimit hekurudhorë nëse pajiset për mbylljen e komunikacionit fillojnë të lëshohen ose lëshuar ja e tyre ka përfunduar, ose shenjat ndriçuese ose akustike të cilat paralajmërojnë fillimin e lë shuarjeve të pajisjeve përkatësisht se në vendkalimin hekurudhorë po vjen treni.</p> <p>3. Para se të kalojë mbi binarë, shoferi i mjetit duhet të sigurohet që mjet i cili lëvizë nëpër binar nuk është në ardhje dhe të ndërmerr masa të veçanta të nevojshme, veçanërisht nëse pashmëria është e zvogëluar ose rrethanave tjera në rrugë.</p> <p>4. Shoferi i mjetit duhet të ngas me kujdes dhe shpejtësi të zvogëluar, e cila do ti lejonte të ndal mjetin në vend të sigurt, në rast të ardhjes së mjetit i cili lëvizë nëpër binarë, ose kur mekanizmi i sigurisë-barrierat ose gjysmë barrierat, si dhe sinjalizimi me dritë të kuqe dhe zëri, nuk e lejon hyrjen në vendkalimin hekurudhore.</p> <p>5. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë</p>	<p>railway crossing should be very carefull.</p> <p>2. Participants in traffic are required to stop in front of railway crossing if the equipment for closing the traffic have started to come down or their closure is already completed, or acoustic or illuminated signs which issue the warning for the release of equipment has started, respectively to inform that the train to this railway crossing is coming .</p> <p>3. Before moving on the rails, the driver must ensure that the vehicle which moves on the railway is not coming and must undertake the necessary special measures, especially if visibility is reduced or any other road circumstances.</p> <p>4. Vehicle driver must drive with caution and slow speed, which would allow to stop the vehicle in a safe place, in case of arrival of a vehicle which moves on railway, or when the safety mechanism (barriers or semi barriers) and the red light signaling and sound, does not allow access to the railway crossing.</p> <p>5. For an offense, is punished by a fine of</p>	<p>železničko mesto prelaska treba da ima dodatnu pažnju.</p> <p>2. Učesnici u saobraćaju su obavezni da stanu pred železničkog prelaza ukoliko opreme za zatvaranje saobraćaja počnu da se spuštaju ili njihovo spuštanje je završeno, ili osvetljujući ili akustički znaci koji upozoravaju početak spuštanja oprema odnosno da na železničkom prelazu dolazi voz.</p> <p>3. Pre prelaska iznad šina, vozač vozilareba da se obezbedi da vozilo koje se kreće po šinima nije u dolasku ji da preduzme posebne potrebne mere, posebno ukoliko vidljivost je smanjena ili drugim okolnostima na putevima.</p> <p>4. Vozač vozila treba da upravlja pažljivo i smanjenom brzinom , koja bi dozvolila da zaustavlja vozilo na sigurno mesto, u slučaju dolaska vozila koje se kreće po šinovima, ili kada mehanizam sigurnosti (prepreke i polu prepreke) kao signalizacija sa crvenim svetlom i tonom, ne dozvoljava ulazak na železničkom prelazu.</p> <p>5. Za prekršaj, se kažnjava novčanom</p>
--	--	--

<p>prej pesëdhjetë (50) euro, shoferi që vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij neni.</p> <p>6. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej tridhjetë (30) euro, pjesëmarrësi në komunikacion i cili vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij neni, me përjashtim të shoferi të mjeteve.</p> <p style="text-align: center;">Neni 154 Detyrimet e shoferit gjatë kalimit në vendkalimin hekurudhorë</p> <p>1. Në vendkalimin hekurudhore pa mekanizma mbrojtës dhe për dhënien e sinjaleve me të cilat paralajmërohet ardhja e trenit, shoferi detyrohet më parë të sigurohet se në vendkalimin hekurudhorë nuk vjen ndonjë mjet, para se të kalojë nëpër binarë.</p> <p>2. I ndalohet shoferit:</p> <p>2.1. të kalojë anash gjysmë barrierave ose barrierave dhe të hyjë në vendkalimin hekurudhore nën rrethanat kur ulja e gjysmë barrierave ose barrierave veç ka filluar ose ngritja e tyre nuk ka përfunduar;</p> <p>2.2. të hyjë në vendkalimin</p>	<p>fifty (50) euro, the driver of the vehicle who acts in contradiction with the provisions of this Article.</p> <p>6. For an offense, is punished by a fine of thirty (30) euro, the traffic participants who acts in contradiction with the provisions of of this Article, except for the driver of the vehicle.</p> <p style="text-align: center;">Article 154 Driver's obligations while crossing railway crossing</p> <p>1. In the railway crossing without protection mechanisms and for providing the signals which announce the arrival of the train, the driver is obliged first to ensure that on the railway crossing is not approaching any vehicle, before crossing the rails.</p> <p>2. It is forbidden for the driver:</p> <p>2.1. to pass sideways the semi-barriers or barriers and enter into the railway crossing under circumstances when the barriers or semi barriers have started to move down or their raising up was not fully completed yet;</p> <p>2.2. to enter into railway crossing if</p>	<p>kaznom od pedeset (50)euro, vozač motronog vozila koji postupa protiv sa odredaba ovoga člana.</p> <p>6. Za prekršaj, kažnjava se novčanom kaznom od trideset (30) euro, učesnik u saobraćaju koji postupa protiv odredaba ovoga člana, uz saglasnost vozača motornog vozila.</p> <p style="text-align: center;">Član 154 Obaveze vozača pri prolazu na željezničkom prelazu</p> <p>1. Na željezničkom prelazu na kojem nema zaštitnog mehanizma i uređaja za davanje signala kojima se najavljuje približavanje voza, Pre prelaske preko pruge vozač je dužan prethodno uveriti se da na železničkom prelazu ne nalazi neko vozilo.</p> <p>2. Vozač ne smije:</p> <p>2.1. prelaziti pobočno od polubranika ili branika i stupiti na železničkom prelazu kada je već počelo spuštanje branaika ili polubranika ili kada nije okončano njihovo podizanja;</p> <p>2.2. da ulazi u putnom prelazu kroz</p>
---	--	--

<p>hekurudhore nëse janë të ndezur sinjalet dritat, pajisjet akustike, me të cilat paralajmërohet ardhja e trenit;</p> <p>2.3. të kaloj mjetin gjatë kohës duke pritur hapjen e gjysmë-barrierave ose barrierave;</p> <p>2.4. hyj, në vendkalimin hekurudhore, nëse nuk ka në dispozicion hapësirë të mjaftueshme në anën tjetër të kalimit për vazhdimin e lëvizjes.</p> <p>3. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej njëqind (100) deri treqind (300) euro, shoferi që vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij neni si dhe te njëjtë njëlkohësisht i shqiptohet masa e ndalimit të drejtuarit të mjetit me veprim motorik tre (3) deri gjashtë (6) muaj dhe i shqiptohet një (1) pikë negative.</p> <p style="text-align: center;">Neni 155 Detyrimet e shoferit në rast të bllokimit të mjetit në vendkalimin hekurudhorë</p> <p>1. Nëse ndodh që mjete të bllokuar në vendkalimin hekurudhor, shoferi detyrohet, që menjëherë ta largojë nga kalimi dhe nëse kjo është e pamundshme, të paralajmërojë personin i cili drejton</p>	<p>the signals are switched on (lights, sound equipment) which announce the arrival of the train;</p> <p>2.3. to pass the vehicle while waiting for the opening of semi-barriers or barriers;</p> <p>2.4. enter into railway crossing if there is not sufficient available space on the other side of the crossing to continue the movement.</p> <p>3. For an offense, is punished by a fine of hundred (100) to three hundred (300) euro, the driver who acts in contradiction with the provisions of paragraphs 1. and 2. of this Article and to the same is imposed the protective measure of operating the vehicle up to three (3) to six (6) months and one (1) negative point.</p> <p style="text-align: center;">Article 155 Duty of driver if a vehicle is stuck on a railway pass</p> <p>1. If a vehicle is stuck on a railway pass, the driver must immediately remove the vehicle and, if this is impossible, he must inform the person driving the vehicle on the tracks about the danger.</p>	<p>železničku liniju, i uređaja za davanje signala kojima se najavljuje približavanje voza;</p> <p>2.3. prelaziti vozilom dok se čeka na otvaranje polubranika ili branika;</p> <p>2.4. stupiti na željezničkom prelazu ako na drugoj strani prelaza nema dovoljno mesta za produžavanje kretanja.</p> <p>3. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od sto (100) do tristo (300) euro vozač koji postupi suprotno odredbama stava 1. i 2. ovoga člana i izričite zaštitna mera zabrane upravljanaj motornim vozilom od tri (3) do šest (6) meseca i jedan(1) negativan bod.</p> <p style="text-align: center;">Član 155 Obaveza vozaca u slučaju blokiranja vozila na željezničkom prelazu</p> <p>1. U slučaju blokiranja vozila na željezničkom prelazu, vozač je dužan odmah ukloniti vozilo sa prelaza, ako je to nemoguće, o opasnosti upozoriti lice koja upravlja vozilom prugom.</p>
--	--	--

<p>mjetin mbi binarë për rrezikun.</p> <p>2. Shoferi që drejton mjetin ose bashkësinë e mjeteve me gjatësi që tejkalon 10 m, që nuk mund të zhvilloj shpejtësinë me të madhe se 10 km/orë, detyrohet që para se të hyjë nëpër vendkalimin hekurudhore, të siguroj që në vendkalim nuk do të vjen mjeti i cili lëvizë nëpër binar, gjatë kohës së nevojshme për kalimin ose që të kërkojë ndihmë nga personi i cili siguron vendkalimin hekurudhor.</p> <p>3. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej pesëdhjetë (50) euro, shoferi i cili vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij neni.</p> <p style="text-align: center;">Neni 156 Komunikacioni në autoudhë dhe motoudhë</p> <p>1. Ndalohet lëvizja nëpër auto udhë e këmbësorëve, bagëtisë, mjeteve pa motor, traktorit, mopedit, makinës së punës.</p> <p>2. Në autoudhë ndalohet edhe lëvizja e mjeteve me veprim motorik, automjeteve të cilat për nga vetitë e veta të konstruksionit nuk mund të lëvizin me</p>	<p>2. The driver who drives a vehicle or attached vehicles over 10 meters long, and thus cannot go faster than 10 km/h, is obliged, before going across a railway pass, to ensure that no vehicle on the tracks is approaching during the time it takes to cross, or to ask for help from the person securing the railway pass.</p> <p>3. A fine of fifty (50) euro is imposed on a driver who acts contrary to the provisions of this Article.</p> <p style="text-align: center;">Article 156 Traffic on the Highway, and motto Roads</p> <p>1. Moving on the highway is forbidden for: pedestrians, cattle, non-motor vehicles, tractors, mopeds, cars and work equipment.</p> <p>2. Moving on the highway is also forbidden for motor vehicles which are constructed so that they cannot go at least 60 km/h, with the exception of escorted</p>	<p>2. Vozač koji upravlja vozilom ili skup vozila šija je dužian veća od 10 m te koja ne mogu razviti brzinu veću od 10 km/h, dužni su da prije stupanja na železničkom prelazu, uveriti se da na prelazu ne nailazi vozilo koje se kreće prugom za vreme potrebno za prelaženje ili tražiti pomoć od osobe koj obezbeđuje železnički prelaz.</p> <p>3. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od pedeset (50) euro vozač koji postupi suprotno odredbama ovoga člana.</p> <p style="text-align: center;">Član 156 Saobraćaj na autoput i motoput</p> <p>1. Autoputom zabranjeno je kretanje: pešaka, životinja, bez motornih vozila, traktora, mopeda, i strojeva.</p> <p>2. Autoputom zabranjeno je kretanje motornih vozila koje po svojim osobenostima i konstrukciji ne mogu razviti veću brzinu od najmanje 60 km/h,</p>
---	---	---

<p>një shpejtësi prej së paku 60 km/h, përjashtimisht mjetet nën përcjelle, me përparësi kalimi, mjetet e FSK-ës, mjetit i cili tërheq mjetin në defekt dhe mjetet tjera me leje speciale.</p> <p>3. Shoferi i automjetit i cili për shkak të avarisë ose për shkaqe tjera është i detyruar ta ndal automjetin në sipërfaqen rrugore të autoudhës duhet ta ndal në shiritin e emergjencës dhe duhet ti ndërmerr masat që mjetin ta largoj sa më parë nga shiriti i komunikacionit.</p> <p>4. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej gjashtëdhjetë (60) euro, shoferi që vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij neni.</p>	<p>vehicles with priority of way, KSF vehicles, and vehicles pulling defected vehicles and other tools with special permission.</p> <p>3. A driver who, due to technical defect or other reasons, is forced to stop his vehicle on the highway must do so on the emergency lane and must take all precautions to remove his vehicle from road traffic as soon as possible.</p> <p>4. A fine of sixty (60) euro is imposed on a driver who acts contrary to the provisions of this article.</p>	<p>izuzev vozila pod pratnjom, s prednošću prolaska, vozila BSK-a i vozila koje vuče neisparvno vozilo i druga vozila sa specijalnom dozvolom.</p> <p>3. Vozač motornog vozila koji zbog kvara ili iz drugih razloga primoran zaustaviti motorno vozilo na autoputu, dužan ga je zaustaviti na traci za zaustavljanje u nuždi i preduzeti mere da vozilo što prije ukloni s saobraćajne trake.</p> <p>4. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od šezdeset (60) euro vozač vozila koji postupi suprotno odredbama ovoga člana.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 157 Kushte për lëvizje në autoudhë</p> <p>1. Ndalohet hyrja ne auto udhë e automjetit që është duke e tërhequr mjetin në defekt.</p> <p>2. Ne auto udhë automjetet duhet te lëvizin në shiritin e djathtë të skajshëm të komunikacionit i cili nuk është i zënë me automjete që lëvizin në kolonë.</p> <p>3. Në auto udhë i lejohet ndërrimi i</p>	<p style="text-align: center;">Article 157 Conditions for movement on highway</p> <p>1. It is forbidden the entrance in highway for the vehicle that is towing the vehicle at fault.</p> <p>2. In highway vehicles must move on the edge of the right track of traffic which is not occupied by vehicles moving in convoy.</p> <p>3. In highway is allowed to switch the</p>	<p style="text-align: center;">Član 157 Uslov za kretanje na autoputu</p> <p>1. Zabaranjuje se ulazak na autoputu motornom vozilu koji vuče vozilo u defektu.</p> <p>2. Na autoputu motorna vozila treba da se kreću na desnoj krajnoj traci saobrajaja koja nije zauzeta sa motornim vozilima koja se kreću u koloni.</p> <p>3. Na autouputima se dozvoljava</p>

<p>shiritit të komunikacionit për shkak të lëvizjes më të shpejtë vetëm duke kaluar me automjet në shiritin e majtë të komunikacionit.</p> <p>4. Në auto udhë shoferi nuk i lejohe me mjet të kaloj prej shirit në një shirit tjetër: ngasja sallon, tejkalon në shiritin për ndalje emergjente, të ngas në distancë të vogël ndaj mjetit që lëvizë para tij, duke nxituar me automjet duke ndezur të gjithë treguesit e drejtimit dhe/apo përdorur pajimet akustike, ose në mënyrë tjetër çfarë do veprime me të cilat do të rrezikojnë pjesëmarrësit tjerë në komunikacion.</p> <p>5. Shoferit nuk i lejohe të ngas automjetin në kahen e kundërt ose të ndaluar në autoudhë.</p> <p>6. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej gjashtëdhjetë (60) euro, shoferi që vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij neni.</p> <p>7. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej dyqind (200) deri gjashtëqind (600) euro , shoferi që vepron në kundërshtim me dispozitat e paragrafit 5. të këtij neni dhe i shqiptohet masa mbrojtëse e drejtuarit e mjetit me veprim motorik prej</p>	<p>track due to faster movement only by passing with vehicle in the left side of traffic track.</p> <p>4. In highway, the driver is not allowed to drive the vehicle from one track to another track (slalom driving), overpassing on the track for emergency stops, driving in small distance from the vehicle in front, driving fast the vehicle with all indicators on and/or by using acoustic equipment, or in any other manner with actions that would endanger other traffic participants.</p> <p>5. The driver is not allowed to drive the vehicle in the opposite direction or stop on the highway.</p> <p>6. For an offense, is punished by a fine of sixty (60) euro, the driver who acts in contradiction with the provisions of this Article.</p> <p>7. For an offense, is punished by a fine of two hundred (200) to six hundred (600) euro, the driver who acts in contradiction with the provisions of paragraph 5 of this Article and shall be imposed the protective measures of</p>	<p>promena saobaračajne trake zbog bržeg kretanja samo prelazići motornim vozilom na levoj saobraćajnoj traci.</p> <p>4. Na autoputu ne dozvoljava sa vozilom da prelazi sa jedne traku na drugu traku (salom upravljanje), prelazi na traci za emergentno zaustavljanje, da upravlja na manjoj udaljenosti prema vozila koji se kreće ispred njega, žureći sa motornim vozilom paleći sve pokazatelje pravca i/ili upotrebljavajući akustičke opreme, ili na drugi način bilo koja postupanja sa kojima će ugroziti druge učesnike u saobraćaju.</p> <p>5. Vozaču se ne dozvoljava da upravlja motorno vozilo u suprotnom pravcu ili zaustavljen na autoputu.</p> <p>6. Za prekršaj, kažnjava se novčanom kaznom od šezdeset (60) euro, vozač koji postupa protiv odredaba ovoga člana.</p> <p>7. Za prekršaj, kažnjava se novčanom kaznom od dvjesto (200) do šest stotina (600) euro) vozač koji postupa protivno sa odredbama stava 5. ovoga člana i izriče mu se zaštitna mera upravljanja motornog vozila od najmanje jednu (1)</p>
--	--	---

<p>së paku një (1) vite dhe i shqiptohen tri (3) pikë negative.</p> <p style="text-align: center;">Neni 158 Ngasja në autoudhë me shumë shirita të komunikacionit</p> <p>1. Në autoudhë me tre ose me tepër shirita të komunikacionit të destinuar për lëvizjen e automjeteve në një drejtim, shoferi i automjetit me masën me të madhe të lejuar se 5000 kg, ose të automjeteve me rimorkio me gjatësi mbi 7 metra mund të shfrytëzoj vetëm dy shirita të komunikacionit që ndodhën pranë skajit të djathtë të sipërfaqes së rrugës.</p> <p>2. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej gjashtëdhjetë (60) euro, shoferi që vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij neni.</p>	<p>operating the vehicle for at least one (1) year and will be imposed three (3) negative points.</p> <p style="text-align: center;">Article 158 Driving on motorways with more traffic tracks</p> <p>1. In motorway with three or more traffic tracks foreseen for movement of motor vehicles in one direction, the driver of the vehicle with maximum size allowed of more than 5000 kg, or for vehicles with trailers with the length of more than 7 meters can use only two traffic tracks that are near the right edge of the road surface.</p> <p>2. For an offense, is punished by a fine of sixty (60) euro, the driver who acts in contradiction with the provisions of this article.</p>	<p>godinu i izriče mu se tri (3) negativnih poena.</p> <p style="text-align: center;">Član 158 Upravljanje na autoputima sa više saobraćajnih traka</p> <p>1. Na autoputu sa tri ili više saobraćajnih traka namenjenih za kretanje motornih vozila u jednom pravcu, vozač motornog vozila dozvoljenom masom od 5000 kg, ili motornim vozilima sa prikolicom dužine iznad 7 metara može da koristi samo dve saobraćajne trake koji se nalaze blizu desne ivice površine puta.</p> <p>2. Za prekršaj, kažnjava se novčanom kaznom od šezdeset (60) euro vozač koji postupa protiv odredaba ovoga člana.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 159 Kyçja në autoudhë</p> <p>1. Shoferi i cili kyçet me automjeti në autoudhë duhet:</p> <p>1.1. të shfrytëzoj shiritin për nxitim</p>	<p style="text-align: center;">Article 159 Access to motorway</p> <p>1. The driver who goes into the highway with a motor vehicle must:</p> <p>1.1. use the acceleration lane, when</p>	<p style="text-align: center;">Član 159 Ukjučivanje na autoput</p> <p>1. Vozač koji se motornim vozilom uključuje u saobraćaj dužan je:</p> <p>1.1. koristiti traku za ubrzavanje, ako</p>

<p>kur ekziston një shirit i tillë dhe duke dhënë shenjë përkatëse me tregues të drejtimit sipas mënyrës me të cilën nuk e rrezikon komunikacionin e automjeteve që lëvizin nëpër autoudhë;</p> <p>1.2. ti jep përparësi kalimi automjetit i cili lëviz nëpër autoudhë, nëse nuk ekziston shiriti i posaçëm për nxitim.</p> <p>2. Shoferi i cili me mjet lëviz në autoudhë duhet të lehtësoj kyçen në autoudhë mjetit tjetër duke e lënë të lirë shiritin e djathtë të skajshëm të komunikacionin nëse nuk pengohet lëvizja e mjeteve tjera në autoudhë.</p> <p>3. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej gjashtëdhjetë (60) euro, shoferi që vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij neni.</p>	<p>available, by giving the relevant signal indicating direction in a way that does not endanger traffic on the highway;</p> <p>1.2. give priority to highway traffic, if there is no acceleration lane.</p> <p>2. A driver driving on the highway should facilitate the coming into the highway of another vehicle by leaving the right edge lane free, if it does not hinder the movement of other vehicles in the highway.</p> <p>3. A fine of sixty (60) euro is imposed on a driver who acts contrary to the provisions of this Article.</p>	<p>postoji takva traka, i dati odgovorajući znak pokazivačem smera na način kojim ne ugrožava saobraćaj motornih vozila koje se kreću autoputom;</p> <p>1.2. dati prednost prolaska vozilima koje se kreću autoputom, ako ne postoji posebna traka za ubrzanje.</p> <p>2. Vozač koji se vozilom kreće autoputom dužan je olakšati ukjučivanje drugog vozila na ustoputu, ostavljajući slobodnim krajnu desnu saobraćajnu traku, ako time ne ometa kretanje ddrugih vozila na autoputu.</p> <p>3. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od šezdeset (60) euro vozač koji postupi suprotno odredbama ovoga člana.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 160 Ç kyçja /dalja me automjet nga autoudha</p> <p>1. Shoferi i cili ç kyçet nga autoudha duhet ta merr pozitën me automjet në shiritin e djathtë të skajshëm të komunikacionit dhe të kaloj në fillim të shiritit për ngadalësim në qoftë se një</p>	<p style="text-align: center;">Article 160 Exit / exit the vehicle from the motorway</p> <p>1. A driver leaving the highway must assume a position with his vehicle on the right edge lane and go onto the slowing down lane soon, if such a lane is available.</p>	<p style="text-align: center;">Član 160 Iskjučivanje iz autoputa</p> <p>1. Vozač koji se isključuje iz saobraćaja na autoputu dužan je svojim vozilom zauzeti položaj na krajnoj desnoj saobraćajnoj traci i što prije preći na posebnu traku za usporavanje, ako</p>

<p>shirit i tillë ekziston në autoudhë.</p> <p>2. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej gjashtëdhjetë (60)euro, shoferi që vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij neni</p> <p style="text-align: center;">Neni 161 Bllokimi i komunikacionit në autoudhë</p> <p>1. Në rast të bllokimit të komunikacionit në autoudhë automjetet duhet t'ia mundësojnë lëvizjen e mjeteve me përparësi kalimi dhe nën përcjellje, duke lënë hapësirë duke u skajuar në të djathtë ose në të majtë të shiritit të komunikacionit.</p> <p>2. Ndalohet të ndalet ose parkohet automjeti në autoudhë, përveç në ato vende ku është e shënuar për këtë qëllim.</p> <p>3. Nëse ndalja e automjetit bëhet për shkak të një problemi teknik ose arsye tjera, shoferi duhet që të largoi automjetin nga rruga dhe ti paralajmëroj pjesëmarrësit tjerë në komunikacion</p> <p>4. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej gjashtëdhjetë (60) euro, shoferi që vepron në kundërshtim me dispozitat e</p>	<p>2. A fine of sixty (60) euro is imposed on a driver who acts contrary to the provisions of this Article.</p> <p style="text-align: center;">Article 161 Blocking traffic on motorway</p> <p>1. In case of traffic congestion, motor vehicles must enable the movement of vehicles that have priority of way and vehicles under escort, moving to the far right lane or moving left of the traffic lane.</p> <p>2. It is forbidden to stop or park the motor vehicle on the highway or on roads reserved for motor vehicle traffic, unless specifically marked so.</p> <p>3. If the vehicle stops due to a technical problem or other reasons, the driver must remove the vehicle from the road and warn other traffic participants.</p> <p>4. A fine of sixty (60) euro is imposed on a driver who acts contrary to the provisions of this article.</p>	<p>postoji na autoputu takva traka.</p> <p>2. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od šezdeset (60) euro vozač koji postupi suprotno odredbama ovoga člana.</p> <p style="text-align: center;">Član 161 Blokiranja saobraćaja na autoputu</p> <p>1. U slučaju blokiranja saobraćaja na autoputu, motorna vozila dužne su omogućiti kretanje vozilima s prednošću prolaska i vozilima pod pratnjom, ostavljajući im prostora pomerajući se na desnu ili levu stranu saobraćajne trake.</p> <p>2. Zabranjeno je zaustavljanje ili parkiranje motornog vozila na autoput i motoput, osim na površinama koje su za to obelježene.</p> <p>3. U slučaju zaustavljanja motornog vozila zbog nekog tehničkog problema ili iz drugih razloga, vozač je dužan ukloniti motorno vozilo s puta i upozoriti druge učesnike u saobraćaju.</p> <p>4. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od šezdeset (60) euro vozač koji postupi suprotno odredbama</p>
---	--	--

<p>këtij neni.</p> <p style="text-align: center;">Neni 162 Dispozitat në motoudhë</p> <p>Të gjitha dispozitat dhe dënimet nga neni 156 deri në nenin 161 vlejné edhe për motoudhë.</p> <p style="text-align: center;">Neni 163 Komunikacioni në tunel</p> <p>1. Shoferi i cili me mjet lëviz nëpër tunel nuk i lejohet ta ndal e as të parkoj mjetin, të bëj kthimin gjysmë rrethor ose lëvizjen prapa.</p> <p>2. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej njëqind (100) deri treqind (300) euro, shoferi që vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij neni dhe të njëjtit i shqiptohet një pikë negative.</p> <p style="text-align: center;">Neni 164 Përdorimi i dritave gjatë ngasjes në tunel</p> <p>1. Shoferi i mjetit me veprim motorik duhet gjatë ngasjes nëpër tunel ti ketë të</p>	<p style="text-align: center;">Article 162 Provision of motorways</p> <p>All the provisions and penalties of Article 156. to Article 161. are applicable for motorways as well.</p> <p style="text-align: center;">Article 163 Traffic in the tunnel</p> <p>1. Driver who moves with a vehicle through the tunnel is not allowed to stop or park the vehicle, to make U turn or move in reverse.</p> <p>2. For an offense, is punished by a fine of hundred (100) to three hundred (300) euro, the driver who acts in contradiction with the provisions of this Article and shall be imposed one negative points.</p> <p style="text-align: center;">Article 164 The use of lights while driving in tunnel</p> <p>1. The driver of a motored vehicle while driving through the tunnel must turn on</p>	<p>ovoga člana.</p> <p style="text-align: center;">Član 162 Propisi na motoput</p> <p>Svi važeći propisi i kazne od člana 156. do člana 161. važe i za motoput.</p> <p style="text-align: center;">Član 163 Saobraćaj u tunelu</p> <p>1. Vozač koji sa vozilom se kreće po tuelu ne dozvoljava se da ga zaustavi ili parkira vozilo da izvrši polu-kružni povraćaj ili kretanje unazad.</p> <p>2. Za preršaj, kažnjava se novčanom kaznom od sto (100) do trista (300) euro, vozač koji postupa protivno sa odrebama ovoga člana i istome se izriče jedan negatiavan poen.</p> <p style="text-align: center;">Član 164 Upotreba dužih svetla tokom upravljanja u tunelu</p> <p>1. Vozač vozila sa motornim delovanjem treba da u toku upravljanja po tunelu</p>
--	--	---

<p>ndezura dritat e shkurta për ndriçimin e rrugës.</p> <p>2. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej dyzetë (40) euro, shoferi që vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij neni.</p> <p style="text-align: center;">Neni 165 Automjetet nën përcjellje</p> <p>1. Sipas këtij ligji, automjetet nën përcjellje konsiderohen automjetet të cilat përdorin pajisje sinjalizuese me drita të kuqe të kaltër dhe pajisje akustike me intensitet të ndryshueshëm, si dhe me automjete të zakonshme të policisë gjatë sinjalizimit kur bëjnë përcjelljen e personalitete shtetërore ose mjetet tjera të autorizuar të cilët bëjnë përcjelljen e personaliteteve.</p> <p>2. Automjetet nën përcjellje duke pasur kujdes në sigurinë e pjesëmarrësve tjerë të komunikacionit kanë të drejtën e përparësisë së kalimit kundrejt të gjitha mjeteve tjera përveç në kryqëzim ku komunikacioni rregullohet nga personi i autorizuar dhe semafor.</p> <p>3. Personi i autorizuar që rregullon komunikacionin rrugor është i detyruar të</p>	<p>the dimed lights for lighting the road.</p> <p>2. For an offense, is punished by a fine of forty (40) euro, the driver who acts in contradiction with the provisions of this article.</p> <p style="text-align: center;">Article 165 Escorted Vehicles</p> <p>1. Under this law, escorted vehicles imply those vehicles accompanied by KFOR, meaning special vehicles with signaling devices, with red and blue lights, as well as ordinary police vehicles when signaling while escorting state officials or other authorized vehicles that escort personalities.</p> <p>2. Vehicles under escort, while considering the safety of other traffic participants have the right of priority to pass towards all other vehicles except at the crossroad where the traffic is regulated by the authorized person and traffic lights.</p> <p>3. The authorized person who regulates road traffic is obliged to make sure that</p>	<p>treba da ima upaljena kratka svetla za osvetljenje puta.</p> <p>2. Za prekršaj, kažnjava se novčanom kaznom od četrdeset (40) euro vozač koji postupa protivno odredabama ovoga člana.</p> <p style="text-align: center;">Član 165 Vozila pod pratnjom</p> <p>1. U smislu ovoga Zakona, vozila pod pratnjom smatraju se vozila koja prate pripadnici KFOR-a s posebnim vozilima opremljenim uređajima za davanje svetlosnih znakova Crvene i plave boje kao i policijska vozila i to za vreme davanja znakova kada prate državne ličnosti ili druga vozila ovlašćena za pratnju određenih ličnosti.</p> <p>2. Vozila pod preatnjom vodeći računa o sigurnosti drugih učesnika u saobraćaju imaku pravo prednosti prolaska u odnosu na sva druga vozila , osim na raskrsnici na kojoj se saobraćaj upravlja od ovlašćene osobe i semafora.</p> <p>3. Ovlašćena osoba koja upravlja drumskom saobraćajom dužan je stvoriti</p>
---	---	---

<p>krijoj kushtet që mjetet me përparësi kalimi të kalojnë pa pengesa.</p> <p>4. Automjetet nën përcjellje kanë të drejtë të mos i zbatojnë dispozitat e komunikacionit, kur ato mjete japin sinjale me drita të kuqe dhe të kaltër dhe sinjale zëri me intensitet të ndryshueshëm, përveç në rastet kur me një veprim të tillë do të rrezikoheshin pjesëmarrësit e tjerë në komunikacion.</p> <p style="text-align: center;">Neni 166 Sjellja e shoferit ndaj mjeteve në përcjellje</p> <p>1. Shoferi i mjetit i cili has në rrugë mjetin ose kolonën e mjeteve nën përcjelle dhe shoferi të cilin e arrin mjeti nën përcjelle ose kolona e mjeteve nën përcjelle është i detyruar ta ndal mjetin e vet, që natën në vend të dritave të gjata ti përdor dritat e shkurta për ndriçimin e rrugës, tu përmbahen në mënyrë të përpiktë urdhrave që ia japin personat që i përcjellin mjetet dhe ta vazhdojë lëvizjen vetëm pasi të kalojnë të gjitha mjetet nën përcjelle.</p> <p>2. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej dyzetë(40) euro, shoferi i mjetit nëse vepron në kundërshtim me dispozitat e</p>	<p>the vehicles that have priority drive by without obstacles.</p> <p>4. Escorted vehicles have the right not to abide by the traffic rules, when they flash their red and blue lights at different intensity, unless, in so doing, they would endanger traffic participants.</p> <p style="text-align: center;">Article 166 The behavior of the driver to escort vehicles</p> <p>1. A driver that comes across an escorted vehicle or convoy, and the driver who is reached by an escorted vehicle or convoy, must stop his vehicle, use short lights at nighttime, comply with orders issued by the persons escorting said vehicles, and continue to move only after all the escorted vehicles have passed.</p> <p>2. A fine of forty (40) euro is imposed on the driver of a vehicle who acts contrary to the provisions this article.</p>	<p>uslove za neometano kretanje vozila s prednošću prolaska.</p> <p>4. Vozila pod pratnjom nisu dužan pridržavati se saobraćajnim propisima kada daju svetlosne signale crvene i plave boje i zvučne znakove promneljivog intenziteta, osim u slučaju kada takvim postupkom ugrožavaju druge učesnike u saobraćaju.</p> <p style="text-align: center;">Član 166 Postupak vozača prema vozilima pod pratnjom</p> <p>1. Vozač vozila koji na putu susretne vozilo ili kolonu vozila pod pratnjom i vozač kojeg sustigne vozilo pod pratnjom ili kolona vozila pod pratnjom., dužan je zaustaviti svoje vozilo, noću mesto dugih svetala upotrebiti kratka svetla za osvetljavanje puta, striktno držati se na naredbe od strane lica koje otprati vozila i da nastave kretanje tek nakon prolaska svih vozila pod pratnjom.</p> <p>2. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od četrdeset (40) euro vozač vozila koji postupi suprotno</p>
---	---	---

<p>këtij neni.</p> <p style="text-align: center;">Neni 167 Sjellja e këmbësorit ndaj mjeteve në përcjellje</p> <p>1. Për të bërë të mundshëm kalimin e papenguar të mjeteve nën përcjelle, këmbësoret janë të detyruar të largohen nga rruga përderisa të mos kalojnë këto mjete.</p> <p>2. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej njëzet (20) euro këmbësori që vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij neni.</p>	<p style="text-align: center;">Article 167 Pedestrian behavior to escort vehicles</p> <p>1. In order to enable unhindered passing of escorted vehicles, pedestrians are obliged to vacate the street until said vehicles have passed.</p> <p>2. A fine of twenty (20) euro is imposed on the driver of a vehicle who acts contrary to the provisions of paragraph 1. of this article.</p>	<p>odredbama ovoga člana.</p> <p style="text-align: center;">Član 167 Postupak pješaka prema vozilima pod pratnjom</p> <p>1. Radi omogućavanja nesmetanog prolaska vozilima pod pratnjom, pešaci su dužni ukloniti se s puta dok ta vozila prođu.</p> <p>2. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od dvadeset (20) euro petak koji postupi suprotno odredbama ovoga člana.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 168 Mjetet me përparësi kalimi</p> <p>1. Mjete me përparësi kalimi konsiderohen:</p> <p>1.1. mjete i PK-së;</p> <p>1.2. mjete i zjarrfikësve;</p> <p>1.3. mjete i emergjencës \ambulancës;</p>	<p style="text-align: center;">Article 168 Vehicles that Have Priority of Way</p> <p>1. Vehicles with priority to pass are considered:</p> <p>1.1. Kosovo Police vehicle;</p> <p>1.2. fire department vehicle;</p> <p>1.3. emergency vehicle \ambulance;</p>	<p style="text-align: center;">Član 168 Vozila sprednošću prolaska</p> <p>1. Vozila s prednošću prolaska smatraju se:</p> <p>1.1. vozilo Policije Kosova;</p> <p>1.2. vozilo vatrogasaca;</p> <p>1.3. vozilo hitnosti \ambulante;</p>

<p>1.4. mjete i FSK-ës;</p> <p>1.5. mjete në pronësi të institucioneve publike i autorizuar nga PK-ës;</p> <p>1.6. mjetet për transportin e personave të dënuar.</p> <p>2. Konsiderohen mjete me përparësi kalimi në komunikacion të gjitha mjetet e cekura në paragrafin 1. të këtij neni, kur me pajimet e veçantë, japin sinjalet me dritë të kaltër dhe të zërit me intensitet të ndryshueshëm \intervenim\.</p> <p>3. Mjetet me përparësi kalimi kanë të drejtën e përparësisë kalimi kundrejt të gjithave mjeteve tjera, përveç ndaj mjeteve nën përcjelle dhe ndaj mjeteve që lëvizin nëpër kryqëzim i cili rregullohet me shenja të personit të autorizuar.</p> <p>4. Personi i autorizuar që rregullon komunikacionin rrugor është i detyruar që të krijoj kushtet që mjetet me përparësi kalimi të kalojnë pa pengim.</p> <p>5. Mjetet me përparësi kalimi kanë të</p>	<p>1.4. KSF vehicle;</p> <p>1.5. vehicle owned by a legal entity authorized by the PK;</p> <p>1.6. vehicles for transport of convicted persons.</p> <p>2. Priority of way is also given to the vehicles mentioned in paragraph 1. of this Article when special equipment issue blue signals and sound signals at varied intensity (intervention).</p> <p>3. Vehicles with priority to pass have the right of priority passing towards all other vehicles except on vehicles under escort and vehicles which move on crossroad that is regulated by the signs of authorized person and traffic lights.</p> <p>4. Authorized person that regulates the road traffic is obliged to create conditions that the vehicles with priority passing should go through without obstructions.</p> <p>5. Vehicles with priority passing have the</p>	<p>1.4. vozilo KSS-va;</p> <p>1.5. vozilo u vlasništvu javnog institucije ovlašćen od PK;</p> <p>1.6. vozilo osuđenih lice.</p> <p>2. Smatraju se vozilima s prednošću prolaska u saobraćaju sva vozila navedena u stavu 1. ovoga člana kada posebnim uređajima daju svetlosne znakove svetlima plave boje i zvučne znakove promenljivog intenziteta (intervencije).</p> <p>3. Vozila s prednošću prolaska imaju parvo prednosti prolaska u odnosu na sva druga vozila i u odnosu na vozila koje se kreću raskrslnicom na kojem se saobraćaj upravlja znaciam ovlašćene osobe i semaforom.</p> <p>4. Ovlašćena osoba koja upravlja cestovnim saobraćajom dužan je stvoriti uslove za neometan prolazak vozila s prednošću prolaska.</p> <p>5. Vozila s prednošću prolaska imaju</p>
--	---	---

<p>drejtë të mos i zbatojnë dispozitat e komunikacionit, kur ato mjete japin sinjale me dritë të kaltër dhe sinjale zëri me intensitet të ndryshueshëm, përveç në rastet kur me një veprim të tillë do të rrezikoheshin pjesëmarrësit e tjerë në komunikacion.</p> <p style="text-align: center;">Neni 169 Detyrimet e shoferit ndaj mjeteve me përparësi kalimi</p> <p>1. Kur mjeti i Policisë të Kosovës dheFSK-ës duke përdorur dy drita të kaltra i siguron kalimin një mjeti ose kolonës së mjeteve që lëvizin pas tij, shoferët e mjeteve të tjera, janë të detyruar t’iu kushtojnë kujdes edhe mjeteve të cilave u sigurohet kalimi, t’iu japin përparësi kalimi dhe në rast nevojë edhe ti ndalin mjetet e veta për derisa të mos kalojnë këto mjete.</p> <p>2. Kur mjetet me përparësi kalimi takohen në mes veti, mes tyre vlejné dispozitat e përgjithshme të përparësisë së kalimit.</p> <p style="text-align: center;">Neni 170 Sjellja e shoferit ndaj mjeteve me përparësi kalimi</p>	<p>right not to apply the traffic provisions, when those vehicles give signals with a blue light and sound signals with changeable intensity, except in cases where such action would endanger other participants in traffic.</p> <p style="text-align: center;">Article 169 Drivers obligations towards vehicles with priority to pass</p> <p>1. When the Kosovo Police and KSF vehicle using two blue lights provide the passage of a vehicle or the convoy of vehicles that move behind him, other vehicle drivers are obliged to pay attention also to the vehicles for which the passage is ensured, to give priority passage and if necessary also to stop their vehicles till these vehicles pass.</p> <p>2. When the vehicles with priority passing meet with each other, between them, are applicable the provisions of the priority passing.</p> <p style="text-align: center;">Article 170 The behavior of driver to the vehicles with priority passing</p>	<p>pravo nepridržavati se saobraćajnih pravila kad ta vozila daju svetlosne znakove plave boje i zvučne znakove promenljivog intenziteta, osim u slučajevima kad takvim postupkom ugrožavaju ostale sudionike u saobraćaju.</p> <p style="text-align: center;">Član 169 Postupak vozača prema vozilima s prednošću prolaska</p> <p>1. Kada vozilo Policije Kosova i SSK-a , upotrebom dva plava svetla osiguravaju prolaz jednom vozilu ili kolone vozila koja se kreću iza njega, vozači drugih vozila dužni su obratiti pažnju i na vozila kojima se osigurava prolaz, dati im prednost prolaska i, u slučaju potrebe, zaustaviti soja vozila dok ta vozila ne prođu.</p> <p>2. U slučaju susretanja vozila s prednošću prolaska, važe opšta pravila o prednosti prolaska.</p> <p style="text-align: center;">Član 170 Postupak vozača prema vozilima s prednošću prolaska</p>
--	--	--

<p>1. Shoferi i mjetit kur në rrugë takon ose arrin mjetin me përparësi kalimi duhet ta lëshojë e sipas nevojës të ndalet derisa të kaloj ai mjet dhe të veproj sipas urdhrit të personit të autorizuar nga mjeti me përparësi kalimi.</p> <p>2. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej dyzetë(40) euro, shoferi i mjetit që nuk vepron në pajtim me dispozitat e këtij neni.</p>	<p>1. When the driver of a vehicle comes across a vehicle that has priority of way, he has to allow right of way to the latter and, if necessary, must stop until the other vehicle has passed, and act following the orders of the person authorized to drive the vehicle with priority of way.</p> <p>2. A fine of forty (40) euro is imposed on the driver of a vehicle who acts contrary to the provisions of this article.</p>	<p>1. Vozač vozila koji na putu susretne ili sustigne vozilo s prednošću prolaska , dužan je propustiti ga i prema potrebi , zaustaviti se dok to vozilo ne pređe i da postupi shodno naređenju ovlašćene osobe iz vozila s prednošću prolaska.</p> <p>2. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od četrdeset (40) euro vozač vozila koji ne postupi u skladu s odredbama ovoga člana.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 171 Sjellja e këmbësorëve ndaj mjeteve me përparësi kalimi</p>	<p style="text-align: center;">Article 171 The behavior of pedestrians to vehicles with priority passing</p>	<p style="text-align: center;">Član 171 Postupak pješaka prema vozilima s prednošću prolaska</p>
<p>1. Për të bërë të mundshëm kalimin e papenguar të mjeteve me përparësi kalimi, këmbësorët janë të detyruar të largohen nga rruga derisa të kalojnë këto mjete.</p> <p>2. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej njëzetë (20) euro këmbësori që vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij neni.</p>	<p>1. In order to enable the unhindered passing of vehicles with priority of way, pedestrians are obliged to stay away from the road until these vehicles pass.</p> <p>2. A fine of twenty (20) euro is imposed on a pedestrian who acts contrary to the provisions of this article.</p>	<p>1. Da bi omogućili neometan prolaz vozilima s prednošću prolaska, pešaći su dužni skloniti se sa puta dok ta vozila ne prođu.</p> <p>2. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od dvadeset (20) euro petak koji postupi suprotno odredbama ovoga člana.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 172 Përdorimi i pajisjeve të veçanta të zërit</p>	<p style="text-align: center;">Article 172 Usage of special sound and light equipment</p>	<p style="text-align: center;">Član 172 Upotreba posebnih svetlosnih i zvučnih znakova</p>

dhe dritës		
<p>1. Pajisjet për dhënien e shenjave të posaçme me drita dhe sinjale zëri me intensitet të ndryshueshëm, kanë të drejtë përdorimi vetëm mjetet e parapara me nenin 165 dhe 168 të këtij Ligji.</p>	<p>1. Equipment for giving special light and sound signals with variable intensity, have the right to be used only by the vehicles provided in Article 165 and 168 of this Law.</p>	<p>1. Uređaji za davaje posebnih svetlosnih i zvučnih znakova s promjenjivim intenzitetom smiju koristiti samo vozila predviđena članom 165 i 168 ovoga Zakona.</p>
<p>2. Në mjetet e PK-ës, përveç pajisjeve nga paragrafi 1 i këtij neni, mund të montohen edhe pajisjet në të cilat shkruhen urdhrat dhe lajmërimet për shoferin i cili lëvizë përpara ose prapa mjetit të PK-ës: ndalja e detyrueshme, ndal policia, zvogëlo shpejtësinë, aksidenti i komunikacionit, rrezik në rrugë apo të ngjashme.</p>	<p>2. PK vehicles, except equipment from paragraph 1 of this Article, can mount also the devices in which are written orders and notifications for the driver who is moving forward or behind the PK vehicle (mandatory stop, stop Police, Slowdown, traffic accident, road danger and similar).</p>	<p>2. Na vozilima PK, osim uređaja iz stava 1 ovoga člana, mogu se ugrađivati i uređaji na kojima se izriču ili ispisuju zapoverdi i obavesti vozača koji se kreće ispred ili iza vozila PK: obavezno zaustavljanje, stop policija, smanjite brzinu, saobraćajna nesreća, opasnost na putu, i slično.</p>
<p>3. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej pesëqind (500) euro personi nëse monton pajisje në kundërshtim me dispozitat e këtij neni.</p>	<p>3. For an offense, is punished by a fine of five hundred (500) euro the person if he mounts the equipment in contradiction to the provisions of this Article.</p>	<p>3. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od pesto (500) euro osoba koja ugrađuje uređaje suprotno odredbama ovoga člana.</p>
<p>4. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej një mijë (1000) euro deri tremijë (3000) euro zyrtari përgjegjës në institucionin publik nëse pa autorizim monton ose lejon montimin e pajisjeve në kundërshtim me dispozitat e këtij neni.</p>	<p>4. For an offense, is punished by a fine of thousand (1000) euro to three thousand (3000) euro the responsible person in the public institution if he mounts without authorization or allows the mounting of equipment in contradiction to the provisions of this Article.</p>	<p>4. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od hiljadu (1000) euro do tri hiljade (3000) euro odgovorna osoba u javnu instituciju ako bez ovlašćenja, ugrađuje ili dopušta ugrađivanje uređaja suprotno odredbama ovoga člana.</p>
<p>5. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë</p>	<p>5. For an offense, is punished by a fine of</p>	<p>5. Za prekršaj kaznit će se novčanom</p>

<p>prej pesëqind (500) euro deri në një mijë e pesëqind (1500) euro shoferi që merr pjesë në komunikacion më pajisje të montuara në kundërshtim me këtë nen, i konfiskohet pajisja dhe nuk i rikthehet dhe dënohet me burg dy (2) muaj.</p> <p style="text-align: center;">Neni 173 Vendosja e pajisjeve të zërit dhe dritave</p> <p>Ministria përkatëse për Punë të Brendshme me akt nënligjor përcakton mënyrën e vendosjes së pajisjeve të zërit dhe dritave në mjetet nën përcjelle, me përparësi kalimi, drita rotativ e verdha në mjete që parashihen vendosja e tyre, kriteret për dhënien e autorizimit sipas nën paragrafit 1.5. të paragrafit 1. të nenit 168 të këtij ligji dhe çështjet tjera lidhur me to.</p> <p style="text-align: center;">Neni 174 Ngarkesa në mjet</p> <p>1. Mjeti që ndodhet në komunikacionin rrugor ndalohet të ngarkohet më tepër se masa ma e madhe e lejuar e mjetit të regjistruar në lejen e komunikacionit të tejkalojë ngarkesën boshtore të lejuar ose mundësia që lejojnë vetit e rrugës.</p>	<p>five hundred (500) to one thousand five hundred (1500) euro the driver who participates in traffic with mounted equipment in contradiction with this article, the device is confiscated and not returned and imprisoned for two (2) months.</p> <p style="text-align: center;">Article 173 Placement of sound and light equipments</p> <p>Minister of the relevant Ministry for Internal Affairs with sub-legal acts will determine the method of placing the sound and lights equipment on vehicles under escort and with priority passing, rotating yellow lights in vehicles, which foresees their placement the criteria for granting authorization under subparagraph 1.5. of paragraph 1. Article 168 of this law and other issues related to them.</p> <p style="text-align: center;">Article 174 Loads on Vehicles</p> <p>1. The vehicle in road traffic is forbidden from being loaded more than the registered allowed weight it can carry, more than the axel weight, more than the maximum allowed mass, or more than the road travelled and technical</p>	<p>kaznom u iznosu pesto (500) do hiladu i pesto (1500) euro, vozač koji se kreće putom s uređajima ugrađenim suprotno odredbama ovoga člana, uređaj će biti zaplijenjena i ne vraća se i kazniti kaznom dva (2) mjeseca zatvora.</p> <p style="text-align: center;">Član 173 Postavljanje zvučnih i svjetlosnih uređaja</p> <p>Ministarstva unutarnjih poslova, podzakonskim aktom, utvrdit će način ugrađivanja uređaja za davanje svjetlosnih i akustičnih znakova u vozilima pod pratnjom i vozilima s prednošću prolaska rotirajuća svjetla žute u vozilima kojima predviđa da ih stave, kriteriji za izdavanje odobrenja pod stavkom 1.5. stavkom 1. ovog člana 168 ovog zakona i druga pitanja koja se odnose na njih.</p> <p style="text-align: center;">Član 174 Teret na vozilu</p> <p>1. Vozilo u saobraćaju na putu ne smije se opteretiti iznad opterećenja upisanog u saobraćajnu dozvolu, iznad dopuštenog osovinskog opterećenja iznad najveće dopuštene mase ili preko mogućnosti koje dopuštaju osobine puta i tehničke</p>
---	---	---

<p>2. Ngarkesa në mjet duhet të vendoset në mënyrë të tillë dhe sipas nevojës të përforcohet e të mbulohet në mënyrë që:</p> <p>2.1. të mos e rrezikoj sigurinë e pjesëmarrësve në komunikacion,</p> <p>2.2. të mos dëmtoj rrugët dhe objektet në rrugë;</p> <p>2.3. të mos e pakësoj stabilitetin e mjetit dhe të mos e vështirësoj drejtimin e mjetit;</p> <p>2.4. të mos ia pakësoj shoferit të mjetit pamjen e rrugës;</p> <p>2.5. të mos krijoj zhurmë të tepërt dhe të mos derdh nëpër rrugë;</p> <p>2.6. të mos i mbuloj pajisjet dhe sinjalet ndriçuese në mjet,</p> <p>2.7. targat e regjistrimit dhe shenjat e tyre të parapara për mjet.</p> <p>3. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë</p>	<p>characteristics of the vehicle can allow.</p> <p>2. The load on the vehicle must be placed in such manner and, as needed, must be reinforced and covered in order:</p> <p>2.1. not to endanger the safety of traffic participants and not to damage the roads and objects on the road;</p> <p>2.2. not to reduce the stability of the vehicle and not to make driving difficult;</p> <p>2.3. not to diminish the driver's view of the road;</p> <p>2.4. not to create excessive noise and not to spill on the road;</p> <p>2.5. not to cover the bright equipment and signals on the vehicle, the registration plates and their signs.</p> <p>2.6. do not cover the lighting and the signal equipment on the vehicle,</p> <p>2.7. registration plate and their signs in front of the vehicle.</p> <p>3. A fine of forty (40) euro is imposed</p>	<p>mogućnosti konstrukcije vozila.</p> <p>2. Teret na vozilu moar biti tako raspoređen i prema potrebi pričvršćen i pokriven da:</p> <p>2.1. ne ugrožava sigurnost drugih učesnika u saobraćaju i ne oštećuje puta i objekte na putu;</p> <p>2.2. ne umanjuje stabilnost vozila i ne otežava upravljanje vozilom;</p> <p>2.3. ne smanjuje vozaču preglednost nad putom;</p> <p>2.4. ne stvara suvišnu buku i da se ne rashpa po putu;</p> <p>2.5. ne zaklanja uređaje i svetlosne signale na vozilu, registarske tablice i druge oznake propisane za vozila.</p> <p>2.6. ne zaklanja svetlosne i svetlosno-signalne uređaje na vozilu,</p> <p>2.7. registarske tablice i njihove znakove propisane na vozilu</p> <p>3. Za prekršaj kaznit će se novčanom</p>
--	---	--

<p>prej dyzetë(40)euro, shoferi i mjetit nëse vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij neni.</p> <p>4. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej dyqind (200) deri gjashtëqind (600) euro, edhe personi juridik ose institucioni në emër dhe brenda autorizimeve të së cilës ka vepruar personi i përcaktuar në paragrafin 3. të këtij neni.</p> <p style="text-align: center;">Neni 175 Shënimi i ngarkesës në mjet</p> <p>1. Ndalohet që ngarkesa në mjet të kaloj më tepër se 1metër në pjesën e përparme.</p> <p>2. Ngarkesa që transportohet në mjetë dhe mjetin bashkëngjitesh mund të kaloj pikën më të skajshme në pjesën e prapme të mjetit më së shumti së 1/6 e gjatësisë së vetë e cila si ngarkesë e pandërprerë mbështetet në hapësirën ngarkuese.</p> <p>3. Në qoftë se me mjetin transportohet ngarkesa në mjetin bashkëngjitesh që përbëhet nga mjete tërheqës dhe nga rimorkio me një bosht, me gjatësi të mjetit kuptohet gjatësia e përgjithshme e mjetit tërheqës dhe e rimorkios me një</p>	<p>on the driver of a vehicle who acts contrary to the provisions of this Article.</p> <p>4. A fine of two hundred (200) euro to six hundred (600) euro is imposed on the company or institution on whose behalf or under whose authorizations the person from paragraph 3. of this Article acts.</p> <p style="text-align: center;">Article 175 Marking of the load on the vehicle</p> <p>1. It is forbidden that the load on the vehicle passes more than 1 meter in front side.</p> <p>2. The load that is transported in the vehicle and in the combined vehicle can cross over the most distance point on the back of the vehicle with maximum of 1/6 of its length which as uninterrupted load is supported on loading space.</p> <p>3. If the vehicle is transporting the load in combined vehicle consisting of the towing vehicle and trailer with an axle, length of the vehicle means the total length of the towing vehicle and trailer with one axle.</p>	<p>kaznom u iznosu od četrdeset (40) euro vozač vozila koji postupi suprotno odredbama ovoga člana.</p> <p>4. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od dvjesto (200) do šest stotina (600 euro) i preduzeće i institucija u ime i po ovlaštenju koje postupi osoba iz stava 3. ovoga člana .</p> <p style="text-align: center;">Član 175 Označivanje tereta na vozilu</p> <p>1. Teret na vozilu ne smije premašiti 1metar na prednjoj strani.</p> <p>2. Teret koji se prevozi na vozilu i priključnom vozilu može premašiti najudaljeniju tačku na zadnjoj strani vozila najviše za jednu šestinu duzine toga tereta , ali ne više od u 1.5 m., tako da ostali deo tereta bude oslonjen na tovarni prostor.</p> <p>3. Ako se vozilom prevozi teret u kombinaciji koja se sastoji od vučnog vozila i jednoosovinske prikolice, pod dužinom vozila razumeva se ukupna duzina vučnog vozila i jednoosovinske prikolice.</p>
--	--	--

<p>bosht.</p> <p>4. Në qoftë se ngarkesa në mjet kalon për më tepër se një metër pikën më të skajshme në pjesën e pasme të mjetit, pika më e skajshme e ngarkesës duhet të shënohet me pëlhurë të kuqe.</p> <p>5. Pika më e skajshme e ngarkesës që transportohet me mjet të transportit ose me rimorkio në rastin nga paragrafi 4. të këtij neni duhet të shënohet me tabelë. Kjo tabelë është në formë katrore me përmasa 50 x 50 cm, e ngjyrosur në mënyrë alternative me shirita të pjerrët me ngjyrë reflektuese portokalli dhe më ngjyrë të bardhë dhe e vendosur pingul mbi boshtin gjatësor të mjetit.</p> <p>6. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej dyzetë (40) euro shoferi i mjetit nëse vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij neni.</p> <p>7. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej dyqind (200) deri gjashtëqind (600) euro, edhe personi juridik apo institucioni në emër dhe brenda autorizimeve të së cilës ka vepruar personi i përcaktuar në paragrafin 6. të këtij neni.</p> <p style="text-align: center;">Neni 176</p>	<p>4. If the load on a vehicle is more than one meter over the farthest rear point of the vehicle, the farthest point of the load must be marked with red cloth.</p> <p>5. The farthest point of the load being transported on the transport vehicle or trailer, in the case of paragraph 4 of this Article, must be marked with a sign. This table is square shaped, with the dimensions 50 cm x 50 cm, alternatively marked with diagonal stripes and orange and white reflective color, and it must be positioned upright on the length axel of the vehicle.</p> <p>6. A fine of forty (40) euro is imposed on the driver of a vehicle acting contrary to the provisions of this Article.</p> <p>7. A fine of two hundred (200) euro to six hundred (600) euro is imposed on the company or institution on whose behalf or authorization the person from paragraph 6. of this Article acts.</p> <p style="text-align: center;">Article 176</p>	<p>4. Ako teret na vozilu premašuje više od jednog metra najudaljenije tačke na zadnjoj strani vozila, najizbočenija tačka tereta mora biti označena crvenom tkaninom.</p> <p>5. Najizbočenija tačka tereta koji se prevozi tretnim ili priključnim vozilom mora u slučaju iz stava 4 ovoga člana biti označena pločom. Ta ploča je kvadratnog oblika dimenzija 50x50 cm, obojena naizmeničnim kosima trakoma reflektirajuće narančaste i bele boje i postavljena vertikalno na uzdužnu os vozila.</p> <p>6. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od četrdeset (40) euro vozač vozila koji postupi suprotno odredbama ovoga člana.</p> <p>7. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od dvjesto (200) do šest stotina (600) euro i pravna lica i institucijaj u ime i po ovlašćenju koje postupi osoba iz stava 6. ovoga člana.</p> <p style="text-align: center;">Član 176</p>
--	--	---

Shënimi i ngarkesës natën	Marking the load at nighttime	Označivanje tereta noću
<p>1. Gjatë kohës së pashmërisë së zvogëluar, pikat më të skajshme e ngarkesës që transportohet në mjet duhet të shënohet:</p> <p>1.1. në rastin e paragrafit 4. dhe 5. të nenit 175, me dritë ose materie të shndritshme me ngjyrë reflektuese të kuqe;</p> <p>1.2. kur ngarkesa në mjetin rrugor ose rimorkio kalon anash më tepër se 20 cm cepin e jashtëm të dritës së përparme ose të pasme për shënimin e mjetit me dritë apo veti pasqyruese nga ana e përparme japin dritë të bardhë, kurse nga ana e pasme dritë të kuqe.</p> <p>2. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej dyzetë(40)euro, shoferi i mjetit nëse vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij neni.</p> <p>3. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë dyqind (200) deri gjashtëqind (600)euro, edhe personi juridik apo institucioni në emër dhe brenda autorizimeve të së cilës ka vepruar personi i përcaktuar në paragrafin 2. të këtij neni.</p>	<p>1. At daytime and nighttime when visibility is limited, the farthest points of the load being transported by a vehicle must be marked:</p> <p>1.1. in the case of paragraphs 4. and 5. of Article 175 with lights and fluorescent material in red;</p> <p>1.2. when the load on the motor vehicle or trailer hangs sideways over 40 cm, the outer edge of the front or rear light and the mirror light which shed white light in the front of the vehicle and red in the back.</p> <p>2. A fine of forty (40) euro is imposed on the driver of a vehicle who acts contrary to the provisions of this Article.</p> <p>3. A fine of two hundred (200) euro to six hundred (600) euro is imposed on a company or institution on whose behalf or authorization the person from paragraph 2. of this article acts.</p>	<p>1. Noću, a i danju u slučaju smanjene vidljivosti , najizbočnija tačka na teretu koji s eprevozi vozilom mora biti označena:</p> <p>1.1. u slučaju iz stava 4. i 5. člana 175, svetlom i i rreflektirajućim materijama crvene boje;</p> <p>1.2. kad teret na motornom ili na priključnom vozilu bočno premašuje više od 40 cm., spoljni rub prednjeg ili zadnjeg svetla za označavanje vozila svetlom i katadioptrom koji s prednje strane daju belo svetlo, a sa zadnje strane crveno svetlo.</p> <p>2. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od četrdeset (40) euro vozač vozila koji postupi suprotno odredbama ovoga člana.</p> <p>3. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od dvjesto (200) do šest stotina (600 euro) i preduzeće ili institucija u ime ili po ovlašćenju koje je postupio osoba iz stava 2. ovoga člana.</p>

<p style="text-align: center;">Neni 177 Masa e mjeteve bashkangjitëse</p>	<p style="text-align: center;">Article 177 The measure of the trailer</p>	<p style="text-align: center;">Član 177 Masa priključnih vozila</p>
<p>1. Masa e çastit e rimorkios së tërhequr nga:</p> <p>1.1. vetura, mjeti për transport me masë më madhe të lejuar deri 3.5 tona, apo autobusi, nuk lejohet që të tejkalojnë masën e çastit të mjetit tërheqës;</p> <p>1.2. mjeti i transportit me masa më madhe të lejuar mbi 3.5 tona - mund që të tejkaloj masën e çastit të mjetit tërheqës deri 40 %;</p> <p>1.3. motoçikleta apo mopedi nuk lejohet të tejkaloj masën e çastit për secilin prej këtyre mjeteve mbi 100 kg.</p> <p>2. Rregulla në paragrafin 1. të këtij neni nuk zbatohen për kokë tërheqëse.</p> <p>3. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej dyzetë(40)euro, shoferi i mjetit nëse vepron në kundërshtim me dispozitat e nënparagrafit 1.3. të paragrafit 1.. të këtij neni.</p>	<p>1. The general mass of the trailed pulled by:</p> <p>1.1. an automobile, a transport vehicle with a general permitted weight of 3.5 tons, or bus, cannot exceed the general mass of the vehicle being pulled;</p> <p>1.2. a transport vehicle with a general permitted weight of over 3.5 tons cannot exceed over 40% over the general mass of the vehicle being pulled;</p> <p>1.3. a motorcycle or moped cannot exceed the general weight for each of these vehicles over 100 kg.</p> <p>2. The rule from paragraph 1 of this Article does not apply to pulling heads.</p> <p>3. A fine of 40 euro is imposed on the driver of a vehicle who acts contrary to the provisions from subparagraph 1.3 of paragraph 1. of this Article.</p>	<p>1. Ukupna masa prikoljice koju vuče:</p> <p>1.1. auto, teretno vozilo ukupne dopuštene mase do 3.5 tona, ili autobus, ne smiju biti veća od ukupne trenutne mase vučenog vozila;</p> <p>1.2. teretno vozilo ukupne dopuštene mase veće od 3.5 tona ne smije biti veća od okupne mase vučenog vozila povećane za - 40 %;</p> <p>1.3. motocikal ili moped ne smiju prekoračiti ukupnu masu svake od njih veću od 100 kg.</p> <p>2. Odredbe iz stava 1. ovoga člana se ne odnose na vozila vučena pomoću kuke.</p> <p>3. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od 40 euro vozač vozila koji postupi suprotno odredbama podstavkom 1.3. stavka 1. ovoga člana.</p>

<p>4. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej njëqind (100) deri treqind (300) euro, shoferi i mjetit nëse vepron në kundërshtim me dispozitat e nënparagrafit 1.1. dhe 1.2. të këtij neni.</p> <p>5. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej dyqind (200) deri gjashtëqind (600) euro, edhe personi juridik ose institucioni në emër dhe brenda autorizimeve të së cilës ka vepruar personi i përcaktuar në paragrafin 4. të këtij neni.</p> <p style="text-align: center;">Neni 178 Mjetet për cilat nuk vlejné dispozitat për masën e mjetit bashkëngjitësh</p> <p>Dispozitat nga neni 174 i këtij ligji nuk zbatohen për mjetet në pronësi të FSK-ës, PK-ës dhe Njësive të zjarrfikësve.</p> <p style="text-align: center;">Neni 179 Transporti në mjetin bashkëngjitësh të biçikletës dhe moped</p> <p>1. Në mjetin bashkëngjitësh të biçikletës, mopedit nuk lejohet transporti i sendeve me të gjëra se 80 cm.</p>	<p>4. A fine of hundred (100) to three hundred (300) euro is imposed on the driver of a vehicle who acts contrary to the provisions from subparagraph 1.1 and 1.2. of this Article.</p> <p>5. For an offense foreseen in this article, shall be punished with fine from two hundred (200) to six hundred (600) euro the legal person or institution in the name and within the authorization of which the person has acted, as defined in paragraph 4. of this article.</p> <p style="text-align: center;">Article 178 Vehicles for which are not applicable the provisions of mass for the combined vehicle</p> <p>The provisions of Article 174 of this law do not apply for the vehicles owned by KSF, KP and Fire Department.</p> <p style="text-align: center;">Article 179 Transportation in accompanying equipment of the bicycle and moped</p> <p>1. On the combined vehicle of the bicycle or moped is not allowed to transport the items in width more than 80 cm.</p>	<p>4. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od sto (100) do tristo (300) euro vozač vozila koji postupi suprotno odredbama podstavkom 1.1. i 1.2. ovoga člana.</p> <p>5. Za prekršaj predviđen ovim članom, kažnjava se novčanom kaznom od dvjesto (200) do šest stotina (600 euro) i pravna osoba ili institucija u ime i u okviru ovlašćenja u ime koje je postupio lice utvrđen u stavu 4. ovoga člana.</p> <p style="text-align: center;">Član 178 Vozila koja ne podliježu pravilima mase priključnih vozila</p> <p>Odredbe iz člana 174 ovoga Zakona ne odnose se na vozila vlasništva SSK-a, KP i vatrogasne jedinice.</p> <p style="text-align: center;">Član 179 Prevoz na priključnu opremu bicikla i mopeda</p> <p>1. Na biciklu, mopedu i motociklu ne smije se prevoziti predmeti šire od 80 cm.</p>
---	--	---

<p>2. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë njëzetë (20) euro shoferi i mjetit nëse vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij neni.</p> <p style="text-align: center;">Neni 180 Transporti në mjetin me dy rrota</p> <p>1. Në biçikletë, mopedë dhe motoçikletë nuk lejohet transporti e sendeve me gjerësi më të madhe se 0,5 metra nga dy anët e mjetit.</p> <p>2. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej njëzetë (20) euro shoferi i mjetit nëse vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij neni.</p>	<p>2. For an offense, is punished by a fine of twenty (20) euro the driver who acts in contradiction with the provisions of this article.</p> <p style="text-align: center;">Article 180 Transportation in vehicle with two wheels</p> <p>1. On the bicycle, moped and motorcycle is not allowed to transport items with a width greater than 0.5 meters from both sides of the equipment.</p> <p>2. For an offense, is punished by a fine of twenty (20) euro, the driver who acts in contradiction with the provisions of this article.</p>	<p>2. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od dvadeset (20) euro vozač vozila koji postupi suprotno odredbama ovoga člana.</p> <p style="text-align: center;">Član 180 Prevoz na dvotočkastom vozilu</p> <p>1. Na biciklu, mopedu i motociklu ne smije se prevoziti predmeti šire od 0,5 m. sa svake strane vozila.</p> <p>2. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od dvadeset (20) euro vozač vozila ako postupi suprotno odredbama ovoga člana.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 181 Leja e veçantë</p> <p>1. Lëvizja e mjeteve apo e bashkësive të mjeteve tek të cilat masa, ngarkesa në boshte apo dimensionet me apo pa ngarkesë, janë më të mëdha se sa lejohen me dispozitat e këtyre mjeteve sipas nenit 174 të këtij ligji lejohet me kusht që të merret leja e veçantë.</p> <p>2. Leja nga paragrafi 1. i këtij neni lëshohet:</p>	<p style="text-align: center;">Article 181 Special Permit</p> <p>1. The movement of vehicles or joint vehicles in which the mass, axel weight or dimensions with or without loads are bigger than allowed by the rules on such vehicles and are defined by Article 174 of this Law is allowed on condition that a special permit be obtained.</p> <p>2. The permit mentioned in paragraph 1. of this Article can be issued:</p>	<p style="text-align: center;">Član 181 Posebna dozvola</p> <p>1. Saobraćaj vozila ili skupa vozila čija je masa, osovinsko opterećenje ili dimenzije, sa ili bez tereta veća od dopuštene propisima za ta vozila te koja se definišu članom 174 ovoga Zakona, dopušteno je jedino po pribavljanju posebne dozvole.</p> <p>2. Dozvola iz stava 1. ovoga člana uzda se:</p>

<p>2.1. në afat të pacaktuar;</p> <p>2.2. për një periudhë të caktuar kohore;</p> <p>2.3. vetëm për një udhëtim.</p> <p>3. Lejet nga paragrafi 2. i këtij neni lëshohen nga Ministria në bashkëpunim me PK-ës.</p> <p>4. Ministria dhe komuna në bashkëpunim me PK-ës përkufizon kriteret dhe procedurat në detaje për lëshimin e lejeve të përmendura në paragrafin 2. të këtij neni lidhur me mjetet dhe itineraret.</p> <p>5. Ministria përkatëse për Punë të Brendshme me akt nënligjor rregullon mënyrën e mbulimit të shpenzimeve për policinë.</p> <p>6. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej dyzetë(40)euro, shoferi i mjetit nëse vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij neni.</p> <p>7. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej dyqind (200) deri gjashtëqind (600) euro, edhe personi juridik ose institucioni</p>	<p>2.1. for an indefinite period of time;</p> <p>2.2. for a specified period of time;</p> <p>2.3. for one trip only.</p> <p>3. The permits mentioned in paragraph 2 of this Article are issued by the Ministry in cooperation with the KP.</p> <p>4. The Ministry and municipality in cooperation with the KP establishes detailed criteria and procedures for the issuance of permits mentioned in paragraph 2. in regards to vehicles and itineraries.</p> <p>5. Relevant Acts of the Ministry on Internal Affairs normative regulates the way of covering the costs for the police.</p> <p>6. A fine of forty (40) euro is imposed on the driver of a vehicle who acts contrary to the provisions of this Article.</p> <p>7. A fine of two hundred (200) euro to six hundred (600) euro is imposed on the company or institution on whose behalf</p>	<p>2.1. na neodređeno vreme;</p> <p>2.2. na određeni vremenski period;</p> <p>2.3. samo za jednu vožnju.</p> <p>3. Dozvole iz stava 2 ovoga člana uzdaje ministarstvo u saradnji sa KP.</p> <p>4. Ministarstvo i opština u suradnji s KP utvrdit će kriterijume i detaljnu proceduru za izdavanje dozvola iz stava 2. za vozila i odredišta.</p> <p>5. Ministarstva za Unutrašnje Poslove podzakonskim aktom utvrdiće način plaćanja za pokrivanje troškova policije.</p> <p>6. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od četrdeset (40) euro vozač vozila koji postupi suprotno odredbama ovoga člana.</p> <p>7. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od dvjesto (200) do šest stotina (600) euro i pravna osobai</p>
---	---	--

<p>në emër dhe brenda autorizimeve të së cilës ka vepruar personi i përcaktuar në paragrafin 6. të këtij neni.</p>	<p>and under whose authorization the person mentioned in paragraph 6. of this Article acts.</p>	<p>institucija u ime i po ovlašćenju koje postupi soba iz stava 6. ovoga člana.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 182 Transporti i personave</p>	<p style="text-align: center;">Article 182 Transport of persons with vehicle</p>	<p style="text-align: center;">Član 182 Prevoz osoba vozilima</p>
<p>1. Në mjet, lejohen të transportohen vetëm ai numër i personave sa ka ulëse të montuara në mjet, përkatësisht sa janë të shënuar në lejen e komunikacionit të mjetit.</p>	<p>1. In the vehicle, are allowed to be transported only the number of persons as the seats in the vehicle, respectively how many seats are shown on the vehicle traffic registration.</p>	<p>1. Na vozilu smije se prevoziti samo onoliko osoba koliko ima ugrađenih sedišta na vozilu, odnosno koliko je upisano u saobraćajnoj dozvoli.</p>
<p>2. Dy fëmijë nën moshën dhjetë vjeçare konsiderohen si një person në kuptim të paragrafit 1. të këtij neni.</p>	<p>2. Two children under the ten years of age are considered as one person in terms of paragraph 1. of this Article.</p>	<p>2. U smislu stava 1. ovoga člana, dva deteta mlađi od deset godina, smatraju se kao jedna osoba.</p>
<p>3. Shoferit të mjetit nuk i lejohet që në ulëset e para ta bart personin i cili është nën ndikim të alkoolit, drogave, barnave që ndikojnë në aftësitë psiko fizike.</p>	<p>3. Vehicle driver is not allowed to carry the person in the front seat who is under the influence of alcohol, drugs.</p>	<p>3. Vozaču putničkog auta se ne dozvoljava da na prvim sedištima prevozi lice, koje je pod uticajem alkohola ili droge.</p>
<p>4. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej tridhjetë (30) euro, shoferi i mjetit që vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij neni.</p>	<p>4. For an offense, is punished by a fine of thirty (30) euro, the driver of the vehicle is imposed on a person who acts contrary to the provisions of this article.</p>	<p>4. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od trideset (30) euro vozač vozila koji postupi suprotno odredbama ovoga člana.</p>
<p>5. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej njëqind (100) deri në treqind (300) euro, edhe personi juridik, apo</p>	<p>5. For an offense, is punished by a fine of one hundred (100) deri thre hundred (300) euro, the enterprise, public</p>	<p>5. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od sto (100) do trista (300) euro poslovna organizacija, javna</p>

<p>institucioni publik në emër dhe brenda autorizimeve të së cilit ka vepruar personi i përcaktuar në paragrafin 4. të këtij neni.</p> <p style="text-align: center;">Neni 183 Transporti i personave në rimorkion anësore</p> <p>1. Në mjetet bashkëngjitësh nga neni 179 i këtij ligji në sëndukun e ngarkesës së mopedit dhe motoçikletës, nuk lejohet transporti i personave.</p> <p>2. Personat mund të transportohen në rimorkion anësore të motoçikletës.</p> <p>3. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej dyzetë (40) euro, shoferi që në mjet transporton persona në kundërshtim me dispozitat e këtij neni.</p>	<p>institution in the name and within the authorization of which the person has acted, as defined in paragraph 4. of this article.</p> <p style="text-align: center;">Article 183 Transport people with tool</p> <p>1. On the combined vehicles from the article 179 of this law also on the burden coffer of moped and motorcycle, are not allowed the person transport.</p> <p>2. Persons can be transported on the side trailer of the motorcycle</p> <p>3. A fine of forty (40) euro is imposed on a person who acts contrary to the provisions of paragraph 1 of this article.</p>	<p>institucija u ime koje i po ovlašćenju koje postupi osoba iz stava 4. ovoga člana.</p> <p style="text-align: center;">Član 183 Prevoz soba na bočnoj prikolici</p> <p>1. Na prikolicama iz člana 179 ovoga Zakona i u tovarnom sanduku mopeda ili motocikla, ne smiju se prevoziti lice.</p> <p>2. Lice se mogu prevoziti u bočnoj prikolici motocikla.</p> <p>3. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od četrdeset (40) euro vozač koji vozilom prevozi osobe suprotno odredbama ovoga člana.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 184 Transporti i personave në hapësirën e mbyllur të mjetit</p> <p>1. Shoferit nuk i lejohet transporti i personave në hapësirën e mbyllur të mjetit i cili nuk mundet të hapet nga brenda, përveç në mjetet e PK-ës, FSK-ës dhe atë vetëm për nevoja zyrtare.</p>	<p style="text-align: center;">Article 184 The transport of persons on the side trailer</p> <p>1. To the driver it is not allowed to transport the persons on the closed space of vehicle which can not be opened from the inside, except on the vehicles of the Kosovo Police Service, Kosovo Protection Corpus and only for official</p>	<p style="text-align: center;">Član 184 Prevoz osoba u zatvorenom prostoru vozila</p> <p>1. Vozač ne smije prevoziti lice u zatvorenom prostoru vozila koje se ne može otvarati iznutra, osim vozilima Kosovske policije, SSK-a i to samo za službene potrebe.</p>

<p>2. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej dyzetë (40) euro shoferi i mjetit që vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij neni.</p> <p>3. Për kundërvajtje të paraparë me këtë nen, dënohet me gjobë prej pesë qind (500) deri një mijë e pesëqind (1.500) euro edhe personi juridik ose institucioni publik në emër dhe brenda autorizimeve të së cilit ka vepruar personi i përcaktuar në paragrafin 2. të këtij neni.</p> <p style="text-align: center;">Neni 185 Transporti i personave në biçikletë</p> <p>1. Shoferi i biçikletës mbi moshën 18 vjet mund të transporton personin mbi 8 vjet vetëm nëse në biçikletë gjinden ulëset e veçanta për çdo person, duke mbajtur për dore dhe këmbë, përkatësisht për pedale.</p> <p>2. Shoferi i biçikletës mbi 18 vjet mund të transporton fëmijët deri 8 vjet vetëm nëse në biçikletë është e montuar ulësja e veçantë e cila i përgjigjet madhësisë së fëmijës dhe është e përforcuar për biçikletë .</p>	<p>use.</p> <p>2. A fine of forty (40) euro is imposed on a person who acts contrary to the provisions of this Article.</p> <p>3. A fine of five hundred (500) euro to one thousand five hundred (1.500) euro is imposed on the company or institution on whose behalf and under whose authorization the person mentioned in paragraph 2. of this Article acts.</p> <p style="text-align: center;">Article 185 Transportation of people in the closed vehicle</p> <p>1. Bicycle rider over the age of 18 can carry the persons over the age of eight (8) only if in the bicycle lies the special seats for each person, while holding with arms and legs, respectively pedals.</p> <p>2. Bicycle rider over 18 years of age can carry the children till the age of 8 only if on the bicycle is made up a special seat which fits the child's size and it is enforced on the bicycle.</p>	<p>2. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od četrdeset (40) euro vozač vozila koji postupi suprotno odredbama ovoga člana.</p> <p>3. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od pesto (500) do hiladu i pesto (1500) euro, i poslovna organizacija ili javna institucija u ime koje ili po ovlašćenju koje postupi osoba iz stava 2. ovoga člana.</p> <p style="text-align: center;">Član 185 Prevoz osoba na biciklu</p> <p>1. Vozač bicikla stariji od 18 godina može na biciklu prevoziti osobe starije od 8 godina samo ako su na biciklu nalaze posebna sedišta za svaku lice, držač za ruke i noge, odnosno pedale.</p> <p>2. Vozač bicikla stariji od 18 godina može na biciklu prevoziti dete mlađe od 8 godina ako je na biciklu montirano posebno sedište, koje odgovara veličini detet i čvrsto spojeno s biciklom.</p>
--	--	--

<p>3. Shoferi i biçikletës, mopedit dhe motoçikletës nuk i lejohet transporti i personave nën ndikim të alkoolit apo drogave.</p> <p>4. Fëmija më i ri se 12 vjet nuk lejohen të transportohet në moped dhe motoçikletë.</p> <p>5. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej tridhjetë (30) euro, shoferi i mjetit që vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij neni.</p>	<p>3. Rider of the bicycle, moped and motorcycle is not allowed to carry persons influenced under alcohol or drugs.</p> <p>4. Children younger than the age of 12 are not allowed to be carried on the moped and motorcycle.</p> <p>5. A fine of thirty (30) euro is imposed on a person who acts contrary to the provisions of this Article.</p>	<p>3. Vozač bicikla, mopeda i mootcikli ne smije prevoziti osobe pod uticajem alkohola.</p> <p>4. Dete mlađe od 12 godina ne smije se prevoziti na mopedu i motociklu.</p> <p>5. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom i iznosu od trideset (30) euro vozač vozila koji podtupi suprotno odredbama ovoga člana.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 186 Sjellja e udhëtarëve ndaj shoferit</p>	<p style="text-align: center;">Article 186 Behaviour of passengers towards the driver</p>	<p style="text-align: center;">Člana 186 Ponašanje putnika prema vozaču</p>
<p>1. Personat të cilët transportohen në mjet nuk i lejohet në asnjë mënyrë të pengoj shoferin në drejtimin e mjetit, ose të ndikojnë në shoferin gjatë drejtimit të mjetit, në atë mënyrë që do ta rrezikonte sigurinë në komunikacion.</p> <p>2. Nuk i lejohet personave të hapin dyert e mjetit pa lejen e shoferit të mjetit.</p> <p>3. Përgjegjësinë për hapjen e derës së mjetit nëse personi është i mitur e mbanë shoferi në të kundërtën personi i moshës</p>	<p>1. Persons who are transported in the vehicle are not allowed in any way disturb the driver while operating the vehicle, or to affect the driver during driving in a manner that would endanger traffic safety.</p> <p>2. It is not allowed to persons to open the doors of the vehicle without the permission of the driver of the vehicle.</p> <p>3. Responsibility for opening the door of the vehicle if the person is juvenile is on driver otherwise an adult person.</p>	<p>1. Lica koja se prevoze u srdstvu ne dozvoljava se na bilo koji način da oeta vozača na upravljanju sredstva, ili da utiče na vozača tokom upravljanja vozila, na taj način što će ugroziti bezbednost u saobraćaju.</p> <p>2. Ne dozvoljava se licima da otvaraju vrata vozilabez dozvole vozača vozila.</p> <p>3. Odgovornost za otvaranje vrata vozilaukoliko lice je maloletno snosi vozač u protivnom punoletno lice.</p>

<p>madhore.</p> <p>4. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej njëqind (100) euro, shoferi që vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij neni.</p> <p>5. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej dyzet (40) euro, personi që vepron në kundërshtim me dispozitat të këtij neni.</p> <p style="text-align: center;">Neni 187 Përdorimi i rripit të sigurisë</p> <p>1. Në automjetin për bartjen e udhëtarëve –vetura dhe mjetin transportuese shoferi dhe gjithë personat të cilët gjinden në mjet duhet të përdoren rripat e sigurisë siç është pajisur.</p> <p>2. Nëse personi i cili transporton në mjet nuk i përdorë rripin e sigurisë, përgjegjësia bie mbi shoferin e mjetit, me përjashtim nëse personi i cili bartët në mjet është i moshës madhore</p> <p>3. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej dyzetë (40) euro shoferi, respektivisht personi i moshës madhore që nuk e përdorur rripin e sigurisë siç e parasheh prodhuesi i rripave të sigurisë.</p>	<p>4. For an offense, is punished by a fine of hundred (100) euro, the driver who acts in contradiction with the provisions of this Article.</p> <p>5. For an offense, is punished by a fine of forty (40) euro, the person who acts in contradiction with the provisions of this Article.</p> <p style="text-align: center;">Article 187 The use of safety belt</p> <p>1. The driver and persons transported in the vehicle equipped with safety belts must use the safety belt in such a way as foreseen by the manufacturer of the safety belt.</p> <p>2. If the person who is transporting in the vehicle does not use the safety belt, the responsibility falls on the driver of the vehicle, except if the person who is being carried out in the vehicle is an adult</p> <p>3. For an offense, is punished by a fine of forty (40) euro the driver, respectively an adult person who does not use the seat belt as provided by the safety belt manufacturer.</p>	<p>4. Za prekršaj, kažnjava se novčanom kaznom od sto (100) euro, vozač koji postupa protiv odredbama ovoga člana..</p> <p>5. Za prekršaj, kažnjava se novčanom kaznom od četrdeset (40) euro p lice koje postupa protivno odredaba ovoga člana.</p> <p style="text-align: center;">Član 187 Upotreba kaiša sigurnosti</p> <p>1. U vozilu za prijevoz putnika i na teretnu vozilu vozač i sve osobe koje se nalaze u vozilu treba koriste sigurnosne sustave/sigurnosni kaiš/ kojima je ono opremljeno.</p> <p>2. Ukoliko lice koje prevozi u vozilu ne upotrebljava sigurnosni kaiš, odgovornost spada na vozača vozila, sa izuzećem ukoliko lice koje prevozi u vozila je punoletan.</p> <p>3. Za prekršaj, kažnjava se novčanom kaznom od četrdeset (40) euro vozač, odnosno punoletno lice koji ne upotrebljava sigurnosni kaiš kao što predviša proizvođač sigurnosnih kaiša.</p>
--	---	--

<p align="center">Neni 188 Ulësja e sigurisë për fëmijë</p>	<p align="center">Article 188 Special seat for children</p>	<p align="center">Član 188 Posebno sedište za decu</p>
<p>1. Fëmijët nën moshën 12 vjet dhe me lartësi nën 150 cm të cilët transportohen në mjetet nga nenin 187 i këtij ligji të cilat i kanë të instaluar rripat e sigurisë duhet të jenë të siguruar tërësisht apo pjesërisht me sistemin e sigurt për lidhjen e fëmijëve /shporta e sigurisë / e përshtatur për masën dhe lartësinë së fëmijëve.</p> <p>2. Mjetet nga paragrafi 1. i këtij neni të cilat nuk i kanë të instaluar me sistemin /ripat e sigurisë:</p> <p>2.1. nuk lejohet të transportohen fëmijët më të ri se tri (3) vjeç;</p> <p>2.2. duke mos cenuar dipozitat e paragrafit 1. të këtij neni fëmijët nga tri e më shumë vite dhe me lartësi nën 150 cm nuk lejohet të ulen në ulëset e para.</p> <p>3. Sistemi i sigurisë për lidhjen e fëmijëve \ulësja e sigurisë për fëmijë\ do të jetë i miratuar sipas standardeve Evropiane që transpozohen me akt nënligjor nga Ministria.</p>	<p>1. Children under the age of 12 and a height less than 150 cm who found for the transfer of means from article 187 of this law that have installed safety belts should be provided wholly or partly with the security system for linking children \child safety seat\ suitable for the size and height of children.</p> <p>2. From the paragraph 1. of this article means that do not have installed (the system) seatbelts:</p> <p>2.2. not allowed to be transported children younger than three (3) years;</p> <p>2.2. without prejudice of the provisions of the paragraph 1. of this article children over three (3) years of under 150 cm height are not allowed to sit in the first seat.</p> <p>3. Child-restraint system is used, it shall be approved according to the European standards, transposed by sub-legal act by the Ministry.</p>	<p>1. Djeca mlađa od 12 godina i niža od 150 cm, koja putuju u vozilima iz člana 187 ovog zakona opremljenima sigurnosnim sustavima, mora osigurati cjelovitim ili necjelovitim sustavima sigurnosnog vezivanja djece /sigurnosnim sjedalicama/ prikladnim za masu i visinu djeteta.</p> <p>2. U vozilima iz stavku 1. ovog člana koja nisu opremljena sigurnosnim sustavima:</p> <p>2.1. ne smiju se prevoziti djeca mlađa od tri (3) godine,</p> <p>2.2. ne dovodeći u pitanje stava 1. ovog člana, djeca stara tri godine ili više, a niža od 150 cm, ne smiju se smjestiti na prednje sjedalo.</p> <p>3. Sustav sigurnosnog vezivanja djeteta/sigurnosnom sjedalicom /, odobrava u skladu sa standardima Europske unije kojima prenese podzakonskim aktom od Ministrastva.</p>

<p>4. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej njëqind (100) deri treqind (300) euro, shoferi i mjetit që vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij neni dhe i shqiptohet masa mbrojtëse e ngasjes së automjetit prej tri (3) deri gjashtë (6) muaj.</p> <p style="text-align: center;">Neni 189 Personat të cilët janë liruar nga përdorimi i rripit të sigurisë</p> <p>1. Përfundimisht nga neni 187 dhe 188 të këtij ligji detyrim për të përdorur rripin e sigurisë nuk zbatohet për:</p> <p>1.1. personin që posedon me certifikatë mjekësore që vërteton kundër indikacione për përdorimin e rripave të sigurisë;</p> <p>1.2. gruan shtatzënë, kur shtatzënia shihet;</p> <p>1.3. policin apo personelin tjetër të autorizuar gjatë transportimit të personave të arrestuar;</p> <p>1.4. personat për sigurimin e personave zyrtar (trup-rojet);</p>	<p>4. For an offense, is punished by a fine of hundred (100) to three hundred (300) euro, the driver who acts in contradiction with the provisions of this Article and shall be imposed the protective measures of operating the vehicle for three (3) to six (6) months.</p> <p style="text-align: center;">Article 189 Persons who are exempt from the use of safety belts</p> <p>1. Notwithstanding from Article 187 and 188 of this law, obligation to use the safety belt does not apply to:</p> <p>1.1. a person holding a medical certificate attesting against indications for the use of safety belts;</p> <p>1.2. pregnant woman, when the pregnancy is obvious;</p> <p>1.3. police or other authorized personnel during the transportation of detained persons;</p> <p>1.4. persons for the security provision of official persons (body-guards);</p>	<p>4. Za prekršaj, kažnjava se novčanom kaznom od 65 – 130 euro, vozač vozilakoji potupa protiv odredbama ovoga člana i izriče mu se zaštitna mera upravljanja vozila od tri (3) do šest (6) meseci.</p> <p style="text-align: center;">Član 189 Lica koja su oslobođena od upotrebe sigurnosnog kaiša</p> <p>1. Izuzetno iz člana 187 i 188 tovoga zakona obaveza za upotrebu sigurnosnog kaiša se ne sprovodi za:</p> <p>1.1. lice koji poseduje lekarskim uverenjem koje potvrđuje protiv indikacija upotrebe sigurnosnog kaiša;</p> <p>1.2. gravidne čene, kada se vidi trudnoćai;</p> <p>1.3. policicajca ili drugu ovlašćenu lice tokom pevoza uhapšenih osoba;</p> <p>1.4. lica za bezbednost službenih lica (telo-hraniteljje);</p>
---	--	---

<p>1.5. personelin e shërbimit mjekësor gjatë ndihmës së parë dhe aktiviteteve e detyrueshme;</p> <p>1.6. rojën që është duke bartur një shumë të konsiderueshme të parave të gatshme;</p> <p>1.7. personin e sëmurë apo të marrë që bartet në lesë apo ulëseve të invalidëve.</p> <p>2. Përfshimisht nga neni 187 dhe 188 të këtij ligji lirohet nga detyrim për të përdorur ulësen e sigurisë për fëmijë, nëse fëmija është nën përkujdesen e personit të moshës madhore që nuk është i ulur në ulëset e perparme.</p> <p>3. Ministria përkatëse për Shëndetësi me akt nënligjorë përcakton kushtet dhe mënyrën e leshurës së certifikatës mjekësore nga nen paragrafi 1.1. i paragrafit 1. të këtij neni.</p> <p style="text-align: center;">Neni 190 Sjellja e udhëtarëve gjatë lëvizjes së mjetit</p> <p>1. Gjatë kohës së lëvizjes së mjetit nuk lejohet që personat të kërcëjnë, ti hapin dyert , të dalin me pjesë të trupit jashtë</p>	<p>1.5. medical service personnel during first aid and other required activities;</p> <p>1.6. guard who is carrying a substantial amount of cash;</p> <p>1.7. the sick or mad person that is being transmitted in harrow or disabled seat.</p> <p>2. Notwithstanding from Article 187 and 188 of this law is released from the obligation to use special security seat/cart for children, if the child is under the care of an adult who is not seating in front.</p> <p>3. The Ministry of the relevant or Health with sub-legal act defines the conditions and methods of issuance of medical certificate according to subparagraph 1.1. of paragraph 1. of this article.</p> <p style="text-align: center;">Article 190 Behaviour of passengers during vehicle movement</p> <p>1. During the movement of the vehicle is not allowed the persons to jump, open the doors, to put their part of body outside</p>	<p>1.5. lice lekarske službe tokom prve pomoći i obavezujućih aktiavnosti;</p> <p>1.6. obezbedenje koja prenosi jednu izvesnu sumu gotovog novca;</p> <p>1.7. bolesno ili uzimano lice koji se prenosi nosilima ili invalidskim sedištem.</p> <p>2. Izuzetno iz člana 187 i 188 ovog zakona oslobađa se od obaveze da upotrebljava posebno sigurnosno sedište/korpu za decu, ukoliko dete je pod brigom punoletnog lica koje nije na prednjim sedištima.</p> <p>3. Ministarstva odgovorajućeg za Zdravstvo posebnim podzakonskim aktom utvrđuje uslove i načine izdavanja lekarskog uverenja iz podstava 1.1. i stava 1. ovog člana.</p> <p style="text-align: center;">Član 190 Ponašanje putnika tokom kretanja vozila</p> <p>1. Tokom vremena kretanja vozilane dozvoljava se da lica prete, da otvaraju vrata, da izlaze delovima tela van vozila,</p>
---	---	--

<p>mjetit, të ulen në dritare nëpër dasma ahengje ndonjë ceremoni apo të ngjashme në pjesët e jashtme të mjetit ose në mjetet bashkëngjitësh.</p> <p>2. Pjesëtarët e PK-ës identifikojnë personat në fjalë dhe i ndërmarrin veprimet e duhura edhe pas përfundimit të këtyre ceremonive.</p> <p>3. Përjashtimisht, nga paragrafi 1. i këtij neni lejohet transporti i personave në pjesën e jashtme të mjetit të transportit dhe të rimorkios të cilët kryejnë punët në mjetet speciale shërbime të zjarrfikësve, pastruesit e qyteteve apo të ngjashme nëse në ato mjete është montuar platforma për të qëndruar në këmbë dhe për mbajtje dhe nuk i lejohet të lëvizni me shpejtësi më të madhe se 30 km/h.</p> <p>4. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej njëqind e tridhjetë (130) euro, shoferi dhe personi që vepron në kundërshtim me dispozitat e paragrafit 1. të këtij neni, e njëjta gjobë i shqiptohet edhe shoferit.</p> <p>5. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej dyzetë (40) euro, shoferi që e tejkalon shpejtësinë e lëvizjes mbi 10 km/h nga</p>	<p>the vehicle, sit in the windows (on weddings or some other similar ceremonies), on the outer parts of the vehicle or combined vehicles.</p> <p>2. Members of the KP must identify the persons in question and take appropriate actions even after the end of these ceremonies.</p> <p>3. Notwithstanding from paragraph 1. of this Article, is allowed the transport of persons outside of the vehicle and trailers which perform works on the special vehicles fire services, city cleaners and similar if in those vehicles is mounted a platform to stand on legs and for holding back and is not allowed to move at speeds greater than 30 km/h.</p> <p>4. For an offense, is punished by a fine of one hundred thirty (130) euro, driver and the person who acts in contradiction with the provisions of paragraph 1 of this Article, the same penalty is imposed to the driver.</p> <p>5. For an offense, is punished by a fine of forty (40) euro, the driver who passes the speed of more than 10 km/h as referred to</p>	<p>da sede na prozorima (po svadbama ili nekoj slicnoj ceremoniji), u spoljashnim delovima vozila ili na prikljucnim vozilima.</p> <p>2. Pripadnici PK treba da identifikuju pomenuta lica i da preduzimaju potrebne postupke ji posle završetka ovih ceremonija.</p> <p>3. Izuzetno, iz stava 1. Ovog člana dozvoljava se pprevoz lica na spoljashnem delu prevoznog vozilaji prikolice koji obavljaju poslove u specijalnim vozilima vatrogasna služba, čistači gradova i slicno ukoliko na tim vozilima je monitirana platforma da stoji na nogama i za održavanje i ne dozvoljava se da se kreće većom brzinom od 30 km/h.</p> <p>4. Za prekršaj, kažnjava se novčanom kaznom od sto trideset (130) euro lice koji postupa protivno odredaba stava 1 ovoga člana, isto kažnjavanje se izriče i vozaču.</p> <p>5. Za prekršaj, kažnjava se novčanom kaznom od četrdeset (40) euro vozač koji prekorači brzinu kretanja više od 10 km/h</p>
--	--	---

<p>paragrafi 3. i këtij neni pa marr parasysh shpejtësinë e lëvizjes të lejuar apo të kufizuar.</p> <p style="text-align: center;">Neni 191 Transporti i udhëtarëve me autobusë</p> <p>1. Në automjet dhe mjetin bashkëngjitës për transport të udhëtarëve në transportin publik urban me autobusë, përjashtimisht nga neni 182, 187 dhe 188 të këtij ligjit, lejohet transporti i personave edhe duke qëndruar në këmbë dhe mos përdorimi i rripit të sigurisë.</p> <p>2. Në autobusët me të cilët bëhet transporti publik në komunikacionin ndërurban, mund të transportohen vetëm aq persona sa ka edhe ulëse të montuara në autobus.</p> <p>3. Rimorkiot për bartjen e udhëtarëve mund ti bashkëngjiten vetëm -autobusëve në transportin urban.</p> <p>4. Autobusët që përveç ulëseve ka vend për qëndrim në këmbë, janë të obliguar të jenë në përputhje me aktet ligjore tjera në fuqi që kanë të bëjnë me këta autobusë.</p>	<p>in paragraph 3. of this Article regardless of the speed of movement allowed or restricted.</p> <p style="text-align: center;">Article 191 Transport of passengers by bus</p> <p>1. On vehicles and combined vehicles for passenger in urban public transport by buses notwithstanding from the Article 182, 187 and 188 of this law, is allowed the transportation of persons by standing and not using safety belts.</p> <p>2. On the buses with which is performed inter-urban public transport, can only be transported that many persons as there are seats in the bus.</p> <p>3. Trailers for passenger carriage can be attached only to the transporting vehicles- buses in urban traffic.</p> <p>4. Buses that except the seats have place for standing are obliged to comply with other applicable laws dealing with these buses.</p>	<p>iz stava 3. ovoga člana bez obzira na dozvoljenu ili ograničenu brzinu kretanja.</p> <p style="text-align: center;">Član 191 Prevoz putnika autobusom</p> <p>1. Na motornim i prikljčnim vozilima za prevoz putnika u javnom gradskom prevozu autobusom, izuzetno iz člana 182, 187 i 188 ovoga zakona, dozvoljava se prevoz lica i stojeći na nogama i neupotrebljavanje sigurnosnog kaiša.</p> <p>2. U autobusu sa kojim se vrši javni prevoz u međugradskom saobraćaju, mogu se prevoziti samo onoliko lica koliko ima sedišta montiranih u autobusu.</p> <p>3. Prikolice za prevoz putnika mogu se priključiti samo prevoznim vozilima-autobusima u gradskom saobraćaju.</p> <p>4. Autobusi koji pored sedišta ima mesta za stajanje na nogama, obavezni su da budu sglanso sa drugim podzakonskim aktima na snagu koji se odnose s ovim autobusima.</p>
---	--	---

<p>5. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë dyzetë (40) euro, shoferi i mjetit që vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij neni.</p> <p>6. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej njëqind (100) deri treqind (300) euro, edhe personi juridik, institucioni publik në emër dhe brenda autorizimeve të së cilit ka vepruar personi i përcaktuar në paragrafin 5. të këtij neni.</p>	<p>5. For an offense, is punished by a fine of forty (40) euro, the driver who acts in contradiction with the provisions of this article.</p> <p>6. For an offense, is punished by a fine of hundred (100) to three hundred (300) euro, enterprise, public institution in the name and within the authorization of which the person has acted, as defined in paragraph 5. of this Article.</p>	<p>5. Za prekršaj, kažnjava se novčanom kaznom od četrdeset (40) euro vozač vozila koje potupa protiv odredaba ovoga člana.</p> <p>6. Za prekršaj kazniz će se novčanom kaznom u iznosu od sto (100) do trista (300) euro i poslovna organizacija ili javna institucija u ime ili po ovlaštenju koje postupi osoba iz stava 5. ovoga člana</p>
<p style="text-align: center;">Neni 192 Sjellja e udhëtarëve në mjetin për transportin e udhëtarëve</p>	<p style="text-align: center;">Article 192 The behavior of passengers on vehicle for transport of passengers</p>	<p style="text-align: center;">Član 192 Ponašanje putnika u vozila za prevoz putnika</p>
<p>1. Udhëtarët nuk lejohet të dalin nga mjete për transportin e udhëtarëve pa u ndalur ose të kërcëjnë nga mjete i cili ende është në lëvizje ose ngjashme.</p> <p>2. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej dyzetë (40) euro udhëtarë që vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij neni.</p>	<p>1. Passengers are not allowed to go out of the vehicle for transport of passengers without stopping, or to jump out of the vehicle while the vehicle is still in motion or similar.</p> <p>2. For an offense, is punished by a fine of forty (40) euro the passenger who acts in contradiction to the provisions of this Article.</p>	<p>1. Putnici se ne dozvoljavaju da izlaze iz vozilaza prevoz putnika bez zaustavljanja ili da skače iz vozila u pokretu i slično.</p> <p>2. Za prekršaj, kažnjava se novčanom kaznom od četrdeset (40) euro putnik koji postupa protivu odredaba ovoga člana.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 193 Transporti i personave në mjetin transportues dhe në rimorkio të traktorit</p>	<p style="text-align: center;">Article 193 The transport of persons in the vehicle and the tractor trailer</p>	<p style="text-align: center;">Član 193 Prevoz osoba tretnim vozilima i na traktorsku prikoljicu</p>

<p>1. Në mjetin transportues dhe rimorkion të cilat i tërheq traktori mund të transportohen më së shumti 5 persona të cilët punojnë në ngarkimin dhe shkarkimin e ngarkesës si dhe kur kryhen punët bujqësore ose punët tjera.</p> <p>2. Personi i cili nuk i ka mbushur 14 vjet lejohet të transportohet në mjetet nga paragrafi 1. i këtij neni vetëm nëse përcjellët nga personi i moshës madhore.</p> <p>3. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej dyzetë (40) euro, shoferi i mjetit si dhe personi që vepron në kundërshtim me dispozitat e të këtij neni.</p>	<p>1. On the transporting vehicle and the trailer which are towed by the tractor can be carried not more than 5 persons who work on the loading and downloading of the burden also when the agriculture works or other works are performed.</p> <p>2. Person who did not fill 14 years of age is allowed to be transported on the vehicles from paragraph 1. of this Article only if is escorted from the adult person.</p> <p>3. For a minor offence, in an amount from forty (40) euro shall be fined, vehicle driver and the person who acts in contradiction with the provisions of this article.</p>	<p>1. Na teretnom vozilu ili prikolicu koju vuče traktor, može se prevoziti najviše 5 osoba koji rade na utovaru ili istovaru tereta ili obavljaju poljoprivredne ili druge radove.</p> <p>2. Osobe koje nisu navršile 14 godina smiju se prevoziti na vozilima iz stava 1 ovoga člana samo uz pratnju punoljetne osobe.</p> <p>3. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od četrdeset (40) euro vozač vozila i osoba koja postupi suprotno odredbama ovoga člana.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 194 Transporti i personave në hapësirën për vendosjen e ngarkesës</p>	<p style="text-align: center;">Article 194 Transport of persons in the space for cargo</p>	<p style="text-align: center;">Član 194 Prevoz osoba u prostoru za smeštaj tereta</p>
<p>1. Në mjetin transportues në hapësirën për vendosjen e ngarkesës ose në mjetin bashkangjitime të cilin e tërheq traktori, në bazë të lejes së veçantë mund të transportohen më shumë se pesë persona të cilët punojnë në ngarkim dhe shkarkim ose punë të tjera, nga vendi i banimit deri te vendi i punës ose anasjelltas ose prej një vendi në vendin tjetër. Shoferi duhet ta ketë me vete lejen e veçantë dhe ta</p>	<p>1. In the transport vehicle, in the space for the load, or in the attached car pulled by a tractor, by special permit more than 5 persons can be carried, who work to load and unload or other work, from their residence to the working area and vice versa, or from one workplace to another. The driver must have a special permit with him and must show it when asked by the authorized persons.</p>	<p>1. Na teretnom vozilu u prostoru za smeštaj tereta ili na priključnom vozilu koje vuče traktor, može se uz odobrenje prevoziti više od pet osoba koji rade na utovaru ili istovaru tereta ili obavljaju druge radove, od mesta stanovanja do mesta rada ili obratno ili od jednog mesta na drugo. Vozač mora imati kod sebe posebno odobrenje i pokazati je na zahtev ovlašćeno lice.</p>

<p>tregoj kur i kërkohet nga personi i autorizuar.</p> <p>2. Transporti i personave në mjetin nga paragrafi 1. i këtij neni mund të lejohet edhe në raste tjera të arsyeshme në bazë të lejes së veçantë.</p> <p>3. Ministria në konsultim me PK-ës me akt nënligjor përcakton kushtet dhe kriteret për marrjen e lejes së veçantë për mjetet, të cilat kryejnë transportin e organizuar të personave.</p> <p>4. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej dyzetë (40) euro, shoferi i mjetit që vepron në kundërshtim me dispozitat e të këtij neni.</p> <p>5. Për kundërvajtje për këtë nen dënohet me gjobë prej dyqind (200) deri gjashtëqind (600)euro, edhe personi juridik ose institucioni publik në emër dhe brenda autorizimeve të së cilit ka vepruar personi i përcaktuar në paragrafin 4. të këtij neni.</p> <p style="text-align: center;">Neni 195 Transporti i kafshëve</p> <p>1. Në qoftë se në kamion dhe rimorkio transportohen kafshët, në ato mjete nuk</p>	<p>2. The transportation of persons from paragraph 1. of this Article is allowed in other cases as well, for good reason.</p> <p>3. The Ministry, after consulting with the KP shall establish the conditions and criteria to obtain the special permit for vehicles which carry out the organized transportation of persons.</p> <p>4. A fine of forty (40) euro is imposed on the driver of a vehicle acting contrary to the provisions of this Article.</p> <p>5. A fine of two hundred (200) euro to six hundred (600) euro is imposed on the business organization or institution on whose behalf or under whose authorization the person from paragraph 4. of this Article acts</p> <p style="text-align: center;">Article 195 Carrying animals</p> <p>1. If animals are carried on the transport vehicle and trailer, those vehicles are not</p>	<p>2. Prevoz osoba vozilima iz stava 1. ovoga člana može se odobriti i u drugim opravdanim slučajevima.</p> <p>3.Ministarstva u saglasnosti sa PK utvrđuje uslove i kriterijume za izdavanje posebne dozvole za vozila koje obavljaju organizovani prevoz osoba.</p> <p>4. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od četrdeset (40) euro vozač koji postupi suprotno odredbama ovoga člana.</p> <p>5. Za prekršaj kazniz će se novčanom kaznom u iznosu od dvjesto (200) do šest stotina (600) euro i poslovna organizacija ili javna institucija u ime ili po ovlašćenju koje postupi osoba iz stava 4. ovoga člana.</p> <p style="text-align: center;">Član 195 Prevoz životinja</p> <p>1. Na vozilima i prikolicama namenjenim za prevoz životinja, ne smiju</p>
--	--	--

<p>lejohej transporti i personave.</p> <p>2. Në qoftë se në automjet barten kafshë shtëpiake, nuk lejohej vendosja e tyre në ulësen e përparme.</p> <p>3. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej njëqind (100) euro, shoferi i mjetit që vepron në kundërshtim me dispozitat e paragrafit 1. të këtij neni.</p> <p>4. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej dyzetë (40) euro, shoferi i mjetit që vepron në kundërshtim me dispozitat e paragrafit 2. të këtij neni.</p>	<p>allowed to carry persons.</p> <p>2. If in the vehicle are being carried out pets, it is not allowed placing them in the front seat.</p> <p>3. A fine of hundred (100) euro is imposed on the driver of a vehicle who acts contrary to the provisions of paragraph 1. of this Article acts.</p> <p>4. A fine of forty (40) euro is imposed on the driver of a vehicle who acts contrary to the provisions paragraph 2. of this Article acts.</p>	<p>se prevoziti osobe.</p> <p>2. Ukoliko na motornom vozilu se prevozi domaća stoka, ne dozvoljava se njihov smeštaj na pednjem sedištu.</p> <p>3. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od sto (100) euro vozač koji postupi suprotno odredbama stavka 1. ovoga člana.</p> <p>4. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od četrdeset (40) euro vozač koji postupi suprotno odredbama stavka 2. ovoga člana.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 196 Sjellja në raste të jashtëzakonshme</p>	<p style="text-align: center;">Article 196 The procedure in emergency situations</p>	<p style="text-align: center;">Član 196 Postupak u vanrednim prilikama</p>
<p>Në rastin e evakuimit ose të dhënies së ndihmës gjatë fatkeqësive elementare në mjetin transportues ose rimorkio që tërheq traktori mund të behët transporti i personave edhe pa leje paraprake.</p>	<p>In case of evacuation or aid during basic adversity on the transport vehicle or trailer pulled by a tractor, persons can be transported even without preliminary permit.</p>	<p>U slučaju evakuacije ili pružanja pomoći usled elementarne nepogode, na teretnom vozilu ili prikoljici koju vuče traktor, mogu se prevoziti osobe i bez prethodne dozvole.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 197 Transporti i personave në makinat e punës dhe motokultivator</p>	<p style="text-align: center;">Article 197 Carrying persons in work vehicles and on a motor-cultivator</p>	<p style="text-align: center;">Član 197 Prevoz osoba radnim vozilima i motokultivatorom</p>
<p>1. Në makinat e punës dhe në mjetin bashkëngjitesh të cilat i tërheq makina,</p>	<p>1. A driver and an accompanying person must always be present in a work</p>	<p>1. Na radnom vozilu i na priklučnom vozilu koje vuče vozilo, za vreme</p>

<p>gjatë kohës së lëvizjes në rrugë lejohet të gjendet shoferi dhe përcjellësi.</p> <p>2. Në motokultivator gjatë kohës së lëvizjes në rrugë lejohet të gjendet vetëm shoferi, ndërsa në mjetin bashkëngjitesh që e tërheq motokultivatori lejohet të transportohen më së shumti tre persona të cilët punojnë në ngarkim ose shkarkim ose i kryejnë punët tjera.</p> <p>3. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej katër dhjetë (40) euro shoferi i mjetit që vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij neni.</p> <p>4. Për kundërvajtje dënohet me gjobë prej dyqind (200) deri gjashtëqind (600) euro edhe personi juridik apo institucioni publik në emër dhe brenda autorizimeve të së cilit ka vepruar personi i përcaktuar në paragrafin 3. të këtij neni.</p>	<p>vehicle,equipment and on the attached car pulled by the vehicle while moving on the road.</p> <p>2. In a motor-cultivator, during the time it is moving on the road, only a driver can be present, while the attached car pulled by the motor-cultivator can carry a maximum of three persons who work in loading and unloading or conduct other work.</p> <p>3. A fine of forty (40) euro is imposed on the driver of a vehicle who acts contrary to the provisions of this Article.</p> <p>4. A fine of two hundred (200) euro to six hundred (600) euro is imposed on a business organization or institution on whose behalf or under whose authorization the person mentioned in paragraph 3. of this Article acts.</p>	<p>kretanja po putu , smije se nalaziti vozač i pratilac.</p> <p>2. Na motokultivatoru, za vreme kretanja po putu, smije se nalaziti samo vozač , dok na priključnom vozilu kojeg vuče motokultivator, smije se prevoziti više od tri osobe koji rade na utovaru ili istovaru ili obavljaju druge radove.</p> <p>3. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od četrdeset (40) euro vozač vozila koji postupi suprotno odredbama ovoga člana.</p> <p>4. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od dvjesto (200) do šest stotina (600)euro i poslovna organizacija ili javna institucija u ime i po ovlašćenju koje postupi osoba iz stava 3. ovoga člana.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 198 Transporti i personave në kamiona</p> <p>1. Personat të cilët transportohen në hapësirën e kamionit për vendosjen e ngarkesës, dhe në mjetin bashkëngjitesh të cilën e tërheq traktori ose në makinën e punës nuk ju lejohet të qëndrojnë në</p>	<p style="text-align: center;">Article 198 Transport of persons in trucks</p> <p>1. Persons who are being transported into the area of the truck load, and in the combined vehicle which is pulled by tractor or working machine are not allowed to stand, sit on the edges of the</p>	<p style="text-align: center;">Član 198 Prevoz osobe u teretni automobile</p> <p>1. Lica koja se prevoze na prostoru kamijona za smeštaj tereta, i priključnim vozilom koje vuče traktor ili na radnoj mašini se ne dozvoljavaju da stoje stojeći, da sede na ivici vozila, na</p>

<p>këmbë, të ulën në anësoret e mjetit, në ngarkesën jo stabile ose në ngarkesë e cila e kalon lartësinë e anësorës së mjetit.</p> <p>2. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej shtatëdhjetë e pesë (75) euro, shoferi respektivisht personi që vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij neni.</p> <p style="text-align: center;">Neni 199 Ndalimi i transportit</p> <p>1. Në komunikacionin rrugor ndalohej transporti i personave:</p> <p>1.1. në mjetin i cili nuk i ka anësoret;</p> <p>1.2. në mjetin me shkarkues automatik, nëse nuk është i ç kyçur;</p> <p>1.3. në mjetin bashkëngjitësh për transport të ngarkesës të cilën e tërheq mjeti transportues,</p> <p>1.4. në kampe shtëpizën;</p> <p>1.5. në mjetin bashkëngjitësh të traktorit i cili tërheq më shumë mjetet bashkëngjitësh me përjashtim të parit.</p>	<p>vehicle, on the unstable load or in cargo which exceeds the height of the side of the vehicle.</p> <p>2. For an offense, is punished by a fine of seventy five (75) euro, the driver, respectively the person who acts in contradiction with the provisions of this article.</p> <p style="text-align: center;">Article 199 Prohibition of transport for persons</p> <p>1. In the road traffic is forbidden the transport of persons:</p> <p>1.1. in the vehicle which does not have the laterals;</p> <p>1.2. in the vehicle with automatic discharger, if it is not off;</p> <p>1.3. in a combined vehicle for transport of the load which is hauled by the transporting vehicle,</p> <p>1.4. car camp house;</p> <p>1.5. in combined vehicle of tractor which is pulling more combined vehicles with the exception of the first</p>	<p>nestabilnom teretu ili na teretu koji prelazi visinu leve ivice</p> <p>2. Za prekršaj, kažnjava se novčanom kaznom u iznosu do sedamdeset i pet (75) euro, vozač odnosno lice koje postupa protivno odredba ovog člana</p> <p style="text-align: center;">Član 199 Zabrana prevoza za lice</p> <p>1. U drumskom saobraćaju zabranjuje se prevoz lica:</p> <p>1.1. vozilom koje nema ivičnjake;</p> <p>1.2. na vozilu s automatskim istovarivačem, ukoliko nije isključen;</p> <p>1.3. na priključnom vozilu za prevoz tereta koje vuče prevozna vozilo,</p> <p>1.4. na kamp-kućici;</p> <p>1.5. na priključnom vozilu traktora koji vuče više priključna vozila izuzev prvog.</p>
---	---	--

<p>2. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej dyzetë(40)euro, shoferi i mjetit që vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij neni.</p> <p>3. Për kundërvajtje te paraparë me këtë nen, dënohet me gjobë prej dyqind (200) deri gjashtë qind (600) euro edhe personi juridik ose institucioni publik në emër dhe brenda autorizimeve të së cilit ka vepruar personi i përcaktuar në paragrafin 2. të këtij neni.</p> <p style="text-align: center;">Neni 200 Mjetet që kryejnë punët publike</p> <p>1. Mjeti që kryenë punë publike: për mirëmbajtjen e rrugëve, shërbimeve komunale, elektro distribucionit apo të ngjashme, duhet të lëshoj dritë sinjalizuese ngjyrë të verdhë kur lëvizë apo gjenden në rrugën publike.</p> <p>2. Mjeti, dizajni, ngarkesa e cila kalon kufijtë e lejuar gjatë pjesëmarrje në komunikacionin rrugor duhet të përdor dritën vezulluese ngjyrë të verdhë.</p> <p>3. Shoferi i mjetit të përmendur në paragrafin 1. i këtij nenit nëse nuk i</p>	<p>one.</p> <p>2. A fine of forty (40) euro is imposed on the driver of a vehicle that acts contrary to the provisions of this Article.</p> <p>3. A fine of two hundred (200) euro to six hundred (600) euro is imposed on a business organization or public institution on whose behalf or under whose authorization the person mentioned in paragraph 2. of this Article acts.</p> <p style="text-align: center;">Article 200 Vehicles that perform public works</p> <p>1. Vehicles that carry out public works: road maintenance, municipal utilities, electrical distribution and similar, should turn on yellow light signal when moving or are in the public road.</p> <p>2. Vehicle, design, load which exceeds the allowed limits during participation in road traffic must use the twinkling orange light.</p> <p>3. The driver of the vehicle referred to in paragraph 1 of this Article, if they do not</p>	<p>2. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od četrdeset (40) euro vozač vozila koji postupi suprotno odredbama ovoga člana .</p> <p>3. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od dvjesto (200) do šest stotina (600) euro) i poslovna organizacija ili javna institucija u ime i po ovlašćenju koje postupi osoba iz stava 2. ovoga člana.</p> <p style="text-align: center;">Član 200 Vozila za održavanje puta</p> <p>1. Vozila koja vrše javne radove: za održavanje puteva, komunalnih usluga, elektro distribucije i slično treba da puste signalizaciono svetlo žute boje kada se kreću ili se nalaze na javnim putevima.</p> <p>2. Vozilo dizajn, utovar koji prelazi dozvoljene granice tokom učešća u drumskom saobraćaju treba da osvetljuje svetlo žute boje.</p> <p>3. Vozač navedenog strestva iz stava 1. ovoga člana ukoliko ne ugrožava</p>
---	--	---

<p>rrezikon komunikacionin mund të mos i zbatohet dispozitat që kanë të bëjnë me lëvizjen gjatë pastrimit të borës ose ndonjë arsye tjetër, ndërsa nëpër trotuar mund të lëvizë nëse nuk rrezikohen këmbësorët.</p> <p>4. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej dyzetë(40)euro, shoferi i mjetit nëse vepron në kundërshtim me dispozitat e të këtij neni.</p> <p>5. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej një mijë (1000) deri tremijë (3000) euro, edhe personi juridik ose institucioni publik në emër dhe brenda autorizimeve të së cilit ka vepruar personi i përcaktuar në paragrafin 3. të këtij neni.</p> <p style="text-align: center;">Neni 201 Mjeti i cili shërben për mirëmbajtje e autoudhës</p> <p>1. Shoferi i mjetit nga neni 200 i këtij ligji mund të shfrytëzoj autoudhën edhe nëse mjeti nuk është automjet ose dizajni i tij nuk e bën të mundur që të zhvilloj shpejtësinë mbi 60 km/orë.</p>	<p>endanger the traffic may not precede with the provisions dealing with the movement during the clearance of snow or for any other reason, while he can move through the pavement, if the pedestrians are not endangered.</p> <p>4. For an offense, is punished by a fine of forty (40) euro, the driver who acts in contradiction with the provisions of this Article.</p> <p>5. For an offense foreseen in this article, shall be punished with fine from one thousand (1000) to three thousand (3.000) euro the legal person or institution in the name and within the authorization of which the person has acted, as defined in paragraph 3. of this article.</p> <p style="text-align: center;">Article 201 The vehicle which serves to maintain the motorway</p> <p>1. The driver of a vehicle as mentioned in Article 200 can use the highway or the road reserved for the traffic of motor vehicles even when the vehicle is not a motor vehicle or its design makes it possible for said vehicle to go over 60 km/h.</p>	<p>saobraćaj može da ne sprovodi odredbe koje se odnose sa kretanjem tokom čišćenja snega ili nekog drugog razloga, dok po dtrotoarima može da se kreće ukoliko ne ugrožava pešake.</p> <p>4. Za prekršaj, kažnjava se novčanom kaznom od četrdeset (40) euro, vozač vozilaukoliko poostupa protiv odredbama ovoga člana.</p> <p>5. Za prekršaj predviđen ovim članom, kažnjava se novčanom kaznom od hiljadu (1000) do tri hiljade (3000) euro i pravna osoba ili institucija u ime i u okviru ovlašćenja u ime koje je postupio lice utvrđen u stavu 3. ovoga člana.</p> <p style="text-align: center;">Član 201 Vozilo koje služi za održavanje autoputa</p> <p>1. Vozač vozila iz člana 200 može da koristi autoput i ako vozilo nije motorno vozilo ili njegov dizajn ne čini mogućim da razvija brzinu iznad 60 km/na čas.</p>
--	---	--

<p>2. Ndalohet, që shoferi i mjetit për mirëmbajtje të rrugëve që të përdor drita vezulluese ngjyrë të verdhë për qëllime tjera përveç atyre të përshkruara në nenin 199 të këtij ligji.</p> <p>3. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej dyqind (200) euro, shoferi i mjetit për mirëmbajtjen e rrugëve i cili vepron në kundërshtim me dispozitat e paragrafit 1. dhe 2. të këtij neni.</p> <p>4. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej pesëqind (500) deri një mijë e pesëqind (1500) euro, edhe personi juridik ose institucioni publik në emër dhe brenda autorizimeve të së cilit ka vepruar personi i përcaktuar në paragrafin 3. të këtij neni.</p>	<p>2. It is forbidden for the driver of a vehicle doing road maintenance to use yellow flashing lights for purposes other than those mentioned in Article 199 of this law.</p> <p>3. A fine of two hundred (200) euro is imposed on the driver of a vehicle doing road maintenance who acts contrary to the provisions of paragraphs 1. and 2. of this Article.</p> <p>4. For an offense foreseen in this article, shall be punished with fine from five hundred (500) to one thousand five hundred (1500) euro the legal person or institution in the name and within the authorization of which the person has acted, as defined in paragraph 3. of this article.</p>	<p>2. Zabranjuje, da vozač vozila za održavanje puteva da upotrebljava osvetljujuća svetla žute boje za druge namene osim onih opisanih u članu 199 ovoga zakona.</p> <p>3. Za prekršaj, kažnjava se novčanom kaznom od dvjesto (200), vozač vozilaza održavanje puteva koji postupa protivno odredaba stava 1. i 2. ovog ačlana.</p> <p>4. Za prekršaj predviđen ovim članom, kažnjava se novčanom kaznom od pesto (500) do hiladu i pesto (1500) euro, i pravna osoba ili institucija u ime i u okviru ovlašćenja u ime koje je postupio lice utvrđen u stavu 4. ovog člana.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 202 Detyrimet e personit i cili mirëmban rrugët</p> <p>1. Personit të cilit iu ka besuar mirëmbajtja e rrugëve detyrohet që ti marrë të gjitha masat e duhura për të mënjanuar pengesat në rrugë: bora, shembje gurësh, sende, e të ngjashme.</p> <p>2. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë</p>	<p style="text-align: center;">Article 202 The obligations of the entity which maintains the roads</p> <p>1. To the entity to which is entrusted the road maintenance, is obliged to take all appropriate measures in order to remove obstacles on the road, snow, collision of rocks, items, and similar.</p> <p>2. For an offense, is punished by a fine of</p>	<p style="text-align: center;">Član 202 Obaveze subjekta koji održava puteve</p> <p>1. Subjek kome je povereno održavanje puteva obavezuje se da preduzme sve potrebne mere da otkloni prepreke na putu: sneg, odronjavanje kamenja, stvari, i slično.</p> <p>2. Za prekršaj, kažnjava se novčanom</p>

<p>prej dyqind (200) euro, shoferi i mjetit për mirëmbajtjen e rrugëve i cili vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij neni.</p> <p>3. Për kundërvajtje për këtë nen dënohet me gjobë prej një mijë (1000) deri tremijë (3000) euro, edhe personi juridik apo institucioni publik në emër dhe brenda autorizimeve të së cilit ka vepruar personi i përcaktuar në paragrafin 2. të këtij neni.</p> <p style="text-align: center;">Neni 203 Dokumentet gjatë ngasjes</p> <p>1. Shoferi gjatë ngasjes së mjetit duhet të mbaj me veti dokumentet si vijon:</p> <p>1.1. patentë shoferin;</p> <p>1.2. lejen e komunikacionit;</p> <p>1.3. autorizimin nëse mjeti shfrytëzohet për ngasje jashtë vendit dhe nëse përdoret si mjet komercial: automjetet publike dhe private të kompanive, ndërmarrjeve, firmave, taksi, auto-shkolla, autobusëve, mjeteve transportues apo të ngjashme;</p> <p>1.3.1. autorizimin nga nën</p>	<p>two hundred (200) euro, the driver of the vehicle for road maintenance who acts in contradiction with the provisions of this Article.</p> <p>3. For an offense foreseen in this article, shall be punished with fine from one thousand (1000) to three thousand(3.000) euro the legal person or institution in the name and within the authorization of which the person has acted, as defined in paragraph 2. of this article.</p> <p style="text-align: center;">Article 203 Documents required while driving</p> <p>1. Driver while driving the vehicle must carry with him the following documents:</p> <p>1.1. driver's license;</p> <p>1.2. traffic license;</p> <p>1.3. authorization if the vehicle is used for driving abroad and if used for commercial purpose: public and private vehicles of companies , enterprises, firms, taxis, driving-schools, buses, transport carriers or similar;</p> <p>1.3.1. authorization from</p>	<p>kaznom od dvjesto (200)euro, vozač vozilaza održavanje puteva koji ipjostupa protivno odredbama ovoga člana.</p> <p>3. Za prekršaj predviđen ovim članom, kažnjava se novčanom kaznom od od hiljadu (1000) do tri hiljade (3000) euro i pravna osoba ili institucija u ime i u okviru ovlašćenja u ime koje je postupio lice utvrđen u stavu 4. ovoga člana.</p> <p style="text-align: center;">Član 203 Dokumenta tokom upravljanja</p> <p>1. Vozač u toku upravljanja vozila treba sa sobom da-ima sledeća dokumenta:</p> <p>1.1. vozačku dozvolu;</p> <p>1.2. saobraćajnu dozvolu;</p> <p>1.3. ovlašćenje ukoliko vozilo se koristi za upravljanje van zemlje i ukoliko se upotrebljava kao komercijalno vozilo: javna i privatna motorna vozila kompanija, preduzeća, firmi, taksi, auto-škola, autobusa, prevoznih vozila ili sličn;</p> <p>1.3.1. ovlašćenje iz podstava 1.3.</p>
---	---	--

<p>paragrafi 1.3. i këtij paragrafi, e mbulon urdhëresa e punës për qëllime komerciale të lëshuar nga institucionet publike apo private, ndërsa gjatë ngasjes jashtë vendit autorizimi duhet të vërtetohet nga organi kompetent i autorizuar - noteri apo ngjashëm nëse nuk është pronar i mjetit ose pronari i mjetit nuk është në mjet.</p> <p>1.4. policën e sigurimit dhe formularin e informacionit Evropian për aksidente;</p> <p>1.5. dokumentet për kualifikimi të shoferëve ku parashihen me ligj;</p> <p>1.6. certifikatën e vlefshme shëndetësore, kur me ligj parashikohet posedimi i saj.</p> <p>2. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej njëzetë (20) euro, shoferi i mjetit që posedon dokumentet valide të parapara me këtë nen por nuk i ka me veti kur i kërkohet nga personi i autorizuar .</p> <p>3. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej tridhjetë (30) euro shoferi i mjetit që vepron në kundërshtim me rregullat e nën paragrafit 1.3 te paragrafit 1. të këtij neni.</p>	<p>subparagraph 1.3. of this paragraph, covering work orders for commercial purposes issued by public or private institutions, and during driving abroad authorization must be certified by the competent authority - notary or similar, if he is not the owner of the vehicle or the owner of the vehicle is not in the vehicle when crossing the border.</p> <p>1.4.insurance policy and European information form for accidents;</p> <p>1.5. drivers qualification documents as provided by law;</p> <p>1.6. valid health certificate, when is foreseen by law the possession of the certificate.</p> <p>2. For an offense, is punished by a fine of twenty (20) euro the driver who possesses valid documents provided with this article but does not carry with him when requested by an authorized person.</p> <p>3. For an offense, is punished by a fine of thirty (30) euro the driver who acts in contradiction with the rules under subparagraph 1.3 of paragraph 1. of this</p>	<p>ovoga stava , pokriva radni nalog za komercijalne svrhe izdat od javne ili privatne institucije, dok tokom upravljanja van zemlje ovlašćenje treba da se overi od nadležnog ovlašćenog organa – notara ili slično, ukoliko nije vlasnik vozila ili vlasnik vozila nije na vozilu tokom prelaska granice.</p> <p>1.4. polisu osigurnja i formular Evropske informacije za udes;</p> <p>1.5. dokumenta za kvalifikaciju vozača gde se predviđa zakonom;</p> <p>1.6. važeće lekarsko uverenje, kada se zakonom pedviđa njeno posedovanje.</p> <p>2. Za prekršaj, kažnjava se novčanom kaznom od dvadeset (20) euro vozač vozilakoji poseduje validna dokumenta predviđenih ovim članom ali nema ih sa sobom kada se traže od ovlašćenog lica.</p> <p>3. Za prekršaj, kažnjava se novčanom kaznom od trideset (30) euro vozač vozila koji posdtupa protivno pravila podstava 1.3 stava 1. ovoga člana.</p>
--	---	---

<p>4. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej pesëdhjetë (50) euro , shoferi i mjetit që nuk posedon me veti Raportin Evropian të Aksidenteve, siq parashihet nën paragrafin 1.4 të paragrafit 1. të ketij neni.</p> <p>5. Dënohet për kundërvajtje me gjobë prej pesëqind (500) deri një mijë e pesëqind (1500) euro Institucioni i autorizuar i cili nuk e lëshon formularin evropian të aksidenteve kur sigurohet automjeti.</p> <p style="text-align: center;">Neni 204 Vendosja e shenjave, dekorimeve si dhe përkujdesja ndaj mjetit</p> <p>1. Ndalohet:</p> <p>1.1. të përdoret mjeti në mënyrë që rrezikon sigurinë e personit i cili transporton në mjet;</p> <p>1.2. të mbuloj dritat apo mekanizmat tjerë sinjalizues, tabelat e regjistrimit, dhe tabelat apo shenjat tjera të cilat kërkohen që të jenë të dukshme;</p>	<p>article.</p> <p>4. For an offense, is punished by a fine of fifty (50) euro the driver of the vehicle that does not have with him the European accident report, as provided under subparagraph 1.4 of paragraph 1. of this article.</p> <p>5. Authorized institution which does not give European accident form in the case of vehicle insurance, is punished by a fine of five hundred (500) to one thousand five hundred (1500) euro.</p> <p style="text-align: center;">Article 204 Placing Signs, Decorations, and Taking Care of the Vehicle</p> <p>1. It forbidden:</p> <p>1.1. to use the vehicle in a manner that would endanger the safety of the person being transported in the vehicle;</p> <p>1.2. to cover the lights or other signaling tools, registration plates, and other tables or signs that are required to be visible;</p>	<p>4. Za prekršaj, kažnjava se novčanom kaznom od pedeset(50)euro vozač vozila koji sa sobom ne poseduje Evropski izveštaj Udesa, kao što se priedviša stavom podstavom 1.4 stava 1. ovoga člana.</p> <p>5. Ovlaščena institucija koje ne daju Evropsko izvješće o nesreći u slučaju osiguranja vozila kažnjava se novčanom kaznom od pesto (500) do hiladu i pesto (1500) euro.</p> <p style="text-align: center;">Član 204 Postavljanje znakova, ukrasa i opreznost prema vozilu</p> <p>1. Zabranjeno je:</p> <p>1.1. upravljati vozilom na način koji ugrožava sigurnost osobe koje prevozi na vozilu;</p> <p>1.2. pokrivati svetla ili druge mehanizme za signalizaciju, registarske tablice ili tablice i druge znakove koje moraju biti vidljive;</p>
--	--	---

<p>1.3. të vendos dekorime shtesë në tabela apo vend të regjistrimit, përpara dhe prapa, shenja, tekste apo objekte që do të mund të kufizonin leximin e këtyre tabelave;</p> <p>1.4. të vendos në mjet shenjen e një vendi të huaj nga ai në të cilin është regjistruar;</p> <p>1.5. të vendos foljet ose ndonjë material tjetër me qëllim të errësimit të xhamave në mjet.</p> <p>2. Ministria përkatëse për punë të brendshme lejon përdorimin e automjeteve me xhama te errët, me autorizim te veçantë.</p> <p>3. Ndalohet vendosja e reklamave ne automjet, bartja e reklamave, pa leje paraprake dhe atestim lidhur me këtë çështje nga institucionet përkatëse.</p> <p>4. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej gjashtëdhjetë (60) euro, shoferi i mjetit që vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij neni.</p> <p style="text-align: center;">Neni 205 Vendosja e pjesëve shtesë në mjet</p>	<p>1.3. to place additional decorations on tables or registration places in the front or on the back, signs, text or objects that could limit the reading of these signs;</p> <p>1.4. to place on the vehicle the sign of a foreign country in which the vehicle has been registered;</p> <p>1.5. to place foil or any other material in order to make the vehicle windows darker.</p> <p>2. Ministry of the respective of Interior allows the use of vehicles with dark glass with special authorization.</p> <p>3. It is forbidden the placement of advertisements in the vehicle, the transport of advertisements, without permission and attestings regarding this issue, by the respective institutions.</p> <p>4. A fine of sixty (60) euro is imposed on the driver of a vehicle who acts contrary to the provisions of this article.</p> <p style="text-align: center;">Article 205 Placing additional parts in the vehicle</p>	<p>1.3. stavlajati dodatne ukrase na tablicama ili u mesto registracije, sprema i pozadi, znakove, natpisi ili objekte koje mogu ometati čitanje ovih tablica;</p> <p>1.4. stavlajti na vozilu znaka strane zemlje u mesto znaka kojim je registrovano;</p> <p>1.5. stavlajti folije ili neki drugo material za tamnjenje stakla vozila.</p> <p>2. Ministarstva odgovarajućeg za Unutrašnje Poslove dozvoljava upotrebu motornog vozila mračnim staklima, posebnim ovašćenjem.</p> <p>3. Zabranjuje se postavljenje reklama u motornom vozilu, prenošenje reklama, bez prethodnog odobrenja i ateset vezan s ovim pitanjem, od odgovarajućih institucija.</p> <p>4. Za prekršaj kazniti će se novčanom kaznom u iznosu od šezdeset (60) euro vozač vozila koji postupi ssuprotno odredbama ovoga člana.</p> <p style="text-align: center;">Član 205 Stavljanje dodatne opreme na vozilu</p>
---	---	---

<p>1. Ndalohet:</p> <p>1.1. vendosja, brenda dhe jashtë mjetit, të çdo sendi i cili mundët tu shkakton dëm personave që barten në mjet ose pjesëmarrësve tjerë të komunikacion;</p> <p>1.2. të shfrytëzohen në mjet çfarëdo pjese shtesë ose pjesë që nuk është në përputhje me dispozitat e akteve ligjore përkatëse;</p> <p>1.3. në pjesën e përparme të kenë shenja me drita ose lëndë që japin drita me ngjyrë të kuqe kurse në anën e prapme shenjë ose lëndë që japin drita me ngjyrë të bardhë;</p> <p>1.4. dispozitat e nën paragrafit 1.3. të këtij paragrafit lidhur me dritat me ngjyrë të bardhë nuk kanë të bëjnë me dritën për ndriçimin e rrugës gjatë lëvizjes mbrapa, me dritën e lëvizshme për gjurmim \reflektori\ me dritën për ndriçimin e targës dhe me targën e veshur me ngjyrë të bardhë reflektuese si dhe në mjetet e PK-ës, Ndihmës së shpejtë, zjarrfikëseve dhe FSK-ës.</p>	<p>1. It is forbidden:</p> <p>1.1. to place, inside or outside a vehicle, any object which may cause damage to persons being transported in the vehicle or other traffic participants;</p> <p>1.2. to use on the vehicle any additional part or a part that is not compliant with the relevant rules and legal acts;</p> <p>1.3. to have in the front of the vehicle signal-making devices with lights or substances issuing red light, whereas in the back signal-making devices or substances that issue white light;</p> <p>1.4. the rules from paragraph 1.3 of this paragraph related to white lights do not apply to lights meant to brighten the road during reverse movement, the movable detection light (reflector), the plate-detection light, and the place coated in white reflective light, as well as on KP, ambulance vehicles, firefighter trucks and KSF vehicles.</p>	<p>1. Zabranjeno je:</p> <p>1.1. staviti, unutar i van vozila bilokakvog predmeta koji može naneti štetu osobama koje se prevoze vozilom ili drugim sudionicima u saobraćaju;</p> <p>1.2. koristiti u vozilo ma koji dodatni deo ili deo koji nije u skladu sa odgovarajućim zakonskim propisima;</p> <p>1.3. imati na prednjoj strani pokazivače smera ili materije koje daju znak svetlima crvene boje a na zadnjoj strani pokazivače smera ili amterije koja daju znak svetlima bele boje;</p> <p>1.4. pravila iz podstava 1.3 ovoga stava o svetlima bele boje ne odnose se na svetla za osvetljenje puta pri kretanju unazad, na pokretna svetla pri istraživanju (reflektor), na svetlo za osvetljenje tablice i na tablice bele reflektirajuće boje, na vozila KP, hitne pomoći, vatrogasne službe i SSK-a.</p>
---	--	--

<p>2. Ministria me akt nënligjor përcakton kushtet dhe kriteret për vendosjen e pajisjeve shtesë në automjet dhe çështjet tjera lidhur me to.</p> <p>3. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej dyzetë(40) euro, shoferi i mjetit që vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij neni.</p> <p style="text-align: center;">Neni 206 Detyrimet e shoferit</p> <p>1. Shoferi detyrohet që mos:</p> <p>1.1. të largohet nga mjeti kur motori është i ndezur;</p> <p>1.2. të shfrytëzoj mjetin në mënyrën e cila shkakton probleme si pasojë e lëshimit të tepruar të tymit në mjedis apo zhurmë të tepërt se sa është e paraparë me rregulla;</p> <p>1.3. të lerë motorin ndezur gjatë parkimit brenda zonës së banuar. Kjo rregull nuk zbatohet për mjetet për mirëmbajtjen e rrugëve;</p> <p>1.4. të tërheq prapa mjetit personin në skia, sajë, roleta, dërrasën për</p>	<p>2. Ministry with sub-legal act defines the conditions and criteria's for placement of dark glasses and additional accessories in the vehicle and other related issues to this.</p> <p>3. A fine of 40 euro is imposed on the driver of a vehicle who acts contrary to the provisions of this Article.</p> <p style="text-align: center;">Article 206 Drivers Obligations</p> <p>1. The driver is obliged not to:</p> <p>1.1. leave the vehicle when the engine is running;</p> <p>1.2. to use the vehicle in a manner which causes problems as a result of releasing too much smoke on the environment or excess more noise than is foreseen by the rules;</p> <p>1.3. to leave the engine running during the parking inside the residence. This rule does not apply for road maintenance vehicles;</p> <p>1.4. pull behind the vehicle a person with skies, sledge, snow board or</p>	<p>2. Ministarstva podzakonskim aktom utvrđuje uslove i kriterijume za postavljanje mračnih stakala i dodatne opreme na motornom vozilu i druga pitanja vezana sa njima.</p> <p>3. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od 40 euro vozač vozila koji postupi suprotno odredbama ovoga člana.</p> <p style="text-align: center;">Član 206 Obaveze vozača</p> <p>1. Vozač se obavezuje da ne:</p> <p>1.1. udaljava od vozilakada je motor upaljen;</p> <p>1.2. koristi vozilo na način koji prouzrokuje probleme i posledice previšeg otpuštanja dima od predviđenog pravilima;</p> <p>1.3. ostavlja upaljen motor tokom parkiranja unutar urbane zone. ; Ovo pravilo ne vrijedi za vozilo održavanje puta</p> <p>1.4. povuče pozadi vozilalice u skijama, sankama, rošulama, daskama</p>
---	---	--

<p>skijim apo pajisje të ngjashëm;</p> <p>1.5. të përdor mjetin me gomat me elemente të përhershme kundër rrëshqitjes;</p> <p>1.6. përdor zinxhirët të borës kur asnjë pjesë e rrugës nuk është mbuluar nga bora ose akulli;</p> <p>1.7. hap derën e mjetit gjatë ngasje.</p> <p>2. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej dyzetë (40) euro, shoferi i mjetit që vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij neni.</p> <p style="text-align: center;">Neni 207 Pajisjet rezervë dhe shtesë të automjetit</p> <p>1. Kur mjet merr pjesë në komunikacionin rrugor në automjetin e udhëtarëve \veturë\ kamion dhe autobus duhet të gjendet pajisjet rezervë dhe shtese: poqët rezervë, kutia e ndihmës së parë, trekëndëshi i sigurisë, pajisja përtërheqjeje të mjetit në defekt, jeleku reflektues, aparati për fikje të zjarrit ku parashihet përdorimi me ligj.</p>	<p>similar equipments;</p> <p>1.5. use vehicle with tires with permanent elements against sliding;</p> <p>1.6. use snow chains when no part of the road is covered by snow or ice;</p> <p>1.7. opens the door of the vehicle while driving.</p> <p>2. A fine of forty (40) euro is imposed on the driver of a vehicle who acts contrary to the provisions of this Article.</p> <p style="text-align: center;">Article 207 Additional and spare parts of the vehicle</p> <p>1. When the passenger vehicle participates in road traffic (car), truck and bus must have additional and spare parts: spare light bulbs, first aid box, triangular safety device, towing rope, respective reflective vest, fire extinguisher as it is foreseen by law.</p>	<p>za skijanje ili sličnu opremu;</p> <p>1.5. upotrebljava sredstvo sa gumama sa stalnim elementima protiv klizanja;</p> <p>1.6. da upotrebljava lanace za sneg kada jedan deo puta nije pokriveno snegom ili ledom;</p> <p>1.7. otvara vrata tokom upravljanja.</p> <p>2. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od četrdeset (40) euro vozač vozila koji postupi suprotno odredbama ovoga člana</p> <p style="text-align: center;">Član 207 Rezervna i dodatna oprema motornog vozila</p> <p>1. Kada vozilo drumskog saobraćaja u motornom vozilu za putnike (limuzinu), kamion i autobus treba da se nađu rezervna i dodatna oprema: rezervne sijalice, kutija prve pomoći, trokut sigurnosni, oprema za vuču vozilau defektu, aparat za gašenje vatre gde se predviđa upotreba zakonom.</p>
---	---	--

<p>2. Thellësia e pneumatikeve duhet të jetë sipas udhëzimit administrativ për kontroll teknike.</p> <p>3. Mjetet e transportit të ngarkesës dhe udhëtarëve me masë më të madhe të lejuar se 5000 kg, duhet të jenë të pajisura me tahograf ose me sistem të monitorimit /mbikëqyrës, me kona.</p> <p>4. Koha e llogaritjes së ngasjes për mjetet nga paragrafi 4 i këtij neni fillon nga moment i fillimit të drejtimit të mjetit.</p> <p>5. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej tridhjetë (30) euro, shoferi i mjetit që vepron në kundërshtim me dispozitat e paragrafit 1. dhe 2. të këtij neni dhe për raste kur disa nga këto pajisje iu ka skaduar afati.</p> <p>6. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej njëqind (100) euro, shoferi i mjetit që vepron në kundërshtim me dispozitat e paragrafit 3. dhe 4. të këtij neni.</p>	<p>2. Depth of pneumatics should be according to the administrative instruction for technical inspection.</p> <p>3. Means for transport of cargo and passengers to the greatest extent permitted for more than 5000 kg, must be equipped with the tachograph or with the monitoring /supervisory system.</p> <p>4. Calculation of driving time for vehicles from paragraph 3. of this article starts from the moment of the start of the driving</p> <p>5. For an offense, is punished by a fine of 30euro, the driver who acts in contradiction with the provisions of this article and for cases when for some of these equipment's their validity have expired.</p> <p>6. For an offense, is punished by a fine of a hundred (100)euro, the driver who acts in contradiction with the provisions of the paragraph 3 and 4 of this article.</p>	<p>2. Dubina pneumatika treba da bude prema administrativnoj uredbi za tehničku kontrolu.</p> <p>3. Vozila transporta prevoza i putnika sa većom dozvoljenom merom od 5000 kg, treba da su opremljeni tahografom ili sa sistemom monitorisanja (nadgledanja).</p> <p>4. Vreme računanja upravljanja za vozila iz stava 3. ovog člana počinje od momenta početka upravljanja vozilom</p> <p>5. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od 30 euro vozač vozila koji postupi suprotno odredbama stavka 1 i 2.ovoga člana i za slučajeve kada neke od ovih oprema istekao je rok.</p> <p>6. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od sto (100) euro vozač vozila koji postupi suprotno odredbama stavka 3. i 4 . ovoga člana..</p>
<p style="text-align: center;">Neni 208 Ngasja provuese</p>	<p style="text-align: center;">Article 208 Test Driving</p>	<p style="text-align: center;">Član 208 Probna vožnja</p>
<p>1. Për ngasje provuese për shkak të testimit të prodhimit ose riparimit të</p>	<p>1. In the event of test driving due to testing a product or repairing of motor</p>	<p>1. Za probnu vožnju radi testiranja proizvedenih ili popravljenih motornih</p>

<p>mjeteve duhet të mënjanohen disa nga dispozitat e sigurisë së komunikacionit në rrugë dhe duhet leja e veçantë.</p> <p>2. Lejen e veçantë nga paragrafi 1. i këtij neni e lëshon PK-ës në territorin e të cilit kryhet ngasja provuese.</p> <p>3. Në lejen e veçantë përcaktohen cilat masa të sigurisë duhet ti ndërmerr organizatori në shpenzimet e veta dhe shënohet emri i personit i cili duhet të gjendet në mjet gjatë kohës së ngasjes provuese.</p> <p>4. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej njëqind (100) paragraph shoferi i mjetit që vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij neni.</p> <p>5. Për kundërvajtje të paraparë me këtë nen, dënohet me gjobë prej pesëqind (500) deri një mijë e pesëqind (1500) euro edhe personi juridik apo institucioni publik në emër dhe brenda autorizimeve të së cilit ka vepruar personi i përcaktuar në paragrafin 4. të këtij neni.</p> <p style="text-align: center;">Neni 209</p>	<p>vehicles, a number of traffic safety rules must be by-passed and a special permit must be issued.</p> <p>2. The special permit mentioned in paragraph 1 of this Article is issued by the KP in whose territory the test driving occurs.</p> <p>3. The special permit establishes the safety measures to be undertaken at the organizer's expense and notes the name of the person that has to be inside the vehicle during the test drive.</p> <p>4.A fine of hundred (100) euro is imposed on the driver of a vehicle who acts contrary to the provisions of this Article.</p> <p>5.For an offense foreseen in this article, shall be punished with fine from five hundred (500) to one thousand five hundred (1500) euro the legal person or institution in the name and within the authorization of which the person has acted, as defined in paragraph 4. of this article.</p> <p style="text-align: center;">Article 209</p>	<p>vozila, pri čemu se mora odstupiti od pojedinih odredaba propisa o sigurnosti saobraćaja na cestama potrebna je posebna dozvola.</p> <p>2. Posebnu dozvolu iz stava 1 ovoga člana izdaje PK za teritoriju na kojoj se obavlja pribna vožnja.</p> <p>3. Posebnom dozvolom utvrđuje se sigurnosne mere koje mora preduzeti organizator o svom trošku i na nju se upisuje ime oosbe koji mora biti u vozilu za vreme prone vožnje.</p> <p>4. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od sto (100) euro vozač vozila koji postupi suprotno odredbama ovoag člana.</p> <p>5. Za prekršaj predviden ovim članom, kažnjava se novčanom kaznom od pesto (500) do hiladu i pesto (1500) euro,i pravna osoba ili institucija u ime i u okviru ovlašćenja u ime koje je postupio lice utvrđen u stavu 4. ovoga člana.</p> <p style="text-align: center;">Član 209</p>
--	---	--

<p style="text-align: center;">Detyrat në rast aksidentit të komunikacionit</p> <p>1. Personi i cili gjendet ose has në vendin e aksidentit të komunikacionit, në të cilën ka persona të lënduar, ka për detyrë menjëherë ta informoi PK-ës dhe institucionet shëndetësore dhe duke pasur parasysh njohuritë, aftësitë dhe mundësitë t'u jap ndihmë personave të lënduar në aksident të komunikacionit dhe sipas nevojë ti bartë ata deri te institucioni më i afërm shëndetësorë dhe ti merr të gjitha masat sipas mundësisë që të parandaloj rreziqet e reja.</p> <p>2. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej pesëdhjetë (50) euro, personi që vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij neni.</p>	<p style="text-align: center;">Duties in the case of a traffic accident</p> <p>1. The person who is or runs into a traffic accident site in which there are injured persons must immediately inform the Kosovo Police and the health institutions and, as much as he knows and can, offer help to the injured persons and transport them to the nearest health center as well as take all the necessary measures to avoid new danger.</p> <p>2. A fine of fifty (50) euro is imposed on the driver of a vehicle who acts contrary to the provisions of this article</p>	<p style="text-align: center;">Dužnosti u slučaju saobraćajne nesreće</p> <p>1. Osoba koja se zatekne ili naive na mesto saobraćajne nesreće u kojoj ima ozljeđenih osoba dužan je odmah obavestiti Policiju Kosova i zdravstvenu instituciju i, ovisno od svojih znanja i sposobnosti, pružiti pomoć osobama ozljeđenih u saobraćajnoj nesreći, i, prema potrebi, prebaciti ih do najbliže zdravstvene ustanove i preduzeti sve što je u njegovoj moći da se izbegnu nove opasnosti.</p> <p>2. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od pedeset (50) euro vozač vozila koji postupi suprotno odredbama ovoga člana.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 210 Sjella në vendin e aksidentit</p> <p>1. Shoferi përkatësisht pjesëmarrësi tjetër në aksident të komunikacionit në të cilën dikush ka humbur jetën, është lënduar apo është shkaktuar një dëm i madh material, ka për detyrë:</p> <p>1.1. të ndal mjetin, të qëndroj në vendin e aksidentit të komunikacionit;</p>	<p style="text-align: center;">Article 210 The procedure at the crash site</p> <p>1. The driver who is the other party involved in the accident in which someone lost their life, was injured or has incurred great material damage has the duty to:</p> <p>1.1. stop the vehicle and remain at the traffic accident site;</p>	<p style="text-align: center;">Član 210 Postupak na mestu nesreće</p> <p>1. Vozač, odnosno drugi učesnik saobraćajne nesreće, u kojoj ima poginulih ili ozljeđenih osoba, ili je uzrokovana velika materijalna šteta, dužan je:</p> <p>1.1. Zaustavljati vozilo, ostati na mestu saobraćajne nesreće;</p>

<p>1.2. Përjashtim nga nën paragrafi 1. i këtij paragrafit bëjnë rastet kur personi i cili është ndalur ju ofron ndihmë personave të lënduar në aksident të komunikacionit, në çoftë se vet atij i nevojitet ndihma mjekësore apo është larguar për të njoftuar policinë;</p> <p>1.3. të ndërmarrë krejt çka mundet që të mënjanohen rreziqet e reja, që mund të krijohen në vendin e aksidentit të komunikacionit, të mundësohet rrjedha normale e komunikacionit, të bëhen përpjekje që të mos ndërrohet gjendja në vendin e aksidentit dhe të ruhen gjurmët ekzistuese, ashtu që personi juridike atyre masave të mos rrezikojë sigurinë e komunikacionit;</p> <p>1.4. të njoftoj për aksidentin e komunikacionit PK-ës, institucionet shëndetësore dhe të pret ardhjen e personave të autorizuar të cilët bëjnë ekzaminimin e vendit të aksidentit.</p> <p>2. Personi, i cili është njoftuar për aksidentin e komunikacionit, në të cilën është lënduar ndonjë personi, ka për detyrë që të njoftoj menjëherë</p>	<p>1.2. an exception to item 1 of paragraph 1 of this Article occurs in a situation when the person who stopped offers help to the injured person or, if someone needs medical help, goes off to inform the police;</p> <p>1.3. take every measure he can to avoid new danger that may arise in the accident site, enable normal traffic flow, and to try to keep the accident site intact so as to preserve the traces, in order not to let the accident endanger traffic;</p> <p>1.4. inform the Kosovo Police on the traffic accident, as well as the health institutions, and to wait for the arrival of authorized persons who will conduct an examination of the accident scene.</p> <p>2. The person who is informed about the traffic accident in which someone has been injured has the duty to inform immediately the health institutions and</p>	<p>1.2. Izuzetno od stava 1 ovoga člana osoba koja se zadržala radi pružanja pomoći ozljeđenim osobama u saobraćajnoj nesreće ili ako mu je samom potrebna lekarska pomoć, može se udaljiti radi obaveštavanja policije;</p> <p>1.3. Preduzeti sve što je u njegovoj moći da se izbegnu nove opasnosti koje mogu astati na na mestu saobraćajne nesreće i da se omogući normalan tok saobraćaja te da nastoji da se ne menja stanje na mestu nesreće i da se sačuvaju postojeni tragovi, pod uslovom da preduzimanje tih mera ne ugrožava sigurnost saobraćaja;</p> <p>1.4. Osaobraćajnoj nesreći obavestiti Kosovsku policiju, zdravstvenu ustanovu i sačekati dolazak ovlašćenih osoba koje obavljaju uviđaj mesta saobraćajne nesreće.</p> <p>2. Osoba koja je obaveštena o saobraćajnoj nesreći u kojoj je neka osoba ozljeđean, dužna je o tome odmah obavestiti zdravstvenu ustanovu i KP.</p>
---	---	--

<p>institucionet shëndetësore dhe PK-ës.</p> <p>3. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej treqind (300) deri nëntëqind (900) euro, shoferi që është pjesëmarrës i drejtpërdrejtë në aksident dhe i cili ikë me mjet nga vendi i aksidentit dhe njëkohësisht i shqiptohet masa e ndalimit e drejtuarit të automjetit në kohëzgjatje së paku 12 muajve si dhe dënime prej tri (3) pikë negative.</p> <p style="text-align: center;">Neni 211 Aksidenti me dëme të vogla materiale</p> <p>1. Shoferi, pjesëmarrësi i aksidentit të komunikacionit, në të cilën është shkaktuar një dëm i vogël material në mjete nëse janë mirëkuptuar për shkaktarin e aksidentit, kanë për detyrë që menjëherë të mënjanojnë mjetet nga rruga, të mundësojnë zhvillimin e papenguar të komunikacionit, të plotësojnë dhe të nënshkruajnë “Informacionin evropian” të aksidentit.</p> <p>2. Shoferët, nga paragrafi 1. i këtij neni, nuk duhet të lënë vendin e aksidentit të komunikacionit derisa të mos e kenë plotësuar dhe nënshkruar “Informacionin evropian”</p>	<p>the KP.</p> <p>3. A fine of three hundred (300) to nine hundred (900) euro is imposed on the driver of a vehicle who is a direct participant in the accident and does not stop on the accident site (hit and run) in traffic, and his driver’s license is revoked for at least 12 months, in addition to receiving 3 negative points.</p> <p style="text-align: center;">Article 2 Accident with minor material damage</p> <p>1. The drivers-participants of a traffic accident in which small material damage has been sustained by the vehicles, if they agree on the cause of the accident and the party that caused it, have the duty to move to the side of the vehicle in order to allow a normal flow of traffic, as well as fill out and sign a “European information form” on accidents.</p> <p>2. The drivers mentioned in paragraph 1 of this Article must not leave the accident site unless they have filled and signed the “European information”.</p>	<p>3. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od trista (300) euro do devet stotina (900) euro vozač koji je neposredni sudionik nesreće i koji ne osteje na mestu saobraćajne nesreće na putu pobegne od mesta nesreće sa vozilom i izriče zaštitna mera zabranae upravljanja motornog vozila u trajanju od 12 meseci i tri negativna boda.</p> <p style="text-align: center;">Član 211 Nesreća s manjim materijalnim štetama</p> <p>1. Vozači, sudionici u saobraćajnu nesreću, u kojoj je uzrokovana manja materijalna šteta vozila, ako se doogvore o uzročniku nesreće, dužni su odmah ukloniti vrpzila s puta, omogućiti nesmetano odvijanje saobraćaja, popuniti i potpisati “Evropski izveštaj” o nesreći ili na drugi način razmeniti lične podatke i podatke o vozilima .</p> <p>2. Vozači iz stava 1 ovoga člana ne smiju napustiti mesto saobraćajne nesreće svo dok ne popunjavaju i potpišu “ Evropski izveštaj” .</p>
--	---	--

<p>3. Në rast të aksidentit të komunikacionit me një dëm më të vogël material, kur në vendin e aksidentit nuk ndodhet pronari i mjetit ose pronari i një sendi tjetër të dëmtuar, shoferi ka për detyrë që pronarit të mjetit ose të një sendi tjetër të dëmtuar ti lë të dhënat për vetën dhe për mjetin me të cilin ka shkaktuar aksidentin e komunikacionit.</p> <p>4. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej njëqind (100) euro, shoferi që vepron në kundërshtim me dispozitat e paragrafit 1. dhe 2. të këtij neni.</p> <p>5. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej njëqind (100) deri në treqind (300) euro, shoferi që vepron në kundërshtim me dispozitat e paragrafit 3. të këtij neni dhe njëkohësisht i shqiptohet masa e ndalimit të drejtuarit e mjetit tre (3) muaj dhe i shqiptohet një (1) pikë negative.</p> <p>6. Për kundërvajtje dënohet me gjobë prej gjashtëdhjetë (60) euro për shpenzime të Policisë shoferi që nuk vepron sipas rregullave të këtij neni.</p> <p style="text-align: center;">Neni 212 Dëshmitarët okular</p>	<p>3. In case of accident incurring small material damage, when the owner of the damaged vehicle or damaged vehicle part is not present at the accident site, the driver has the duty to give his own information and the information of the vehicle he was involved in the accident with.</p> <p>4. A fine of hundred (100) euro is imposed on the driver of a vehicle who acts contrary to the provisions of paragraphs 1. and 2. of this article.</p> <p>5. A fine of hundred (100) euro to three hundred (300) euro is imposed on a driver who acts contrary to the provisions of paragraph 3 of this Article, and his driver's license is revoked for at least three (3) months, in addition to receiving three (3) negative points.</p> <p>6. For an offense, shall be punished by a fine of sixty (60) euro for expenses of Police, the driver who does not act according to the rules of this Article.</p> <p style="text-align: center;">Article 212 Direct eyewitnesses</p>	<p>3. U slučaju saobraćajne nesreće u kojoj je uzrokovana mala materijalna šteta, kad ne mestu nesreće nema vlasnika vozila ili vlasnika druge oštećene stvari, vozač je dužan vlasniku vozila ili druge oštećene stvari ostaviti podatke o sebi i vozilu kojim je uzrokovana saobraćajna nesreća.</p> <p>4. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od sto (100) euro vozač vozila koji postupi suprotno odredbama stava 1. i 2. ovoga člana.</p> <p>5. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od sto (100) do trista (300) euro vozač koji postupi suprotno odredbama stava tri (3) ovoga člana i izričite zaštitna mera zabrane upravljanja motornim vozilom u trajanju od najmanje tri meseca i tri (3) negativan boda.</p> <p>6. Za prekršaj, kažnjava se novčanom kaznom od šezdeset (60) euro za usluge Policije, vozač koji ne postupa prema pravilima ovoga člana.</p> <p style="text-align: center;">Član 212 Neposredni očevici</p>
---	---	---

<p>1. Shoferi, i cili ka marrë pjesë me mjet në aksidentin e komunikacionit në të cilën ka të vdekur ose persona të lënduar edhe personi tjetër i cili ka marrë pjesë drejtpërdrejt në aksidentin e tillë, kanë të drejt të kërkojnë të dhënat personale dhe adresën nga personat të cilët kanë qenë të pranishëm kur ka ndodhur aksidenti - dëshmitarët okular.</p> <p>2. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej njëqind (100) euro, personi që vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij neni.</p>	<p>1. A driver who was involved with his vehicle in a traffic accident where somebody died or there were injured persons, and the other person involved in the accident, both have the right to ask for personal information and vehicle information from the persons who were present at the moment the accident happened (eye witnesses).</p> <p>2. A fine of hunderd (100) euro is imposed on a person who acts contrary to the provisions of this article.</p>	<p>1. Vozač koji je vozilom učestvovao u saobraćajnoj nesreći u kojoj ima poginulih i ozljeđenih osoba, a i druga osoba koja je neposredno sudelovala u takvoj nesreći, imaku pravo tražiti lične podatke i adresu od osoba koje su bile prisutne kad se nesreća dogodila (neposredni očevici).</p> <p>2. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od sto (100) euro osoba koja postupi suprotno odredbama ovoga člana.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 213 Obligimet e shoferit ndaj të lënduarve në aksident</p>	<p style="text-align: center;">Article 213 Obligations of the driver to the injured in accident</p>	<p style="text-align: center;">Član 213 Obaveze vozača prema ozlijedjenima u nesreći</p>
<p>1. Shoferi i cili ka qenë ose has në vendin e aksidentit të komunikacionit, ka për detyrë me kërkesën e personit të autorizuar, ta dërgojë personin i cili është lënduar në aksidentin e komunikacionit deri në institucionin më të afërt shëndetësor.</p> <p>2. Shoferi ka për detyrë të veproj sipas rregullës së paragrafit 1. të këtij neni edhe para se të vijë personi i autorizuar, përveç në çoftë se ka ndodhur aksidenti në vendin në të cilin mund të pritet ardhja</p>	<p>1. A driver who was present at the accident site has the duty, by request of the authorized person, to take the injured person from the accident to the nearest health center.</p> <p>2. The driver has the duty to act pursuant to the rule of paragraph 1. of this Article even before the authorized person arrives, unless the arrival of the latter is impending or the driver asserts that</p>	<p>1. Vozač koji se zatekao ili koji je naišao na mesto saobraćajne nesreće, dužan je na zahtev ovlašćene osobe prevesto ozljedenu u saobraćajnoj nesreći do najbliže zdravstvene ustanove.</p> <p>2. Vozač je dužan postupiti prema odredbi stava 1. ovoga člana i prije dolaska ovlašćene osobe, osim ako se nesreća dogodila na mestu na kojem se može očekivati brzi dolazak vozila hitne</p>

<p>e shpejtë e mjetit të ndihmës së shpejtë apo në qoftë se shoferi konstaton se me mënyrën jo profesionale dhe jo përkatëse të transportit gjendja e personit të lënduar mund të përkeqësohet.</p> <p>3. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej njëqind (100)euro, shoferi që vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij neni.</p> <p style="text-align: center;">Neni 214 Obligimet e institucionit shëndetësor</p> <p>1. Në qoftë se institucioni shëndetësorë është njoftuar për aksidentin e komunikacionit apo ka pranuar për ta shëruar personin që është lënduar në aksident ka për detyrë ta njoftoj menjëherë PK-ës.</p> <p>2. Në qoftë se personi i lënduar në aksidentin e komunikacionit, vdes nga lëndimet e marra, institucioni shëndetësor ka për detyrë që për këtë të njoftoj PK-ës.</p> <p>3. Institucioni shëndetësor transporton kufomen nga vendi i ngjarjes së aksidentit në murgun e institucionit shëndetësor.</p> <p>4. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë</p>	<p>moving the injured person in an unprofessional manner might deteriorate his condition.</p> <p>3. A fine of hunderd (100) euro is imposed on the driver of a vehicle who acts contrary to the provisions of paragraphs 1. and 2. of this article.</p> <p style="text-align: center;">Article 214 Obligations of the health institution</p> <p>1. Once the health institution is informed about the traffic accident or receives the person in need of medical attention as a result of the accident, is has the duty to inform the Kosovo Police immediately.</p> <p>2. If the injured person in the traffic accident dies as a result of the injuries sustained, the health institution has the duty to inform the Kosovo Police on this.</p> <p>3. Health institution should be designated the transfer the bodies from the accident scene to the morgue of the health institution.</p> <p>4. A fine of five hundred (500) to one</p>	<p>pomoći ili ako vozač zaključi da se nestručnim i neodgovornim načinom prevoza stanje ozljeđene osobe može pogoršati.</p> <p>3. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od sto (100) euro vozač vozila koji postupi suprotno odredbama stave 1. i 2. ovoga člana.</p> <p style="text-align: center;">Član 214 Obaveze zdravstvene ustanove</p> <p>1. Ako je zdravstvena ustanova obavještena o saobraćajnoj nesreći ili je primila na lečenje lice ozljeđenu u saobraćajnoj nesreći, dužan je o tome odmah obavestiti Policiju Kosova.</p> <p>2. Ako osoba ozljeđena u saobraćajnoj nesreći umre od zadobijenih ozljeda, zdravstvena ustanova dužna je o tome obavestiti Policiju Kosova.</p> <p>3. Zdravstvene institucije prevozi leševa od mesta događaja nesreć do mrtvačnice zdravstvene institucije.</p> <p>4. Za prekršaj kaznit će se novčanom</p>
--	---	--

<p>prej pesëqind (500) deri një mijë e pesëqind (1500) euro institucioni shëndetësor nëse nuk e lajmëron PK-ës për të lënduarit ose të vdekurit në aksidentin e komunikacionit rrugor në pajtim me paragrafin 1. dhe 2. të këtij neni.</p> <p>5. Me gjobë prej njëqind (100) deri treqind (300) euro, dënohet edhe personi përgjegjës në institucionin shëndetësor nëse vepron në kundërshtim të paragrafit të 3. të këtij neni.</p> <p style="text-align: center;">Neni 215 Lirimi i vendit të aksidentit</p> <p>1. Në çoftë se mjeti, për shkak të aksidentit në komunikacion, është pa aftësuar për lëvizje të mëtejme në rrugë, shoferi a pronari, përkatësisht përdoruesi i mjetit ka për detyrë që mjetin, ngarkesën, sendet ose ndonjë material tjetër të derdhur në rrugë, ta mënjanojë nga rruga e pasi të urdhëroj apo të lejojë personi i autorizuar, i cili bën ekzaminim në vendin e ngjarjes.</p> <p>2. Në çoftë se shoferi, pronari, përkatësisht përdoruesi i mjetit nuk është në gjendje të veproj sipas paragrafit 1. të</p>	<p>thousand and five hundred (1500) euro, is imposed on a health institution if it fails to inform the Kosovo Police about the injured or dead in the traffic accident pursuant to paragraphs 1. and 2. of this Article.</p> <p>5. In this case, a fine of hundred (100) euro to three hundred (300) euro is also imposed on the person in charge at the health institution pursuant to paragraphs 3. of this Article.</p> <p style="text-align: center;">Article 215 Release of the place where the accident happened</p> <p>1. If the vehicle, due to the traffic accident, is immobile and unfit for further driving on the road, the driver or owner, i.e. the user of the vehicle has the duty to remove the vehicle, the load, the objects or any other material fallen on the street after the person authorized to examine the accident site so orders or allows.</p> <p>2. If the driver or owner, meaning the user of the vehicle is not able to act in compliance with paragraph 1 of this</p>	<p>kaznom u iznosu od pesto (500) do hiladu i pesto (1500) euro, zdravstvena ustanova ako ne obavesti Kosovsku policiju o ozljeđenima ili umrlim u saobraćajnoj nesreći na putu, shodno stavu 1. i 2. ovoga člana.</p> <p>5. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od sto (100) do trista (300) euro i pravna osobaili institucijaj u ime ili po ovlašćenju koje postupi lice iz stava 3. ovoga člana.</p> <p style="text-align: center;">Član 215 Sklanjanje s mjesta nesreće</p> <p>1. Ako je vozilo zbog saobraćajne nesreće onespobljeno za dalje kretanje na putu, vozač ili vlasnik, odnosno korisnik vozila dužan je vozilo, teret, stavri ili druge materiale rasuti po putu ukloniti s puta, ankon što to naredi ili dopusti ovlašćena osoba koja obavlja uviđaj.</p> <p>2. Ako vozač, vlasnik, odnosno korisnik vozila nije u stanju postupiti shodno stavu 1 ovoga člana, ovlašćena osoba</p>
--	---	--

<p>këtij neni, personi i autorizuar, i cili hasët në vendin e aksidentit apo në vendin ku ndodhet mjete defekt, do të urdhëroj autoritetet kompetente të mirëmbajtjes së rrugëve që ta zhvendosë nga rruga mjetin, ngarkesën, sendet apo ndonjë material tjetër të derdhur në një vend të sigurt.</p>	<p>Article, the authorized person at the accident site or the site where the vehicle experiences defects shall order the competent road maintenance authorities to remove from the road the vehicle, the load, or other material unloaded in a safe place.</p>	<p>koja se zatekne na mestu nesreće ili na mestu gde se nalazi neispravno vozilo, naredit će osobi nadležnom za održavanje putu da na sigurno mesto ukloni vozilo, teret, stvari ili drugi rasuti material s puta.</p>
<p>3. Personi juridik i mirëmbajtjes së rrugëve i kontraktuar nga Ministria apo komuna, ka për detyrë që të ndërmar urgjentisht të gjitha masat e nevojshme për zhvendosjen dhe ruajtjen e mjeteve me ngarkesë, sendeve apo materialit tjetër të derdhur në rrugë dhe të siguroj kalueshmërinë e rrugës.</p>	<p>3. Legal person of maintenance contracted by the Ministry or Municipality, has the duty to urgently take all necessary measures to remove and safe keep the loaded vehicles, the objects or other material spilled on the road and ensure that the road is passable.</p>	<p>3. Pravna osoba za održavanje putu ugovoren od strane Ministarstva ili opštine dužna je hitno preduzeti sve potrebne mere za uklanjanje i čuvanje vozila s teretom, stvari ili drugoga rasutog materijala s puta i osigurati prohodnost vozila .</p>
<p>4. Në qoftë se personi përgjegjës për mirëmbajtjen e rrugëve nuk vepron sipas dispozitës të paragrafit 3. të këtij neni, e për shkak të pa aftësisë së veprimit të mjeteve ose pengesave në rrugë, të krijuara nga ngarkesa, sende ose material tjetër bëhet e pamundshme lëvizja për pjesëmarrësit tjerë në komunikacion, personi i autorizuar do të ndërmarë masa të reja përkatëse për t'u mundësuar rrjedha normale e komunikacionit.</p>	<p>4. If the person responsible for road maintenance does not act in compliance with the rules of paragraph 3 of this Article, and, due to the inability of movement of the vehicles or obstacles on the road created by the load, object or other material, circulation becomes impossible for other traffic participants, the authorized person must take all measures necessary to enable a normal flow of traffic.</p>	<p>4. Ako osoba odgovorna za održavanje putu ne postupi shodno odredbom stava 3 ovoga člana, a zbog onesposobljenosti vozila ili zapreka na putu stvorenih od tereta, stvari ili drugog materijala bude onemogućeno kretanje drugih učesnika u saobraćaju, ovlašćena osoba preduzet će druge odgovarajuće mere da se omogući normalan tok saobraćaja.</p>
<p>5. Shpenzimet e zhvendosjes e të ruajtjes së mjeteve, ngarkesave, sendeve ose të një materiali tjetër, si dhe ndërmarrjen e</p>	<p>5. The expenses for the safekeeping of vehicles, loads, objects or other material, as well as the other measures from</p>	<p>5. Troškove uklanjanja i čuvanja vozila, tereta, stavri ili drugog materijala, kao i preduzimanje drugih odgovarajućih</p>

<p>masave të tjera përkatëse nga paragrafi 4. i këtij neni, i heq autoriteti kompetent i mirëmbajtjes së rrugëve, ata kanë të drejtë kompensimi prej atij që i ka shkaktuar.</p> <p>6. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej pesëqind (500) deri një mijë e pesëqind (1500)euro personi që është përgjegjës për mirëmbajtjen e rrugëve, nëse vepron në kundërshtim me dispozitën e paragrafit 3. të këtij neni.</p> <p>7. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej njëqind (100) deri treqind (300) euro, personi që vepron në kundërshtim sipas dispozitës së paragrafit 1. të këtij neni.</p>	<p>paragraph 4 of this Article are taken over by the competent authority for road maintenance, as the latter has the right to compensation from the person that causes this.</p> <p>6. A fine of five hundred (500) to one thousand five hundred (1500) euro, is imposed on the person who is responsible for road maintenance if he acts contrary to the provisions of paragraph 3. of this Article.</p> <p>7. A fine of hunderd (100) to three hunderd (300) euro is imposed on the person who acts contrary to the provisions of paragraph 1. of this article.</p>	<p>mera iz stava 4 ovoga člana, snosi osoba nadležna za održavanje puta, a oni imaku pravo na naknadu od onoga ko ij+h je prouzrokovao .</p> <p>6. Za prekršaj akznit će se novčanom kaznom u iznosu od pesto (500) do hiladu i pesto (1500) euro, osoba odgovorna za održavanje putu ako postupi suprotno odredbi stava 3. ovoga člana.</p> <p>7. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od sto (100) do trista (300) euro osoba koja ne postupi shodno odredbi stava 1. ovoga člana.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 216 Ekzaminimin në vendin e aksidentit</p> <p>1. Polici i cili bën ekzaminimin e vendit të aksidentit të komunikacionit në të cilën është shkaktuar dëmi material, do ti detyroj ti nënshtrohen kontrollimit me mjete dhe me aparate përkatëse matëse, pjesëmarrësit e drejtpërdrejt të aksidentit të komunikacionit, sipas rregullat për ti kontrolluar se a kanë në organizëm alkool barna apo droga narkotike. Në çoftë se konstatohet në kontrollim se shoferi pjesëmarrësi i drejtpërdrejt i aksidentit ka</p>	<p style="text-align: center;">Article 216 Examination of the accident site</p> <p>1. The police officer who examines the site of the traffic accident where material damage has been caused shall test all the parties involved in the accident using relevant devices, in order to determine whether they are under the influence of alcohol medicaments or narcotic substances. If this inspection confirms that a driver who was directly involved in the accident has alcohol or narcotics in his system but the driver in question</p>	<p style="text-align: center;">Član 216 Ispitivanja na mjestu nesreće</p> <p>1. Policajac koji obavlja uviđaj saobraćajne nesreće u kojoj je nastala materijalna teta, podvrgnut će sudionike saobraćajne nesreće ispitivanju pomoću odgovorajućih vozila i aparata, radi provere imaku li u organizmu alkohola, lijekovi opojnih droga. Ako se tim ispitivanjem utvrdi da vozač ili neposredni sudionik saobraćajne nesreće iama u organizmu alkohola ili opojnih droga a to negira, policajac odvešće ga</p>

<p>në organizëm alkool apo droga narkotike, e këtë e mohon, polici do ta shpie në institucionin shëndetësorë për kontrollim mjekësor përkatësisht për dhënien e gjakut dhe të urinës, për analize.</p> <p>2. Në çoftë se në aksidentin e komunikacionit ka persona të lënduar, polici i cili bën ekzaminimin e vendit të aksidentit të komunikacionit, do t'ia nënshtrij pjesëmarrësit e drejtpërdrejtë të aksidentit kontrollimin në mënyrën siç është përcaktuar me paragrafin 1. të këtij neni. Në çoftë se me atë kontrollim konstatohet se shoferët ose pjesëmarrësit e drejtpërdrejt të aksidentit të komunikacionit, kanë në organizëm alkool barna droga narkotike, polici do të caktojë kontrollimin mjekësor përkatësisht dhënien e gjakut dhe urinës, apo për analizë.</p> <p>3. Në qoftë se në aksident komunikacioni ka të vdekur, polici i cili bën ekzaminimin në vend, do të caktojë që shoferët, pjesëmarrës të drejtpërdrejt të aksidentit, të japin gjakun dhe urinën, në mënyrë që të konstatohet se a kanë në organizëm alkool apo barna droga narkotike.</p>	<p>refutes this, the police officer shall take him to a health institution for a medical check and for blood and urine tests.</p> <p>2. If there are injured persons at the accident site, the police officer who examines the scene shall submit the direct participants in the accident to a test as mentioned in paragraph 1. of this Article. If the test confirms that the driver/s or direct participants in the accident have alcohol or narcotics in their body, the police officer shall schedule a medical check with blood and urine examinations.</p> <p>3. If there are casualties at the accident site, the police officer that examines asks the direct participants in the accident to give blood and urine samples to determine whether they have alcohol or narcotics in their system, while the other participants in the accident are asked for examination samples after being tested on site with the relevant devices.</p>	<p>u zdravstvenu ustanovu na kontrolni pregled, odnosno na uzimanje krvi i urina radi anlike.</p> <p>2. Ako u saobraćajnoj nesreći ima ozljeđenih osoba, policajac koji obavlja uviđaj mesta saobraćajne nesreće podvrgnut će neposredne sudionike saobraćajne nesreće ispitivanju na način utvrđenim stavom 1. ovoga člana. Ako se ispitivanjem utvrdi da vozač ili neposredni sudionik saobraćajne nesreće ima u organizmu alkohola, opojnih droge, policajac će narediti lekarski prgled , odnosno uzimanje krvi i urina radi analize.</p> <p>3. Ako na saobraćajnoj nesreći ima poginulih osoba, policija koji obavlja uviđaj, naredit će da se vozačima koji su neposredni sudionici u saobraćajnoj nesreće uzme krv i urin radi utvrđivanja imaju li u organizmu alkohola ili opojnih droga i situ analizu će narediti i za druge sudionike nesreće, ako se odgovarajućim vozilima utvrdi da u organizmu imaju alkohola i opojnih</p>
--	---	---

<p>4. Në rastet nga paragrafët 1, 2, e 3. të këtij neni, mjeku mund të vendos që të mos jepen gjaku dhe urina, në qoftë se për këtë shkak u janë paraqitur pasoja të dëmshme për shëndetin pjesëmarrësve në aksidentin e komunikacionit.</p> <p>5. Personat nga paragrafët 1, 2, e 3. të këtij neni, që nga momenti i shkaktimit të aksidentit të komunikacionit e deri kur të zbatohet për ta procedura e kontrollimit nga paragrafi 1, 2, e 3. të këtij neni nuk duhet të marrin pije alkoolike, droga narkotike e as barna mbi të cilat është dhënë shënimi se nuk duhet për t' i përdorur para e as gjatë ngasjes.</p> <p>6. Personi për të cilin, me kontrollim në njërën nga mënyrat e caktuara në këtë nen, është konstatuar se ka në organizëm alkool ose droga narkotike, i heq shpenzimet e kontrollimit, kurse personi nga paragrafi 1. i këtij neni i heq edhe shpenzimet e dërgimit me mjet zyrtar policie në kontrollim mjekësor dhe për dhënien e gjakut dhe urinës për analize.</p> <p>7. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej njëqind (100) deri në treqind (300) euro shoferi, përkatësisht pjesëmarrësi në</p>	<p>4. In the cases from paragraphs 1, 2, and 3. of this Article the doctor can decide not to obtain blood and urine samples if this causes harm to the health of the persons directly involved in the traffic accident.</p> <p>5. The persons from paragraphs 1. 2. and 3. of this Article, from the moment the traffic accident is caused to the time of the examination procedure from paragraphs 1, 2 and 3 must not use alcoholic drinks, narcotic drugs, or medication for which the instructions on their package states that they cannot be used before or during driving.</p> <p>6. The person which, upon testing, is confirmed to have alcohol or narcotic drugs in their body pays for the testing expenses, while the person from paragraph 1 of this Article pays also for the expenses of using the police vehicle to go for the blood and urine checkup.</p> <p>7. A fine of hunderd (100) euro to three hunderd (300) euro is imposed on the driver or the traffic participant who acts</p>	<p>droga.</p> <p>4. U slučajeviam iz stava 1, 2, i 3. ovoga člana lekar može odlučiti da se krv i urin ne uzimaju ako bi zbog toga nastupile štetene posledice za zdravlje sudionika u prometnoj nesreći.</p> <p>5. Osobe iz stava 1. 2. i 3. ovoga člana, od trenuaka nastanka saobraćajne nesreće i sve dok se nad njima ne prevede postupak ispitivanja iz stava 1. 2 i 3 ovoga člana, ne smiju uzimati alkoholna pića, opojnih droga ni lijekova koje sadrže upozorenje da ih ne treba uzimati prije niti tokom vožnje.</p> <p>6. Osobe za koje se ispitivanjem na jedon od načina propisanih ovima članom utvrdi da u organizmu ima alkohola ili opojnih droga, snosit će trokove ispitivanja dok osoba iz stava 1 ovoga člana snosi i troškove prevožanja službenim policijskim kolima na lekarski pregle i za uzimanje i krvi i irina radi analize.</p> <p>7. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od sto (100) do trista (300) euro vozač, odnosno sudionik u</p>
--	---	--

<p>komunikacion, i cili vepron në kundërshtim me dispozitat e paragrafit 5. të këtij neni, ndërsa shoferit i shqiptohet masa e ndalimit e drejtuarit e mjetit me veprim motorik deri gjashtë (6)muaj dhe dy (2) pikë negative.</p> <p style="text-align: center;">Neni 217 Detyrimet e policit në vendin e aksidentit</p> <p>1. PK-ës, ka për detyrë të dal në vendin e aksidentit të komunikacionit, për të cilën janë lajmëruar si dhe kur hasin në aksidentin e ndodhur gjatë patrullimit.</p> <p>2. Zyrtari i autorizuar i Policisë i cili bën ekzaminimin në vendin e ngjarjes ka për detyrë të organizojë regjistrimin e pasurisë që mbetet në vendin e ngjarjes nga personi i cili ka vdekur ose është lënduar rënd në aksident komunikacioni, të njoftojë personin, e cila mënjanon mjetin dhe sendet nga rruga, dhe të ofrojë ndihmë për të mbrojtur pasurinë, në qoftë se në vendin e ngjarjes nuk është personi, i cili mund ta rimerr atë pasuri.</p> <p>3. Pas daljes ne vendin e aksidentit, Policia pavarësisht demit të shkaktuar dhe shkallës së lëndimit janë të obliguar</p>	<p>contrary to the provisions of paragraphs 5. of this Article, while the driver's license is revoked for up to sex (6) months, in addition to receiving two (2) negative points.</p> <p style="text-align: center;">Article 217 Obligations of the police officer in the accident site</p> <p>1. The KP is obliged to be present in the place of the traffic accident, for which they have been notified (informed), and also when they encounter accident during their patrolling.</p> <p>2. The authorized KP officer who examines the scene has the duty to register the property left on the accident scene by the person who has died or been seriously injured as a result of the accident, to inform the subject for the removal of the vehicle and other objects from the road, and to offer assistance in protecting the property, if the person who should acquire said property is not on the site.</p> <p>3. After their presence in the place of an accident, the police despite the damage caused and the degree of injury are</p>	<p>saobraćaju koji postupi suprotno propisima stava 5. ovoga člana, a vozaču se izriče i zaštitna mera zabrane upravljanaj motornim vozilom do šest (6) meseci i dva (2)negativna boda.</p> <p style="text-align: center;">Član 217 Obaveze policajca na mjestu nesreće</p> <p>1. Zvaničnici KP dužni su izaći na mesto saobraćajne nesreće o kojima su upoznati (obavešteni).</p> <p>2. Ovlašćeni zvaničnik policije koji obavlja uviđaj na licu mesta, dužan je organizovati popis imovine koja ne mestu dograja ostaje iza osobe koja je u saobraćajnoj nesreći poginula ili je teže ozljeđena, obavestiti subjekt koji uklanja vozila i stavri s puta i pružati pomoć radi zaštite imovine ako na mestu događaja nema osobe koja tu imovinu može preuzeti.</p> <p>3. Posle izlaska na mestu udesa, Policija zavisno od prourokovane štete i stepena povrede obavezni su da sačine izveštaj o</p>
---	---	--

<p>me bërë raport mbi aksidentin dhe mos të krijohen rrethana që palët të merren veshë dhe të mos gjobitet shkaktari i aksidentit.</p> <p>4. Me rastin e ekzaminimit/shikimit të vendit të aksidentit, nëse aksidenti konsiderohet me dëme të vogla materiale, nuk ka nevojë për skicim dhe matje, mjafton fotografimi nga vendi ngjarjes dhe deklaratat e dëshmitarëve dhe shoferëve.</p> <p style="text-align: center;">KAPITULLI VI MANIFESTIMET NË RRUGË</p> <p style="text-align: center;">Neni 218 Manifestimet sportive dhe aktivitetet e të tjera në rrugë</p> <p>1. Manifestimet sportive dhe manifestimet e tjera ose aktivitetet e ngjashme në rrugë duhet të marrin lejen nga kuvendi Komunal përkatësisht nga ministria e ngarkuar për Transport varësisht nga rrugët që kanë nën administrimin e tyre.</p> <p>2. Sigurinë nga paragrafi 1. i këtij neni e bëjnë personat e autorizuar nga Policia e Kosovës apo ndonjë subjekt tjetër i</p>	<p>obliged to report the accident and not to create conditions for the parties to agree and not to fine the party that have caused the accident.</p> <p>4. During the examination/viewing the place of the accident, if the accident is considered with minor material damage, there is no need for drawings and measurements, just photographing the accident scene and take statements from witnesses and drivers.</p> <p style="text-align: center;">CHAPTER VI EVENTS ON THE ROAD</p> <p style="text-align: center;">Article 218 Sport events and other activities on the road</p> <p>1. Sportive events and other similar activities on the road must obtain permission from the Municipal Assembly respectively from the ministry in charge of Transport depending on the roads that fall under their administration</p> <p>2. Safety from paragraph 1 of this Article shall be made by the persons authorized by the Kosovo Police or any other</p>	<p>udesu i da se ne stvaraju okolnosti da stranke sporazumevaju i da se ne kazni uzročnik udesa.</p> <p>4. Prilikom ispitivanja/uviđaja mesta udesa, ukoliko se udes smatra manjom materijalnom štetom, nema potrebe za skiciranje i vozila, dovoljno je fotografisanje mesta događaja i izjave svedoka i vozača.</p> <p style="text-align: center;">POGLAVLJE VI MANIFESTACIJE NA PUTU</p> <p style="text-align: center;">Član 218 Sportske manifestacije i druge aktivnosti na putu</p> <p>1. Sportske manifestacije i druge manifestacije jili slične na putu treba da uzmu dozvolu odgovarajuće opštine od Ministarstvo zaduženo za Transport zavisno od puta koju imaju pod njihovo upravljanje.</p> <p>2. Bezbednosti iz stava 1 ovoga člana vrše ovlašćena lica iz Policije Kosova ili neki drugi ovlašćeni subjekt koji</p>
---	--	---

<p>autorizuar te cilët i informon institucionet nga paragrafi 1. të këtij neni.</p> <p>3. Në qoftë se, me qëllim mbajtjes të manifestimit apo të bërjes së aktiviteteve në rrugë, ndalohet komunikacioni, lejen me pëlqim paraprak, e jep organi kompetent, në rajonin e të cilit ndalohet komunikacioni, ndërsa në rastin nga paragrafi 1. i këtij neni me pëlqim të Ministrisë përkatëse për transport.</p> <p>4. Përjashtimisht nga dispozita e paragrafit 1. të këtij neni për manifestimet sportive dhe manifestimet e aktiviteteve të tjera në rrugë, që mbahen në kushte të një zhvillimi normal të komunikacionit, nuk ka nevojë për leje.</p> <p>5. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej pesëqind (500) deri një mijë e pesëqind (1500) euro, organizatori i manifestimeve sportive dhe aktiviteteve të tjera rrugë, nëse manifestimi ose aktiviteti sportiv mbahet në kundërshtim me dispozitat e këtij neni.</p> <p style="text-align: center;">Neni 219 Refuzimi i kërkesës</p> <p>1. Në rastin nga neni 218 paragrafi 3. të</p>	<p>authorized entity which informs institutions from paragraph 1 of this article.</p> <p>3. If, in order to maintain the event or making activities on the road, the traffic is stopped, permission with prior consent is issued by a competent authority in whose area the traffic is stopped, while in the case of paragraph 2 of this article with consent of the respective Ministry of Transport.</p> <p>4. Exceptionally from the provision of paragraph 1 of this Article there is no need for permission for sportive manifestations and other road activities, which are held under a normal traffic.</p> <p>5. The organizer of the sportive event and other road activities is imposed a fine of five hundred (500) to one thousand five hundred (1500) euro, for the offense if sporting event or activity is held contrary to the provisions of this article.</p> <p style="text-align: center;">Article 219 Refusal of the request</p> <p>1. In the case of Article 218 paragraph 3.</p>	<p>informišu instituciju iz stava 1 ovoga člana.</p> <p>3. Ukoliko, u cilju održavanja manifestacije jili vršenja aktivnosti na putu, se zaustavlja saobraćaj, dozvolu za prethodnu saglasnost, daje nadležni organ, u čijem regionu se obustavlja saobraćaj, dok u slučaju iz stava 2 ovoga člana uz saglasnost odgovarajućeg Ministarstva za Transport.</p> <p>4. Izuzetno iz odredbe stava 1. Ovoga člana sportske manifestacije i manifestacije i druge aktivnosti na putu, koje se održavaju pod uslovima jednog normalnog odvijanja saobraćaja, nema potrebe za dozvolu.</p> <p>5. Za prekršaj, kažnjava se novčanom kaznom od pesto (500) do hiladu i pesto (1500) euro, organizator sportske manifestacije i drugih aktiavnosti na putu, ukoliko manifestacija ili sportska aktiavnost se održava protivno odredaba ovoga člana.</p> <p style="text-align: center;">Član 219 Odbijanje zahtjeva</p> <p>1. U slučaju iz člana 218 stav 3 ovoga</p>
---	--	---

<p>këtij Ligji në qoftë se nuk është siguruar rruga tjetër për pjesëmarrësit e tjerë në komunikacion kërkesa do të refuzohet.</p> <p>2. Përjashtimisht nga dispozitate paragrafit 1. të këtij neni mbajtja e garës së automobilistëve, e motoçiklistëve apo e biçiklistëve në rrugë mund të lejohet edhe kur në drejtimin e caktuar rrugor nuk ka rrugë tjetër/garat kodrinore etj, por vetëm në kohën kur pjesëmarrësit e tjerë në komunikacion në atë rrugë lëvizin më së paku. Në këtë rast komunikacioni mund të ndalohej më së shumti dy orë.</p> <p style="text-align: center;">Neni 220 Kërkesa për dhënien e lejes</p> <p>1. Kërkesa për dhënien e lejes paraqitet më së voni 30 ditë para se të mbahet një manifestim sportiv a manifestim tjetër ose të bëhen aktivitetet.</p> <p>2. Kërkesës për dhënien e lejes duhet bashkëngjitur programin e manifestimit, përkatësisht të aktiviteteve, dispozitat e garave, pasqyrën e masave që organizatori i parasheh për sigurimin e pjesëmarrësve në komunikacion, pjesëmarrësve dhe shikuesve të manifestimit sportiv e të ndonjë</p>	<p>of this Law, if another road is not reserved for traffic participants, the request shall be refused.</p> <p>2. In an exception to the provision of paragraph 1. of this Article, holding a car race, a motorcycle race or a bicycle race on the road can be allowed also when there is no other road in that direction (uphill racing etc.) but only during times when there is less traffic in that road. In that case, traffic can only be halted for two hours maximum.</p> <p style="text-align: center;">Article 220 Application for a permit</p> <p>1. The request for permission must be submitted at the latest 30 days before a sports event or other activity is scheduled to be held.</p> <p>2. The request for permission must be accompanied by the program of the activity or activities, the rules of competition, the measures that the organizers plan to take to ensure the safety of traffic, participants or visitors of the event, and the signs that will mark the vehicles followed by the competitors.</p>	<p>Zakona, ako za druge sudionike u saobraćaju nije osigurana zaobilazna cesta, zahtev će se odbiti .</p> <p>2. Izuzetno od odredbe stava 1 ovoga člana, održavanje automobiliske, motocikličke ili biciklističke trke na putu može se odobriti i kada u određenom putnom pravcu nema zaobilazne ceste (bruske trke i druge) jedinu u vreme kada se tom putom drugi sudionici u saobraćaju najmanje kreću. U tom se slučaju saobraćaj može zabraniti najduže dva sata.</p> <p style="text-align: center;">Član 220 Zahtjev za izdavanje dozvole</p> <p>1. Zahtev za izdavanje odobrenja podnosi se najaksnije 30 dana prije održavanja sportske ili druge priredbe ili obavljanja aktivnosti .</p> <p>2. Zahtevu za izdavanje dozvole neophodno se mora priložiti program priredbe, odnosno aktivnosti, pravila takmičenja, pregled mera koje organizator predviđa za osigurnje sudionika u saobraćaju, sudionika i gledalaca sportske ili neke druge priredbe ili aktivnosti i znak kojim će</p>
--	---	---

<p>manifestimi tjetër ose të aktiviteteve dhe shenjën me të cilën mjetet të përcjella nga garuesit shënohen.</p> <p style="text-align: center;">Neni 221 Refuzimi i kërkesës</p> <p>1. Kërkesa për mbajtjen e manifestimit sportiv a të ndonjë manifestimi tjetër ose për bërjen e aktiviteteve në rrugë, do të refuzohen, në qoftë se organizatori, sipas gjykimit të organit kompetent respektivisht PK-ës, nuk është në gjendje të zbatojë masat e parapara që parashihen me këtë ligj për manifestimin sportiv apo të një manifestimi tjetër ose për bërjen e aktiviteteve në rrugë.</p> <p>2. Në qoftë se për shkak të mbajtjes së manifestimit sportiv a të një manifestimi tjetër ose të bërjes së aktiviteteve në rrugë do të duhej ndaluar komunikacionit në drejtimet më të rëndësishme të komunikacionit apo me manifestimin, përkatësisht me aktivitetin do të rrezikohej në masë të madhe ose do të pengohej komunikacioni rrugor kërkesa për dhënie të lejes mund të refuzohet.</p> <p style="text-align: center;">Neni 222 Detyrimet e organizatorit</p>	<p style="text-align: center;">Article 221 Refusal of the request</p> <p>1. The request to hold a sports event or other activity on the road is refused if the competent body of the Kosovo Police deems that the organizers are unable to implement the measures foreseen by this law for such events or activities.</p> <p>2. If, due to a sports event or other activity on the road, traffic has to be halted in crucial traffic directions, or if the event or activity is likely to endanger or hinder road traffic, the request for permission shall not be granted.</p> <p style="text-align: center;">Article 222 The duties of the organizer</p>	<p>se vozila uz pratnju takmičara biti označena.</p> <p style="text-align: center;">Član 221 Odbijanje zahteva</p> <p>1. Zahtev za održavanje sportske manifestacije ili neke druge manifestacije ili za izvršenje aktivnosti na putu, odbitu ukoliko organizator, prema mišljenju nadležnog organa odnosno Policije Kosova, nije u stanju da sprovodi predviđene mere koje se preddviđaju ovim zakonom za spordtsku manifestaciju ili neke druge manifestacije jili vršenje aktaivnosti na putu.</p> <p>2. Ako bi se zbog održavanja sportske ili druge priredbe ili obavljanja aktivnosti na putu trebalo obustaviti saobraćaj važnijim saobraćajnim pravicima ili ako bi se priredbom, odnosno aktivnošću u velikoj meri ugrožavao ili ometao saobraćaj na putu, zahtev za izdavanje odobrenja može se odbiti.</p> <p style="text-align: center;">Član 222 Dužnosti organizatora</p>
---	--	---

<p>1. Në lejen për mbajtjen e manifestimit sportiv a të një manifestimi tjetër ose për bërjen e aktiviteteve në rrugë, caktohen masat e sigurimit që duhet t'i ndërmerr organizatori.</p> <p>2. Kur kufizohet apo ndalohet komunikacioni në rrugë për të mbajtur manifestimin ose për të bërë aktivitetin, leja përmban edhe obligimin e organizatorit që, për masat e kufizimit ose të ndalesës së komunikacionit, të njoftojë opinionin me mjete të komunikimit publik, më së voni 48 orë para se të fillojë manifestimi përkatësisht aktiviteti.</p>	<p>1. The request to hold a sports event or other activity on the road must also state the safety measures that the organizer plans to take.</p> <p>2. When traffic is halted or limited on the road due to a sports event or activity being held, the request also contains the duties of the organizer to inform the public opinion on the traffic limitations or halting through public communication means at least 48 hours before the event or activity begins.</p>	<p>1. U odobrenju za održavanje sportske ili druge priredbe ili za obavljanje aktivnosti na putu, određuju se mere osiguranja koje organizator mora preduzeti.</p> <p>2. Kad se saobraćaj na putu ograničava ili zabranjuje radi održavanja priredbe ili obavljanaj aktivnosti, odobrenje sadrži i obavezu organizatora da o merama ograničenja ili zabrane saobraćaja obavesti javnost putem vozila javnog obaveštenja, najkasnije 48 sati prije početka priredbe, odnosno aktivnosti.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 223 Rastet kur ndalohet aktiviteti</p>	<p style="text-align: center;">Article 223 Prohibition of activities</p>	<p style="text-align: center;">Član 223 Zabrana aktivnosti</p>
<p>1. Organizatori nuk duhet të fillojë të mbajë manifestimin sportiv a ndonjë manifestim tjetër ose aktivitetin në rrugë, në qoftë se nuk janë ndërmarrë të gjitha masat e sigurimit, të caktuara në leje.</p> <p>2. Në qoftë se konstatohet se organizatori nuk ka ndërmarrë të gjitha masat e sigurimit, të caktuara në leje, manifestimi, përkatësisht aktiviteti do të ndalohet.</p>	<p>1. The organizer must not start the sports event or activity on the road unless all the safety measures are in place and permission is granted.</p> <p>2. If it is established that the organizer has not taken all the safety measures mentioned in the permission, the event or activity will not be allowed to be held.</p>	<p>1. Organizator ne smije početi s održavanjem sportske ili druge priredbe ili aktivnosti na putu ako nisu preduzete sve mere osiguranja određene u odobrenju.</p> <p>2. Ako se utvrdi da organizator nije preduzeo sve mere osiguranja određene u odobrenju, priredba, odnosno aktivnost će se zabraniti.</p>

<p align="center">Neni 224 Ndërprerja e manifestimit nga ana e organizatorit</p>	<p align="center">Article 224 Termination of the event by the organizer</p>	<p align="center">Član 224 Prikid priredbe od organizatora</p>
<p>1. Organizatori ka për detyrë të ndërpres mbajtjen e manifestimit sportiv dhe të ndonjë manifestimi tjetër, përkatësisht të aktivitetit në rrugë rast se:</p> <p>1.1. janë rrezikuar pjesëmarrësit ose shikuesit;</p> <p>1.2. prishet rendi dhe qetësia publike në masë të madhe;</p> <p>1.3. paraqiten rrethana për shkak të cilave manifestimi, përkatësisht aktiviteti nuk do të lejohej;</p> <p>1.4. nuk zbatohen masa të caktuara sigurimi;</p> <p>1.5. këtë e kërkojnë arsye të tjera sigurie.</p> <p>2. Në qoftë se organizatori nuk e ndërpre në manifestimin, përkatësisht aktivitetin në rastet nga paragrafi 1. i këtij neni, PK-ës, do t'i urdhërojë organizatorit që manifestimin, përkatësisht aktivitetin ta ndërpresë dhe të ndërmerr masat e nevojshme që urdhëresa të kryhet.</p>	<p>1. The organizer has the duty to discontinue the sports event or activity on the road if:</p> <p>1.1. participants or visitors are in danger;</p> <p>1.2. public order and calm is disrupted to a great extent;</p> <p>1.3. circumstances arise due to the event that do not allow the event to unfold;</p> <p>1.4. does not implement safety measures;</p> <p>1.5. other security or safety reasons so require.</p> <p>2. If the organizer does not discontinue the event or activity in the cases from paragraph 1. of this Article, the Kosovo Police shall order the organizer to cease the event or activity and shall take the necessary measures to carry out the order.</p>	<p>1. Organizator je dužan prekinuti održavanje sportske ili druge priredbe, odnosno aktivnosti na puta:</p> <p>1.1. ako su ugroženi sudionici ili gledaoci;</p> <p>1.2. ako se u većoj meri naruši javni red i mir;</p> <p>1.3. ako nastupe okolnosti zbog koji priredba, odnosno aktivnost ne bi bila odobrena;</p> <p>1.4. ne sprovodi određene mere osiguranja;</p> <p>1.5. ako to zahtevaju drugi razlozi sigurnosti.</p> <p>2. Ako organizator ne prekine priredbu, odnosno aktivnost u slučajevima iz stava 1. ovoga člana, Kosovska policija, odnosno policijska stanica naredit će organizatoru da priredbu, odnosno aktivnost prekine i preduzet će potrebne mere da se naredba izvrši.</p>

<p>3. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej pesëqind (500) deri njëmijë e pesëqind (1500)euro, organizatori i manifestimeve sportive dhe aktiviteve të tjera rrugë, nëse nuk i ndërprejnë manifestimet ose aktivitetet sportive dhe nëse vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij neni.</p> <p style="text-align: center;">Neni 225 Mjetet të cilat kanë të drejt të marrin pjesë në manifestime</p> <p>1. Vetëm mjetet të shënuara me shenjë të veçantë, që e përcakton organizatori, mund të ndjekin garuesit e manifestimit sportiv në rrugë.</p> <p>2. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej njëqind (100) euro, shoferi i mjetit që përcjell manifestimet ose aktivitet sportive në rrugë pa e shënuar mjetin në pajtim me dispozitat e paragrafit 1. të këtij neni.</p> <p>3. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej pesëqind (500) deri njëmijë e pesëqind (1500) euro, organizatori i manifestimeve sportive dhe i aktiviteve të tjera në rrugë nëse vepron në kundërshtim me dispozitat e paragrafit 1. të këtij neni.</p>	<p>3. A fine of five hundred (500) to one thousand five hundred (1500) euro, is imposed on the organizer of sports events or other activity in the road if the latter fails to cease the event or activity when required and if they act contrary to the provisions of this Article.</p> <p style="text-align: center;">Article 225 Vehicles that are eligible to participate in the event</p> <p>1. Only vehicles marked with a special sign, designated by the organizer, can follow the competitors of a sports event that is held in the street.</p> <p>2. A fine of hunderd (100) euro is imposed on the driver of a vehicle following sports events or activities on the road without having their vehicle bear the required sign from paragraph 1. of this article.</p> <p>3. A fine of five hundred (500) to one thousand five hundred (1500)euro, is imposed on the organizer of a sports event or activity if they act contrary to the provisions of paragraph 1. of this article.</p>	<p>3. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od pesto (500) do hiladu i pesto (1500) euro, organizator sportske priredbe i drugih aktivnosti na putu, koji ne prekine sportsku priredbu ili aktivnost i ako postupi suprotno odredbama ovoga člana .</p> <p style="text-align: center;">Član 225 Vozila koja imaju pravo učestvovati na manifestaciji</p> <p>1. Samo vozila označena posebnim znakom koje utvrdi organizator mogu platiti takmičare na sportskoj priredbi na putu.</p> <p>2. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od sto (100) euro vozač vozila koje prati sportske priredbe ili aktivnosti na putu ako vozilo nije označeno u skaldu sa odredbom stava 1. ovoga člana</p> <p>3. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od pesto (500) do hiladu i pesto (1500) euro, organizator sportske priredbe i drugih aktivnosti na putu ako postupi suprotno odredbi stava 1. ovoga člana.</p>
---	--	--

<p style="text-align: center;">Neni 226 Detyrimet pas përfundimit të manifestimit</p> <p>1. Pas përfundimit të manifestimit sportiv apo të një manifestimi tjetër, përkatësisht të aktivitetit në rrugë, organizatori ka për detyrë menjëherë:</p> <p>1.1. të mënjanojë nga rruga të gjitha shenjat e komunikacionit dhe shenjat e tjera, mekanizmat, sendet e objektet që janë vënë për të mbajtur manifestimin, përkatësisht për të bërë aktivitetin;</p> <p>1.2. të vë në rrugë të gjitha shenjat e komunikacionit dhe shenjat e tjera, sendet dhe objektet që kanë qenë të mënjanuara për të mbajtur manifestimin, përkatësisht për të bërë aktivitetin;</p> <p>1.3. të rregulloj dhe të sjell në gjendjen e mëparshme rrugën dhe objektet rrugore, në qoftë se janë dëmtuar gjatë mbajtjes së manifestimit, përkatësisht zhvillimit të</p>	<p style="text-align: center;">Article 226 Obligations after the event</p> <p>1. Once the sports event or activity is finished, the organizer has the immediate duty to:</p> <p>1.1. remove from the road all the traffic signs and other signs or objects, namely tools and objects placed for purposes of the activity in question;</p> <p>1.2. put back in the road all the traffic signs and other markings or objects that were previously removed for purposes of the activity;</p> <p>1.3. fix and return to the previous state the road and road objects if they sustained damage during the activity.</p>	<p style="text-align: center;">Član 226 Obaveze nakon završetka priredbi</p> <p>1. Nakon završetka sportske ili neke druge priredbe, odnosno aktivnosti na putu, organizator je dužan odmah:</p> <p>1.1. ukloniti s puta sve saobraćajne znakove i druge oznake, uređaje, predmete i objekte koji su postavljeni radi održavanaj priredbe, odnosno obavljanja aktivnosti;</p> <p>1.2. postaviti na puta sve saobraćajne znakove i druge znakove, predmete i objekte koji su bili otklonjeni radi održavanja priredbe, odnosno obavljanaj aktivnosti;</p> <p>1.3. Popraviti i dovesti u prvobitno stanje puta i putne objekte ako su oštećeni pri održavanju priredbe, odnosno obavljanju aktivnosti.</p>
---	--	--

<p>aktivitetit.</p> <p>2. Në qoftë se organizatori nuk vepron sipas nën paragrafit 1. dhe 2. të këtij paragrafit, PK-ës, do të ndërmerr masa përkatëse që me shpenzime të organizatorit të mënjanohen, përkatësisht të vihen shenjat e komunikacionit dhe shenjat e tjera, sendet dhe objektet në rrugë.</p> <p>3. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej pesëqind (500) deri njëmijë e pesëqind (1500) euro, organizatori i manifestimeve sportive dhe aktiviteteve të tjera në rrugë, nëse vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij neni.</p>	<p>2. If the organizer fails to act in compliance with items 1. and 2. of paragraph 1. of this Article, the KP shall take relevant measures to put back the traffic signs and other objects at the expense of the organizer.</p> <p>3. A fine of five hundred (500) to one thousand five hundred (1500) euro, is imposed on the organizer of sports events or activities on the road if they act contrary to the provisions of this article.</p>	<p>2. Ako organizator ne postupi u skladu sa tačkama 1. i 2. stava 1. ovoga člana, KP, odnosno policijska stranica, preduzet će odgovarajuće mere da se o troku organizatora klone. Odnosno postave saobraćajni znaci i druge oznake, predmeti i objekti na putu.</p> <p>3. za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od pesto (500) do hiladu i pesto (1500) euro, organizator sportske priredbe i drugih aktivnosti na putu, ako postupi suprotno odredbama ovoga člana.</p>
<p style="text-align: center;">KAPITULLI VII KUSHTET DIMRORE</p> <p style="text-align: center;">Neni 227 Sezoni dimëror</p>	<p style="text-align: center;">CHAPTER VII WINTER CONDITIONS</p> <p style="text-align: center;">Article 227 Winters season</p>	<p style="text-align: center;">POGLAVLJE VII ZIMSKI USLOVI</p> <p style="text-align: center;">Član 227 Zimska sezona</p>
<p>1. Gjatë sezonit dimëror nga data 15 Nëntori deri me 15 Mars automjetet dhe bashkësitë e mjeteve duhet ti kenë me veti pajisjet dimërore gjatë pjesëmarrjes në komunikacionin rrugor.</p> <p>2. Gjatë kushteve dimërore, automjetet</p>	<p>1. During the winter season from November 15 to March 15, vehicles must have winter equipment featured during participation in road traffic.</p> <p>2. During the winter conditions, bus,</p>	<p>1. Tokom zimske sezone od 15 Novembra do 15 Marta motorna vozila i skupina vozila treba da imaju sa sobom zimsku opremu u toku učešća u drumskom saobraćaju.</p> <p>2. Tokom zimskih uslova, autobus,</p>

<p>2x4, autobusi, kamioni dhe bashkësia e mjeteve, duhet së paku në njërin bosht tërheqës ti kenë zinxhirët për borë.</p> <p>3. Kushtet dimërore nga paragrafi 2. i këtij nenit janë nëse rruga është e mbuluar me borë ose kur në rrugë ka akull.</p> <p>4. Nën kushtet nga paragrafi 2. i këtij nenit, lejohet lëvizja e sajave dhe të gjitha mjeteve të pajisura me rrëshqitëse, sajat duhet:</p> <p>4.1. të jenë të pajisura me sistem frenimi dhe të vendosur në atë mënyrë që mund të manovrohet lehtë;</p> <p>4.2. gjatë kohës së pashmërisë së zvogëluar duhet të kenë dy drita të bardha në pjesën e përparme të mjetit dhe dy drita të kuqe në pjesën e pasme të mjetit dhe një sinjal reflektues ngjyrë portokalli në çdo anë.</p> <p>5. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej dyzetë (40) euro, shoferi i mjetit që vepron në kundërshtim me dispozitat e paragrafit 1. dhe 2. të këtij neni.</p> <p>6. Për kundërvajtje të paraparë me këtë</p>	<p>truck and vehicles community, need to have snow chains at least on one axis.</p> <p>3. Winter conditions in paragraphs 2. of this article are if the road is covered with snow or ice.</p> <p>4. Under the conditions of paragraph 2. of this Article, the movement of jet skis and all vehicles equipped with slide are allowed.</p> <p>4.1. jet skis must be equipped with the braking system and placed in a way that can be easily handled.</p> <p>4.2. jet skis during reduced visibility should have two white lights on the front of the vehicle and two red lights at the rear of the vehicle and a reflective orange signal on each side.</p> <p>5. The driver who acts in contradiction with the provisions of paragraph 1. and 2. of this article shall be fined of forty (40)euro.</p> <p>6. For an offense foreseen in this article,</p>	<p>kamion i skupina vozila, treba najmanje jednu vučnu osovinu da imaju lance za sneg.</p> <p>3. Zimski uslovi iz stava 2. ovoga člana su ukoliko put je pokriven snegom ili kada na putu ima leda.</p> <p>4. Pod uslovima iz stava 2. ovoga člana, dozvoljava se kretanje sanki i sva vozila iz stava 2. ovoga člana, dozvoljav se kretanje sanki i svim vozilima opremljenih za klizanje.</p> <p>4.1. sanke treba da budu opremljene sistemom za kočenje i postavlja se tako što može lako da se manevriše.</p> <p>4.2. sanke tokom vremena smanjene vidljivosti treba da imaju dva vela svestla na prednjem delu vozilai dva crvena svetla na zadnjem delu vozilai jedan reflektujući signal narandaste boje na svaku stranu.</p> <p>5. Za prekršaj, kažnjava se novčanom kaznom od četrdeset (40) euro vozač sredstvdva koji postupa protivno odredaba stava 1. i 2. ovoga člana.</p> <p>6. Za prekršaj predviđen ovim članom,</p>
--	--	--

<p>nen, dënohet me gjobë prej njëqind (100) deri një treqind (300) euro edhe personi juridik apo institucioni publik në emër dhe brenda autorizimeve të së cilit ka vepruar personi i përcaktuar në paragrafin 5. të këtij neni.</p> <p>7. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej tridhjetë (30) euro personi që vepron në kundërshtim me dispozitat paragrafit 4. të këtij neni.</p>	<p>shall be punished with fine from a hundred (100) to three hundred (300) euro the legal person or institution in the name and within the authorization of which the person has acted, as defined in paragraph 5. of this article.</p> <p>7. The person who acts in contradiction with the provisions of paragraph 4 of this article, shall be fined of thirty (30) euro.</p>	<p>kažnjava se novčanom kaznom od sto (100) do trista (300) euro i pravna osoba ili institucija u ime i u okviru ovlašćenja u ime koje je postupio lice utvrđen u stavu 5. ovoga člana.</p> <p>7. Za prekršaj, kažnjava se novčanom kaznom od trideset (30) euro, lice koji postupa protivno odredbama stava 3. ovoga člana.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 228</p> <p>Ndalimi dhe kufizimi i komunikacionit</p> <p>1. Përjashtimisht nga dispozitat e paragrafit 1. të nenit 227 të këtij ligji Ministria, apo Komuna mundën për kohë të caktuar dhe për rrugë të caktuara të urdhëroj në posedimin e detyrueshme të pajisjeve dimërore, për disa kategori ose lloj të mjeteve, pa marr parasysh se në ato rrugë a ekzistojnë kushtet dimërore.</p> <p>2. Ministria me akt nënligjor përcakton pajisjet dimërore dhe kushtet e këtyre pajisjeve, që duhet ti kenë mjetet nga paragrafi 3. i nenit 227 të këtij ligjit, kur marrin pjesë në komunikacionin rrugorë.</p> <p>3. Ministria me akt nënligjor përcakton rregullat dhe kushtet për lëvizjen e sajave</p>	<p style="text-align: center;">Article 228</p> <p>Prohibition and restriction of traffic</p> <p>1. Exceptionally from the provisions of paragraph 1. of Article 227 of this law, the relevant Ministry, or Municipal can for a certain time and certain roads, to order the mandatory possession of winter equipment, for various categories and types of vehicles, no matter that in those roads exists (are) winter conditions</p> <p>2. Ministry shall set the winter equipment and conditions of these devices, that vehicles must have of paragraph 3 of Article 227 of this law, when participating in traffic.</p> <p>3. Minister of the relevant Ministry of Transport stipulates by the bylaw the</p>	<p style="text-align: center;">Član 228</p> <p>Zaustavljanje i ograničenje saobraćaja</p> <p>1. Izuzetno iz odrebe stava 1. Člana 227 kovoga zakona, odgovarajuće Ministarstvo, ili opštine mogu za određeno vreme i za određene puteve da naloži u obavezujućem posedovanju zimske opreme, za nekoliko kategorija ili vrste vozila, bez obzira da na tim putevima dali postoje (su) zimski uslovi.</p> <p>2. Ministarstva podzakonskim aktom utvrđuje zimsku opremu i uslove ovih oprema, koje treba da imaju vozila iz stava 3. člana 227 ovog zakona, kada učestvuju u drumskom saobraćaju.</p> <p>3. Ministarstva podzakonskim aktom utvrđuje pravila i uslove za kretanje sanki</p>

<p>dhe mjeteve të pajisura me rrëshqitëse si dhe çështjet tjera lidhura me to.</p> <p>4. Ministria apo Komuna në konsultim me PK-ën, mundën për rrugë të caktuar dhe për ditët e caktuara, të urdhërojnë ndalimin ose kufizimin e të gjithave mjeteve ose disa llojeve të mjeteve, të kufizojnë shpejtësinë e lëvizjes nëse ndalimi ose kufizimi është i domosdoshëm për të parandaluar ose mënjanuar rrezikun për pjesëmarrësit në komunikacion, për zhvillimin e papenguar të komunikacionit, nëse komunikacioni do të jetë i dendur ose i vështirësuar.</p> <p>5. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej dyzetë (40) euro personi që merr pjesë në rrugë ose një pjesë të saj në ditët e caktuara ose në periudhë të caktuar ku është e urdhëruar ndalimi ose kufizimi i të gjitha mjeteve ose disa lloj të mjeteve në pajtueshmëri me e këtij neni.</p> <p style="text-align: center;">Neni 229 Rregullimi i komunikacionit në kushte të veçanta</p> <p>Në raste kur siguria dhe rrjedha e komunikacionit kërkohet të jetë në nivel</p>	<p>rules and conditions for the movement of jet skis and vehicles equipped with slides and other related issues.</p> <p>4. Ministry ore Municipal can on the due road and due day, to order stoppage or limitation of all vehicles or fewtypes of vehicle, to limit the moving speed if the stopping or limitation is necessary to prevent or remove the danger for traffic participants, for undisturbed traffic development, if the traffic will be hourly and interfered.</p> <p>5. The person who takes part in the road or a part of it on certain days or certain period of time where there is a ordered prohibition or limitation of all vehicles or few types of vehicles in accordance with this Article is imposed a fine of forty (40) euro.</p> <p style="text-align: center;">Article 229 Traffic regulation under certain conditions</p> <p>In cases where the safety and flow of traffic is required to be at the level or in</p>	<p>i vozila opremljenih klizaljka kao i druga pitanja koja se nadovezuju sa njima.</p> <p>4. Ministarstvo ili Opština mogu da za određene puteve i za određene dane narediti zabranu ili ograničenje svih vozila ili pojedinih vrsta vozila da ograniči brzinu kretanja, ako je zabrana ili ograničenje neophodno za preventivu ili otklanjanje opasnosti za učesnike u saobraćaju, za neometano odvijanje saobraćaja, ako saobraćaj bude gust ili otežan.</p> <p>5. Za prekršaj, kažnjava se novčanom kaznom od četrdeset (40) euro lice koje učestvuje na putu ili jednog njenog dela na određene dane ili na određenom periodu kada je naložen zaustavljanje ili ogrnaičenje svih vozila ili neke vrste vozila saglanso sa ovim članom.</p> <p style="text-align: center;">Član 229 Regulisanje saobraćaja u posebnim uslovima</p> <p>U slučaju kada bezbednost i tok saobraćaja se zahteva da bude na nivouj</p>
--	---	--

<p>ose në raste të jashtëzakonshme, policia mund ta ndaloj komunikacionin ose të urdhëroj kufizim të veçantë të komunikacionit në rrugë të caktuar ose pjesë të rrugëve gjatë kohës derisa të ekzistojnë kushtet për shkak të cilave janë ndërmarr këto masa.</p> <p style="text-align: center;">KAPITULLI I VIII AMBIENTI</p> <p style="text-align: center;">Neni 230 Mbrojtja e ambientit</p> <p>1. Pjesëmarrësit nuk ju lejohet të marrin veprime që shkaktojnë ose mund të shkaktojnë rrezikimin e ambientit.</p> <p>2. Me mjet nuk i lejohet që të shkaktohet zhurmë e panevojshme dhe jashtë normave të parapara.</p> <p>3. Shoferi i mjetit me veprim motorik është i detyruar ta fik motorin:</p> <p style="padding-left: 20px;">3.1. me kërkesë të personit të autorizuar;</p> <p style="padding-left: 20px;">3.2. kur parashihet me shenjë të komunikacionit;</p>	<p>exceptional cases, the police can stop traffic or order specific limit of the traffic on certain roads or parts of roads during the time when there are circumstances due to which these measures were undertaken.</p> <p style="text-align: center;">CHAPTER VIII ENVIRONMENT</p> <p style="text-align: center;">Article 230 Environment protection</p> <p>1. Participants are not allowed to take actions that cause or may cause endangering the environment.</p> <p>2. With vehicle is not allowed to make unnecessary noise and out of rates.</p> <p>3. The driver of the motor vehicle is obliged to turn off the engine if:</p> <p style="padding-left: 20px;">3.1. at the request of an authorized person;</p> <p style="padding-left: 20px;">3.2. when required by the traffic sign;</p>	<p>ili u izvanrednim slučajevima, policija može da zaustavi saobraćaj ili da naloži posebno ograničenje na određenom putu ili delove puteva tokom vremena dok postoje uslovi zbog kojih su preduzete mere.</p> <p style="text-align: center;">POGLAVLJE VIII SREDINA</p> <p style="text-align: center;">Član 230 Zaštita sredine</p> <p>1. Učesnicima ne dozvoljava da preuzmu postuupanja koja prouzrokuju jili mogu prouzrokovati ugrožavanje sredine.</p> <p>2. Vozilom se ne dozvoljava da se prouzrokuje nepotrebna buka i van normi.</p> <p>3. Vozač sredstva sa motornim dejstvom prinuđen da ugasi motor ukoliko:</p> <p style="padding-left: 20px;">3.1. nzahtevom ovlašnog lica;</p> <p style="padding-left: 20px;">3.2. kada se predviđa sa saobraćajnim znakom;</p>
---	--	---

<p>3.3. kur mjeti me veprim motorik ndalet më shumë se një (1) minuta në tunel;</p> <p>4. Pjesëmarrësit në komunikacion, nuk i lejohet në rrugë ose pranë sajë, që të lëshojë, gjegjësisht ti hedh / deponoj, materie, mbeturinat e të ngjashme, me te cilat rrezikohet jeta dhe shëndeti i njerëzve, kafshëve, bimëve, ose e ndytë ambientin.</p> <p>5. Ministria apo Komuna mundën që rrugët që i kanë në administrimin e tyre, me qëllim të mbrojtjes së ambientit që një pjesë të rrugës apo krejt rrugën ta ndalojnë ose kufizojnë komunikacionin për një lloj të mjetit / kategorie apo për të gjitha mjetet.</p> <p>6. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej dyzetë (40) euro, shoferi i mjetit që vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij neni.</p> <p>7. Për kundërvajtje të paraparë me këtë nen, dënohet me gjobë prej dyqind (200) deri gjashtëqind (600) euro edhe personi juridik ose institucioni publik në emër dhe brenda autorizimeve të së cilit ka vepruar personi i përcaktuar në paragrafin 6. të</p>	<p>3.3. when motor vehicle stops operation more than one (1) minute in tunnel;</p> <p>4. Participant in traffic is not allowed to issue, namely throw (deposit) materials, waste and similar on the street or near it, with which the life and health of people, animals, plants is endangered, or environment is polluted.</p> <p>5. Ministry or Municipality can stop or limit the traffic on the roads that they have in their management, in order to protect the environment for a type of vehicle / category.</p> <p>6. The driver who acts in contradiction with the provisions of this article shall be fined of forty (40)euro.</p> <p>7. For offenses provided for in this article, the business organization or public institution in the name and within the authorization of which has acted as defined in paragraph 6. of this article shall be punished with a fine from two hundred</p>	<p>3.3. kada sredsstvo sa motornim delovanjem više od jednog (1) minuta u tunelu;</p> <p>4. Učestniku u saobraćaju, se ne dozvoljava na putu ili pored nje, da ispušta, odnosno baci (deponuje) materije, baterije i slično , sa kojima se ugrožava život i zdravlje ljudi, stoke, biljaka, ili zagađuje sredinu.</p> <p>5. Ministarstvo ili Opština mogu da puteve koje imaju pod njihovim upravljanjem, u cilju zaštite sredine da jedan deo ili ceo put da zaustavlja ili ograničava saobraćaj za neku vrstu vozila/kategorije ili za sva vozila.</p> <p>6. Za prekršaj, kažnjava se novčanom kaznom od četrdeset (40) euro, vozač vozilakoji postupa protivno odredbama ovoga člana.</p> <p>7. Za prekršaj, predviđene ovim članom, kažnmjava se novčanom kaznom od dvjesto (200) do šest stotina (600) euro i poslovna organizacaija ili javna institucija u ime i u okviru ovlašćenja koje je postupaio lice utvrđenom stavom 6. ovoga</p>
---	---	--

<p>këtij neni.</p> <p style="text-align: center;">KAPITULLI I IX SHOFERËT</p> <p style="text-align: center;">Neni 231 Kushtet për drejtimin e mjetit</p> <p>1. Mjetin me veprim motorik në komunikacionin rrugor mund t'ia drejtoj në mënyrë të pavarur vetëm personi i cili posedon patentë shoferi të vlefshëm vendor ose të një vendi të huaj.</p> <p>2. Shoferi ka të drejtë ti drejtoj vetëm ato kategori të mjeteve të cilat janë të shënuara në patentë shofer.</p> <p>3. Shoferi gjatë kohës së drejtimit të mjetit me veprim motorik duhet t'i shfrytëzoj mjetet ndihmëse të cilat janë të regjistruara (shënuara) në patentë shofer.</p> <p>4. Shoferit të mjetit me veprim motorik gjatë kohës së ngasjes nuk i lejohet përdorimi i telefonit të dorës -mobil e as pajime të tjera të cilat do ta zvogëlonin mundësin e reagimit dhe ngasjes së sigurt</p>	<p>(200) to six hundred (600 euro).</p> <p style="text-align: center;">CHAPTER IX DRIVERS</p> <p style="text-align: center;">Article 231 Conditions for driving</p> <p>1. Motored vehicle on road traffic can be operated independently only a person who possesses a valid driver's license of a local or a foreign country.</p> <p>2. The driver has the right to operate only those categories of vehicles that are listed on the driver's license.</p> <p>3. The driver during the vehicle operation must use subsidiary outfits which are registered (listed) on the driver's license.</p> <p>4. Driver of the motored vehicle during the driving activity is not allowed to use hand phone (mobile) or other outfits that decrease the possibility of reaction and safe operation of the vehicle. Hand phone</p>	<p>çlana.</p> <p style="text-align: center;">POGLAVLJE IX VOZAČI</p> <p style="text-align: center;">Član 231 Uslovi za upravljanje vozilom</p> <p>1. Vozilom sa motornim dejstvom u drumskom saobraćaju može da upravlja na samostal način samo lice koji poseduje domaću važeću vozačku dozvolu ili neke strane zemlje.</p> <p>2. Vozač ima ppravo da upravlja samo one kategorije vozila koja su upisana na vozačkoj dovoli.</p> <p>3. Vozač tokom vremena upravljanja vozilasa motornim delovanjem treba da koristi pomoćna vozilakoja su registrovana (upisana) na vozačkoj dozvoli.</p> <p>4. Vozaču vozila sa motornim dejstvom za vreme upravljanja ne dozvoljava upotreba ručnog \mobilnog\ telefona ni druga oprema koja će umanjiti reaganje sigurnog upravljanja vozila.</p>
---	--	---

<p>të mjetit. Telefoni i dorës -mobil, mund të shfrytëzohet gjatë ngasjes nëse përdorimi bëhet pa e mbajtur me dorë.</p> <p>5. Shoferit nuk i lejohej që të shfrytëzoj audio, përkatësisht pajimet video, në mënyrën që të mos dëgjoj pajisjet akustike të pjesëmarrësve tjerë në komunikacion, si dhe ta mos merr veprime tjera të cilat pengojnë koncentrimin gjatë ngasjes së mjetit.</p> <p>6. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej pesëqind (500) deri një mijë e pesëqind (1500) euro shoferi i cili ka ngasur mjetin me veprim motorik pa fituar të drejtën për ta drejtuar mjetin - nuk posedon patentë shofer fare ose të vlefshëm, i cili e ka të ndaluar drejtimin e mjetit ose që nuk e ka patentë shoferin për kategorinë përkatëse dhe dënohet me burg prej dy (2) muaj si dhe shqiptohen pesë (5) pika negative.</p> <p>7. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej dyzetë (40) euro, shoferi i cili vepron në kundërshtim me dispozitat e paragrafit 3, 4 dhe 5. të këtij neni.</p> <p style="text-align: center;">Neni 232 Kushtet psiko fizike për drejtimin e mjetit</p>	<p>\mobile\ can be used while driving if it is used without using the hands.</p> <p>5. The driver is not allowed to use audio or video equipment, in a way that he cannot not hear acoustic devices of other traffic participants, and to not take other actions which hinder concentration while driving the vehicle.</p> <p>6. The driver who has operated motored vehicle without gaining the right to operate the vehicle (not in possession of driver's license at all) or valid, a banned driving or does not have a driver's license for the respective category shall be punished with imprisonment from two (2) months and (5) negative points.</p> <p>7. The driver who acts in contradiction with the provisions of paragraphs 3. 4. and 5. of this article shall be fined of forty (40)euro.</p> <p style="text-align: center;">Article 232 Psycho physical conditions for driving</p>	<p>Ručni \mobilni\ telefon može da se koristi tokom upravljanja ukoliko uporeba se vrši bez upotrebljavanja ruku.</p> <p>5. Vozaču ne dozvoljava da koristi audio, video opremu, na način da ne sluša akustičku opremu drugih učesnika u saobraćaju, kao i da ne preduzme druga postupanja koja smetaju koncentrisanje tokom upravljanja.</p> <p>6. Za prekršaj, kažnjava se novčanom kaznom od pesto (500) do hiladu i pesto (1500) euro, vozač koji upravljao vozilo sa motornim dejstvom bez sticanja prava za upravljanje vozila(ne poseduje opšte vozačku dozvolu) ili važeće, koji je zaustavio upravljanje vozilaili koji nema vozačku dozvolu za odgovarajuću kategoriju i kazniti kaznom zatvora od dva (2) mjeseca i dva (2) negativnih poena.</p> <p>7. Za prekršaj, kažnjava se novčanom kaznom od četrdeset (40) euro vozač koji postupa protivno sa odredbama 3, 4. i 5. ovog člana.</p> <p style="text-align: center;">Član 232 Psiho-fizički uslovi za upravljanje vozilom</p>
---	--	--

<p>1. Shoferi i cili drejton mjetin në komunikacionin rrugor duhet të jetë i aftë në pikëpamje fizike dhe psikike ta drejtojë mjetin dhe për këtë të ketë njohuri dhe shkathtësi të nevojshme.</p> <p>2. Ndalohet ta drejtojë mjetin në komunikacionin rrugor shoferi që është i lodhur, i sëmur ose që ndodhet në një gjendje të tillë psikike saqë është i pa aftë për ta drejtuar mjetin në mënyrë të sigurt, si dhe shoferi që është nën ndikimin narkotikëve, barnave dhe substancave në të cilat është shënuar se ndalohet përdorimi i tyre para ose gjatë kohës së drejtimit të mjetit në komunikacionin rrugor.</p> <p>3. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej njëqind (100) deri në treqind (300) euro, shoferi që vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij neni dhe njëkohësisht i shqiptohet masa e ndalimit të drejtuarit e mjetit me veprim motorik prej tre (3) muaj dhe dënimi me dy (2) pikë negative.</p> <p style="text-align: center;">Neni 233 Përdorimi i alkoolit</p> <p>1. Prania e alkoolit në gjak, përcaktohet</p>	<p>1. Driver who operates the vehicle on road traffic must be able in physical and psychological standpoint to operate the vehicle and have the necessary knowledge and skills.</p> <p>2. It is prohibited to operate the vehicle on road traffic, the driver which is tired, sick or it is in such psychic state that it is unable to operate the vehicle safely, and the driver which is under the influence of narcotics, drugs and substances in which it is recorded that their use before or during driving in traffic is not allowed.</p> <p>3. The driver who acts in contradiction with the provisions of this article and at the same time is imposed the prohibition on driving of a motor vehicle is imposed a fine form of euro hundred (100) to three hundred (300) or three (3) months and the penalty of two (2) negative points.</p> <p style="text-align: center;">Article 233 The use of alcohol</p> <p>1. The presence of alcohol in the blood is</p>	<p>1. Vozač koji upravlja motorno vozilo u drumskom saobraćaju treba da bude sposoban sa fizičkog i psihičkog aspekta da upravlja motorno vozilo i za to da ima poznavanja i potrebne veštine.</p> <p>2. Zabranjuje da upravlja sredstvo u drumskom saobraćaju vozač koji je umoran, bolestan ili koji se nalazi na takvo psihičko stanje nesposoban za upravljanje vozilo na siguran način, kao i da vozač koji je pod uticajem narkotika, lekova i substanci u kojima je zabeleženo da se zabranjuje njihova upotreba jili tokom vremena upravljanja vozilau drumskom saobraćaju.</p> <p>3. Za prekršaj, kažnjava se novčanom kaznom od sto (100) do trista (300) euro vozač koji postupa protiv odredbe ovoga člana i ujedno mu se izriče mera zabrane upravljanja sa motornim dejstvom od tri (3) meseca i kazna sa dva (2) negativna poena.</p> <p style="text-align: center;">Član 233 Upotreba alkohola</p> <p>1. Prisutnost alkoohola u krvi, se utvrđuje</p>
--	---	---

<p>me analizat e gjakut dhe urinës, matjen e sasisë së alkoolit në litër me fryrjen e ajrit, me kontroll mjekësorë dhe me metoda dhe aparate të tjera.</p> <p>2. Konsiderohet se shoferi ka në organizëm droga nëse prania e drogave vërtetohet me mjete ose pajisje gjegjëse, me kontroll mjekësorë ose me analizë të gjakut ose gjakut dhe urinës.</p> <p style="text-align: center;">Neni 234 Ndalimi i përdorimit të alkoolit</p> <p>1. Shoferit i mjetit C1, C1E, C, CE, D1, D1E, D, DE, shofer instruktori, shoferët e rinjë dhe fillestar, si dhe shoferët e kategorisë B kur e drejton mjetin në cilësinë e profesionit taksistë, ndihmës së shpejtë, shoferët në organe shtetërorë dhe lokale, firma apo të ngjashme nuk i lejohet ta drejtoj mjetin në komunikacionin rrugor apo ta drejtoj mjetin nëse është nën ndikim të drogës ose branave ose në gjak ka alkool.</p> <p>2. Shoferët e mjeteve të kategorisë A1, A2, A, B, BE, T, L dhe AM nuk i lejohet ta ngasin mjetin në komunikacionin rrugor, apo ta filloj ta</p>	<p>determined by analysis of blood and urine samples, measuring the amount of alcohol per liter by blowing air, with medical control and with other methods and devices.</p> <p>2. It is considered that the driver has drugs in organism if the presence of drugs is verified with or equipment or the appropriate means, with medical control or with blood or urine analysis.</p> <p style="text-align: center;">Article 234 Ban on use of alcohol</p> <p>1. The drivers of the vehicle C1, C1E, C, CE, D1, D1E, D, DE, driving instructors, new drivers and beginners, as well as drivers of category B when operating the vehicle on the quality of the profession (taxi drivers, emergencies, drivers in state and local bodies, firms and etc.) are not allowed to operate the vehicle in road traffic and neither to operate the vehicle if being under the influence of drugs, or medicines or if there is alcohol in the blood.</p> <p>2. Drivers of vehicles of the category A1, A2, A, B, BE, T, L and AM are not allowed to drive the vehicle in road traffic, and neither to start to operate the</p>	<p>analizama krvi i mokraće, merenje količine alkoohola u litar sa duvanjem vazduha, lekarskom kontrolom i sa metodama i druge aparate.</p> <p>2. Smatra se da vozač ima u organizmu drogu ukoliko prisutnost droga se utvrđuje vozilima ili odgovarajuće opreme, lkarskom kontrolom ili analizom krvi ili krvi i mokraće.</p> <p style="text-align: center;">Član 234 Zabrana upotrebe alkoohola</p> <p>1. Vozač C1, C1E, C, CE, D1, D1E, D, DE, vozilavozač instruktork, mladi šoferi i početnici kao i vozači B kategorije kada upravlja vozilo u svojsvtu profesije (taksista, prve pomoći, vozači u državnim i lokalnim organima, firme i slično) ne dozvoljava da upravlja vozilo u drumskom saobraćaju, niti da upravlja vozilo ukoliko je pod dejstvom droge ili u krvi ima alkoohol.</p> <p>2. Vozači vozila A1, A2, A, B, BE, T, L i AM katekgorija ne dozvoljava da upravljaju sredsdtvo u drumskom saobaraćaju, niti da počne da upravlja</p>
--	---	---

<p>drejtoj mjetin nëse është nën ndikim të drogës barnave ose nëse në gjak ka alkool mbi 0,5g/kg, përkatësisht vlerën gjegjëse miligram në litër me fryrjen e ajrit.</p>	<p>vehicle if under the influence of drugs, medicines or has alcohol over 0,5g / kg in blood, respectively corresponding value in milligrams per liter by blowing air.</p>	<p>vozilo ukoliko je pod djestvom drdoga, lekova ili ukoliko u krvi ima alkooholiznad 0,5g/kg, odnosno odgovornu vrednost miligrama u litru sa duvanjem vazduha.</p>
<p>3. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej njëqind (100) deri në treqind (300) euro, shoferi dhe shofer instruktori i paraparë në paragrafin 1. të këtij neni nëse ka në organizëm alkool deri 0,50 g/kg, përkatësisht vlerën gjegjëse miligram në litër me fryrjen e ajrit dhe njëkohësisht i shqiptohet masa e ndalimit të drejtimit të mjetit me veprim motorik në kohë zgjatje së paku tre (3) muaj dhe një (1) pikë negative.</p>	<p>3. For an offense, is punished by a fine of hundred (100) to three hundred (300) euro, the driver and driving instructor provided in paragraph 1. of this Article if he has alcohol in body 0.50 g / kg, respectively corresponding value of milligrams per liter by blowing air, at the same time the ban of vehicle operation is imposed in duration from at least three (3) months and one(1) negative point.</p>	<p>3. Za prekršaj, kažnjava se novčanom kaznom od sto (100) do trista (300) euro vozač i vozač instruktor predviđen u stavu 1. Ovoga člana ukoliko ima u organizmu alkoohol do 0,50 g/kg, odnosno odgovarajući vrednost u litru duvanjem vazduha ji ujedno se izriče mera zabrane upravljanja vozila motornim dejstvom u vremenskom trajanju od najmanje tri (3) meseca i jedan(1) negativan poen.</p>
<p>4. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej njëqind e pesëdhjetë (150) deri katërqind e pesëdhjetë (450) euro, shoferi dhe shofer instruktori nëse ka në organizëm alkool mbi 0,50 deri 1,00 g/kg, përkatësisht vlerën gjegjëse miligram në litër me fryrjen e ajrit dhe njëkohësisht i shqiptohet masa e ndalimit të drejtimit të mjetit me veprim motorik në kohë zgjatje së paku gjashtë (6) muaj edhe dy (2) pikë negative.</p>	<p>4. For an offense, is punished by a fine of one hundred and fifty (150) deri four hundred and fifty (450) euro,the driver and the driving instructor if in the body has alcohol over 0.50 to 1.00 g / kg, respectively corresponding value of milligrams per liter by blowing air, at the same time the ban of vehicle operation is imposed on duration from at least six (6) months and two (2) negative points.</p>	<p>4. Za prekršaj, kažnjava se novčanom kaznom od sto pedeset(150) do četiri stotine i pedeset(450) euro,vozač i vozač instruktor ukoliko ima u organizmu alkoohol iznad 0,50 do 1,00 g/kg, odnosno odgovarajuću vrednost miligrama u litar sa duvanjem vazduha ji ujedno se izriče mera zabrane upravljanja sa motornim dejstvom u vremenskom trajanju najmanje šest (6) meseci i dva(2) negativnih poena.</p>
<p>5. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej dyqind (200) deri gjashtëqind</p>	<p>5. For an offense, is punished by a fine of two hundred (200) to six hundred</p>	<p>5. Za prekršaj, kažnjava se novčanom kaznom od dvjesto (200) do šest stotina</p>

<p>(600)euro, shoferi dhe shofer instruktori nëse ka në organizëm alkool mbi 1,00 deri 1,50 g/kg, përkatësisht vlerën gjegjëse miligram në litër me fryrjen e ajrit dhe njëkohësisht i shqiptohet masa e ndalimit të drejtimit të mjetit me veprim motorik në kohë zgjatje së paku nëntë (9) muaj edhe dy (2) pikë negative.</p>	<p>(600 euro) , the driver and the driving instructor if there is alcohol in body above 1.00 to 1.50 g / kg, respectively corresponding value of milligrams per liter by blowing air, at the same time the ban of vehicle operation is imposed on duration from at least nine (9) months and two (2) negative points.</p>	<p>(600)euro vozač i vozač instruktor ukolikaima u organizmu alkoohol iznad 1,50 g/kg, odnosno odgovarajući vradnost miligram u litar duvanja vazduha ji ujedno izriče mu se mera zabarane upravljanja motornim dejstvom u vremenskom trajanju devet (9) meseci i dva (2) negativnih poena.</p>
<p>6. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej treqind (300) deri nëntëqind (900)euro, shoferi dhe shofer instruktori nëse ka në organizëm alkool mbi 1,50 g/kg, përkatësisht vlerën gjegjëse miligram në litër me fryrjen e ajrit dhe njëkohësisht i shqiptohet masa e ndalimit të drejtimit të mjetit me veprim motorik në kohë zgjatje së paku një (1) vite dhe dënohet me dy (2) muaj burg si dhe me tri (3) pikë negative.</p>	<p>6. For an offense, is punished by a fine of three hundred (300) to nine hundred (900) euro the driver and the driving instructor if there is alcohol in body above 1.50 g / kg, respectively corresponding value of milligrams per liter by blowing air, at the same time the ban of vehicle operation is imposed on duration from at least nine (1) year and shall be punished with imprisonment from 2 two months and three negative points.</p>	<p>6. Za prekršaj, kazniče se novčanom kaznom od trista (300) euro do devet stotina (900) euro vozač i vozač instruktor ukoliko u organizmu ima alkoohla iznad 1,50 g/kg, odnosno odgovarajuću vrednost miligrama u litar u duvanju vazduha ji ujedno izriče mu se mera zabrane upravljanja vozilasa motronim dejstvom u vremenskom trajanju od najmanje jedne (1) godine i kazniti kaznom zatvora od dva (2) mjeseca i tri negativna poena.</p>
<p>7. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej gjashtëdhjetë (60)euro, biçiklisti dhe drejtuesi i qerres nëse ka në organizëm alkool mbi 1,50 g/kg, përkatësisht vlerën gjegjëse miligram në litër me fryrjen e ajrit ose është ne ndikimin e drogës apo barnave.</p>	<p>7. For an offense, is punished by a fine of sixty (60) euro, the bicycle man and the cart driver if he has alcohol in body above 1.50 g / kg, respectively corresponding value of milligrams per liter by blowing air or under the influence of drugs or medicines.</p>	<p>7. Za prekršaj, kažnjava se novčanom kaznom od šezdeset (60) euro biciklista i upravljač zaprežnih kola ukoliko ima alkoohol u urganizmu iznad 1,50 g/kg, odnosno odgovarajuću vrednost miligram u litar duvanja vazduha ili je pod uticajem droge ili lekova.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 235 Shoferi i ri dhe fillestar</p>	<p style="text-align: center;">Article 235 The new and beginner driver</p>	<p style="text-align: center;">Član 235 Mladi i početnik vozač</p>

<p>1. Shoferi i ri dhe fillestar nuk e kanë të lejuar ta ngasin mjetin në motoudhë me shpejtësi ma madhe se 80 km/h, në autoudhë 110 km/h, në rrugët tjera 70 km/h, për mopedë 40 km/h, si dhe ti ngasin mjetin me të cilin kryhet transporti i organizuar për fëmijë.</p> <p>2. Shoferi i ri dhe fillestar obligohen që te vendosin shenjen ne automjet ne kohëzgjatje sipas paragrafit 1. te nenit 7 të këtij ligji.</p> <p>3. Ministria me akt nënligjor përcakton formën dhe përmbajtjen e shenjës dhe mënyrën e vendosjes ne mjet.</p> <p>4. Në raste se shoferi i ri ose fillestar ka bërë shkelje serioze, duhet t'i ndjek kurse të veçantë, në subjekte të cilat janë të autorizuar nga Ministria.</p> <p>5. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë dyqind (200) deri në gjashtëqind (600) euro, dënohet shoferi nëse vepron në kundërshtim me dispozitat e paragrafit 1. të këtij neni dhe i shqiptohet masa e ndalimit e të drejtuarit të mjetit me veprim motorik për tre (3) deri gjashtë (6)muaj si dhe i shqiptohen tri (3) pikë negative</p>	<p>1. The new and begginer driver are not allowed to drive the vehicle at motorways with the speed more than 80 km / h, on motorways 110 km / h on other roads 70 km / h, for Mopeds 40 km / h, and to drive the vehicle with the transport organized for children.</p> <p>2. The new driver and beginners are obliged to establish sign on the vehicle in accordance with paragraph 1 of Article 7 of this law.</p> <p>3. Ministry determines with the bylaw the form and content of the sign and the placement on the vehicle.</p> <p>4. In case the new driver or begginer has conducted serious offense, he may be asked to follow special courses in subjects which are authorized by the relevant ministry for transport.</p> <p>5. For an offense, is punished by a fine of two hundred (200) to six hundred (600 euro) the driver who acts in contradiction with the provisions of paragraph 1. of this Article and shall be imposed the ban of vehicle operation for three (3) to six (6) months and three (3) negative points.</p>	<p>1. Mladi vozač i početnik nemaju pravu da upravljaju vozilo na autoputu većom brzinom od 80 km/h, na autostrai i magistrali 110 km/h, na drugim putevima 70 km/h, za mopede 40 km/h, kao i da upravljaju vozilo sa kojim se vrši organizovani transport za decu.</p> <p>2. Mladi vozač i početnik se obavezuju da postave oznaku motornog vozila u vremenskom trajanju prema stavu 1. člana 7 ovog zakona.</p> <p>3. Ministar podzakonskim aktom utvrđuje formu i sadržaj oznake i načina postavljanja na vozila.</p> <p>4. U slučajevima mladi vozač ili početnik izvršio ozbiljno kršenje, njemu mora da se traži da pohađa posebne kurseve, u subjektima koji su ovlašćeni Ministarstva.</p> <p>5. Za prekršaj, kažnjava se novčanom kaznom od dvjesto (200) do šest stotina (600 euro) kažnjava se vozač ukoliko postupa protivno odredbama stava 1. ovoga člana i izriče se mera zabrane upravljanja vozilasa motornim dejstvom do šest (6) meseci kao i tri (3) negativna poena.</p>
---	--	---

<p>6. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë gjashtëdhjetë(60) euro, dënohet shoferi nëse vepron në kundërshtim me dispozitat e paragrafit 2. të këtij neni.</p> <p style="text-align: center;">Neni 236 Kontrollimi shëndetësor</p> <p>1. Shoferi duhet ti nënshtrohet kontrollimit shëndetësor i cili mund të jetë i rregullt dhe i jashtëzakonshëm.</p> <p>2. Shoferi kontrollit të rregullt shëndetësorë duhet ti nënshtrohet sipas rregullave që parashihen në ligjin për patentë shofer dhe akteve nënligjore të nxjerrura në bazë të këtij ligji.</p> <p style="text-align: center;">Neni 237 Kontrollimi i jashtëzakonshëm shëndetësor</p> <p>1. Në kontrollimin shëndetësor të jashtëzakonshëm dërgohet shoferi tek i cili dyshohet se për shkak të gjendjes shëndetësore nuk është më në gjendje ta drejtoj mjetin në komunikacionin rrugor.</p> <p>2. Në kontrollimin shëndetësor të jashtëzakonshëm dërgohet shoferi dhe shofer instruktori tek i cili është</p>	<p>6. For an offense, is punished by a fine of euro sixty (60), sentenced the driver if acts in contradiction with the provisions of paragraph 3. of this article.</p> <p style="text-align: center;">Article 236 Health examination</p> <p>1. The driver must undergo health examination which can be regular and extraordinary.</p> <p>2. The driver is subject to regular examination by the rules provided in the law for driving license and bylaws legislated under this law.</p> <p style="text-align: center;">Article 237 Extraordinary health examination</p> <p>1. In the extraordinary health control is sent the driver for whom there is suspicion that due health condition is no longer able to operate the vehicle in traffic.</p> <p>2. In the extraordinary health control is sent the driver and driving instructor to which it was found in the body alcohol</p>	<p>6. Za prekršaj, kažnjava se novčanom kaznom od šezdeset (60) euro, kažnjava se vozač ukoliko postupa protivno sa odredbama stava 3. ovoga člana.</p> <p style="text-align: center;">Član 236 Zdravstvena kontrola</p> <p>1. Vozač treba da podleže zdravstvenoj kontroli koja može biti redovan i izvanredan.</p> <p>2. Vozač redovnoj kontroli podleže prema pravilima predviđenih zakonom za vozače i podzakonskim akatima donetih na osnovu zakona.</p> <p style="text-align: center;">Član 237 Izvanredna zdravstvena kontrola</p> <p>1. U izvanrednoj zdravstvenoj kontroli se upućuje vozač kod kojeg se sumnja da zbog zdravstvenog stanja nije u stanju da upravlja vozilo drumskog saobarčaja.</p> <p>2. U izvanrednoj zdravstvenoj kontroli se upućuje vozač i vozač instruktor kod kojeg se konstatuje sadržaj alkohola u</p>
--	---	---

<p>konstatuar përmbajtja e alkoolit në organizëm më tepër se 1,50 g/kg ose është konstatuar përmbajtja e drogës ose barnave narkotik në organizëm, si dhe shoferi dhe shofer instruktori i cili refuzon ti nënshtrohet ekzaminimit se a ka në organizëm alkool, droga ose barna që ndikojnë në aftësitë psikofizike dhe në aftësitë e ngasjes së automjetit, pas vendimit të plotfuqishëm për kundërvajtjes.</p> <p>3. Në kontrollimin shëndetësor të jashtëzakonshme shoferin e dërgojnë pjesëtarët e PK-ës.</p> <p>4. Kontrollimin shëndetësor të jashtëzakonshëm e paguan shoferi i cili dërgohet në kontroll nëse konstatohet se nuk është i aftë ose ju kanë kufizuar aftësia ngasje për ta drejtuar mjetin me veprim motorik.</p> <p>5. Nëse në kontrollimin shëndetësor të jashtëzakonshëm konstatohet se shoferi është i aftë për ta drejtuar mjetin me veprim motorik, shpenzimet i paguan PK-ës të cilat rregullohen me akt nënligjor.</p> <p>6. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej njëqind e pesëdhjetë (150) euro shoferi i</p>	<p>content of more than 1.50 g / kg or is found content of narcotic drugs or drugs in the body, as well as driver and driving instructor who refuses to undergo examination whether there is alcohol, drugs or medicines in the body, that affect the psycho-physical abilities and skills of driving the vehicle after the final decision for the offense.</p> <p>3. For the extraordinary health control the driver is send by the members of the KP.</p> <p>4. The extraordinary health control is paid by the driver who is sent to examination if it is found that it is not capable or has limited ability to operate the motor vehicle.</p> <p>5. If in the extraordinary health control is ascertained that the driver is able to operate the motored vehicle, the expenditures will be padi, the KP which are regulated by sub-law act</p> <p>6. Fo an offense, is punished by a fine of hundred fifty (150) euro the driver of the</p>	<p>organizmu više od 1,50 g/kg ili je konstatovano sadržaj droge ili narkotičnih lekova u organizmu, kao i vozač ji vozač instruktor koji odbije da podleže ispitivanju dali u organizmu ima alkoohol, drogu ili lekove koji utiču na psiho-fizičke sposobnosti i u sposobnostima upravljanja motornog vozila, posle pravosnažne odluke za prekršaj.</p> <p>3. U izvanrednoj zdravstvenoj kontroli vozača upućuju KP.</p> <p>4. Izvanrednu zdravstvenu kontrolu plaća vozač koji se upućuje na kontrolu ukoliko se konstatuje da nije sposoban ili su mu ograničene sposobnosti upravljanja za upravljanje motornog vozila.</p> <p>5. Ukolik na izvanrednoj zdravstvenoj kontroli se konstatuje da vozač je sposoban da upravlja vozilo sa motornim dejstvom, troškove plaća PK koji su regulirani podzakonskim aktom.</p> <p>6. Za prekršaj, kažnjava se novčanom kaznom od sto pedeset(150) vozač</p>
--	--	---

<p>mjetit i cili nuk i është nënshtruar ose refuzon t'i nënshtrohet kontrollimit shëndetësor të jashtëzakonshëm.</p> <p>7. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej dyqind (200) deri gjashtëqind (600) euro, edhe personi juridik ose institucioni publik në emër dhe brenda autorizimeve të së cilit ka vepruar personi i përcaktuar në paragrafin 6. të këtij neni.</p> <p style="text-align: center;">Neni 238 Detyrimet e subjekteve shëndetësore</p> <p>1. Nëse në kontrollimin shëndetësor konstatohet që shoferi nuk është i aftë që në mënyrë të sigurt të ngas mjetin për të cilën është lëshuar patentë shofer, subjektet shëndetësore janë të detyruar që të lëshojnë vërtetimin dhe ta lajmërojnë brenda tetë (8) dite Ministrinë për punë të brendshme dhe PK-ës.</p> <p>2. Nëse në kontrollimin shëndetësor konstatohet që kandidati për shoferi nuk është i aftë në pikëpamje psikike dhe fizike për ta ngasur mjetin atëherë subjektet shëndetësore janë detyruar që të lëshojnë vërtetimin dhe ta lajmëroj brenda tetë (8) dite Ministrinë përkatëse për punë të brendshme, PK-ës si dhe</p>	<p>vehicle which is not subject to or refuses to undergo the extraordinary health examination.</p> <p>7. For an offense foreseen in this article, shall be punished with fine from two hundred (200) to six hundred(600) euro the legal person or institution in the name and within the authorization of which the person has acted, as defined in paragraph 6. of this article.</p> <p style="text-align: center;">Article 238 Obligations of the health subjects</p> <p>1. If in the medical examination i ascertained that the driver is unable to safely drive the vehicle for which the driver's license was issued, institutions / health institutions are obliged to issue the certificate and inform the Ministry for internal affairs i KP within eight (8) days.</p> <p>2. If in the health examination is ascertained that the candidate is not able mentallly and phisucally to drive the vehicle, the institutions, public and private health institutions are obliged to issue the certificate and inform the KP within eight (8) days the respective Ministry for internal affairs, KP as well</p>	<p>srestva koji nije podlgao jili odbio da podleže izvanarednoj zdravstenoj kontroli.</p> <p>7. Za prekršaj predviden ovim članom, kažnjava se novčanom kaznom od dvjesto (200) do šest stotina (600 euro) i pravna osoba ili institucija u ime i u okviru ovlašćenja u ime koje je postupio lice utvrđen u stavu 6. ovoga člana.</p> <p style="text-align: center;">Član 238 Obveze zdravstvenih subjekata</p> <p>1. Ukoliko na zdravstvenoj kontroli koje vozač da vozač nije sposoban da na siguran način da upravlja vozilo za koje je izdata vozačka dozvola, institucije/zdravstvene institucije su se obavezale da izdaju potvrdu i da ga obaveste u roku od osam (8) dana Ministarstvo za unutrašnje posla i PK.</p> <p>2. Ukoliko na zdravstvenojj kontroli se konstatuje da kandidat za vozača nije sposoban sa psihičkog i fizičkog aspekta da upravlja vozilo institucije, javne i privatne zavode zdravstva obavezni su da izdaju potvrdu i obaveštavaju u roku od osam (8) dana Ministarstvo za unutrašnje posla i PK te nadležno tijelo koje</p>
---	--	---

<p>autoritetin përgjegjës i cili bënë vlerësimin e kandidatit për patentë shofer.</p> <p>3. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej njëqind (100) euro, personi i cili ka vepruar në kundërshtim me dispozitat e këtij nenit.</p> <p>4. Për kundërvajtje të paraparë me këtë nen, dënohet me gjobë prej dyqind (200) deri gjashtëqind (600) euro, edhe personi juridik ose institucioni publik në emër dhe brenda autorizimeve të së cilit ka vepruar personi sipas paragrafit 3. të këtij neni.</p> <p style="text-align: center;">Neni 239 Ankesa</p> <p>Shofer dhe shofer instruktori i cili nuk pajtohet me konstatimin e kontrollimit shëndetësor ka të drejtë ankesa siç parashihet me ligjin për shëndetësi dhe akteve nën ligjore të nxjerrura në bazë të këtij ligjit.</p> <p style="text-align: center;">KAPITULLI X MJETET</p> <p style="text-align: center;">Neni 240</p>	<p>as the responsible authority which evaluates the candidate for driver's license.</p> <p>3. For an offense, is punished by a fine of hundred (100) euro, a person which has acted contrary to the provisions of this article.</p> <p>4. For an offense foreseen in this article, shall be punished with fine from two hundred (200) to six hundred(600) euro the legal person or institution in the name and within the authorization of which the person has acted, as defined in paragraph 3. of this article.</p> <p style="text-align: center;">Article 239 Appelas</p> <p>Driver and the driver instructor who is not satisfied with the assessment of health examination has the right to appeal as foreseen by the law for health and sub-legal acts issued under this law.</p> <p style="text-align: center;">CHAPTER X VEHICLES</p> <p style="text-align: center;">Article 240</p>	<p>ocjenjuje kandidata za vozačku dozvolu.</p> <p>3. Za prekršaj, kažnjava se novčanom kaznom od sto (100) euro, koji je postupio protivno odredaba ovoga člana.</p> <p>4. Za prekršaj predviđen ovim članom, kažnjava se novčanom kaznom od dvjesto (200) do šest stotina (600 euro) i pravna osoba ili institucija u ime i u okviru ovlašćenja u ime koje je postupio lice utvrđen u stavu 3. ovoga člana.</p> <p style="text-align: center;">Član 239 Žalba</p> <p>Vozač i instruktor vožnje koji se ne slaže sa konstatacijom zdravstvenog pregleda ima pravo na žalbu u kao što je predviđeno zakonom za zdravlje i podzakonskih akata izdane na temelju ovog zakona.</p> <p style="text-align: center;">POGLAVLJE X VOZILA</p> <p style="text-align: center;">Član 240</p>
---	--	---

Mjetet	Vehicles	Vozila
<p>Për pjesëmarrje në komunikacionin rrugor çdo mjet me veprim motorik dhe mjetet bashkëngjitësh duhet ti plotësojnë kushtet dhe kriteret siq parashihen në legjislacionin përkatës në fuqi.</p> <p style="text-align: center;">Neni 241 Autorizimi i personave të autorizuar</p> <p>1. Policia, inspektori i ministrisë, Komunës dhe doganieri sipas ligjeve dhe autorizimeve doganore, janë të autorizuar ti ndalojnë dhe largojnë nga komunikacioni mjetet rrugor ose mjetin bashkëngjitësh në rastet se tejkalojnë dimensionin, masën më të madhe të lejuar, ngarkesën boshtore ose rrezikohet siguria në komunikacionin rrugorë.</p> <p>2. Lëshimi në komunikacion mund të bëhet vetëm pasi që të njëjtit i lëshohet një certifikatë nga autoritet kompetente e cila dëshmon gjendjen e rregullt.</p> <p>3. Ngarkesa e mjetit të ndaluar mbetet nën përgjegjësinë e transportuesit që e përdor këtë mjet.</p> <p style="text-align: center;">Neni 242</p>	<p>For participation in road traffic every vehicle with motor operation and the combined vehicles shall meet the conditions and criteria as foressen in the relevant legislation in force.</p> <p style="text-align: center;">Article 241 Authorization of authorized persons</p> <p>1. Police inspector and customs officer under the laws and customs authority, are authorized to stop and remove from the traffic, the vehicle or combined vehicle in cases exceeding the dimension, greatest extent permitted, axle load or road traffic safety is endangered.</p> <p>2. Release for traffic can only be done once the same is issued a certificate by the competent authority, which proves the regular state.</p> <p>3. The vehicle load remains under the responsibility of carrier that uses this vehicle.</p> <p style="text-align: center;">Article 242</p>	<p>Za učešće u drumskom saobraćaju svako sredstvo sa motornim dejstvom i priključna vozila treba da ispunjavaju uslove i kriterijume kao što je predviđeno u relevantnim zakonima na snazi.</p> <p style="text-align: center;">Član 241 Punomoćje ovlašćenih lica</p> <p>1. Policija, inspektor, i carinar prema zakonima i carinskih ovlašćenja, ovlašćeni su da zaustave i udalje od saobraćaja putno vozilo ili priključno vozilo u slučajevima kada prekorači dimenziju, meru veću od dozvoljene, osovinsko opterećenje jili se ugrožava bezbednost drumskog saobraćaja.</p> <p>2. Propust u saobraćaju može da se učini samo nakon što istome izdaje jedno uverenje od nadležnih autoriteta, koje dokazuje ispravno stanje.</p> <p>3. Teret zaustavljenog motornog vozila ostaje pod odgovornost prevoznika koji upotrebljava motorno vozilo.</p> <p style="text-align: center;">Član 242</p>

<p>Mjetet në gjendje të rregullt teknike</p> <p>Mjeti në komunikacionin rrugor duhet të jetë në gjendje teknike të rregullt dhe të mbrojnë ambientin siq siq parashihen në legjislacionin përkatës në fuqi</p> <p>Neni 243 Kontrollimi i rregullsisë teknik në rrugë</p> <p>Për rritjen e sigurisë në komunikacionin rrugor dhe mbrojtjen e ambientit, mund të bëhet kontrollimi i rregullsisë teknike në rrugë \kontrolla teknike mobile\ per automjetet komerciale dhe automjetet te tjera siq parashihen në legjislacionin përkatës në fuqi.</p> <p>Neni 244 Denimet</p> <p>1. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej njëqind e pesëdhjetë (150) euro shoferi i nëse automjeti gjatë kontrollimit të rregullsisë teknike në rrugë nuk është në rregull.</p> <p>2. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej dyqind (200) deri gjashtëqind (600) euro, edhe personi juridik ose institucioni</p>	<p>Vehicles in good technical condition</p> <p>The vehicle on road traffic must be in good technical conditions and protect the environment as foressen in the relevant legislation in force.</p> <p>Article 243 Technical roadside inspection of the roadworthiness</p> <p>In order to improve road safety and the environment, might be conducted the technical roadside inspections of the road worthiness of commercial vehicles and other vehicles as well as foressen in the relevant legislation in force.</p> <p>Article 244 Penalties</p> <p>1. For an offense, is punished by a fine of hundred (150) euro, an driver if vehicles with the roadworthiness on the road is incorrect.</p> <p>2. For an offense foreseen in this article, shall beunished with fine from two hunderd (200) to six hunderd (600) euro</p>	<p>Vozilau ispravnom tehničkom stanju</p> <p>Vozilo u drumskom saobraćaju treba da bude ispravno u tehničkom stanju i da zaštiti sredinu kao što je predviđeno u relevantim zakonima na snazi</p> <p>Član 243 Pregled tehničke ispravnosti na putu</p> <p>Za povećanje bezbednost saobraćaja na putevima i zaštite okoliša, može izvrši kontrola tehničke pravilnosti u putu \mobilna tehničkog pregleda\ za komercijalna vozila i druga vozila kao što je predviđeno u relevantim zakonima na snazi.</p> <p>Član 244 Kazne</p> <p>1. Za prekršaj kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od sto pedeset(150) euro vozač ako vozila kod pregleda tehničke ispravnosti na putu je neispravno.</p> <p>2. Za prekršaj predviđen ovim članom, kažnjava se novčanom kaznom od</p>
--	--	---

<p>publik në emër dhe brenda autorizimeve të së cilit ka vepruar personi i përcaktuar në paragrafin 2. të këtij neni.</p> <p style="text-align: center;">KAPITULLI XI MASAT E VEÇANTA PËR SIGURINË E KOMUNIKACIONIT NË RRUGË</p> <p style="text-align: center;">Neni 245 Autorizimet e policit</p> <p>1. Polici i autorizuar i policisë së Kosovës (më tutje në tekst polici) i cili kryen detyrën sipas neni katër (4) të këtij ligjit, mund të urdhëroj që shoferin dhe pjesëmarrësin tjerë në komunikacionin rrugor ti nënshtrohet ekzaminimit - kontrollit me anë të mjeteve dhe të aparateve përkatëse, për të konstatuar praninë e alkoolit, narkotikëve, apo barnave të cilat ndikojnë në aftësitë psikofizike dhe në aftësitë e ngasjes së mjetit, pastaj sipas nevojës ta dërgoj në institucioninshëndetësor për dhënien e gjakut dhe urinës apo në kontrollim shëndetësor.</p> <p>2. Para se të ndërmerr veprimet nga paragrafi 1. i këtij neni, polici mund t'ia</p>	<p>the legal person or institution in the name and within the authorization of which the person has acted, as defined in paragraph 2. of this article.</p> <p style="text-align: center;">CHAPTER XI SPECIAL MEASURES FOR ROAD TRAFFIC SAFETY</p> <p style="text-align: center;">Article 245 Powers of police officer</p> <p>1. Authorized police officer of the Kosovo Police (hereinafter Police officer) who performs the duty under article four (4) of this law, may order the driver and other participants in road traffic to undergo examination (control) by the means and the appropriate equipments , to ascertain the presence of alcohol, narcotics or drugs that affect the psychophysics abilities and skills of driving the vehicle, then as needed to send him in health care institution for giving blood and urine or health check.</p> <p>2. Before taking the actions in paragraph 1 of this Article, the police officer, may</p>	<p>dvjesto (200) do šest stotina (600) euro i pravna osoba ili institucija u ime i u okviru ovlašćenja u ime koje je postupio lice utvrđen u stavu 2. ovoga člana.</p> <p style="text-align: center;">POGLAVLJE XI POSEBNE MERE ZA BEZBEDNOST SAOBRAĆAJA NA PUTU</p> <p style="text-align: center;">Član 245 Ovlašćenja policajca</p> <p>1. Ovlašćeni policajac Policije Kosova (u daljem tekstu policajac) koji obavlja dužnost prema članu četiri (4) ovog zakona, može da naraedi da vozač i drugi učesnici u drumskom saobraćaju da podležu ispitivanju (kontroli) putem sredsdtava i odgovarajućih aparata, za konstatovanje prisunos alkoohola, narkotika, ili lekova koji utiču na psiho-fizičke sposobnosti i u sposobnostima upravljanja vozilom, zatim prema potrebi da ga uputi u zdravstavenojj instituciji za davanje krvi i mokraće ili na zdravstvenoj kontroli.</p> <p>2. Pre preduzimanje delovanja iz stava 1 ovoga člana, policajac, može da vozača</p>
---	--	--

<p>nënshtrojë shoferin procedurës për njohën e shenjave që janë si pasojë e pranisë së alkoolit, drogës apo barnave të cilat ndikojnë në aftësitë psikofizike dhe në aftësitë e ngasjes së mjetit.</p> <p>3. Polici, do t'i dërgojë për të dhënë gjak dhe urinën për analizë ose në kontroll shëndetësor edhe personin kur tregojnë rezultatet e ekzaminimit se në organizëm kanë drogë apo barnave të cilat ndikojnë në aftësitë psikofizike dhe në aftësitë e ngasjes së mjetit, të konstatuara me mjete dhe aparate përkatëse.</p> <p>4. Personat nga paragrafët 1. dhe 2. të këtij neni kanë për detyrë të veprojnë sipas kërkesave të Policit.</p> <p>5. Polici për veprimet e ndërmarra nga paragrafët 1. dhe 3. të këtij neni dhe neni 216 të këtij ligji përpilon procesverbalin përkatësisht kërkesën për kontrollim mjekësor, për dhënien e gjakut e urinës për analizë.</p> <p>6. Personi, për të cilin me kontrollim në njërin nga mënyrat nga paragrafi 1. ose 3. të këtij neni është konstatuar se ka në organizëm alkool, droga narkotike apo barnave të cilat ndikojnë në aftësitë psikofizike dhe në aftësitë e ngasjes së</p>	<p>put the driver under the procedure for recognition of signs that are due to the presence of alcohol, drugs or medicines that affect the psycho-physical abilities and skills of driving the vehicle.</p> <p>3. Police officer will send him to give blood and urine for analysis or health control also the persons when examination results show that in the body have drugs or medicines that affect the psycho-physical abilities and skills of driving the vehicle, found with respective equipments and devices.</p> <p>4. Persons under paragraphs 1. and 2. of this article are obliged to act according to the request of the police officer.</p> <p>5. Police officer for actions taken by paragraphs 1. and 3. of this Article and Article 216 of this law, must compile a minutes, respectively request for a medical examination, for giving blood and urine sample for analysis.</p> <p>6. The person to whom with the check in one of the ways in paragraph 1. or 3. of this Article is ascertained that has alcohol, narcotics or drugs in body that affect the psycho-physical abilities and skills of driving the vehicle, removes</p>	<p>podleže proceduri za upoznavanje znakova koji su kao posledica prisutnosti alkohola, droge ili lekova koja utiču na psiho-fizičke sposobnosti i upravljačke sposobnosti vozila.</p> <p>3. Policajac, uputiće za davanje krvi i mokraće za analizu jili zdravstvenu kontrolu ji lica, kada pokazuju rezultate ispitivanja da u organizmu imaju drogu ili lekova koja utiču na psiho-fizičke sposobnosti i u sposobnostima upravljanja vozila, konstatovanih sa odgovarajućim vozilom i aparatimima.</p> <p>4. Lica iz stava 1. i 2. ovoga člana imaju za zadatak da poostupaju prema zahtevima Policajca.</p> <p>5. Policajac za preuzeta delovanja iz stava 1. i 3. ovoga člana i člana 216 ovog zakona, treba da sačini zapisnik, odnosno zahtev za lekasrski pregled, za davanje krvi i mokraće za analizu.</p> <p>6. Lice, za koje sa kontrolom sa jednog od načina iz stava 1. ili 3. ovoga člana je konstatovano da u organizmu ima alkohol, drogu, narkotike ili lekove koje utiču na psiho-fizičku sposobnost i na sposobnost upravljanja vozila, snosi</p>
---	--	---

<p>mjetit, heq shpenzimet e kontrollimit, kurse personi nga paragrafi 3. i këtij neni i heq edhe shpenzimet e dërgimit me mjet zyrtar policie - për kontrollim mjekësor, për dhënien e gjakut dhe urinës për analizë.</p>	<p>costs control, and the person referred to in paragraph 3 of this Article removes the costs of sending with the official police vehicle - for the medical control for giving the blood and urine for analysis.</p>	<p>troškove kontrole, dok lice iz stava 3 ovoga člana snosi i troškove upućivanja sa službenim vozilom policije – za lekarsku kontrolu, za davanje krvi i mokraće za analizu.</p>
<p>7. Procedurën dhe mënyrën e të vepruarit të policit, për njohjen e shenjave e të simptomave të pranisë së alkoolit, drogave narkotike apo barnave të cilat ndikojnë në aftësitë psikofizike dhe në aftësitë e ngasjes së mjetit nga paragrafi 2. i këtij neni, do t'i përcaktojë me akt nënligjor Ministria përkatëse për punë të brendshme në bashkëpunim me Ministrin e Shëndetësisë.</p>	<p>7. The procedure and manner of acting of police officer, to recognize signs and symptoms of the presence of alcohol, narcotics or drugs that affect the psycho-physical abilities and skills of driving the vehicle under paragraph 2 of this Article shall determine the respective Minister of Interior in cooperation with the Ministry of Health, through a bylaw.</p>	<p>7. Proceduru i način postupanja, za prepoznavanje zakova simtoma prisutnosti alkoohola, narkotičnih droga jili lekova koje utiču na psiho-fizičke sposobnosti i sposobnosti upravljanja vozilaiz člana 2 ovoga člana, utvrdiće Ministar odgovarajućeg Ministarstva za Unutrašnje Poslove u saradnji sa Ministarstvom Zdravstva, podzakonskim aktom.</p>
<p>8. Ndaj shoferit i cili në komunikacionin rrugor ka hasur se ka bërë kundërvajtje, a i cili është nën ndikimin e drogës apo barnave ose është konstatuar sasia e pa lejueshme të alkoolit në gjak, nëse rrethanat e posaçme tregojnë se ai do të vazhdojë duke bërë veprime me kundërvajtje, polici mund për shkak të parandalimit të drejtpërdrejt kryerjen e mëtejshme të një vepre kundërvajtje, urdhëron masat për vendosur në dhomë të veçantë deri sa ndërpritet veprimi i pijeve dehëse, por jo më gjatë se 12 orë, gjatë kësaj kohe urdhëron qe mjeti i tij të</p>	<p>8. To the driver which in the road traffic has encountered that have made minor offenses, or who is under the influence of drugs or medicines or unallowed amount of alcohol is ascertained, if particular circumstances indicate that he will continue doing minor offenses actions, police officer can due to the prevention of undertaking further minor offense, to order the measures to put in the special room until the influence of th drunk beverages is diminished, but not longer than 12 hours, during this time he orders that the vehicle be displaced in a given</p>	<p>8. Prema vozaču koji u drumskom saobraćaju susreo da je izvršio prekršaj, koji je pod dejstvom drdoge ili je konstatovana ne dozvoljena količina alkoohola u krvi, ukoliko posebne okolnosti pokazuju da on će nastaviti vršeći prekršajna delovanja, policajac može da zbog neposrednog suzbijanja u pravcu izvršenja jednog prekršajno delovanja, naređuje mere za smeštaj u posebnu sobu dok se prekine delovanje opojnih pića, ali ne duže od 12 časova, tokom ovog vremena naređuje da njegovo sredstvo presmesti na</p>

<p>zhvendoset në vendin e caktuar. Mjeti i cili zhvendoset në vendin e caktuar sipas urdhrorit të policit e bënë kompania për mirëmbajtjen e rrugëve apo kompania/ndërmarrja e kontraktuar për zhvendosjen e mjeteve.</p> <p>9. Në qoftë se shoferi refuzon ti nënshtrohet kontrollimit ose ekzaminimit përveç gjobës së paraparë me këtë nen llogaritet sikur shoferi ka qenë nën ndikimin e alkoolit.</p> <p>10. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej shtatëdhjetë (70) euro pjesëmarrësi në komunikacion, përveç shoferit dhe shofer instruktorit i cili refuzon ti nënshtrohet kontrollimit ose ekzaminimit shëndetësor gjegjësisht dhënien e gjakut dhe urinës.</p> <p>11. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej njëqind e pesëdhjetë (150) euro, shoferi i mjetit me veprim motorik dhe shofer instruktori i cili refuzon ti nënshtrohet verifikimit ose kontrollimit me alkoolmatës ose ekzaminimit, gjegjësisht dhënien e gjakut dhe urinës dhe i shqiptohet masa e ndalimit e drejtuarit e mjetit me veprim motorik së paku gjashtë (6) muaj dhe i shqiptohen tri (3) pikë negative.</p>	<p>palce. Vehicle which is moved to the specified place according to the order of police officer is done by the company for maintenance of roads or company / undertaking contracted for displacement of the vehicle.</p> <p>9. If rejected by the driver to submit to do the examination or control in addition to the fine provided for in this Article shall be calculated as if the driver was under the influence of alcohol.</p> <p>10. For a minor offence, in an amount from seventy (70)euro shall be fined traffic participant on the road, except the driver and the driving instructor, who refuses to expose the control or the health examination respectively giving the blood and urine samples.</p> <p>11. For a minor offence, in an amount from hundred fifty (150) euro shall be fined, driver of the motored vehicles and the drivers instructor who refuses to be subject of the control or the health examination respectively giving the blood and urine samples and it will be imposed the ban of motored vehicle operation from at least 6 months and three negative points.</p>	<p>određenom mestu. Vozilo koje se premešta na određeno mesto prema naređenju policajca izvrši kompanija za održavanje puteva ili kompanija/ugovoreno pravna osoba za premeštaj vozila.</p> <p>9. Ukoliko se odbija od strane vozača da podleže kontroli ili ispitivanju pored novčane kazne predviđene ovim članom računa se kao da je vozač bio pod dejstvom alkoohola.</p> <p>10. Za prekršaj, kažnjava se novčanom kaznom od sedamdeset (70) euro učesnik u saobraćaju, pored vozača i vozača instruktora koji odbija da podleže kontroli ili zdravstvenom ispitivanju (testiranju) odnosno davanju krvi i mokraće.</p> <p>11. Za prekršaj, kažnjava se novčanom kaznom od sto pedeset(150) euro, vozač vozilasa motornim delovanjem i vozač instruktor koji odbija da podleže ispitivanju ili kontrolisanju s alko meračom ili ispitivanju (testiranju) odnosno davanju kravi i mokraće i izriče mu se mera zabrane da upravlja vozila sa motornim dejstvom najmanje šest meseci i tri negativnih poena.</p>
--	--	---

<p style="text-align: center;">Neni 246 Përcaktimi i shpejtësisë së lëvizjes së mjetit</p> <p>1. Shpejtësia e lëvizjes së mjetit konstatohet me pajisje të matjes së shpejtësisë së lëvizjes së mjetit, me të dhëna në tahograf, duke përcjellë drejtpërdrejt mjetin me anë të video incizimeve me pajisjet mobile dhe statike apo të ngjashme.</p> <p>2. Fotografia dhe video incizimi me të dhëna për shpejtësinë e konstatuar, të dhënat në tahograf dhe procesverbali për leximin në radar pa përshkrim dhe pa shpejtësi matës, shërbejnë si provë e shpejtësisë së konstatuar të lëvizjes së mjetit.</p> <p>3. Nëse polici takon shoferin i cili i shfrytëzon ose i ka të instaluar në mjet pajisje ose aparat të cilën e shfrytëzojnë personat e autorizuar të cilët mbikëqyrin komunikacionin në rrugë i konfiskohet dhe e njëjta nuk i ktheht.</p>	<p style="text-align: center;">Article 246 Determining the speed of the vehicle</p> <p>1. The vehicle movement speed ascertains with equipment measurement of speed movement of vehicle, with information on tachograph or while following the vehicle directly through video recordings, with mobile and static devices or similar.</p> <p>2. Photography and the video prescription with info for the ascertained speed, the information in tachograph and the charge sheet for the radar perusal with no prescription and without speedometer, serve as an evidence of the ascertained speed of the vehicles movement.</p> <p>3. If the authorized person meets the driver who is using or has installed in vehicle these equipments or outfits which use the authorized persons who oversee traffic on the street confiscated equipment does not return.</p>	<p style="text-align: center;">Član 246 Utvršivanje brzine kretanja vozila</p> <p>1. Brzina kretanja vozilom se utvrđuje uređajem merenja brzine kretanja vozilom, podacima na tahografu ili neposredno prateći vozilo putem video snimaka, s mobilnim i statičnim uređaja ili slično.</p> <p>2. Fotografija i video-opis sa podacima za utvrđenu brzinu, podaci na tahografu i zapisnik o čitanju na radaru bez opisa i bez brzinomera, služe kao dokaz utvrđene brzine kretanja vozila.</p> <p>3. Ako ovlašćeno lice susreće vozača, koji koristi ili je instalirao na vozilu ove uređaje i opremu koje koriste ovlašćene osobe koji upravljaju saobraćaj oduzeti ne vraćaju.</p>
--	--	---

<p>4. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej pesëqind (500) deri një mijë e pesëqind (1500) euro dhe dënohet me dy (2) muaj burg shoferi që përdorë ose i ka të instaluar në mjet pajisjet dhe aparatet të cilat i përdorin personat e autorizuar të cilët kryejnë mbikëqytjen e komunikacionit në rrugë.</p> <p style="text-align: center;">Neni 247 Konfiskimi i dokumentacionit</p> <p>1. Polici, do t'i marrë patentën shoferit dhe licencën shofer instruktorit nëse gjatë kontrollimit konstatohet se është bërë i paaftë fizikisht apo psikikisht për të ngas mjetin për kohën derisa zgjatë kjo paaftësi.</p> <p>2. Shoferit apo shofer instruktorit, i cili ka të drejtë të drejtojë mjete kategorish më të larta, e kjo e drejtë për kategori të caktuara i kufizohet për shkaqe të parapara në paragrafin 1. të këtij neni, do t'i anulohen në patentë ato kategori ose me kërkesën e tij do t'i jepet patentë e re e shoferit, në të cilën do t'i shënohen ato kategori mjetesh që ka të drejtë t'i drejtojë.</p>	<p>4. For a minor offence, in an amount from 500 -1500 euro shall be fined, be punished with imprisonment from 2 two months the driver who uses or has installed in vehicle equipments or the outfits which use the authorized persons which make the traffic observation on road.</p> <p style="text-align: center;">Article 247 Seizure of documents</p> <p>1. Police officer, will take the drivers license from the driver and the driving instructor for which during the control is ascertained that it is made incapable physically or mentally to operate the vehicle, for the time till that incapability continues.</p> <p>2. To the driver or the driving instructor, who has the right to operate motored vehicles of higher categories, and this right for the due category will be limited for the foreseen motives on paragraph 1 of this Article, those categories will be cancelled on the license or, with his request, will be issued the new drivers license, on which will be noted those motored vehicle categories which has the right to operate.</p>	<p>4. Za prekršaj, novčanom kaznom u iznosu od 500-1500euro, na dva meseca kazni zatvorom vozač koji koristi ili je instalirao na vozilu uređaje i opremu koje koriste ovlašćena lica i koje vrše nadzor u drumskom saobraćaju.</p> <p style="text-align: center;">Član 247 Konfiskovanje dokumentacije</p> <p>1. Policajac, oduzeće vozačku dozvolu, vozaču i licencu vozača instruktora kod kojeg tokom kontrole se konstatuje da je fizički ili psihički postao nesposoban da upravlja sredstvom, za vreme dok traje nesposobnost.</p> <p>2. Vozaču jili vozaču instruktor, koji ima pravo da upravlja vozilo veće kategorije, a ovo pravo za određenu kategoriju ograničava zbog razloga predviđenih u stavu 1 ovoga člana, poništeće na dozvoli one kategorije ili, na njegov zahtev, izdavaće nova vozačka dozvola, na kome će se upisati one kategorije srestava na koje ima pravo da upravlja.</p>
--	---	--

<p>3. Shoferit apo shofer instruktorit, i cili nuk i nënshtrohet kontrollimit shëndetësor mbikëqyrës në të cilin është dërguar, do t'i merret patentë shoferi derisa të mos i nënshtrohet atij kontrolli.</p> <p>4. Polici do ti marr shoferit patentë shoferin dhe shofer instruktorit licencën nëse konstatohet në kontrollim të jashtëzakonshëm shëndetësor se ju kanë kufizuar aftësitë dhe me kërkesën e tij do ti lëshohet patentë shoferi i ri në bazë të kufizimeve të konstatuar.</p> <p>5. Institucioni i autorizuar e refuzon leshurjen e patentë shoferit kandidatit për shofer, përkatësisht do ta marr patentë shoferin dhe licencën shofer instruktorit tek i cili gjendja shëndetësorë është vlerësuar negativisht.</p> <p>6. Kundër masës se shqiptuar nga paragrafi 1, 3, 4, dhe 5. të këtij nenit pala mund të parashtrij ankesë pranë gjykatës kompetente.</p> <p style="text-align: center;">Neni 248 Pezullimi i dokumentacionit për ngasje</p> <p>1. Polici i autorizuar do t'i marrë</p>	<p>3. To the driver or the driving instructor, who does not undergoe the observing medical examination on which he was sent, the license will be taken away until he undergoes such a examination.</p> <p>4. Police officer will take the driving license of the driver and driving instructor license if found in extraordinary examination that his has limited medical skills and with his request a new driver's license will be issued under the constraints established.</p> <p>5. The authorized body rejects issuance of the driver's license of the driver candidate, or will take the drivers license to the driver and license of the driving instructor to which the state of health is evaluated adversely.</p> <p>6. Against the decision of paragraph 1. 3. 4. and 5. of this article a party may file a complaint with the competent court.</p> <p style="text-align: center;">Article 248 Suspension of driving documentation</p> <p>1. Authorized police officer shall take</p>	<p>3. Vozač ili vozač instruktor, koji ne podleže nadzornoj zdravstvenoj kontroli na kome je upućen, oduzeće se vozačka dozvola dok ne podleže toj kontroli.</p> <p>4. Policajac vozaču oduzeće vozačku dozvolu i vozaču instruktoru licencu ukoliko se konstatuje izvanrednom zdravstvenom kontrolom da su mu ograničene njegove sposobnosti i na njegov zahtev izdavaće se nova vozačka dozvola konstatovanih ograničenja.</p> <p>5. Ovlašćeni organ odbija izdavanje vozačke dozvole kandidatu za vozača, odnosno oduzeće vozačku dozvolu i licencu vozaču instruktoru kod kojeg zdravstveno stanje je ocenjeno negativno.</p> <p>6. Protiv odluke iz stava 1, 3, 4, i 5. ovoga člana stranka može podnijeti žalbu pri nadležnom sudu.</p> <p style="text-align: center;">Član 248 Obustava dokumentacije za upravljanje</p> <p>1. Ovlašćeni policajac privremeno</p>
--	---	--

<p>përkohësisht patentë shoferin ose shofer instruktorit licencën dhe do ta largojë nga komunikacion i cili i vepron në kundërshtim me:</p> <p>1.1. nenin 231 paragrafi 1. dhe 2. të këtij ligjit;</p> <p>1.2. nenin 231 paragrafi 3. të këtij ligjit;</p> <p>1.3. nenin 231 paragrafi 6. të këtij ligjit;</p> <p>1.4. nenin 232 paragrafi 2. të këtij ligjit;</p> <p>1.5. nenin 234 të këtij ligjit;</p> <p>1.6. nenin 237 të këtij ligjit.</p> <p>2. Në bazë të dispozitave të paragrafit 1. të këtij neni, patenta e shoferit merret përkohësisht deri në ndërprerjen e shkaqeve për shkak të të cilave është marrë, e më së shumti deri tetë (8) ditë.</p> <p>3. Në qoftë se në rastet nga paragrafi. 1. i këtij neni shoferi nuk e merr patentën që i është marrë përkohësisht, kur ndërpriten shkaqet për shkak të cilave i është marrë ose në afat tetë (8) ditësh që nga dita e</p>	<p>temporary driver's license or driving instructor license and will remove from traffic who acts in contradiction with:</p> <p>1.1. article 231 paragraph 1. and 2. of this law;</p> <p>1.2. article 231 paragraph 3. of this law;</p> <p>1.3. article 231 paragraph 6. of this law;</p> <p>1.4. article 232 paragraph 2. of this law;</p> <p>1.5. article 234 of this law;</p> <p>1.6. article 237 of this law.</p> <p>2. Pursuant to the provisions of paragraph 1 of this Article, driver's license is taken temporarily to the termination of causes for which it was taken, and a maximum of 8 days.</p> <p>3. If from the cases of paragraph 1 of this Article the driver does not re-take the license which was taken temporary, when the causes are abrogated for which it was taken away or in term of 8 days starting</p>	<p>oduzće vozaču vozačku dozvolu ili vozaču instruktoru licencu i udaljenice ga iz saobraćaja u sledećim slučajevima kad postupi protiv:</p> <p>1.1. član 231 stavka 1. i 2. ovog zakona;</p> <p>1.2. član 231 stavka 3. ovog zakona;</p> <p>1.3. član 231 stavka 6. ovog zakona;</p> <p>1.4. član 231 stavka 2. ovog zakona;</p> <p>1.5. član 234 ovog zakona;</p> <p>1.6. član 237 stavka 3. ovog zakona</p> <p>2 Na osnovu odredaba stava 1. ovoga člana, vozačka dozvola se oduzima privremeno do prestanka razloga zbog kojih je oduzeta, najviše od 8 dana.</p> <p>3. Ukoliko u slučajevima iz stava 1. ovoga člana ne uzme vozačku dozvolu koja mu je privremeno oduzeta, kada prestaju razlozi zbog kojih je oduzeta ili u roku od 8 dana od dana od kada mu je</p>
---	--	---

<p>marrjes së përkohshme, patenta e shoferit do t'i dërgohet organit i cili e ka lëshuar këtë dokument.</p>	<p>from the day of temporary assumption, drivers license will be delivered to the authorities on the evidence of which is retained.</p>	<p>privremeno oduzeta, vozačka dozivola dostaviće se organu za evidenciju koja se vodi.</p>
<p>4. Më rastin e veprimit ndaj shoferit apo shofer instruktorit, sipas paragrafit 1. të këtij neni, polici do t'i bëjë të mundshme shoferit që në afat të përshtatshëm të ftohet një shofer tjetër, i cili i përmbush kushtet për të drejtuar mjetin në komunikacion ta merr mjetin të larguar nga komunikacioni që e ka drejtuar shoferi.</p>	<p>4. On the case of action towards the driver or the drivers instructor, according to the paragraph 1. of this Article, police officer will make possible to the driver that in the fit term to invite some other driver, who fulfils the conditions to operate the vehicle on traffic, to retake the vehicle, removed from the traffic which the driver has operated.</p>	<p>4. Prilikom slučaja postupanja prema vozaču ili vozaču instruktoru, prema stavu 1. ovoga člana, policajac učiniće mogućnost vozaču da u pogodnom roku da se pozove jedan drugi vozač, koji ispunjava uslove za upravlja vozilo u saobraćaju, da uzme vozilo udaljen iz saobraćaja, kojeg je upravljao vozač.</p>
<p>5. Po që se shoferi nga paragrafi 4. i këtij nenit tenton ose vazhdon të drejtojë mjetin, pas largimit nga komunikacioni rrugor dhe vazhdon të bëjë kundërvajtjen për shkak të cilës është larguar nga komunikacioni, polici do ta largojë shoferin përsëri nga komunikacioni dhe në pajtim me nenin 95 të këtij ligji do të japë urdhëresë për të zhvendosur mjetin. Mjeti i zhvendosur mund të merret porsa të pushojnë shkaqet e zhvendosjes e më së voni në afat prej tetë ditësh. Pas kësaj, mjeti do t'i jepet për ruajtje personit juridik përkatës me shpenzime të pronarit.</p>	<p>5. If the driver attempt to operate the vehicle, after removing from the traffic and continues to make the minor offence for the motive of which it was removed from the traffic, policeman will again remove the driver from traffic and in accordance with Article 95 of this law will give order for the vehicle removal. Removed vehicle can be taken after the causes of removal recess and at most in term from 8 days. After this, the vehicle will be given on custody to the respective legal person, with the owner's costs.</p>	<p>5. Ukoliko vozač pokušava ili nastavlja da upravlja vozilo posle udaljavanja iz drumskog preoza i nastavlja da vrši prekršaj zbog koje je udaljeno iz saobraćaja, policajac udaljiće vozača ponovo iz saobraćaja i saglanso sa članom 95 ovog zakona izdavaće nanlog da se vozilo odstrani. Otstranjeno vozilo može da se uzme kada prestanu razlozi otstranjenja najkasnije u roku od osam dana. Posle ovoga, vozilo dawaće na čuvanje odgovarajućem pravnom licu, sa troškovima vlasnika.</p>
<p>6. Inspektori i veterinarisë i njësisë</p>	<p>6. Veterinary inspector of the mobile unit</p>	<p>6. Inspektor veterinarstva mobilne</p>

<p>mobile mund ta përjashtoj mjetin i cili bartë kafshë me qëllim mbikëqyrjes kushteve të veçanta sipas dispozitat të parapara.</p>	<p>can exclude vehicle which carries animals with the aim of supervision of special conditions provided by the specific provisions.</p>	<p>jedinice može da udalji vozilo jili pevozi stoku sa ciljem nadgledanja posebih uslova prema predviđeniom odrebama.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 249 Pasojat juridike e dënimeve</p>	<p style="text-align: center;">Article 249 Legal consequences of penalties</p>	<p style="text-align: center;">Član 249 Pravne posledice kažnjavanja</p>
<p>1. Pasojat juridike e dënimeve përfundimtare për shofer të mjeti për vepra të caktuara sipas këtij ligji në bazë të numrit të bëra të pikave negative për kundërvajtje dënohet me marrjen e përkohshme të patentë shoferit. Masa mbrojtëse e marrjes së patentë shoferit nuk mund të jetë më pak se tre (3) muaj as më gjatë se dy (2) vite.</p>	<p>1. Legal consequences of the final sentences of the vehicle drivers for certain offenses under this law based on the number of negative points for minor offenses ia punished by the temporary seizure of the driver's license. Protective measures of a driving license seizure cannot be less than three (3) months nor more than two (2) years.</p>	<p>1. Pravne posledice završnih kažnjavanja za vozača vozila za određena dela prema ovom zakonu na osnovu učenjenih negativnih poena za prekršaj kažnjava se privremenim oduzimanjem vozačke dozvole. Zaštitna mera oduzimanja vozačke dozvole ne može da bude manje od tri (3) meseca ni duže od dve (2) godine.</p>
<p>2. Ministria përkatëse për drejtësi mban evidencën e pikëve negative pas vendimit të plotfuqishëm kur dënohet shoferi për kundërvajtje.</p>	<p>2. The respective Ministry of Justice keeps evidence for the negative points after a final decision when the driver is punished for an offense.</p>	<p>2. Odgovarajuće Ministarstvo Pravde vodi evidenciju negativnih poena posle pravosnažne odluke kada se vozač kazni za prekršaj.</p>
<p>3. Ministria përkatëse për drejtësi e lajmëron ministrinë përkatëse për punë të brendshme përkatësisht policinë e Kosovës për pikët negative nga paragrafi 2. i këtij neni.</p>	<p>3. The respective Ministry of Justice informs the respective ministry of internal affairs, respectively the Kosovo Police for negative points as in paragraphs 2. of this article.</p>	<p>3. Odgovarajuće Ministarstvo Pravde obaveštava odgovarajuće Ministarstvo za Unutrašnje Poslove odnosno Policiju Kosova za negativne poene iz stava 2. ovog člana.</p>
<p>4. Nga data ku me vendim të plotfuqishëm për kundërvajtje janë shqiptuar pikët e para negative e në</p>	<p>4. From the date of the final decision for offense are imposed the first negative points, and if, after passing two years</p>	<p>4. Od dana kada sa konačnom odlukom izrečena kazna za negativnih bodovi, ako po isteku dvije godine su manje od devet</p>

<p>qoftëse pas kalimit të dy viteve nga kjo datë janë me pakë se nënët (9) pikët fshihen nga evidenca e shoferit.</p> <p>5. Shoferi i mjetit me veprim motorik që brenda një periudhe prej dy (2) vitesh ka mbledhur nëntë (9) pikë për kundërvajtje negative për shkelje për të cilat janë të parapara me këtë Ligj pesë (5) pikë negative për kundërvajtje do t'i shqiptohet masa e ndalimit të drejtimit të mjetit për të gjitha kategoritë për një periudhë prej së paku dymbëdhjetë (12) muajsh.</p> <p>6. Shoferi i mjeteve me veprim motorik që brenda një periudhe prej dy (2) vitesh ka mbledhur nëntë (9) pikë kundërvajtje negative për të cilat janë të parapara me këtë Ligj tri (3) pikë negative për kundërvajtje, do t'i shqiptohet masa e ndalimit të drejtimit të mjetit për të gjitha kategoritë për një periudhë prej nëntë (9) muaj deri dymbëdhjetë (12) muaj.</p> <p>7. Pasi që pikët negative për kundërvajtje janë marrë parasysh për marrjen e vendimit sipas paragrafit 6. përkatësisht 7. të këtij nenit fshihen nga evidenca e shoferit.</p>	<p>from this date, are less than nine (9) points, than it will be deleted from evidence.</p> <p>5. The driver of the vehicle within a period of two (2) years has collected nine (9) points negative of offense only or mainly for offenses for which are prescribed by law five (5) minor negative points, the ban on driving for all categories for a period of twelve (12) months shall be imposed.</p> <p>6. The driver of the vehicle within a period of two (2) years has collected nine (9) points negative of offense for violation for which are foreseen by this Law three (3) negative of offense, the ban of driving to all categories for a period of nine(9) to twelve (12) months shall be imposed.</p> <p>7. As negative points for minor offenses are taken into account for decision pursuant to paragraph 6. or 7. of this article, they are deleted from the records of the driver.</p>	<p>(9) bodova, ti bodovi se brišu od evidencije.</p> <p>5. Vozač motornog vozila koji u okviru perioda od dve (2) godine sakupio je devet (9) poena negativnih prekršaja sam ili uglavnom za kršenje za koje su predviđena ovim Zakonom pet (5) negativnih poena prekršaja, izriče se mera zabrane upravljanja motornog vozila za sve kategorije za period od dvanest (12) meseci.</p> <p>6. Vozač motornog vozila u okviru jednog perioda od dve (2) godine sakupio je devet (9) negativnih prekršaja uglavnom za kršenje za koje su predviđene ovim Zakonom tri (3) negativnih prekršaja, izriče se mera zabrane upravljanja vozila za sve kategorije za jedan period od devet (9) meseci do dvanest (12) meseci.</p> <p>7. Kao negativni poeni za prekršaje su uzeti u obzir za odluku u skladu sa stavom 6. i 7. ovog člana, briše se iz evidencije vozača.</p>
---	---	---

<p>8. Shoferi i automjetit të cilit i është shqiptuar masa mbrojtëse e ndalimit të ngasjes së mjetit sipas paragrafit 6. ose 7. të këtij neni dhe në periudhën e ardhshme prej dy (2)vite duke llogaritur nga skadimi i ekzekutimit të masave të fundit të ndalimit për të ngasur automjetin, i ka bërë nëntë (9)pikë negative kundërvajtje i shqiptohet masa e anulimit të patentë shoferit për të gjitha kategoritë.</p> <p>9. Pas kalimit të dy (2)viteve nga skadimi i ekzekutimit të masës mbrojtëse për anulimin e patentën e shoferit, shoferi mund ti nënshtrohet përsëri provimit për patentë shofer si kandidat fillestar siç e parasheh ligji për patentë shofer.</p> <p>10. Vendimi nga paragrafi 6,7, dhe 8. të këtij neni dërgohet tek institucionet që ka lëshuar patentë shoferin.</p> <p>11. Kundër vendimit të përmendur në paragrafët 6, 7, dhe 8. të këtij neni të cilat shoferi të cili ju ka shqiptuar masa mbrojtëse e ndalimit të ngasjes së mjetit ose masa e anulimit të patentë shoferit mund të ushtroj ankesë gjykatën kompetente.</p> <p style="text-align: center;">Neni 250</p>	<p>8. The driver of the vehicle who is imposed ban on driving of the vehicle under paragraph 6 or 7 of this article and in the next period of two years commencing from the expiry of the last execution of last measures to ban driving the vehicle, it has made nine negative minor offense points, the cancellation of driver's license for all categories shall be imposed.</p> <p>9. After two (2) years of the expiry of the execution of the protective measure to cancel the driver's license, the driver can undergo the exam for driver's license again as initial candidate as required by law for driving license.</p> <p>10. The decision referred to in paragraph 6.7. and 8. of this article is sent to the institutions that keep evidence on the driver.</p> <p>11. Against the decision referred to in paragraph 6. 7. and 8. of this article that the driver who has been imposed a protective measure prohibiting the driving of the vehicle or the measure of driver's license revocation may lodge an appeal in court kompetete.</p> <p style="text-align: center;">Article 250</p>	<p>8. Vozač motornog vozila kome je izrečena zaštitna mera zabrane upravljanja vozila prema stavu 6 i 7 ovoga člana i u narednom periodu od dve godine obuhvatajući od isteka izvršenja zadnjih mera zabrane da upravlja vozilo, učinio je devet negativnih poena, izriče mu se mera poništaja vozačke dozvole za sve kategorije.</p> <p>9. Posle proteklih dve (2) godine od isteka izricanja zaštite mere poništaja vozačke dozvole, vozač može da podleže ponovo ispitu za vozačku dozvolu kao kandidat početnik kao što predviđa zakon za vozačke dozvole.</p> <p>10. Odluka iz stava 6. 7. i 8. ovog člana dostavlja se kod institucije koja vode evidenciju vozača.</p> <p>11. Protiv navedene odluke u stavu 6. 7. i 8. ovog člana kom vozaču izrečena zaštitna mera zabrane upravljanja vozila ili mera poništaja vozačke dozvole može da podnese žalbu nadležnom sudu.</p> <p style="text-align: center;">Član 250</p>
--	--	--

Masa mbrojtëse për patentë shofer	Protective measures for driver's license	Zaštitna mera za vozačku dozvolu
<p>1. Masa mbrojtëse e plotfuqishme për ndalimin e ngasjes së mjetit dhe pikët negative kryesit të veprës i cili nuk ka fituar të drejtën për ngasjen e mjeteve fillon që të zbatohet pas fitimit të drejtës për ta ngasur mjetin përkatësisht me leshurën e patentë shoferit.</p> <p>2. Personit nga paragrafi 1. i këtij neni nuk i lejohet ti nënshtrohet provimit për shofer për cilën do kategori dy (2) vite nga data e shqiptimit të vendimit të plotfuqishëm për dënim sipas të këtij ligjit.</p> <p>3. Shoferit të cilit ju është marr patentë shoferi (neni 239 i këtij ligji) ose është larguar nga komunikacioni (neni 242 i këtij ligji) ose masa mbrojtëse e ndalimit për ta ngasur automjetin nuk i lejohet gjatë asaj kohe ta ngas mjetin në komunikacionin rrugor.</p> <p>4. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej pesëqind (500) euro dhe dënohet me burg dy (2) muaj shoferi i cili vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij neni.</p>	<p>1. Plenipotentiary protective measures for the vehicle driving ban and negative points, a perpetrator who has not earned the right to driving the vehicle, begins to be applied after winning the right to drive the vehicle respectively with the issuance of the vehicle driver's license.</p> <p>2. The person referred to in paragraph 1. of this Article is not allowed to undergo the exam for driver for any category, two years from the date of pronouncement of the final decision to sentence according to the law.</p> <p>3. Driver to whom the drivers license is taken (article 239 of this law) or is removed from the traffic (article 242 of this law) or has been imposed the measure of remark of obtaining a driving license or a protective measure prohibiting to drive vehicle is not allowed during that time to drive the vehicle in road traffic.</p> <p>4. For an offense, is punished by a fine of five hundred (500) euro, punished with imprisonment from 2 two months the driver who acts in contradiction with the</p>	<p>1. Pravosnažna zaštitna mera za zabranu upravljanja vozila i negativni bodovi, izvršiocu dela koji nije stekao pjravo za upravljanje vozila, počinje da se sprovodi posle sticanja prava da privremeno upravlja ta utdababhe vitalje dozvole.</p> <p>2. Licu iz stava 1. ovoga člana ne dozvoljava da podleže ispitu vozača za bilo koju kategoriju za koju kategoriju dve godine od dana izricanja pravosnažne odluke za kaznu prema ovom zakonu.</p> <p>3. Vozuaču kome je uduzeta vozačka dozvola (član 239 ovog zakona) ili je udaljen iz saobraćaja (član 242 ovog zakona) ili mu je izrečena mera opomena oduzimanja vozačke dozvole ili zaštitna mera zabrane da upravlja motornog vozila ne dozvoljava mu se u toku tog vremena da upravlja vozilo u drumskom saobraćaju.</p> <p>4. Za prekršaj, izričiće se novnačna kazna od petsto (500) euro, i kazniti dva mjeseca zatvora vozač koji postupa protivno odredaba ovoga člana.</p>

<p>5. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë një mijë (1000) deri tremijë (3000) euro, edhe personi juridik ose institucioni në emër dhe brenda autorizimeve të së cilës ka vepruar personi i përcaktuar në paragrafin 4. të këtij neni.</p> <p style="text-align: center;">Neni 251 Largimi i mjetit nga komunikacioni</p> <p>1. Polici do ta urdhërojë shoferin që menjëherë të ndërpres lëvizjen e mjetit dhe të mënjanojë parregullsinë ose ta shpie mjetin deri në vendin e caktuar ku mund të mënjanojë parregullsinë nëse gjatë kontrollit has mjetin në rrugë i cili për shkak:</p> <p>1.1. parregullsisë teknike në sistemin jo në rregull i drejtimit;</p> <p>1.2. parregullsisë teknike në sistemin e frenimit;</p> <p>1.3. mekanizmi i lidhjes të bashkësia e mjeteve jo i rregullt;</p> <p>1.4. ngarkesës së vendosur në mënyrë të parregullt përkatësisht është</p>	<p>provisions of this article.</p> <p>5. For an offense, is punished by a fine of one thousand (1000) to three thousand (3000) euro, the enterprise or the institution in the name and within the authorization of which has acted as defined in paragraph 4. of this article.</p> <p style="text-align: center;">Article 251 The removal of the vehicle from traffic</p> <p>1. Police shall order the driver that immediately to interrupt the vehicle movement and to remove the irregularity or to lead the vehicle till the due place where it can remove the irregularity, If the officer during the controll runs into the vehicle on the road, for cause of:</p> <p>1.1. technical irregularity steering mechanism;</p> <p>1.2. technical irregularity stopping mechanisms;</p> <p>1.3. mechanism of joining the towing vehicle and the combined vehicle irregular;</p> <p>1.4. on which the burden is placed in irregular way, respectively is ensured</p>	<p>5. Za prekršaj, kažnjava se novčanom kaznom od hiljada (1000) do tri hilajdu (3000) euro, i preduzeću ili instituciji u čije ime i u okviru ovlašćenja kog je postupio utvrđeno lice u stavu 4. ovog člana.</p> <p style="text-align: center;">Član 251 Udaljavanje vozila iz saobraćaja</p> <p>1. Policajac narediće vozača da odmah prekine kretanje vozila i otkloni neispravnost ili da odveze vozilo na određenom mestu gde može da se otklone nedostaci ukoliko u toku kontrole naiđe na vozilo na putu koje zbog:</p> <p>1.1. tehničkih neispravnosti (mehanizama) upravljanja;</p> <p>1.2. tehničkih neispravnosti mehanizmi zaustavljanja,</p> <p>1.3. mehanizmi povezivanja, kod skupine sredsdtava ne ispravno;</p> <p>1.4. teret je postavljen na nepravilan način odnosno je osigurano na</p>
---	--	---

<p>siguruar në mënyrë të pamjaftueshme;</p> <p>1.5.transportin e jashtëzakonshëm pa leje të veçantë .</p> <p>2. Polici do të përjashtoj nga komunikacioni mjetin dhe urdhëron të mënjanojë parregullsinë ose ta shpie mjetin deri në vendin e caktuar ku mund të mënjanojë parregullsinë nëse gjatë kontrollit has mjetin në rrugë:</p> <p>2.1. me dritat jo në rregull për ndriçimin e rrugës;</p> <p>2.2. me dritat e pozicionit pa rregullt;</p> <p>2.3. sinjalizimi të parregullt, stop dritat, treguesit e drejtimit;</p> <p>2.4. pa.trekëndëshin e sigurisë;</p> <p>2.5. pa ndihmën e parë;</p> <p>2.6. pa aparatën për fikjen e zjarrit e të ngjashme;</p> <p>2.7. fshesat e dëmtuara dhe jofunksionale të xhamit të përparmë në kohën e ngasjes nëpër shi dhe të reshura bore;</p>	<p>in insufficient manner, or with which;</p> <p>1.5. transports without a permit the burden dimensions.</p> <p>2. Police shall exclude the vehicle from traffic and orders to remove the irregularity or to lead the vehicle to the designated location where it can remove the irregularity during If the the search runs into the vehicle on the road:</p> <p>2.1. with lights not in order for road resplendence;</p> <p>2.2. position abnormal;</p> <p>2.3. signalling, stop lights, direction indicators;</p> <p>2.4. the triangle of security,</p> <p>2.5. first aid;</p> <p>2.6. apparatus for firefighting and the like;</p> <p>2.7. brooms damaged and dysfunctional windscreen, at the time of driving on rain and snow fall;</p>	<p>nedovoljan način;</p> <p>1.5.izvanrednom prevozu bez posebne dozvole.</p> <p>2. Policajac isključice se sedstvo iz saobraćaja i naređuje da otkloni nepravilnosti ili da odveze vozilo do određenog mesta gde može da otklanja nepravilnosti ukoliko u toku kontrole naide vozilo na putu:</p> <p>2.1. sa neurednim svetlima za osvetljenje puta;</p> <p>2.2. neispravne svetlapozicije;</p> <p>2.3. neispravna signalizacija, štop svetla, pokazatelj upravljanja;</p> <p>2.4. bez trokut sigurnosti;</p> <p>2.5. bez prva pomoć;</p> <p>2.6. bez protivpožarni aparat ili slično;</p> <p>2.7. oštećeni i ne efikasni brisači pednjeg stakla, u vdremenu upravljanja po kiši i snežnih padavina;</p>
--	--	--

<p>2.8. gomat e vjetruara ose qenësisht të dëmtuara;</p> <p>2.9. xhamin e përparmë të dëmtua;</p> <p>2.10. ka të instaluar pajisjet akustike në kundërshtim me dispozitat e nenit 79 të këtij ligjit;</p> <p>2.11. është bërë çfarëdo ndryshimi në mjet e nuk ju është nënshtruar atestit sipas dispozitave të parapara.</p> <p>3. Në qoftë se polici has mjetin, që lëviz në rrugë në të cilën lëvizja e atij lloji mjetesh është e ndaluar ose lëviz pa pajisje dimërore në pjesën e rrugës dhe në kohën kur pajisja dimërore është e detyrueshme do t'i urdhërojë shoferit që menjëherë të ndërpres lëvizjen e mjetit ose të vazhdojë lëvizjen e mjetit në rrugë në të cilën lëvizja e atij lloji mjetesh lejohet, përkatësisht ta përdor pajisjen dimërore.</p> <p>4. Polici ka te drejtë te ndal automjetin me pajisje speciale.</p> <p>5. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej njëqind (100) deri në</p>	<p>2.8. old tires or damaged;</p> <p>2.9. the front windscreen;</p> <p>2.10. has installed acoustic outfits contrary to the provisions of Article 79 of this law;</p> <p>2.11. or is making any change on the vehicle and have not been subject to attestation by the provisions set forth.</p> <p>3. If the police officer runs into the vehicle, that moves on the road on which the movement of that type of vehicles is forbidden or moves without the winter outfits on the part of the road and in time when the winter outfits are obliged, will order the driver to immediately stop the vehicle movement or to continue the vehicle movement on the road of which is allowed movement of that type of vehicle, respectively to use the winter outfits.</p> <p>4. The police has the right to stop vehicles with special equipment.</p> <p>5. For an offense, is punished by a fine of hundred (100) euro to three hundred (300)</p>	<p>2.8. zastarele gume ili bitno oštećeni;</p> <p>2.9. prednje staklo oštećeno;</p> <p>2.10. instalirao je akustičnu opremu protivno sa odredbama člana 79 ovog zakona;</p> <p>2.11. izvršeno bilo koja izmena u vozila a nije podvrgnut atestu prema predviđenim odredbama.</p> <p>3. Ukoliko policajac naiđe na vozilo koje se kreće na putu u kojima kretanje te vrste vozila je zabranjeno da se kreće bez zimske opreme na delu puta i u vremenu kada zimska oprema je obavezujuća, narediće vozaču da odmah prekine kretanje vozilaili da nastavi kretanje vozilana putevima na kojima ova vrsta vozila se dozvoljava, odnosno da upotrebi zimsku opremu.</p> <p>4. Policija imaju pravo zaustaviti vozila s posebnom opremom.</p> <p>5. Za prekršaj, kažnjava se novčanom kaznom od sto (100) do tri sto (300)</p>
---	--	---

<p>treqind(300)euro, shoferi i cili vepron në kundërshtim me dispozitat e paragrafit 1. të këtij nenit.</p> <p>6. Për kundërvajtje të paraparë me këtë nen, dënohet me gjobë dyqind (200) deri gjashtëqind (600) euro, edhe personi juridikose institucioni në emër dhe brenda autorizimeve të së cilës ka vepruar personi i përcaktuar në paragrafin 5. të këtij neni.</p> <p>7. Për kundërvajtje dënohet me gjobë prej katër dhjetë (40) euro, shoferi i cili vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij nenit, me përjashtim të paragrafit 1. të këtij nenit</p>	<p>euro, the driver who acts in contradiction with the provisions of paragraph 1. of this article.</p> <p>6. For minor offence, in an amount from two hundred (200) to six hundred (600) euro shall be fined also the Business Organization or the Public Institution in the name and within the authorization of which the vehicle driver, determined in paragraph 4. of this article, has acted.</p> <p>7. For an offense is punished by a fine of forty (40), the driver who acts in contradiction with the provisions of this article, with the exception of paragraph 1. of this article.</p>	<p>euro, vozač koji postupa protivno odredaba stava 1 ovog člana.</p> <p>6. Za prekršaj predviđen ovim članom, kažnjava se novčanom kaznom od dve sto (200) do šesto (600) euro, i pravna osoba ili institucija u čije ime i u okviru ovlašćenja postupio utvrđeno lice u stavu 4. ovog člana.</p> <p>7. Za prekršaj, kažnjava se novčanom kaznom od četerdeset (40) euro, vozač koji postupa protivno sa odredbama ovog člana, sa izuzećem stava 1. ovoga člana.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 252 Kontrolli teknik i jashtëzakonshëm</p> <p>1. Polici mund ta urdhërojë shoferin që ta çojë mjetin në kontrollim teknik për të konstatuar parregullsitë ose ta urdhërojë në bashkëpunim me mbikëqyrësin e aftësuar profesional të personit juridik që cili kontrollon dhe menaxhon rrugët publike të bëhet kontrolli i masës më të madhe të lejuar i ngarkesës boshtore dhe i dimensioneve të mjetit.</p> <p>2. Në qoftë se në kontrollime nga</p>	<p style="text-align: center;">Article 252 Extraordinary technical control</p> <p>1. Police officer can order the driver to send the vehicle on the technical control to ascertain the irregularities or to order in cooperation with the professional capable observation of legal person, which controls and manages public roads, to do a control of the maximum permitted weight, the axle load and vehicle dimensions.</p> <p>2. If these controls ascertained that the</p>	<p style="text-align: center;">Član 252 Izvanredna tehnička kontrola</p> <p>1. Policajac može da naredi vozača da odveze vozilo na tehničku kontrolu kako bi se konstatovalo neispranosti ili da naredi u saradnji sa profesionalnim osposobljenim nadzornikom pravnog lica, koji kontroliše i menadžira javne puteve, da se izvrši kontrola najvećeg dozvoljene mase, osovinskog opterećenja i dimenzija vozila.</p> <p>2. Ukoliko u ovim kontrolama se</p>

<p>paragrafi 1. i këtij nenit konstatohet se mjeti nuk është në rregull teknikisht ose e tejkalon masën e lejuar apo ngarkesën boshtore ose fuqinë bartëse të paraparë, dimensionet e mjetit, shpenzimet e kontrollimit i heq shoferi.</p>	<p>vehicle is not in order technically or exceeds the allowed measure or axle load or transmission power provided, the dimensions of the vehicle, the control expenditure are paid by the driver.</p>	<p>konstatuje da vozilo nije tehnički ispravno ili prekoračuje dozvoljenu meru ili osovinsko opterećenje ili noseću prdviđenu snagu, dimenzije vozila, troškove kontrole snosi vozač.</p>
<p>3. Nëse shoferi nuk vepron sipas urdhrit të paragrafit 1. dhe 2. të këtij nenit, polici largon mjetin nga komunikacioni. Largimi i mjetit nga komunikacioni zgjat gjithnjë derisa të mos mënjahen shkaqet për shkak të cilave është larguar mjeti.</p>	<p>3. If the driver does not act upon the order of paragraphs 1. and 2. of this Article, the police officer removes the vehicle from traffic. Vehicle removal from traffic continues until the causes are removed for which the vehicle has been removed from the traffic.</p>	<p>3.Policajac ostraniće iz saobraćaja i vozilo koje nije registrovano ili koje nema registarske tablice ili koje nije podleženo u određenom redovnom izvanrednom roku tehničke kontrole jili za koje vozilo nije produžena važnost saobraćajne dozvole.</p>
<p>4. Shoferi është i detyruar që mjetin e larguar ta mënjanojë menjëherë nga rruga në vendin në të cilin nuk do të rrezikojë sigurinë e komunikacionit ose nuk do të pengojë rrjedhën normale të komunikacionit, në vendet e caktuara për parkim të mjeteve, e më së voni në afat prej 12 orësh, shoferi ka për detyrë të mënjanojë mjetin e larguar nga vend parkimet apo nga vende të ngjashme.</p>	<p>4. The driver is obliged to remove immediately from the road the removed vehicle in the place in which it will not endanger the safety of traffic or will not impede the normal flow of traffic (in places designated for parking of vehicles), and the latest in within 12 hours, the driver is obliged to remove the vehicle from the parking or similar places.</p>	<p>4. Vozač je obavezan da udaljeno vozilo odmah da otkloni sa puta na mestu na kojem neće ugroziti bezbednost saobraćaja ili neće opetati normalan tok saobraćaja (na određenim mestima za parkiranje vozila), a naj kasnije u roku od 12 časova, vozač ima za zadatak da otkloni udaljeno vozilo sa mesta parkiranja ili sa sličnih mesta.</p>
<p>5. Në qoftë se shoferi vazhdon të drejtojë mjetin pasi që mjeti i tij është larguar nga komunikacioni rrugor apo nuk e mënjanon mjetin siç parashihet në përputhje me dispozitat e paragrafit 4. të këtij nenit, do ta largojë përsëri mjetin</p>	<p>5. If the driver continues to operate the vehicle after his vehicle is removed from the traffic or does not remove the vehicle as required in accordance with paragraph 4. of this Article, will again remove the vehicle from traffic, or in accordance</p>	<p>5. Ukoliko vozač nastalja da upravlja vozilo nakon što njegovo vozilo udaljeno iz drumskog saobraćaja ili ne otklanja vozilo kao što se predviđa saglasno sa odredbama stava 4. ovoga člana, udaljice ponovo vozilo iz saobraćaja, ili saglasno</p>

<p>nga komunikacioni, ose në pajtim me nenin 96 të këtij Ligji do të japë urdhër për zhvendosjen e tij në vend tjetër.</p> <p>6. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej njëqind e tridhjetë (130) euro shoferi i cili vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij neni .</p> <p>7. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej dyqind (200) deri gjashtëqind (600) euro, edhe personi juridik ose institucioni publik në emër dhe brenda autorizimeve të së cilit ka vepruar personi i përcaktuar në paragrafin 6. të këtij neni.</p> <p>8. Nëse në kontrollimin e jashtëzakonshëm konstatohet pa rregullsia e automjetit, për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej njëqind e pesëdhjetë (150) euro shoferi .</p> <p>9. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej tre qind (300) deri nënë qind (900) euro, edhe personi juridik ose institucioni në emër dhe brenda autorizimeve të së cilës ka vepruar personi i përcaktuar në paragrafin 8. të këtij neni.</p> <p style="text-align: center;">Neni 253 Regjistrimi i automjetit</p>	<p>with Article 96 this law will give orders to his relocation to another place.</p> <p>6. For an offense, is punished by a fine of hundred thirty (130) euro driver who acts in contradiction with the provisions of this article.</p> <p>7. For an offense, is punished by a fine of two hundred (200) to six hundred (600) euro, the legal entity or public institution in the name and within the authorization of which has acted as defined in paragraph 6. of this article.</p> <p>8. If the vehicle is concluded the irregularity of a vehicle, for an offense, is punished by a fine of hunderd fifty (150) euro the driver.</p> <p>9. For an offense, is punished by a fine of two hundred (200) to six hundred (600) euro, the legal entity or public institution in the name and within the authorization of which has acted as defined in paragraph 8. of this article.</p> <p style="text-align: center;">Article 253 Vehicle Registration</p>	<p>sa članom 96 ovog zakona daće nalog za njegov premeštaj na drugo mesto.</p> <p>6. Za prekršaj, kažnjava se novčanom kaznom od sto trideset (130) euro vozač koji postupa protivno odredaba ovog ačlana.</p> <p>7. Za prekršaj, kažnjava se novčanom kaznom od dvesto (200) do šesto (600) euro, i pravni subject ili javna institucija na čije ime i u okviru ovlašćenja za koju je postupio utvrđeno lice jiz stava 6. ovoga člana.</p> <p>8. Ukoliko na izvanredni tehnički pregled konstatuje neispravnost motornog vozila, za prekršaj, kažnjava se novčanom kaznom od sto pedeset (150) euro vozač</p> <p>9. Za prekršaj, kažnjava se novčanom kaznom od dvesto (200) do šesto (600) euro, i pravni subject ili javna institucija na čije ime i u okviru ovlašćenja za koju je postupio utvrđeno lice jiz stava 8. ovoga člana.</p> <p style="text-align: center;">Član 253 Registracija vozila</p>
---	--	---

<p>1. Polici do të largojë nga komunikacioni edhe mjetin që nuk është regjistruar apo që nuk ka targat e caktuara të regjistrimit ose që nuk i është nënshtuar në afat të caktuar kontrollimit teknik të rregullt të jashtëzakonshëm ose për të cilin mjet nuk është vazhduar vlefshmëria e lejes së komunikacionit.</p> <p>2. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej njëqind e pesëdhjetë (150) euro shoferi .i cili vepron në kundërshtim me dispozitën e këtij neni</p> <p>3. Për kundërvajtje, dënohet me gjobë prej dyqind (200) deri gjashtëqind (600) euro, edhe personi juridikose institucioni në emër dhe brenda autorizimeve të së cilës ka vepruar personi i përcaktuar në paragrafin 2. të këtij neni.</p>	<p>1. Police officer will remove from traffic the vehicle that is not registered or does not have license plates assigned to registration or was not subject to a fixed-term extraordinary technical control or for which vehicle validity of the permit traffic is not extended</p> <p>2. For an offense, is punished by a fine of hundred fifty (150) euro driver who acts in contradiction with the provisions of this article.</p> <p>3. For an offense, is punished by a fine of two hundred (200) to six hundred (600) euro, the legal entity or public institution in the name and within the authorization of which has acted as defined in paragraph 2. of this article.</p>	<p>1. Policajac ostraniće iz saobraćaja i sredstvo koje nije registrovano ili koje nema registarske tablice ili koje nije podleženo u određenom redovnom izvanrednom roku tehničke kontrole jili za koje sredstvo nije produžena važnost saobraćajne dozvole.</p> <p>2. Za prekršaj, kažnjava se novčanom kaznom od sto pedeset (150) euro vozač koji postupa protivno odredaba ovog ačlana.</p> <p>3. Za prekršaj, kažnjava se novčanom kaznom od dvesto (200) do šesto 600 euro, i pravna osoba ili javna institucija na čije ime i u okviru ovlašćenja za koju je postupio utvrđeno lice jiz stava 2. ovoga člana</p>
<p>Neni 254 Konfiskimi i dokumentacionit</p>	<p>Article 254 Seizure of documents</p>	<p>Član 254 Konfiskovanje dokukmentacije</p>
<p>1. Polici i cili ia ka larguar shoferit mjetin nga komunikacioni do t'ia marrë përkohësisht targat e regjistrimit.</p> <p>2. Polici i cili ka marrë përkohësisht targat e regjistrimit ka për detyrë t'ia kthejë shoferit kur eliminohen shkaqet për shkak të cilat janë marrë.</p>	<p>1. Police officer, who removed the driver`s vehicle from the traffic, will take temporary registration plates.</p> <p>2. Police who has taken temporary registration plates are obliged to return to the driver when the causes for which were taken are aliminated.</p>	<p>1. Policajac, koji je udalio vozaču vozilo iz saobraćaja, privremeno oduzeće regostarsle tabčoce.</p> <p>2. Policijac koja je privremeno oduzela registarske tablice, imaju za zadatak da vrate iste vozaču kada se otklanjaju uzroci zbog kojih su oduzete.</p>

<p>3. Në qoftë se shoferi, në afat prej 30 ditësh nuk i mënjanon shkaqet për shkak të cilave mjete është larguar nga komunikacioni dhe nuk i merr targat e marra të regjistrimit ato i dërgohen organit i cili ka lëshuar.</p>	<p>3. If the driver, within 30 days, does not remove the causes for which the vehicle is removed from traffic and does not take obtained registration plates, they will send them to the body, which keeps the vehicle on evidence.</p>	<p>3. Ukoliko vozač, u roku od 30 dana, ne otklanja uzroke zbog kojih vozilo je udaljeno iz saobraćaja i ne uzima reagistarske tablice, iste će dostaviti organu, koji drži vozilo u evidenciji.</p>
<p>4. Polici i cili ka marrë përkohësisht targat e regjistrimit, fletëzën e takografit, certifikatën dhe dokumentet tjera të parapara me ligj, ka për detyrë që për këtë shoferit t'i lëshojë vërtetim, që përmban emrin dhe selinë e organit të zyrtarit i cili i ka marrë targat e regjistrimit, fletëzën e tahografit ose dokumentet tjera, llojin dhe numrin e regjistrimit të mjetit, emrin e organit që ka lëshuar lejen e komunikacionit, emrin dhe mbiemrin e pronarit të mjetit dhe adresën e tij, emrin dhe mbiemrin e shoferit dhe adresën e tij, arsyen e marrjes, datën, kohën, rrugën dhe vendin e marrjes, mënyrën dhe kohën e kthimit, si dhe vulën e organit me nënshkrimin e personit të autorizuar të policisë.</p>	<p>4. Police officer who has taken temporary registration plates, the tachograph sheet, certificate and other documents provided by law, is obliged to issue a certificate to the driver, which contains the name and address of the official body which has taken license, tachograph sheets or other documents, type and registration number of the vehicle, the name of the authority that issued the license, name and surname of the owner of the vehicle and its address, name and surname of the driver and his address, the seizure reason, date, time and place of taking the way, manner and time of return, as well as the stamp of authority to the signature of the person authorized by the police.</p>	<p>4. Policajac koji je privremeno oduzeo registraske tablice, listić tahografa, uverenje i druga dokumenta predviđena zakonom, ima za zadatak da za ovo vozaču izdaje potvrdu, koja sadrži ime i sedište službenog organa koji je uzeo registarske tablice, listić tahografa ili druga dokumenta, vrstu i broj registracije vozila, naziv organa koji je izdao saobraćajnu dozvolu, ime i prezime vlasnika vozilaji njegovu adresu, ime i prezime šefa i njegovu adresu, razlog oduzimanja, datum, vreme, put i mesto uzimanja, način i vreme vraćanja, kao i pečat organa sa potpisom ovlašćenog lica policije.</p>
<p>5. Polici, në pamundësi të zhvendosjes së mjeteve të rënda kamion, autobus apo të ngjashme, mund t'ia konfiskoj përkohësisht targat e regjistrimit, deri në paraqitjen e pronarit/shoferit.</p>	<p>5. Police officer, unable to displace heavy vehicles (truck, bus and alike), may temporarily confiscate license plates, until the appearance of the owner / driver.</p>	<p>5. Policajac, u nemogućnost udaljavanja teških vozila (kamijona, autobusa i slično), može da privremeno konfiskuje registarske tablice, do prijavljivanja vlasnika/vozača.</p>

<p>6. Ministria për punë të brendshme me akt nënligjor mund të nxjerr mekanizëm i cili ndikon në rritjen e sigurisë në komunikacion rrugorë.</p> <p style="text-align: center;">Neni 255 Masat e veçanta për kundërvajtje</p> <p>1. Për kundërvajtje nga ky ligj nëse është shkaktuar aksident komunikacioni me dëme materiale, dënohet kryesi i kundërvajtjes me gjobë të paraparë për atë kundërvajtje duke rritur shumën për njëqind (100) euro.</p> <p>2. Për kundërvajtje nga ky ligj nëse është shkaktuar aksident komunikacioni me personat e lënduar, dënohet kryesi i kundërvajtjes me gjobë të paraparë për atë kundërvajtje duke rritur shumën për dy qind (200) euro.</p> <p>3. Pagesa për kundërvajtje do të bëhet sipas ligjeve në fuqi që rregullon këtë çështje.</p> <p>4 Masa mbrojtëse e marrjes së përkohshme të patentë shoferit do të vendoset deri te ndërprerja e shkaqeve për të cilën është shqiptuar.</p>	<p>6. The respective ministry of internal affairs by sub-legal act may draw an mechanism which increases road traffic safety.</p> <p style="text-align: center;">Article 255 Special measures for minor offenses</p> <p>1. For an offense under this law if the traffic accident caused material damage, the violator shall be punished by a fine prescribed for that offense by increasing the amount of hundred (100) euro.</p> <p>2. For an offense under this law if it is causing a traffic accident with injured persons, the violator shall be punished by a fine prescribed for that offense by increasing the amount of two hundred (200) euro.</p> <p>3. Payment for the offense shall be according to the laws in force that regulates this issue.</p> <p>4. Protective measure of taking temporary driver's license will be put until the termination of the causes for which it is imposed.</p>	<p>6. Ministarstvo unutrašnji poslova podzakonskim aktima može donosi mehanizam koji utječe da se povećava bezbednost saobraćaja na putevima.</p> <p style="text-align: center;">Član 255 Posebne mere za prekršaje</p> <p>1. Za prekršaj iz ovog zakona ukoliko je pruzrokovan saobraćajni udes sa materijalnom štetom, izvršilac prekršaja se kažnjava novčanom kaznom preadviđene za taj prekršaj povećavaju za sto (100) euro.</p> <p>2. Za prršaj iz ovog zakona ukoliko je prozuzrokovan saobraćajni udes sa povređenim licima, kažnjava se izvršilac prekršaja novčanom kaznom predviđene za taj prekršaj povećavajući za dvesto (200) euro.</p> <p>3. Plaćanje za prekršaj izvršiće se prema zakonima na snazi koji reguliše ovo pitanje.</p> <p>4. Zaštitna mera privremenog oduzimanja vozačke dozvole odlučice se do prestanak uzroka za koje je izrečena.</p>
---	--	---

<p>5. Kryerësi i kundërvajtjes i cili do të paguajë gjobën mandatorë brenda 24 orëve ditë pune, do ta paguajë vetëm gjysmën e gjobës se paraparë për kundërvajtjen e shkaktuar</p> <p>6. Nëse kryerësi i kundërvajtjeve nga paragrafi 5. i këtij neni, nuk e paguan gjobën në afatin prej tetë (8) ditësh, gjatë ngritjes së procedurës për kundërvajtje pranë gjykatës përkatëse sipas rrezikshmërisë së kundërvajtjes zmadhohet gjoba se paku përgjysmën e gjobës se paraparë për kundërvajtje deri tridhjetë (30) euro përkatesisht deri në trefishin e sanksionit të përcaktuar për gjobat mbi tridhjetë (30) deri gjashtëdhjetë (60) euro.</p> <p>7. Nëse shoferi kryen dy kundërvajtje përnjëherë me mjet, i shqiptohet vetëm dënimi i cili është i paraparë si dënim më i lartë në atë rast, duke ia përshkruar të gjitha veprimet e kryera.</p> <p style="text-align: center;">Neni 256 Evidenca</p> <p>1. Për shqiptimin e masës mbrojtëse, pikët negative për kundërvajtje, aksidentet e komunikacionit dhe shoferëve Ministria e Punëve të</p>	<p>5. The person that committed the offense has to pay the fine within 24 hours, will only pay half of the fine foreseen for the offense committed.</p> <p>6. If the person that committed the offense according to paragraph 9 of this article, does not pay the fine within 8 day, upon submission of a request for initiating the offense procedure at the court within, requests that according to the risk of the offense, to increase the fines for at least half of the fine that was foreseen for offenses to thirty (30) euro, respectively up to three times of the sanction defined on thirty (30) to sixty (60) euro.</p> <p>7. If the driver commits two violations at once with the vehicle, it shall be imposed only the penalty that is foreseen as a higher conviction in that case, by describing all the actions undertaken.</p> <p style="text-align: center;">Article 256 Evidence</p> <p>1. To impose protective measures, the negative misdemeanor points, traffic accidents and for drivers, the ministry for internal affairs keeps records based on</p>	<p>5. Izvršilac prekršaja koji plaća dnevnu kaznu u roku od 24 sata radnog dana, platiće samo polovinu saopštenu kaznu, za izvršeni prekršaj.</p> <p>6. Ukoliko izvršilac prekršaja iz stava 9 ovog člana, ne plaća novčanu kaznu u utvrđenom roku, prilikom podnetog zahteva za pokretanje prekršajne procedure pred odgovarajućim sudom, traži da prema opasnosti prekršaja se uvećava kazna najmanje polovinu predviđene kazne za prekršaj do trideset (30) euro odnosno trostrukosti utvrđene sankcije za kazne iznad trideset (30) do šestdeset (60) euro.</p> <p>7. Ukoliko vozač izvrši odjednom dva prekršaja vozilom, izriče mu se kazna koja je predviđena kao najviša kazna u tom slučaju, opisujući sva izvršena delovanja.</p> <p style="text-align: center;">Član 256 Evidencija</p> <p>1. Za izricanje zaštitne mere, negativne poene za prekršaj, udesi saobraćaja i za vozače Ministarstvo za Unutrašnje Poslove vodi evidenciju u bazi podataka</p>
--	--	--

<p>Brendshme e mbanë evidencën në databazë sipas rregulloreve.</p> <p>2. Të dhënat nga evidence e paragrafit 1. të këtij neni mund ta shfrytëzojnë organet e gjyqit, autoritetet administrative të cilat udhëheqin procedurat e kundërvajtjes, Ministria e Punëve të Brendshme dhe ajo për Transport.</p> <p>3. Çasjen në evidencën e statistikave të aksidenteve në komunikacion, shoferëve dhe mjeteve me akt nënligjor e përcakton Ministria përkatëse për Punë të Brendshme.</p>	<p>regulations.</p> <p>2. Data of paragraph 1. of this Article may be used by judicial organs, administrative authorities which lead the procedures of the offense and the ministry of internal affairs.</p> <p>3. Approach in evidence of statistics on traffic accidents, drivers and vehicles sub-legal act determines the respective Ministry of Interior.</p>	<p>u skladu s propisima.</p> <p>2. Podaci iz evidencije iz stava 1. ovog člana mogu koristiti sudski organi, administrativni autoriteti koji vode prekršajnu proceduru i Ministarstvo za Unutrašnje Poslove i za transport.</p> <p>3. Pristup na evidenciju statistika saobraćajnih udesa, vozača i vozila određuje podzakonskim aktom Ministarstvo unutarnjih poslova.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 257 Fillimi i masës mbrojtëse</p> <p>1. Kryerjen e masës mbrojtëse për ndalimin e ngasjes së automjetit realizohet me regjistrimin e të dhënat në evidencën e lëshuarës së patentë shofereve.</p> <p>2. Masa mbrojtëse fillon nga data e vendimit të plotfuqishëm nga ana e gjykatës kompetente.</p> <p>3. Koha e mbajtur në vuajtjen e dënimit në burg nuk llogaritet në kohën e zgjatjes së masës mbrojtëse së ndalimit të ngasjes</p>	<p style="text-align: center;">Article 257 Beginning of protective measure</p> <p>1. Performing a protective measure for a driving ban is implemented by recording the data in records of issuance of driving licenses.</p> <p>2. Protective measures starts from the date of the final decision by the competent court.</p> <p>3. Time kept on serving the sentence in prison is not calculated at the time of extending the protective measure of</p>	<p style="text-align: center;">Član 257 Početak zaštitne mere</p> <p>1. Izvršenje zaštitne mere za zabrana upravljanja motornog vozila sa registracijom podataka u evidenciji izdavanja vozačke dozvole.</p> <p>2. Zaštitne mjere počinje od datuma konačne odluke nadležnog suda.</p> <p>3. Vreme zadržano u održavanju kazne zatovora se ne računa u vreme produženja zaštitne mere upravljanja</p>

<p>së mjetit nga paragrafi 1. i këtij neni.</p> <p>4. Ministri përkatëse për Punë të Brendshme në bashkëpunime me Ministrin e Drejtësisë me akt nënligjor i përcakton dispozitat për mënyrën e evidencës, përcjellën dhe evidencimin e të dhënave për kundërvajtje masat e sigurisë, masat mbrojtëse, pikat negative, aksidenteve dhe çështjet tjera lidhur me to.</p> <p>5. Ministria e Punëve të Brendshme në bashkëpunim me Ministrinë e Drejtësisë me akt nënligjor rregullojnë veprimet nga momenti i kërkesës për fillimin e procedurës së kundërvajtjes e deri te vendimet e plotfuqishme dhe çështjet tjera lidhur me to.</p> <p style="text-align: center;">Neni 258 Masa mbrojtëse për patentë të huaj</p> <p>1. Personi i cili bënë kundërvajtje në komunikacion duke shfrytëzuar patentë shoferin e një vendi të huaj në vend të masës mbrojtëse ndalimit të ngasjes së mjetit mund të shqiptohet masa mbrojtëse e shfrytëzimit të patentë shoferit të huaj në territorin e Republikën e Kosovës prej</p>	<p>prohibition of driving the vehicle from paragraph 1. of this article.</p> <p>4. Ministry e relevant of Interior in cooperation with the Ministry of Justice with a bylaw defines provisions for the evidence manner, following and evidence of violation information, safety measures, protective measures, negative points, measure remarks in writing, accidents and their consequences other related issues.</p> <p>5. The Ministry of Interior in cooperation with the Ministry of Justice with a bylaw regulate the actions from the moment of the request for initiation of the offense up to final decisions and other related issues.</p> <p style="text-align: center;">Article 258 Protective measure for foreign driving licences</p> <p>1. The person who made minor traffic using the driver's license of a foreign country instead of a protective measure banning driving the vehicle can be punished of the use of foreign driver's license in the territory of Rep. of Kosovo from two months to two years.</p>	<p>vozilaiz stava 1. ovog člana.</p> <p>4. Ministarstva odgovarajućeg za Unutrašnje Poslove u saradnji sa Ministarstvo Pravde pod zakonskim aktom utvrđuje odredbe o načinu evidencije, praćenju i evidentiranju podataka za prekršaje, bezbednosne mere, zaštitne mere, negativne poene, mere pisene opomene, udesa i njihove posledice i druga pitanja vezana sa time.</p> <p>5. Ministarstvo za Unutrašnje Poslove u saradnji sa Ministarstvom Pravde podzakonskim aktom regulišu delovanja od momenta zahteva za početak procedure prekršaja do pravosnažnih odluka i drugih srodnih pitanja.</p> <p style="text-align: center;">Član 258 Zaštitna mera za vozačke dozvole</p> <p>1. Lice koje vrši prekršaj u saobraćaju koristeći vozačku dozvolu jedne druge strane zemlje umesto zaštitne mere zabrane upravljanja sredsta može se izricati zaštitna mera korišćenja strane vozačke dozvole na teritoriji Repbulike Kosova, od dva meseca do dve godine.</p>
---	---	--

<p>tre (3) muajsh deri në dy (2)vite.</p> <p>2. Për shkak të sigurisë për kryerjen e dënimit ose masën mbrojtëse gjegjësisht për shkak sigurie në procesin e kundërvajtjes, personi i autorizuar mundet shtetasit të huaj ti marr përkohësisht pasaportën, gjegjësisht ndonjë dokument tjetër i cili shërben si zëvendësim për dokumentet udhëtimit deri tri ditë dhe të njëjtit i lëshohet vërtetimi për marrjen e dokumentit të udhëtimit.</p> <p>3. Masat e sigurisë të marrjes përkohësisht të patentë shoferit i shqiptohet në kohëzgjatje deri tridhjet (30) ditë në raste si është paraparë me këtë ligj.</p> <p>4. Ministria për Punë të Brendshme krijon databazën për evidencën e personit nga paragrafi 1.të këtij neni.</p> <p style="text-align: center;">Neni 259 Dënimet mandatarë</p> <p>Lartësinë e dënimit deri në gjashtëdhjetë (60) euro për kundërvajtje e shqipton polici i cili kryen mbikëqyrjen komunikacionit rrugor.</p>	<p>2. Due to the security for the performance of the sentence or the protective measure respectively for safety reason in the process of the offense, the authorized person can take from a foreign citizen temporary the passport, or any other document which serves as a replacement for traveling document to three days and the same the certificate for obtaining travel documents.</p> <p>3. Security measures of temporarily taking the driver's license will be pronounced in duration to thirty (30) days with rules in manner and cases as provided by this law.</p> <p>4. Ministry of Interior creates a database of the records of the person referred to in paragraph 1. of this article.</p> <p style="text-align: center;">Article 259 Mandatory sentences</p> <p>The amount of the penalty to sixty (60) euro per offense is imposed by a police officer who performs supervision of the traffic.</p>	<p>2. Zbog bezbednosti za izvršenje kazne ili odgovarajuće zaštitne mere zbog bezbednosti u procesu prekršaja, ovlašćeno lice može da stranom državljaninu privremeno oduzme pasoš, odnosno neki drugi dokument koji služi kao zamena putne isprave do tri dana i istome izdaje potvrdu za oduzimanje putne isprave.</p> <p>3. Mere sigurnosti privremeno oduzete vozačke dozvole vozaču izriče se u vdremenskom trajanju od trideset (30) dana pravilima kako bi i u slučajevima kao što je predviđeno ovim zakonom.</p> <p>4. Ministarstvo unutarnjih poslova stvara bazu podataka o evidenciji osobe iz stavka 1. ovoga članka.</p> <p style="text-align: center;">Član 259 Mandatne kazne</p> <p>Visina kazne do šestdeset (60) euro za prekršaj izriče policajac koji vrši nadzor drumskog prevoza.</p>
---	--	--

<p style="text-align: center;">KAPITULLI XII KËSHILLI PËR SIGURI NË KOMUNIKACIONIN RRUGORË</p> <p style="text-align: center;">Neni 260 Këshilli për siguri në komunikacionin rrugorë</p> <p>1. Qeveria, themelon Këshillin për siguri në komunikacionin rrugor me propozimin e Ministrisë.</p> <p>2. Përbërja, funksionimi, mënyra e organizimit dhe financimi i Këshillit për siguri në komunikacionin rrugor rregullohet me një akt të veçantë juridik i cili propozohet nga Ministria ndërsa miratohet nga Qeveria.</p>	<p style="text-align: center;">CHAPTER XII THE COUNCIL FOR SAFETY ON ROAD TRAFFIC</p> <p style="text-align: center;">Neni 260 The council for safety on road traffic</p> <p>1. Government establishes the Council for safety on road traffic with the proposal of the Ministry</p> <p>2. Composition, function, organization manner and financing safety Council on the road traffic straightens with a special juridical act which proposes from the Ministry whilst approved by the Government.</p>	<p style="text-align: center;">POGLAVLJE XII SAVET ZA BEZBEDNOST U DRUMSKOM SAOBRAĆAJU</p> <p style="text-align: center;">Član 260 Savet za bezbednost u drumskom saobraćaju</p> <p>1. Vlada osniva Savet za bezbednost u drumskom saobraćaju, na predlog Ministarstva.</p> <p>2. Sastav, funkcionisanje, način organizovanja i finansiranje Saveta za bezbednost u drumskom saobraćaju se regulišu posebnim pravnim aktom, koji se predlaže od Ministarstva, a usvaja se od Vlade.</p>
--	---	---

<p style="text-align: center;">KAPITULLI XIII DISPOZITAT KALIMTARE DHE PËRFUNDIMTARE</p> <p style="text-align: center;">Neni 261</p> <p>1. Dispozitat për kundërvajtje dhe masa mbrojtëse sipas këtij ligji janë të pa paragjykuara për zbatimin e kodit penal.</p> <p>2. Në kuadër të fushëveprimit të këtij ligji zbatohet ligji në fuqi për kundërvajtjet përveç nëse është përcaktuar ndryshe me këtë ligj.</p> <p style="text-align: center;">Neni 262 Direktivat Evropiane</p> <p>Ministria me akt nënligjor do të implementoj në rast ndryshimit të ndonjë Direktive Evropiane që ka të bëjë me këtë ligj, apo nëse nxirret ndonjë Direktivë Evropiane e re nëse është e zbatueshme për vendin tonë.</p> <p style="text-align: center;">Neni 263</p>	<p style="text-align: center;">CHAPTER XIII TRANSITORY AND FINAL PROVISIONS</p> <p style="text-align: center;">Article 261</p> <p>1. The revenues derived from fines for offenses under this Law shall be paid according to the finance laws in force.</p> <p>2. Provisions for violation and defending measures according to this Law are unprejudiced for implementation of Criminal Code.</p> <p style="text-align: center;">Article 262 European Directives</p> <p>Minister of the relevant Ministry of Transport in the bylaws will implement in the event of any change of European Directive that has to do with the law or any new issued European Directive if applicable for our country.</p> <p style="text-align: center;">Article 263</p>	<p style="text-align: center;">POGLAVLJE XIII PRELAZNE I ZAVRŠNE ODREDBE</p> <p style="text-align: center;">Član 261</p> <p>1. Odredbe za prekršaje i zaštitna mera prema ovom zakonu su neprodicirane za sprovođenje krivičnog zakona.</p> <p>2. U okviru delokruga ovog zakona sprovodi se važeći zakon za prekršaje, osim ukoliko je ovim zakonom drugačije utvrđeno.</p> <p style="text-align: center;">Član 262 Evropske Direktive</p> <p>Ministar odgovarajućeg Ministarstva za Transport podzakonsim aktom implementiraće u slučaju izmene neke Evropske direktive koja se odnosi s ovim zakonom, ili ako se donosi neka nova Evropska Direktiva je primenljiva za našu zemlju.</p> <p style="text-align: center;">Član 263</p>
---	--	--

Shfuqizimi i neneve	Repeal of articles	Poništenje članci
<p>Në ditën e hyrjes në fuqi të këtij ligji shfuqizohet nenet prej 4 deri në nenin 228, neni 293, 339, 340, 341, 342, 343, 344, 345, 347, 348, 349, 352, 353 dhe 355 Ligji për siguri në komunikacionin rrugorë (Ligji Nr. 02/L-70).</p>	<p>On the day of entry into force of this law, articles from 4 to 228, article 293, 339, 340, 341, 342, 343, 344, 345, 347, 348, 349, 352, 353 und 355 in the Law on Road Traffic Safety (Law no. 02 / L-70) shall be repealed.</p>	<p>Na dan stupanja na snagu ovog zakona stavljaju se van snage članovi od 4 do 228, član, 293, 339, 340, 341, 342, 343, 344, 345, 347, 348, 349, 352, 353 i 355 u Zakonu za bezbednost u drumskom prevozu (Zakon Br. 02/L-70).</p>
<p style="text-align: center;">Neni 264 Hyrja në fuqi</p>	<p style="text-align: center;">Article 264 Entry into force</p>	<p style="text-align: center;">Član 264 Stupanje na snagu</p>
<p>Ky ligj hyn në fuqi pesëmbëdhjetë (15) ditë pas publikimit në Gazetën Zyrtare të Republikës së Kosovës.</p>	<p>This law enters into force fifteen (15) days after publication in the Official Gazette of the Republic of Kosovo.</p>	<p>Ovaj zakon stupa na snagu 15 petnaest (15) dana od dana objavljivanja u Službenom Listu Republike Kosova.</p>
<p style="text-align: right;">Kadri Veseli</p> <hr style="width: 20%; margin-left: auto; margin-right: 0;"/>	<p style="text-align: right;">Kadri Veseli</p> <hr style="width: 20%; margin-left: auto; margin-right: 0;"/>	<p style="text-align: right;">Kadri Veseli</p> <hr style="width: 20%; margin-left: auto; margin-right: 0;"/>
<p style="text-align: center;">Kryetar i Kuvendit të Kosovës</p>	<p style="text-align: center;">President of the Assembly of Kosovo</p>	<p style="text-align: center;">Predsednik Skupštine Republike Kosova</p>

--	--	--